I

فهرست الوقايع

توجیه رتبهٔ والای وزارت با ایالت اناطولی بکتخدای صدر عالی سابق الحاج ابوبکر اغا ٢٥	تکمیل عمارت عامرهٔ حضرت والده سلطان علیه الشان ٢٥	توجیه قضاء غلطه بخفاف زاده امین افندی ٢٥	ختام یافتن قلهٔ غلطه ٢٥
ورود سر مقطوع عجم اوغلی ٢٦	توجیه بعض مولویت ٢٧	توجیه ایالت ادنه بمیرمیران یوسف پاشا ٢٨	وفات شیخ استانهٔ هدایی الشیخ محمد روشن افندی واجمال ترجمه اش ٢٨
اخراج مواجب ٢٨	عفو وابقای وزارت محمود پاشا ٢٨	عفو وابقای وزارت والی اناطولی سابق علی پاشا ٤١	توجیه پایهٔ قضاء ادرنه بعجمی افندی زاده حافظ سلیمان افندی ٤٤
عزل دفتردار شق اولی عثمان افندی ونصب شربتجی زاده دامادی محمد امین افندی ٤٤	نزول قالیون همایون ٤٤	لایحه ٤٥	وفات محمد سعید بک افندی از صدور کرام واجمال ترجمه اش ٤٨
صورت تقریر سفیر انکلتره برای رسم تسلیم نامهٔ همایون ٤٨	صورت تقریر ٤٨	وقوع توجیهات همایون ٤٦	مأموریت سفیرین نمچه وروسیا ٤٧
نفی واعظ حمزه افندی ٤٨	فائت ٤٨	عزل ونصب وبوده بغدان ٤٩	توجیه قضاء مکهٔ مکرمه بمصطفی عزت بک ٤٩
ذکر قبول شدن جمهور فرانچه از طرف دولت علیه وتفصیل اختلال وفتن ممالک پارتی وسبب جمهوریت ووقوع بعض حالت درمیان دول اوروپا ٥٠	ورود معروضات از جانب خان روان وخان قره باغ ٥٨	اخراج دونانمای همایون ٥٩	توجیه لوای ایچ ایل بوالی قرمان ٥٩

II

عزل رئیس الکتاب فردوسی افندی ونصب ابوبکر راتب افندی ٥٩	بیان تنظیم امور ذخایر ٦٠	ورود سر مقطوع قارجی وطوس اوغلی ٧٤	وفات محمد خالص افندی از قضات استانبول واجمال ترجمه اش ٧٤
توجیه ایالت قارص ٧٥	توجیه قضاء مکهٔ مکرمه بسر اطباء خاصه محمد صادق افندی وتوجیه پایهٔ قضاء ادرنه بسید احمد افندی ٧٥	ظهور حریق در باقو بازاری ٧٥	تمام شدن حوضها در بعض جوامع ٧٦
وقایع سنهٔ عشرة ومائتین والف توجیه صدارت اناطولی بعطاء الله افندی زاده محمد عارف افندی وتوجیه بعض مولویت ٧٦	مصادره کردن ترتیب جزای بعض اشقیا ٧٧	اخراج مواجب ٧٨	عزل ونصب محافظ ودین ٧٩
ترتیب ضیافت در چفتلک لوند ٧٩	توجیه پایهٔ قضاء ادرنه بقاضی غلطه سابق امین پاشازاده محمد امین بک ٧٩	عزل ونصب محافظ فاش ٨٠	توجیه رتبهٔ میرمیران بمحمود بک ونوحان بک از متحیزان بوسنه ٨٠
شروط وزارت از نظام جدید ٨٠	وقوع بعض توجیهات اوجاق ینیچریان ٨٨	آمدن جوقدار امیر الحاج پاشا وورود خبر وفات سابق ولاحق مکهٔ مکرمه قاضیلری دوزجی حسین اغازاده محمود افندی ومحمد ملازاده محمد شریف افندی ومتعیان رجال دولت علیه دن السید فیض الله افندی ٨٩	اجمال ترجمهٔ موسی الیه سید فیض الله افندی ٨٩
عزل ونصب والی قرمان ودیاربکر ٩٠	وقوع دیوان برای ایلچی دوبره ونیک ٩٠	ورود دونانمای همایون از بحر سفید ٩٠	ختام یافتن مولویخانه در قاسم پاشا ٩١
ومن الاتفاقات الحسنه ٩٢	وقوع نقل همایون از بشکطاش برای طوب قپو ٩٤	خواندن نظم مولد النبی علیه الصلاة والسلام ٩٤	توجیه بعض مولویت ٩٤

ختم تفسیر شریف در جامع سلیمانیه ٢٢٤	ومن الاسرار الحفیه ٢٢٥	نفی قاضی ادرنه کبری زاده عبدالرحمن افندی ٢٢٦	وقوع حریق در اسکدار ٢٢٦
وقایع سنهٔ اثنتا عشرة ومائتین والف توجیه صدارت اناطولی محمود چاوش زاده شمس الدین افندی وتوجیه پایهٔ اناطولی بشیخ‌زاده صالح افندی وعصمت بك افندی وتوجیه قضاء مکهٔ مکرمه بمحمود افندی زاده ابراهیم افندی وتوجیه مدینهٔ منوره بطوسیوی علی افندی ٢٢٦	توجیه لواء قره حصار صاحب بمحافظ اناپه عثمان پاشا ٢٢٧	نفی قاضی حلب سابق حمامی زاده راشد افندی ٢٢٧	ورود سید علی پاشا باستانه وعزیمتش باستیصال اشقیای طاغلیان ٢٢٧
اخراج مواجب صنوف عسکریه ٢٢٨	توجیه رتبهٔ میرمیرانی بفضلی بك زاده عثمان اغا ٢٢٨	ورود خبر وفات سلانیکی متقاعد مصطفی پاشا ٢٢٩	ورود خبر وفات شدن اغا محمد خان ٢٣٠
توجیه رتبهٔ والای وزارت بعبدالجلیل زاده محمد پاشا ٢٣٢	وقوع ضیافت در چفتلك لوند ٢٣٢	نفی اغا پاشازاده خلیل بك وسلیم اغا ٢٣٢	بوندن اقدم روسیا جانبنه سفارت ایله مامور اولان علی عزیز افندی طرفندن اجرای رسم سفارتی حاوی بو دفعه وارد اولان شقه‌نك صورتیدر که ذکر اولنور ٢٣٢
هدیهٔ همایونك ورلسی کیفیتی ٢٣٥	دفع وزارت حقی پاشا وتوجیهات بعض وزرا ٢٣٧	عزل سربوستانیان خاصه مصطفی اغا ٢٣٨	ارتحال خواجه مفتی زاده سید محمد افندی از صدور کرام واجمال ترجمه‌اش ٢٣٩
وفات خزینه دار شهریاری اسکداری سعید اغا ٢٣٩	عزل رئیس الکتاب راسخ افندی ونصب راشد افندی ثالثا ٢٣٩	توجیه لواء اینه بختی بمحصل مورء مصطفی اغا با رتبهٔ میرمیرانی ٢٤١	توجیهات بعض وزرا ٢٤١
توجیه پایهٔ استانبول بمصطفی بك وتوجیه پایهٔ بروسه برئیس العلما عاشر افندی مخدومی محمد حفید افندی وتوجیه بعض مولویت ٢٤١	خواندن نظم مولد النبی علیه الصلوة والسلام ٢٤٢	تبدل لواء علائیه وقرشهری ٢٤٢	وقوع ضیافت حضرت صدراعظمی بجناب شهریار مکارم شعار اطال الله تعالی عمره الی یوم القرار ٢٤٢

VI

صورت خط شریف ٢٤٥	خزینهٔ حرمینك ومسقفات معجلاتنك وعمارتلرده طبخ اولنان فدوله‌لرك صورت نظامیدر ٢٤٦	عزل ونصب کاتب اغای دار السعادة الشریفه ٢٥٩	توجیه رتبهٔ والای وزارت بمتصرف ایالت چلدر محمد ثابت پاشا ٢٥٩
توجیه قضاء مصر بنعمان افندی زاده وپایهٔ مکهٔ مکرمه ببکلی زاده ٢٥٩	ظهور حریق در انبارهاء ترسانه ٢٥٩	طرف دولت علیه‌دن خدمت سفارتله نمچه جانبنده اولان ابراهیم افندینك حامل اولدیغی نامهٔ همایون ومکاتیب حضرت صدراعظمی تسلیمی رسمی نوجهله اجرا اولندیغنی مشعر وارد اولان عریضه سیدر ٢٥٩	چراغ شدن چوقدار اغای حضرت شهریاری ازنکمیدی احمد اغا ٢٦٢
عودت کردن والی اناطولی سید علی پاشا بمنصب خود بعد از محاربه اشقیای طاغلیان ٢٦٢	بوندن اقدم طرف دولت علیه‌دن سفارت ایله فرانچه جانبنه کیدن علی افندینك ایفای امر سفارته دائر وارد اولان تحریراتی خلاصه سیدر ٢٦٤	وقوع نقل همایون از سرای بشکطاش بقصر والای طوب قپو ٢٦٤	ورود اینجه دونما از بحر سفید ٢٦٤
توجیه پایهٔ استانبول بحمد الله بك افندی وتوجیه قضاء مکهٔ مکرمه بمدحی زاده افندی ٢٦٥	اخراج مواجب صنوف عسکریه ٢٦٦	صورت خط همایون ٢٦٦	توجیه پایهٔ مکهٔ مکرمه بقلعه خلیفه‌سی زاده وعمر افندی زاده وابوبکر اغا زاده ٢٦٧
ورود خبر مصالحه شدن نمچه با جمهور فرانچه ٢٦٧	طوبجی وعربه جیلرك طشره‌یه مامور اولنلرینه ویریلن تعلیمنامه‌در ٢٦٨	ورود قائمه از جانب والی بغداد برای بعض حوادث ایران ٢٧٢	وفات شیخ الاسلام سابق محمد مکی افندی ٢٧٢
توجیه رتبهٔ میرمیرانی بابراهیم پاشا زاده شهسوار بك ٢٧٤	منهزم شدن شیخ عشرت خزاعل بمباشرت والی بغداد ٢٧٤	عزل اغای بکجیان درکاه عالی مصطفی اغا ونصب ایوب اغا ٢٧٥	ورود تحریرات از جانب ضیا پاشا برای استیصال کردن اشقیا ٢٧٦
وقوع مشورت در باب عالی برای ابن پاسبان ومباشرت اسباب استیصالش ٢٧٨	صورت فتاوای شریفه ٢٨١	ورود خبر بعض حوادث از جانب وارنه ٢٨٤	صورت نظام مقاطعات حاجمص ومعرة النعمان وقرا ومزارع حصن الاکراد ٢٨٥

عزل ناظر جبوبات عزمی افندی ونصب راسخ افندی ٤٣١	عزل كتخدای صدر عالی محمد شریف افندی ونصب مكتوبی ابراهیم افندی ٤٣٢	تبدیلات بعض وزرا ٤٣٢	قرائت مولد النبی علیه السلام ٤٣٢
وفات اغای دار السعادة الشریفه خالد اغا ٤٣٣	صدر اعظم شدن جناب یوسف ضیا پاشا ادام الله تعالی وصدر فتوی شدن جناب مصطفی عاشر افندی سلمه الله تعالی ٤٣٣	صورت خط شریف ٤٣٦	صورت خط شریف ٤٣٨
توجیه بعض مولویت ٤٣٩	وقوع نقل همایون بسرای طوب قپو ٤٣٩	اعدام بعض اشقیا در سلانیك ٤٤٠	عزل اغای یكیچریان ایوب اغا ونصب عمر اغا ٤٤١
توجیهات بعض وزرا ٤٤٢	توجیه قضاء مصر بدباغ زاده رشید افندی وتوجیه ازمیر بمجورلی علی افندی ٤٤٢	اخراج مواجب ٤٤٢	عزل ونصب كتخدای اوجاغ بكتاشیان ٤٤٣
سبب قتل سید علی پاشا والی روم ایلی ٤٤٣	نقض عهد كردن جمهور فرانچه ووقعه مصر قاهره ٤٤٥	صورت بیاننامه مذكور ٤٤٨	صورت اتفاقنامه روسیه ٤٥٤
صورت اتفاقنامه انكلتره ٤٥٧	مهمه ٤٦٤	عزل سرچاوشان دركاه عالی عزت پاشا زاده سعید بك ونصب عثمان افندی ٤٦٥	توجیه پایه روم ایلی بعصمت بك افندی وعارف افندی ٤٦٥
عزل قاضی استانبول نقیب زاده ونصب خزینه كاتبی محمد امین افندی وتوجیه پایه مكه مكرمه بكشاف عمر افندی وخرقه شریفه شیخی السید عثمان افندی ٤٦٥	تنبیه ٤٦٦	وفات محافظ خوتین حسام الدین پاشا ٤٦٦	توجیه دفترداری مصر بداماد عبد الكریم افندی ٤٦٦

وقوع دیوان برای ایلچی انكلتره ٤٦٦	عزل صدر روم صمانی زاده ونصب صالح افندی زاده احمد اسعد افندی وتوجیه پایه استانبول بمخدوم ولی النعم محمد حفید افندی وتوجیه بعض مناصب ٤٦٧	عفو واطلاق شیخ الاسلام سابق دری زاده محمد عارف افندی ٤٦٨	توجیه رتبه والای وزارت بسید حسین پاشا ٤٦٨
اخراج صره همایون ٤٦٨	توجیه نظارت جبوبات بفردوسی افندی ٤٦٩	ارتحال خطاط محمد اسعد یساری افندی ٤٧٠	تبدل موره واینه بختی ٤٧٠
توجیه سرعسكری وامارت حج شریف بجزار احمد پاشا ٤٧٠	مأموریت اسعد بك بسفارت پروسیا ٤٧١	ارتحال شیخ غلطه غالب افندی ٤٧١	غریبه ٤٧٣
قضاته وطریق علمه دائر وبعض احكام شرعیه مندائر نظامات ٤٧٤	عزل ونصب تذكره اول وثانی ٤٧٥	نزول قالیون همایون ٤٧٦	توجیه قضاء حلب بشیخ زاده حسن افندی ٤٧٦
توجیه میرمیرانی بمخدوم والی ارضروم ٤٧٦	اخراج مواجب صنوف عسكریه ٤٧٦	وفات امین دفتر خاقانی شربتجی زاده دامادی محمد امین افندی ٤٧٧	عزل وقتل ویوده افلاق ونصب ویوده سابق میخال بك ٤٧٧
نفی كاتب طوبجیان راغب افندی وشیخ ایاصوفیه ماردینی افندی ٤٧٧	قتل واعدام بعض اشقیا در بروسه ٤٧٨	توجیه رتبه والای وزارت بتبه دلنلی علی پاشا متصرف یانیه ٤٧٨	ورود خبر وفات والی بوسنه سلحدار مصطفی پاشا ٤٧٩
وقوع توجیهات همایون ٤٧٩	عزل ویوده بغداد ٤٧٩	ظهور حریق در بك اوغلی ٤٨٠	توجیه بعض مولویت ٤٨٠

IX

توجيه ايالت طربزون ببطال پاشا ٤٨٠	وفات امين ضربخانهٔ عامره مصطفى بك ٤٨٠	ورود خط همايون وتشريفات شاهانه بجناب حضرت صدارت پناهى ٤٨١	توجيهات بعض مناصب واجراى دكز طوغ آصفى درسنك ركاب ٤٨١
ظهور حريق درقشلاى عربجيان ٤٨٢	عزل ونصب سربوستانيان ادرنه ٤٨٢	قائممقام شدن ابوبكر پاشا وتوجيهات بعض وزرا ٤٨٢	توجيه قضاء بروسه بكوستنديلى طاهر افندى ٤٨٣

تاريخ نورى بك

هذا مما وقفته وضممته الى
كتب حضرة الوالد
عليه الرحمة
بشروطه

٢٤٩

بسم الله الرحمن الرحیم وبه نستعین

حمد بجد وثنای لایعد اول خداوند کریم وصمدك
شایان درکاه الوهیت پناهیدرکه کریبان طویل الذیل
آفرینشدن دامان آخر الزمانه قدر منتقش جامهٔ دورنك
لیل ونهار اولان صور وقایع روزکاری وسیلهٔ تذکار
اطوار اسلاف وذریعهٔ عبرت اخلاف ذی انصاف
ایلدی وتحف تصلیه وسلام اول دانندهٔ علوم اولین
وآخرین اولان حبیبی محمد المصطفی حضرتلرینك شایستهٔ
روضهٔ عرش اشتباهیدرکه بعثت ذات رحمتسماتن
احسن وقایع ایام وتاریخ هجرت علیه سن راس سنین
اهل اسلام ایلدی ودرود لایحصی آل واصحاب رسول
مجتبایه سزاوار اهدادرکه هربری ایفای امر غزا واعلای
کلمهٔ علیا ایچون برشیر غابهٔ وغا ومناقب ومآثرلریله
بطون متون کتب تواریخی تشحین واملا ایلدی

بعد هذا مقدمات کتب تواریخك تحریر وتبیین اولندیغی
اوزره ضبط وقایعك فوائد کثیره ومنافع وفیره سی
وارستهٔ ادله وکواه وتحصیل وقوف احوال عالم
انجق مطالعهٔ وقایع اسلاف ایله اوله کلدیکی برامر بی اشتباه

منزه کش تار صح

اولدیغندن اکثر ملوك ماضیه بو فن جلیله رغبت واعتنا
واولوجهله نام وشانلرین صحیفهٔ روزکارده تخلید وابقا
بیورمشلردر چونکه اعظم سلاطین عظام اکرم
خواقین کرام آبروی کلزار دولت نیروی بازوی
سلطنت راعیٔ شرع احمدی ساعیٔ طریق محمدی
افتاب سپهر عدل واحسان پنجه تاب اصحاب بغی وطغیان
زینت افزای تاج سروری عزت بخشای
دیهیم خلافت وعدالت کستری

لمنشیه

پادشاه جم حشم سلطان اسکندر خدم ... مقدمیله حق تعالی دهری خندان ایلدی
همتن احیای دین ودولته صرف ایلیوب ... آز وقتده چوق کوزل آثار اتیان ایلدی
یعنی کیم مشاطهٔ تدبیری روی دولته ... ویردی برصورتکه جمله خلقی حیران ایلدی
کرچه اسلاف کرامی پادشاهان عظام ... رفته رفته هربری دنیایی عمران ایلدی
لیك بالجمله یقلمشکن یاپوب تکراردن ... بونلر اسلاف کرامه کسب رجحان ایلدی
اول سلیم الطبعه الهام ایلیوب هر مشکلی ... اسهل وجه ایله حق تنظیمن آسان ایلدی
باخصوص ایدوب خدا هر معرفتدن بهره یاب ... حسن طبع دلپذیرین رشك حسان ایلدی
ایرمز کسه تفنك وتیری منزلکاهنه ... هر برن طاش دیکوب تزیین میدان ایلدی
نعل رخشن عرصهٔ فن فروسته دخی ... جزء بخش دیدهٔ خورشید رخشان ایلدی
فرض عین اولدی دعای دولتی زیرا خدا ... ذات پاکن نور چشم اهل ایمان ایلدی
عمرینی افزون ایده دشمنلرین محزون اینه ... اول خداکیم ذاتنی بوخلقه احسان ایلدی

الا وهو السلطان بن السلطان بن السلطان السلطان
سلیم خان ابن السلطان مصطفی خان ابن السلطان
احمد خان لازال محفوفاً فی وقایة الرحمان وغالباً

على اعدائه فى جميع الزمان   افندمز حضرتلريكه **بيت**

كسى سزاى تو مدح چه سان تواند گفت   كه در نهايت وصفت نمى‌رسد اوهام.

مضمونى ماصدق حال مديحه كويان ذات كرامت

اتسامليدر   ابتداى جلوس ميمنت مأنوس همايونلرندن

الى يومنا هذا همت كوه انداز ملوكانه لرين استحصال

اسباب نظام دولت   واستكمال مهام لوازم الاهتمام

سلطنته صرفله بحمد الله تعالى مدت يسيره ده نظام ملكه

دائر   وتمهيد بازوى دولته متدائر   بونجه معظمات

امورك جمله عندندن مشهود اولديغى اوزره صور تبذير

وجود اولمسى مجرد ذات عدالت سمات شاهانه لرى

مؤيد من طرف الحق   وباعون ملك علام تنظيمنه اراده

واعتزام بيوردقلرى مصالح ومهامده ثبات اقدام

اقدامه موفق   اولمقدن نشأت ايدوب عون وتوفيق

مستعانله بوندن بويله دخى منظور چشم جهان   ومسطور

جريدهٔ وقايع دوران   اولملق نيجه نيجه مآثر جميله يه

مظهريتله عصر مستتبع النصر پادشاهانه لرى

زبدهٔ اعصار وازمان   وعلى اسهل الطريق اسباب

~~غالبيت وتوفيق   هر حالده صورتنماى مراياى امكان~~

~~اولمسى دركاه رأفت پناه كبريادن اعظم مسئول~~

~~جهانياندر **بيت**   وهذا دعاء لا يرد لانه~~

~~دعاء لانواع البرية شامل   بناء على ذلك اشبو فن~~

~~تاريخك دخى منافع جمه سى معلوم همايون ملوكانه لرى~~

~~اولمغله زمان براماڭ خسروانه لرين وقوعيافته اولان~~

وتوفيق

3

وتوفيق هر حالده صورتنماى مراياى امكان اولمسى دركاه

رأفت پناه كبريادن اعظم مسئول جهانياندر **بيت**

وهذا دعاء لا يرد لانه   دعاء لانواع البرية شامل

بناء على ذلك اشبو فن تاريخك دخى منافع جمه سى

معلوم همايون ملوكانه لرى اولمغله زمان براماڭ

خسروانه لرين وقوعيافته اولان حوادث ووقايعك

على وجه الصحه ضبط وتحريرينه اسلاف كرام

ذوى الاحترامليرندن زياده رغبت همايونلرين

اظهار   ووقايع نويسلك خدمت جليله سيله

بربندهلرين قرين عز واعتبار بيوره كلدكلرندن

بو دفعه دخى بو عبد كم بضاعه   وچاكر مفقود

الاستطاعه   خليل نورى بنده لرى خدمت

مذكوره يه نصب وتعيين بيورلمق حسبيله اشبو

بيك ايكيوز طقوز سنه سى محرم الحرامندن بدء

ايله بالعجز والافتقار ضبط وقوعات روزكاره

بو وجهله مباشرت وابتدار اولنمشدر وبالله

العون والتوفيق   نعم المولى ونعم الرفيق

وقايع سنة تسع ومائتين والف

ذكر اناطولى شدن خلوصى عمر افندى اناطولى

قاضيعسكرى اولان ابراهيم بك افندينك مدت عرفيه لرى

تمام وحسب الطريق يرلرينه اناطولى قاضيعسكرى

اوله جق داغستانى ابراهيم افندى دخى علت پيرى

وضعف بصر مثللو بعض عوارضاتله مبتلوى اسقام

اولمغین اناطولی قاضیعسکرلکی داغستانی ابراهیم
افندیدن صکره صدر اناطولی یه متهیئ اولان
خلوصی عمر افندی یه اشبو محرم الحرامك ابتداسی
اثنین کونی توجیه اولنوب مومی الیه داغستانی
ابراهیم افندی یه دخی روم ایلی پایه سی احسان
همایون بیورلدیغندن ماعدا اعلم العلما مفتی زاده
افندی ایله مومی الیه داغستانی افندینك
هر برینه عواطف علیهٔ تاجداریدن اونز کیسه
اقچه عطیهٔ شاهانه اعطا بیورلدی **نفی بعضی**
ازعلما وخواجکان دولت سابقا روم ایلی قاضیعسکری
اولان عبدالله ملا افندی ایله استانبول پایه سی
اولان کیچه جی زاده صالح افندینك وسابقا روزنامچهٔ
اول سید محمد افندی ایله سابقا اناطولی محاسبه جیسی
و وقایع نویس اولان احمد واصف افندینك طبع دولته
کران کلور بعض اطوار وکفتارلری مسموع اولمغین
مومی الیه عبدالله افندی ادیه لغی اولان کوزلحصاره
وکیچه زاده صالح افندی کلیبولی یه وسید محمد افندی
ایله واصف افندی بوزجه اطه وحدللو جزیره لرینه
برایکی کون ظرفنده بربرینی متعاقبا اوائل محرم الحرامده
نفی واجلا قلندیلر **وقوع دیوان واعطای**
مواجب صنوف لشکریان اشبو محرم الحرامك
طقوزنجی صالی کونی ترتیب دیوان اولنوب عموما
متقاعدینك ایکیوز بش سنه سی مصری واشکنجیانك

سنه

سنهٔ مزبوره رجبی وطوبجی وعربه جی اشکنجیاننك
ایکیوز سکز سنه سی لذذی اولمق اوزره برقسط
مواجبلری معتاد اوزره قبه آلتنده حضور حضرت
صدر اعظمیده تعداد اولنه رق جمله اوجاقلر رجالنه
توزیع اولندی مواجب مذکوره نك طوبجی ایکی بیك
سکزیوز سکسان بش کیسهٔ رومی ایدوب ایچندن
غیر از کسور بیك سکزیوز اون التی کیسهٔ دیوانی
درکاه عالی ینکیچریلرینه واوچیوز قرق آلتی کیسهٔ
دیوانی جبه جی نفراتنه وایکیوز قرق کیسهٔ دیوانی
طوبجی نفراتنه وییتمش کیسهٔ دیوانی عربه جی نفراتنه
وبشیوز ییتمش آلتی کیسهٔ دیوانی سپاه وسلحدارانه
وقصوری دخی اوجاقهاء سائره یه اعطا اولندی
صدر اعظم حضرتلری دخی معتاد اوزره سپاه وسلحداران
نفراتی علوفه لرین باب آصفیده توزیعه مباشرت
بیوروب ماه مرقومك اون برنجی پنجشنبه کونی
دور واقع اولمغله طرف باهر الشرف جناب شهریاریدن
توارد ایدن خط همایون ملوکانه وتشریفات ملاطفت
نمون شاهانه یی صدر اعظم مشار الیه حضرتلری
کمال تعظیم وتبجیل ایله استقبال واجرای مراسم
توقیر وتفخیمنده بذل سعی بیهمال ایتدکلرندن
صکره ایصال تشریفات همایونه مامور اولان
اغالی دخی اجرای تشریفات معتاده ایله اندرون
همایونه اعاده وایصال بیوردیلر **عزل ونصب**

رئیس الکتاب افندی سنین عدیده دنبرو اصالةً ووکالةً
مسندآرای ریاست اولان کبرای وجوه دولتدن
محمد راشد افندینك بو اثنالرده بعض عارضه ایله
انحراف مزاجلری درکار ومرةً بعد اخری ریاستدن
استعفالری حسبیله برمدت خانه لرنده آرام واستراحتلری
خصوصی قرین مساعدهٔ حضرت شهریار مکارم شعار
اولمغله اشبو محرم الحرامك یکرمی اوچنجی صالی کونی
منصب ریاست سابقا دفتر امینی اولان سید محمد دری
افندی یه توجیه بیورلدی بنا واستحکام بعض
قلاع بحر سیاه بحر سیاه بوغازی خارجنده واقع
بعض محللرك مجدداً قلعه بناسیله استحکامی
مقتضیات وقت وحالدن اولدیغنه بناءً محال مذکوره
کشف ومعاینه اولنوب برکون اول بناسنه شروع
اولنمق خصوصی لدی الاستشاره طرف حضرت
صدارتپناهیدن حضور لامع النور جناب شهریاری یه
عرض وانها اولندقده مستصوب آرا اولان وجهله
بنا وانشالرینه مبادرت اولنمغه ارادهٔ ملوکانه
تعلق ایتمکین اشبو صفر الخیرك بشنجی کونی قره برونده
مجدداً انشا اولنه جق قلعه نك بنا امانتی سابقا
مصرف شهریاری طاهر اغازاده محمد امین افندی یه
واینه اطه نام محلده مجدداً بنا اولنه جق پلنقه نك
بنا امانتی کتخدای صدر اسبق مرحوم سلیمان راشد
افندینك خزینه کاتبی خواجکاندن اسمعیل افندی یه

وکلیوس

وکلیوس قلعه سنك تعمیر وترمیمی خصوصی مدینهٔ
منوره محافظی صدر سابق یوسف پاشا ایچ چوقداری
خواجکاندن مصطفی افندی یه احاله وتفویض
اولنمغله هر برینه حضور حضرت صدر اعظمیده
خلعت اکسا وبرکون اول صداقت واستقامت ایله
امر مأموریتلرینك اکمال وایفاسنه اقدام ایلملری
تنبیهاتی کوش هوشلرینه القا اولندی تبدیل
یازیجی اغای دار السعادة الشریفه برمدتدنبرو
دار السعادة الشریفه اغاسی یازیجیسی اولان
کورجی محمد افندینك بو اثناده بعض کونه خدمتنده
قصوری ظهور ایتمکله اشبو صفر الخیرك اون ایکنجی
بازار کونی افندیٔ مومی الیه یازیجیلقدن عزل
وبرینه حالا موقوفاتجی اولان عثمان افندی نصب
اولنوب موقوفاتجیلق دخی عبد الکریم افندی
دامادی محمد افندی یه توجیه بیورلدی رفتن
قپودان دریا حسین پاشا بجانب بوغاز بحر سفید
برقاچ سنه دنبرو تکثیر سفن دونانمای همایونه اهتمام
تام اولندیغندن ترسانهٔ عامرهده انشا اولنان
قالیونلردن ماعدا مقدما ترتیب اولندیغی اوزره
سواحل بحر سفید وسیاهك بعض مناسب اولان
محللرنده دخی یدی پاره سفاین همایون انشاسنه مباشرت
واقدام اولنمغله ترتیب اولنان محللردن بری دخی
ادرمید کمری دیدکلری محل ایدی لکن محل مرقوم

انجق فرقتين انشاسنه الويروب كبير قاليون
انشاسنه متحمل اولمدیغندن بشقه وخامت هواجهتيله
دخی عمله ومأمورينه باعث مشقت اولديغندن
محل مرقومك تركی اقتضا ايدروب واكا بدل بحرسفيد
بوغازنده واقع سلطانيه قلعه سی پيشگاهی هم كبير
قاليون انشاسنه متحمل وهم قربيتی حسبيله كراسته
جلبنه چسبان محل ايدوكنی ارباب وقوف اخبار
ايتملريله بعض معماران ترسانه ايله بالنفس قپودان
پاشا حضرتلری اشبو صفر الخيرك اونبجی كونی ايكی قطعه
قرلنغج ايله بوغازه عزيمت ونفس الامرده محل مرقومك
وسعتی وكبير قاليون نزولنه صوينك تحملی اولديغنی
بالذات كشف ومعاينه ايتملريله سكز اون كون
ظرفنده ينه درسعادته عودت بيورديلر **ضيافت**
شق ثانی افندی در چفتلك لوند لوند چفتلكنده
تعلم صنايع حربيه ايله مشغول اولان نفراته هم اظهار
التفات ورغبت وهم شرعاً وعقلاً مستحسن ومرغوب
وبلكه مقتضای وقت وحاله كوره متواصل درجهٔ
وجوب اولان تعليم صنايع حربيه يی جمله اركان
سلطنته اشاعت وارائت ضمننده باامر همايون
اشبو صفر الخيرك اون ايكنجی اثنين كونی ايراد جديد
همايون دفترداری ومهمات جهاديه ناظری مصطفی
رشيد افندی طرفندن دولتلو صدر اعظم وشيخ الاسلام
افندی حضراتنه ترتيب ضيافت اولنمغله يوم مرقومده

مشار اليهما

مشار اليهما ايله قپو رجالی وحالا دفتردار شق اول
عثمان افندی وكتخدای حضرت مهد عليا يوسف اغا
ورئيس الكتاب سابق محمد راشد افندی حضراتی
چفتلك مذكوره واروب وقت عصره قدر بعضاً
تعليم عسكر وبعضاً محل مرقومده واقع تفنكخانه ده
اعمال اولنان ادوات مصنعهٔ حربيه تماشاسيله
اوقات كذار وجمله نفرات وضابطانه وسائر ارباب
صنايعه بذل احسان بی شمار اولندی وبرقاچ كون
مرورنده سماحتلو شيخ الاسلام افندی حضرتلری
طرفندن اخبار ايله منصوب ومعزول قضاة عساكر
حضراتی وبرقاچ كون مرورنده كذلك معزول ومنصوب
استانبول قضاتی افنديلر وچند روز مرورنده بعض
اركان سلطنتدن اولان اعاظم رجال دولت دعوت
اولنوب جمله سنه ترتيب ضيافت اولنمغله محضا
امارهٔ فوز ونصرت اولان بوكونه آثار جميله نك
مدت يسيره ده وجود پذير امكان اولمسی انجق
پادشاه عديم الاقران افندمز حضرتلرينك همت ملوكانه لريله
ايدوكی نمايان اولمغله هر برلری دوام عمر ودولت
شاهانه دعاسيله دست تضرع ونيازی برداشته
اجابتكاه حضرت كريم ومستعان ايتديلر چفتلك
مذكورده تعليم ايتديريلان نفرات بوستانيان خاصه
اوجاغنه ملحق اولمرليه بركون دخی بوستانجی باشی اغا
نفرات بوستانيان خاصه ايله دعوت اولنوب اول كون

تعلیمنامهٔ همایون دخی قرائت اولندی بو اثناده
قپودان پاشا حضرتلری بالاده ذکر اولندیغی اوزره
بحر سفید بوغازینه عزیمت ایتمش بولنوب برقاج کون
مرورنده درسعادته وارد اولمدیله آنلره دخی
مخصوص برکون محل مرقومده ترتیب ضیافت اولنمشدر
آمدن چوقدار امیر الحاج پاشا حجاج سعادت منهاجک
بالامن والسلامه داخل خطهٔ شام اولدقلری خبری
وجرده باشبوغی حسین پاشانک حجاج مسلمینه
بعد الملاقات حلول اجل موعودیله وفات ایلدیکنی
مشعر تحریراتله اشبو ماه صفرک یکرمی ایکنجی کونی
امیر الحاج جزار احمد پاشا طرفندن کوندریلان
چوقدار درسعادته واصل اولوب تحریراتی
باب عالی یه تقدیم ایتمکله برمعتاد الباس خلعت
وعطیه احسانیله تکریم اولندی **ظهور حریق**
در کدیک پاشا اشبو ماه صفرک یکرمی التنجی کونی
کدک پاشاده برچورکجی دکانندن آتش ظهور ایدوب
برقاج خانه ودکان احتراقیله بحمده تعالی منطفی
اولدی **عزل ونصب قاضئ استانبول** اناطولی
قاضیعسکرلکی پایه سیله استانبول قاضیسی اولان
عرب زاده محمد عارف افندینک اشبو ربیع الاول
غره سنده مدت عرفیه لری تمام اولمغله یرلرینه
کتخدازاده محمد صادق افندی استانبول قضاسیله
نائل مرام اولوب حسب الطریق اسکی بولنان جده

والیسی

7

والیسی ابوبکر پاشا زاده عمر بك افندی یه دخی غرهٔ
ماه مرقومدن اعتباراً استانبول قضاسی پایه سی
احسان اولنمغله انلر دخی اولوجهله قرین احترام
اولدی **در ذکر ختام** جامع **حضرت والده سلطان**
علیة الشان واقامت صلوة جمعه صاحبة الخیرات
وتاج المستورات دولتلو عنایتلو والده سلطان
علیة الشان حضرتلرینک وقف شریفلری ملحقاتندن
اولمق اوزره بوندن اقدم خاص کویده واقع لغمجیان
قشلوسی درونندن انشاسنه مباشرت اولنان
جامع شریفلری قرین حسن ختام اولمغله اشبو
ربیع الاولك ایکنجی جمعه کونی شهریار جم وقار
وتاجدار مکارم شعار شوکتلو کرامتلو افندمز
حضرتلری کمال شوکت واقبال ایله صلوة جمعه یی
جامع شریف مذکورده ادا وخدمه ومأمورینی
مظهر عطایای اوفی بیوروب ایرته سی جمعه دخی
صدر اعظم حضرتلری رجال باب عالی ایله صلاة
جمعه یی اول جامع رعناده ادا ایتدیلر **اطلاق**
ناظر سابق سید محمد افندی جامع شریف
مذکوره تشریف همایون بیورلدیغی کون سالف
الذکر لغمجیان قشله سنك ناظری اولوب
بوندن اقدم بوزجه اطه یه نفی اولنان
سید محمد افندینک جریمهٔ کذشته سی عفویله
اطلاقی خصوصی دولتلو عصمتلو مهد علیای

عليه الشان حضرتلری جانبندن طرف باهر الشرف
حضرت شهرياری يه نياز اولنمغله نيازلری قرين
مساعدۀ پادشاهی بيورلوب يوم مرقومده افندئ
موحی اليهك عفو و اطلاقی بابنده مبارك خط همايون
عنايتمقرونلری شرفيافتۀ صدور اولدی نقل
همايون از ساحلخانۀ بشكطاش بطوب قپو
انقضاء موسم صيف حسبيله نوعا هوالرده امارات
شتا رونما اولمغله اشبو ربيع الاولك يدنجی
وشهور روميه دن ايلولك يكرمی برنجی پنجشنبه
كونی بشكطاشدن طوب قپويه نقل همايون
بيورلدی آمدن مژده جی اشبو ربيع الاولك
سكزنجی كونی مژده جی باشی درسعادته واصل
وتحريراتيله حضور صدر اعظمی يه داخل اولمغله
اكسای خلعت واعطای عطيۀ معتاده ايله
خانه سنه اعاده قلندی وقوع حريق در خاص
كوی بقضاء الله تعالی شهر ربيع الاولك
طقوزنجی كيجه سی خاصكويده حريق ظهور ايدوب
اوچ درت ساعت ممتد و آتشی مشتد اوله رق
خيلی بيوت و دكاكين احتراقندن صكره محل مرقومده
واقع طوب كارخانه سنه دخی سرايت ايله
آنده احراق ايدوب عنايت حقله منطفی اولدی
توجيهات بعض وزرا حالا [illegible] محافظی
[illegible]

توجيه

8

~~حوادث ووقايعك علی وجه الصحه ضبط وتحريرينه~~
~~لسوف كرام ذوی الاحترامدن زياده رغبت~~
~~همايونلرين اظهار ووقايع نويسلك خدمت جليله سيله~~
~~بربنده لرين قرين عز واعتبار بيوره كلدكلرندن~~
~~بو دفعه دخی بو عبد كم بضاعه وچاكر مغفور الاستطاعه~~
~~خليل نوری بنده لری خدمت مذكوره يه نصب وتعيين~~
~~بيورلمق حسبيله اشبو بيك ايكيوز طقوز سنه سی محرم الحرامندن~~
~~بدأ ايله بالعجز والافتقار ضبط وقوعات روزكاره~~
~~بو وجهله مباشرت وابتدار اولنمشدر وبالله العون~~
~~والتوفيق نعم المولی ونعم الرفيق~~

توجيه صدارت عظمی بجناب عزتی محمد پاشا

ايكی بچق سنه دن زياده جه مسند نشين صدارت عظمی
اولان شيخ الوزرا ملك محمد پاشا حضرتلری غايت مسن
واختيار اولدقلرندن فتق ورتق امور دولتده
بی اختيار فتور طبعی دركار وخطب عظيم وكالت كبرا
بر وزير روشن ضميرك محول عهده لياقت واستيهالی
قلنمق صوابديد رأی رزين حضرت شهريار كرام استشعار
اولمقدن ناشی فی الاصل پرورده دولت ايله فائق الامثال
وفرمانفرمای حكومت اولدقلری جميع مناصب
ساميه ده ممدوح الفعال اوله رق ايكی سنه دن
متجاوز مصر قاهره ايالتيله حائز عزت ومنزلت وچندماه
مقدم ايالت اناطولی توجيهيله جانب روميه عنان كردان
عزيمت اولان عزتی محمد پاشا حضرتلرينك بافيض الهی

ابدمدت اولعب بالاستيهال
احراز رتبۀ والای وزارت

اول مسند والایه جمله دن زیاده لیاقت واستحقاقلری
معلوم ضمیر الهام سمیر جناب پادشاهی اولمغله همان
بولندقلری محلدن علی جناح الاستعجال در علیه یه
عزیمت ایتملری بابنده برقطعه خط همایون ملاطفت مشحون
ایله بتبدیل خاصکیلردن اوسته زاده علی خاصکی
خفیةً بعث وارسال بیورلدی مشار الیه حضرتلری
دخی مقتضای مأموریتلری اوزره منصبلری اولان
کوتاهیه یه عزیمت اثناسنده کوتاهیه سنجاغنده
واقع کدوس قصبه سی قربنده چلنك نام قریه ده
خاصکئ موحی الیهه ملاقی اولوب مضمون خط
شریف معلوم مشیرانه لری اولدقده درعقب محل مرقومدن
بتبدیل هیئت برقاچ نفر اتباع خاصلریله در دولتمداره
وصوله سرعت بیورملریله ماه ربیع الاولك یکرمی بشنجی
پازار ایرتسی کیجه سی اسکداره واصل وسحرجه طوب قپودن
سرای همایونه داخل اولدیلر چونکه زمان عدالتنشان
شاهانه ده کافهٔ امور دولته بتخصیص مهمات جهادیه یه
کمال مرتبه دقت واهتمام اولنوب جابجا وکلای دولت
بالذات اومقوله مهماته نظارت واوزرلرنه اولان
مأمورینه بخشش وعطایا احسانیله ترغیب واغرایه
مبادرت ایدر کلملریله یوم مرقومده دخی حالا باروتخانه لر
ناظری اولان محاسبهٔ اول محمد شریف افندی طرفندن
خارج سورده واقع باروتخانه ده بعض وجوه دولت
ایله صدر اعظم ملك محمد پاشا حضرتلرینه ترتیب ضیافت

معتم

9

معتم اولدیغندن علی السحر صدر اعظم مشار الیه محل
مرقومه عزیمت ایتمك احتماللنه مبنی استرداد مهر
همایون ایچون طرف شاهانه دن میراخور اول
چاپرزاده ابراهیم اغا باروتخانه یه ارسال اولندی مشار الیه
ایسه هنوز اولوقت باب آصفیدن حرکت وتبدیل
هیئت ایله زورق سوار اولوب طوب قپو پیشکاهندن
مرور اوزره اولدیغی مشهود ومنظور اولمغله درحال
سرای همایوندن قایق کوندریلوب بالقخانه یه ینایشملری
بابنده امر همایون صادر اولدیغی کندولره اشعار
اولنمغله مشار الیه دخی حسب الامر محل مرقومه
ینایشوب قرار ایتدکده طرف همایوندن میراخور ثانی
زهدی بك کلوب مهر همایونی استرداد ایلدی
بو اثناده سماحتلو شیخ الاسلام افندی حضرتلری
دخی مدعوّاً سرای همایونه کلمش اولملریله مشار الیه
عزت محمد پاشا حضرتلریله برابر حضور مکارم موفور
پادشاهی یه دعوت اولنوب مهر صدارت عظمی
مبارك ید مؤید ملوکانه ایله مشیر مشار الیهه اعطا
ومظهر خیر دعا بیورلدقدن صکره الباس فروهٔ سمور سراسر
سرور ایله دخی دوش منزلت واعتبارلری مطرز
ومحلی بیورلدیغی عقبنده اورته قپوده طرف حضرت
شهریاریدن مهیا اولنان اسب زرین لجامه سوار
ورسم عادی اوزره افندئ مشار الیه ایله رفاقةً
باب آصفی یه کلوب صدر والالرنه جایکیر قرار

وبرمعتاد رجالِ دولتِ عليّه واوجاقلر اغواتنه
عموماً الباس خلع فاخره ايله مسرّتبخش قلوبِ حضّار
اولديلر **ومن امارات الخيرية** بحكمة الله تعالى
بوسنهٔ مباركه ده برمقدار قلّت مياه حسبيله مدّتِ
مديده نزول بارانه انتظار دركار ايكن كويا تهنيتِ
قدومِ صدرِ اعظمى ضمننده تشريفلرى كونلرى
هوايه تغيّر كلوب بش اون كون قدر طرف طرف سحاب
رحمتِ رحمان كُلوب افشان رخسارهٔ جهان اولدى
ان شاء الله تعالى بوحالتلرى شكّ وارتياب كافّهٔ
امورلرنده توفيق جناب بارى وتحصيل رضاى
حضرتِ شهريارى يه مظهر اوله جقلرينى اشراب ايدر
معلوم اوله كه ولله الخواصّ للامكنةِ والازمنةِ والاشخاص
مؤدّاسنجه جنابِ خالقِ هردوجهان مكان وزمانه
وهر برانسانه برخاصّه احسان ايدوب انجق يُمنِ
قدوم كرك غنى وكرك فقير كرك حاكم وكرك محكوم
اولسون خصال حميده واخلاق پسنديده دن غناى
طبع وعلوّ همّت ومروّت ومرحمت ايله متّصف وموسوم
اولنلرده ظهوره كلديكى ارباب تجربه عندنده معلومدر
رخصت اقامت صدرسابق درساحلخانهٔ خويش
بالاده ذكر وبيان اولنديغى اوزره صدر سابق ملك
محمّد پاشا حضرتلرينك درجهٔ سنلرى كماله رسيده
وكندولرى قرق سنه لى متجاوز رتبهٔ والاى وزارت
ايله كشت وكذارِ ممالك و اقطار ايتمش بر وزيرِ پيرِ جهانديده

وبرى دخى بودركه وزراى عظام
ذوى الاحترام حضراتى مسند والاى
صدارت عظمايى تشريفلرنده برموجب
تشريفات بعض مستحقّينه قرق
عدد ملازمت اعطاسى معتاد
اولمغله اطرافك شفاعت ورجالرى
حسبيله ملازمت مذكوره دن
اكثرى مستحقّينه دوشمز ايدى
لكن بودفعه صدر اعظم مشار اليه
حضرتلرى معتاد اولان ملازمتلرى
شفاعت اطرافله نابمحل بركمسنه يه
اعطا بيورميوب علماء كرامدن
برقاج نفر مميّز تعيين وطالب
ملازمت اولان طلبهٔ علومى فرداً فرداً
امتحانله جمله سنى لدى الامتحان
استحقاقى نمايان اولان مستحقّينه
توزيع بيوردقلرندن ماعدا هربرينه
اون بشر غروش عطيّه دخى اعطا
بيورديلر صح

[illegible]

اولوب

اولوب **بيت** درمولاده يتمش يل عمر سورمك سعادتدر
يلى يتمش قولى آزاد ايدر مولاسى عادتدر مضمونى
ماصدقِ حال وشانى اولمغله بعدازين مشار اليهك
طشره لرده اوقاتى كذرانى بروجهله روا داشتهٔ طبع
مراحم نبع سلطانى اولمديغندن چند ماه مقدّم
اورته كويده تملّك ايتدكلرى ساحلخانه لرنده
اقامته اذن. ورخصت جهانبانى ارزانى بيورلدى
عزل ونصب سربوّابين شهريارى سربوّابين شهريارى
صدرِ سابق ملك پاشازاده صالح بك پدرى مشار اليهك
ابتداى صدارتندن برو اول خدمت جليله ده استخدام
اولنمشيدى اشبو ربيع الاوّلك يكرمى يدنجى كونى
عزلى اراده بيوريلوب قپوجيلر كتخدالغى ميراخور ثانى
اولان زهدى بكه وميراخور ثانيلك قپوجى باشيلردن
ساقزلى محمّد اغايه توجيه اولندى **ورود خط شريف
عنايت رديف بجناب صدر عالى** طرف حضرت
خلافتپناهيدن احسان صدارت بيوريلان قوللرى
چند روز مرورنده اقتضاى وقت وحاله كوره بعض
تنبيهات واستقلالى مشعر خطّ همايون ملوكانه ايله
تشريف واسعاد بيورلمق رسم معتاد اولمغله ماه مرقومك
يكرمى سكزنجى كونى بالجمله رجالِ دولت واوجاقلر
اغواتى باب اصفى يه احضار اولنوب خطّ شريف
موجب المسارّ سربوّابين شهريارى زهدى بك
يديله جلوه بخشِ عيونِ حضّار اولوقده درحال

اجرای رسم استقبال وعرض اوطه سنده جمله مواجهه سنده
بعد القرائه تمادئ ایام عمر و دولت پادشاهی نیازیله
دستِ دعای هرکس برداشته درگاه حضرت خداوند
دادرس قلندقدنصکره مرسومی اوزره موجب تشریفاتِ
معتاده احسان واکرام خدیوانه ایله اعاده قلندی
صورت خط همایون سنکه وزیر اعظم وبالاستقلال
وکیل مطلقم عزت محمد پاشا سن سنی سلام سلامت انجام
شاهانه مله تلطیف ایلدیکمدن صکره معلوم صداقت رسومك
اولسونکه سلفك صدر سابق ملك محمد پاشا غایت پیر
واختیار اولمغله امور دولتمی اداده فتوری درکار
اولدیغندن امور نظامیهٔ سلطنت سنیه مه صرفِ
ذهن ایدهمیوب هر نقدر خطوط همایونمله کندویه
تنبیه وتخاوت ایلمیوب هر خصوصه اقدام وسعی
واهتمام ایلمسی تأکید اولنمشیکن برفائده لی منتج اولمدیغی
نزد شاهانه مده محقق اولمغله صدارتدن عزل برله
یرینه عاقل ومدبر وصادق ومتبصر بر وزیرك نصبی
اقتضا ایلیوب سن وزرای عظام ایچنده ممدوح الافعال
دولت تربیه سی اولدیغکدن ضبط ایلدیکك مناصبده
دخی حسن سلوك ایله معروف وعاقلانه حرکت واطوار
ایله موصوف اولوب عنایت رب العالمین ایله خدمت
صدارتده دخی دین ودولتمه لایق ورضاء اللهه موافق
اطوار وحرکته موفق اوله جغك ظاهر اولمغله قریحهٔ
ملوکانه مدن مقام وکالت کبرایه استقلال تام ایله

نصب

١١ نصب اولنمش سندر کوره یم سنی کافهٔ امور دولتمی
سکا احاله ایلدم نظامِ دولتِ علیه مه هر اموره
تقدیم برله خیرخواهان دین ودولت وکار آشنایان
سلطنتم ایله مذاکره وهر مصلحتده اربابنی استخدام
ایلیه رك نظامِ دولت ودفع مظالم ایله استراحت
رعیت وعمارِ مملکت خصوصلرینه غایت دقت
وطشره لرده اولان عصاة واشقیایی سیاست
ایلیوب خصوصا سرحدات استحکاماتنه ودرونلرینه
اصناف نفرات وانواع لوازمات وضعنه سعی وغیرتده
اصلا قصور ایلمیوب هر اطوارکی شریعت غرایه
تطبیق وعباد الله اوزرلرینه نشر عدالت وظلمه یی
مظهر سیاست وصداقتکارانی تلطیف وتحصیل
رضای شاهانه مه غیرت ایلیه سن جناب فیاض
مطلق کافهٔ امورده جزم موفق ایلیه آمین
توجیه رتبهٔ والای وزارت بموسی بك طرابلس شام
ایالتیله جرده باشبوغی اولان حسین پاشانك
وفاتی خبری توارد ایتدیکندن اگرچه یرینه بر وزیرك
نصبی لزوم کلوب انجق ایالت مذکوره نك برقاچ
سنه دنبرو سررشتهٔ نظام ورابطه سی خلل پذیر
ومقاطعاتندن حاصل اوله جق اموال میریه نك
اکثری بسماننده عقده تأخر اولدیغندن بو خصوصك
بر حسن صورته افراغله تنظیمی لدی المذاکره درگاه عالی
قپوجی باشیلرندن اولوب بوندن اقدم طرابلس شام

طرفلرندن بعض اموال میریه تحصیلنه مأموریتی
مناسبتیله اول حوالینک حال وکیفیتنه کرکی کبی
کسب اطلاع ایدن یکیشهرلی موسی بک تسهیل تحصیل
اموال میریه یی موجب واول اطرافک حالت اولی سنه
ارجاعنی مستوجب بعض شروطله ایالت مرقومه نک
توجیهی استصواب واستحسان اولنمغله طرابلس شام
مقاطعاتندن جانب میری یه عائد اولان اموال
میریه دن اولکی سنه ده یوز کیسه سی وایرته سی
سنه ده اللی کیسه سی تنزیل واوچنجی سنه ده بلا تنزیل
تماماً ادا اولنوب بعده تنزیل اولنان اموال میریه یه
سنه بسنه اللیشر کیسه ضم ایله ینه مقدار اصلیسنه
ارجاع اولنمق واداره امور جرده یه مدار اولمق ایچون
کیلاردج مالی دخی امیر الحاج طرفنه بعد ازین طرابلس شام
مقاطعاتندن حواله اولنیوب صیدا مقاطعاتی
مالندن حواله اولنمق شرطیله ایالت مزبوره وجرده
باشبوغلغی رتبهٔ والای وزارت ایله غرهٔ ربیع الآخرده
میرمشار الیهه توجیه واحسان اولنمغله اوتوز کون
قدر درسعادتده خانه سنده اقامت وتنظیم مالزمهٔ
وزارت ایتدکدنصکره جمادی الاولینک غره سی
وتشرین ثانینک اون اوچنجی اثنین کونی مجرا اصوب
مأمورینه عزیمت ایلدی **عزل ونصب سرچاوشان**
درکاه عالی بوندن اقدم سفر همایونده بعض خدماتده
استخدام اولنوب بوسنهٔ مبارکه ده کمرک امانتی

کندویه

کندویه احاله اولنان درکاه عالی قپوجی باشیلرندن
سلانیکلی سید مصطفی بکک ناصیهٔ حالنده آثار درایت
بدیدار ومأمور اولدیغی خدماتده حسن سلوک وغیرتی
آشکار اولمغله برقاچ سنه دنبرو چاوشباشیلقده
مستقر اولان کنج عثمان اغا یرینه اشبو ربیع الآخرک
اوچنجی کونی میرمومی الیه چاوشباشیلق منصبیله
قرین اقبال وبو حالت بعد ازین حقنده ظهور ایده جک
مواهب سنیه یه براعت استهلال اولدی
وفات سعدالله انوری افندی اناطولی محاسبه جیسی
ووقایع نویس اولان الحاج سعدالله انوری افندی
بودفعه حلول اجل موعود ایله عازم دار بقا اولمغله
ماه مرقومک اون اوچنجی پنجشنبه کونی اوزرنده
اولان اناطولی محاسبه جیلکی بوندن اقدم اردوی همایونده
بردفعه ینه اناطولی محاسبه جیسی اولان بربر باشی
اسبق علی افندی یه ووقایع نویسلک دخی حالا
مالیه تذکره جیسی اولان نامق الحروف خلیل نوری
بنده لرینه توجیه بیورلدی **اجمال ترجمهٔ انوری**
افندی مرحوم مومی الیه طربزونی الاصل اولوب
سائق تقدیر ایله درسعادتیه ورود وتحصیل
علوم ومعارفه سعی نامعدود ایتدکدنصکره خواجه لک
رتبه سن احراز وسفر وحضرده برقاچ دفعه وقایع
نویسلک وتذکره جی وتشریفاتچیلق کبی مناصب سامیه
ایله کسب امتیاز ایدوب اشبو سنهٔ مبارکه ده برنول

محرّرا ناطولى محاسبه جيسى ايكن طىّ طومار حياتِ بى ثبات
وجريدهٔ وقعهٔ زندكانيسن تسليم دستِ هادم اللّذات
ايلدى سنّى سنّينه قريب اديب واديب علوم عربيّه
وفارسيّه ده اهليّتى ظاهر وتأليف كلامه قادر
حسن سلوك ايله معروف وصلاح حال ايله موصوف
برذات معارف سمات ايدى **توجيه رتبهٔ والاى**
وزارت بسرچاوشان دركاه عالى مصطفى بك
وتوجيهات بعض وزرا روم ايلى واليسى اولان
ابوبكر پاشا اسكندريّه لى محمود پاشانك اوزرينه مأمور
واسباب حصول مطلبك جمله سى بيقصور ايكن سنهٔ
ماضيه ده يته برايش كوريله مديكندن لابد بو امر مهمّه
كركى كبى روم ايلينك احوالنه واقف وفنّ اعمال
عساكره عارف برمدبر وصاحب نفوذ وذيرك مأموريتى
اقتضا ايتمكدن ناشى بو خصوص اطرافيله ملاحظه
ومذاكره اولندقده بوسنهٔ مباركه ده درسعادتده
كمرك امانتى كندويه احاله اولنان سلانيكلى سيّد
مصطفى بكك اباً عن جدٍّ سلانيكده تعيّن واعتبارى
اولمق ملابسه سيله اول اطرافك صغير وكبيرى
عندنده نفوذى آشكار وروم ايلينك هر حالنه
اطلاعى دركار اولديغندن بشقه ذاتنده دخى
كنديده رشد وكياست وغيرت وحميّت بديدار اولوب
بعونه تعالى بو امرك عهده سندن كلمكه ذى اقتدار
اولمغله ميرمشار اليه اكرچه بو خصوصه مأموريته

انتخاب

انتخاب ورأى مذكور استحسان واستصواب اولندى 13
انجق كمرك امانتى موصل وزارت اوله جق مراتب دولتدن
اولمديغندن اوّل امرده ميرمشار اليهك مناصب ساميهٔ
دولتدن بريله بين الناس لباس قدر واعتبارى معلم
ومطلا اولدقدنصكره كندويه رتبهٔ والاى وزارت
احسانى ذريعهٔ تزايد نفوذ وشانى اوله جغى ظاهر
ورونما اولمغله چند روز مقدّم چاوشباشيلق ايله
ترفيع قدر واعتبارى بو ملاحظه يه مبنى ايدى
لحالة هذه ملاحظهٔ مذكوره پذيراى وجود اولمغله
اشبو ماه ربيع الآخرك يكرمنجى پنجشنبه كونى ميرمشار اليهه
روم ايلى ايالتيله رتبهٔ رفيعهٔ وزارت احسان
همايون بيورلوب روم ايلى واليسى اولان ابوبكر پاشايه
دخى خوتين محافظلغى وخوتين محافظى فرهاد پاشايه
سلستره ايالتى توجيه اولندى وقپوجى باشيلردن
حالا باشبا قيقولى اولان عمر پاشا زاده عبدالله بكك
شمدى يه قدر مأمور اولديغى خدماتده استقامتى
رونما واقرانى بيننده خيلى تماماً آشنا اولوب امور دولت
عليه ده استخدامه سزا برذات اولمغله بو مرقومك
فرداسى جمعه كونى منحل اولان چاوشباشيلق ايله
مير مومى اليهك قدر واعتبارى ترفيع واعلا وباشباقيقولغى
بوستانجى باشئ اسبق احمد اغايه توجيه واعطا بيورلدى
وفات جودت خليل افندى قاضئ استانبول اسبق
استانبول قضاسندن منفصل جودت خليل افنديك

انفاس معدوده سی تمام وعبارهٔ صكّ حیاتی قرین
ختام اولمغله علّت مزاجی ناپذیرای علاج اولوب
ماه مرقومك یكرمی التنجی كونی دار عقبایه خرام ایلدی ٩

٩ توجیه قضاء مصر وادرنه وبروسه
بیك ایكیوز طقوز سنه سی ذی القعده سی
غرّه سندن ضبط ایتمك اوزره مصر قاهره
قضاسی محمد حجی زاده عبد الرحیم افندی‌یه
وایكیوز طقوز شوالی غرّه سندن ضبط
ایتمك اوزره ادرنه قضاسی محمود زاده
ابراهیم افندی‌یه وایكیوز طقوز رجب
شریفی غرّه سندن ضبط ایتمك اوزره
بروسه قضاسی كبری زاده السید
اسمعیل افندی‌یه اشبو جمادی الاولی
غرّه سنده توجیه اولندی

اخراج مواجب صنوف عسكریه اشبو ماه جمادی الاولی‌نك
طقوزنجی صالی كونی دیوان همایون واقع اولوب
بالجمله متقاعدینك ایكیوز بش سنه سی رجب واشكنجیا‌نك
سنهٔ مزبوره رشنی وطوبجی اشكنجیا‌نك ایكیوز
طقوز سنه سی مصری اولمق اوزره برقسط مواجبلری
برمعتاد دیوان عالیده حضور آصفیده تعداد اولنه‌رق
جمله سنه اعطا اولندی مواجب مذكوره جمعاً ایكی بیك
سكز یوز اوتوز كیسهٔ رومی ایله اوچیوز قرق غروش
قرق اقچه اولوب ایچندن غیر از كسور بیك سكز یوز
التی كیسهٔ دیوانی یكیچری نفراتنه واوچیوز قرق ایكی
كیسهٔ دیوانی جبه جیانه وایكیوز التمش ایكی كیسهٔ
دیوانی طوبجی نفراتنه وتمش بر كیسهٔ دیوانی عربه جی
نفراتنه وبشیوز سكسان كیسهٔ دیوانی سپاه وسلحدارانه
وقصوری دخی سائر اوجاقلره توزیع اولنمشدر
دیوان همایون ختامند نصكره صدر اعظم حضرتلری
رسم قدیم اوزره باب آصفیلرنده سپاه وسلحدارانك
علوفه‌لری اعطاسنه مبادرت بیورملریله ماه
مرقومك اون اوچنجی سبت كونی دیوان اولوب یوم مرقومده
طرف باهر الشرف حضرت شهریاریدن دور تشریفاتی
ورودیله جانب صدارتپناهی تلطیف وتبجیل

بیورلمغله صدر اعظم حضرتلری دخی تشریفات همایونی
كمال تعظیم واجلال ایله استقبال وقرائت خط شریف
ملاطفت اشتمال عقبنده طرف شاهانه دن ایصال
تشریفات همایونه مأمور اولان سفرلی كتخداسی اغایه
برموجب رسم تشریفات جانب صدر اعظمیدن
الباس فروهٔ سمّور وبرداس اسب مزیّن وعطیهٔ وفره
اعطا بیورلوب مطیّباً ومكرّماً اعاده قلندی

توجیه ایالت اناطولی بوالئ قرمان السیّد علی پاشا
وابقای وزارت الحاج عبدی پاشا فی الاصل
صدر اعظم حضرتلرینك اوزرلرنده ایكن مسند والای
صدارتی تشریفلری حسبیله منحل اولوب الیوم كمسنه‌یه
توجیه اولنمیان اناطولی ایالتی اشبو جمادی الاولینك
اونبجی كونی طاغلی اشقیاسی اوزرینه مأمور سیّد علی
پاشایه وآنك اوزرنده اولان چرمن سنجاغی
الحاقیله قرمان ایالتی دخی مرفوع الوزاره هم
ادرنه ده اقامت اوزره اولان سید الحاج عبدی
پاشایه وزارتی ابقاسیله توجیه اولندی

عزل كتخدای صدر عالی الحاج ابوبكر اغا وتبدیلات
بعض مناصب مومی الیه الحاج ابوبكر اغا فی الاصل
بعض وزرا ایله مدّت مدیده طشره لرده كشت وگذار
وسفر وحضرده بعض كونه خدماتده استخدام اولنه‌رق
اولدقچه احوال عالمه اطلاعی دركار اولدیغندن
بشقه صدر اسبق متوفی خلیل حمید پاشانك

ایکی سنه دن متجاوز صدارتی هنکامنده خزینه دارلغی
خدمتنده مستخدم اولمق ملابسه سیله حسن اداره
امور دولته لیاقتی ملحوظ اولدیغندن بوندن اقدم
صدارت عظمی کتخدالغی منصب جلیلنه ارتقا ایله کامروا
اولمشیدی انجق اغای مومی الیه فتق ورتق امور دولتده
مأمول اولان درجهده ظهور ایتمامکله ماه مزبورک
اون دردنجی بازار کونی مسندوالای کتخدا ییدن
معزول وبرینه حالا روزنامچهٔ اول اولان رئیس الکتاب
اسبق سید عبدالله بری افندی موصول اولدیغی
محل اولان روزنامچهٔ اول منصبی دخی باش محاسبه جی
محمد شریف افندی یه وباش محاسبه جیلک ایکی
سنه دن متجاوز مکتوبی صدارتپناهی خدمتنده مستخدم
اولان احمد عزمی افندی یه ومکتوبجیلق سرخلیفهٔ قلم
مکتوبی ابراهیم افندی یه وباش خلیفه لک خلفادن
سید غالب افندی یه وآنک اوزرنده اولان تاریخجیلک
منصبی دخی ایکنجی خلیفه لک اعتباریله ینه خلفادن مصطفی
رفیق افندی یه توجیه اولندی عفو واطلاق
صدر روم اسبق عبدالله افندی وکیجه جی زاده
صالح افندی وسائر بعض منفیان بوندن اقدم
بعض اسبابه مبنی درسعادتدن نفی واجلا قلنان
صدر روم اسبق عبدالله افندی وکیجه جی زاده صالح افندی
وسابقا اناطولی محاسبه جیسی احمد واصف افندی
وسابقا جبه جیلر کاتبی مصطفی افندی وقوجی باشیلردن

خمبره جی

١٥

15

خمبره جی باشی سابق احمد اغا وکدکلولردن لغمجی باشی
سابق امین اغا حقلرنده سحاب مرحمت شهریاری
قطره ریز وبحر شفقت حضرت تاجداری موج انکیز
اولوب اوائل ماه مرقومدن اواخرینه قدر اوچر بشر
کون فاصله ایله جمله سی عفو واطلاق بیورلدی
وسابقا بغدان ویوده سی اولوب تحصیل بکلک امنیه سیله
بعض آدملرینی بر د تقریب دوائر رجاله ادخال
وافلاق وبغدانه دائر نشر اراجیف بیمال ایتدیکنه
بناءً لاجل التأدیب جزیرهٔ ردوسه نفی وتغریب اولنان
ابسلاندی علکساندری ویوده دخی فیما بعد او مقوله
طورنابجایه مجاسرت ایتمیوب استانهٔ سعادتده
واقع خانه سنده عرضیله مقید اوله رق اقامت
ایتمک شرطیله اواسط ماه مرقومده اطلاق اولندی
عزل ونصب سربوستانیان خاصه سنهٔ سابقه
غرهٔ رمضاننده بوستانجی باشی نصب اولنان
بالق امینی صالح اغا ماه مرقومک یکرمی یدنجی
سبت کونی عزل اولنوب برینه حالا خاصکی اغا
اولان مصطفی اغا بوستانجی باشیلق وباش خاصکی
عثمان اغا دخی خاصکی اغالق ایله حائز آمال
اولدی وفات رئیس الکتاب سید محمد دری افندی
چندماه مقدم اکتسای خلعت ریاست ایله اکتساب
مجد ومنزلت ایدن دری محمد افندینک طالع دری اللمعان
عمر واقبالی قرین زوال اولوب اشبو ماه جمادی الاخره نک

توجیه قضاء حلب
بیک ایکیوز طقوز سنه سی شوالی
غره سندن ضبط ایتمک اوزره
حلب الشهبا قضاسی اشبو
جمازی الاولینک اون طقوزنجی
کونی موصله سلمانته دن
ترشیجی زاده السید عبدالحلیم
افندی یه توجیه اولندی

اون اوجنجی اثنین کیجه‌سی فجأةً دار عقبایه انتقال
ایتمکله الحالة هذه تذکرهٔ اول اولان فردوسی محمد امین افندی
اللی سنه‌دن متجاوز باب عالیده مستخدم اولوب امور
دیوانیه‌یه تحصیل وقوف ایتمش امکدار دولت اولدیغنه
بناءً ماه مرقومک اون دردنجی صالی کونی مسند والای
ریاسته ارتقا ایله کامروا وبیوک تذکره‌جیلک کوچک
تذکره‌جی محمد عارف افندی‌یه وکوچک تذکره‌جیلک
دیوان همایون قلمی کیسه‌داری عونی افندی‌یه وکیسه‌دارلق
دخی قلم مرقوم امکدارلرندن رکاب همایونده کیسه‌دار
وکیلی اولان خواجکان دیوان همایوندن نائلی افندی‌یه
توجیه واعطا بیورلدی **اجمال ترجمهٔ درّی افندی**
مرحوم مومی الیه آستانهٔ علیه‌ده اکری قپو قربنده
نقاش باشی مصطفی اغا نام برکسنه‌نک صلبندن
پانهادهٔ مهد وجود اولوب سائق تقدیر ایله آلتمش بش
آلتمش آلتی سنه‌لری دیوان همایون قلمنه مداومت
ومدت وافره امور مهمه تحریرینه ملازمت ایدرک
تحصیل فن قلمه مثابرت وسکسان ایکی سنه‌سی
ظهور ایدن مسقو سفرینه قلم مزبور ایله عزیمت واثنای
سفرده طریق خواجکانه لحوق ایدوب برمدت دخی
مکالمه کتابتنه مأموریت ایله ایفای خدمت وبعده
قلمی کیسه‌دارلغی ایله بین الاقران کسب مفاخرت ایتمشیدی
خلیل حمید پاشا صدارتنده کوچک تذکره‌جیلک منصبنی
احراز ویوسف پاشا صدارتنده منصب مذکور ایله

ینه سفر همایونه عزیمته آغاز ایلدی بعد برهةٍ من الزمان
تذکره‌جیلکی مکتوبجیلغه تبدیل ومرخص ثالثلک
عنوانیله اردوی همایوندن رشتوی مکالمه‌سنه تسبیل
اولندی مکالمه اثناسنده بیوک روزنامچه منصب جلیلنه
نائل وبعد ختام المصلحه اردوی همایونه التحاقله
درسعادته داخل اولوب برمدت تنصکره کندویه
جزیه محاسبه‌جیلکی توجیه اولنمشیکن سنه‌سی
درونده دفتر امانتی منصب رفیعله ترفیه بیورلدی
سنهٔ سابقه توجیهاتنده منصب مذکوردن معزول
واشبو بیک ایکیوز طقوز سنه‌سی محرمی اواخرنده مسند
ریاستده پایدار اولدقدنصکره بالاده بیان اولندیغی
اوزره حلول اجل موعود ایله عازم دار قرار اولدی
سنی تقریباً آلتمشه قریب امور دیوانیه‌ده متفنن
ومستقیم الاطوار برذات ادیب ایدی **عزل ونصب
قاضئ استانبول** استانبول قاضیسی اولان کتخدازاده
محمد صادق افندی امور اسعارده اظهار رخاوت ایتمکله
اشبو جماذی الآخره‌نک اون دردنجی کونی عزل نابهنکامه
مبتلا وبرینه سابقا مدینهٔ منوره قاضیسی اولوب
بوندن اقدم برمدت حبوبات نظارتنده استخدام
اولنمغله امور اسعاره وقوف واطلاعی اولان اسحق
افندی زاده عطاء الله افندی ضبطی تاریخی ماه مرقومک
اون اوچندن اعتباراً استانبول قضاسیله مظهر عز
واعتلا اولدی انجق کافهٔ امورده اجرای مراسم

محمد راشد افندی یرینه ریاسته
موصول اولوب درت آی قدر
مع

حقانیت مقتضای شیمهٔ کریمهٔ جناب پادشاه
عالیمنزلت اولمغله حسب الطریق افندئ مومی الیهدن
اسکی بولنان سابقا مکهٔ مکرمه قاضیسی قرمانی
شریف افندی دخی ماه مرقومك اون بشندن اعتبارا
استانبول قضاسی پایه سیله اسعاد واصحاب مناصب
غائلهٔ تقدمدن دخی آزاد بیورلدی **عزل ونصب**
صدر روم ایلی روم ایلی قاضیعسکری صالح افندی
زاده احمد اسعد افندینك برسنهٔ کامله دن عبارت
اولان مدت عرفیه لری اشبو رجب شریف غره سنده
تمام اولمغله یرلرینه اناطولی صدارتندن منفصل
سراطبّاء شهریاریٔ اسبق حافظ محمد خیرالله افندی
قضاء روم ایلی ایله بکام وسلفلری افندئ
مومی الیه دخی مستوفی اربه لق ایله وایه مند
الطاف حضرت پادشاه عمیم الانعام اولدی
تنظیم تفاوت حسنهٔ اموال مقاطعات واسهام
آشنایان تواریخ اسلافه پوشیده ونهان دکلدرکه
حق سبحانه وتعالی بر دولتك نظام ورابطه سنه
تعلیق ارادهٔ سنیه بیوردقده اوّلا اول دولتك
ملوکنی اِنَّ اللّٰهَ یَأْمُرُكُمْ اَنْ تُؤَدُّوا الْاَمَانَاتِ
اِلٰی اَهْلِهَا مضمون حکمت مشحونی اوزره هرخدمته
وهرمسنده اهل ولایقن تعیین واتیانه موفق
ایتمکله انلر دخی باصدق نیّت اِعمال افکار
دقیقه ایله هم استجلاب منافع دولت

وهم

علیه ذلك ربنا لدیه حصین الفصل الالزین معتمد اولمز وبالاخره
اعطنا ادرنا نلرك پایه لری حصین الفضل حضرتلرندن اعتبار اولنمو

١٧

17

وهم وقایت زیر دستان ورعیت وادیلرنده اهتزاز
ایدرك ابراز خدمت وصداقت وتکثیر منفعت
وتوفیر واردات دولته بذل کنجینهٔ وسع ومکنت
ایتمشلردر الحالة هذه زینت افزای دیهیم خلافت
ورونق بخشای اکلیل سلطنت شوکتلو کرامتلو
شهریار عالی منزلت افندمز حضرتلری بوخصوصه
دخی موفق اولوب هر اموری اهلنه احاله
وتفویضه اهتمام همایون بیورملری بعنایة الله
تعالی بروفق دلخواه انتظام مهام ملکیه یه
مظهریتلرینه دلیل وکواه ایدوکی عند اهل الانتباه
بدیهی وبی اشتباهدر ازجمله اشبو ذکری
آتی مادهٔ تفاوتکه فی الاصل اسلافك بوندن
ذهولی وبوخصوصك بر رابطهٔ مستحسنه تحتنه
دخولی صورتلرین حالا مسند نشین جاه استیفا
اولان عثمان افندی کرکی کبی کنه وحقیقتیله ملاحظه
ومذاکره ایدرك ظاهره اخراج ایتمکله صورت
نظامی طرف مومی الیهدن باب عالی یه تقریر
وفی الحقیقه بوخصوصك برکمسنه یه تعدّی
اولمیوب دولت علیه نك حق صریحی اوله رق
جانب میری یه سنوی خیلی منافع
کلیه حاصل اوله جغی ظاهر اولمقدن ناشی
اولوجهله رابطه وتنظیمی وکلای دولت
عندنده دخی بالاستشاره قرارکیر اولدقدنصکره

جانب حضرت صدر اعظمیدن حضور لامع النور
جناب خلافتپناهی یه لدی العرض تنظیمنه اذن
همایون ارزانی بیورلمغله اقتضا ایدن اقلامه
علم وجبر قائمه لری نشریله تنظیمنه مبادرت
اولندی ۹ وخصوص مزبور مهام دولت علیه دن
اولدیغندن صورت نظامی جریدهٔ وقایع یومیه ده
دخی مضبوط ومسطور اولوب لدی الاقتضا
مطالعه سی موجب منافع اخلاف اوله جغی ظاهر
ودرونما اولمغله وقایع نویس چاکرلری طرفنه ویریلن
علم وجبر قائمه سی دخی بعینه بو محله ثبت واملا قلنمشدر

صورت قائمهٔ علم وجبر اليوم اقلام خزانهٔ عامره ده
مقید اولان مقاطعات میریه نک مالاری فی الاصل
غروش اعتبار اولنمش ایسه بهر غروشنه ایکیشر اقچه وثمن
وضع وقید اولنمش ایسه بهر بیك اقچه سنه اون در در اقچه
تفاوت حسنه نامیله ضم اولنه گلدیکندن اشبو تفاوت حسنه
نامیله ضم اولنه گلان مبالغك سبب وضعی ونظامی
کیفیتی آشنای امور استیفا اولان کتبه وخلفای
اقدمدن سؤال اولنسه جوابلرنده شهور رومیه دن
اولان مارت سنهٔ شمسیه نك ابتداسی وغایت شباط
انتهاسی اولوب حرکت شمس وتحویل برج اعتباریله
برسنهٔ کامله سی اصحاب تنجیم وارباب تقویم حسابنجه
اوچیوز التمش بش کون وبش ساعت وقرق طقوز دقیقه یی
شامل اولمغله مزروعات مقوله سندن اولان حاصلاتلرینك

تماجه

۹ وبو خصوصده جانب میریه سنوی
مقاطعات میریه ضمایمندن اوچیوز
سکسان درت کیسه یوز اللی یدی
غروش ومقاطعات حرمین ضمایمندن
سکسان برکیسه طقسان برغروشکه
جمعاً دردیوز التمش بش کیسه ایله
ایکیوز قرق سکز غروش حاصل اولدیغی
قیود اقلامدن تحقیق اولندی صح

بو محلده ن

18 تماجه جمعی سنهٔ شمسیه دن اون برکون قدر نقصان
اولان برسنهٔ قمریه ده ممکن اوله میوب بهرحال برسنهٔ
شمسیه نك تماجه ایام صیف وشتاسی مرورینه محتاج
اولدیغی وشهور عربیه دن اولان محرم دخی سنهٔ
قمریه نك ابتداسی وغایت ذی الحجه انتهاسی اولوب
کذلك اصحاب تنجیم حسابنجه هر برماه یکرمی طقوز کون
واون ایکی ساعت وقرق طقوز دقیقه اولمقدن
ناشی جبر نقصان طریقیله عامه نك بلدیکی اوزره
برآی یکرمی طقوز وبرآی اوتوزه گلدیکندن برسنهٔ
کامله سی اوچیوز اللی درت کون ۹ اولوب بو صورتده
حاصلاتی مزروعات مقوله سندن اولمیان مقاطعات
میریه رسوماتنك جمعی موسم صیف وشتا مرورینه محتاج
اولمدیغی وبرسنهٔ کاملهٔ شمسیه ایله برسنهٔ کاملهٔ قمریه
بیننده اون کون ویکرمی برساعت بر دقیقه تفاوت
درکار یعنی سنهٔ شمسیه سنهٔ قمریه دن اولمقدار
زیاده اولدیغی آشکار اولمغله محرمی مقاطعاتی ضبط
ایدنلر ایله مارتی مقاطعاتی ضبط ایدنلرك عدد
ایاملرنده تساوی بولنمق ایچون فرضا برمحرمی مقاطعه نك
مالی سنه ده یوز غروش وکذلك برمارتی مقاطعه نك
مالی عینی ایله سنه ده یوز غروش اولسه محرمی مقاطعه
صاحبی اوچیوز اللی درت کونده برکره یوز غروش ویرمك
ومارتی مقاطعه صاحبی اوچیوز التمش بش کونده کذلك
برکره یوز غروش ادا ایتمك لازم گلدیکندن مارتی

۹ وسکز ساعت وقرق سکز دقیقه

مقاطعات اموالی دخی محرمی مقاطعات اموالی مثللو اوچیوز
اللی درت كونه كلمك ومصادفات میریه نك اكثریسی
وباخصوص اعظم مصادف اولان قبه التی مواجبی وامنا
ترتیبلری بتون سنهٔ قمریه دن اعتبار ایله رؤیت
واداره اولندیغندن اوتوز اوچ سنه ده بردفعه فقدانی
اوله جق سنهٔ شمسیه نك تفاوت ایامندن جانب
میری یه كسر ترتب ایلامك ایچون سنهٔ شمسیه دن
ضبط اولنان مقاطعاتك اموال مقیده لرینه كوره
اون بر كونلك تفاوت ایاملری بالاده تفصیل اولنان
قاعده اوزره حساب وتفاوت حسنه نامیله اصل
ماللرینه ضم وامناسندن بهرسنه تحصیل اولنوكلدیكنی
جواب وافهام ایدرلر لكن بو قاعده اوزره حساب
اولندقده برمنوال محرر مال میریسی غروش دیو مقید اولان
مقاطعاتك مالندن بهرغروش ایكی اقچه حسابیله النان
تفاوت مالی ثمن اوله رق مقید اولان مقاطعاتدن
حساب اولنوكلان تفاوتدن زیاده اولوب بربرینه
موافق كلمدیكندن غیری سنهٔ شمسیه ایله سنهٔ قمریه
بیننده اولان تفاوت ایامه عائد وراجع اولان
مبالغ ایله دخی موازنه اولندقده مقدمكی حساب
یعنی غروشه ایكی اقچه دیو ضم اولنان تفاوت نصفی
درجه سنده ظهور ایلدیكنه بناءً باش محاسبه وروزنامچهٔ
همایون قلملرینك وسائر اقلام میریه نك الیوم استعمالن
ایلدكلری دفاتر عتیقه وجدیده لری وجبه خزینه دارباشیسی

یدنده

یدنده محفوظ قفس خزینه سنده اولان دفاتر عتیقه دن
قابل استقرا اولنلری برقاچ ماهدن برو تتبع ایدیلدكده
تفاوت ماده سنك اصل وضع وتعیینه دائر برقیده
ظفر میسر اوله میوب غالبا عهد سابقده غروشك رایجی
شمدیكی رایجدن نقصان اولمق ملاحظه سنه بناءً
مقدملرده غروشك رایجی نه مقدار ایدوكی سؤال
اولندقده بیك اللی تاریخنده اسدی غروش یتمش اقچه یه
اوله رق وبعده رایجی زیاده لنه رك بیكیوز اوچ تاریخنده
یوز یكرمی اقچه یه ابلاغ اولنمش اولدیغی ونعما تاریخنده
دخی بوینی یاره لی محمد پاشا صدارتنده سكه یه نظام
ویرلدكده اسدی غروش یتمش اقچه یه رایج اولمق اوزره
رابطه ویرلدیكی محرر اولمغله یتمش اقچه حسابیله برغروشه
ایكی اقچه تفاوت حسنه ضم اولندیغی صورتده سنهٔ شمسیه
ایله سنهٔ قمریه بیننده حساب منجمین اوزره تفاوت
رونما اولان سالف الذكر اون كونلك ویكرمی برساعت
وبر دقیقه لك اموال میریه یه موافق دوشوب مع هذا
مالی ثمن اولان مقاطعاتك بهربیكده اون درت اقچه
حسابی غیر موافق اولدیغندن بروجهله صحیحاً وقیاساً
تحقیقی ممكن اوله میوب همان مقاطعات میریه دن
مادتی اولنلرك مال میریسی غروش ایسه بهرغروشده
ایكی اقچه وثمن ایسه بهربیكده اون درد اقچه ضم اولنمق
میرینك عادت قدیمه وقاعدهٔ مستدیمه سیدر دیمكدن
غیری محاسبینك دلیل وبرهانلری اولمدیغی والحالة هذه

غروش ایسه یوز یکرمی اقجه یه رایج اولمقدن ناشی شمدیکی
رایجه کوره اون برکونلك تفاوت ایام حالا جاری اولان
تفاوت حسنه حسابنه موافق اولمیوب نصف درجه
نقصان کورندیکندن بو بابده خسارت میری دركار ایدوکی
وبوندن بشقه حرمین شریفین واسهام مقاطعاتی
حین تنظیملرنده تفاوت ایامدری نه صورت ایله حساب
وضم اولنمشدر دیو اقلامدن سؤال اولندقده بالجمله حرمین
مقاطعاتی مادتی ایکن تفاوت نامیله مال حرمینلرینه
ومال التزام اسهامه براقچه ضم اولمش اولمیوب خلاف
قاعدهٔ میریه بلاتفاوت قالمش اولدقلری ومع هذا
حرمین شریفین واسهام مقاطعاتی مقاطعات میریه دن
معدود وکافهٔ شروط نظاملری بربرینه موافق وحرمین
خزینه سنك مصارفی دخی اکثریا محرمی ایکن وبالخصوص
حرمین شریفین اوقافنه تابع عمارتلرك اداره سنده
وخدمه سنك مرتب اولان وظایفی وقت وزمانیله
اداسنده وجوامع وخیرات سائره سنك واقع اولان
تعمیراتنده مأمورلرك عجز واضطرابلری دركار واسهام
مقاطعاتنك حین تنظیمندن برو هر برینه سنه ده برر
وایکیشر ودخی زیاده سهم ضم اولنوکلمشیکن یمن همت
حضرت ظل اللهی ایله رابطه ویریلان نظام جدید مستحسن
شروطی اوزره بعد ازین سهمه ضمی ممکن اوله میوب
وقاعدهٔ مرعیه دن اولان تفاوت حسنه جانب میرینك
بالاستحقاق حق صریحی ایکن بویله مسکوت عنه قالمسی

بوآنه دك

بوآنه دك دقیقه سنه صرف ذهن اولنمامقدن نشأت
ایلدیکی وعلی الخصوص بالجمله مورخینك ضبط واعتبار
ایلدکلری تواریخ شهور عربیه دن معتبر اولوب ومصارف
میریه نك اکثری یعنی قپوقوللرینك نقداً وحوالةً ویریلوکلان
مواجبلری ودعاکوی ومتقاعدینك وظایفی وامنای
اربعه وبونلره مماثل مصارفات سنه ده یکرمی بیك
کیسه اقچه دن زیاده اولوب مجموعی شهور عربیه دن
اعتبار ایله ویریلوکلدیکندن اوتوز ایکی سنهٔ شمسیه اوتوز
اوچ سنهٔ قمریه ایلدیکی واشبو تفاوت حسنه ماده سی
سائر ضمایم محدثه مثللو اولمیوب میرینك بالاستحقاق
حق صریحی اولمق لازم کلدیکی وبوندن صکره تنظیمنده
اغماض اولنورایسه اولمقدار مدتده ایراد میریه دن
بر سنهٔ کاملهٔ شمسیه نك ایرادی تلف وضایع اولمق
لازم کلمکله سنهٔ شمسیه ایله سنهٔ قمریه بیننده اولان
تفاوت ایام الیوم رایج اولان غروش حسابیله شهور
روعیه دن ضبط اولنان بالجمله میری وحرمین واسهام
مقاطعاتنك مقید اولان مال وبدل التزاملرینه
کوره ایکیوز طقوز سنه سندن اعتبار ایله زیاده سی
سعی میری اوله رق تمامجه اون برکونلکی حساب واصللرینه
ضم اولنوب امناسندن بهرسنه تحصیل اولنمق وبالاده
تحریر اولندیغی وجهله غروش یتمش اقچه یه رایج اولدیغی
اوانده ویریلان نظام حالا غروش یوز یکرمی اقچه یه
رایج اولمق حسبیله بو اعتبار یعنی مال مقاطعاتك

بهر غروشنه ایکیشر آقچه تفاوت حسنه ضم وتحصیل
اولنمسی میری‌یه نافع اولمیوب اصل مقاطعاتك مقید اولدن
مالرینه كوره شمدیکی غروشك رواجی اوزره اون بر كونلك
تفاوتی صحیحاً حساب وضم اولندیغی حالده یالکز اموال
میریه دن بهر سنه یوز بیك غروشدن زیاده نفع حاصل
اوله جغی وحین تنظیمدن تفاوتی مسکوت عنه قلان
حرمین الشریفین مقاطعاتندن قاعدۂ مرعیه اوزره
قرق بیك غروشدن زیاده جه واسهام مقاطعاتندن
دخی التمش بیك غروشدن زیاده تفاوت حاصل اولوب
والحاصل مجموعندن حاصل اولان تفاوت علی وجه التخمین
سنه ده درتیوز كیسه یه بالغ وبلكه متجاوز اوله جغی
قالدیكه اشبو تفاوت ماده سندن جانب میری یه عائد
وراجع اولان مبلغ سائر ضمایم محدثه مثللو اولمیوب
میرینك اون بر كونلك ضایع اولان منافع لازمه سی اولمغله
فرضا بیك غروش مالدن غروش یتمش آقچه حسابنجه المقدم
اولان اون التی بچق غروش یكرمی آقچه تفاوت بو صورت
ایله اوتوز بر غروش اوتوز آقچه التمق اقتضا ایتمكله بهر سنه
زیاده سی اون درت بچق غروش اون آقچه ایدر واون بیك
غروش مالدن ویریله جك یوز التمش التی بچق غروش
یكرمی آقچه تفاوت اوچیوز اون ایكی بچق غروش ایتمكله
بهر سنه زیاده سی یوز قرق بش بچق غروش قرق آقچه ایدر
بو تقدیرجه امنای مقاطعات وملتزمینه تكلیف مالا یطاق
قبیلندن دخی اولمدیغی وسنۀ شمسیه ایله سنۀ قمریه

بیننده اون بر كونلك بر موجب قسط الیوم اقتضا ایدن تفاوتی
یالکز شهور رومیه دن اولوب بالجمله میری واسهام
وحرمین مقاطعاتنك اموال مقیده لرینه كوره حالا
غروشك رایجی اوزره حساب وامناسندن تحصیل اولنمق
ایچون اموال مقاطعاته ضم ایله تحصیل اولنوب اوچیوز
اللی درت كون حسابیله شهور عربیه دن ضبط اولنوكلدن
مقاطعات حقنده جاری اولمامق وبو مقوله محرمی اولان
مقاطعاته وعوارضده مقدم تفاوت ضم اولنمش ایسه
اموال میریه لرینه داخل اولدیغنه بناءً بوندن صكره
تنزیل اولنمیوب علی حاله قالمق لازم كله جكی وایراد
جدید همایون خزینه سی طرفندن ضبط اولنان مقاطعاته
فیما بعد مال ضم اولنمامق فرمان بیورلمش اولوب لكن
تفاوت ماده سی فی الاصل جانب میری یه نقصان
حساب اولنمش موادن اولدیغنه مبنی بو نظام تصحیح غلط
مقوله سی اولمغله حساب صحیح ایله حساب اولندیغی
صورتده اومقوله ایراد جدید همایون طرفندن ضبط اولنان
مقاطعاتك تفاوت مالرندن زیاده اولمق اقتضا ایدن
مبلغ حین التزاملرنده مال التزاملرینه ضم وملتزملری
طرفلرندن ویرلمك لازم كلوب بر وجهله خزینۀ جدیده یه
كسر ونقصان ترتب ایتمیه جكی وبونلر استثنا قلنمق لازم
كلسه ویریله جك نظام مؤسس اولمیوب سائره دخی
سرایت ایله مختل اوله جغی وبو خصوص بالاده بیان
اولندیغی اوزره اهم امور استیفادن اولوب میرینك

حتی صریحی ایکن سنه ده اوچ بش غروش زیاده مال میری
ویرمسی لازم کله جك امنا واصحاب مقاطعات
بیننده شویله اولمش بویله اولمش دیو قال وقیل ایتملری
دخی ملحوظ اولمغله مجلس شوراده درمیان ومذاکره
اولنوب جمله نك استصواب واستحسانیله تنظیم
اولنمسنی حاوی دفتردار شق اول مومی الیه عثمان افندینك
تقدیم ایلدکلری تقریرلری مجلس مشورتده حضار مواجهه سنده
قرائت اولندقده جمله سی استحسان ایتمش اولملریله نظامنه
مبادرت اولنمق اقتضا ایدججکی طرف حضرت صدارت
پناهیدن رکاب قمرتاب ملوکانه یه بعد العرض تقریر
موجبنجه تنظیم اولنمق مضموننده خط همایون شوکتمقرون
شرفیافته صدور اولمغله موجبنجه عمل وحرکت واقتضای
نظامنه مبادرت اولنمق بابنده فرمان عالی صادر اولمغین
شرفیافته صدور اولان خط همایون موهبتمقرون وصادر
اولان فرمان عالی موجبنجه زمان ضبطلری شهور رومیه دن
اولان کرك میری وکرك حرمین مقاطعات واسهامنك
بالجمله مال وبدل التزاملرینه کوره اون بر کونلك تفاوت
ایاملری صحیحا حساب وایکیوز طقوز سنه سندن
اعتبار ایله ضم اولنوب امناسندن بهرسنه تحصیل اولنمق
واشبو تفاوت اوچیوز اللی درت کون حسابیله شهور
عربیه دن ضبط اولنوکلان مقاطعات واسهام حقنده
جاری اولمیوب ولکن اصلندن تفاوت ضم اولنمشی وارایسه
تنزیل اولنمیوب علی حاله قالمق اوزره باش محاسبه یه

22 قید اولنوب روزنامچهٔ همایونه وحرمین الشریفین
محاسبه سنه وسرکیسنه وایراد جدیده وسائر بالجمله
اقلامه بشقه وبو مادهٔ مهمهٔ لازمه نك کل یوم ضبط
وتحریر اولنان وقایعده مضبوط بولنمسی لازمه دن
اولدیغنه بناءً وقعه نویس افندی طرفنه دخی بشقه
بشقه علم وخبری ویرلمك فرمان بیورلمغین موجبنجه
قید اولنوب مثلا مالی غروش اولان مقاطعات
والتزاماتك بهر غروشنه اوچ بچق وربع اقچه دن بیك
غروش ماله اوتوز بر غروش اوتوز اقچه ومالی ثمن اولان
مقاطعاتك بهر بیك اقچه سنه اوتوز بر وثلث وربع اقچه دن
کذلك یوز یکرمی بیك اقچه ماله اوچ بیك یدیبوز اللی
اقچه اقتضا ایتمکله اولوجهله ایکیوز طقوز سنه سندن
اعتبار ایله ضم اولنوب امناسندن هرسنه تحصیل
اولنمق ایچون اقلام سائره یه علم وخبرلری ویرلمکله وقعه نویس
افندی طرفنه دخی اشبو علم وخبر ویرلدی **ابقای سر بوستانیان ادرنه**
بهرسنه ادرنه بوستانجی باشیلری ادرنه ده
واقع حدایق خاصه محصولاتنی رکاب همایونه تقدیم
ایتدکلرنده ابقا اولنه کلملریله بو دفعه دخی حدایق
مذکوره محصولاتی حالا ادرنه بوستانجی باشیسی اولان
ارنود احمد اغا طرفندن مبارك رکاب قمرتاب خسروانه یه
تقدیم اولنمغله اشبو رجب شریفك ایکنجی کونی
ابقاسنی مشعر اقتضا ایدن خلعتی برمعتاد حضور حضرت
آصفیده بوستانجیلر اوطه باشیسی اغایه الباس اولندی

مأمور شدن محاسبهٔ اول احمد عزمی افندی بنظارت

قلوع بحر سیاه بحر سیاه بوغازنده واقع کرك تعمیر وکرك

جدیداً انشاسی اراده بیورلان قلاعك نظارتنه

مأمور توقیعی سید فیض الله افندی بو سنهٔ مبارکه ده

اسقاط فریضهٔ حج شریفه نیت ایله طرف شاهانه دن

استیذانی حاوی باب عالی یه تقدیم ایلدیکی عرضحالی

جانب حضرت صدارتپناهیدن معروض عتبهٔ فلك کوکبهٔ

جناب پادشاهی قلندقده اذن ورخصتی شامل مبارك

خط همایون عنایتمقرون شرفیافتهٔ صدور اولمغله افندیٔ

مومی الیهك اوزرنده اولان نظارت مذکوره یه دخی

حالا محاسبهٔ اول احمد عزمی افندی ماه مذکورك اوچنجی

کونی حضور آصفیده خلعت الباسیله مأمور قلندی

ترتیب اموال عطیه وموقوف مصارف مقرّرهٔ دولت

علیه دن قپو قولی مواجبی وقالیونجی علوفه سی وترسانهٔ

عامره ومطبخ وارپه امینلری مصرفلرینك فی الاصل

جزیه وعوارض ومقاطعات اموالندن ترتیبات معیّنه لری

اولمق تقریبیله فرضا قول مواجبی ترتیباتندن بعضیسی

حسب الاقتضا تأخیره دوچار اولدقده خزینهٔ عامره نك

معجّلات وظهوراتندن علاوه ایله درت قسط مواجب

تکمیل وسنه آخرنده امنانك مطلوباتی دخی بعض

ظهوراتدن ومواجبه آلنه میان مالردن وسنهٔ

جدیده ظهوراتندن وبقایای میریه دن تأدیه

اولنه رق اداره اولنه کلوب لکن بهرسنه رمضان

شریفلرده خدمهٔ دولت علیه وکتبهٔ اقلام واوجاقلو

وغیری یه موقوف نامیله توزیع اولنان ایکوز اللی

کیسه دن متجاوز عنایات شاهانه وبعد العید

توجیهات همایون کونی اعطا قلنان یوز یکرمی کیسه دن

متزاید عطایای خسروانه که مجموعی اوچیوز یتمش کیسه دن

زیاده مبلغك براقچه ترتیبی ومحلّی اولمدیغندن

غیری وقت اعطاسی قسطین مواجبی توزیعنی مرادف

وخزینهٔ عامره نك اولوجهله کثرت مصارفی هنکامنه

مصادف اولمقدن ناشی ضروری تأخیری اقتضا ومع هذا

بوحالت منافیٔ شان دولت اولدیغندن بشقه موقوف

اله جق برقاچ یوز آدم وباخصوص تذکره جی ومکتوبی

افندیلر وبعض اقلام کتبه سی مثللو امر تعیّشلری

سنه ده برکره ویریلان اشبو مال موقوفه موقوف

اولنلرك وضیع ورفیعی مبارك رمضان وعید شریف

کونلرنده مضایقه واضطرابه مبتلا ایتمکله بوخصوصك

برحسن صورتله تنظیمی حالا جالس مقام دفتری اولان

عثمان افندینك پیرامنکر ضمیمی اولوب بعد اذن ایراد

جدیدهمایون خزینه سندن بدل معجّلات اوله رق

ماه بماه خزینهٔ عامره یه ویریله کلان اوتوز طقوزبیك

اوچیوز قرق اوج بچوق غروشك درت آیلغنه اشبو

غرّهٔ رجب شریفدن بدأ ایله وضع ید اولنموب بهرسنه

رجب وشعبان ورمضان وشوال آیلقلرینك بدل

معجّلات اقچه سی ایراد جدید همایون خزینه سنده

امانةً حفظ وابقا ومطلقا بوانجه موقوف وعطیّه یه
ویریلوب مصاوف سائره یه صرف اولنمقدن اتّقا
اولنمق اوزره تنظیم ورابطه سی استیذاننی حاوی
باب عالی یه تقدیم ایتدیکی تقریری طرف حضرت
صدراعظمیدن معروض عتبهٔ علیای شهریاری قلندقده
خصوص مزبورك مقتضای تقریر اوزره تنظیم اولنمسنه
اذن ورخصتی مشعر مبارك خط همایون عنایتمقرون
تاجداری شرفیافتهٔ صدور اولمغله موجبنجه اقتضا
ایدن محللره علم وخبر قائمه لری اعطاسیله تنظیمنه مباشرت
اولندی نفس الامرده خصوص مزبور محسّنات اموردن
اولوب هم شان دولتی شائندن وقایتی موجب وهم
جانب جناب خلافتپناهی یه استجلاب دعوات
خیریّه یی مستوجب اولدی **توجیه قضاء قدس شریف
وخواص رفیعه** بیك ایکیوز اون سنه سی محرّمی غرّه سندن
ضبط ایلمك اوزره قدس شریف قضاسی موصلهٔ سلیمانیه دن
صدراعظم اسبق سیّد حسن پاشا حفیدی حسین بکه
وایکیوز طقوز ذی القعده سی غره سندن ضبط ایلمك
اوزره خواص رفیعه قضاسی دخی مدارس سلیمانیّه دن
حالا قسّام عسکری کستانه جی زاده حافظ علی افندی یه
اشبو رجب شریفك طقوزنجی کونی توجیه اولندی
اخراج صرّهٔ همایون جانب حضرت خلافتپناهیدن
بهر سنه حرمین الشریفینه ارسالی معتاد اولان صرّهٔ همایون
خزینه سی اشبو ماه رجبك اون ایکنجی بازارایرتسی کونی

رسم

رسم معهود اوزره پیشکاه همایونده بوندن اقدمجه
صرّه امینی نصب وتعیین اولنان ادرنه
بوستانجی باشیسی اسبق سربوّابین درکاه عالی
الحاج اسمعیل اغایه تسلیم اولنوب علی العاده باغچه قپوسنده
آماده قلنان چکدری ایله اسکداره عبور ایلدی
توجیه ایالت رقّه رقّه والیسی اولان مصطفی پاشا
ایالت مرقومه کندویه توجیه اولندن برو عهده سنده
اولان رقّه مقاطعاتنك اموال میریّه سی تأدیه سنده
اظهار رخاوت ایدرك ذمتنده قتی کلّی مال میری
متراکم اولدیغندن مشارالیهك ایالت مرقومه دن
عزلی ویرینه کار آشنا بر وزیرك نصب وتعیینی
لازم ومتحتّم اولمشیدی بو اثناده حالا بغداد والیسی
سلیمان پاشا طرفندن بعض موادّ مخصوصه ایله
درسعادته وارد اولان اندرون چوقدار اغاسی
سلیمان اغا ذاتنده ارباب رشد وکیاستدن
اولدیغندن بشقه اوالحوالینك احوال وکیفیاتنه
وقوفی جهتیله اعتباره اهلیتی وخدمات دولت
علیّه ده استخدامه لیاقتی نمایان اولمقدن ناشی
شروط وزارته تطبیقاً شمدیلك رتبهٔ میرمیرانی
ایله ایالت مرقومه نك کندویه توجیهی استحسان
اولنمغله اشبو رجب شریفك اون دردنجی کونی اغای مومی الیه
روم ایلی بکلربکیلکی پایه سیله رقّه ایالتی توجیه
اولنوب اقتضا ایدن خلعتی حضور حضرت آصفیده

اکسا اولندقدنصکره ایالت مرقومه مقاطعاتنك
اشبو ایکیوز طقوز سنه‌سی شباطندن ضبط ایدوب
اوقات معینه‌سنده تقاسیط میریه‌یی ارساله دقت
وسنه‌سی ختامنده جانب میری ایله محاسبه‌سن رؤیت
ایلمك بابنده بشقه وسلفی مصطفی پاشا دخی ولویتی
اولان دیوریکده اقامت وذمتنده اولان اموال میریه‌نك
تأدیه‌سنه مسارعت ایلمك بابنده بشقه اقتضا ایدن
امر شریفلری اصدار وامضا اولندی اعتبار شهور
رومیه در قاعدهٔ میریه شهور رومیه واقع اولدیغی
سنهٔ عربیه‌یه نسبت اولنمق قاعدهٔ میریه‌دندر
ازجمله پاشای موما الیهك مقاطعات مذکوره‌یی
ضبط ایده‌جکی شباط اگرچه ایکیوز سکز سنه‌سی
مارتنك شباطیدر لکن ایکیوز سکز سنه‌سی شباطی
سنین عربیه‌دن ایکیوز طقوز سنه‌سی رجب شریفنك
یکرمی ایکنجی کونی واقع اولمغله سالف الذکر قاعدهٔ میریه
اوزره پاشای موما الیه دخی مقاطعات مرقومه‌یی ایکیوز
طقوز سنه‌سی شباطی تعبیریله ضبط ایتمك اقتضا ایدر
توجیه پایهٔ صدر روم ایلی واناطولی حالا صدر روم اولان
حافظ خیرالله افندی‌یه اشبو رجب شریف غرّه‌سندن
وسابقا صدر اناطولی ابراهیم بك افندی‌یه یینه ماه
مرقومك اون یدیسندن اعتبار ایله صدر روم ایلی
پایه‌سی احسان همایون بیورلوب اکرموا العلماء فانّهم
ورثة الانبیاء مغزای حکمت انتماسی اوزره علماء اعلام

ذوی

ذوی الاحترامك نوبنو اعلای قدر وشانلریله علم شریفه
تعظیم وتوقیر مقتضای شیمهٔ کریمهٔ حضرت شهریار مکارم سمیر
اولمغله مقدما استانبول پایه‌سی احسانیله ترفیه بیورلان
اعلم العلما مفتی‌زاده السید محمد افندی‌یه دخی کذلك
ماه مرقومك اون یدیسندن اعتبار ایله عواطف سنیهٔ
خسروانه‌دن صدر اناطولی پایه‌سی توجیه بیورلدی
توجیه رتبهٔ میرمیرانی برشوان زاده عبد الرحمن بك
بهسنه‌ده ساکن متوفی رشوان زاده تکمیل عمارت عامرهٔ
حضرت والده سلطان علیة الشان دولتلو والده
سلطان علیة الشان حضرتلرینك اوقاف شریفه‌لرندن
جوار حضرت ابی ایوب انصاری رضی عنه الباریده
بوندن اقدم انشاسنه مباشرت اولنان عمارت
عامره‌لری بعون الله تعالی اشبو منتصف رجب شریفدن
بروفق مرام رسیدهٔ حسن ختام اولمغله ماه مرقومك
یکرمی التنجی اثنین کونی حالا کتخدای حضرت مهد علیا
یوسف اغا علی السحر محل مرقومه عزیمت ایدوب
عمارت جدیدهٔ مذکوره‌نك اتصالنده واقع ساحه‌یه
اطعام فقرا وضعفا ایچون یوز یوز اللی قدر سفره‌لر
فرش اولندقدنصکره تلاوت قرآن کریم وختمات شریفه‌یه
مباشرت وولی النعم عالم پادشاه مکارم شیم
افندمزك وصاحبة الخیرات حضرتلرینك دوام ایام
عمر ودولت وبقای اعوام سلطنت وشوکتلری
دعاسی نقش کتابهٔ اجابت قلندیغی عقبنده حاضر بولنان

عمر پاشا حفیدی سید عبد الرحمن بك حالا
ارضروم والیسی ومعادن همایون امینی یوسف ضیا
پاشانك متسلملك وسائر بعض کونه خدمتنده
مستخدم اولوب استخدام اولندیغی خدمتلرده
اظهار غیرت وصداقت ایتدیکندن بشقه
ذاتنده اولحوالیده خاندان قدیم اولمغله
مشار الیهك التماسنه بناء اشبو رجب شریفك
اون سکزنجی کونی رتبهٔ میرمیرانی احسانیله
تکریم بیورلدی توجیه رتبهٔ والاء وزارت
با ایالت اناطولی بکتخدای صدر عالی
سابق الحاج ابوبکر اغا زیرده تفصیل وبیان
اولنه‌جق وجه اوزره اناطولی ایالتی
الحاج علی پاشا رفعندن منحل اولوب
بر مشیر مدبره توجیهی لزوم کلمکله سابقا
کتخدای صدر عالی الحاج ابوبکر اغانك
مدت مدیده وزرای عظام خدمتلرنده
اوله‌رق طشره‌لرده کشت وگذاری
حسبیله احوال عالمه وقوف واطلاعی
درکار وادارهٔ امور وزارت وامارته
استیهال ولیاقتی پدیدار اولدیغی
عکس انداز ضمیر الهام سمیر حضرت شهریار
عالی تبار اولمغله ماه مرقومك یکرمی برنجی
کونی عواطف علیهٔ شهریاریدن رتبهٔ والای
وزارت ایله اناطولی ایالتی کندویه احسان
همایون بیورلدی

عزباوایتام ساحهٔ مذکوره یه فرش وتهیئه قلنان
نعم وفیره ایله اغتنام ایتدکلرندن بشقه وقت ظهره قدر
آینده وروندن یه دخی عمارت عامره ده کبیرقزغانلر
ایله طبخ اولنان پلاو وزرده وفدله لر توزیع اولنه رق
کماینبغی امراطعام قرین اختتام اولمغله صاحبة الخیرات
حضرتلری طرفلرندن اغای مشار الیه عمارت عامره نك
بنا امینی ومعتمدان وخدمه سنه وبالجمله بنا ده
استخدام اولنان عمله یه صرّه وعطیّه لر احسانیله
جمله سن مظهر نوازش والطاف ایتدکدنصکره خانه لرینه
عود وانصراف ایلدی [۲] توجیه قضاء غلطه عمارت جدیدهٔ
مذکوره نك بنا امینی اولوب بوندن اقدم قدس شریف
قضاسی پایه سی احسانیله قدری ترفیع بیوریلان
سابقا آمد قاضیسی خفّاف زاده محمّد امین افندی مطلوب اوزره
عمارت عامرهٔ جدیده نك انشا وتکمیلنه موفق اولمغله
بیك ایکیوز اون سنه سی رجب شریفی غرّه سندن ضبط ایتمك
اوزره ماه مرقومك یکرمی یدنجی کونی باخط همایون
کندو یه غلطه قضاسی توجیهسله مظهر الطاف حضرت
شهریار ربع مسکون اولدی ختام یافتن قلّهٔ غلطه
بیك ایکیوز سکز سنه سی ذی الحجّه سی اواخرنده غلطه ده
واقع اولان حریقده غلطه قلّه سنك کلاهی دخی
ربودهٔ دست نار اولمغله کویا المنشئه ع برباشی آچق
بعزی یانق عاشق زار ولسان حال ایله ع بربنا تاکه خراب
اولمیه معمور اولماز مؤدّاسنی اشعار ایدرك منتظر نکاه اعتبار

[۲] عمارت مذکوره یه اشراف قضاتدن وهبی افندینك
انشاد ایلدیکی تاریخدر ۵ ذهی تاریخ وهبی
فیض روح چاریار ایله عمارت بولدیحناوی
ابی ایوب انصاری وعمارت عامره جوارنده
احیا بیوریلان سبیل سلسبیل آسایه حالا
غلطه مولویخانه سی شیخی غالب افندینك اثر
یراغ ماهر البراعه لری اولان تاریخدر ۵
غالب قلدی آقدی بیل تاریخی همچون سلسبیل
اصحابه زمزم هم سبیل عین صفای مهرشاه
اشبو ماه رجبك

اولمشیدی اوقه دنبرو فراز قلّهٔ مذکوره ده واقع محترق
اولان اوطه لرده لیالیٔ جمعه دن ماعدا بهر کیجهٔ
بعد العشا نوبت چالنوب ویلادحریق ظهورنده
ضرب طبل ایله عباد اللّهه اعلان اولنمق معتاد
اولدیغندن بشقه نظرکاه ملوکده واقع اویله برمحلّك
خراب ویباب منظور شیخ وشاب اولمسی بروجهله
رواداشتهٔ طبع حضرت پادشاه عالیجناب اولمدیغندن
قلّهٔ مرقومه نك اوّلکیدن کوزلجه انشا اولنمسی
بابنده مبارك خط همایون شوکتمقرون شرفیافتهٔ صدور
اولمغله طبق ارادهٔ علیّه اوزره انشا وتکمیلنه حالاکمرك
امینی خواجکان دیوان همایوندن خلیل افندی مأمور
اولدی فی الاصل قلّهٔ مرقومه نك بناسی طاش دیوار
اوزرینه موضوع یالکز کلاهله ایکی اوطه دن
عبارت اولمغله بو دفعه انشاسنه مباشرت اولندقده
اوّلا بالاوی قلّه ده دائرا مادار ایکیبچق ذراع مقداری
محترق اولان طاش دیوار هدم وتجدید واوستی فروش
تعبیر اولنور کارکیر کمرلر ایله تشیید اولنوب اوزرینه
طبان وکرشی یرینه کبیر سرن ستونلر وضع اولنه رق
اصل قلّه نك دورندن ایکی ذراع مقداری طشره
مشرف جوانب اربعه سنه درت عدد جاملی کوشك
ودرونده اوچ اوطه واطرافنه برصفه ودیوانخانه
انشا اولندقدنصکره قرق بش ذراع برسرن اوزرینه
اوتوز ایکی دملو قورشون کلاه وآنك اوزرینه

بش ذراع یالدزلی علم وضع اولنندی قلعه قپوسی دخی
سابقی کبی اولمیوب طاش نردبان ومرمر صحنلق
ودموز قپولر واطرافنه مرمردرکلر وبالاسنه چند بیت
تاریخ وطغرای غرای شهریاری حککیله تزیین اولندیغندن
ماعدا نوبتلرده تزاید شوکت وشان حفظ الله تعالی حریق ظهورنده
طبل صداسی واصل اولمیان محال بعیده ده اولان
عباد اللهه اشعار واعلان ایچون ایچنه بر رعد کوس
وضع اولنمسی فرمان بیورلدی قلعهٔ مرقومه نك هر بر دوزمه سی
لاعلاج هزار ارغاد وبرقاج بوجرغاد ایله اخراجه
محتاج اولمغله من حیث المجموع مصارفی اللی بیك غروشه
کشف اولنمشدر نفس الامرده همت حضرت شهریاری ایله
عجایب دنیادن معدود اولمق درجه لرینه پذیرای
حسن ونمایش اولدیغی جمله نك کوزی اوکنده مشهودی
اولان موادن اولمغله محتاج تعریف وبیان دکلدر
ورود سر مقطوع عجم اوغلی پادشاهان اسلامه عدم اطاعت
موجب خسران ومذلت ومستتبع نکال دنیا واخرت
اولدیغندن بشقه بالذات خلیفة الله والی الابد مؤید
من طرف الاله اولان ملوك عظام عثمانیانك اوته دنبرو
حصولنه نیت بیوردقلری هر امر ولو بعد برهةٍ من الدهر
نتیجه پذیر اوله کلدیکی مسلم ارباب رشد ودرایتدر
بناءً علیه سابقا عشاق ویوده سی اولان عجم اوغلی
احمد نام شقینك بر مدتدنبرو خلاف رضا حرکت
وفقرای رعیته ظلم وتعدی یه جسارتنه مبنی قهر

کراچ قلعهٔ مذکوره وکراچ
سرای همایون قربنده واقع
نوبتخانه
صح

واستیصال

27

واستیصالی باینده حقنده فرمان قضا جریان سلطانی
صادر اولوب لکن شقیٔ مرقومك بهر حال افعال شنیعه سی
مجازاتنه مظهر اوله جغی عندنده اظهر اولمغله لدی الاقتضا
تحصن ایتمك ایچون اولحوالیده بر صرب محلده بر قلعه انشا
وایچنه قدر کفایه ذخیره املا ایتمش اولدیغندن
هر بار اوزرینه واردقجه قلعهٔ مذکوره یه تحصن
ایدوب مدت مدیده محاصره دن دخی مأمورینه
فتور ضروری عارض اولمغله نهایت بر ایش کوریله میوب
عودت ایدرلر ایدی حتی سنهٔ ماضیه ده اناطولی
والیسی متوفی ایزنیقی علی پاشا دخی بش اون بیك ادم
ومستوفی طوب وجبه خانه ومهمات سائره ایله
بالنفس مرقومك اوزرینه حرکت وامر استیصالنه
سعی ودقت ایتمشیکن ع کل امر بوقته مرهون
مضمونجه ازاله سنه موفق اوله میوب مأیوساً
ینه کوتاهیه یه رجعت ایلدی اما بو سنهٔ مبارکه ده
اول تکلفه دوشلمیوب وجه سهولتی ملاحظه اولنه رق
همان اولحوالیده صاحب نفوذ واعتبار وتثبیت
قدوم عسکره ذی اقتدار اغوات اطرافدن برینك
مأموریتی صوابدید اولدیغی امور اولمغله
بالکزقره عثمان زاده لردن بو خصوصه
مأمور اولمشلر ایدی فی الحقیقه مأمورین مومی الیهم
شقیٔ مرقومك اوزرینه واردقلرینده ینه معتادی
اوزره قلعه سنه تحصن ایدوب بونلر دخی اطرافنی

یا بر سمته فرار ویا
صح

محاصره ایله تهیئهٔ اسباب تضییقنه مباشرت ایتدكلرنده
شقئ مرقوم ثبات قدوم محاصرینی مشاهده ایدوب
طول مدت محاصره كندولره ایراث فتور ایتمیه جكن
تیقن ایتمكدن ناشی لدعلوج معیتنده اولان عونه سیله
برابر قلعه دن چیقوب سمت سلامته طوغری فراره
قرار ایلدی وقتا كه شابخانه ایله سماو قضاسی
بیننده واقع كوبه نز نام قریه یه كلدكده سماو وجوهندن
نصوح زاده نصوح اغا جزدار اولوب در عقب كندوبی
اخذ وكرفت وجزای سزاسین اجرا وسر مقطوعن
در دولتمداره اسرا ایتمكله اشبو رجب شریفك یكرمی
طقوزنجی كونی وارد اولان رأس بریده سی پیشكاه باب
همایونه وضع اولنوب اوچ كون تماما عبرتنمای
ناظرین اولدی توجیه بعض مولویت بیك ایكیوز اون
سنه سی ربیع الاولی غره سندن ضبط ایلملری وجه اوزره
شام شریف قضاسی سابقا یكیشهر فنار قاضیسی مفتی زاده
ابراهیم سلیم افندی یه وسلانیك قضاسی سلیمانیه دن
حمیدی مصطفی افندی یه ویكیشهر فنار قضاسی
بنه سلیمانیه دن كواكبی زاده عبد الباقی افندی یه
وازمیر قضاسی دار الحدیث سلیمانیه مدرسی عمر كتخدا زاده
محمد امین افندی یه اشبو اوائل شعبان المعظمده عواطف
علیهٔ ملوكانه دن توجیه واحسان بیورلوب حسب الطریق
مومی الیه ابراهیم سلیم افندیدن اسكی بولنان سابقا
ازمیر قاضیسی قلعه خلیفه سی زاده حمد الله افندی یه

دخی

دخی بیك ایكیوز طقوز سنه سی ذی الحجه سی غره سندن
اعتبار ایله ادرنه پایه سی اعطا بیورلدی
توجیه ایالت ادنه بمیرمیران یوسف پاشا
برمدتدنبرو ادنه ایالتی حالا سلستره والیسی
فرهاد پاشانك الحاقا اوزرنده اولدیغندن
اكرچه طرفندن متسلم تضبیله اداره اولنوب
لكن اطرافنده اولان اراذل واشقیانك فرجه یاب
وفقرای رعیتك مبتلای پریشانی واضطراب
اولملرینه باعث وبادی برحاكت اولمغله اشبو شعبان شریفك
اون اوچنجی كونی ایالت مرقومه حالا ایچ ایل
سنجاغی متصرفی میرمیران یوسف پاشایه الحاقا
توجیه وایچ ایل سنجاغنه طرفندن متسلم نصب
وكندو بالذات ادنه یه عزیمت ایدوب تسلط
اشقیادن اطرافه متفرق وپریشان اولان رعایا
وبرایایی استجلاب وجمله سن اوطان قدیمه لرینه
ایوا واسكانه شتاب ایدرك نظام مملكتی
وضع قدیمنه ارجاعه بذل ما حصل وسع وتاب
ایلمك خصوصی كندویه با امر عالی تاكید وتنبیه
اولندی اخراج مواجب ماه مرقومك اون سكزنجی
صالی كونی دیوان همایون واقع اولوب بالجمله
متقاعدینك ایكیوز بش سنه سی رشن ولذذ
واشكنجیانك سنهٔ مزبوره لذذ وایكیوز التی سنه سی
مصری وطوبجی وعربه جی اشكنجیانك ایكیوز

طقوزسنه سی دیج وردش اولمق اوزره ایکی قسط
مواجبلری بر معتاد اعطا اولندی مواجب مذکوره
جمعًا بش بیك الیوز طقسان التی کیسهٔ رومی ایله
التی بیك قرق ایکی اقچه اولوب ایچندن غیراز کسور
اوچ بیك یدییوز یدی کیسهٔ دیوانی یکیچری نفراتنه
والتیوز یتمش سکز کیسهٔ دیوانی جبه جیانه
والتیوز یکرمی ایکی کیسهٔ دیوانی طوبجیانه ویوزقرق
بر کیسهٔ دیوانی عربجیانه وبشیوز یتمش سکز کیسهٔ
دیوانی سپاهیانه وبشیوز سکسان یدی کیسهٔ
دیوانی سلحدارانه وقصوری دخی سائر اوجاقلره
توزیع اولنمشدر دیوان همایون ختا مند نصکره
صدر اعظم حضرتلری سرای آصفیلرنده سرکی فرشیله
سپاه وسلحدارانك علوفه لری اعطاسنه مباشرت
ایدوب ماه مرقومك یکرمی ایکنجی سبت کونی سرکی دخی
تکمیل اولنمغله جانب حضرت شهریاریدن دور تشریفاتیله
سلحدار ~~حضرت شهریاری~~ اغا وارد اولوب رسم معتاد
تشریفات اجراسیله اغای مومی الیه اعاده قلندی
عفو وابقای وزارت محمود پاشا بر مدتدنبرو خلاف
شرع مطهر ومغایر رضای حضرت شهریار عدالت کستر
حرکته جسارت اوزره اولان اسکندریه لی محمود پاشا
اشبو سنهٔ مبارکه ده اظهار قوهٔ قاهرهٔ تاجداری ایله
اوزرینه کلی هجوم واقتحام اولنه جغن تیقن وبو بابده
بالذات استعفای جرایم سابقه سی قرین مساعدهٔ دولت

ابد

ابد مدت اولمیه جغن تفطن ایتمکله بر تقریب اسپانیه
قرالنی توسیطه قرار ویرمکدن ناشی قرال مسفور بو خصوصی
در علیه ده مقیم مصلحتکذارینه تحریر واشعار ایتدیکنه بناءً
مصلحتکذاری دخی ترجمانی وساطتیله باب عالی یه
بر قطعه ممهور تقریر تقدیم ایدوب درونندن الحالة هذه
پاشای مومی الیه افعال سابقه سنه نادم وپشیمان
اولوب فیما بعد خلاف رضا سرمو حرکتده بولنمامق
شرطیله جرایم کذشته سی عفوینه قرال مسفورك توسطندن
غیری چاره بوله مدیغی وشرط مذکور اوزره بو خصوصك
صورتپذیر اولمسی دولت علیه ایله اسپانیه لو بیننده
درکار اولان کمال صفوته بناءً اسپانیه قرالنك مطلوب
ونیازی ایدوکنی طرف دولت علیه یه افاده یه مصلحتکذار
مسفور قرالی طرفندن مأمور اولدیغی وپاشای مومی الیه
شمدیه قدر مغایر رضا تعرض ایلدیکی مواد متعدده یی
تعداد ایله بعد ازین بونلرك برندن خلاف رضای
شاهانه حرکت ایتمامکه تعهدی شامل قرال مسفور
وساطتیله جانب صدارتپناهی یه وسماحتلو شیخ الاسلام
افندی وقپودان پاشا حضرتلرینه بشقه بشقه بر قطعه
عرضحال ابعاث ایتمش اولدیغی بیان اولنمش مادهٔ مذکوره
اعمال افکار دقیقه یه توقف ایدر موادن اولمغله
عتبهٔ علیای شاهانه دن بالاستیذان اولاً پاشای
مومی الیهك عفوی وعدم عفوی صورتلرنده دولت علیه یه
راجع اوله جق محسنات ومحذوراتی محتوی بر قطعه

لایحه ترتیب اولندیغندن ماعدا پاشای مومی الیهك
اوزدینه مامور اولان حالا روم ایلی والیسی سلانیکی سید
مصطفی پاشایه دخی بو بابده سانحه ضمیری نه ایسه
طرف حضرت صدارتپناهیدن تحریرات ارسالیله استعلام
اولنوب لکن فی الاصل پاشای مومی الیهك ازاله سنك
وجوب شرعیسی علماء اعلام طرفلرندن اخبار وانبا
واولبابده فتوای شریفه دخی اعطا اولنمش اولمغله
بو خصوصك علماء عظام حضراتیله دخی مذاکره سی
اقتضا ایتمکدن ناشی اشبو شعبان شریفك اونجی کونی
سماحتلو شیخ الاسلام دری زاده عارف افندی حضرتلرینك قوناغنده
عقد انجمن مشورت اولنوب صدر اعظم عزتلو محمد پاشا حضرتلری وسماحتلو
شیخ الاسلام سابق افندی وقپودان حسین پاشا وصدور کرام حضراتی
وسائر حضوری اقتضا ایدن رجال دولت علیه حاضر
اولدقلری حالده اولا مصلحتکذار مسفورك تقدیم ایلدیکی
تقریری ترجمه سی ومحمود پاشانك بعض شرایط
متعدده ایله عفوی نیازینی حاوی قرال مسفور
وساطتیله وارد اولان تحریراتی وروم ایلی والیسنك
بالاستعلام توارد ایدن قائمه سی وبو بابده قلمه النان
لایحه کاغدی جمله مواجهه سنده قرائت ومقتضای
وقت وحاله کوره پاشای مومی الیهك عفوی وعدم عفوی
شقلرنده ملحوظ اولان حسنات ومحاذیرك جمله سنك
یکان یکان مذاکره سنه مباشرت اولندقده چونکه
پاشای مومی الیهك تلون مزاجی حسبیله بوندن اقدم

برقاج دفعه جرایم کذشته سی عفو ووزارتی ابقا قلنمشیکن
ینه تك طورمیوب جزئی بهانه ایله رسوم اطاعتی
تارك وحد ندانلق وادیلرینه سالك اولمسی بوندن
بویله دخی کذلك مرکز اطاعتده پابرجای قرار اولمیه جغنه
اکرچه دلالت ایدر انجق بو دفعه مومی الیهك
عفوینی مخصوص اسپانیه قرالنك نیازمند اولمسی
وبحکمة الله تعالی بوسنهٔ مبارکه ده روم ایلنده
واقع اولان قحط وغلا حسبیله عدم عفوی صورتنده
اوزرینه مامور اوله جق عساکره اقتضا ایدن
ذخایر خصوصنده بهرحال فقرای رعیتك مبتلای
اضطراب اوله جقلری وبعنایة الله تعالی هرسنه
بویله اولمیوب ذخایرده خصب ورخا اولدقدنصکره
پاشای مومی الیه هرنوقت خارج ازادب وضع وحرکته
مجاسرت ایتسه ینه تادیب وکوشمالی دولت علیه
قوی شوکته کوره برایشدن اولمدیغی جهتلریله اکرچه
عفوی صورتی ترجیح اولنوب لکن بالاده ذکر اولندیغی
وجه اوزره پاشای مومی الیهك مجرب اولان
رفتار وکردارینه نظرا بهرحال کندودن امنیت
جائز اولمامغله دائما ومستمرا وکلای دولت
بو خصوصه اهتمام ودقت ایلمك واجبات اموردن
اولوب فرضا اولحوالیده اولان میرمیران وبك
وبکزاده لردن پاشای مومی الیهك طرفکیری
اولنلر سرا وعلنا تجسس اولنه رق اومقوله لره

منصب ویرلمامك وكندویه تقریب ایتدرلمامك وپاشای
مومی الیهك اومثللو استدعاسی حکیمانه دفع اولنمق [ظهور ایتدکجه صح]
حاصلی هر وجهله کسر قوت ومکنتنی موجب اولان موادده
دقت لازم ایدوکی بالاتفاق قرارکیر اولدقدنصکره دن
خلاصهٔ آرای اهل شوری جانب صدر اعظمیدن
عتبهٔ فلك کوکبهٔ حضرت پادشاهی یه عرض وانها قلندی
دائما رفاه حال عباد وتأمین ممالك وبلاد مطلوب
جناب تاجدار مراحم نهاد اولدیغندن بروجه محرر
بوسنهٔ مبارکه ده روم ایلنه مستولی اولان قحط وغلا
جهتیله مجرد فقرای رعیتك حالنه ترحما پاشای مومی الیهك
شروط مذکوره اوزره جرایم سابقه سی عفویله غائله سی
برطرف قلنمسی خصوصنه مساعدهٔ علیهٔ شهنشاهی
ارزانی بیورلمغله اشبو ماه مرقومك اون طقوزنجی کونی
پاشای مومی الیهك وزارتی ابقا واسکندریه سنجاغی
توجیه بیورلوب فیما بعد کندو حالنده اوله رق
علی الدوام مرکز اطاعتده قرار وثبات ایله سر مو انحراف
ایلمامك ومأموریتنك خلافی اسکندریه سنجاغندن
خارج محلاره وجها من الوجوه قطعا تجاوز ایتمامك
وشمدیه دك تراکم ایدن ذمت میریه سنی بروجه پیشین
جانب میری یه ادا وبوندن صکره دخی وقت وزماننده
اداسنه اقدام ایلمك وسائر بوکا دائر بعض شروط
متعدده یی حاوی واکر خلافی حرکت ایدر ایسه قرال
مسفورك التماسی منقضی اولوب ینه کالاول عفو

اولنمامش

اولنمامش حکمنه کیره جکنی محتوی اکید وشدید
پاشای مومی الیهه بشقه واوزرینه مأمور اولنلره
دخی عفو اولندیغنی مشعر بشقه اقتضا ایدن
امر شریفلر اصدار وتسیار اولندی **عفو وابقای وزارت**
والئ اناطولی سابق علی پاشا مشار الیه بین الوزرا
رکوب ونزوله صاحب اقتدار وجسارت وشهامت
ایله شهرت شعار اولمق حسبیله روم ایلنده برقاج
سنه دنبرو عصیان اوزره اولان طاغلی اشقیاسنك
قهر واستیصاللری خصوصنه مأموریت ایله مظهر
انظار اعتبار اولمشیدی وپیدرپی تسهیل مصلحت
مأموره سی ضمننده طرف دولت علیه دن کندویه
مستوفی خزائن وعساکر ومهمات وذخایر ایله اعانت
تامه اولنمشیکن مشار الیه اشبو مأموریتی وسیلهٔ
جلب مال ومنفعت عد ایتمکدن ناشی معیتنه مأمور
اولان اغوات وعساکر عندنده شیشهٔ نفوذی شکست
وقدر واعتباری پست اولوب لدی المحاربه دفعاتله
اشقیای مرقومه تضییق وتفریق اولنه رق کلیا قهر وازاله لری
قوت قریبه یه کلمشیکن ینه برایش کوره مدیکندن
مجرد بو جریمهٔ عظیمه سن ستر ایچون اشقیای مرقومه نك
کرفتار اولدقلری مضیقدن تخلیص کریبان جان
ایتمك داعیه سیله صورتا اظهار ایتدکلری
استیمانلرینه اعتماد ایدوب بعد ازین معتادلری
اولان شقاوتدن کف ید ومشار الیه نزیه کیدر ایسه

برابر كيدوب خدمتنده اولمق اوزره جمله سى بيوند عهد
وميثاقى شد ايتدكلرين برقاج كره دردولتمدارده
تحرير واشعار ايلدى هرنقدر بوخصوصك پذيراى
وجود اولميه جغى آشكار ايسه دخى مشار اليهك
بووجهله رخصت التماسندن اصرارينه بناءً بالاكراه
التماسنه ارائهٔ صورت مساعدن اولنوب تحريرى
موجبنجه اشقياى مرقومه يى استصحاب ايله اناطولى يه
عبور ايتمك اوزره اكرچه اناطولى ايالتى كندويه توجيه
اولندى لكن اشقياى مرقومه نك تعهدلرنده پايدار
اولميه جقلرى بديهيات اموردن اولمغله مشار اليهك
اوزرنده اولان چرمن سنجاغنى دخى ادرنه ده مرفوع الوزاره
اقامت اوزره اولان سيد الحاج عبدى پاشايه وزارتى
ابقاسيله توجيه واشقياى مرقومه نك اوزولرينه
وارميوب متبصرانه نتيجهٔ كاره انتظار ايله اولديغى
يرده آماده بولنمق خصوصى كندويه توصيه وتنبيه
اولنمشيدى وقتاكه اناطولى ايالتنك مشار اليه
على پاشايه توجيه اولنديغى شايعه سى اوالحوالى يه واصل
اولدقده ملحوظ اولان وجه اوزره جمله سركردهٔ اشقيا
وسائر ايشه يريانلرى معيتندن دوكردان وكماكان
رهپيماى بوادئ خذلان اولمرليه همان مشار اليه
بيهوده افاتهٔ فرصت ايتمش اولوب يالكز دائره سى خلقى
واشقياى مرقومه دن برمقدار عجزه ودربدر مقوله سيله
كليبولى يه طوغرى عزيمت ايلديكى رسيدهٔ سامعهٔ دولت

32 اولدقده بعد ازين مشار اليه اناطولى يقه سنه
عبور ايتميوب كليبوليده توقف ايلمسى بابنده برقطعه
امر عالى اصدار وتسيار اولندى چونكه احوال
اشقيا بوصورتى كسب ايدوب ومقدمجه عبدى
پاشايه وزارتى ابقاسيله چرمن سنجاغنى توجيهى
انجق اشقياى مرقومه تعهدلرنده طورمدقلرى حالده
اوالحوالى وزرادن تهى بولنمامق دقيقه سنه مبنى
ايدوكى مشار اليه على پاشانك معلومى اولديغندن
بشقه كليبوليده توقف ايلمسى بابنده مستقلاً امر عالى
دخى كوندرلمشيكن كليبولى يه كلديكى كبى بلا توقف
اناطولى يه عبور ومنصبى جانبنه سوق مطايا
وستور ايليوب مشار اليهك بووجهله سوء تدبيرى
ومغاير امر ورضا حركتى دفع غوائل اشقيانك
فردايه تأخيرنى موجب اولمقدن غيرى برشئ مفيد
اولمامغله لاجل التأديب وزارتى رفع وبروسه
جزيه سى مالندن سنوى التى بيك غروش معاش
تعيين واوزرنده اولان اناطولى ايالتى بالاده ذكر
اولنديغى اوزره كتخداى سابق الحاج ابوبكر اغايه
رتبهٔ والاى وزارت ايله توجيه اولندقدنصكره كندوسى
بالكيسريده اقامت ودائره سى خلقنى پريشان ايتميوب
برمقدارينى بالكيسرى متصرفى تفنكجى باشى سابق
مصطفى پاشا معيتنه وماعداسنى خلفى اناطولى
واليسى پاننه كوندرمك ايچون بشقه ومشار اليهك

دائره‌سى خلقندن برنفرك روم ايلى يقه‌سنه صاليويرلمامسى ايچون
كليبولى وچاردطاق وبوغاز حصارلرى طرفلرينه
بشقه اكيد المضمون امرشريفلر تصدير وتسيير اولندى اما
مشار اليه طرف دولت عليه‌دن بهرحال سوء صنيعى
مجازاتنه مظهر اولمق واهمه‌سيله جانى خوفنه دوشوب
قپوسى خلقنى طاغتمامق وبرجانبه چكديروب كتمك
ملاحظه‌لرى مقتضاى رفتارينه نظرًا اغلب احتمال
اولمغله بعد ازين مشار اليهك مغاير امر عالى حركتى
احساس اولنديغى صورتده اوزرينه وارلوب اجراى
جزاسنه اقدام اولنمق بابنده قره عثمان زاده‌لره وسائر
اول حواليده اولان اغوات اطرافه متعدد اوامر شريفه
تصدير وتسيير اولندى فى الحقيقه مشار اليه
وزارتى رفع وباليكسريده اقامتى اراده اولنديغندن
خبردار اولدقده كندويه كمال خوف وخشيت طارى
وبيم جانله شعور وتدبيردن عارى اولمغله قپوسى
خلقنى تفريقه جسارت ايده‌ميوب برقاچ كون سرسرى كرد
بيابان حيرت واضطراب ايكن سالف الذكر قره عثمان
زاده‌لردن حاجى عمر اغا بر مقدار ادميسيله اوغرينه
تصادف ايدوب مشار اليه هنوز دائره‌سى خلقنى
تفريق ايتمامش اولديغندن كندودن طور باغيانه
احساسيله مقتضاى مأموريتى اوزره اوزرينه
هجومه مبادرت وطرفيندن جزئى محاربه‌يه اگرچه
مباشرت اولنوب لكن مومى اليه حاجى عمر اغانك

معيتنده

معيتنده مشار اليهه مقابله ايده‌جك درجه آدم
بولنمديغندن ضرورى كيرو عودت ايدوب بو حالته
مقارن مشار اليهك بو طرفده قپوكتخداسى اولان خواجگان
ديوان همايوندن سيواسى حسن افندى دخى باشباقيقولى اغا
قوناغنه قالديريلوب وخانه‌سى دخى جانب ميريدن
تمهير اولنمشيدى ذكر اولنان قره عثمان زاده محاربه‌سى
مشار اليهه برقات دخى موجب دهشت وباعث
تلاش وندامت اولمغله همان محاربهٔ مذكوره
عقبنده دولتلو صدر اعظم وسماحتلو شيخ الاسلام
افندى وقپودان پاشا حضراتى طرفلرينه وسائر
اقتضا ايدنلره متعدد فريادنامه‌لر اسرا وايمان
بالله ايله وقوع بولان اشبو حالت اظهار رفتار
باغيانه ايچون اولميوب مجرد وقايهٔ عرض ونفسنه
مبنى بركيفيت اولديغى وفيما بعد مأمور اولديغى
خدمات دولت عليه‌ده بذل جان ناتوان ايدوب
تحصيل رضاى شاهانه‌ده سرمو تجويز قصور ايتميه‌جكى
بيانيله بين الوزرا مبتلا اولديغى حقارتدن
خلاص ايچون جريرهٔ جرايم كذشته‌سنه قلم عفو كشيده
وكما كان وزارتى ابقا ومناصب پادشاهينك
تنفيسى اراده بيوريلورايسه برينك توجيهيله مظهر
عنايات عديده بيوريلمسن رجا ايتديكندن بشقه
تحريرات مرقومه‌يى ولى ايدوك خلفى ابوبكر پاشا طرفندن
دخى شفاعتنامه‌لر توارد ايدوب خلاصهٔ مفهومنده

مشار الیه علی پاشا بعد اذین مغایر رضای دولت علیه
ذره‌ما حرکت ایتمیه جکی کندونک دخی مجزومی اولوب
ونائل رتبهٔ وزارت اوله‌لی خاکپای حضرت خلافتپناهیدن
بومثللو برشی رجامند اولمیوب اشبو استدعاسی ابتدا
رجاسی اولدیغندن قرین مساعدهٔ علیه بیورلدیغی صورتده
کندویه دخی موجب شرف وشان اوله جغنی بیان ایله
مشار الیهك جرایم کذشته سی عفوینی نیاز ایلمش صورت
حال طرف حضرت صدراعظمیدن مبارك رکاب
قمرتاب خسروانه‌یه عرض واستیذان اولندقده نفس الامرده
مشار الیه علی پاشا اولدرسو تدبیری حسبیله طاغلی
اشقیاسنك ازاله‌سنه موفق اوله‌میوب بعده
کلیبولیده توقف ایلمسی باشده کوندریلدن امرعالینك
خلافی اناطولی‌یه عبور ایتمسی عبرةً للسائرین
حقنده آخر کونه معامله‌یی اقتضا ایتمشیکن یالکز
وزارتی رفعیله اکتفا اولنمغله بو حالی کندویه نعمت عظما
بیله‌رك سرعت امتثال امرعالی واجبهٔ ذمتی ایکن
ینه مترددانه حرکت ایلمسی هرنقدر عدم عفوینی
ایجاب ایتمك درجه‌سنه وارمش ایسه دخی جناب شهریار
مراحم شعار وتاجدار مکارم دثار شوکتلو کرامتلو
افندمز حضرتلرینك ظل ظلیل مرحمت وشفقتلری جمله قوللری
اوزرینه ممدود وباخصوص اعتراف جرم ایدن ناشی
بنده‌لرینه باب عفو وعنایتلری غیرمسدود اولمقدن
استدعاسی قرین مساعدهٔ شاهانه بیورلوب اولدّ

قبو کتخداسی

قبو کتخداسی مومی الیه حسن افندینك سبیلی تخلیه
وخانه‌سنك مهری فك اولندقده اشبو شعبان
شریفك یکرمیجی کونی مشار الیهك دخی وزارتی ابقا
وتقریر وقرمان ایالتی توجیهله مظهر التفات
حضرت شهریار مکارم سمیر اولدی ومقدما مشار الیهك
اوزرینه مأمور اولنلر دخی عفو اولندیغنی مشعر
اقتضا ایدن امرشریفلر تصدیر وتسییر اولنوب
حقاکه بو بابده روح عالم وشهریار رأفت شیم شوکتلو
افندمزك قوللرینه اولان شفقت ومرحمتلری نمرتبه‌لرده
ایدوکی ظاهر اولمشدر ٧ عزل ونصب دفتردار
شق اول شق اول دفترداری عثمان افندی اکرچه
مستقیم وصداقتکار وتحصیل اموال میریه
وتأدیهٔ امور دفتریه‌یه صارف اقتدار اولوب
لکن مهمات سفریه ومتفرعاتی اولان مواد جمله‌دن
اهم وکافهٔ اموره اقدم ایکن اول خصوصلره صرف ذهن
ایلمیوب بو بابده تأکید واقدام دخی مفید اولمدیغندن
عزل وتبدیلی لزوم کلدیکی ظاهر وحالا مالکانه
خلیفه‌سی اولان شربتجی زاده دامادی محمد امین
افندی بیکیوز اللی طقوز تاریخندنبرو تماماً
اللی سنه باش محاسبه قلمنه مداومت وبرمدت
طریقیله قلمی کیسه دارلغی وکاه ذمت ومالکانه
خلیفه‌لکنده استخدام اولنه‌رق کما ینبغی دقایق
امور دفتری‌یه تحصیل اطلاع تام ایتمش اولدیغی

٧ توجیه پایهٔ قضاء ادرنه
سابقا بکیشهر قضاسی قاضیسی
وحالا اوقاف مفتشی عمر افندی
زاده حافظ سلیمان افندی‌یه
وسابقا حلب الشهبا قاضیسی
طوسیه‌وی علی افندی‌یه ایکیوز
اون سنه‌سی ربیع الاولنك
اون بشنجی کونندن اعتبار ایله اشبو
شعبان
ماه مرقومك یکرمی بشنجی کونی
عواطف علیهٔ حضرت شهریاریدن
ادرنه قضاسی پایه‌سی توجیه
واحسان همایون بیورلدی

واهمّ اولان موادسفریّه یه اقدام اهتمام ایدر مقوله‌دن
ایدوکی بدیهی وباهر اولدیغندن بشقه بومقوله
امکداران دولت ثمرهٔ سعی وکوششلرین مشاهده
ایتدکجه سائر ارباب استعداده دخی موجب تزاید
شوق وخواهش اوله‌جغی معلوم ضمیر حضرت
پادشاه فلاطون دانش اولمغله اشبو شعبان شریفك
یکرمی یدنجی پنجشنبه کونی مومی الیه عثمان افندی
عزل ویرینه افندئ مومی الیه مسند والای
استیفایه ارتقا ایله محصّل المرام ونوش جلاب
التفات شهریاری ایله شیرینکام اولدی نزول قلیون
همایون اوته دنبرو ترسانهٔ عامره ومحالّ سائره‌ده
انشا اولنان قلیونلر حین نزوللرنده باشنده اولان
ارسلانه قدر دروت بحره غوص ایدوب بوجهتله
قچینك اغرلغی باشه محمول اولدیغندن بهرحال
قاره‌ده یاپیلان هیئت مجموعه‌لرندن یدی سکز
قانه مقداری چوکمامك امر محال ایدی لکن بوندن
اقدمجه ترسانهٔ عامره‌ده انشاسنه مباشرت اولنان
اللی طقوز ذراع برقطعه قالیون همایونك اعمال
وانشاسنه مأمور اولان فرانچه بکزاده لرندن
برون نام بکزاده بو محذورك دفعی طریقنی بالملاحظه
انشا اولنه‌جق قالیونلر قاره‌ده تماماً انشا اولنیوب
طوپ لومبارلرندن یوقارو بعض محللری ناقص
اوله‌رق روی دریایه تنزیل وبعده دکزده ایکن

نقصان اولان محللری دخی تکمیل ایتدرلدیکی
صورتده خفتی حسبیله حین نزولنده اولمقدار
چوکمیوب غایةً ما فی الباب ایکی اوچ قانه
مقداری چوکرسه دخی دکزده یاپیله‌جق
نقصان محللری اکا کوره یاپیلوب قاره‌ده‌کی
هیئتندن اصلا تنزّل بولمیه‌جغن بیان
ودردست انشا اولان قلیون جدید همایونك
اولوجهله نزولنی استیذان ایتمشیدی بودفعه
قلیون مذکورك هیئت مجموعه‌سی بکزادهٔ مسفورك
تنزیل ایده‌جکی درجه‌یه رسیده اولمغله بمنّه تعالی
اشبو شعبان المعظّمك یکرمی طقوزنجی سبت کونی
استخراج اولنان وقت مختارده تنزیلی خصوصی
تصمیم اولندی قضیّهٔ اتّفاقیّه لیلهٔ یوم مرقومده
غرّهٔ غرّای رمضان المبارك بالرّؤیه ثبوت یافته
اولمشیکن ینه وقت آخره توقیف اولنمیوب
مصمّم اولان وجه اوزره علی السّحر ترسانهٔ عامره‌ده
تشریف همایون ایچون تهیئه قلنان قلیون کوه‌تنك
قدوم میمنت لزوم حضرت پادشاهی ایله رشك انداز
فلك فلك اولدقده درعقب قاعدهٔ معتاده اوزره
قلیون جدید مذکورك تنزیلنه مباشرت اولنوب
عون وعنایت حقّله بروجه سهوله روی بحره
نزول ایتمکله قبودان پاشا حضرتلری وترسانه
امینی وبکزادهٔ مسفور وسائر امر انشاسنه مأمور

اولنلر رسم تشریفات اوزره خلع فاخره وعطایای
متکاثره ایله حائز رهینهٔ مسرّت بیورلدقدنصکره
بالسّعادة والاجلال سرای همایونه عودت بیورلدی
لایحه فی الاصل دول نصارا ده اعمال عساکر
واستکمال صنایع حربیّه ده بو درجه لرده دقّت
واعتنا اولنموب مجرّد دولت علیّه نك خوف
وهراس شوکت ومهابتی ضروری جمله سنی بو صورته
الجا ایتمشدر شویله که ارادهٔ علیّهٔ الٓهیّه ایله
هجرت نبویّه علیه الصّلوة والتّحیه نك آلتیوز
طقسان طقوزنجی سنه سی خلاللرنده آفتاب عالم
آرای دولت عثمانیّه ظهور وکون بکون شعلهٔ
سیف غزو وجهاد ایله رخسارهٔ عالمدن رفع ظلام
کفر واشراك ایدرك ساحهٔ غبرای دهری پر نور
ایلدی تا عاشر سلاطین عثمانیان وصاحبقران
دور وزمان سلطان سلیمان خان علیه الرّحمة
والغفران حضرتلرینك تاریخ جلوسلری اولان
طقوزیوز یکرمی آلتیدن یتمش درده قدر تماماً
قرق سکز سنه مدّت سلطنتلرنده قوّت ومهابت
اسلامیان اول مرتبه لره رسیده اولمشیدیکه
مثلا هر نوقت جانب شرقه سفر وعزیمت بیوردی
ایسه شاه ممالك اعجام اولان طهماسب بی مذهب
غلبهٔ دهشت اسلامیّه ایله بلا مقابلهٍ طاغلره
قاچوب مانند شغال بیمجال ملجاء ومأواسی

شاهق

شاهق جبال وتلال اولدی وزمان دولتلرنده
بروزیری دیار صنعا ویمنك فتح وتسخیرینه یول
بولدی وبا خصوص اقلیم وسیعة الانحای
اوروپاده قوّت ومکنت جهتیله آبروی دول
نصاری اولان نیجه دولتی عساکر جلادت مآثر
سلیمانی یانندن نیجه قالموب دفعاتله حدلرینی
بیلدردکدنصکره بالذّات قرال ضالّك پای تختی
اولان بچ شهری ساحه سی مخیمگاه معسکر همایونلری
اولمشدر بو وجهله بیك تاریخلرینه قدر وسعت
دائرهٔ دولت رسیدهٔ درجهٔ غایت وطرف طرف
اعادیٔ دین هزیمت رهین مبتلای مضیق مذلّت
اولمقدن ناشی بیك تاریخندن صکره تدریجله
سفرلر منقطع اولوب چونکه کافّهٔ بشر اذا خلّی
وطبعه مائل آسایش وحضر اولمغله کیدرك
بالکلّیه دولت علیّه ده طور سفر متروك ورفتار
حضر مسلوك اولمغه باشلدی دول نصاری ایسه
بالتّجربه خواصّ اسلامدن اولان شجاعت وبسالته
بو وجهله تاب آور اوله مدقلرندن مجرّد وقایهٔ
ملك وجان ایچون ایکیوز سنه دنبرو امور حربیّه یه
فوق ما یتصوّر اقدام واهتمام ایتمشلردر یعنی
اوّلاً دشمنی کندولره تقریب ایتمدن پریشانلق
ویرمکی وعسکرلرینی قیردیرمدن ایش کورمکی
دستور العمل اتّخاذ ایتملریله بو کا متفرّع آتشبازلق

وصنایع حربیه وتعلیم عساکر خصوصلرین جمیع امورلرینه
تقدیم ایتدیلر وفرضا قرق اللی سنه بر دشمنلری
ظهور ایتمسه بینه کل یوم عسکری مقوله سی معتادلری
اوزره تعلیم وتعلم صنایع حربیه یی اجرا ودائما
ومستمرا بو بابده دقت واعتنا ایدرلر معلوم اوله که
زمان سعادتدن مقدم ودخی صکره لرده باروتك
وجودی مفقود اولمغله آلت حرب وقتال سیف
وسنان وتیر وکمانه منحصر ایدی بعده سال هجرتك
قرقنجی سنه سنده باروت اختراع اولنوب طوب
وتفنك وخمپره ظهور ایتمكله ضروری هر دولت
تدارك واعمالنه محتاج اولدی اکر زمان سعادتده
ظهور ایتمش اولسه بلکه کفره دن زیاده صنایع حربیه یه
اقدام واهتمام ایتمك کافه اهل اسلامه مفروض
اوله جغنده اشتباه یوغیدی زیرا مدافعه اعدا
بهر حال مقابله بالمثل ایله حاصل اولور چونکه
بو دولت علیه اسلامیه الی یوم القیام مؤید ایدوکی
جای اشکال واوهام اولمامغله هر نه زمانکه
وجود نازنین دولت بر عارضه سببیله محتاج مداوات
وتربیت اوله جناب حکیم مطلق حضرتلری اقتضای
وقت وحاله کوره اول عارضه نك دفع وازاله سنه
لازم کلان علاج وتدبیری ایقاعه قادر بر ذاتی
ابعاث ایده کلدیکی کرات ومراتله مجرب اولان حالا وتدنذ
الحالة هذه بالاده بیان اولندیغی اوزره بر ایکیوز

سنه دنبرو

37

سنه دنبرو دول نصارانك امور حربیه ده اولان
اقداملرینه نظرا دولت علیه دخی آنلردن زیاده
بو بابده اهتمام ایتمك عند العقلا مرتبه وجوبه
رسیده اولمشیکن اراده علیه الهیه ایله حلول
وقت مرهوننه متوقف ایمش فحمدا ثم حمدا
حالا مسند آرای خلافت عظما وزینت بخشای
دیهیم سلطنت کبری شوکتلو پادشاه عالمپناه افندمز
حضرتلری محضا الهام باری وعون وتوفیق حضرت
کردکاری ایله بو امر عظیمه موفق اولوب ایکیوز
سنه دنبرو تدریجله پذیرای اختلال اولمش
روابط ملکیه تنظیمی یالکز همت وکلای دولت
ایله ممکن اوله میوب الناس علی سلوك ملوکهم
مؤداسنجه بالذات اقدام واهتمام شاهانه یه
محتاج ایدوکی وامتداد ایامله وجود ناسده
طبیعت ثانیه منزله سنده اولان فساد عامه نك
وهله اولاده دفع وازاله سی امر محال اولوب
بهر حال تدریج وتأنی یه ودائما ومستمرا اوزرینه
مجد ومکب اولوب وجها من الوجوه اظهار فتور
وکلال اولنمیه رق سعی واقدامه متوقف اولدیغی
معلوم ملوکانه لری اولمغله جلوس میمنت مأنوس
همایونلرندن الی یومنا هذا تنظیم مهام جهادیه یی
کافه اموره تقدیم ولیلا ونهارا بو خصوصه
اقدام عظیم بیوروب مدت یسیره ده اوتوز قرق

بو وقته قدر بو خصوص وجوده کلیوب ایکن

سنه ده تنظیمی ملحوظ اولمیان صورتده تکثیر مهمات
جهادیه ایله سرحدات منصوره نك نظامنه
وتوفیر سفن دونمنا ووجوه سائرهٔ شتا ایله ترسانهٔ
معموره نك انتظامنه ومجدداً ترتیب نفرات
وتعلیم عساکر وانواع صنایع مخترعات ایله طوبخانهٔ
عامره نك احیا واتمامنه موفق اولمدی خدا بیلور که
محیر ارباب عقول وان شاء الله تعالی وقتیله جمله سنك
ثمره سی مشهود اوله جغی عنایت حقدن اعظم مسئول
ومأمولدر زیرا تراکم سحاب نزول بارانه علامت
وظهور دخان وجود ناره امارت اولدیغی کبی
حق جل وعلا حضرتلری امور دنیویه یی اسباب
ظاهریه یه استناد ایله خلق وایجاد بیوردیغندن
برامرك نتیجه سنك حسن وقبحنه توجهله تعلیق
ارادهٔ علیه بیورمش ایسه قبل الوقوع انك اسباب
ظاهریه سی اجتماع واحتشاد ایدوب اندن اصحاب
رشد وسداد نتیجهٔ کاره استدلال ایله توطین فؤاد
ایدرلر ع سال نیکو ز بهارش پیداست حاصل کلام
ذائقهٔ ادراکنده ذرهٔ ما چاشنیٔ غیرت دینیه اولان
ارباب البابه خفی دکلدر که بو امردن امور سائره یه
مقیس اولمیوب بوندن مداهنه وریا مغایر رضای
خدادر الیوم شوکتلو پادشاه عدالت نهاد افندمزك
رحماً للعباد بو بابده ظاهر اولان سعی واجتهادلری
بعنایة الله تعالی نمربته لرده منافع کلیهٔ ملکیه یی

مستوجب

مستوجب اولدیغی وارستهٔ اشهاد اولمغله
الی یوم الآخر عالم وعالمیانه دوام ایام عمر
ودولتلری دعواتی واجبهٔ ذمت وفریضهٔ عهدهٔ
عبودیت اولمشدر وهمم علیهٔ ملوکانه لریله
بو نظام مهام ملکیه یه دائر ساحه پیرای وجود
اولان آثار جمیله نك ان شاء الله الرحمن محل بمحل
تفصیل واتیانی سپردهٔ خامهٔ بیان قلنمش اولمغله
مجرد اخلافه ذریعهٔ تیقظ وانتباه اولمق ملاحظه سیله
شمدیلك شبدیز کلك سریع الجولانه بو قدرجه
ارخای عنان اولندی همان جناب خدای بیچون
وجود همایونی جمیع عاهات سماویه وارضیه دن
مصون ایلیوب کافهٔ امورده فیض وتوفیق
صمدانیسین رهنمون ایلیه آمین بالنبی الامین

وفات محمد سعید بك افندی از صدور کرام واجال
ترجمه اش میر مومی الیه عصر محمود خانیده کتخدای صدر عالی
ایکن کندویه وزارت احسان اولنان سلانیکی
پیر مصطفی پاشانك صلبندن اللی ایکی تاریخنده
پا نهادهٔ مهد وجود اولوب التمش اوچده طریق تدریسه
دخول وبعده پیری زاده عثمان ملا مرحومك
دامادلغی شرفنه وصول ایله طالع اقبالی مسعود
اولمشیدی یولیله غلطه وادرنه مولویتلرینه
ارتقا وطقسان التیده مکهٔ مکرمه پایه سی
وایکیوز ایکیده بالفعل استانبول قضاسیله

كسب عزّ واعتلا ايتدكدنصكره ايكيوزيدى تاريخنده
اناطولى قاضيعسكرلكى پايه سيله بكام واولوجهله
ملتحق جملهٔ جميلهٔ صدور كرام اولدى مكروقته موعودى
ورود ايتمش اولمغله برمدت منحرف المزاج وكون بكون
ناپذيراى علاج اوله رق اشبو رمضان شريفك
يكرمى ايكنجى كيجه سى نيّت صيام ابدى ايله امساك
وخوانچهٔ زندكانيسين نعمت عاريهٔ حيوة دنيويه دن
پيرو پاك ايلدى مير مومى اليه ذاتنده خلوق ونجيب
برذات اديب ايدى صورت تقرير سفير انكلتره براى
رسم تسليم نامهٔ همايون بوندن اقدم طرف دولت
عليّه دن سفارت ايله انكلتره جانبنه انبعاث
اولنان يوسف اغاه افندى حامل اولديغى نامهٔ همايونى
وهداياى سنيهٔ ملاطفت نمونى انكلتره قرالنه
نه صورتله تسليم ايلدكنى ونوجهله اجراى رسم
ومعامله اولنديغنى بودفعه برقطعه تقريريله
در دولتمداره تحرير ايدوب رسم مذكورك بلمنسى
وقتيله منافعدن خالى اولمامغله تقرير مرقوم بعبارته
ثبت جريدهٔ وقايع قلنمشدر صورت تقرير مذكور
اشبو ماه رجب شريفك سكزنجى پنجشنبه كونى
شرفياب حصول اولديغم نامهٔ عنايتمايهٔ ملوكانه وهديّهٔ
بهيّهٔ حضرت خسروانه نكْ بحرًا وبرًّا آلاى والا وكمال
ترحيب بيهمتا ايله توصيل وتسليمى مرتّب ومصمّم اولديغنه
بناءً اوچ كون مقدّم انكلتره دولتنك تشريفاتى مقامنده

اولوب شواليه قرال حشمت اشتمالك سركاتبى ايله برابر
طرفمزه كلوب قرال مشار اليه طرفندن ترتيب واجرا
اولنه جق رسوم الآتى افاده يه مأمور اولدقلرينى
بيان وبو بابده هروجهله تلطيف واحترامز خصوصى
اخصّ مطالب ومراحى ايدوكنى ادرا واعلان
ومقدّما نهر طامسدن عبور ايچون تدارك اولنان
معنون قايقلر آماده ومحتضر انجق بحكمة الله تعالى
بوسنهٔ مباركه ده شدّت شتا متمادى وزياده
اولمغين اكثر اوقاتده نهر مذكور منجمد والوى تجربه
تكلّف ومشاق هويدا وتركى اولى اولوب همان
آلاى برّى ايله اكتفاسنه بالمذاكره التماسمزه مساعده
وقرار ويرلدكده نهر مزبور اوزرنده واقع لونده شهرينه
تخمينا مسافهٔ بعدى بر ساعت اولان چلسى نام
سراى عاليده ترتيب ضيافته قرال جانبندن نام
فلدمرشال مأمور اولديغى وپياده وسوارى كزيده
عساكرى ضابطانيله موجود بولنه جقلرى وسراى
مذكوره وارديغمزده فلدمرشال مرسوم بزى استقبال
وقرال طرفندن مأموريتنى افاده ايله بوخدمت
كندويه باعث فخر واقبال اولديغنى طرفمزه تشكّر
واشاوه ايليه جكنى وقرال مشار اليهك التبشر
باركيرلى برهنطوى بزم ايچون بريدخى نامهٔ همايون
ايچون وايكى عددى دخى لاجل الاحتياط تزيين
آلاى ومناط ايچون دزونلرنده آدم اولمية رق

كوندريله جكى وبوندن بشقه قراليچه جنابلرينك
وولىّ عهدى اولان پرنج ده غالك وايكنجى واوچنجى
اوغللريله قرنداشنك بر عدد هنطولرى درونلرنده
معتبر ادملريله وسائر كُبَرادن بو مثللو معنون هنطولر
ايله يكرمى مقدارى ميلود موجود والآبده برابر بولنه جقلرى
وولىّ عهد اولان مومى اليه پرنج ده غالك باش شامبرلانى
ميلورچرسى مهماندارلغمز خدمتنه تعيين قلنديغى
ويوم مزبورده فرنكى حسابيله ساعت اوندن ايكن
يعنى وقت زوالدن ايكى ساعت مقدّم سراى مزبورده
موجود بولنمامز وترتيب اولنان ضيافتده تعيين قلنان
كُبَرا ايله برابرجه اولمامز وبعد الطعام حركت وقيام
اولنمق وهديّهٔ همايوندن اولان آتلر تسريج وتزيين
اولنوب پيشكاهمزده يدكده كتمك وسراى مزبوردن
بدا الاوى ومرتّب اولان محللردن كذار اولنه رق
ساعت برده ايكن يعنى زوالدن بر ساعت صكره قرال
سراينه وارلمق وبونده دخى مهماندارلغمزه مأمور ديكر
ميلوربزى استقبال وركابمزه دوشوب تخصيص
قلنان اوطه يه وارلوب بر مقدار توقّف ايله تنفس
وآرام حصولندن صكره خطوات تعظيم واجلال ايله
نامهٔ عنايتعلامهٔ ملوكانه نك توصيل وتسليمنه
ابتدار اولنمق خصوصلرينه بالمذاكره قرار ويرلدى
فرداسى فلدمرشال مرسومك طرفمزه بر كاغدى
كلوب مالى قرال جنابلرى طرفندن ترتيب ضيافت

وتوقير واحترامنه مأمور اولدیغنی وبو مقوله مبارك
وخرّم مأموريّت كندويه سرمايهٔ دولت وباعث
فخر ومنقبت ايدوكنى ووقت معيّن ومعهودده
سراى مذكورده بولنمامزى وبعونه تعالى وارديغمزده
اكرام واحترامز خصوصنده بذل ماحصل قدرت
ايده جكنى اعلام ودعاى دوام دولت عليّه يه
قيام ايله ختم كلام ايدر بونلردن ماعدا هديّهٔ
همايوندن اولان بوغچه لر ومجوهر صورغجلر وپشتولر
ايله قهوه فرده لرينك آلويدن بر كون مقدّم قرال سراينه
ارسال وتوصيلى مناسب كورلديكى قرال مشار اليهك
باش شامبرلانى طرفمزى آكاه ايتمكين بر منوال محرّر
حركت اولنوب يوم چهارشنبه وقت عصره قريب
سالف الذّكر هديّهٔ ملوكانه اسم ورسملرينى مبيّن
يافته لرى اوزرنده اوله رق عربه لره تحميل وباش
ترجمانمز قوللرى ايله تسبيل ومومى اليه باش شامبرلانه
تسليم وتوصيل ايتديرلوب فرداسى پنجشنبه كونى
على الصباح هديّهٔ همايوندن اولان آتلر وطاقملرى
ادملرمز قوللريله سراى مذكوره كونديرلوب تسريج
وتزيينلرينه اهتمام وبزلر وارنجيه دك حاضر وآماده
اولملرى تنبيه واقدام اولنمشيدى وقت معهود
دخولنده بو عبد عاجز سركاتبى افندى بندهلرى
وترجمانمز قوللريله عربه لريمزه سوار واجابت دعوته
ابتدار اولنوب قرب سرايه وصولمزده قواليه تعبير

ایتدکلری اتلو عساکری ضابطانیله ایکی جانبه
دیزلمش در آن بیراقلرین کشاد وموزیقه دیرلر
طبل وعلملری ولوله گیر گنبد هفتاد اولوب سرای
قپوسنه دخولمزده پیاده عسکری دخی بو صورتده
صف بسته وتعلیم هنره اقداملری اثناسنده میانلرندن
گذار وموقف سرایه وصول وقرارده فلدمرشال مرسوم
وسائر بولنان ضابطان واکابری بزی استقبال
واوطه یه واردیغمزده مرسوم یدندن اولان کاغدی
قرائت برله ترجمانمز وساطتیله طرفمزه ارائت اولندی
مآلی امر محاربه ومدافعه ده بذل مجهود وافناء
وجود ایله اثبات شجاعت وابراز خدمت وغیرت
ایدنلره مقابلهٔ خدمتلرینه مکافات ایچون بنا وانشا
اولنمش اشبو سرای دلاورانك ضابطی بولندیغم حسبیله
طرف دولت علیه دن مثلی نامسبوق بو کونه مبارك
وخرمده محض لطف وکرم ایلچیلك ایله تشریفکز
وقرالم طرفندن اجرای مراسم مهماننوازیلری خدمتنه
مأمور قلنمامز بکا باعث فخر ومباهات وسرمایهٔ
رفعت وسعادتدر جناب واهب الآمال ایکی دولت
بیننده برقرار وکمال بولمش صفوت وموالاتك
تزایدینی موجب طرفینك مرام مخصوص خیرانجاملری
اولان تجارت ماده سنك تأیید وحصولینی میسر ایده
وجناب سعادتکزی هرحالده موفق ایدوب رفاه حال
وصفای بال ایله دائما خرم وشادکام ایلیه دیوب

تکمیل

تکمیل ثنا ودعاسنده طرفمزدن دخی دولت علیه ایله
انکلتره دولتی بیننده خلوص وموالاة وصفا انحصار
موافات دمبدم مزداد اولدیغنه بناء شوکتلو کرامتلو
قدرتلو ولی نعمتم پادشاه عالمپناه افندمز حضرتلرینك
میل درون کرامتمشحون شاهانه لری مخصوص اولوب
تزیید مودت واهالی طرفینك باعث استیناس
والفتلری ایچون امر تجارتك تمهیدی ارادهٔ سنیه لری
اولمغین بو بابده انکلتره لو حقنده طرف دولت علیه دن
بر وجهله دریغ اولمدیغی بعونه تعالی رفته رفته
مشهودکز اوله جق ثمره دن معلومکز اولور وسز
دوستمزك بو مأموریتی رتبتلو منزلتلو قرال حشمت
اشتمال جنابلرینك طرفمزه بر لطف عظیمندن معدود
اولوب غایتله ممنون ومحظوظ اولدم هرحالده
مستدام عمر وعافیتده اوله سز جوابندن صکره
مهماندارمز میلور جرسی دعوتمزه کلوب افادهٔ
مأموریتنه شو وجهله مبادرت ایلدیکه دولت
علیهٔ ابدی الدوامك حقنده حشمتلو مکنتلو قرالم
جنابلرینك صفوت وموالاتی برکمال وشوکتلو کرامتلو
شجاعتلو پادشاه اسلام وشهنشاه والامقام حضرتلری
جناب سعادتکزی بو مبارك مأموریته انتخاب
وبو جانبه ایلچیلك ایله ارسال بیورملری دخی
غایتله باعث محظوظیت وممنونیتم اولمشدر دیو
شفاهاً صدور ایدن کلماتی قرالم طرفندن مأموریتم

حسبیله جناب شریفکزه افاده وتبلیغ پیام ایدرم
وبوماموریت بکا سرمایهٔ دولتدر دیدکده طرفمزدن
دخی دولت علیه ایله انکلتره دولتی بیننده دوستلق
حقیقی اولدیغی غیرخفیدر باخصوص شوکتلو کرامتلو
قدرتلو ولی النعم پادشاه عالمپناه افندمز حضرتلرینك
میل درون وتوجه صفوتمنون شاهانه لری تزاید محبت
ومودت ایدوکنه مثلی نامسبوق اشبو ایلچیلك ماده سی
شاهددر قرال حشمت احتفال جنابلرینك دولت علیه
حقنده بوکونه اظهار خلوص وصداقتلرندن وتخصیص
بو ایلچیلکمزدن محظوظ وممنونیتلرندن وطرفمزه جنابکز
وساطتیله بیاننددن بغایت ممنون اولدم وعندمده
بر لطف عظیم وعنایت جسیمدن معدوددر همواره
مستدام عمر وعافیتده اوله سز جوابیله ختم کلام اولندی
بعده تهیئه وآماده قلنان ضیافتدن شکرلمه ومیوه
تناولی وشرب قهوه ایله اکتفا اثناسنده اتلر دخی
مزین ومزرکش برر ملبس آدملر یدینده ساحهٔ سرایده
حاضر ومهیا دولشدیرلمده ایکن وقت موعود دخول
وترتیب آلای تماما حصول بولدیغی خبر ویرلدکده نامهٔ
عنایتمایهٔ ملوکانه کمال تعظیم واجلال ایله بعد التلثیم
سرکاتبمز افندی قوللری یدینه تسلیم اولنوب حضار
مجلس پیشگاهمزه دوشوب هنطوه بنیجه دك تشییع
ایلدیلر قرال مشار الیهك بزم ایچون تخصیص قلنان
معنون هنطوینه مهماندارمز طرف یسارده وتشریفاتی

مقامنده اولان شوالیر ایله ترجمانمز قوللری مقابلهمزده
اولمق اوزره خراسانی دستار وسمور فائض السرور ایله
هنطوه سوار واتباعمزدن سکز نفر قوللری اورته
قوشاق رکابمزده وکذلك درت نفر چوقدار دخی
ورامزده نامهٔ همایون هنطوی پیشگاهنده یوریکه
تنظیم وتصمیم وپیشگاه آلاینده سرکاتبی میلورك
هنطوی دلیل اولوب وراسنده رخت وبساط
ایله مزین بر آس بارکیرمز اوزرنده آل سایه
شمسه لی قبوط ایله میراخور مقامنده بر نفر آدممز
ووراسنده هدیهٔ همایوندن اولان اتلر برر برر
یدکده چکیله رك وکه وکاه ایکی طرفه صهیل
اوره رق وجنبش ورفتارلری کمالده اوله رق
یوله عزم وخرام واردلری صیره بو عبد عاجز
بعده سرکاتبمز نامهٔ همایون ایله بعده قرال
جنابلرینك ایکی عدد هنطوی بعده قرالیچه
جنابلرینك ویرنج ده غال وبرادری دوق ده
یورق وکوچك برادری دوق ده قله رنج وقرال
مشار الیهك برادری دوق ده غلوسزك بر قطعه
هنطولری درونده معتبر آدملری اوله رق
علی التوالی بربرینی والی وتالی اولوب بعده
بو عبد عاجزك التی بارکیرلی بر قطعه هنطوی
درونده معیتمزده اولان کشی زاده لر وترجمان
ثانی لیغورشقو قوللری راکب اولمشلر ایدی

بونلرك ورا سندن كبرادن بكرمى مقدارى ميلورلر
بو مثللو مكلف هنطولر ايله طورنه قطارى ديزيلوب
ازدحام ناسدن الايه كساد وفساد كلمامك ايچون
ايلروده وصاغدن وصولدن اللرندن دكنك ايكيوز
نفر ضابطان پياده يوريه رك ويوللرى تطهير
ايدرك احتشام تام واحترام مالا كلام ايله توجه
وعزيمته قيام اولندى بالاده بيان اولندیغى اوزره
ايكى جانبدن صف بسته وايستاده اولان سوارى
وپياده ضابطانيله اثناء كذارمزده سياق سابق
اوزره اظهار مهارت واداى مأموريته سعى وغيرت
ايلديلر سير وتماشا ايدنلر متحير وسركردان
اوله رق وزحام ناسدن قطعا عارضهٔ توقف
وقوع بولميه رق سنجه مز بارق تعبير اولنور قرال
بغچه سنه واردقده قراليچه جنابلرينك سرايى بو محلده
اولوب قرال وقراليچه وكريمه لرى وسائر اقارب
وتعلقاتى بو سراى پنجره لرندن سير الايه ناظر اولملريله
بو كونه مشعشع ومزين دونانمش آت مشهودلرى
اولمدیغندن غايت خوشلرينه كلوب اتلرى
حضورلرينه احضار وحوالهٔ امعان انظار ايله
تحصيل مسارلرندن نصف چاريك مقدارى هنطولرده
توقف وارام وينه عزيمته قيام اولندى غرين بارق
تعبير اولنان بغچه نك قپوسندن خروج وبيقاديل
تسميه اولنور ره راسته ولوج اولنوب احسن

وجهله

43 وجهله سنجه مز تعبير اولنان قرال سرايى قپوسى
پيشكاهنه وصولمزده اتلر تسليم اولنه جق محلله
ارسال وقرال حشمت اشتمالك سركاتبى ايله ديكر
مهماندارمز بوسقو نام ميلور استقبال ايدوب
تخصيص قلنان اوطه يه استراحت وارام ايچون
خرام اولندى بو محلده دخى سراى ضابطانى
صف بسته بولنوب مرورمزده اثبات هنر ايلديلر
بو اثناده نامهٔ عنايتمايهٔ ملوكانه سركاتبمز افندى
بنده لرى يدندن تخمينا برچاريك مرورندن قرال
مشار اليه ديوان اوطه سندن كندويه مخصوص
اولان آل قطيفه دن اشلمه لى صندلى اوزرنده
بالجمله اكابر ورجالى ودول ايلچيلرى ايكى جانبده
صف بستهٔ قيام ورسم ديوان واحتشام تمام ايله
دعوتمزه برميلور كلوب تبليغ پيام ايتدكده ابتدا
معيتمزده اولان كشى زاده لر يانلرنده رفاقت ايچون
برر ميلور برابر يوريوب وارلرنده ترجمانلرمز
وانكلتره دولتنك ترجمانى وقرال مشار اليهك
سركاتبى وبوندن صكره سركاتبمز افندى بنده لرى
يالكزجه نامهٔ همايون ايله پيشكاهمزده بو عبد
عاجز صاغ طرفده مهماندار وجانب يسارده
تشريفاتجيلرى اولان ميلور ايله حركت واوطه دن
خروجمزده تكرار دعوتمزه اكابر رجالندن ميلور
السفورت كلوب تبليغ پيام وديوان اوطه سى

قپوسنه خرام اولندقده ایلروده کیدن کشی زاده
وترجمانلر رفیقلری ایله ایکی طرفه آچیلوب قرال
مشار الیهك باش شامبرلانی بزی استقبال وصاغ
طرفمزه کچوب مهماندار دخی صولده قالوب سرکاتبمز
یدنده نامهٔ عنایتمایهٔ شاهانه یانمده اوله رق
دیوان اوطه سی قپوسنه دخولمزده نامهٔ همایونه
تعظیماً قرال مشار الیه دفعةً باشندن شبقه سن
الینه آلوب اجرای مراسم احترامه حرکت وقیام واوطه نك
اورته سنه وارلدقده برندن قیام بز دخی بو اثناده
مقابله سنه خرام ایلدك دولت علیهٔ ابدی الدوام
ایله انکلتره دولتی بیننده من قدیم الایام مؤسس
وممهد اولان بنیان مشید الارکان موالاة وموافاة
دمبدم مبرم ومستحکم اولمقده اولوب ما تقدمدن
بر وطرفیندن معتبر ومحترم اولان عهود ومواثیقك
ثمره سی اولان امر تجارتك ترویج وتکثیرینه مدار
اعتنا اولور وسائل وحالاتك استحصالی وطرفین
رعایاسنك جانبین ممالکنده تجارت وسیاحتلرینه
کمال رفاهیت ایله کشت وکذارلری وفروعات
ولوازماتنك استکمالی وبین الدولتین اوّلکیدن
برقاچ قات زیاده دوستلق وصفوتك تزایدی
واتحاد واتفاقك تمهیدی ایچون مجدداً شروط
تنظیمی اخص مطالب دولت علیّه اولمقلسیله
بو داعیلری طرف سلطنت سنیّه دن بیوك ایلچیلك

ایله

ایله مأمور قلنمشدر بعون الله تعالی امیدوارخدایکه
بو مقوله خیری عام ودولتین اهالیسنه نفع وجدواسی
تمام مطالب وامنیهٔ خیر انجامك بو عبد عاجز یوزندن
قرین ختام اولمسیله جمله مز مسرور وشادکام اوله لم
دینیلوب ترجمانمز وساطتیله تبلیغ پیام ومرام
اولندقده قرال مشار الیه جنابلری دخی بو وجهله
جوابه بدأ کلام ایلدیکه شوکتلو کرامتلو مهابتلو
پادشاه اسلام وشهنشاه واجب الاحترام حضرتلرینك
طرفمه میل درون صفوتمون وتوجه خصوص
مودتمشحون ملوکانه لری درکار وزیاده ایدوکی
مجزوم ایکن افاده وافهامکز برقاچ قات دخی
تأیید وتشییدینه باعث وبادی اولوب عن صمیم البال
اعتماد وقبولم برکمال اولمشدر واشبو ایلچیلککز ماده سی
طرفمدن بونك بر نمونه سی عد اولنمشدر مقابله
بالمثلی طرفمدن دخی لازم کلوب قدیمدن برو دولتین
میاننده تأیید بولان اتحاد وحسن معاشرتك بوندن
بویله دخی ثبات وتکثیرینه کرمیتله میل ورغبتمه
دولت علیه شك وشبهه اتمیه وسزی انتخاب
وبو مقوله مبارك وخرم ایلچیلکه مأمور قلمکز
دخی زیاده سیله باعث محظوظیت وممنونیتم اولمشدر
وشوکتلو کرامتلو شجاعتلو پادشاه اسلام حضرتلرینك
دولت واقبال وابهت واجلاللری تزایدینه عن صمیم
البال میل ورغبت وخواهشمی صداقتله افاده کزی

مأمول والتماس ایدرم دیو دیوان ترجمانی وساطتیله مآلی
طرفمزه تلقین اولندقده بعون الله تعالی ثمرۀ صداقتمزی
بوندن بویله اقتطاف واجتنا بیوره جقلرنده شبهه
اولنمیه دینلدکدن صکره سرکاتبمز یدندن نامۀ عنایتمایه
ملوکانه کمال تعظیم ایله اخذ اولنوب حالا اریکه پیرای
سلطنت عثمانی شوکتلو کرامتلو مهابتلو قدرتلو ولی نعمتم
افندم پادشاه عالمپناه سلطان سلیم افندمز حضرتلرینك
سن حشمتلو مکنتلو منزلتلو دوستلرینه تمهید موالاة وتزیید
ومودت خسروانه لرینی مشعر نامۀ عنایتعلامۀ ملوکانه
دیه رك بعد التلثیم قائماً یداً بیدٍ تسلیم وخطوات
تعظیم ایله اخذ ایدوب دول امورینی رؤیته مأمور
میلور غرنویله تودیع ایتدکده مکتوب حضرت صدارتپناهی
دخی سیاق مشروح اوزره توصیل اولندقدنصکره قرال
مشار الیهه سرکاتبمز وترجمانلر ایله السنه تحصیلنه مشغول
کشی زاده لر تعریف وتوصیف اولنوب ادای اداب
سفارت ختام وحضورندن عود وخرام اولندی
ووارمزدن سرکاتبی میلور کلوب هدیۀ همایوندن
وعلی الخصوص ات طاقملرندن وپشتولردن غایتله
محظوظ وممنون اولدقلری تشکرینی جنابکزه افاده یه
قرالم طرفندن مأمورم دیه رك افهام وتبلیغ پیام ایلدکده
دوستك تحف وهدیه سی دوست صادقی محظوظ ایدر
وقرال جنابلرینك بو تلطف وتلطفلری دخی ختامه
مسك قبیلندن اولوب حاصل اولان سرور حد تعریفدن

بیروندر

بیروندر دینلدکدن صکره قرالیچه جنابلرینك طرفندن
دخی دعوتمزه ایکنجی شامبرلانی کلوب خبر ویردکده
سیاق سابق اوزره واریلوب باش شامبرلانی
اولان میلور پورتون ایله اوطه سنه دخولده
دفعةً قیام بزدخی مقابله وحذاسنه خرام ودولت
علیه ایله انکلتره دولتی بیننده مشید ومشدد
اولان مصافات وموالاة وصدق وخلوص
وموافقاتك ثمره سی اوله رق شوکتلو کرامتلو شجاعتلو
ولی نعمتم پادشاه عالمپناه افندمز حضرتلرینك درون
کرامتمنون شاهانه لرنده براختصاص بولمغله
انکلتره دولتنه توجه ملوکانه لری دركار وبو دوستلق
ومحبت برقاچ قات دخی زیاده سنه وسیلۀ اتخاذ
اولمق ملابسه سیله بو داعیکزی بیوك ایلچیلك ایله
بو جانبه مأمور قلمشلردر جنابکز ایله بومثللو شوق
وکرمیتله ملاقاتمدن ومظهر نوازش والتفاتکز اولدیغمدن
تزاید محبت ومودته دلالت ایدر برنمونه اولدیغندن
شوکتلو کرامتلو قدرتلو ولی نعمتم افندمز دخی محظوظ
اوله جقلرنده اشتباه بیورلمیه دینلدکده قرالیچه
جنابلری دخی شوکتلو کرامتلو مهابتلو پادشاه اسلام
وشهنشاه والا مقام حضرتلری طرفندن بومثللو مسعود
وخرم ایلچیلك مشاهده سی باعث ممنونیتم اولوب
باخصوص جناب سعادتکزی بو مأموریته انتخابلری
ماتقدمدن برو اشبو دولتین بیننده تأیید بولان

دوستلغك ثبات ودوامنی وبعونه تعالی بوندن
بویله دوام اقامتکز ایله توافر وتزایدینی موجب
اوله جغی بی اشتباهدر دیو بو مضمونی بدنمزه اولان
کاغدی قرائت وترجمانمز ارائت ایلدکدن صکره
شفاهًا تشکریمی شو وجهله بیانه آغاز ایلدیکه هدیهٔ
بهیهٔ ملوکانه دن غایتله ممنون ومحظوظ وباخصوص
بیوك کریمه سی حقنده اعطاف مراحم الطاف خسروانه
معطوف وملحوظ وبین الانباز مجوهر صورغج احسانیله
قدر وشانی امتیاز بیورلدیغندن حاصل اولان
سرور وحبور حدّ واحصادن نامحصور ایدوکنی
تقریر وبیان ودعای دوام ایام عمر ودولت وتزاید
اقبال فرّ وشوکت حضرت پادشاهانه ایله مرطوب
اللسان اولوب ختم دعا وکلام ایتدکده ان شاالله تعالی
بو محظوظیت وتشکریکزی اذن ورخصتکز ایله عتبهٔ
علیایه تحریر وافاده ایدرم شوکتلو کرامتلو قدرتلو
افندمز دخی بو معامله بالمجامله کزدن غایتله محظوظ
اوله جقلردر دینلدکده بو عنایت عندمده ایلچی افندی
حضرتلری طرفندن بر لطف وکرمدن معدوددر
دیوب شوقلی ومحبتلی بر کوزل مجلس اولوب معیتمزده
اولان مأمورین قوللری بونلره دخی تعریف وتوصیف
ایله عود وانصراف اولندی بو مجلسده هدیهٔ همایوندن
اولان مجوهر صورغجلری کمال حبور وسرور وشوق وذوق
نامحصورلرندن ناشی دعوای محبتلرینی اثبات زمیننده

قرالیچه

قرالیچه جنابلری محل قلبی اولان صول بوکرینه صوقوب
وکریمه سی دخی فرق رأسنه طاقوب حرزجان
وکشور ممالك رومه طرف سلطنت سنیّه دن مجدّدًا
سلطان عالیشان اولدق وادیلرنده دوکتشه ومیلادیله
اظهار شکوه وشان وخیلیجه طمطراق وعنوانلری
مشاهده اولندی عون وعنایت باری وآثار توجّه
حضرت اولیای نعمی برکاتیله شان والانشان دولت
علیّه یه الیق وناموس سلطنت سنیّه یه احری واوفق
ادای آداب سفارته بو وجهله موفق اولندقدن
صکره اوقات سائره ده قرال مشار الیه وقرالیچه
ایله ملاقات اولندیغی وجهله بو دفعه دخی ملاقاتمز
اراده وطرفمزه افاده اولندقده التماسلرینه مساعده
والتکرار حسن مضمونه رعایته همت اولنوب اوقات
سائره دن زیاده فقط دستار خراسانی ایله ینه قرال
مشار الیهك دیوانینه واریلوب ملاقاتمزده هوانك
کشایشی وقرق کوندن برو محجوب ومتواری اولان
قرص شمس منوّر یوم مزبورده علی الدّوام ضیاکستر
وشعشعه پاش کشور خاور اولمسی دولت علیّه نك
اقبال وبختیارلغنه تفأّل خیر ایله التفات آمیز
بعض کلمات ایراد ولایق ومقتضاسی وجهله جوابدار
اولدق بعده مشار الیها قرالیچه جنابلری ایله دخی
مکرّرًا ملاقات وخیلیجه ملاطفت انکیز کلمات
اولندقدن صکره خدمت تمام اولوب خانه مزه

عود وخرام واستراحت وآرام اولندی فی الحقیقه
یوم مزبورده ساعت هوا وشمس منیر افاضهٔ انوار
واضوا ایتمکله الایعز قات اندرقات رونق وتاب
ویروب پرتوافزا اولمشدر ومثلی وعدیلی نامسبوق
منظور ومسموعلری اولمامش برکوزل الوی اولدی
دیو معرض فخر ومباهاتده زبانزد خواص وعوامدر
حمداً ثم حمدا فرداسی جمعه کونی ولی عهدی اولان
پرنج ده غال جنابلرینه طرفمزدن ترتیب اولنان
هدایای ناچیزانه ترجمانمز ایله ارسال وایکنجی اوغلی
دوق ده بورقه مکمل رخت وبساطیله بارکیرمز
وتیر وکمان وزوجه سی دوکشه یه بوغجه وکل یاغی
واوچنجی اوغلنه سیفمز ودونانمش توفنك وتیر وکمان
وقرال وقرالیچه یه والتی نفر کریمه لرینه بوغجه لر
کل یاغلری ایله بشقه بشقه کوندرلمکله استفسار خاطرلرینه
رعایت وتشریفاتجی وسرکاتبنه ومهماندارلره وشامبرلرینه
بوغجه لر اهدا وسائر اقتضا ایدنلره وجه لایقی اوزره
تبرکلر اعطاسیله مراسم مراعاتلری طرفمزدن اجرا اولنهرق
اظهار شکوه وشان سلطنت سنیه یه بذل وسع ومقدرت
اولندی **وقوع توجیهات همایون** اشبو شوال المکرمك
دردنجی خمیس کونی توجیهات همایون واقع اولوب
خدمهٔ باب عالیدن فقط کتخدا کتابتی مکتوبی صدر اعظمی
خلفاسندن وخواجکان دیوان همایوندن زعیم زاده
صادق افندی یه وچاوشلر کتابتی ینه خواجکاندن

موسی افندی یه توجیه وقصوری ابقا قلندی
وشق اول وثانی وثالث دفتردارلقلری ابقا اولنوب
نشانجیلق کتخدای اسبق طوغرمه جی زاده عبدالله
افندی یه ودفتر امانتی مصطفی راسخ افندی یه
توجیه وبیوك روزنامجه ینه محمد شریف افندی یه
ابقا وباش محاسبه شاه سلطان علیة الشان حضرتلرینك
کتخدالری اولوب ادیه امانتندن منفصل اولان
ابراهیم افندی یه توجیه اولندی مناصب سائره
دخی اقتضاسی اوزره توجیه وابقا قلندقدن صکره
بعض مستحق اولان خواجکان وکتبهٔ اقلامك عطیهٔ
معتاده لری دخی اعطا بیورلدی یوم مرقومده
وزرای عظام توجیهاتی دخی واقع اولوب موره
ایالتی بندر محافظه سی شرطیله حالا بندر محافظی
حسن پاشایه واغریبوز سنجاغی موره والیسی مصطفی
پاشایه وسلانیك سنجاغی سلستره والیسی فرهاد پاشایه
وسلستره ایالتی چرمن سنجاغنه الحاقاً حالا چرمن
سنجاغی متصرفی الحاج عبدی پاشایه ودیار بکر
ایالتی خوتین محافظه سی شرطیله حالا خوتین
محافظی ابوبکر پاشایه ولواء کلیس بوسنه
قره حصار صاحب متصرفی میرمیران جعفر پاشا زاده ابوبکر پاشایه
ولواء قیرشهری غزه متسلمی میرمیران درویش حسن پاشایه
وچورم سنجاغی میرمیران اطه محافظی محمود پاشایه
توجیه اولنوب سائر ایالات والویه متصرفلری

وزرای کرام حضراتی ابقا قلندی وبالاده بیان
اولندیغی اوزره موره ایالتی بندر محافظه سی شرطیله
حالا بندر محافظی حسن پاشایه توجیه اولندیغندن
اولحوالینک احوالنه تحصیل وقوف ایتمش مدیر ومستقیم
بر ذاتک طرف مشار الیهدن متسلم نصب وتعیینی
لوزم کلمکله موروثی الاصل اولوب بوسنهٔ مبارکه
توجیهاتنده یکیچری کتابتندن منعزل اولان تجلی افندی
ایالت مذکوره یه متسلم نصب اولنوب حضور حضرت
صدارتپناهیده الباس خلعت اولندی مأموریت
سفیرین نمچه وپروسیا اوته دنبرو سایهٔ دولت
علیه ده کسب تجارت ایله مالوف اولان دول نصارانک
بر نفر ایلچیلری درعلیه ده اقامت ایتدیکی کبی طرف
دولت علیه دن دخی بعض مناسب اولان دولتلرده
بر سفیر اقامتی وهر بر سفیر مقیم اولدیغی دولتک
تنظیم امور ملکیه واختراع صنایع حربیه سنه دائر
وسائر احوال وکیفیتلرینه متدائر تحصیل وقوف ایلدیکی
مواد وحوادثی بیدربی درسعادته تحریر واشعار ایلمک
نفس الامرده دولت علیه یه منافع موجب بر حالت اولدیغنه بناءً
بو خصوصک تنظیمی فی الاصل منوی ضمیر حضرت تاجداری
اولمغله بوندن اقدم انکلتره جانبنه خواجکان دیوان
همایوندن بناه افندی زاده اکاه افندی ابعاث واسرا
قلنوب لکن دول سائره یه شمدیه قدر سفیر ابعاثی
حسب الاقتضا توقیف اولنمشیدی بو دفعه نمچه وپروسیا

دولتلرینه

48 دولتلرینه دخی بر در مستقیم الاطوار کمسنه نک
ارسالی تصمیم اولنمغله بوسنهٔ مبارکه توجیهاتنده
کتخدا کتابتندن منفصل اولان ابراهیم عفیف افندی
نمچه جانبنه وسابقا کیسه دار دفتری خواجکان
دیوان همایوندن علی افندی پروسیا جانبنه سفارت
ایله مأمور قلنوب اشبو شوال المکرمک یدنجی کونی
حضور حضرت صدراعظمیده ایکیسنه دخی
الباس خلعت اولندی نفی واعظ حمزه افندی
ارباب وعظ ونصیحت اولان ذواتک وظیفهٔ
حاللری مجلس وعظ ونصیحتلرنده بعض اعتقادیات
وعملیاته دائر مسائل دینیه لی هرکسک فهم
واذعان ایده جکی عبارات لایقهٔ واضحه ایله
بیان وتقریر وجابجا محلنه مناسب قصص انبیا
ومناقب اولیا وتصویر مسئله اقتضا ایدن
یرلرده دخی ادیبانه ادا ایله قلوب مستمعینی
تنویر ایتمک ایکن شهزاده جامع شریفی واعظی
اولان حمزه افندی برقاج سنه دنبرو رمضان
شریفلرده ایاصوفیهٔ کبیر جامعنده خارج ازادب
بعض مسائل عملیه ده تصویر مسئله ایتمکله
اطوار اعجوبه سندن وحاضرینه ضحک ضروری سامعین صح
عارض اوله رق مجلس وعظ ونصیحتی ملعبهٔ
صبیانه دوندیروب والحاصل موما الیهک
اوضاع غریبه سی تعظیم شریعت غرایه مخل اولمغله

بعدازین آداب وعظ ونصیحته منافی حالاتدن
کفّ ید ایلمك خصوصی کچن سنه کندویه تنبیه اولنمشیدی
لکن شیخ مومی الیه ینه منتصح اولمیوب بوسنهٔ مبارکه
رمضاننده اوّلکیدن زیاده مغایر رضا حرکات بارده‌یه
تجاسر واجترا ایدیکنه بناءً تأدیبی اقتضا ایتمکله
اشبو شوّال المکرّمك اوائلنده با اشارت علیّه
عبرة للغیر وطن اصلیسی اولان ادنه جانبنه نفی
واجلا قلندی **فائده** احوال عالمه امعان نظر دقّت
ایدن اصحاب درایته جای ارتیاب دکلدر که هرکس
نیك وبد غرهٔ سعی وسلوکن عاقبت کار مشاهده
ایده کلدیکی آشکاردر مومی الیه حمزه افندی
بروجه بالا اشبو رمضان شریفده مجاسر اولدیغی
اطوار بی ادبانه سی ثمره سنی مشاهده ایلدی
وینه بوسنهٔ مبارکه رمضاننده صدراعظم مکارم شیم
حضرتلری زیر نظارت علیّه لرنده اولان سلطان
سلیمان خان جامع شریفنده یکرمی سنه دن متجاوز
کلّ یوم طلبهٔ علومه قاضی بیضاوی تفسیر شریفنی
تدریس ایله مشغول اولان غلطه قضاسندن منفصل
علماء اعلامدن چته لی السید احمد افندینك برکون
تبدیلاً مجلس درسلرینه واروب برمقدار تقریر دلپذیرلری
استماعیله انارهٔ مصباح ضمیر بیوردقدن صکره سرای
آصفیلرینه عودت بیوردقلرنده افندیٔ مومی الیهه
امتعهٔ نفیسه ایله مملو برعدد بوغچه وملازمین

حلقهٔ

49 حلقهٔ درس وافاده لری اولان طلبهٔ علومك جمله سنه
علی الانفراد عطیهٔ سنیّه اعطا وتسییر بیوردیلر
حتّی برکون افندیٔ مومی الیه ایله بالمناسبه ملاقات
میسّر اولوب صدراعظم مشار الیه حضرتلرینك اوصاف
جمیله لرندن بحثله الیوم لابس اولدیغم شو البسهٔ نفیسه‌نك
جمله سی بو داعیلرینه عنایت واحسان بیوردقلری
امتعه دندر دیو اظهار کمال سرور ایله دعای دوام
ایام عمر ودولتلرینه آغاز ایلدیکی بوحقیرك
مشهودی اولمشدر اشته مومی الیهمانك ایکیسیده
نفعاً للناس نشر وتعلیم مسائل دینیّه ده مشترك
ایکن حمزه افندی سوء اطوارینه مبنی مبتلای نقمت
واحمد افندی مکرّم وملتفت اولدی **عزل ونصب
ویودهٔ بغدان** بغدان ویوده سی اولان میخال ویوده
درت سنه یه قریب متعاقباً افلاق وبغدان
مملکتلری ویوده لغنده قیام ایدوب الحالة هذه
علّت وجودی تقریبیله استانه ده واقع ساحلخانه‌سنده
اقامت وتحصیل آرامش واستراحت ایلمك رجاسیله
ویوده لقدن عزلنی استدعا واستعفا ایتمکله اشبو
شوّال المکرّمك اون سکزنجی کونی ویودهٔ مسفور
عزل ویرینه حالا دیوان همایون ترجمانی اولوب
خدمت مأموره سنده اطوار صادقانه سی مشهود
اولان ینکی زاده علکساندری بکزاده بغدان
ویوده لغیله ترفیه ودیوان همایون ترجمانلغی

حالا افلاق ويوده سنك قرنداشى وسابقا ينه ديوان
همايون ترجمانى اولان قسطنطين بكزاده يورغاكى يه توجيه اولنوب
ويودهٔ سابقك دخى اولاد وعيالى ليله استانهٔ سعادته
كلوب ساحلخانه سنده اقامت ايلمسى بابنده اقتضا
ايدن امر شريفى تصدير وتسيير اولندى و ويودهٔ جديدى
مقرّ حكومتنه ايصال واقعاد ايچون برمعتاد دركاه عالى
قپوجى باشيلرندن بوستانجى باشئ سابق الحاج صالح اغا
مهماندار نصب وتعيين اولنمشدر توجيه پايهٔ قضاء مكّهٔ
مكرّمه بمصطفى عزّت بك بتوفيق الله تعالى زمان يمن اقتران
شاهانه ده خدمهٔ دولت عليّه دن اولان امكدارانك
ثمرهٔ سعى وكوششلرى بروجهله ضايع اولمديغندن ماعدا
سوالف ايّامدن اومقوله مسبوق الخدمه اولنلرك اولاد
واحفادلرى دخى مقتضاى حال وشانلرينه كوره نوبنو
لحاظهٔ التفات شهريارى ايله منظور ونكاه عاطفت
تاجدارى ايله مسرور بيورلمق برنوع عادت حسنهٔ حضرت
پادشاهيدن اولمقدن ناشى قدماى رجال عصر جناب
مصطفى خانيدن متوفّى دفتردار عثمان پاشانك مخدومى
اولوب بوندن اقدم كنديه ادرنه پايه سى توجيه اولنان
خواصّ رفيعه دن منفصل مصطفى عزّت بكه اشبو
شوّال المكرّمك يكرمى يدنجى كونندن اعتبارًا عواطف
عليّهٔ شهرياريدن مكّهٔ مكرّمه پايهٔ جليله سى توجيه
واحسان همايون بيورلمغله اولوجهله ميرمومى اليه كعبهٔ آماله
رهياب وبين الاتراب مفتخر وكامياب اولدى

در ذكر

در ذكر قبول شدن جمهوريّت فرانچه از طرف
دولت عليّه وتفصيل اختلال وفتن ممالك پارس
وسبب جمهوريّت ووقوع بعض حالات درميان
دول اوروپا ايتاليه ده واقع رومه شهرينى مقرّ
حكومت ايدينوب قتوللك مذهبنك مديرى اعتبار
اولنان ريم پاپانك اوائلده حسب الاعتقاد بالجمله
قرال وحكمداران نصارايه نفوذ كلام وحكمى
جارى ايكن بروقتدنبرو خلفلرى سلفلرينك
مسلوكى اولان طريق اعتدالدن عدول ايله مجرّد
جرّ منفعت ايچون سر مذهبلكى روپوش مصلحت
وبهانه وقراللرك مذهبدن خارج اولان مصالح
ملكيّه لرينه دخى مداخله وتحكّمانه وجبّارانه
معامله يه ابتدار ايلدكلرينه بناءً قراللرك معتقدلرى
چاروناچار تحمّل واصطبار وضعيف العقيده اولنلرى
آخر كار سرپوش انداز صبر وطاقت اوله رق
ترك مذهبى اختيار ايدوب كيدرك كندولره تابع
اولان خواصّ وعوام ورعيّتلرينى دخى ريم پاپايه
اعتقاددن تنفير وعقايد دينيّه لرينى تغيير
وقتوللك مذهبندن اخراج وينه دين عيسويدن
اهون واوسع براز شعبه لر احداث وازجمله مجدّدًا
اختراع ايتدردكلرى لوتّران وقالوين وپروتستان
مذهبلرينه اكثر خلقى ادخال وبرطرفدن بوندن
اقدمجه نيجه دولتده ظهور ايدوب بى مذهبلك ايله

شهر تشعار اولان وولتر نام کمسنه نك بطلان مذاهب
قدیمهٔ ملت نصارایی حاوی مؤلفاتی دخی بلاد
نصارایه منتشر اولمغله فیلسوف کچنان بعض خواص
قوم مسفورك مؤلفاتنده مسطور کلاملردن لذت
الوب خفیجه کندو کندولرینه اختراع ایتدکلری
مذاهبی عوامه دخی تعلیم وسمت سهولتی اشراب
وتفهیم ایدرك اکثرینی اضلال ایتملریله بو وسیله‌لر
ایله ریم پاپانك اعتبارینه وقوت وقدرتنه کلی
فتور وکلال ابراثیله کندوسنه کوشمال ویرلدکدن
صکره برجانبدن سربستیت معناسنی مفید اولان
فرمسونلق مذهبی دخی ظهور ایدوب فرمسون
اولنلر بغایت کتوم وبربرلرینه ظهیر ومعاون اولمق
بینلرنده مشروط وبو وجهله فرمسونلق مذهبی
برشرکت خفیه‌دن عبارت اولمغله قنغی ملت
ودیندن اولور ایسه اولسون دیننه تعرض اولنمقسزین
بلا استثناء هرکس رغبت ایتدکجه شرکت مزبوره‌یه
قبول اولنه رق مذهب مذکور کتدکجه بالجمله دوائر
اوروپایه وبالخصوص فرانچه‌نك امزجهٔ کبار وصغارینه
مرض فرنکی ودم فاسد کبی ساری وجاری اولنجه
فرانچه‌ده یاقوبین نامنده برالای اشخاص دخی
پیدا اولوب شهر پاریسده بو طائفه‌نك رهابیننه
مخصوص کلیساده کاه بیکاه جمعیت ایله مذهبلرینه
دائر بعض صحبتلر ایدرك وفرانچه دولتنك دخی

برمدتدنبرو

51 برمدتدنبرو مصادفی ارادینه غلبه چالوب
فرانچه قرالی نمچه لوایله استحصال ایلدیکی مصاهرت
جهتیله عن اصل فرانچه دولتنك عدوسی اولان
نمچه دولتنه سرفروسی ونمچه دولتنك مقاصدینه
مطابق بینلرنده عقد اتفاق ماشاه ایتمسی وروسیه‌لو
دخی نمچه نك متفقی اولمغله هر بو وقت دولت علیه‌دن
برشی قاپمق مراد ایلسه نمچه لویی سلطنت سنیه‌یه
تسلیط ایله کندوسی مرامنی ترویج وممالکنی توسیع
ایلدیکی فرانچه ملتنك مشهودلری اولدقجه اوتدنبرو
فرانچه ملتی بالطبع دولت علیه‌یه مائل وروسیه‌لونك
ترویج مقاصدینه حائل اوله کلدکلرندن احاد ناسدن
بعضیلری ذکر اولنان یاقوبینلرك مذهب مصاحبتیچون
عقد ایلدکلری مجلسلرینه دخول برله ارالقده احوال
دولتلرینه وقراللرینك واعیان واکابرینك کندو حقلرنده
تحکمدار اولدقلری جور واذا وتعدیلرندن رهایاب
اولملرینك طریقی بولنمسنه دائر کلاملر تفوه ایلیه‌رك
کتدکجه جمعیتلری کثرت وکفت وشنیدلری قوت
بولمغله درونلرنده ریشه‌کیر استقرار اولان فرمسونلق
تخم فسادی امدادیله همان مادهٔ سربستیتی ایقاع
واول اثناده فرانچه قرالی بروقتدنبرو قراللرك
جای قراری اولان پاریس خارجنده واقع ورسلیا
نام سرای دلاراده بولنمغله طائفهٔ مسفوره جمعیت
عظیمه ایله سرای مذکوره واروب قرال ووکلاسی

اوزرینه هجوم وقرالی اولاد وعیالیله اخذ وعربه‌لره
وضع وجبراً وقهراً پارس داخلنده کائن سراینه
ایصال وابتدای امرده نظام ملیّه نامیله اختراع
وایجاد ایتدکلری بدع ونظاماتی خواه ونا خواه
تصدیق وامضایه قرال مومی الیهی اجبار ونظامات
جدیده‌لرینک صورتلرینی جمیع دوله وحتّی سنین
هجریه‌نک بیک ایکیوز بش سنه‌سی اواخرنده
برصورتنی دخی دولت علیّه‌یه نشر وتسیار ایتمله‌ریله
فرانچه قرالی یاقوبینلکی وجدیداً اختراع اولنان
بدع ونظاماتی اولوجهله جبراً وکرهاً تصدیق
وامضا ایتدکدن صکره ایشلرک کلیشنی اکلیوب
عصاتک اوضاع تحکمانه‌لرینه بردرلو تحمل ایده‌مدیکندن
هرنقدر صورتا مسفورلره مدارا ورأیلرینه مخالفتدن
اتقا ایتمش ایسه دخی خفیةً نیچه‌لو ایله مخابره وتغلبه‌نک
قهر وتدمیری وسائلنی مذاکره وحتّی نیچه‌لودن
برمقدار عسکر دخی جلب وبالاخره نفسنی مخاطره‌دن
تخلیص ووقایه وفرانسه‌لودن کندویه طرفدار
اولنلری یاننه جمع برله کرک طرفدارلرینک وکرک
نیچه‌لودن جلب ایتدیکی عساکرک اعانتیله کروه
متغلبه‌نک قهر وتدمیری اسبابنی تسهیل ملاحظه‌سیله
لیلاً وخفیةً اولاد وعیالیله پارسدن فرار
وغیبت ونیچه حدودینه طوغری نهضت وعزیمت
ایدوب حدود نیچه‌یه یکرمی ساعت مسافه

بعدی

بعدی اولان وارن منزلخانه‌سنه بعد الوصول
سوار اولدیغی عربه‌نک بارکیرلرینی تبدیل ایتمک
اوزره ایکن منزلخانهٔ مذکور خدمه‌سی مومی الیهک
قرال اولدیغنی بیلوب درحال اهالیٔ قصبه‌یه
خبر ویرملریله قرال مومی الیهک عربه‌سی احاطه
وتکرار شهر پارسه اعاده وبرمدت سراینده حبس
اولندقدن صکره تکرار قراللغنی ابقا برله یکیدن
اختراع ایتدکلری نظاملرک اجرالرینه قرال
مومی الیهی برقات دخی اجبار وبوصورتلر ایله
تغلب وتحکملرینی اظهار ایلدکلرینه بناءً بعد ازین
عصاتک مرامی حاصل اولدی وبو مقدار اختلال
ایله ایش بتدی وغوغا صاولدی دینور ایکن اجرای
نظامات ملیّه‌ده کتدکجه سوز ایاغه دوشوب
لذائذ سربستیّت صغیر وکبیرینک دماغنه سرایت
ایتمکله اسافل ناس دعوای ریاست وقرالیتی فسخ
والغا ایله ابداع جمهوریّت ایچون بغتةً تکرار عصاة
مسفوره درون شهر پارسده قرال سراینه هجوم
وقرالی وقرالک زوجه‌سی واوغللرینی اخذ
وحبس وجمهوریّت عامّه ایجاد ایتدکلرینه
بناءً فرانچه‌ده بوقدر بیک نفوس میاننده کوچک
وبیوک بلنمدن قالوب نهایة الامر روبسپیار
نام سرکردهٔ مدبر جمهورک رأی وتدبیری وعصاتک
انضمام جواز ورضالریله برکون قرالی وقرالک

زوجه سی اولان قرالیچه یی اعدام واهلاك
ومیتلرین چارشو وبازارده سورکلیه رك ناسه
دهشت القا ایلدکلرندن ماعدا مذهب خصوصنی
دخی رفع والغا ایلدکلرینی جمله یه اعلان وانها
ایچون ریم پاپانك صورتنی بردار اغاجنك
پاینه کتوروب بردار ودرحال کلیسالری
هدمه ابتدار ورهابین وپاپاسان وپیسقپوسالرنك
اثواب رهبانیتلرین نزع وزی عسکری یه
ادخال وکلیسالرده اولان ذی قیمت آویزه
واموالی مصارف مهمهٔ جمهوریته صرف ایچون
دولتلری خزینه سنه تسلیم ایتملریله فرصت بولان
قرال طرفدارلری وبعض رهابین فراره اغاز
وبعضیلری نمچه دولتنه وبعضیلری دخی دول
سائره یه وقرال هالکك بیوك قرنداشی مونسیو
قرالیت وصابتی ادعاسیله روسیه یه وکوچك
قرنداشی دوق دارتوا دخی نمچه یه التجا ایتملریله
کیفیتی مقتول قرالیچه نك قرنداشی نمچه ایمپراطوری
لیوپولدوشه اخبار یعنی بوربون خاندانی
برباد وخراب اولدیغنی اشعار ایلدکلرندن ایمپراطور
مومی الیه قز قرنداشی انتقامنی فرانچه لودن
اخذ ایچون جمیع قوتیله علنا اگرچه فرانچه اوزرینه
هجومه تهیئ ایدوب انجق دول سائره فرانچه ده
وقوع بولان اختلالك اول ظهورندن برو نتیجه یه

انتظارده

انتظارده اولدقلرندن بهر حال کندویه مماشات
ایده جك اومقوله بعض دول ایله دخی مخابره
ایلمسی لازم کلدیکندن ایمپراطور مومی الیه ابتدا
پروسیا وصاردینیا قراللرینی بر تقریب طرفنه
جلب وحال بو صورتلری کسب ایتدکدن صکره
فرانچه قرالیتنك ابقاسیچون فرانچه یه عسکر تسییری
عبثه اشتغال قبیلندن ایدوکنی روسیه ایمپراطوریچه سی
هر نقدر تعقل ایدر ایسه دخی نمچه لو ایله بینلرنده
معقود اولان اتفاق با نفاقی حسبیله دامنکیری
اولان نمچه ایمپراطوری وبتخصیص پروسیا قرالنك
ابراملرینه رام اوله رق انجام کار اکثیسیله دخی
معانقه واتفاق ووقتنده معا جوش وخروشه
کلمك اوزره مصارف عسکریه ایچون اول امرده
بر مقدار اقچه ویروب بهار ایتیده دخی
خرجی ایچندن چقار بوللو فرانچه یه کوندرمك
صورتیله طورله سواحلنده بر قاچ بیك نفر عسکر
تهیئه واعداد ایتمش ایسه دخی فرانچه لو دول
مزبوره نك نهایة الامر مرامی نه ایدوکنی یعنی
مغلوبیتلری لازم کلور ایسه ممالك فرانچه یی
دول مذکوره دیلدکلری کبی بینلرنده تقسیم ایله
له ممالکنه دوندره جکلرینی تیقن ومایوسانه
صولت ایله جنك وحربه اغاز وبر برینی متعاقب
انکلتره وفلمنك واسپانیا وسچلیا وجنوز وپورتکیز

والامان هرسکلری وامادیقه ده کائن بعض
جماهیر اوزرلرینه دخی براً وبحراً اعلان حرب
وبر وطرفدن نمچه وپروسیا عساکرینه مقاومت ایله
مدافعه ده ثبات قدم کوسترمك وصاردینا قرالنك
عسکری دخی لدی المقابله قرالرندن روکردان
وفرانچه لو ایله بکجهت اولمق مثللو حکمته مبنی
ظهوره کلان صور غریبه یی روسیه ایمپراطوریچه سی
مشاهده ایدنجه برمدت تدبیر وکسب ایلدیکی اشتهار
واعتبار کمعیاریتی بوزمامق ایچون فرانچه یه
براً عسکر کوندرمکدن لیت ولعل ایله اکرچه امرار
وقت صورتلرینی اختیار ایدوب لکن نمچه ایمپراطوریله
درکار اولان اتفاقی حسبیله یکدن اچقدن اشبو
فرانچه محاربه سنه عدم مداخله یی تجویز ایده مامکله
ظاهر حالده انلر ایله برلکده بولنمق صورتیله فرانچه
علیهنه اوله رق نمچه وانکلتره دولتلریله مثلث
بر اتفاق عقد و اتفاق مذکورك ثمره سی اولمق
اوزره لاجل الامداد ایرتسی سنه فقط بحراً بالطقدن
انکلتره یه اون اون ایکی قطعه سفینه ارسال
ایتمشیکن فرانچه لونك برطرفدن نمچه و فلمنك
اولکه لرنده خصومنه غلبه سی تزاید بولوب
نمچه لونك وعلی الخصوص فلمنکلونك نیچه نیچه
قلاع و بقاعنی ضبط وتسخیر ایدرك نهایة الامر
فلمنك مما لکنه بتونجه استیلا و فلمنك کرسیسی

اولان

اولان آمستردام شهرینه دخول و فلمنکلونك
مدیرلری اولان استاتی جنراللرینی کندولره بند
ومذکور استاتی جنراللرینك سرکرده لری اولان
استاد هوددر تعبیر اولنور کمسنه یی طرد و فلمنکلویی
کندیلری کبی جمهوریت قالبنه افراغ والقا وانکلتره
علیهنه براً وبحراً جنك وحربه تسلیط واغرا ایتملریله
پروسیا دولتی بوحالتی مشاهده ایدیجك صبر
مجالی قالمیوب عادت مألوفه سی اوزره متفقلرینی
فدا ایله منفرداً عقد مصالحه ایتمکین آنی کوروب
اسپانیه دولتی وسائر بعض حکمداران و ملل
وعلی الخصوص فرانچه لونك مظهر صدمات
وصولتی اولان صاردینا قرالی وبعض الامان
هرسکلری و ایتالیه سمتنده واقع کوچك اسپانیا
تعبیر اولنور سچلیا دولتی بر بر عقد صلح
وصلاح وبعضیلری و بتخصیص ریم پاپا دخی
طالب امان اولمشلر ایسه دخی انکلتره لو اشبو
محاربه ده متضرر اولمیوب اکتساب منافع ایلمش
اولدیغنه بناءً فرانچه لو ایله محاربه ده اصرار
ومقدما نمچه دولتنه التجا ایدوب بعده انکلتره طرفنه
کلان هالك فرانچه قرالنك قرنداشی مرسوم
دوق دارتوای فراری قرال طرفدارلرینه سرکرده
نصب و فرانچه علیهنه تسیار ایدوب لکن
بحکمة الله تعالی مرسوم دوق دارتوا هر دفعه سنده

معيّننده اولان فرانجه فراریلریله منهزماً کیرویه
عودت ایتمش اولمغله حال بویله ایکن یعنی فرانجه لو
ایله محاربه ومقاتله آسان اولمیوب امر دشوار
ایدوکی بالجمله دول وملل محاربین عندنده معلوم
اولمشیکن انکلتره دولتی بنه دلخواهی اوزره جلب
منافع ایچون برطرفدن سررشتهٔ تدابیر حیلیّه یی
الدن براقمیوب ارالقّ وبلکه پیاپی نمچه لوی
هرنقدر حربه اغرادن خالی دکل ایسه دخی
حالا نمچه ایمپراطوری اولان فرانجسقوی ثانی
تدارکات عساکر ولوازم خصوصلرنده معسر
اولمغله اولدخی قریب العهدده فرانجه لو ایله
یا منفرداً ویاخود متّفقلری دخی اوصانوب
متّفقلریله معاً مصالحه یه رابطه ویرمسی ملحوظ
اولوب قالدیکه فرانجه لونک دول متّفقه ایله
محاربه سی وقوعنده وندیك واسوج ودانیمارقه
دولتلری بیطرف قالدقلری مثللو دولت علیّه
دخی بیطرفلق مسلکنی اختیار وحتی دولت علیّه
صولرنده ساحله اوچ میل مسافه نك داخلنده
دول محاربین سفینه لری بربرلرینه تعرّض ایلمامك
شروطنی وشرائط سائره یی حاوی ویردیکی
نظام بحریّه یی جمیع سواحله اوامر شریفه ودرعلیّه ده
مقیم دول محاربین ایلچیلرینه تقاریر سنیّه نشریله
اعلان واشعار ایتدکدن صکره جمهور طرفدارلغنه

دلالت

دلالت ایچون باشلرینه قوقارده تعبیر اولنور
علامتی وضع ایدن کرك تجّار وکرك سائر فرانجه لولر
درعلیّه ده چوغالوب برکون جمعیّت ایله فرانجه
سراینده ایلچیلك رتبه سندن اقتضای طبیعت
مصلحتله کندو کندویه معزول اوله رق اقامت
اوزره اولان شوآزول نام ایلچی یی قرال طرفداریدر
دیو سرایدن اخراج وتجّار امورینك رؤیتی
معطّل اولمامق ایچون فی الاصل فرانجه باش
ترجمانی اولوب برمدّت تدنبرو متقاعد اولان
اختیار فونطون نام ترجمانی فرانجه لو وکیلی
اوله رق نصب وفرانجه سراینه بعد الاقعاد
بعض بازارکونلرنده مسفورلر سرای مذکورده
ترتیب ضیافت وعقد انجمن جمعیت ایله سربستیّت
علامتی اوله رق کاه برستون نصب وکاه بونلر
امثالی بعض ملعبه لر احداث ایتملریله نمچه
وانکلتره وسائر دول محاربین ایلچیلری
ارالق ارالق باب عالی یه ترجمانلرین کوندروب
فرانجه لولر قارشو غلطه ده شویله ادبسزلك
وبویله بدناملق ایدیورلر حتّی باشلرینه
وضع ایتدکلری قوقارده یه قناعت ایتمیوب
فرانجه سراینده سربستیّت علامتی اوله رق
برصریق نصب واطرافنه تجمّع وکونا کون
مسخره لقلر ایدیورلر بونلرك منع وتأدیبی

دولت علیه نك وظیفهٔ ذمتیدر وادیلرنی فریاد
ایتدکجه دولت علیه فرانچه ماده سنی بیطرفده
ودولت علیه ده بومقوله علامتلر معتبر اولمامغله
کرك قرال طرفداری وکرك جمهور طرفکیری ممالك
محروسه ده اولان فرانچه لولرك جمله سنی دولت علیه
فرانچه ملتی بیلور ودولت علیه ایله علی الاطلاق
فرانچه ملتی بیننده درکار اولان صلح وصفوت
مقتضاسنجه فرانچه لولرك تجارته دائر واقع اولان
امور وخصوصنه طرف دولت علیه دن مساعده
وهمت مصروف قلنور جوابلری طرف دولت علیه دن
دول محاربین ایلچیلرینه اعطا اولنوب بووجهله
فصل مدعالرینه ابتدار اولنمق اوزره ایکن جملهٔ
ذوقیاتدندرکه برکون نمچه باش ترجمانی واَلبنورغ
نفس آلمغه لیاقتی اولمدیغی حالده بکا مرتبه لرینی
اظهار سوزش درون ایدرك اولوقت ریاست کتاب
مسند جلیلنده بولنان محمد راشد افندی طرفنه
کلوب شوفرانسزلرك الله لایقنی ویرسون بزی
دردلی ایتدیلر ورم علتنه مبتلا اولدق
باشلرنی قوقارده لرینی کوردکجه یورکمزك یاغی
اریبور امان افندم باری شونلرك باشلرندن
قوقارده لرینی نزع بیورك برمقدار تسلی بوله لم
زیرا استیلای اکدار ایله هلاك وتلف اوله یورز
دیو کمال تلاش واضطراب ایله نیاز ایتدکجه افندئ

مشار الیه

مشار الیه کلامه اغاز ایله بهی دوستم بزسزه
شمدیه دك کرّاتله بیان ایلمشیدککه دولت علیه
اسلام دولتی اولوب آخر اوروپا دولتلرینه
مقیس اولماز دولت علیه ده اومثللو علامتلر بروجهله
معتبر دکلدر دوست دول تجارینی دولت علیه ده
مسافر بیلورز باشلرینه نه اکتسا ایدرلرایسه
ایدرلر دیلرلرایسه باشلرینه اوزم کوفرسی
کیرلر نیچون کوفر اکتسا ایلدك دیمك دولت علیه نك
وظیفه سی دکلدر سزکرچی باشکزده دولتکزده
معتبر برعلامت اولسه دولت علیه اکا دخی
تعرض ایتمز اشته بونی بویله جه بیلوب تسلی
بولسکز اولمازمی نافله کثرت کلام ایله کندیکزی
یوره یورسز جوابنی ویرمشدر اول اثناده معزول
فرانچه ایلچیسی شوازول فرانچه یه عزیمت ایتمسی
ممکن اولمدیغندن نفسنی تخلیص ایچون احمال
واثقالنی مسقو ایلچیسی سراینه نقل وروسیه طرفنه
عزیمت ایدوب بعده فرانچه لو مسفور اختیار
فونطونی دخی وکالتدن عزل ویرینه باش
بازرکانلری اولان ایکی نفر کمسنه یی وکالته
اقعاد ایتملریله برمدت مسفوران باش بازرکانلك
عرض وانهالریله فرانچه تجاری اموری برموجب
عهدنامهٔ همایون رؤیت اولنمقده ایکن بوسنه
والیسی حسام پاشا حضرتلری طرفندن درسعادته

تحریرات وارد اولوب مفهومندن وندیك طریقیله
بوسنه حدودینه بازرکان هیئاتنده اوچ بش نفر
فرانجه لو توارد ایتمکله سبب ورودلری سؤال
اولندقده جمهور طرفندن مأموریتله درسعادته
عزیمت ایدجك اولدقلرین خبر ویرملریله استانهٔ
سعادته عزیمتلرینه رخصت سنیّه ارزانی بیورلمسی
استیذان اولنمغین اذنی حاوی طرف صدر اعظمیدن
بوسنه والیسی مشار الیهه تحریر بیورلان امرنامهٔ
سامی موجبنجه مسفورلر درسعادته ارسال
اولنوب طرف استانهٔ علیّه یه وصوللرنده ایچلرندن
ده قورش نامنده بر فرانجه لو فرانجه طرفندن
درسعادتده اقامته مأمور اورته ایلچی اولدیغنی
خفیجه باب عالی یه تقریر تقدیمیله اخبار ایلدکدن
فرانسه جمهوریتی هنوز قرالیت اولان دولتلر طرفلرندن
تصدیق اولنمش اولمدیغندن اوّل امرده فرانجه جمهوریتی
طرف دولت علیّه دن تصدیق وجمهورك ایلچیسی
قبول اولنمق نامناسب اولدیغندن طرف دولت
علیّه دن خفیجه مرقوم ده قورشه روی التفات
کوستریله رك غلطه ده بیاغی بر خانه استیجار
و درونه اقعاد و بعض موادّه دائر کندوسیله
ارالق ارالق مخفیّاً مخابره یه ابتدار و مرسوم
بر طرفدن تقریرلر تقدیمیله جمهوریّت تصدیقنی
وکندوسنك ایلچیلکه قبولنی ایراد وابرام والحاح

ایلدکجه

ایلدکجه حکیمانه معامله لر اظهار اولنه رق وقت
امرار اولنوب آخر کار فرانجه لو ایله پروسیا قرالنك
مصالحه سی حصوله کلمکله پروسیا قرالی طرفندن
فرانجه جمهوریتی تصدیق اولندیغنه بناءً اومثللو
قرالیت اولان بر دولت طرفندن جمهوریتك
تصدیقندن دولت علیّه طرفندن دخی تعقیباً
تصدیق اولنمقده بر بأس ملحوظ اولمامغله بو بابده
نازکانه تدبیره شروع و فردوسی افندینك
اثنای ریاستنده فرانجه ترجمانی طنطان وساطتیله
معهود ده قورشه خبر کوندریلوب ساکن
اولدیغی خانه نك عدم وسعتندن شکایت ایتمش ایدی
انك من کل الوجوه استراحتی دولت علیّه نك
مطلوبی اولمغله شمدی احمال واثقالنی فرانسه
سراینه نقل ایتسون وشمانه ایتمیه رك آنده
اقامت ایلسون دینلمکله مرسوم ده قورش
احمال واثقالنی سرای مذکوره نقل ایتدیکی
اثناده ینه فرانجه طرفنده بر اختلال عظیم
ظهور ایدوب سرکردهٔ جمهور اولان روبسپیارك
وکلاوی اهالی واحاد ناسه حقارت
وقاعدهٔ سربستیتلرینه منافی بیهوده زجر
وتهدید ومعاملهٔ تحکّم وتغلبنی
چکه مدکلرندن اعضای جمهوردن التمش
یتمش نفر مقداری معینلریله معاً مرسومی

بغتةً ازاله واعدام وفرانسه نك صورت
اداره سنی بشقه قالبه افراغ و مجلس مشورت
جمهوریتی بشیوز نفره وبشیوز نفردن دخی
انتخاب ایله ایکیوز اللی نفره واندن دخی
بالانتخاب بش نفر مدیر جمهور وامور داخلیه
وخارجیه اداره سیچون یدی نفر وکلایه حصر
وقصر ایتملریله بوکونه وقوع بولان نظامدن
صکره اصول دکشوب دولت علیّه یه آخر ایلچی
ارسالنی تصویب ایلدکلرینه بناءً ینه بوسنه
طریقیله وندیك سمتلرندن خفیةً مرور
وعبور ایدرك اورته ایلچیلك پایه سی ویاننده
روفن نامنده بر مستشار وو آنطور نامنده
بر ترجمان ایله ورنیناق نامنده بر فرانسه ایلچیسی
برّاً درسعادته ورود ایتمکله مقدّمجه فرانسه
سراینده اقامت ایتمك ایچون فرانسه مبعوثی
ده قورشه جانب دولت علیّه دن اذن
ویرلمش اولدیغندن فرانسه دن جدیداً ورود
ایدن اورته ایلچی مرسوم ورنیناق دخی طوغری
فرانسه سراینه بدیلاً قعود ایدیلوب
اراسی بر قاچ کیجه مرورنده رئیس الکتّاب
مومی الیه فردوسی افندی ایله ملاقاتنده
ایلچی مرسوم جمهوریتك تصدیقنده دولت
علیه نك بطائتنی ایراد ایتمکله دولت

علیّه نك

علیّه نك جمهوریت تصدیقنده بطائتی اولدیغی
وهمان فرداسی رسماً سفارتنی تبلیغ ایچون
سرکاتبنی معتاد اوزره باب عالی یه ارسال
ایلمسی لازم کلدیکی مقدّما مصمّم اولدیغندن
ایلچیء مومی الیهه اشراب وافاده اولنمغله
ایلچیء مرسوم فی الواقع فرداسی سرکاتبنی
باب عالی یه ارسال ایتدکده بروجه معتاد
کتخدا بك ورئیس الکتّاب افندی ایله بعد
الملاقات حضور حضرت صدر اعظمی یه دخی
دخول ایدوب حقنده مراسم عادیه اجراسندن
صکره مراسم خوش آمدی یی اجرا وسفارتنی
تصدیق وحال وخاطرینی استفسار ضمننده
میوه وشکوفه ایله طرف حضرت صدر اعظمیدن
دخی دیوان همایون ترجمانی رسماً ایلچیء مومی الیهه
ارسال اولندی سفیر مرسومك جمهوری
طرفندن نامه سنی تسلیم ایچون دیوان همایونه
دخولی بهر حال هدایا تقدیمنه توقّف ایدوب
مرسومك هدایاسی ایسه وراده کله جك
اولدیغنه بناءً ورودینه دك وقت مروری حکمی
ظاهر اولدیغندن هدیه سی کلدکده بعده
تقدیم ایتمك اوزره کندو استدعاسنه بناءً
اوّلا مکتوبنی تسلیم ایچون بروجه معتاد الای
ایله ایلچیء مرسوم باب عالی یه وبعده نامه سنی

تسلیم ایچون دیوان همایونه جلب وحقنده مراسم
عادیه نه ایسه اجرا اولندقدن صکره فرانسه ده
امور حربیه وکلاسندن اوبردوپابه نامنده
بیوك ایلچیلك رتبه سیله برسفیر فرانسه جمهوری
طرفندن درسعادتده اقامت ایتمك اوزره
خواص اتباعندن بش التی نفرادمیسی ایله
بنه بوسنه طرفنه ورود ایتمش اولدیغی وامنا
وسالما درسعادته ایصالیچون بوسنه والیسی
حسام الدین پاشا طرفندن یاننه آدملر ترفیق
اولندیغی با تحریرات آستانهٔ سعادته اخبار
اولنمغله سفیر مومی الیهی استقبال ضمننده
درحال درسعادتدن درگاه عالی کدکلولرندن
چیراسنلی حسن پاشازاده یحیی بك مهماندار
تعیین واقتضا ایدن اوامر شریفه اصدار
ومیر مومی الیهه تودیع اولنمغله مهماندار
مومی الیه تاتار بازاری تعبیر اولنور محله
ایلچی مومی الیهه ایریشوب لازمهٔ اکرام وتوقیرینی
ایفا ایدرك درسعادته ایصال ایتمكله اثنای
راهده مهماندار مومی الیه لایقی اوزره اکرامنه
دقت ایلدیکندن ایلچی مومی الیه غایت متشکر
اوله رق مومی الیهك قپوجی باشیلق ایله
واوغلی احمد بکك دخی باباسی نانباره
وکدوکی ایله چراقلغنی مخصوص نیاز ایتمکین

التماسی

التماسی اوزره درحال مهماندار مومی الیهه
قپوجی باشیلق خلعتی الباس وزعامت وکدوکی
ایله دخی اوغلی احمد بك چراغ بیورلدی
اسرار غریبه دن اوله رق ایلچی مومی الیهك
مهمانداری یحیی بکدن منقولدرکه وقتاکه
مهماندار مومی الیه ایلچی مرسومك طریق
ورودینی تحری ایدرك تاتار بازاری نام
قصبه یه وصولنده ایلچی مرسومك قصبهٔ
مزبوره یه بش التی ساعت مسافه بر محله ورود
ایتمش اولدیغنی لدی الاستخبار قصبهٔ مزبوره
خانداننده قوانوس زاده لرك دواب
موجوده سندن پاك طاقملریله ددت بش
رأس اسب انتخاب واستصحاب وایلچی مزبورك
بولندیغی محله عزیمت وشتاب وبازارجق
ایله صماقو میاننده برصحراده ایلچی مومی الیهه
راکبا ملاقات ایتمكله حال وخاطر سؤالندن
صکره مهماندار مومی الیه ایلچی مرسومه منزل
بارکیرندن نزول واستقبالنه کوتوردیکی
طاقملو توانا اسبه سوار اولمسنی تکلیف
ایلدکده ایلچی مرسوم دخی ممنونا ومطیبا منزل
بارکیرندن نزول واسب مزینه رکوب اوزره
ایکن میاننده مربوط اولان سیفك غلافی
کندو کندویه ایکی شق وزمینه هبوط ایتدکده نصکره

میاننده معلق قلان سیف عریانك بندلری
دخی منحل وقبضه سی مهماندار مومی الیه طرفنه
وتیغ تیزی ایلچیٔ مرسوم طرفنه مائل اولدیغی
حالده سیف مذکور دخی میاننده دوشوب
غلاف مشقوق اوزرینه ملحق اولمغین
ایلچیٔ مرسوم اصحاب فطانت ودرایتدن
عثمانلو مشرب برآدم اولدیغندن کندی
آدملرینه توجیه خطاب ایله اشته مهماندار
بکه بو محلده ملاقات ایتدك میر مومی الیه
استقبالمزه مقر سلطنت سنیه دن مأمور قلنمش
اولمغله دولت علیه نك زیر سایه سنه شمدی
دخول ایتمش اولدق غیری ایکی دوست میاننده
آلات حرب تصحبی مناسب اولمدیغنه سیفمزك
بلاسبب میانمزدن سقوطی دلالت ایدر
دیوب سیف مسقوط مذکوری آدملرینه
اعطا برله اولمحلدن استانهٔ سعادته وصولنه دك
بردخی میاننه سیف تعلیق ایتمامش بو سرّ
عجیبدن بعض معنای غریب فهم اولنور شویله که
مهماندار مومی الیه ایله ایلچیٔ مرسومك ملاقاتنده
بلاسبب مرسومك میاننده سیفك سقوطی
الی الابد دولت علیه ایله فرانچه لو میاننده
حرب وجدالك مرفوعیتی ایله دوستلق
ومحبتك تزایدینه وسیف مذکورك قبضه سی

مهماندار

مهماندار مومی الیه طرفنه تصادف ایتمسی دخی
لایعلم الغیب الا الله مقدما بغیر حق وبلا ایجاب
موجب نمچه لونك مجدد روسیه لو ایله اولان
اتفاقنی اظهار ایچون بغتةً حدود اسلامیه یه
هجوم ایله دولت علیه یی اتعاب ایتدیکنه
مجازات اوله رق غیرت الله ظهور ایدوب
معناً قبضه سی ید مؤید اسلامیانده مضبوط
سیوف شجعان فرانسه دن نوش زهرابهٔ
هلاك ایدرك قرین قهر ودمار اولدقلرینه
وبوندن بویله دخی بدخواهان سلطنت
قوی مکنت کرك اسیاف اسلامیه وکرك
سیوف دوستان اسلامیه دن مظهر جزای
سزا اوله رق شوکتلو عظمتلو قدرتلو عدالتلو
ولی نعمتمز شهریار اسکندر وقار افندمز
حضرتلرینك صمصام ظفر ارتسام پادشاهانه لری
عرش اعلاویه تعلیق اولنمسنه دلالت ایتمکله
بوحالت تفأل بالخیر اولنه جق اسرار وکیفیتدن
اولمقدن ناشی جریدهٔ وقایعه قید وثبت اولندی
ایلچیٔ لاحق مومی الیه درسعادته بعد الوصول
ایلچیٔ سابق مرسوم ورنتیاق جمهوری طرفنه
مأذون عود وانصراف اولدیغنه بناءً برقاچ کون
مرورنده وداع ایچون رسماً باب عالیه ورود
وعودتیچون بازیلان نامهٔ همایونی حضور حضرت

صدر اعظمیدن اخذ وبعده مطیباً ومعززاً جمهوری
طرفنه عودت ایتمشدر ایلچئ لاحق مرسوم اوبرود پاپه
نامه سنی تسلیم ایچون دیوان همایونه دخولنده تقدیم
ایده جکی هدایاسنك بحراً سفینه ایله کلمکده اوزره
ایدوکنی اخبار ایتمش اولمغله باب عالی یه ودیوان
همایونه جلبی بحراً سفینه ایله کله جك هدایانك
ورودینه تعلیق اولنمیغندن ان شاء الله تعالی اولدخی
ورودی تاریخنده ذکر اولنسه کرکدر قالدیکه اوروپا
قواعدینه تطبیق ایله بعض مناسب دوست دولتده
طرف دولت علیه دن بر ایلچی اقامتی مقدما تصمیم شاهانه
بیورلمش اولوب انکلتره یه و بچه و پروسیایه جانب
سلطنت سنیه دن بر ایلچی انتخاب ونصب قلنمش اولمغله
بوار القدر فرانچه جمهورینه دخی طرف دولت علیه دن
بر ایلچی تعیینی لوازم کلدیکندن زیرده واقع تاریخ نفسنده
ذکر اولندیغی اوزره خواجکان دیوان همایوندن سید
علی افندی جانب سلطنت سنیه دن پاریسده اقامت ایتمك
اوزره ایلچی نصب وباش محاسبه منصبیله قدری ترفیع
ولوازم سفارتی تنظیم وطرف حضرت جهاندارندن فرانچه
جمهورینه تصدیری لازم کلان نامهٔ همایون دخی اصدار وپاریس
جانبنه تسیار اولنمق اوزره در اشبو فرانچه جمهوریتنك اول
ظهورندن شمدی یه دك واقع اولان حالات وکیفیاتی بو منوال اوزره
اولوب بونك بویله واقع اوله جق کیفیات جوف بطونده خفاده
اولمغله بوندن صکره آیینهٔ عالمده نه صورتلر ظاهر اولور ایسه ٧

٧ ظهور ایدن حالات دخی بعونه تعالی
اقتضاسنه کوره تدریجی جریدهٔ
وقایعه ثبت وترقیم اولنور
صح

ورود

61

ورود معروضات ازجانب خان روان وخان قره باغ

بو دفعه روان وقره باغ خانلرینك در دولتمداره تقدیم
اولنمق اوزره معروضاتلرینی حامل زینل وعبد الله چلبی
نام ایکی نفر آدملری چلدر والیسی شریف پاشا طرفنه
ورود ایتمکله پاشای مشار الیه دخی بانلرینه باش
چوقدارینی تعیین وارضروم والیسی یوسف ضیا پاشا
جانبنه تسییر ایدوب اندن دخی در علیه یه وارد
اولدیلر خلاصهٔ مآل معروضاتلری بر مدتدنبرو
جانب ایرانده تفرد ایدن اغا محمد خانك بو اثناده آذربایجان
طرفلرینه عزیمت ایده جکی اوحوالیده شایع اولمغله خان
مرقومك عزیمتی تحقق ایتدیکی صورتده لدی الاقتضا
حدودده بولنان وزرای عظام ومیرمیران کرام طرفلرندن
کندولره عساکر ایله امداد تام وروان واوحوالی اهالی
ورعایاسنك بروطرفه فرار والتجالرینی قبول واستصحابلری
التزام اولنمق ماده لرندن عبارت اولوب وروان خانی
مومی الیهه مقدما خداوندکار سابق عبد الحمید خان
مرحوم زماننده سفر اثناسنده اناطولی بکلربکیلکی پایه سی
احسان ایله ویریلان برات عالی وامر شریفی دخی ابعاثله
تجدیدینی التماس ایلمش خصوص مرقوم اقتضا ایدن بعض
وجوه دولت ایله بالمذاکره لحالة هذه طرف دولت علیه دن
مومی الیه اغا محمد خانك تکدیر وتنفیرینی موجب حالت
تکونی اکرچه نامناسب اولوب لکن مار الذکر رعایا
واموالك بروجانبلره سوقنده عدم قبول ایله بو مقوله

در ماندکان حقلرنده ابواب مراحم واشفاقك انسدادی
دخی شان وشکوه دولت علیّه یه کوره برامر ناسزا اولمغله
بو بابده اقتضای حاله رعایت ایله حرکتدن لابد ایدوکی
عتبهٔ علیای تاجداری یه لدی العرض والاستیذان
صدور اذن شاهانه ایله اوّلا جانب حضرت صدارتپناهیدن
مومی الیهما روان وقره باغ خانلرینه بشقه بشقه تحریرات یازیلوب
خلاصهٔ مفادنده اوته دنبرو دولت علیّهٔ دائمی القرار
اظهار روی التجا ایدنلر مظهر عوارف لایحصی اوله کلدیکندن
ماعدا دولت علیّه ایله ایرانیان بینلرنده منعقد اولان
شروط مصالحه شاه وخانان ایرانه مخصوص اولمیوب
بالجمله ایل واهالی وریشسفیدان ایرانله مربوط اولوب
مادامکه طرفلرندن خلافی برحالت رونما اولمیه جانب
معالی مناقب سلطنت سنیّه دن سکنهٔ مملکت ایرانه
ایراث ضرر وکزنده دولت علیّه بر وقتده مطلقا برکسنه یه
رخصت داده وخطّهٔ ایرانه پانهاده اولمیه جغی وشرایط
ولوازم سلم وصفوته علی الدّوام کمالیله رعایت اولنه جغی
حسبیله کافّهٔ ممالك عجم سکنه سنك دخی بوتقریبلی
حمایه لری ملتزم ایدوکی وعلی الخصوص خانان مومی الیهما
جانب دولت علیّه یه اظهار صداقت ایدنلره هرحالده
مساعفات پادشاهی بیدریغ اولمغ جهتیله استدعالری
قرین مساعدهٔ علیّه بیوریلوب اولبابده همجوار اولان
سرحدّات وثغور وحدود وسنور خاقانینك
محافظه لرینه مأمور وزرا ومیرمیرانه تنبیهنامه لر

نشر

62

نشر وتسیار اولندیغی وروان خانی مومی الیهك سالف الذّکر
براتی دخی ذاب دیرین سلطنت سنیّه اوزره تجدید
اولنوب آدمنه تسلیم اولندیغی بیان اولندقدنصکره
ارضروم وچلدر والیلرینه دخی کذلك جانب حضرت
صدراعظمیدن بشقه بشقه قائمه لر یازیلوب
درونلرنده خان مومی الیهمانك آدملری بروجه بالا
اجوبهٔ مشروحه ایله ینه طرفلرینه اعاده واسرا
قلندیغی وبو بابده حکیمانه حرکت اولنوب مومی الیه
اغامحمّد خانك اذربایجان طرفلرینه توجّهی تحقّقیله
اولحوالینك عشایر ورعایا واموالی دولت علیّه حدودلرینه
سوق وتسبیل اولندیغی صورتده اوّل امرده عدم قبول
معامله سی کوسترلمیه رك ورود ایدنلر ردّ وارجاع
قلنمیوب وکلوب ینه عودت فکرنده اولنلر دخی منع
اولنمامق وادیلرنده لازم کلان اوضاع لایقه نك
اجراسیله مقتضای شان سلطنت سنیّه نك ایفاسیله
هرحالده رسوم تبصّر وتیقّظه رعایتده قصور اولنمامق
وصایاسی درج وتسطیر اولندی واردین مذکورینك
اقتضا ایدن خرجراهلری دخی جانب میریدن اعطا
بیورلدقدنصکره اشبو تحریرات مرقومه ایله صوب
مأمورلرینه اعاده واسرا قلندیلر **اخراج دونمای
همایون** بوسنهٔ مبارکه ده دونمای همایونك جانب
بحرسفیدن عزیمتی مصمّم اولمغله اشبو ذی القعدة الشریفه نك
اون التنجی وشهور رومیّه دن مایسك یکرمی درد نجی

انتخاب وتجهیز قلنار

پنجشنبه کونی قپودان دریا حسین پاشا حضرتلری
بالجمله دونمای همایونله یالی کوشکی پیشکاهندن
برمعتاد آلای والایله مرور ورجال ترسانهٔ عامره ایله
حضور مکارم موفور جناب شهریارده دریا نوالده اکتسای
خلع مستوجب السرور ایدکدنصکره چند روز بشکطاش
پیشکاهنده لنکر انداز اقامت وبعده صوب مقصوده
بادبا نکشای عزیمت اولدی **توجیه لواء ایچ ایل بوالیٔ**
قرمان اشبوسنهٔ مبارکه توجیهاتنده ایچ ایل سنجاغی
حالا ادنه والیسی میرمیران یوسف پاشایه اکرچه
الحاقاً ابقا قلنمشیدی انجق حالا قرمان والیسی اولان
علی پاشا برایکی دفعه دردولتمداره تحریرات ابعاث
واسرا ایدوب معیتنده اولان قپوخلقنی وطاغلیلردن
مستصحبی اولنلری اداره ده عجزینی بیانله مصارف
ضروریه سنه مدار اولمق ایچون ایچ ایل سنجاغنک دخی
کندویه الحاقاً توجیه واحسان بیورلمسن استدعا ایتمکله
استدعاسی قرین مساعدهٔ علیه بیورلوب اشبو ذی القعده
الشریفه نك اون طقوزنجی کونی لواء مزبور پاشای
مشار الیهه الحاقاً توجیه واعطا واقتضا ایدن
خلعتی حضور حضرت صدر اعظمیده قپوکتخداسنه اکسا
بیورلدی **عزل ونصب رئیس الکتاب افندی** حالا رئیس الکتاب
اولان فردوسی امین افندی اکرچه صادق وامکدار
وچوق زمان باب عالیده اوقانکذار اولوب لکن
خطب عظیم ریاستك اداره سنده عجز واضطرابی

درکار

درکار واکثر اموروده اعانت اخره احتیاجی بدیدار
اولدیغندن عزلی اقتضا ایتمکدن ناشی حالا شق ثالث
دفترداراغی ایله جبوبات نظارتنه مأمور ابوبکر راتب
افندینك مدت مدیده آمدجیلك خدمتنده وسفر
وحضرده بعض خدمات جلیله ومناصب سنیه ده
وباخصوص اثنای مصالحه ده نمچه جانبنه خدمت
سفارت ایله مأموریتلری جهتیله اول مسند رفیعه
استیهاللری معلوم ضمیر مکارم سمیر حضرت شهریار سروشی خصال
اولمغله اشبو ذی القعدة الشریفه نك یکرمی یدنجی
اثنین کونی مومی الیه فردوسی افندی عزل وبرینه بونلر
اکتسای خلعت ریاست ایله کامران ومظهریت
نکاه التفات جناب تاجداری ایله فائق الاقران
اولدیلر واوزرلرنده اولان شق ثالث دفترداراغی
ایله جبوبات نظارتی دخی زیرده مسطور بعض
شروط وقیود علاوه سیله ذی الحجة الشریفه نك
اون ایکنجی کونی سابقا ترسانه امینی ابراهیم افندی یه
توجیه اولندی افندیٔ مومی الیهك ریاستنه شعرای
عصردن وهبی افندینك تاریخیدر ❊ یازارآب کهرله
سوبسو تاریخنی کتاب ❊ رئیس جاه پیرا راتب اشرف مرابتدر
بودخی سرورینك تاریخیدر ❊ شکر ایدوب حقه سروری
سویلدی تاریخنی ❊ حمد لله راتب عالیجناب اولدی رئیس
ببیان تنظیم امور ذخایر آثار جمیلهٔ حضرت شهریاریدن
بری دخی کافهٔ سکنهٔ دار السلطنه نك محتاج الیه

اولدقلری ذخیره خصوصنک نظامیدرکه فی الاصل
اطرافدن آستانهٔ سعادته ذخیره جلبی تجاره مخصوص
ایکن کون بکون تکثر نفوس حسبیله تجارک وقتیله
جلب ایلدکلری ذخایر هنکام شتا مرورینه قدر وفا
ایتمیوب اکثریا قیش کونلرنده ذخیره ده قلت واولجهتدن
عباد اللهده اضطراب وضجرت درکار اولمغله قرق
اللی سنه مقدم وکلای دولت بوخصوصی بالملاحظه
جانب میریدن ترسانهٔ عامره ده متعدد ذخیره
انبارلری انشا وبهرسنه سواحل بحر سفیددن سلانیک
وغلوس وسائر مناسب اولان محللرده ذخیره جلبی
چسبان اولان یرلره بشقه بشقه مبایعه جیلر تعیین
واسرا وبغدایک هر برکیله سی التمیشر اقچه یه واریرنک
کیله سی اوتوزر اقچه یه اولمق اوزره میری فیسیله
هنکام شتا انقضاسنه قدر آستانهٔ سعادته
کفایت ایده جک مقدار اصحاب حرث وزراعتدن
ذخیره اشترا وجمله سی کلوب سالف الذکر انبارلره
تشحین واملا وقیش موسملرنده لدی الاقتضا جانب
میریدن بها سیله خبازانه توزیع واعطا اولنمق اوزره
تنظیم ایتمشلر بوخصوص فی الحقیقه قیش کونلرنده
ذخیره دن ثقلت چکلمامکه اکرچه باعث اولوب
انجق بهرسنه بوبهانه ایله طرف طرف مبایعه جیلرک
واعیان وضابطانک فقرای رعیته ایتدکلری ظلم
وتعدیلری دایرهٔ تعبیر وتقریردن خارج برکیفیت

اولمغله

اولمغله صبح ومسا آه وانین فقرا پیوستهٔ نطاق اسمان
وحزین نظام حال رعایا اتش ظلم بی پایانله سوزان
وویران اولمقده ایدی اما فلله الحمد والمنه حالا جالس
اورنک خلافت اولان شهریار آسمان منزلت شوکتلو
کرامتلو افندمزک اوته دنبرو جمیع امورک حقایق
ودقایقنه اطلاعلری ذات همایونلرینه مخصوص
برنوع مواهب الهیه دن اولمغله مجرد فقرایی وقایت
نیت خالصه سیله بو مبایعه ماده سنک کلیا دفع
وازاله سی خصوصی فی الاصل منویٔ ضمیر الهام سمیر
پادشاهانه لری اولوب واقعا تاج وهاج خلافت کبری
مقارنت ذات بیهمتالریله کسب شرف اوفی ایتدکدن
مرکوز خاطر کرامت مظاهر تاجداریلری اولدیغی
اوزره مادهٔ مبایعه یی کلیا رفع والغا واولوسیله
ایله فقرایه اولان مظالم وتعدیاتی جمیعا ازاله وامحا
بیوردیلر انجق قریم جزیره سی واوزی جانبلرینک
استیلاسی حسبیله مقدما تجار معرفتلریله درعلیه یه
ذخایر جلب اولنان محللرک ثلثی مقداری ایادیٔ
اعدایه کرفتار اولمش بولنمغله بعد ازین یالکز تجارک
جلب ایده جکی ذخایر استانبول کبی برسواد اعظمی
وقت شتا مرورینه دکل نهایت صیفه قدر اداره
ایتمیه جکی نمایان وبهرسنه قدر وافی ذخایر جلبی
مجرد طرف دولت علیه دن همت واقدامه توقف
ایتدیکی ظاهر وعیان اولمقدن ناشی بالضرور بوامر

ذخایر طرف دولتدن اداره اولنمق اقتضا ایلدی
چونکه شوکتلو کرامتلو پادشاه عالمپناه افندمز حضرتلرینك
نخبهٔ مرام وزبدهٔ مطالب دل مراحم آتسالری
مجرّد عباد اللهك استحصال اسباب رفاه وراحتلری
اولمغله مطلقا ذخایر تخصیصاً خزینهٔ شاهانه لرندن
بش بیك كیسه اقچه افراز واعطا بیورلوب مبلغ مرقومله
اقتضا ایدن ذخایر بهر سنه وقتیله فقرادن رایجیله
آلنمق اوزره طرف دولتدن اداره اولنوب فیما بعد
بو اقچه یه مصارف سائره ایچون وضع ید اولنمامق
وسنه بسنه نشو ونما بولمق وسائر ذیرده مسطور
شروط لازمه سیله تنظیمنه همت وعنایت بیوردیلر
لکن بو وجهله امر ذخیره نك اداره سی بهر حال
متعیّنان رجال دولتدن بر ذاتك مستقلاً بو خصوصه
مأموریتنه توقف ایتدیکندن بشقه مأمور اوله جق
ذاتك طشره لرده نفوذینی موجب اولمق ایچون
مراتب سامیهٔ دولتدن بریله امتیازی دخی
مقتضای طبیعت مصلحتدن اولدیغنه بناءً قانون
سلطنت عثمانی اوزره فی الاصل رتبه واعتباری
جهتیله نشانجیلقدن برتر ایکن اقتضای وقت وزمانله
اعتباردن ساقط اولوب بر مدتدنبرو بعض عملماندن
رجال دولتدن برینه قید حیاتله توجیه اولنه کلان
شق ثالثك منصب جلیلی ناظر جبوبات اولنلره
مخصوص اولمق واولوجهله منصب مذكورك دخی

شرف

شرف قدیمیسی اعاده قلنمق استصواب واستحسان
اولنمغله شق ثالثلکه مربوطاً جبوبات نظارتی
بوندن اقدم حالا رئیس الكتّاب اولان ابوبكر راتب
افندی یه توجیه اولنمشیدی بو دفعه ینه شرط مذكور
اوزره نظارت مرقومه انفاً ذكر اولندیغی اوزره
ریاست تبدّلی حسبیله معتبران رجال دولت علیّه دن
دفتردار اسبق الحاج ابراهیم افندی یه توجیه بیورلرق
تسهیل مصلحت مأموره لری ایچون سلفلرندن زیاده
كندولره استقلال تام ویرلسنه ارادهٔ علیّه تعلّق
ایتمكله اوّلاً خزینهٔ عامره ده موجود اولان ذخیره
اقچه سنك بشقه جه بر محلّه قالدرلمسی ایچون قپواراسنده
قپوجیلرك ساكن اولدقلری محلده خزینه اولمغه
چسبان كارگیر بر قبّه موجود بولنمغله معمار اغا
معرفتیله اقتضاسنه كوره محو واثبات ایله بر خزینه
یاپیلوب ذخیره اقچه سی خزینهٔ عامره دن افراز وذكر
اولنان محلّه وضع ایله مأمور اوله جق وزنه داره
تسلیم اولنمق واشبو ذخیره اقچه سی بشقه جه خزینه
اوله رق قپواراسنده تخصیص اولنان محلّ مذكوره
وضع اولندقده ابتدا دفتردار افندی وناظر معرفتلریله
روزنامچهٔ همایون قلمندن مستقیم الاطوار بر سركی
خلیفه سی ومهتران خیمهٔ خاصّه اوجاغندن كذلك
صداقت شعار بر وزنه دار تعیین وایراد جدید خزینه سنه
قیاساً ایكیسنه ده سنوی ایكیشر بیك غروش معاش

تخصیص اولنوب و ایکیسنکده اصل طریقلرینه اشبو
مأمورتیلری مانع اولمامق وسرکی خلیفه‌سیله وزنه‌دار
اولنلر یومیه اقتضا ایدن ایراد ومصارفی رؤیت ایچون
کل یوم خزینه‌یه مداومت وهر اخشام ایراد ومصارف
مفرداتی اوزره ایکی قطعه سرکی پوصله‌سی اولوب سرکی
خلیفه‌سیله وزنه‌دار بالمعیه بر قطعه‌سنی ذخیره ناظری
اولنلره ودیکر بر قطعه‌سنی شق اول دفتردارینه تسلیم
ایلمك وذخیره خزینه‌سنك محافظه‌سی میری خزینه‌سی
مثللو انجق وزنه‌دارك امور لازمه‌سندن اولمغله
وزنه‌دار اولان اوجاقلوسنك کفالت وتعهدلریله
انتخاب وحسب الاقتضا ذخیره خزینه‌سنك موجودی
یوقلنوب تعداد اولندقده نقصانی ظهور ایدر ایسه
اوجاقلو معرفتیله وزنه‌داردن تضمین اولندقدنصکره
تأدیبی اجرا اولنمق ومیری خزینه‌سنك قاعده‌سی خزینهٔ
عامره‌دن نمقوله محله مصرف ویریلور ایسه بهر حال
پنجه وصح اولندقدنصکره دفتردارلر تکرار کوچك صح
ایتمدکجه سرکی خلیفه‌سی ووزنه‌دار اقچه ویرمك محال
اولمغله اشبو ذخیره خزینه‌سنك جمیع اخذ واعطاسی
هر نقدر مستقلاً ناظر معرفتیله اداره ورؤیت اولنه‌جق
ایسه دخی وقتاً من الاوقات ناظر بولنانلر خود بخود
قاعده‌دن خارج حرکت ایلمامك ویاخود اقچه‌نك
حساب وکتابنده بر کونه سهو وسقامت وقوع بولمامق
ایچون ذخیره اقچه‌سنك جمیع مصارفی الحالة هذه جاری

اولدیغی

اولدیغی اوزره اولا قائمه وبعده خزینه تذکره‌سی
ویپنجه وصح وشق اول دفترداری کوچك صح ایلدکدنصکره
اصل اقچه‌نك ویرلمسی ناظر بولنانلرك اشارتلرینه
دلالت ایتمك اوزره ظهر تذکره‌یه بر صح ایتملرینه موقوف
اولمق وبو صورت ایله ذخیره خزینه‌سندن باشقه
اورتلو ذخیره‌یه متعلق اولمیان مصرف ویریله‌میوب
فرضا ناظر اولنلر مناسبتسز اقچه المق مراد ایلسه
خزینه تذکره‌سی اولمدقجه محسوب قبول ایتمیه‌جکی
وشق اول دفتردارلری دخی ذخیره‌یه متعلق اولمیان
مصرفی ذخیره خزینه‌سندن المق مراد ایلسه ناظر
اولانك صحی اولمدقجه ویرلمیه‌جکی ظاهر اولمغله
بو وجهله ایکی طرفدن اموره نظارت ودقت اولنمق
واقچه‌سی ذخیره سرمایه‌سندن ویریلوب میری انبارلرینه
مرتب اولان ذخیره‌یه دائر مصارفدن ماعدا مطلقا
ذخیره اموریدر دیه‌رك بر مصرف ذخیره خزینه‌سندن
ویرلمك مراد اولندقده ذخیره ناظری اولنلر ماده‌سی
بیانیله تقریر ایدوب تقریری رکاب همایونه عرض ایله
خط همایون شوکتمقرون صادر اولمدقجه ویرلمك
عهده اقتدارلرنده اولمامق ومیری خزینه‌دن هر کون
خزینه تذکره‌سیله ویریلان مصرفك سرکی خلیفه‌سی
اخشام اوزری ایرادیله معاً سرکی پوصله‌سنی
دفتردارلره ویروب دفتردارلر دخی مصرفك مفرداتیله
خزینه تذکره‌لرینی تطبیق وخزینه تذکره‌لرینه محسوب

چقوب روزنامچهٔ همایونه بطّالده حفظ اولنمق
قاعده دن اولمغله اشبو ذخیره خزینه سنك دخی
هر اخشام خزینه تذکره لرینی سرکی خلیفه سی و وزنه دار
ناظره کتوروب ناظر اولنلر تطبیق وظهر تذکره یه ویرلمشدر
دیو اشارت ایلدکدنصکره شق اول دفتردارلری
کما فی السابق محسوب چقوب روزنامچهٔ همایونه بطالده
حفظ اولنمق وآینده برکره خزینه نك موجودی بعینه
ایراد جدید مثللو اوچ قطعه سرکی بوصله سی اولنوب
سرکی خلیفه سی اولنلر ناظر افندی یه کتوروب اولدخی
کندوده محفوظ اولان هرکونك سرکی بوصله لرینی
جمع ایله برکدیروب تطبیق ایلدکدنصکره تمام چیقار ایسه
ذیرلرینه تمهیر وشق اول دفتردارلری صح ایدوب
بووجهله هر آی خزینه نك ایراد ومصارفی بلنمك ایچون
برقطعه سی باب عالی یه تقدیم وبرقطعه سی ناظر افندی
یدنده حفظ ودیکر برقطعه سنی شق اول دفتردارلری
بعد المعاینه نول خلیفه سی دخی ذخیره اقچه سنك مقدارینی
بلمك ایچون نول قلمنه قید اوله دیو بیورلوب قلمده قید
وحفظ اولنمق وسنه ده برکره جمیع ذخیره سرمایه سنك
نول قلمی طرفندن دفتری تنقیح اولنوب اصل سرمایه
وایراد ومصرف هر نه ایسه ظاهره اخراج وسابقیله میزان
اولندقدنصکره دفتری باب عالی یه واندن رکاب
همایونه تقدیم اولنمق وفی الاصل برماده نك برقاچ قلمه
تعلق ایدرك مثلو موقوفاتدن قائمه وباش محاسبه دن

تذکره

67 تذکره وروزنامچهٔ همایونه قید صورتلریله ایشی تصعیب
درجه سنده رابطه دن مرام سهو ونسیان خاصهٔ
نوع بشردن اولدیغندن فرضا برماده نك حسابنده
موقوفات سهو ایلسه باش محاسبه دن تذکره ویرلمك حسبیله
باش محاسبه واقف اولمق واولدخی ذهول ایلسه روزنامچهٔ همایونه
برحال طوتلمق مصلحتی اولمغله اشبو قاعدهٔ دیرینه یه رعایت
فی الحقیقه مستحسناتدن اولوب انجق بوصورت هر نقدر اساس
اتخاذ اولنمق لازم ایسه دخی ذخیره اموری متفرق
برماده اقچه المق درجه سنه کلنجیه دك نقدر سرعت
واقدام اولنسه موقوفاتدن درکنار ویاخود حساب
ودفتردار افندی تلخیص ایدوب بعده بیورلوب بیچه وصح
اولندقدنصکره تکرار قائمه وموجبنجه باش محاسبه دن
تذکره وتکرار بیچه وصح اولوب دفتردار افندی کوچك صح
ایدنجه لا اقل یدی سکز کون مرور ایدوب بعض نول
مطالبه ایدن وذخیره ویروب اقچه سنی طلب ایدن
رؤسا وتجاره بوصورت اذیت اولمغله تسهیل مصلحت
ایچون ذخیره ناظری اولنلر مواد متفرقه ایچون مستعجل
اولان مصارفی بعده تذکره سی یاپیلوب ایراد ومصرف
اولنمق اوزره اصل بطالنه سرکی خلیفه سی ویرسز دیو
تحریر وتاریخیله ذیرینه برصح ایدوب سرکی خلیفه سی
ناظرك صح واشارتیله اول اقچه یی ذخیره خزینه سندن
اعطا وبعده اسلوب سابق اوزره دفتردار افندی
تلخیص ایدوب قائمه وتذکره اولدقدنصکره خزینه سیله

سرکی یه مصرف قید اولنمق وبوکونه مستعجل اولوب
تذکره اولمقسزین ذخیره خزینه سندن ناظرك صحیله آلنان
اقچه تذکره اولمدقجه سرکی یه قید اولنمامق وذخیره
خزینه سنك مصرفی بو وجهله اولوب ایرادی دخی
اکثر خبازاندن تحصیل اولنان ویاخود بر محله ذخیره
ایچون ویریلوب صکره باز بخزینه اولنمسی اقتضا ایدن
موادن عبارت اولمغله قپان وزنه داری کل یوم خبازاندن
تحصیل ایلدیکی ذخایر بهاسنی ذخیره خزینه سنه کتوروب
تعیین اولنان سرکی خلیفه سی ووزنه داری حضورلرنده
معاینه ایدرك تعداد وزیوف وکمعیارینی اخراج ایله
قپان وزنه داری ذخیره خزینه سی وزنه دارینه تسلیم
وخزینه یه وضع ایلدکده یدنده اولان ذمت صورتلرینه
شمدیکی کبی ذخیره خزینه سنك سرکی خلیفه سی تاریخیله
ضبط واشارت وحین تکمیلنده تحویل وروزنامچه
اولنوب تمسك ویرلمك وسائر باز بخزینه لره دخی بو یلهجه
اولوب والحاصل میری خزینه سنده مرعی اولان جمیع
قواعد ذخیره خزینه سنده دخی رعایت اولنوب
امور وخصوصی واخذ واعطاسی مستقلاً ذخیره ناظری
طرفندن رؤیت وشق اول دفترداری کما فی السابق
نظارت ایلمك وموقوفات قلمنده نزول خلیفه سی
اولنلرك نزول حسابنی وخبازان ذمتلرینی وانبارك
اخذ واعطاسیله موجودینی ومیری انبارلرینه
مرتب اولان ترتیبات وتسلیماتی علی الحساب ویریلان

مبالغی وانبار تمسکلرینی وبوکا دائر مصالحی وذخیره یه
متعلق اصدار اولنان اوامر شریفه یازیله لرینی
بشقه بشقه دفترلره ثبت وقید ایلملری فی الاصل امور
مخصوصه لرندن اولوب انجق الحالة هذه ذخیره اقچه سی
بشقه خزینه ونظارتی مستقل دفتردارلق اوله رق
اداره سی ارادهٔ سنیهٔ خسروانه بیورلمق حسبیله اموری
تکثر ایتدیکنه بناءً نزول خلیفه لکنه تفرع ایدن مواد
دفترلریله کتبه سی ذخیره دفترداری معیتنده برقلم اعتبار
اولنوب ونزول خلیفه سی قلم مزبورك باش خلیفه سی
مثابه سنده اولوب نزول حسابنی وخبازان ذمتلرینی
وانبارك اخذ واعطاسیله موجودینه دائر مصلحتلرینی
بشقه بشقه دفترلره ضبط ایلیه رك شاکردانیله
کندوسی رؤیت واطرافدن میری انبارلرینه مرتب
اولان ذخیره نك ترتیبات وتسلیمات وبهاسیچون
ویریله جك اقچه لری وانبار تمسکلری وبوکا دائر
قیود ایچون بشقه دفتر طوتیلوب بو ماده قلم مزبورده
معیتنده اوله جق کتبه نك مستعدلرندن برینه احاله
اولنمق وذخیره امورینه متعلق تحریری اقتضا ایدن
اوامر شریفه یازیله لرینی ووقتیله مراجعت ایچون
قید اولنه جق تقریرلری بشقه بشقه دفترلره ضبط وقید
وحین سؤالده دکنار ایلمك اوزره بو خصوص دخی
کذلك معیتنده اولان کتبه نك بر مستعدینه تفویض
اولنمق وذخیره یه دائر لوازم الاصدار اولان اوامر علیه

مسوده لرینی وهربار اقتضا ایدن تقریری قلمه المق
ایچون ذخیره دفتردارینك مکتوبجیسی وکیسه داری
مقامنده اوله رق خواجکاندن وسائر ارباب استعداددن
بری ذخیره ناظری معیتنده مستخدم اولوب خواجکاندن
ایسه بو خدمتده بولنمسی ار القدم منصب اولمغه
مانع اولمیوب باعث شوق اولمق ایچون توجیهات
همایونده ذخیره دفتردارینك التماسیله بر وجه مناوبه
منصب اولمغه مساعده اولنمق وبر مقتضای حکم باری
نول خلیفه لکی منحل اولسه معیتنده ترتیبات ضبط ایدن
کاتب مقتدر ومستعد اولدیغی حالده نول خلیفه لکی
اکا توجیه وآنك یرینه دخی مقتدر ایسه احکام قیدی
ضبط ایدن کاتب ویاخود موقوفاتدن ویا اقلام سائره‌دن
بری انتخاب اولنمق ومکتوبجی وکیسه دار مقامنده
استخدام اولنه جق کمسنه ذخیره دفتردارینك خدمه
مخصوصه سی مثللو اولمغله ارباب استعداددن
دیلدکلرینی استخدام ایلمك وچونکه نول خلیفه لکی
بشقه قلم اوله رق بو صورت ایله کتبه سی توفیر وامور
تفریق اولنمق لازم کلدی ایسه فی الاصل نول قلمی
دفتردار قپوسنده موقوفاتده اولمغله شمدی ینه
دفتردار قپوسنده اولسه ذخیره دفترداری قوناغنده
اولدقجه کل یوم وقوع بولان مصلحتی قلمه کوندروب
وسؤال وجوابی قلمدن ایلمك صورتنده عسرت وارباب
مصالحه صعوبت درکار اولوب بر مقتضای مصلحت

نول

نول قلمنك ذخیره دفتردارینك معیتنده اولمسی لازم کلمکله
نوله و ذخیره یه متعلق دفترلر ایله کاتبلر ذخیره دفتردارینك
معیتنده اولوب وصح اوله جق ومهرلنه جك کاغدلر
شمدیکی کبی موقوفاتجیلره محول اولسه وقتلو وقتسز
موقوفاتجیلر بولنمیوب تعطیل مصلحته باعث اوله جغی
درکار اولمغله فیما بعد نول قلمی ذخیره دفتردارینه
مربوط اولوب نول قلمنه دائر موقوفاتجیلرك تمهیر
وصح ایده جکلری کاغدلری کاتبه نول قلمنك
خواجه سی کبی ذخیره دفترداری تمهیر وصح ایتمك
ونول قلمی ذخیره دفترداری معیتنه مربوط اولدقده
بهر حال نول قلمنك کتبه وشاکردانیله ذخیره دفترداری
ومکتوبجیسی هفته ده ایکی کون تعطیلاتدن غیری
ایام سائره ده بر محل مخصوصده بولنوب ذخیره یه
متعلق مصلحتی اولان کرك تجار وکرك رؤسای سفاین
وسائر ارباب مصالح اول محل مخصوصه تجمع ایله
یومیه مصلحتلری باشلری اوجنده رؤیت اولنمق
وذخیره ناظرینك مأموریتی جمیع ذخایره دائر اموره
شامل وذخیره خصوصنده قپانه اولان فساد کدخی
تعریفی غیر قابل اولمقدن ناشی قپانه ورود ایدن
ذخایرك دخل وخرجنه دقت لازمه دن اولمغله
یومیه قپانه توارد ایدن ذخایری قید ایدوب
ذخیره ناظرینك معلومی اولمدقجه حبهٔ واحده بر محله
ویرلمامك خصوصنه دقت وار القدم قرشو انبارلره

دخی نظارت ایلیوب هر اخشام قپانك و انبارلرك
کیفیاتنی ذخیره دفتردارینه بلدرمك ایچون طرفندن
مخصوص قپانه بر معتمد آدم تعیین ایدوب قپان نائبی
وسائرلری ناظرك طرفندن معین آدمك معرفتی و ذخیره
ناظرینك اذنی اولمدقجه حبۀ واحده بر محله ویرمامك
وقپان رایجنه علی الدوام ناظر اولنلر دقت ایدوب
یومیه توارد ایدن ذخایرك مقداری و محله مصرف
اولدیغی قپانده قپان نائبی طرفندن بشقه و ذخیره ناظرینك
آدمی طرفندن بشقه ضبط اولنوب هر کون بوصله سی
ایراد و مصرف بیان اولنه رق ناظره تقدیم اولنمق
وقپان نائبلری بو ماده یی بی تکلف عد ایتمیوب رعایت ایتملك
وتجار و اصنافدن هر بری ناظرك قپانده اولان آدمنه
اخبار ایله ناظرك علمی لاحق اولمیه رق دیلدکلری
محله ذخیره ویرمامك ویاخود ایچلرندن بعض سوز صاحبلری
کندو ذخیره لرینی خاطر ایچون بر ایکی پاره زیاده سیله
بیع ایلمامك خلاصه خفی و جلی ذخیره ناظرینك اذنی
اولمیه رق کلان ذخیره یه و رایجه مداخله و تعرض
مثللو حرکتلری وقوعه کلمامك و ترسانۀ عامره انبارلرینه
داخل اولوب مطلقا خبازانه توزیع و اقچه سی تحصیل
و خزینۀ عامره یه تسلیم اولنان ذخایر فی الاصل فیئات
میریه ایله مرتب اولدیغنه بناء کیله ده بر اقچه انبار
امیننه و یارم اقچه نول خلیفه سنه و یارم اقچه وزنه دار
ایله چوقداره مقدما اکرچه معاش تعیین اولنمش اولوب

لکن

لکن الحالة هذه فیئات میریه ایله مبایعات معتاده
مرفوع و استانبول اهالیسنك سنوی ادارۀ معاشلرینه
کفایت ایده جك ذخایر رایجیله مبایعه اولنمق حسبیله
فیئاتی مقطوع اولوب فرضا ایکیوز طقوز سنه سنه
قیاسا بهر سنه انبارلردن خبازانه یکرمی ایکی یوك
مقداری ذخیره ویرلسه مرتبات میریه حسابیله بونلرك
معاشلری اوتوز یدی بیك بشیوز التمش ایکی غروشه بالغ
اولدیغنه بناء بو وجهله معاش اعطاسی ذخیره سرمایه سنه
موجب خسارت اوله جغی ظاهر اولمغله بعد ازین
مجموع توزیعاتك معاشلری اعیان ترتیبی اعتباریله یعنی
اوچ کیله ده بر اقچه انبار امیننه و بر اقچه نول خلیفه سنه
و یارم اقچه وزنه دار و چوقداره اعطا اولنوب سنه سی
ختامنده آلدقلری معاش مقدار کفایه دن دون اولدیغی
استدعا اولنور ایسه اول زمان تنظیمنه مساعده اولنمق
و ذخیره دفترداری معیتنده استخدام اولنه جق کمسنه لرك
معاشلری الحالة هذه کندویه معین اولان بیك بشیوز غروش
ماهیه سندن اداره ایده میوب بهر حال بشقه مقدار
کفایه معاش تخصیصی لازم کلمکله مکتوبجی و کیسه دار
مقامنده استخدام اولنه جق کمسنه یه سنوی بش بیك
غروش و ذخیره خزینه سی سرکی خلیفه سنه و ذخیره خزینه سی
وزنه دارینه و ترتیبات کاتبنه و احکام مقیدینه سنوی
ایکیشر بیك غروشکه جمعا اون اوچ بیك غروش بونلره معاش
تعیین اولنوب فقط قپانه تعیین ایده جکی آدمك

ماهیه سنی ذخیره ناظری کندو معاشندن ویرمك
وبو معاشلرك ماهیه لری حساب اولنوب قاعدهٔ میریه
اوزره بهر ماه قائمه وتذکره اوله رق انبار امینی ونولن
خلیفه سی وچوقدار ووزنه دار معاشلری مثللو ذخیره خزینه سند
اصحابنه ویرلمك ایچون محلنه قید ویدلرینه بشقه بشقه
صورتلری اعطا اولنمق وازقدیم ذخیره ونول ماده سنه
دائر موقوفاتدن ویریلن قائمه دن بیکده اوچ غروش خرج
النمق قاعده دن اولوب وبهر حال نول خلیفه سی اولنلر
معیتنده برقاچ شاکرد استخدام ایده جکنه بناءً کرك شاکردانه
اعانت وکرك اقلام سائره کبی قلمك کاغدی ودفتر واوطه جی
ایلغی مثللو مصارفنی رؤیته محتاج اولمغله بو خرج خصوصنك
کلیاً ترکی مناسب اولمیوب بعد ازین کرك ذخایر میریه
نقل ایدن رؤسای سفاینه ویریله جك نول وکرك اقچه سی
ذخیره سرمایه سندن ویریله رك تجاردن مبایعه اولنان
ذخیره بهاسیچون نول قلمندن قاعده اوزره ویریله جك
قائمه لر بیك غروشدن دون ایسه هر قائمه دن بر غروش
وبیك غروشدن زیاده ایسه هر بیکده بر غروش نول
قلمیچون خرج النوب زیاده النمامق ونول خلیفه سی اولنلر
اشبو حاصل اولان خرجی اقلام سائره کیسه دارلری مثللو
ضبط ایدوب هر کون دفترینی ذخیره ناظرینه صح ایتدیره رك
ماه بماه یکونی نه بالغ اولور ایسه قلمك کاغد ودفتر
مصارفنی واوطه جی ایلقلرینی اشاغی وارد قدن صکره
فضله سنی معاش اولمیه رق مستخدم اولان شاکردانه اقتضاسنه

کوره

کوره ذخیره ناظری تقسیم ایلمك وذخیره اموری شق ثالث
دفتردارلغی ایله مستقلاً ناظر اولنلره احاله اولنوب
لکن اشبو ذخایرك ترتیب واستجلابی بر امر عظیم وخطب جسیم
اولدیغنه بناءً ذخیره ناظری اولنلرك امور مأموره سنه
دائر تقدیم ایده جکی معروضاتی تأخیر قبول ایتمیوب
ذخیره یه دائر جمیع مسئولاتنه مساعده اولنمق وباخصوص
ذخیره ناظرلرینك اصناف وتجار بیننده نفوذی زیاده
اولنجه اموری سهولت کسب ایده جکی آشکار اولمغله
اصناف وتجار بینلرینه امورینه ونفوذینه خلل ویره جك
معامله لردن وقایه اولنمق وذخیره ناظرلری جلب ایده جکلری
ذخایری بهرحال ارباب احتکاری منع ایله اطرافدن
استجلاب ایده جکلرینه بناءً ذخیره جلب اولنه جق
محللرك هر بری بر طرفه تعلق ایله ذخیره ناظری اولنلرك
حقلرنده کفتکو ایتملری محتمل اولمغله بو مقوله لره التفات
واعتبار اولنمامق وذخیره ماده سنه دائر اموره مستخدم
اولنلرك عزل ونصب وتأدیبلری ذخیره ناظرینك تقریر
وانهاسنه موقوف اولمق شویله که استانبول وطشره
انبار امینلری وبجیلری وسائر خدمه سی واستانبولك
قاضیسی افندی طرفندن تعیین اولنان نائب واوجاغ عامره دن
مأمور اولان یازیجی وباب عالیدن وزیر اغاسی وچوقدار
صدر عالی وقپان وزنه داری ورئیسلر کتخداسی واتمکجیلر
واونجیلر کتخداری ویکیت باشیلری ومبایعه جیلر وباش
یساقجی وسائر ذخیره یه متعلق اموره مستخدم اولنلر

ذخیره ناظرینك رأی ومعرفتی وعرض وتقریریله تعیین
اولنوب عزل ونصب وادخال واخراجی خصوصلرنده
طرف اخردن رجا وشفاعت ایله اربابی اولیانلر بروجهله
استخدام اولنماملق ودخیره خصوصنك امور مستصعبه سندن
بریسی دخی سفینه ماده سی اولمغله اگرچه اوته دنبرو
جلب ذخایر ایچون استیجار اولنه جق گمیلر رئیسلر کتخداسی
وکمرکجی معرفتلریله طوتیلوب اقتضا ایدن نوللری کمرك
امناسنك اعلامیله حساب وخزینه دن کمرکه ارسال
وروٌسای سفاینه کمرکدن اعطا برله صوب مأمورلرینه
کوندریلوکلوب انجق کمرك امینی اولنلر برمدتدنبرو
بو ماده یی کندولره بیهوده مغلطه عد ایدوب دقت
ایتمدکلرندن یدینه میری اقچه اعطاسیله استیجار اولنان
روٌسای سفاین بعضا الدقلری نولی کمرکه رد ایله ادای
خدمت ایتمیوب وبعضا دخی نول الوب محل اخره عزیمت
وتجارت برله تحرّی اولنمیوب فرضا کمرکدن سؤال اولنسه
مطلوب اولان سفینه لر استیجار وارسال اولندیغی بیان
ومحلنده سفینه اولمیوب موجود اولان ذخیره تلف
اولدیغی اعلام اولنه رق موسمیله اکثر محلارك ذخیره سی
جلب اولنه مامسنه وروٌسا ذمتلرنده مرور وقتله میری
اقچه نك بیهوده تلف اولمسنه بو خصوص وسیله وعلت
اولمغین فیما بعد بر محله کمرك امینی معرفتیله سفینه استیجاری
لازم کلدکده ذخیره خزینه سندن ویریله جك نوللر استیجار
اولنان سفاین وروٌساسنه کفیللری کمرکه قید اولنه رق

ویریلوب ادای خدمت ایتمدکلری صورتده کفیللرندن
تحصیل اولنمق وحسب الاقتضا اومقوله روٌسا نوللرندن
کمرکده اقچه قالمق لازم کلور ایسه توقیف اولنمیوب درحال
کمرکجی اولنلر اقچه یی ذخیره خزینه سنه ارسال برله نول
قلمنده قیدینی تصحیح ایتدروب روٌسا ذمتنده اقچه قالمامسنه
دقت اولنمق وکمرکجی اولنلر بنم نه وظیفه م رئیسلر کتخداسنك
ایشیدر دیمیوب ویریلدن نول اقچه سی ذخیره سرمایه سندن
اولمغله کرك نول ماده سنه وکرك ذخیره یه استیجار
اولنه جق سفاینه بالذات اقدام ودقت ایلمك وذخیره
ناظری طرفندن ذخیره ایچون استیجار اولنه جق سفینه لر
خصوصنده کمرکجی اولنلره هرنه کونه خبر وارد اولور ایسه
درعقب بلا امهال اجراسنه مسارعت ایدوب کمرك
طرفندن بش چفته ودرت چفته تعبیر اولنان قول
قایقلری وصندق امینلری ذخیره ناظرینك تنبیهنه
مخالفت واستیجار اولنان سفاینه بر طرفدن رجا وشفاعت
ایله ارائه رخصت ویاخود اجناس ذخایر قاچرلمسنه
اغماض ورخاوت ایدرلر ایسه ذخیره ناظری تحقیق
ایلدکده بو مقوله اموره باعث اختلال اوله جق
حالاته جسارتیچون ذخیره ناظرلرینك کمرکجی وسائر خدمه سی
حقلرنده باب عالی یه شکر وشکایتی مثمر اولوب
اطرافه بر تقریب ذخیره قاچرلمامسنه کمرکجی اولنلر زیاده سیله
دقت ایلمك وذخیره استجلابی هرنقدر دشوار ایسه
خبازان طائفه سندن ارمنی واریود برلای مفسد

ومفلس برقوم عنوده انی توزیع واقچه سنی تحصیل دخی
زیاده اصعب اولدیغی ظاهر ومبایعات قدیمه ممنوع وفیمابعد
میریدن اشترا اولنه جق ذخایرده اوندلق وتوزلق
مرفوع وفیئاتی تجار مثللو مقطوع ایدوکی باهر اولمغله
ذخایره مأمور مباشر ومبایعه جیلره خرجراه وماهیه
وانبار امینلری ونول خلیفه سی وکتبه وسائر خدمه
وکیال معاشلری وماهیه ومصارف سائره وانبار
تعمیراتی وذخیره یی اخذ وقبض واعطاده اولان
تلفات وانبار وسفاین نقصانلری مبالغ وافره یه
بالغ اولوب اشبو مصارفات ومعاشلرك اداره سی
بهرحال ذخیره سرمایه سنك فضله سندن اوله جغنه بناءً
ذخیره نك ایراد ومصارفنی محافظه واخذ وقبض
وصرف وتوزیع واقچه سنی تحصیل خصوصنی ذخیره ناظرلری
اطرافیله احاطه وملاحظه وذخیره سرمایه سنی
ضرردن وقایه ومحارسه ایچون انباردن ویریلان
اجناس ذخایرك فیئاتنی قپان نائبلری ذخیره ناظرلرندن
سؤال واستخبار وانك اخباریله استانبول
قاضیلرینه افاده واشعار ایدوب قاضی افندیلر دخی
آنلرك خبرلری اوزره فیئاتنی وضع واعلام ایلمك
وتوزیع اولنان ذخایره کوره اتمکلك لوننی بیاض وپشکین
ووزننی تمام اولمسنه کل یوم دقت ونقصان اشلیان
والدیغی ذخیره یه کوره اشلمیوب مغشوش طبخنه جسارت
ایدنلری قاضی افندیلرك نائبلری وبالنفس کندولری

نظارت

73 نظارت ایدرك تأدیب ومتنبه اولمیانلری قپویه ارسال
برله باب عالی یه اعلام ایلمك وطائفهٔ خبازانه
توزیع اولنان ذخایرك اقچه سی تحصیلنده کسب سهولت
ایچون قول قول بربرینك وهر بر قول نظام اوسته لرینك
کفالتلریله هر نقدر مقدما رابطه بند اولمش ایسه دخی
خبازان طائفه سی اقچه ویرسکده ویرمسکده اقتضا ایدن
ذخیره یی کرك تجاردن وکرك انباردن بزه ویررلر دیو
ذمتلرنده اولان اموالی اداده هربار بطائت ایلدکلری
حسبیله ذمتلرنده کرك مال میری وکرك تجارك ماللری
چوریوب وبو خصوصده خبازاندن ظهور ایدن
فسادك اکثری ارنودلردن اولمغله فی الاصل ارنود فرونلری
محلول اولدقچه ارنوده ویرلمامسی خط همایونله نظام
ویرلمش موادن ایکن ارنود فرونلری محلول اولسه
دخی شرلرندن رعایا درعهده ایده میوب بالضروره ینه
ارنوده احاله اولندیغندن اموال میریه نك اکثری
اشبو مفلس وعنود ارنودلرده تراکم ایتمکله فیما بعد
ارنود فرونلرندن بری منحل اولمق لازم کلور ایسه ارنوده
ویرلمیوب واول امرده ارنود یدندن چقدیغی کبی
شاید قیل وقال ونزاع ظهوری دخی محتمل اولمغله
اول منحل اولان فرون براز وقت ترك اولنوب اکا ویریله جك
حصه نظاملری اوزره سائر فرونلره ویریله رك
براز وقتدنصکره فرون مذکور رعایادن برینه ویرلمك
وبو مقوله منحل اولان ویاخود فروننی سد ایدوب

قرار ایدن ارنود فرونلرینك كرك تجاره وكرك میری یه
كلّیتلو دینلری اولدیغندن تراكم ایدن دین عتیقی ایله
اول فرون هر كیمه احاله اولنسه قبول ایتمدكلرندن بالضّرور
ینه بر مفلس ارنوده احاله اولنه كلمكله بعد از ین بو مقوله
مختل اولان ارنود فرونی براز وقت ترك ایله رعایادن
برینه احاله اولندقده فقط مال میریدن متراكم اولان
اقچه هر نه ایسه بالتّمام انی ادایه تعهّد ایتدیریلوب
تجّارك با تغین اولان ماللری دخی رضالریله تنزیل
اولنه رق تقسیطه ربطله تنظیم اولنمق وبو خصوصه
دائما استانبول قاضیسی افندیلر دقّت وذخیره ناظری
اولنلر دخی علی الدّوام نظارت ایلمك والیوم مسدود
اولان ارنود فرونلری استانبول قاضیسی افندی
واتمكجیلر كتخداسی معرفتلریله تحرّی ودفتر اولنوب
اوّل امرده صرّافلردن وقپان تجّارندن متعیّن بر آدمه
در عهده وكشاده ایتدیریلوب بر از مدّت اشلدكدنصكره
باامر عالی رعایادن برینه احاله اولنمق ومیری
انبارلرندن مطبخ عامره وترسانه زنداننه وبكسماد جی
باشیلره ویریلان ذخیره نك ایجاب ایدن بهاسی جانب
میریدن ذخیره خزینه سنه ادا اولنمق اوزره اگرچه بوندن اقدم
تنظیم اولنمش اولوب لكن بو وجهله میری ذمّتنده مبالغ
وفیره تراكم ایدوب ذخیره خزینه سنه باعث كسر وتدنّی
اوله جغی ظاهر اولمغله فیما بعد كرك مطبخ عامره وكرك
ترسانه زنداننه ویریلان ذخیره نك ایجاب ایدن بهاسی

میری

میری ذمّتنده قالمیوب جمله سی امنا طرفلرندن ذخیره سرمایه سنه
ادا اولنمق یعنی ذخیره ناظری اولنلر ویره جكلری ذخیره نك
اقچه سنی امنادن طلب ایدوب امنا دخی اموال میریه دن
الدقلری حوالاتی ویاخود نقدًا بهاسنی ذخیره خزینه سنه
تسلیم ایلمك وبكسماد جی باشی اولنلر اوته دنبرو اوجاقلق
ومیریدن الدقلری نقود وحوالات ایله امورلرینی
اداره ایده كلوب دائما انباردن انلره حنطه ویرلمسی
معتاد دكل ایكن بعضاً قپانده ذخیره نك بولنمامسی
ومیریدن دخی اقچه ایله اعانت اولنمامسی جهتلریله
انبارلردن عینی حنطه ویرلمش اولمغله بوندن بویله بكسماد جی
باشیلره انبارلردن ذخیره ویرلیوب اقتضا ایلدكجه قپاندن
رایجیله مبایعه ایلمك وحسب الوقت قپانده ذخیره بولنمیوب
تداركنده عسرت اولور ایسه ایجاب ایدن بهاسی بكسماد جی
باشی طرفندن ذخیره خزینه سنه تسلیم اولنمق شرطیله
انباردن ویریلوب اقچه سی تسلیم اولنمدقجه ویرلمامك
ومیری انبارلرده اولان ذخیره سرمایه سنك محافظه سی
خصوصنه بو وجهله دقّت واعتنادن بشقه سلستره
وروسجق ونیكبولی وایساقجی انبارلرینه بو دفعه ذخیره
سرمایه سندن اقچه اعطاسیله ترتیب اولنان ذخیره نك
وبوندن بویله بو مقوله لزوملی محللره انبارلر انشاسیله اقچه سی
ذخیره سرمایه سندن اعطا وجمع اولنه جق ذخایرك
بعینها محافظه سی صورتنه بو یولجه رعایت وسرمایه یی
ضرردن وقایت واجبه دن اولمغله استانبولدن

ماعدا محالّ سائره ده دخی ان شا الله تعالی جمع و ادّخار
وسنه بسنه تجدید وتبدیل صورتلریله دور وحفظ
اولنه جق ذخیره مادامکه اقچه سی ذخیره سرمایه سندن
ویرلمش اوله محالّ سائره یه اوامر علیّه ایله صرف ایدرك
اتلوف اولنماق وبر محلّه لزومی اولرقدن اقچه سی ذخیره
سرمایه سنه ادا اولنمدقجه ویرلمامك وبعض وزرا بویورلدیسی
وجهت سائره ایله النمق لازم کلور ایسه خاطره وکوکله
رعایت اولنیوب هرکیم المغه جسارت ایلمش ایسه اقچه سی
کندودن تضمین اولنمق ومیری مالدر دیو اهمال وتکاسل
ایدنلرك اموال واشیالرندن تحصیل اولنمق شرایطنه رعایت
ایله سرمایه نك محافظه سی خصوصنه دقّت اولنمق ایچون
بوخصوصی ذخیره ناظرلری دائما تحدیدن خالی اولمیوب
اخطار وافاده سی امور مخصوصه لرندن اولمق
وذخیره خزینه سی بشقه وامور مستقل اوله رق اداره
اولنمقده معاشلر چوغالوب ومصارفنی آرتوب فیما بعد
ذخیره یه متعلق جمیع مصارف ذخیره خزینه سندن رؤیت
اولنه جغنه بناءً ناظر اولنلر هر سنه سرمایه یی کوزه ده رك
بوخصوصك اداره سی غایت ایله دقّت اولنه جق امر دقیق اولوب
ازجمله استانبول اهالیسنه سنوی اقتضا ایدهجك اوتوز
التی یوك مقداری ذخیره نك جمله سنی میری مبایعه وخبازانه
توزیع ایلسه تجّار مأیوس اولوب اراجیفه سبب اولمغله
تجّارك قدرتلری مرتبه ذخیره یی تجّاره کتوردوب ماعداسنی
دولت علیّه جلب وتدارك ایلمك مناسب اولمغله فرضا

اوتوز التی یوك ذخیره دن یکرمی یوك مقدارینی دولت علیّه
جلب وتدارك وخبّازانه حین توزیعده هر کیله ده اون
پاره نفع کورنسه بیك کیسه اقچه ویکرمیشر پاره نفع
کورنسه ایکی بیك کیسه اقچه اولوب لکن مبایعات
میریّه مرفوع وجلب اولنه جق ذخیره نك رایجیله بهاسی
مقطوع اولدیغی جهتدن زیاده فائض اولسه دخی بوقدر
معاش ومصارف وانبار تلفاتی وسفینه نوللری ونقصانلری
ومعاذالله تعالی دکز قضاسی حساب ومیزان اولنسه
کلّی شی اوله جغنه بناءً اشبو مصارف سرمایه نماسندن
اداره اولنه میوب اصل سرمایه یه کسر کلمك احتمالی
اولور ایسه صکره تقرّر ایدن معاش ومصرفلر بر طرفدن
سرمایه دن ویریله رك کلّی خسارته سبب اوله جغی
ظاهر اولمغله بوندن بویله ممکن اولدقجه مستقل
مبایعه جیلر تعیینیله ذخیره جلبنه ومعاش ومصارف
تکلّفنه حاجت اولمیه رق بعض متموّل تجّار ایله بالمذاکره
سفینه نوللنه ونقصاننه وسائر مصارفنه ومعاذالله
تعالی دکز قضاسنه میری قارشمیه رق آستانهٔ سعادته
کتوروب انبارلره تسلیم ایلدیکی ذخیره نك جاری اولوب
قپان رایجندن اوچ بش پاره نقصان ایله حسابی رؤیت
اولنمق شرطیله ذخیره سرمایه سندن مقدار کفایه
اقچه ویریله رك قریب وبعید محللردن ذخیره جلبی
مقاوله اولنمق وبعدازین ذخیره ناظری اولنلر
بووجهله ممکن اولدیغی مقدار ذخیره جلبنه دقّت

ایملك والحالة هذه طبیعت وقته كوره ذخیره اموری
بر وجه تخمین اون بیك كیسه اقچه سرمایه ایله اداره
اولنور موادن اولوب ذخیره سرمایه سی هر نقدر نماپذیر
اولسه دخی وقتا من الاوقات بر محله مصرف اقتضا
ایدوب ضروری ذخیره سرمایه سنك نماسندن دیه رك
اقچه اخذینه بر طریق بولنور ایسه كیدرك ذخیره اموريني
اداره یه وافی سرمایه یه دخی سرایت ایده جكی ظاهر
اولمغله ذخیره اقچه سندن آخر مصرفه بر اقچه و بر حبه
ویرلمیوب والتماسنه دخی جسارت اولنمیوب هر درلو
محافظه سنه دقت اولنمق وان شاالله تعالی الیوم
موجود اولان ذخیره سرمایه سی كمال محافظه اولنه رق
نماپذیر اولوب امور ذخیره یی اداره ایده جك مقداردن
افزون اولدقده قدر كفایه سرمایه دن ماعداسی اولوقت
ذخیره خزینه سنده بیهوده توقیف اولنمیوب ایراد جدید
مثللو ذخیره ناظرینك انهاسیله زیاده سی بعض محللره
لزوملی انبار انشاسنه و ذخیره یه دائر مصارفه صرف
اولنمق اوزره ضربخانهٔ عامره یه نقل و تسلیم اولنمق
خصوصی محلنه قید و حین حاجتده دستور العمل طوتلمق
و بالاده بیان اولندیغی اوزره ذخیره اموری بر وجه تخمین
اون بیك كیسه اقچه سرمایه یه محتاج اولمغین حسب الاقتضا
موجود بولنمق ایچون سرحدات و كرك هنگام سفرده
تعیینات عسكریه یه مقتضی اولان ذخایر ترتیباتنه
اشبو سرمایه اقچه سندن ویرلمك تجویز اولنمیه بر سنه ده

سرمایه

76 سرمایه قالمیه جغی ظاهر اولمغله ذخیره سرمایه سندن
سفر مرتباتیچون بر اقچه صرف اولنمیوب اولوقتده ذخیره
سرمایه سندن فضله ضربخانه ده ذخیره نماسندن
موجود اقچه بولنور ایسه ویرلمك و سفر وقوعنده سفر
ذخیره سی فیئات میریه ایله مبایعه اولنمق اقتضا ایده جكنه
بناءً ذخیره سرمایه سندن دائما مبایعه و آستانهٔ سعادت
و محال سائره ده اولان انبارلره وضع اولنان ذخیره یه
قارشدرلمیوب سفر ذخیره سنك فیئات میریه ایله ایجاب
ایدن بهاسی ضربخانهٔ عامره ده ذخیره نماسندن اقچه
اولمدیغی حالده نقداً و حوالةً جانب میریدن رؤیت
اولنوب ذخیره سرمایه سنك اولوقتده دخی محافظه سنه
ممكن مرتبه دقت اولنمق اوزره اشبو مادّهٔ ذخایر تنظیم
و صورت نظامی جانب حضرت صدارتپناهیدن مبارك
ركاب مستطاب جهانبانی یه عرض و تقدیم اولندقده
اشبو نظام دیوان همایونم و نول قلملرینه قید اولنوب
علی الدوام اجراسنه قیام و خلافندن حذر تام و ذخیره
سرمایه سنی حفظ و وقایت و تحصیلاتنه دقت و تجاری
صیانت برله استحصال اسباب استجلاب ذخایره اقدام
اولنه دیو خط همایون عدالتمون شهریاری شرفبخش صدور
اولمغله بالاسی مبارك خط همایونله معنون اولان صورت
نظام مذكور دیوان همایونم حفظ و علم و جزیه نول قلملرینه
قید اولنوب و بر قطعه صورتی دخی سلفدن خلفه نقل اولنمق
اوزره ذخیره ناظری افندی طرفنه اعطا اولندی

وبالاده ذکر اولندیغی اوزره ذخیره ناظری افندی
معیتنه مأمور کتبه وخدمهٔ مخصوصه سیله تعطیلاتدن
بشقه ایام سائره ده اقامت وادارهٔ امور مأموره سنه
مبادرت ایلمك ایچون دفتردار قپوسی جوارنده بر محلّ مخصوص
انشا ومواد سائرهٔ محرّره نك دخی تنظیم ورابطه سنه
دقّت واعتنا اولندی همان جناب منعم ومستعان
وروزی رسانندهٔ جهانیان جلّت نعمائه وعمّت آلائه
شوکتلو عدالتلو پادشاه دل آگاه وظلّ ظلیل الله افندمز
حضرتلرینی سریر شوکتمصیر شاهانه لرنده الی الابد
مستقرّ وجایگیر وخوان احسان بی پایان ملوکانه لریله
کافهٔ عبادی متنعّم ودلسیر ایلیوب مراحم واشفاق
کریمانه لرین عامهٔ عالمیان اوزره یوماً فیوماً تزاید پذیر
ایلیه آمین

ورود سر مقطوع قارجی وطور اوغلی

طرسوس سنجاغی مقاطعه سی متسلملکی بوندن اقدم حالا
بوزاوق سنجاغی متسلمی درگاه عالی قپوجی باشیلرندن چپارزاده
سلیمان بکه احاله اولنمغله میر مومی الیه لواء مزبوره طرفندن
متسلم بعث وارسال ایتمشیدی بو دفعه ادنه ایالتی متسلملکی
دخی مومی الیه چپارزاده یه احاله اولنمقدن ناشی ایالت
مرقومه یه ده کذلك طرفندن متسلم کوندرمك اوزره
ایکن ادنه وجوهندن حاجی بك خزینه داری قارجی دیمکله
معروف کمسنه بر مدّتدنبرو سفرلر تقریبیله ایالت مرقومه
وزرادن خالی بولنمسی واولحوالیده کندودن غیری صاحب نفوذ
کمسنه اولمامسی جهتلریله ادنه متسلملکنی کندویه حصر

ایتمش

ایتمش اولدیغندن بو دفعه ایالت مرقومه نك چپارزاده یه
احاله اولنمسنی بر وجهله هضم ایده میوب اهالی بی اضلال
ایله میر مومی الیهك طرفندن کوندردیکی متسلمی ادنه یه
قویدرمدیغندن ماعدا طرسوس وجوهندن طور اوغلنی
وبعض عشایر وقبائلی تحریك ایله طرسوسدن دخی
میر مومی الیهك متسلمنی طرد واخراج وبو بهانه ایله اهالی
وفقرانك قیتی وافر اموال وارزاقلرین نهب وتاراج
ایتملریله بهر حال بونلرك اجرای جزای سزالریله
اولحوالینك سررشتهٔ نظام ورابطه سن تطرّق خللدن
وقایت اقتضا ایلدی وبو حالی متعاقب مومی الیه
چپارزاده در علیه یه متعدّد تحریرات کوندروب
اشقیای مرقومه نك تأدیب وگوشمالدری خصوصنه
بالنّفس کندو مأمور قلنمسن اکرچه التماس والتجا ایتمشیدی
لکن میر مومی الیه مأمور قلندیغی صورتده بهر حال
تدارکات قویّه ایله عزیمت ایده جکی ظاهر واشقیای
مرقومه دخی افساد ایتدکلری عشایر وقبائل ایله
برقات دخی شدّ نطاق اتّفاق ایدوب اراده بونجه
فقرا پایمال خیول اهل شقا اوله جغی بدیهی وباهر
اولمغله میر مومی الیهك استدعاسنه ارائهٔ رخصت
اولنمیوب اشقیای مرقومه یی اغفال ایچون حکیمانه
تدبیره تشبّث اولنوب ادنه ایالتی ایچ ایل سنجاغی متصرّفی میرمیران صح
یوسف پاشایه توجیه واشقیای مرقومه نك توحشلرینی
موجب اولمیه جق صورتده حرکت وتأمینلرینه دقّت ایله

برتقریب قارجینك اعدامنه اقدام ایلمسی برقطعه قائمهٔ
حضرت صدارتپناهی ایله مخفیجه کندویه توصیه وتنبیه
اولندی وطور اوغلنك دخی وجهًا من الوجوه برغائله
حدوثنی مستلزم اولمیه جق صورتله اسباب تدمیرینی
تمهید ایلمسی کذلك چپارزاده یه برقطعه امر عالی ایله
خفیهً تأکید اولندی فی الحقیقه پاشای مومی الیه حکیمانه
حرکت ایدوب مرقوم قارجی یی کرکی کبی تأمین ایتدکدنصکره
برکون پاشا سرایی حرمنك تعمیری بهانه سیله سرایك
حرمنه کوتوروب کمسنه یه سررشته ویرمدن درحال
جزای سزاسنی اجرا ایله سر مقطوعنی در دولته اسرا
ایلدی چپارزاده دخی بوحالته مقارن مزبور طور
اوغلنی برتقریب علی الغفله باصدیروب درعقب قتل
وتدمیر ورأس بریرینی درسعادته تسییر ایلدی
ومؤخرًا اینه مرقوم قارجینك کتخداسی حسن افندی نام
مفسدك سر مقطوعی پاشای مومی الیه طرفندن
وطور اوغلی یکیننك سر مقطوعی میر مومی الیه جانبندن
توارد ایدوب حمدًا لله تعالی قوت اقبال حضرت
شهریاری ایله علی احسن الوجوه بونلرك ازالهٔ وجود
مکروهلریله اشقیای مرقومه نك شر ومضرتلری
اولحوالیدن برطرف اولدی وفات محمد خالص افندی
ازقضاة استانبول واجمال ترجمه اش مرحوم مومی الیه
شیخ الاسلام اسبق سید فیض الله افندینك مخدوملرندن
چلبی محمد افندینك نجل محترملری وبنه سید فیض الله افندی

نسلندن شیخ الاسلام اسبق میرزازاده محمد سعید
افندینك دامادِ مکرملریدر بیکیوز آلتمش سکز
تاریخنده طریق تدریسه دخول وطقسان بش سنه سی
خلالنده قدس شریف پایه سیله غلطه وبیك ایکیوز
ایکیده بروسه مولویتلرینه وصول ایله نائل مأمول
اولدقدنصکره ایکیوز اوچده مدینهٔ منوره پایه سیله
ملتفت وایکیوز سکزده استانبول قضاسی پایه سیله
عالیمنزلت اولمشلریدی بوایّام مدن مزاجلرینه انحراف
کلی عارض اولمغله اشبوذی الحجة الشریفه نك
ایکنجی کونی زر خالص العیار روح پرفتوحلرین
تسلیم دست قابض الارواح ایتدیلر سنی آلتمشی
متجاوز اولوب مخالطت ناسدن متجانب واکثر اوقاتی
مطالعه وکتابت کتب نافعه یه مصروف وکمال پرهیز
وعفت ایله متصف ومعروف برذات معمور الجوانب
ایدی توجیه ایالت قارص برمدتدنبرو قارص
ایالتنه متصرف اولان نعمان پاشانك اهالیسیله
عدم امتزاجنه بناءً عزلی اقتضا ایتمکله اشبوذی الحجة
الشریفه نك اوچنجی کونی عزل اولنوب برینه ایالت
مرقومه حالا سلطان اوکی سنجاغی متصرفی میرمیران
قیصریه لی زاده ابراهیم پاشایه وآنك اوزرنده اولان
سلطان اوکی سنجاغی دخی رسمودن معزول ینه
میرمیران بغدادی احمد پاشایه توجیه اولندی
توجیه پایهٔ قضاءِ مکهٔ مکرمه بسر اطباءِ خاصه

محمد صادق افندی و توجیه پایهٔ قضاء ادرنه بسید احمد افندی

داعا علماء اعلامك اعلاوی قدر و شانلرینه همت و باخصوص ذات همایونه مخصوص خدمات جلیله ده مستخدم ذوات صداقت سماتك ترفیع رتبه و منزلتلریله حقلرنده اظهار بر و مكرمت مقتضای قانون مروت ایدوكی معلوم حضرت شهریار مكارم خصلت اولمغله اشبو ایكیوز طقوز سنه سی ذی الحجة الشریفه سنك اوچنجی كوننده اعتبارًا حالا اطباء خاصه و سابقا ازمیر قاضیسی محمد صادق افندی یه مكهٔ مكرمه پایه سی و ایكیوز اون سنه سی محرمی غره سندن اعتبارًا غلطه دن منفصل چنه لی سید احمد افندی یه ادرنه پایه سی احسان همایون بیورلدی

ظهور حریق

اشبو ماه ذی الحجة الشریفه نك یكرمینجی چهارشنبه كیجه سی ساعت ایكیده ایكن بالق بازاری طشره سنده واقع حصیر اسكله سنده دخانی سید مصطفی نام كمسنه نك دكاننده بقضاء الله تعالی آتش ظهور ایدوب اعانت روزكار ایله درحال اشتعال بوله رق برطرفی بالق بازارنده حلواجی كوشه سنه و برطرفی طاشجیلر و بالموبجیلر و كراسته جیلر و زیتون یاغجیلردن تكفورطاغی اسكله سنه و درون قلعه ده دخی برطرفی تغلبورلر و قوطیجیلر و قنطارجیلردن سپتجیلره و برطرفی پرنج مخزنلری و اخی چلبی جامعی و اوزون چارشودن پرتو پاشا خانه منتهی اولوب

ایرته سی كون ساعت بره قدر تمامًا اون بر ساعت امتداد ایله منطفی اولدی حریق مذكورده اكثر اصناف بی انصاف متضرر اولوب جمله عباد اللهك محتاج الیه اولدقلری روغن زیت و پرنج و سائر بو مقوله اشیادن زیاده صاتمق امیدیله بعض زیر زمین و مخزنلره وضع و اخفا ایتدكلری بونجه ماللرین اللریله كیمسی بحره القا ایتمشیكن ینه آتش سرایتیله محترق اولوب حاصلی احتكار فاحش ایله عباد اللهك جانلرینی یاقدقلرینك مجازاتی ظاهر و یوم مزبور نمونهٔ نمای یوم تبلی السرائر اولدی تمام شدن حوضها در بعض جوامع اوته دنبرو آستانهٔ علیه ده حریقلر ظهورنده ضابطان و سائر مأمورلر طرف طرف تسكین و اطفاسنه هر نه قدر اقدام و اهتمام ایدرلر ایسه دخی انطفای آتشه سبب ظاهری اولان صویك بعض محللرده قلتی حسبیله طولمبه لرك اعمالی ممكن اوله میوب حاصلی بویله محللرده و بذاته میاهك قلتی موسملرنده حریق ظهورنده زحمت كشیده اولندیغی جمله عندنده اظهر و اولیای امور سالفه حضراتی بونك طریق تدبیرینه همت بیورمامشلر ایكن الیوم بو مقوله آثار جمیله اختراعیله عالم و عالمیانی از سر نو احیا ایدن حالا اریكه پیرای سلطنت عظمی شوكتلو كرامتلو افندمز حضرتلری بو ماده یه دخی موفق اولوب والده ماجده و سلطان بایزید و سلیمانیه و عثمانیه و باغچه قپوسنده واقع والده سلطان جوامع

كثیر المحامدلری جنتمكان فردوس آشیان سلطان مصطفی خان حضرتلرینك آثار خیریه لرندن اولوب اولالی جامع شریف
صو

شريفه لرى حوليلرنده عريض وعميق بر حوض كبير انشا سنه
همت وبانلرينه متعدد مصلقلر وضع واجارى دائماً
ومستمراً اقدر وافى مياهله مملو بولنوب لدى الاقتضا
بروجهله صو خصوصنده زحمت چكلمامك اوزره تنظيمنه مقيّدا
اجراى زلال عنايت بيورمشلر ايدى بناءً عليه ٩ سائر آثار
شاهانه لرندن قطع نظر بالكز بو اثر جميله مظهريتلرى
حسبيله دعاى تزايد عمر ودولتلرى الى يوم القرار
السنهٔ عباد اللهده جارى اوله جغى بديهى وآشكاردر

٩ حريق مذكورده دخى صو تدارككده
اصلا زحمت چكلميوب چوق بودد كه
شهريار دريا اثر افندمز حضرتلرينك

وقايع سنة عشر ومأتين والف

توجيه صدارت اناطولى وبعض مولويت اناطولى
قاضيعسكرى اولان صمانى زاده عمر خلوصى افنديلك
مدت عرفيه لرى قرين ختام اولمغله اشبو غرهٔ محرم الحرامده
افندىٔ مومى اليه معزول ويرينه اناطولى قاضيعسكرلكى
پايه سى اولوب سابقا استانبول قاضيسى اولان عطاء الله
افندى زاده محمد عارف افندى موصول اولدى ومكهٔ مكرمه
قضاسى ايكيوز اون بر سنه سى محرمى غره سندن ضبط ايتمك
ويوم توجيهندن عزلى معتبر اولمق شرطيله سابقا ادرنه
قاضيسى نقيب زاده السيد احمد افندى يه ومدينهٔ منوره
قضاسى دخى شرط مذكور اوزره سابقا مصر قاهره قاضيسى
يحيى ملا برادر زاده سى عبد الرحمن افندى يه واسكدار
قضاسى ايكيوز اون سنه سى جماذى الاولىسى غره سندن
ضبط ايتمك اوزره سليمانيه مدرسى شريف زاده حفيدى
السيد مصطفى افندى يه توجيه اولنوب وسابقا

شام

شام شريف قاضيسى كواكبى زاده السيد مصطفى راجح
افندى يه دخى ايكيوز طقوز سنه سى ذى الحجه سنك
يكرمى بشنجى كوننددن اعتباراً مكهٔ مكرمه پايه سى
احسان همايون بيورلدى مصادفه كردن ترتيب جزاى

بعض اشقيا برمدتدنبرو يكى بازار وكولنجه قضالرندن
كسب تعين ايدن سلحدار عثمان خاصكى زير دستنده اولان
قضالر فقراسنه متجاسر اولديغى ظلم وتعدى يه قناعت
ايتميوب جوارنده واقع شمنى وهزارغراد وسائر همجوار اولان
قضالره دخى اطالهٔ دست مظالم وتعدى يه جسارت
ودلى اورمان اشقياسندن عوض سى نامنه بعض
شقاوت پيشه لر ايله يوماً فيوماً اظهار اطوار باغيانه يه
مبادرت اوزره اولديغى شمنى وهزارغراد ووارنه
وسائر اول حواليده واقع قضالر اهاليسى طرفلرندن اعلامات
ومحاضر ددر دولتمداره انها ومفسد مرقومك اولوجهله
خلاف رضا واقع اولان مظالمنك دفع وازاله سى
خصوصى استدعا اولنمغله اولا مادهٔ مرقومه نك
حقيقتى ظاهره اخراج ايله صورت حال انها اولنديغى
اوزره ايسه فيما بعد او مقوله حركات نامرضيه دن
كف يد ايلمك اوزره قضالر اهاليسيله خاصكىٔ مرقومك
بينى تأليف اولنمق اوزره باامر عالى قپوجى باشيلردن
حاجى اسماعيل اغا بعث واسرا قلنمشيدى لكن قپوجى باشى
مومى اليه محلنه لدى الورود مقتضاى مأموريتى اوزره
مرقومك اهالى ايله تأليفى خصوصى بروجهله ممكن

اولمیه جغن وهرنقدر تهدید اولنسه ینه مظالم معتاده‌سندن
کف ید ایتمیه جکن طرف دولت علیه یه انها ایتمکله بعدن ازین
کندویه ارائهٔ رخصت اولنمیوب همان اطرافده واقع قضالر
اعیانلریله بالاتفاق اعدامنه اقدام اولنمق بابنده
قپوجی باشی مومی الیهه خطاباً تکرار برقطعه امر عالی
ارسال اولندی خاصکئ مرقوم دخی حقنده اولان
اراده‌یی تیقن ایتمکله معیتنده اولان بعض اشقیا ایله
خانه سنه تحصن ایدوب الحق هجوم مأمورینه تاب آور
اوله میه جغندن برتقریب کندویی عفو ایتدرمك زعمیله
در علیه یه فرار ایتدیکی اخبار اولندقده بوستانجی باشی اغا
وساطتیله اله کتوریلوب اشبو محرم الحرامك التنجی پنجشنبه
کیجه سی ترتیب جزای سزاسیله فقرای رعیت پنجهٔ ظلم
وتعدیسندن رهایاب اولدی واشتب قضاسی
اعیانی اولان ناظر اوغلی کور اغانك دخی کذلك فقرای
رعیته ظلم وتعدیسنه بناءً اوزرنده اولان حقوق
فقرانك استردادی بابنده امر عالی صادر اولمشیکن
امر عالی یه عدم اطاعتندن بشقه اشتب قصبه سنی
باصوب اهالی وفقرایه ایصال خسار وکزنده مجاسرت
ایلدیکی کذلك با اعلامات ومحاضر انها اولنمقدن ناشی
مرقومی بروجه سهوله اله کتوروب درسعادته ارساله
حالا روم ایلی والیسی سید مصطفی پاشا با امر عالی
وباتحریرات صدر اعظمی مأمور قلنمشیدی نفس الامر
مشار الیه دخی حسن تدبیر ایدوب برتقریب مرقومی

طرفنه

81 طرفنه جلب ومجازاة سوء صنیعی واهمه‌سن خاطرندن
سلب ایتدکدنصکره یاننه نفرات وافیه ترفیقیله سلانیکه
واندن درسعادته ابعاث ایتمش اولمغله شقی مرقوم دخی
لیلهٔ مذکوره‌نك فرداسی پنجشنبه کونی الای کوشکی
پیشکاهنده کشتهٔ سیف سیاست قلندی ودفترخانهٔ
خاقانی کتبه‌سندن اولوب برمدتدنبرو اعلامجیلق
خدمتنده مستخدم عذاری افندینك ایالتلو حقنده اتفاق آرا
ایله قرار کیر اولان قانون جدید شرایطنه مغایر حرکاته
مجاسرتی تحقیق اولنمغله بودخی یوم مرقومده دفترخانه
پیشکاهنده قتل اولندی وبحود طائفه‌سندن برقاچ دفعه
کورکه وضع اولنمشیکن بر تقریب ایله تخلیص کریبان
ایتمش ایکی نفر سارقلر بوندن اقدمجه اله کیرمکله سرقه
ایتدکلری بعض عباد اللهك اشیالرینی اخراج واستنطاق
ضمننده محضر اغاده حبس اولنمشلر ایدی انلرکدخی
بری برمق قپوده ودیکری بالق بازارنده ینه یوم مرقومده
عرضهٔ میدان سیاست قلندیلر وایچ ایل سنجاغنده واقع
سلفکه قضاسی متمکنلرندن اولوب برمدتدنبرو مغایر رضا
عجزه وفقرایه مظالم وتعدیاته اجترا اوزره اولان
کولکه‌لی اوغلی دلی عثمان وقرنداشلرینك اخذ واستیصاللری
خصوصی بوندن اقدمجه با امر عالی قرمان والیسی
وایچ ایل سنجاغی متصرفی سید علی پاشایه احاله اولنمشیدی
مشار الیه دخی مقتضای مأموریتی اوزره مرقوملرك
اوزرلرینه واردقده بروجهله مقاومت ایده میه جکلرینی

ادراك ایتملریله همان اولدقلری محلدن فراره شتاب
ولب دریاده واقع لیمون قلعه سنه تحصن ایدوب
لدی الحاجه بنه فرار ایچون برقطعه سفینه تهیئه ولیجنه
ماری نام قرنداشلرینی ارکاب ایتملریله مشار الیه دخی
بوحاله مقارن اوزرلرینه واروب بالمحاربه مرقوم
دلی عثمانی ودیکر قرنداشی مصطفایی وعونه لرندن
چند نفرخونه لیی اخذ وجزالرین اجرا وجمعًا اون التی
عدد رؤس مقطوعه لرین درعدالتمداره اسرا ایتمکله
اشبو وارد اولان رؤس مقطوعه لردخی یوم مرقومده
پیشکاه باب همایونده وضع اولندی سفینهٔ مرقومه ده
بولنان مقتوللرك قرنداشی مار الذکر ماری اول اثناده
فرار ایتمش اولمغله وراسندن بیورلدی ارسالیله شقیٔ
مرقومله اون اوچ نفرعونه سی دخی قبرس طرفندن اخذ
واستیصال اولندیغندن ماعدا اینه حقلرنده امرعالی
صادر اولان اناموربکلری عبدالرحمن بکك وصنع الله
بکك کذلك جزالری ترتیب اولنوب جمله سنك رؤس
مقطوعه لری مشار الیه طرفندن مؤخرًا توارد ایتمکله سایهٔ
حضرت ظل اللهیده اولحوالی بالکلیه کولکه لی اوغلری
وبونلرك غائله سندن برطرف قلندی اخراج مواجب
اشبو محرم الحرامك اون سکزنجی صالی کونی دیوان عالی
ترتیب اولنوب عمومًا متقاعدینك بیك ایکیوز التی سنه سی
مصری واشکنجیانك ایکیوز التی رجبی وطوبجی وعربه جی
اشکنجیانك ایکیوز طقوز سنه سی لذذی اولمق اوزره

برقسط

82 برقسط مواجبلری اعطا اولندی مواجب مذکوره نك
طوبجی جمعًا ایکی بیك سکزیوز اوتوز ایکی کیسهٔ رومی ایله
اوتوز یدی بیك طقوز یوز یتمش سکز اقچه ایدوب
ایچندن غیراز کسور بیك سکزیوز قرق بش کیسهٔ دیوانی
یکیچریانه واوچیوز اوتوزبش کیسهٔ دیوانی جبه جیانه
واوچیوز اون بش کیسهٔ دیوانی طوبجیانه والتمش سکز
کیسهٔ دیوانی عربه جیانه وایکیوز سکسان طقوز کیسهٔ
دیوانی سپاهیانه وایکیوز سکسان بش کیسهٔ دیوانی
سلحدارانه وقصوری دخی سائر اوجاقلره توزیع اولنوب
ماه مرقومك یکرمنجی پنجشنبه کونی دخی باب عالیده
دور واقع اولمغله جانب حضرت شهریاریدن دور
تشریفاتیله کیلارلی کتخداسی اغا وارد اولوب اجرای
تشریفات معتاده ایله اغای موما الیه اعاده قلندی
بکرمنجی صح عزل ونصب محافظ ودین ودین محافظی محمد پاشانك چندان
سرحدلو بیننده نفوذی اولمیوب زیرده مذکور پاسبان
اوغلی ماده سنده تفصیل وبیان اولنان وجه اوزره
سرحد مذکورك بعض کونه اختلالنی موجب حالتلر
حدوث ایتدیکنه بناءً مشار الیهك عزلیله برینه آخر بروزیرك
نصبی لازم کلمکدن ناشی اشبو محرم الحرامك یکرمی بشنجی
مشار الیه محمد پاشا صح کونی ودین محافظلغندن عزل اولنوب حالا کشانده
مرفوع الوزاره اقامت اوزره اولان کورجی عثمان پاشایه
وزارتی ابقاسیله ودین محافظلغی احسان همایون بیورلدی
ترتیب ضیافت درچفتلك لوند اشبو محرم الحرامك

یکرمی بدنجی کونی ایراد جدید دفترداری مصطفی رشید
افندی طرفندن لوند چفتلکنده ترتیب ضیافت اولنوب
یوم مرقومده علی الصباح دولتلو صدر اعظم وسماحتلو
شیخ الاسلام افندی حضراتی تبدیلا و رجال دولت
علیه دن دفتردار افندی و رئیس الکتاب اسبق راشد افندی
و روزنامچۀ اول شریف افندی و رجال باب آصفی منفرداً
محل مرقومه عزیمت ایدوب اجرای رسم طعام عقبنده
چفتلك مذکورده موجود معلّم بوستانجی تفنکجیسی نفراتی
تعلیم فنّ حرب ایتدکلری برمدت تماشا اولندقدن صکره
جانب صدر اعظمیدن بیك باشی عمر اغایه وضابطان
واون باشیلره وطوپ اوسته لرینه وسائر نفراتك
جمله سنه وجه مناسبیله عطیه لر اعطا و برقاچ ساعت
دخی بعضاً استماع سازندکان وخوانندکان و تماشای
لعبه بازان ایله امرار وقت اولنوب بنه صدر اعظم
مشار الیه حضرتلری طرفلرندن مومی الیه مصطفی رشید
افندی یه صوفه دوخته بولیکلو قاقوم و بوستانجی
تفنکجیسی اغاسی ولی اغایه صوفه قابلو قاقوم کورکلر
واوجاغ مذکور کاتبی افندی یه صوف فراجه و بیك باشی یه
خلعت ورشید افندینك کتخدا ومهردار وخزینه داری
وبعض متعیّن خدمه لرینه کرکه وقپود وبنشلر الباسیله
عودت وبو وجهله نفرات مذکوره نك تحریص و ترغیبلری
حالاتنه همّت بیورلدی توجیه پایۀ قضاء ادرنه
بقاضئ غلطه سابق امین پاشازاده محمد امین بك

بعد العصر کذلك رسم طعام
اجرا اسندن صکره صح

قپوریکلو

وزرای

وزرای عصر حضرت مصطفی خانیدن متوفّی امین پاشانك
نجل نجیبی اولوب غلطه قضاسندن منفصل اولان محمد امین
بکه ایکیوز اون سنه سی ربیع الاوّلنك اونبجی کونندن
اعتباراً سنۀ مرقومه اواخر محرّمنده عواطف علیۀ حضرت شهریاریدن
ادرنه قضاسی پایه سی توجیه واحسان همایون بیورلدی
عزل ونصب محافظ قاش کرنیه سنجاغی الحاقیله قاش
محافظی اولان عثمان پاشازاده میرمیران مصطفی پاشانك
اهالیسیله عدم امتزاجنه بناءً عزلی اقتضا ایتمکله اشبو
محرّم الحرامك یکرمی سکزنجی کونی مومی الیه عزل و یرینه قاش
محافظه سیله بروجه اربه لق لواء مزبور اسبقی ابازه محمد پاشا
برادری بنه میرمیران ابراهیم پاشایه توجیه اولندی
توجیه رتبۀ میرمیرانی بمحمود بك ونوحان بك از متحیّزان
بوسنه حالا بوسنه والیسی اولان حسام الدین پاشا
طرفندن بو دفعه دردولتمداره تحریرات وارد اولوب
متحیّزان سرحدّ بوسنه دن حالا مغلاوی قلعه سی
قپودانی محمود بك وهرسك سنجاغی الای بکیسی نوحان
بك امراء سرحدّ مذکور بیننده ذی اعتبار آدملر اولوب
اکر طرف دولت علیه دن کندولره رتبۀ میرمیرانی احسان
بیوریلور ایسه تزاید نفوذ واعتبارلری جهتیله قطع حدودك
تنظیمی خصوصنه مدار سهولت اوله جغنی بیان والتماس
ایتمکله التماسی قرین مساعدۀ شهریاری بیورلوب اشبو
صفر الخیرك ایکنجی کونی عواطف علیۀ تاجداریدن میران
مومی الیهمایه رتبۀ میرمیرانی احسان واعطا بیورلدی

شروط وزارت از نظام جدید حالا زینت افزای دیهیم
سلطنت شوکتلو مهابتلو شهریار عالی منزلت افندمز حضرتلرینك
موفق اولدقلری آثار جلیله دن بری دخی شروط وزارت
تنظیمیدرکه فی الحقیقه شروط مذکوره یه دائما رعایت
اولنمسی هم وزرای عظام حضراتنك وسعت دائرهٔ قوت
ومکنتلرینی موجب وهم فقرای رعیتك آسایش وراحتلرینی
مستوجب اولدیغندن بشقه وقت وزمانیله نیجه نیجه
منافع ملکیه یی دخی مستتبع برحالت ایدوکی عند ارباب
النهی ظاهر ودونما اولمغله شروط مذکوره بعبارتها
کشیدهٔ سلك املا قلندی وهی هذه وزرای عظام
ایادیٔ سلطنت مثابه سنده اولوب دولت علیه نك
اجرای احکام وتسویهٔ مهامی وزرای عظامك نفوذ
وقدرتلریله حاصل اوله جغندن رتبهٔ والای وزارت
دولت علیه نك من کل الوجوه مجرب وتربیت کرده سی
اولوب هرحالده معتمد وشایستهٔ خطاب دستور اولان
ذواته مخصص ایکن برازوقتدن برو سفرلر تقریبیله حسب الاقتضا
وزرای عظام تکثر ایدوب الیوم موجود اولنلری
اداره یه وافی مناصب بتشمدیکندن فی الاصل میرمیران
ایله ضبط اولنان مناصبك دخی اکثری وزرای عظامه
توجیه اولنوب بوتقریب منصبلری متحمل اولمیان
وزرا اولدقلری منصبده ادارهٔ دائره دن عاجز وبوشده
اولان میرمیران دخی منصب کفایت ایتمدیکندن پریشان حال
ومضطرب اولدقلرینه بناءً سفر وحضرده دولت علیه نك

84

وزرای عظام یدلریله کوریله جك مصالحی وزرا ده
عدم قدرت ونفوذ حسبیله معطل قالوب باخصوص
امتداد اسفار ایله طشره لر پریشان ورعایا فقراسی
من کل الوجوه مغدور وشایستهٔ مراحم واشفاق ایکن
بعض ظلمه مقوله سی خوف وخشیتی سلب ایله کوجی
یتدیکی محللری تخریبه اجتسار ایدوب بومقوله ظلمه نك
دفعی وزرانك نفوذ وقدرتلرینه وزرانك نفوذ وقدرتلری
دخی نمالو منصب ایله رفاه حال وثروت حصولیله
غوائل معاشدن وارسته اولملرینه ووزرانك نمالو
منصب ایله قایرلمسی الیوم موجود اولان مناصبه کوره
بالتحری وزرانی تقلیله توقف ایلدیکندن باعث نظام
ملك وسلطنت اولان اشبو امر اهم واقدمده ادارهٔ پرکار
افکار ایله شویله قانون جدید ترتیب اولنوب فیما بعد
وقتاً من الاوقات خلافی تجویز اولنمامق شرطیله مقدمات
شروط وقیودی بسط وتمهیدینه شروع اولنورکه برازوقتدن برو وزرای عظامدن قدیمی معتاد اولان
جوائز وعوائده قناعت اولنیموب کلی جائزه وعبودیت
وبونجه بها آلنمغله انلر دخی منصبلرینك قبل التوجیه
اکثری حاصلاتنی اولمنصبی تحصیل ایدنجیه دك ویرمکه
مجبور اولدقلرندن وار دقلری منصبده ظلمه بادی
اولمقدن ناشی فیما بعد وزرای عظام ومیرمیران کرامه
منصب توجیه وابقاسنده کندولردن بودفعه باخط همایون
شوکتمقرون تشریفاته قید ایتدیریلان نظام جدید مقتضاسنجه

المنسی لوزم کلاون جائزهٔ معیّنه دن بشقه زیاده جائزه
وعبودیّت وبو غجه بها وسائر برنسنه خفی وجلی مطالبه
اولنمیه وجائزهٔ معیّنه دخی سنه ده بردفعه توجیه
ویاخود ابقالرندن آنوب سنه سی تکمیل اولنمقسزین
حسب الاقتضا عزلی لازم کلور ایسه کندویه دیکر منصب
ویرلدکده مقدّم ویردیکی جائزه اولمنصبک جائزه سنه
تقاص اولنوب بشقه جائزه مطالبه اولنمیه وسابقده
اولدیغی مثللو وزرای عظامک منصبلرینک عدم دوام
واستقرارلری هر ایالتک اختلال امورینه بادی
اولدیغندن بشقه هر برمحلده برر ایکیشر دره بکی وظلمه
مقوله سنک فرجه یاب اولمسنه وفقرانک بیهوده پایمال
جنول خسار اولملرینه باعث اولوب وزرای عظام منصبلرندن
مستمر ومستبدّ اولدقلرینده هر والی کندو ایالتنی بیتی
مثابه سنده اتخاذ وکتدکجه احوال فقرایه کسب اطلاع
ایله ظلمه مقوله سنک تأدیبلرینه تحصیل نفوذ ایده جکنه
بناءً بعد الیوم وزرای عظام ومیرمیران کرام اولدقلری
منصبلرینک اقل مرتبه اوچ سنه نهایت بش سنه دن
اوّل عزل وتأدیبی موجب جرمی ظهور ایتمکسزین عزل
اولنمیه وبو مقوله بش سنه برمنصبده دوام اوزره
اقامت ایدن بر والیدن اهالی خشنود اولوب کندونک
دخی طرز وطوری موافق رضای دولت علیّه اولدیغی
وابقاسی خصوصنده برکونه محذور اولمدیغی ودولت
علیّه یه وفقرایه نفعی ظاهر وعمار مملکتی موجب

اوله جغی باهر اولدیغی صورتده بو مقوله یه بش سنه یی
تجاوز ایتدی دینلیوب منصبی ابقا اولمسی جائز اوله
وزرای عظام ومیرمیران کرام برمنصبدن دیکر
منصبه نقل وتحویل اولندقده اون بش قوناق مسافه یی
یمین ویساره انحراف وفقرایی تجریم وتغریمه ابتدار
ایدرک اوتوز قرق کونده قطع ایدوب بو وجهله خلاف
طریقده تصدّی ایلدکلری مظالمه بناءً وزرا ومیرمیرانک
مرور وعبوریله بیهوده نیجه مملکتلر خرابه وار مغله
فیما بعد بو مادّه یه دخی کمالیله رعایت اولنوب
بالاده مذکور مدّت معیّنه مقداری برمنصبی ضبط
ایدوب دیکر منصبه نقل وتحویلی لازم کلان
ولاة کرام اثنای طریقده اولان فقرایی صیانةً مسافهٔ
بعیده اولان منصبه تحویل اولنیوب اولدیغی منصبک
جوارنده مناسب منصب قنغیسی ایسه اکا نقل اولنه
سفر همایون وقوع بولمدقجه ویاخود ضرورت ملکیّه
مسّ ایتمدکجه اناطولیده مناصب متصرّفی اولنلره روم ایلی
منصبلری توجیهی ایله اناطولیدن روم ایلی یه وکذلک
روم ایلیدن اناطولی یه امرالری بر وجهله تجویز
اولنمیه وقنغی یه وجانبه ورسمو وجدن کبی منصبلر
کثرت دواب ومواشی اصحابی اولان وزرایه ارالقده
توجیه اولندیغندن بالضّرور تفرّق دائره ودفع مواشی
ایله بعده آخر منصبه چقمسی لوزم کلدکده اولوالینک
بو کیفیت ضعف حالنی موجب اولمغله بو مقوله

مناصبدن فی الاصل وزرایه مخصوص منصبك توجیهاتی
وقوعنده بو دقیقه مطالعه اولنوب وزرانك موجب
پریشانیٔ نظام حالی اوله جق اسباب تجویز اولنمیه یعنی
دوابّ ومواشیسی كثرت اوزره اولنلرك ماعداسنه ویریله
واشبو مناصبلردن انفصال ایله اناطولی وروم ایلیدن
منصب ویریله جكلرینه دفعةً دوابّ ومواشی تداركی
ثقلتندن وارسته اولمق ایچون سواحل منصبلرندن
مناسبی ویریله وزرایه مخصوص اولان ایالتلرك حاصلات
جهتیله بعضیسی بعضیسندن دون اولمغله اوچ سنه
ویا بش سنه بر والی نمادار منصب ضبط ایلدكده
بعده اول منصب نماسز منصب ضبط ایدن والی یه
توجیه ایله اقدار اولنه بو خصوصده موجود اولان
ولاته كوره وكلای دولت علیه دائما نمالو ونماسز
منصب ضبط ایدن ولاتك حالنی واهلیتنی تحرّی
ومطالعه ایله توجیهاتلری وقوعنده دقّت ایلیه‌لر
وزرایه منصب توجیهی خصوصی بیان اولنمغله میرمیران
كرامه دخی سیاق مشروح اوزره توجیه منصب اولنمق
لازم كلمكله بو بابده دخی وزرای عظامك تزاید نفوذ
واستقلاللری ایچون هر ایالت داخلنده اولان سنجاقلرك
اشبو قانون اوزره توجیه ویاخود ابقالری موسمی
كلدكده ایالت والیلری عرضلریله اوله ومیرمیرانك
كثرتی اولمغله منصب متصرّفی اولمیوب بوشده اولان
ومملكتنده اقامته قدرتی اولمیان میرمیران لایقی اوزره

وزرا

86

وزرا معیّننه تعیین اولنمق ایچون استانبوله جلب اولنوب
ذاتلری معلوم اولدقدن صكره مناسب اولان وزرا
معیّنلرینه اقتضاسنه كوره تعیین وارسال اولنه لكن
جمله میرمیرانك آستانه یه جلبی صعوبتلی وعبث
اوله جغنه بناءً ایچلرندن مجهول الاحوال اولنلری
استجلاب اولنه حاللری ورفتار وكردارلری اكلشلمش
مجرّب میرمیران كرامك جلبلری مقتضی اولمامغله اكا كوره
حركت اولنه واشبو میرمیران والیلر معیّنلرنده اقامت
ایدوب داخل ایالتلرنده اولان سنجاقلرك متصرّفلری
اوچ ویا بش سنه مرور ایتدكجه مناوبه اوزره لیاقتلرینه كوره
اول سنجاقلری اشبو معیّنلرینه كوندریلان پاشالره عرض
ایلیه‌لر وبلا منصب میرمیرانك وزرا یانندن كتخدالق
مثللو خدماتده استخدامی جائز اوله واناطولی وروم ایلی
جانبلرنده اولان ایالتلر یكرمی سكز منصبدن عبارت
اولوب ایالات مذكوره شونلردر كه بیان اولنور
مصر وشام وبغداد وبصره وشهرزور وحلب وقرمان
ورقّه ودیاربكر واذنه وصیدا وموصل واناطولی
وطربزون وارضروم وچلدر ووان وقرص ومرعش
وسیواس وجدّه وطرابلس شام وكرید وروم ایلی
وسلستره وبوسنه وموره وایالت جزایر اشبو
یكرمی سكز ایالتدن قارص ومرعش واذنه بشقه بشقه
وزیره متحمّل اولمیوب موصل ایله طرابلس شام دخی
اكثر بكلربكیلره ویرلدیكندن مناصب مذكوره یكرمی اوچه

تنزیل اولوب الحالة هذه شهرزور ایله بصره ایالتلری
دخی بغداد والیسنك عهده سنده بولنمغله اشبو شهرزور
وبصره ایالتلری تفریق وآخر وزیرلره توجیه اولنجیه دك
شمدیکی حالده وزرایه مخصوص مناصب یکرمی بر ایالته
وبلغراد وودین سرحدلرینه منحصر قالمغله وزرا اکثرت
اوزره اولوب الیوم موجودلره اشبو مناصب کفایت
ایتمدیکندن فیما بعد وزرای عظامك عددی یکرمی
اوجدن زیاده اولمیه وبصره وشهرزور ایالتلرینك
آخره توجیهی وانا یه طرفنه اقتضا حسبیله وزرادن
برینك تعیینی لازم کلدکده یکرمی اوج عددینك انحصاری
مانع عد اولنمیوب ذکر اولنان محال ثلثه یه دخی بشقه
وزرا نصب وتخصیص جائز اوله وحل الهی وقوعیله
اشبو ترتیبه نقصان کلوب برینه مجدداً رتبهٔ وزارت
توجیهی لازم کلدکده میرمیراندن وسائردن دولت
علیه نك مجربی وتربیت کرده سی اصل ومنشائی معلوم
اولوب طشره لرده اجرای احکام وتسویهٔ مهامه قادر
حق وباطلی فرقه مقتدر عاقل ودیندار وامکدار ومنصف
ومعتدل وصادق ومستقیم ذواته ویریلوب نااهله
ودولتی بلمزدره بکی ودلیل باشی مقوله لرینه ومجهول الاحوال
واصل ومنشائی بلنمز کمسه لره بروقتده رتبهٔ وزارت
ومراتب سامیهٔ دولت ویرلمك بروجهله تجویز اولنمیه
بو خصوص اکرچه ارادهٔ سنیهٔ خسروانه یه تعلق
ایدر موادden اولوب انجق نااهله وزارت توجیهنك

87 مضرات عدیده سی مشهود اولدیغندن اشبو قانون نامهٔ
شاهانه نك اجراسنه علی الدوام کمالیله رعایت اولنوب
طرف شاهانه دن برینه وزارت توجیهی اراده اولندقده
اول وزارت توجیهی اراده اولنان کمسه اشبو شرطك
خلافی نااهل مقوله سندن ایسه شروط قانون نامه یه
منافی اولدیغی بلنمك ایچون کیفیتی رکاب همایونه عرض
ایله افاده اولنه وحسب الاقتضا وزراعظم طرفندن
بالمذاکره برینه رتبهٔ سامیهٔ وزارت اعطاسی تصویب
اولندقده اولذاتك اوصاف مرقومه ایله اتصافی
وکندویه وزارت توجیهی شروط قانوننامه یه موافق
اولدیغی صورتده قانوننامه نك بو فقره سی وشروط
قانوننامه یه موافقتی صدراعظم طرفندن حضور
لامع النور شاهانه یه عرض اولنوب نزد همایوندن
دخی قانونه مطابقتی تحقق ایلدیکی صورتده توجیهی
رأی همایونه موقوف اوله اما قانونه موافقت خصوصنده
وزارت توجیهی مراد اولنان کمسنه نك ذکر اولنان
اوصاف ایله اتصافنی تأویل ایدرك لغرضٍ ویاخود
خاطره رعایت ایله تحریر وبیان ایتمیه لر حاصلی بو بابده
قطعاً غرض خفی کوزه دلمیه ومجدداً رتبهٔ میرمیرانی توجیهی
لازم کلدکده میرمیرانلق دخی بو مسامحه واغماض اولنموب
عینیله وزارت توجیهندن اولان اهتمام واعتنا مثللو
شروط محررهٔ مذکوره یه رعایت اولنه وممالك
محروسه ده ساکن عباد الله جانب جناب رب العزتدن

طرف حضرت حلافتپناهی یه ودیعه وامانت اولمقدن
ناشی وزرای عظام دخی وکلاوی دولت علیه اولوب
داخل منصبلرندن اولان کافهٔ اهالی مملکت وعامهٔ سکنه
ورعیت غنی وفقیر ومسلم وذمی جانب شاهانه دن
ولاة کرامه امانت قلنوب دملری ونفسلری وماک
وعرضلرینک صیانتی برمقتضای امانتکاری وصداقت
کندولرینک وظیفهٔ ذمت ولازمهٔ عهدهٔ امانت
ودیانتلری اولمقدن ناشی محافظهٔ دماءِ عباداللهده
زیاده سیله دقت وخلاف شرع شریف حرکتدن
بغایت مجانبت ایدرلر ومصالح عباداللهی رؤیته
وسیلهٔ سهولت اولمق ایچون حسب الاقتضا اطرافه
مباشر تعیینی بعضاً اکرچه لازم کلوب انجق مباشر
تعیینی ظلم وستمه وسیلهٔ قویه اوله کلدیکندن
بعدازین اشبو مباشر ماده سنه وزرای عظام
ومیرمیران کرام زیاده سیله دقت ایدوب بلا اقتضا
برمحله مباشر کوندرمیه لر ومباشر تعیین وتسییری
اقتضا ایلدکده مسودّه تعبیرایدکلری مصنوع ومجهول
ماده لر وبتمش وکتمش وبرقاج دفعه شرعله رؤیت
اولنمش ویاخود استماعی ممنوع عتیق خصوصلر ویاخود
محضا افترا وبهتان مقوله سی امور ایچون مباشر
کوندرمکدن وبیورلدی تحریریله سکنهٔ مملکتی
اضراردن زیاده سیله اتقا اولنه برماده ایچون
برعرضحال تقدیم اولندقده اول امرده تحقیق مادهٔ

ایلمکسزین

ایلمکسزین مباشر کوندرلمیه وبتخصیص اتباع خدمتلمنک 88
ایچون مباشر کوندرمکدن زیاده اجتناب اولنه وحسب الضرورة
مباشر کوندرلمک لازم کلدیکی حالده دخی اکرکیدن جکی
ماده برقریه ویاخود برقضا وقصبه وشهره متعلق
ایسه مصلحت ختام بولدقده قرب وبعدینه کوره
خدمت مباشریه بروجه اعتدال ویریله قریه یه دائر
ایسه قضایه مباشریه طرح اولنمیه شهر وقصبه یه
متعلق ایسه قریه لره توزیع ایتدرلمیه مباشرک
مدت قرارنده ایش بتنجیه دک مأکولاتی اقتضا ایدن
طرفدن ویرلوب غیریلر تشریک قلنمیه واکر ماده
برکسنه نک ذاتنه متعلق ومخصوص ایسه مکثنده
مصرفی وختامنده مباشریه سی اول کمسنه طرفندن
ویرلوب قصبه وقضا وقرایه حصه طرحندن
توقی قلنه واکر مدعی متمرد ایسه مدعی متمرد شروطی
اوزره مباشریه مدعیدن زجراً تحصیل مدعی علیه
معاند ایسه کذلک مباشریه اندن تحصیل اولنه
اشبو مباشریه ماده سنده کمال اوزره حقانیت
وانصافه رعایت ایتدیریله برمحله برمباشر کوندرلدکده
کثرت نفرات ایله کوندرلمیه جبر وتضییقه وسیله
اوله جق زیاده نفرات کوندرلمکدن الحذر مجانبت
قلنه واثنای راهده کیدوب کلنجه قوندیغی قوناقلرده
زیاده سیله پرهیزکارلق ایدوب انجق قوناق
صاحبلرینک ویردکلری ماحضره قناعت ایلیه

اهالینك كوستردیكی محلّه قویوب فقراخانه سنه
قویمیه وقوندرلمیه برمحلده شقاوت ویاخود خلاف
رضا طغیانی ظهور ایتمش بركمسنه بولنور ایسه دولت
علیّه یه تحریر واستیذان ایله وقت مرور ایدوب
اومقوله طاغینك قرجه بوله جغی ظاهر اولور ایسه
ممكن اولدیغی صورتده اول مملكت اهالی وضابطانیله
خبرلشوب عسكر ونفرات كوندرلمكسزین مقتضای شرع
اوزره حقندن كلنه ضروری نفرات عسكریّه كوندرلمك
لازم كلور ایسه قدروافی نفرات ابعاثیله انجق خلاف
شرع ورضا حركت ایدن اول ظالمك تأدیبنه مبادرت
ایلیه لر ووزرای عظام اتباعی علی الدّوام اهل عرض
ورضا بر رو وهر وجهله خدمات لایقه یه قابلیّت
اصحابندن اوله كلمشكن براز وقتدن برو اجناس مختلفه
وزرا خدمتلرنه قبول اولندیغندن ایچلرینه اجلاف
مقوله سی دخول ایتمكله اومقوله دن خلاف رضا
وضعه جسارت ایدن واولدقلری دائره یی ترك مثللو
حركتده بولنان معدود ایكن بونلرك بو وضعلری
سائر اهل عرضه دخی عزو واسناد اولنمغله وزرا
دائره سنك پریشانلغنی واهل عرض مقوله لرینك
عدم نظام حاللرینی مستوجب اولمقدن ناشی فیمابعد
وزرای عظام ومیرمیران كرام دائره لرنده بولنان
ایچ اغاسی ودلیل وتوفنكجی وقره قوللقجی وبالجمله اتباع
اولدقلری دائره لرده دوام اوزره عرضلریله مقیّد

اولدرق

89 اوله رق خدمات لازمه لرنده قیام ایدوب خود بخود
مفارقت ایتمیه لر وایچلرندن تهمت وقباحتی ظهور
ایدنلرك مخدوملری تأدیب وكوشمال ایدوب
متأدّب ومتنبّه اولمیانلری اولور ایسه ردّ وطرد
وفیمابعد برمحلده قبول اولنمامق ایچون یدلرینه اذن
بیورلدیسی دخی ویرلمیه ویدنده اذن بیورلدیسی اولمیان
اتباع بر دائره ده قبول اولنمیوب اومقوله دن سرسری
كشت وكذار ایدنلر بولنور ایسه قنغی سنجاق وایالت
داخلنده ایسه حكّام وضابطان معرفتلریله اخذ
وتأدیب اولنمق ایچون بو مادّه لر اقتضاسنه كوره ممالك
محروسه یه نشر اوامر علیّه ایله تنبیه وتأكید اولنه
واكر بر وزیرك دائره سی كثیر اولوب كیدن جكی منصب
اولقدر اتباع اداره سنه وافی اولمدیغی صورتده تقلیل
جمعیّته محتاج اوله جغنه بناءً لزومی اولمیان اتباعی
آخر محلّه انتساب ایچون هرقاچ نفر ایسه اقتضاسنه
كوره یدلرینه ایالت مهرلریله ممهور اذن بیورلدیسی
اعطا ایلیه اومقوله اعطا اولنه جق بیورلدیلرده
مأذون اولان كمسنه نك مفارقتی تاریخی یازیلوب
بیورلدیلرك تاریخی محلّنه كوره ایكی اوچ آیی متجاوز
اولور ایسه اعتباردن ساقط اوله وتاریخی عتیق
بیورلدیله والحه معیّتنه واردقده عدم قبولندن
غیری بیورلدیسی دخی یدندن اخذ وشق اولنه زیرا
اذن بیورلدیسی آلدقدنصكره سرسری اطراف واكنافده

اذن بیورلدیسی یدمده موجود درکسنه مخالفت
ایلمز دیو کشت وکذار ایلمدکی محتمل اولمقدن ناشی
بیورلدیلرده تاریخ قونیلوب تاریخ بیورلدی
ایکی اوچ آیی تجاوز ایلدیکی حالده بیورلدی یدلرندن
ضابطان معرفتیله اخذ وشق اولنه منصبی متحمل اولان
ولاة قپولرنده اومقوله مأذون اولان خدمه نك
قپولنده تردد اولنمیه وزرا قپولرندن اذن ویرلمش
اتباعك بوجهه کشت وکذارلری تجویز اولنمیوب
واردقلری متحمل قپولرده اخذ اولنه ووزرا قپوکتخدالقلری
براز وقتدن برو رجا وشفاعت وخاطره رعایت ایله
بعض مجهول الاحوال کمسنه لره احاله اولنوب انلر دخی
خدمتلرنده اولدقلری وزرانك رؤیت امورلرنده
صرف ایلدکلری مبالغی دفترلرینه ایکی قات تحریر
ایلدکلرندن بشقه مرابحه ضمیله دخی بروزیرك بولندیغی
منصب ایرادندن زیاده قپوکتخدالری مطلوب ابرازیله
دفتر تقدیم ایدوب وزرای عظام اولدقلری منصب
حاصلاتنی قپوکتخدالرینه ویرسه لر دخی ایفای دین
ممکن اولمیه جغندن ضروری نمالو بر منصب ظهورینه
تعلیق ایله قپوکتخدالرینی اسکات وانلر دخی درعلیه یه
کلّی جائزه وعرض عبودیت واطراف التجا ایله بروزیرك
عهده سنده اولان منصبی بو وقت آلوب آخره ویرمکه
تشویق وترغیب ایدوب بو وجهله وزرانك منصبلرنده
عدم دوام وقرارلرینه باعث اولمغله فیما بعد وزرای

عظام

90

عظام ومیرمیران کرام قپوکتخدالقلری خدمهٔ دولتدن
معتمد وصادق وصاحب اقتدار ذواته تخصیص
اولنوب مجهول الاحوال کمسنه لر قپوکتخدالغنه تقریب
اولنمیه وفیما بعد وزرا قپوکتخدالغی آلتی نفره منحصر
اولوب زیاده اولمامق خصوصنه دقت اولنه
ومیرمیرانك امورلری دخی اشبو وزرا قپوکتخدالرینه
منحصر اولوب خارجدن کمسنه نك مداخله سی تجویز
اولنمیه وقپودان پاشالرك اکثر اوقاتلری آستانه ده
بولنوب قپوکتخدالرینی بعضاً کندو آدملرندن استخدام
ایده کلدکلری وبو اصولده قپوکتخدالسنه محتاج اولمدقلری
ظاهر اولمغله قپودان پاشالر اشبو قپوکتخدالغی ماده سندن
مستثنا اوله لر قپوکتخدالرینك بهر حال مصارفلری
متزاید اوله جغنه بناءً روم ایلی واناطولی وبغداد
وشام ومصر وایالتی طرفلرندن منصبلری ایرادینه
کوره وبوسنه وموره وارضروم وصیدا وسائر ایالات
وسنجاق متصرفلری طرفندن دخی حاصلات منصبلرینه
قیاس ایله اجر مثل بوللو مصارفلرینه مدار ایچون
قپوکتخدالرینه مقدار مناسب نسنه تعیین ایده لر
وبعد التعیین مقدار معیّنی رابطه بولوب صورت
ویرلدکده تشریفاته قید ایتدیریله وقپوکتخدالری
حد اعتدال اوزره وزرانك تعیین ایلدکلری نسنه دن
زیاده شی طلب ایتمیه لر وقپوکتخدالری ولاتك انجق
منصب امورینی وولایت مصالحنی مخدومنك

تحریراتیله رؤیت واصل مأمورتیلری اوزره وارداولان
تحریراتی باب عالی یه اعطا وارالق سؤال
واخطار ایله ماده‌یی اونوتدرمایوب جوابنی اخذ
ومخدومنه ارساله مقصور اوله منصب توجیه
وابقاسنده باب عالی یه ویریله جك جوائز وعوائدك
مقدارلری مقید ومعین اولمغله قپوکتخداسی برموجب
تشریفات اعطا ایلدیکی جوائز وعوائدك دفترینی
بای حال درحال کوندروب مخدومی دخی قپوکتخداسنك
مطلوبنی موجودی وارایسه اول آن ارسال ایلیه
یوغیسه اول باول ظهور ایدن حاصلاتندن تأدیه
دن ایلیه قطعاً وقاطبةً اومقوله مصارف اقچه‌سنی
اداده تأخیر ایتمیه‌لر وولات طرفندن قپوکتخداسنك
مطلوبی ارسال اولنمقده تأخیر وبطائت اولنورایسه
دولت علیه طرفندن بای حال الاجقلری تحصیل اولنه
واداء دیننده قطعاً تهاونلری جائز اولمیه قپوکتخدالری
سنه ده بردفعه جائزه ویره جکلرینه بناءً وزرا ایله
سنه ده بردفعه حساب کورملری اقتضا ایتمکله هرحال
سنه ده بردفعه حسابلرینی رؤیت وقطع واتمام ایده‌لر
حساب کاغدلرینی هرعصرده کتخدای صدرعالی اولنلر
رؤیت ایدوب جائزه وعوائدك صحتنی اوزره بیان
ایدرك دفترلرینی مناسبی اوزره تمهیر ایده‌لر صدراعظم
کتخدالرینك تمهیر ایلدکلری دفتر موجبنجه ویره جکلرینی
وزرا اداده تأخیر وبطائت ایتمیه‌لر وقپوکتخدالرینك

وزرا

وزرا ومیرمیراندن مطلوبی اولان الاجغنی اخذ
واستیفا ایتمکسزین مدیوناً فوت اولدقلرنده اول امرده
مال متوفادن تماماً ادا اولنه قطعا بوبابده تهاون
اولنمیه قپوکتخدالری وفات ایدرایسه الاجقلری
وزرادن تحصیل وورثه‌سنه علی ای حال تماماً ادا
ایتدیریله قصور وبطائت ایتدرلمیه وشمدیکیحالده
بولنان قپوکتخدالرینك بلاموجب اخراجلری غدری
موجب اولوب بودفعه ایچلرندن التی نفری انتخاب
اولنمغله فیمابعد قپوکتخدالق تبدیل وتفویضی اقتضا
ایلدکده اشبو انتخاب اولنان التی نفردن برینه احاله
اولنوب آخره ویرلمسی ممنوع اوله وبو التی نفردن
فوت اولنلرك یرلرینه بالاده مذکور اوصاف ایله
متصف خدمهٔ دولت علیه‌دن معتمد وصادق کمسنه‌لر
بالانتخاب تخصیص قلنه والحالة هذه موجود اولان
قپوکتخدالردن برینك تبدیلی لازم کلدکده حقانیت
اوزره حسابی کوریلوب صحیح مطلوبی هرنه ایسه
یا خلفی طرفندن قبول ویاخود پاشاسی طرفندن ادا
اولنمدقجه خلفنه الباس خلعت اولنمیه ووزرای عظام
ومیرمیران کرامك اول امرده اشبو قانوننامه مفهومی
معلوملری اولمق ایچون اقتضاسنه کوره بر صورتی
اخراج وطرفلرینه نشر وابعاث اولنوب ولاة کرامه
منصب توجیه وابقاسنده جائزه‌لری تقلیل ورشوت
وسائر کونه هدیه وقپوکتخدالرینك تسلطلری دفع

وبو غنجه بهانامی وسائر صورتلر ایله کافهٔ مطالبات
دفع اولندیغی بلدرلمك وبوندن بویله قدیمی اولان
خاصلری وحضریه لرندن دخی معاف اولنلری صورت
حسنه یه افراغ اولنمق وآستانه ده قپو کتخداسی
مالکانه صاحبلری معرفتلریله ویرلسی مرتب اولان
حضریه حصه لری دخی صورت اصلیه سی اوزره
ولاة معرفتلریله محللرندن تحصیل اولنمق اوزره نظام
ویرلمك ومنصبلرینك مستمر اولملری قانون قلنوب
لوازم نفوذ واستقلاللری استکمال اولنمغه بوندن
صکره جمله سنك کیفیتلری بعد التحقیق وزرای عظام
ومیرمیران کرامك متصرف اولدقلری ایالت وسنجاغه
کوره جهت معاشلری تکثیر وتوفیر اولنمق ایچون
اشبو قانوننامه یه متعاقب دفع مظالم ماده سنده
رابطه ویریله جك قانون نظامینك حین مذاکره سنده
ولاة کرامك دخی کماینبغی اقدار وتقویه لری خصوصی
مذاکره وتنظیم وصورت معاشلری هر برایالت ولوانك
کیفیتنه کوره تسویه وترتیب اولنمق اوزره بالاده مذکور
شرایط حسنه فیما بعد قانون جدید اوله رق
مرعی ومعتبر طوتیلوب خلافنه بر درلو عمل وحرکت
اولنمیه **وقوع بعض توجیهات اوجاغ ینکیچریان**
بر مدتدنبرو قول کتخدالغنده مستقر اولان یحیی اغا
اشبو محرم الحرامك اوننجی کیجه سی حلول اجل موعود یله
عازم دار آخرت اولمغله ایرتسی کونی قول کتخدالغی

زغرجی

زغرجی باشی بولنان ابراهیم اغایه وزغرجی باشیلق
سکصونجی باشی ایوب اغایه وسکصونجی باشیلق طورناجی
باشی محمد اغایه وطورنه جی باشیلق محضر اغا بولنان
حسن اغایه ومحضر اغالق ینه اوجاقدن شهری محمد اغایه
توجیه اولنوب اقتضا ایدن خلعتلری حضور حضرت
آصفیده هر برینه الباس واکسا بیورلدی **آمدن چوقدار
امیر الحاج پاشا و ورود خبر وفات بعضی از وجوه حجاج**
اشبو خلال صفر الخیرده برمعتاد حجاج مسلمینك سلامتله
عودتلری خبریله امیر الحاج جزار احمد پاشانك چوقداری
وارد اولوب وجوه حجاجدن سابق ولاحق مکهٔ مکرمه
قاضیلری درزی حسین اغازاده محمود افندینك
وشیخ الاسلام اسبق محمد ملا زاده محمد شریف افندینك
ومتعینان رجال دولتدن سید فیض الله افندینك
عازم کلکشت بقا اولدقلرین اخبار وانبا ایتمکله ایکیوز
اون برسنه سی محرمندن ضبط ایتمك اوزره بوندن اقدم
مکهٔ مکرمه قضاسی کندویه توجیه اولنان ادرنه دن
معزول نقیب زاده السید احمد افندی یه متوفای موصی الیه
محمد شریف افندینك مدتی اولان اون سنه سی تکرار منجزاً
توجیه وآنلرك مدتی اولان اون برسنه سی دخی حالا فتوی امینی
وادرنه دن منفصل قریمی عبد الحلیم افندی یه توجیه بیورلدی
اجمال ترجمهٔ موصی الیه سید فیض الله افندی مرحوم موصی الیه
دلال باشی کاتبی سید مصطفی افندی نام کمسنه نك
صلبندن بیکیوز اوتوز تاریخنده قدم نه عالم شهود اولوب

اللّى سكزده باش محاسبه قلمنه مأمور اولمغله ليل ونهار
تحصيل فنّ قلمه بذل مكنت وجدّ وهمّت ايدرك طقسان
آلتيده ذمّت خليفه لكيله كسب رفعت ايتمشيدى امور
استيفايه اطّلاع تامّى اولمغله طقسان يدى محرّمنده
مسند والاى دفترى يه صعود له كامياب وطقسان
سكزده بتبديل مكان ايدوب رئيس الكتّاب اولديلر
ايكيوزده رياستدن دور واستانكوى جزيره سنه
نفى ايله در دولتدن مهجور اولدقدنصكره بر مدّت
بودرمده انشا اولنان سفينه نك نظارتنه وبعده
قپودان [دريا] حسن پاشا معيّتيله جانب مصره مأمور اولوب
ايكيوز ايكيده دونانماى همايونله درسعادته عودت
ايلدى اول اثناده سفرلر ظهور ايتمكله [ناشى] بيوك روزنامچه
منصبيله سفر همايونه عزيمت ايدوب ايكيوز ايكى رجبنده
اردوى همايون ادرنه صحراسنه واردقده چاوشباشى
وايكيوز اوچ محرّمنده تكرار رئيس الكتّاب اولوب اللّى كون
مرورنده نشانجى وبعده دفتردار وبر مدّت دخى دفتر امينى
اولدقدنصكره ايكيوز اوچ رمضاننده ينه اردوى همايونده
كتخداى صدر عالى اولوب ايكيوز بشده كتخدالقدن عزل
برله قبرس جزيره سنه نفى واجلا قلندى ايكيوز التيده
عفو واطلاق اولنوب درسعادته كلمكله تكرار بيوك
روزنامچه منصبيله وايكيوز سكزده نشانجيلق وبحرسيا[ه]
بوغازنده واقع قلعه لر نظارتيله تلطيف بيورلوب
ايكيوز طقوزده بالاستيذان حجّ شريفه عزيمت ايتمكله
بعد

93
بعد اداء الحجّ جوار مكّهٔ مكرّمه ده واقع شيخ محمود نام صحراده
اناخهٔ جمازهٔ حيات وانارهٔ اشارهٔ ممات ايلدى
تاريخ ولادتنه نظراً سنّى يتمش بره بالغ اولمش خلوق
ومتواضع برذات ايدى رحمه الله تعالى **عزل ونصب والئ**
قرمان ودياربكر ايچ ايل سنجاغى الحاقيله قرمان
واليسى اولان سيّد على پاشا ادارهٔ دائره سى خصوصنده
عجزى بيانيله كندو يه نماليجه بر منصب اعطا بيورلمسن
بر قاچ دفعه دربار عدالت مداره تحرير واستدعا ايتمكدن
ناشى اشبو صفر الخيرك يكرمى يدنجى كونى حالا خوتين
محافظى ابوبكر پاشانك اوزرنده اولان دياربكر ايالتى
رقّه ايالتى الحاقيله مشار اليه سيّد على پاشايه وايچ ايل
سنجاغى الحاقيله قرمان ايالتى دخى ينه خوتين محافظلغى
شرطيله مشار اليه ابوبكر پاشايه توجيه واحسان همايون
بيورلدى **وقوع ديوان براى ايلچئ دوبره ونيك** طرف
دولت عليّه يه اوچ سنه ده بر دفعه ايلچيلرى وساطتيله
جزيهٔ معتاده لرين تقديم ايدن كلاو دوبره ونيك
جمهورينك بو دفعه دخى جزيه لرى تقديمى وقتى حلول
ايتمكله اشبو غرّهٔ ربيع الاوّل اولان صالى كونى ديوان
عالى ترتيب اولنوب معتاد اوزره جمهور مسفورك ايلچيلرى
عتبهٔ فلك كوكبهٔ شهريارى يه جبين ساى عبوديت وجزيه لرين
تقديم عقبنده اجراى تشريفات معتاده ايله حائز رهينهٔ
مفاخرت اولديلر **ورود دونناى همايون از بحر سفيد**
بالاده ذكر اولنديغى اوزره بوسنهٔ مباركه ده قپودان [دريا]

حسین پاشا حضرتلری دونمای همایونله بحر سفید جانبنه
عزیمت ایتمشلر ایدی وقتا که موافقت روزکار ایله
دکرمنلك نام محلّه واندن دخی سوده لیماننه لنکر انداز
اولدقلرنده فی الوصل اول حوالیده واقع کوچك چوقه اطه سی
بر خالی محل ایکن اسفاکه رعایاسندن بعضیلری توطّن
ایتمك حسبیله شنلنوب اول وجهله بعضاً ایچنده قورسان
بولندیغی وکرید وراسنده واقع غاودوس اطه سی
دخی مقر و معبر قورسان ایدوکی لدی التّحقیق حانیه
لیماننده موجود بر قطعه تجّار قرلنغجنه و مشار الیه
قپودان پاشا حضرتلرینه مخصوص اولان شهتیه یه مهمّات
لازمه لریله قالیونجی نفراتندن قدر کفایه عساکر ارکاب
اولنوب قرلنغ مذکوری کوچك چوقه اطه سنه و شهتیه یی
غاودوس اطه سنه کوندردکلرنده فی الواقع غاودوس
اطه سنده اون آلتی طوپ چکر بر قطعه مالطیز
تکنه سی موجود اولمغله شهتیه اوزرینه واروب
ایچنده اولان کفره جنکه تصدّی ایتمکدن ناشی شهتیه ده
اولان نفرات دخی دلیرانه محاربه یه اغاز ایتمکله عون
و عنایت باری ایله کفرۀ مذکوره صولت اسلامیانه
تاب آور اوله میوب ضروری اطه یه فرار ایتدکلری
و اول وجهله تکنۀ مذکور آورده قبضۀ تسخیر اولدیغی
مشار الیه قپودان پاشا حضرتلرینه منعکس اولدقده در حال
اسفاکه متولّیسنه و ناحیه قپودانلرینه ترکی و رومی العباره
بیورلدیلر تسییر یله فراری مسفورلرك الهکتورلمسی

94 خصوصی تهدید اولندیغندن ماعدا بالنّفس کندولری
دخی سوده دن حرکت و غاودوسه عزیمت ایدوب
لکن قچان مسفورلردن غاودوسده کمسنه بولنمیوب
جمله سی اسفاکه یه فرار ایتمش اولدقلری تحقیق اولنمغله
ایرتسی کون اسفاکه یه عزیمت اوزره ایکن مقدّم نشر
اولنان بیورلدیلر موجبنجه اسفاکه رعایاسی ساحل
بحره براز فراری اخذ ایتدکلری مشار الیه حضرتلرینه
اخبار اولنمغله در عقب یانلرنده اولان فلکه و فرقته یی
تجهیز و ایچنه سلحدارلرینی ارکاب و اسفاکه یه تسیار
ایله اخذ اولنان فراریلری احضار ایلیوب لدی الاستنطاق
تکنۀ مذکورده جمعاً قرق بر نفر کمسنه اولوب ایچلرندن
اون التی نفری اسفاکه طاغلرینه کریوه کیر فرار و بونلر
ایکی نفر قپودانلریله جمعاً یکرمی بش نفر ادم اولمق اوزره
اسفاکه رعایاسی اللرینه کرفتار اولدقلرین بیان
ایتملریله فرار ایدنلرك دخی اخذ و کرفتلریچون قندیه
و حانیه و رسموده اولان وزرای عظامه تحریرات
اسرا وطوتیلان نفراتك الهکتورلمسنده مسبوق الخدمه
اولان اسفاکه متولّیسنه و بعض قپودانانه خلعت
و عطیّه لر اعطا اولنوب موسم دریا دخی کذران
اوزره اولمغله همان اول محلدن دونمای همایونله حرکت
و طوغری درسعادته عودت و چند روز مقدّم
[redacted] خلیج استانبوله داخل اولملریله
اشبو ربیع الاوّلك طقوزنجی و شهور رومیّه دن

ایلولك اون ایكنجی كونی بر معتاد پیشگاه حضرت
شهریارینه ارائهٔ آلای والا ایله مرسای ترسانهٔ عامره یه
عزیمت و وضع لنكر اوام و اقامت اولندی ختام یافتن
مولویخانه در قاسم پاشا قاسم پاشاده واقع مولویخانه نك
ابنیه سی غایت كهنه و مشرف خراب اولمغله بوندن اقدم
مجدداً انشاسنه صاحبة الخیرات والمبرات دولتلو
عصمتلو والده سلطان علیة الشان حضرتلری همت
وعنایت بیوروب بر وفق مطلوب انشاسنه ینه
مشار الیها حضرتلرینك حضرت خالدده واقع آثار خیریه لری
بنا امینی اولان موالیدن امین افندی مأمور قلنمغله
مولویخانهٔ مذكورك هدم و انشاسنه مباشرت
و اطرافندن بعض بیوت اشتراسیله دخی توسیعنه
همت اولنوب واقعا متانت و رصانت و حسن و لطافتده
غایت اعلا اولمق اوزره امر انشا و اتمامی قرین ختام
اولمغله اشبو ربیع الاولك التنجی بازار كونی كتخدای
حضرت مهد علیا سعادتلو یوسف اغا و زوار سائره
موجود اولدقلری حالده مولویخانهٔ مذكورده آیین
حضرت مولانا اجراسنه بدأ و مبادرت و صاحبة الخیرات
مشار الیها حضرتلری طرفلرندن اوله رق اغای موما الیه جنابلری موجود
اولان فقرا و مساكینه بخشش و عطیه لر اعطاسیله
معاودت اولندی خانقاه مرقومك ختامنه حالا
غلطه مولویخانه سی شیخی غالب افندینك اثر براعهٔ بدیع البراعه لری
اولان اوج قطعه تاریخ دلپذیردر كه هذه

فی خامم

95

٭ فی خامم بو تاریخ ایله غالب نغمه بخش اولدی ٭ یاپلدی
دور مولانایه بو دم مولویخانه ٭ محفل همایون ٭ چقدی غالب
لطیف بر تاریخ ٭ خان سلیمه كوزل مقام صفا ٭ سماعخانه یه
٭ سماعه وجد و حالت بخش ایدر تاریخده غالب ٭ نواساز
اولدی بو دده كه نی دوران عشاق ٭ ومن الاتفاقات الحسنة
مزایا اشنای وقایع اسلافه خفی دكلدر كه دول اسلامیه دن
بو دولت علیه نك دوام و ثباتی مجرد اسباب ظاهریه یه
ابتنا ایله اولمیوب بدایت ظهوری با ارادت سبحانیه
جمیع اهل اللهك توجه و تصحبلریله اولمغله بونلرك
انظار قدسیه لری الی یوم القیام بو دولت علیه حقنده
بر دوام اولوب با خصوص صدر پیرای مقامات
معنوی ناظم عقد اللآل مثنوی حضرت مولانا قدس الله
سره الاسنا نك خطهٔ رومده تصرفات باطنیه و دولت
علیه حقنده دركار اولان توجهات سنیه لری جمله دن
برتر و آثار حسام قاطع الخصام روحانیتلری كالشمس
فی النهار مشهود باصرهٔ ارباب نظردر حتی اوائل ظهور
دولت عثمانیه ده سلیمان پاشای غازی ابن اورخان خان
كثیر المغازی حضرتلری ابتدا روم ایلی تسخیرینه عزیمت
بیوردقده معتادلری اوزره اهل باطندن استمداد
ایتملریله خلفاء حضرت مولانادن بر عزیز شهزادهٔ مشار الیه
ملاقی اولوب نصرت اسلام ایچون توجه و دعا و بركلاه
مولوی اهدا ایدر سفر مرقومده ظهور ایدن نصرت و رفاه
مجرد اثر همت اهل الله ایدوكن شهزادهٔ مشار الیه جزم و تیقن

ایتمكله اموال غنیمتی بالكلّیه فریق مجاهدینه اول كلاهله
تقسیم ایتدكدنصكره اوزرینی طلای خالص ایله تزیین
ایدوب برمدّت پادشاهان سلف حضراتی تبرّكاً اول
كلاهی تعمّم ایله افسر شاهی ایلدكلری واول نمونه اوزره
مطلّو كلاهلر یاپیلوب سپاهدن صاحب جاه اولنلره
كیدرلدیكی خواجه سعد الدّین مرحومك تاج التّواریخنده
وسائر تواریخ معتبره ده مسطوردر بوندن قطع نظر
زمان عدالت نشان حضرت سلیمان خان غازیدن برو
مولانای مشار الیه حضرتلرینك صندوقهٔ شریفه لری
پوشیده سی تجدیدینه همّت اولنمامشیكن حالا مسند آرای
اورنك خلافت وتاجداری ورونق افزای دیهیم سلطنت
وشهریاری شوكتلو كرامتلو پادشاه عالمپناه افندمز حضرتلرینك
اسلاف كراملرندن زیاده سوی دلجوی حضرت جلال الدّین
رومی یه میل وركون وانجذاب درون كرامت مشحونلری
دركار اولمغله عنفوان جلوس میمنت مأنوسلرنده كرك
مولانای مشار الیه حضرتلرینك وكرك جوار سعادتلرنده
اولان ذوات كرام وچلبیان بلند مقامك پوشیده لری
تجدیدینه همّت بیورملریله پوشیده های جدیده درسعادتده
نسج واعمال ومخصوص مباشر تعیینیله قونیه یه ارسال
اولنوب حالا اول آستانهٔ علیه ده پوست نشین ارشاد
اولان چلبی افندی معرفتلریله اوّلا صندوقهٔ شریفهٔ
جناب مولانایه وضع اولندیغی كون نیجه ومسقو الجیلریله
نشتوی قصبه سنده واقع اولان مكالمه ده نیجه

مصالحه سی دخی عقد اولنمش اولوب بو ایكی قضیّه نك
بر كونه تصادف ایتمسی وبعده درسعادتده واقع غلطه
مولویخانه سنك مجدّداً انشاسنه ارادهٔ كرامت افادهٔ
شاهانه تعلّق ایتمكله مولویخانهٔ مذكورك ختامی كونلری
قپودان دریا حسین پاشا حضرتلری بحر سفیددن
دونمای همایونله وارد اولوب عدد نذر مولوی اوزره
صغیر وكبیر اون سكز قطعه قورسان اقطارمه سیله پیشكاه
قصر همایونده آلای والا كوسترملری وبو سنهٔ مباركه ده
دخی سالف الذّكر قاسم پاشا مولویخانه سی ختامی كونلری
ینه مشار الیه قپودان پاشا حضرتلرینك بالاده بیان
اولنان وجه اوزره بر قطعه مالطیز اقطارمه سیله توارد
ایتملری والحالة هذه بو درگاه والایه اولان حسن توجّه
ورغبت همایون حسبیله طریق اسنای حضرت مولانایه
بر نوع رونق دیكر حاصل اولدیغی مثللو برمدّت مختلّ النّظام
اولان كلزار هر دمبهار دولت دخی مجدّداً آبیاریٔ همّت
وعنایت شاهانه ایله ازسر نو زینت آخر كسب ایدوب
بو حاللرك دخی توأم ظهوری كرامات باهرهٔ حضرت
جلال الدّین رومیدن ایدوكی ذائقهٔ ادراكنده چاشنیٔ
عرفان اولنلره محتاج بیان دكلدر همان جناب ربّ العالمین
بوندن بویله دخی شوكتلو كرامتلو پادشاه دل آگاه وشهریار
كرامت دستگاه افندمز حضرتلرینی توجّهات اهل اللّهی
موجب نیجه نیجه آثار جمیله یه مظهر وسیف مسلول روحانیّت
قدسیه لریله اعادیٔ دین ودولتلرین مقهور ومدمّر ایلیه آمین

وقوع نقل همایون از بشکطاش بسرای طوپ قپو بو سنه
مبارکه ده کلیاً بشکطاشه نقل همایون واقع اولمیوب
داخل سرای شاهانه ده واقع طوپ قپو دائرهٔ همایونی
مقدم سعادت توأم شهریاری ایله رشك کلزار ارم
اولمشیدی محل مرقومدن چند ماه بسط بساط آرام
بیورلدقدنصکره برمقدار بشکطاش سرای دلکشاسنده
دخی اقامته رغبت همایون بیورلمغله اوائل صفر الخیرده
نیم نقل ایله بشکطاشه عزیمت بیوریلوب بر آی مقداری
دولت واجلال ایله اقامت واستیفای حظ بیورلدقدنصکره
اشبو ربیع الاولك اونجی پنجشنبه کونی دولت واجلال
ایله ینه طوپ قپو دائرهٔ شاهانه لرینه نقل همایون
بیورلدی خواندن نظم مولد النبی علیه الصلوة والسلام
وجود باهر السعود حضرت سید الکونین علیه الصلوة
والسلام ایله عالم وعالمیان قریر العین اولدیغی شهر مبارك
ربیع الاولده قرائت نظم مولد شریف رسم دیرین دولت
علیه دن اولمغله اشبو ماه ربیع الاولك اون ایکنجی
سبت کونی معتاد اوزره علماء عظام وسائر ارکان دولت
ابدی القیام جامع حضرت احمد خانیده موجود اولدقلری
حالده شوکتلو کرامتلو پادشاه جم وقار وتاجدار کردون
اقتدار افندمز حضرتلری دخی کمال دبدبه وشانله
جامع مذکوری تشریف وعیون منتظرینی تنویر بیوروب
قرائت نظم مولد الرسول علیه الصلوة والسلام قرین
حسن ختام اولمغله ینه الای والای نظاره پیرا ایله

سرای

سرای دلکشای شاهانه یه عودت بیورلدی توجیه
بعض مولویت اشبو منتصف شهر ربیع الاولده عواطف
علیهٔ شهریاریدن سابقا اسکدار قاضیسی ابوبکر اغازاده
محمد امین افندی یه ایکیوز اون سنه سی ربیع الآخری
غره سندن اعتبار ایله ادرنه قضاسی پایه سی اعطا
بیورلدی ویکیشهر فنار قاضیسی کواکبی زاده عبد الباقی
افندی دخی بامر الله تعالی ارتحال داربقا ایتمش اولمغله
اولاد وعیالنه مرحمةً دیونینی ادا ایتملریچون قضاء مزبور
ینه ایکیوز اون سنه سی ربیع الاولی غره سندن شعبان المعظم
غایتنه کلنجه آلتی ماه ورثه سنه مد وانعام بیورلدقدن
صکره سنهٔ مرقومه رمضان المبارکی غره سندن ضبط
ایتمك اوزره دار الحدیث سلیمانیه مدرسی عشاقی
ابراهیم افندی یه توجیه بیورلدی وآمد قضاسی دخی
ینه ایکیوز اون سنه سی رمضان المبارکی غره سندن
بلاد اربعه یه موصل مخرج مولویتی اعتباریله ضبط
ایلمك واعتبار مذکور انجق کندو حقنده جاری اولمق اوزره
سابقا فلبه قاضیسی عبد الله زاده سید محمد اسعد افندی یه
توجیه بیورلدی ورود هدیه وتحریرات ازجانب
حمود پاشا متصرف ایالت تونس باوساطت یوسف
خواجه وعودت او بعد از حصول ملتمسا تش
چند روز مقدم برقطعه سفینه ایله حالا تونس
اوجاغی بکلربکیسی میرمیران حمود پاشا طرفندن
مهرداری یوسف خواجه یدیله عتبهٔ علیای حضرت

تاجدارى يه عرض وتقديم اولنمق رجاسيله هديه
وتحريراتى ورود ايلديكى قپودان دريا حسين پاشا
حضرتلرى طرفلرندن باب عالى يه اخبار اولنمغله خصوص
مزبور جانب حضرت صدارتپناهيدن دخى مبارك ركاب
قمر تاب خسروانه يه عرض واستيذان ايله اشبو ربيع الاولك
يكرمنجى بازار كونى مومى اليه يوسف خواجه مشار اليه
قپودان پاشا حضرتلرينك قپوكتخدالريله باب عالى يه
كلوب رسم معتاد تشريفات اوزره حضور حضرت
صدراعظميده حامل اولديغى تحريراتى تقديم ايتدكدنصكره
مكرماً وملتفةً اعاده قلندى وينه ماه مرقومك
يكرمى دردنجى پنجشنبه كونى مومى اليه باب عالى يه كلوب
جانب جناب خلافتپناهى يه وعصمتلو مهد عليا افندمزه
ودولتلو صدراعظم حضرتلرينه اولان هديه لرى
يكان يكان حضور حضرت آصفيده بعد المعاينه مومى اليه
يوسف خواجه يه الباس فروهٔ سمور ورفقاى سائرهسنه
دخى اكساى خلع مستوجب السرور قلندقدنصكره يوم
مرقومده شوكتلو كرامتلو مهابتلو ولى النعم عالم افندمز
حضرتلرى سراى همايونلرنده واقع اغا يرى نام محل
دلكشايه بنش طريقيله تشريف همايون بيورمش اولملريله
تلخيصى اغا وقره قولاق معيتلريله يوسف خواجه ورفقاسى
هديه لريله برابر اندرون همايونه ابعاث اولنوب
محل مرقومده هديه لرين تقديم وعتبهٔ علياى تاجدارى يه
وضع ناصيهٔ عبوديت ايله اكتساب شرف عظيم ايتدكلرندنصكره

خاص

98 خاص اوطه باشى اغا معرفتيله رفقاسى دخى حضور همايونده
الباس فروه وخلع فاخره ايله تلطيف بيورلوب محللرينه
اعاده قلنديلر اوته دنبرو بو تونس وجزائر اوجاقلرى
جهاد له مشغول غازى اوجاقلر اولدقلرندن جابجا
طرف دولت عليه دن مهمات حربيه ولوازمات جهاديه
اعطاسيله تقويهٔ بازوى مكنتلرينه همت مقتضاى شان
دولت اولديغندن بودفعه دخى استدعا ايلدكلرى
مهمات وادواتك تنظيم واعطاسنه مساعدهٔ عليهٔ
شهريارى ارزانى بيورلوب سفاين همايوندن ايكى
قطعه سفينه وايكى بيك قنطار باروت سياه وطوپ
ومهمات سائره كه جمعاً بهالرى بروجه تخمين يديوز
يتمش سكز بچق كيسه وكسور طقسان بش بچق غروشه بالغ
اولمشدر جمله سى تنظيم واعطا بيورلدى وبو اوجاقلر
اوچ سنه ده بردفعه ابقا اولنه كلوب اولكى سنه اوچى
دخى ابقا اولنمش اولديغنه بناءً كچن سنه ابقالرينه مبادرت
اولنميوب بو سنهٔ مباركه توجيهاتنده اكرچه ابقالرى
اقتضا ايدر ايدى لكن مومى اليه حمود پاشانك بودفعه
ابقاسنى بو طرفده اولان آدملرى استدعا ايتملريله
بو ماده دخى قرين مساعدهٔ شاهانه بيورلوب ايالت
مرقومه پاشاى مومى اليهه ابقا واقتضا ايدن امر شريفى
اصدار وارسال قلندى **توجيه ايالت طرابلس غرب
بيوسف بك** بوندن اقدم طرابلس غرب بكلربكيسى اولان
على پاشا ايله طرابلس غرب اوجاقلوسى بيننده اختلاف

واختلال ظهور ایتمکله اول اثناده جزایرده یالی وکیلخرجلغندن
طرد وابعاد اولنان سیدی علی فرصتی غنیمت بیلوب
تدارك ایلدیکی عسکر وسفینه ایله طرابلسه عزیمت واوجاقلودن
بعضیلرینی طرفنه جلب ایله اوجاغ مزبوری ضبط وایالت
مزبوره نك کندویه توجیهنی دولت علیه دن استدعا
ایتمکله اولزمان طرابلس غرب بکلربکیلکی دتبهٔ میرمیرانی
ایله مومی الیه سیدی علی یه توجیه اولنمشیدی انجق
مومی الیه سیدی علی صکره دن اوجاقلو یه کونا کون
ظلم وتعدی ایله جور واذایه ابتدار ایتدیکندن
اوجاقلو جانلرندن بیزار اولوب سابقی علی پاشانك اوغلی
یوسف بکی تشویق واولدخی تونس اوجاغندن استعانه
ایله کلوب طرابلس غرب اوجاغنی ضبط ومرقوم سیدی
علی یی اول طرفدن طرد وتبعید ایتمش اولمغله لحالة هذه
کیفیت بو وجهله اولوب بعد ازین ایالت مزبوره نك
دتبهٔ میرمیرانی ایله مومی الیه یوسف بکه توجیهی
خصوصنی حالا قپودان دریا حسین پاشا حضرتلری
وساطتیله تونسلولر نیاز ایتدکلرینه بناءً بو نیازلرینه
دخی مساعدهٔ سنیه بیورلوب ایالت مرقومه دتبهٔ
میرمیرانی ایله مومی الیه یوسف بکه توجیه واقتضا ایدن
امر شریفی صدار اولندی در ذکر ورود تحریرات ازجانب والی
ارضروم وبعض حوادث اغا محمد خان ووقوع
مشورت بو اثناده ایران زمیننده کسب تعین ایدن
اغا محمد خانك بعض حرکات واطواری وطرف دولت
علیه

علیه دن نه کونه حرکت اولنمغه قرار ویرلدیکی بر مقدار 99
بالاده اشعار اولنمشیدی بو دفعه حالا ارضروم والیسی
یوسف ضیا پاشا طرفندن در دولتمداره تحریرات وارد
اولوب درونندن زمین ایرانده تفرد ایدن اغا محمد خان
روان قلعه سی تسخیرینی اتمام ایتمش اولان برادری
علیقولی خان ایله تفلیس طرفنه هجوم ایتمکدن ناشی
تفلیس خانی پایدار اوله میوب فرار واغا محمد خان
دخی درون تفلیسه دخول وقرار ایتدکده جمله
اهالیسنی سبی واسترقاق وخانه لرین تخریب واحراق
ایدوك اموال واشیالرین دخی عساکرینه یغما ودرون
تفلیسده اولان طوپلرك صغیرلرینی استصحاب
وکبیرلرینی شکست وکرصو نهره القا ایدوب اون بش
کون قدر بو حال اوزره اقامت ایتدکدنصکره تفلیسه
سکز طقوز ساعت بعدی اولان صنق کوپری تعبیر
اولنور محله عودت ونزول ایلدیکینی حاوی چلدر
والیسنك مشار الیه ارضروم والیسنه توارد ایدن
تحریراتی درسعادته ابعاث اولندیغی وخان مومی الیهك
بوندنصکره آذربایجان طرفلرنده مشغول اوله جق
ایشی قالمدیغندن طرف دولت علیه دن دخی مراسم
احتیاطه رعایت لازمه دن اولمغله اشبو حوادث
لسانه وقلمه المیه رق کویا بعض اشقیا وکوچبه
طائفه لرینك نظامی وسیله سیله معیتنه مأمور
اولنلر شمدیدن [illegible] سفریه لرین آماده وکندودن
مالزمات

خبر ورودندن معيّتنه وصوله مسارعت ايلملريچون
مشار اليه هر برينه تحريرات كوندرديكى وبو بابده
نوجهله حركت اقتضا ايدر ايسه طرف دولت عليّه دن
كرك كندو وكرك سائر سرحدّات محافظلرى اكاه قلنمسى
وبوكا متفرّع بعض موادّ سائره وتدابير لازمه نك
تنظيم ورابطه سى خصوصلرى بيان اولنمش تحريرات
مذكوره طرف صدر اعظميدن مبارك ركاب قمرتاب
خسروانه يه بعد العرض والاستيذان بو بابده طرف
دولت عليّه دن دخى نوجهله تدبير اقتضا ايده جكى
بعض وكلاى دولت ايله باب عاليده مذاكره اولنوب
لكن بو مادّه نك اطرافيله ملاحظه وعلماى كرام
حضراتيله دخى حسن وقبحى مذاكره اولنمق لازمه دن
اولمغله اشبو ماه ربيع الآخرك التنجى اثنين كونى
سماحتلو شيخ الاسلام افندى حضرتلرينك خانه لرنده
عقد انجمن مشورت اولنوب دولتلو صدر اعظم وقپودان پاشا
حضرتلرى ومعزول ومنصوب صدور عظام حضراتى
وكبراى رجال دولت عليّه دن بعضيلرى حاضر اولدقلرى
حالده اوّلا خان مومى اليهك تفليسى ضبطنه دائر
واحتياطه رعايت لازمه دن اولديغنه متدائر بالاده
مذكور چلدر واليسنك تحريراتى وبعده خصوص مزبوره
متعلّق وموادّ سائره يى مبيّن ارضروم واليسنك
تحريراتى خلاصه سى قرائت وينه بو خصوصه دائر چند روز
مقدّم باب عاليده واقع اولان مذاكره نك كذران ايدن

ابحاث

ابحاث وتدابير لايحه صورتنده بر كاغده تحرير ايله
اولدخى قرائت اولندقدنصكره دولتلو صدر اعظم حضرتلرى
جمله يه خطاب ايله اشته كيفيّت مسموعكز اولدى
بو بابده مقتضاى حاله كوره هر كس خاطرينه كلان
تدبيرى افاده ايلمسى مطلوبدر ديو بيوردقلرنده خان
مومى اليهك بو صورتده ظهورينه وطرف دولت عليّه دن
هر حالده لوازم احتياطه رعايت واجبه دن ايديكنه
وارضروم واليسنه تقويۀ نفوذ ايچون سرعسكرلك
عنوانى ويرلمسنه دائر بين الحضّار وافر مباحثه كذران
ايدرك آخر كار بو بابده اساس مادّه انجق اوّلاً دولت
عليّه خان مومى اليهدن كسب امنيّت ايتمك وثانياً
لوازم احتياط اجرا اولنمقدر وسائر ايشمزى بوكا تطبيق
ايتملويز دينمكله جمله حضّار بو اساسى تأييد ايدوب
كسب امنيّت خصوصى طرف دولت عليّه دن كار كذار بر كمسنه
ارضروم واليسى طرفنه تسيار اولنوب ارضروم واليسى
دخى اول كمسنه يى كندو طرفندن اوله رق خان مومى اليهه
كوندرديكى صورتده اليوم خان مومى اليهك رفتار
واطوارى ونيّت وكردارى ندر تفهّم وتفرّس ايدوب
ممكنى مرتبه دولت عليّه نك ايرانيان ايله مصالحه سى
مؤبّد واستوار اولديغنى تفهيم ايدرك كندودن كسب امنيّت
وبلكه طرف سلطنت سنيّه يه خلوص وعبوديّت
اظهارى مقدّماتى تمهيد اولنمق ممكندر فالديكه لوازم
احتياطك اجراسى خصوصى دخى الحالة هذه خاف

موحی الیهك حدود دولت علیه یه تجاوزی وهنوز بركونه
تكلیف وتعدیسی یوغیكن ونیت ومرامی نامعلوم ایكن
اول امرده ارضروم والیسنه سرعسكرلك عنوانی ویرلسه
خان موحی الیهه منعكس اولوب شاید [illegible] وحشت ایله
اظهار خصومته سبب اوله جغی ظاهر اولمغله شمدیلك
سرعسكرلك ماده سی ترك اولنوب همان ارضروم والیسنه
خطاباً دائما لوازم تیقظ وتحفظه رعایت وخان
موحی الیهك استجلاب چكونكی احوالنه دقت ایلمسی
بابنده فرمان عالی تسطیری وسرحدات محافظلرینه
دخی كذلك مشار الیه ارضروم والیسنك رأی وارادهسی
اوزره حركت ایلملری وصایاسی درجیله اوامر علیه تصدیری
ومشار الیهك التماسی اوزره ارضروم قلعه سی صنوف
عسكریه سنك مواجبلری ارسالی وسائر اول حوالیده واقع
سرحداتك مقتضی اولان مهماتك تنظیم وتوفیری انسب
ومستحسن اولملق اوزره قرار كیر اولمغله خلاصهٔ آرای
اهل شوری طرف حضرت صدر اعظمیدن عتبهٔ علیای
تاجداری یه لدی العرض صدور امر همایونله كرك ارضروم
والیسنه وكرك سرحدات محافظلرینه اقتضا ایدن
اوامر شریفه نك تصدیرینه مبادرت واستصواب اولنان
وجه اوزره لوازم كلان تدابیر سائره نك دخی اجراسنه
مباشرت اولندی **انهزام اشقیای طاغلیان** بوندن اقدم
كندو یه سلسترهٔ ایالتی توجیه اولنان الحاج عبدی پاشا
طاغلی اشقیاسنك قهر وازاله لرینه مأمور اولوب

لكن

101 لكن سلوی ولوفچه حوالیسنده اولان اعیانلرك اشقیای
مرقومه یه خفیةً اعانه لرینه مبنی اول حوالیده ازاله
واستیصاللری ممكن اوله میه جغنی پاشای مشار الیه
تیقن ایتدیكنه بناءً سركردهٔ اشقیا اولان آجی مناو
وقوجه احمد ورفقاء سائره لرینه دائی ویروب
هر برینه بیك باشیلقلر خلعتلری اكسا وایكی دفعه ده
نقداً قرق درت كیسه اقچه بخشش اعطا وسائر
عطایا ومواعید لا یحصی ایله كركی كبی اطمینان
حاصل ایتدردكدن صكره جمله سنی استصحاب ایدوب
منصبلری اولان سلستره یه طوغری عزیمت ایدرلر چونكه
اشقیای مرقومه نك دلی اورمان اعیانلریله استیناس
ومخالطتلری اولمامغله هزارغراد قضاسنه تقرب
اولندقده هزارغراد وشمنی اعیانلری وسائر مناسب
اولان اغوات اطرافله پاشای مشار الیه سراً نفیر عام
ترتیب ایدوب بو حال اوزره یكی بازار قضاسنه
نزول اولندقده اشقیای مرقومه یه قضاء مذكوره
تابع قاضی بیجان نام قریه قوناق ویریلوب ترتیب
اولنان نفیر عام عسكری دخی تقرب ایتمش اولملریله
همان ایرته سی علی السحر قریهٔ مذكوره یه هجوم اولنوب
عون وعنایت باری وحسن توجه شهریاری ایله
بیكدن متجاوز اشقیانك نصفندن زیاده سی قریهٔ
مرقومه ده افتادهٔ خاك هلاك اولدقدن صكره مرقومان
آجی مناو وقوجه احمدك اولدقلری اوطه ده من طرف الله

[redacted] اشبو ربیع الآخرك اون بدنجی
کونی سلانیك سنجاغی متصرفی [redacted] فرهاد پاشایه
اینه بختی سنجاغی وآنك اوزرندن اولان سلانیك سنجاغی
مومی الیه جعفر پاشایه وسلستره والیسی الحاج عبدی
پاشانك اوزرندن اولان چرمن سنجاغی دخی سابقا
دپه دلنلی خزینه داری میرمیران محمد پاشایه
توجیه اولندی وبرمدتدنبرو درسعادتده بلامنصب
اقامت اوزره اولان سابقا رسمو سنجاغنه متصرف میرمیران
طاهر پاشانك ذاتنده صداقتی واولدیغی منصبلرده
رعایا پرورلکی جهتلریله شایستهٔ عنایت ایدوکی
معلوم اولیای نعم اولمغله اشبو ماه مرقومك یکرمی
ایکنجی کونی مومی الیه طاهر پاشا دخی علاوه‌یه سنجاغی
[illegible]یهسله مکرم قلندی **عزل ونصب امیر الحاج وتوجیه**
بعض مناصب وزرا برمدتدنبرو امیر الحاج اولان
جزار احمد پاشانك بوندن اقدم بعض غلاملری کندویه
سوء قصد ایدوب آلات حربله اوزرینه هجوم ایتملریله
اولوقتدنبرو نوعا شعورینه خلل کلوب ارآلق ارآلق
مجنونانه حرکتی بدیدار اولمقده ایدی انجق بوسنهٔ
مبارکه‌ده مشار الیه شام شریفه طرفندن نصب

جبه خانه طوبو شوب قوجه احمدك بعض عضوی محترق
وآجی مناوك برکوزی نابینا اولدیغی حالده بقیهٔ السیوف
درتیوز قدر اشقیا ایله فرار ایتملریله وواری تعقیب
اولنوب شمنی قضاسنه تابع قره تیمور جیلی قریه‌سنده تکرار
اوزرلرینه هجوم اولنمقدن ناشی فقط ایچلرندن اوتوز
قرق قدر اشقیا ایله آجی مناو فرار وقوجه احمد
وسائری بالجمله نوش زهرابهٔ شمشیر ابدار ایتمکله اشقیای
مرقومه‌نك معتادلری اوزره احراق بالنار ایتدکلری
مرده‌لرندن ماعدا قوجه احمدك وعونه‌لرندن جمعا
اوچیوز اون بشی رؤس مقطوعهٔ اشقیا اشبو ربیع الآخرك
طقوزنجی کونی پاشای مشار الیه طرفندن درسعادته
توارد ایلدی [redacted]

توجیهات بعض وزرا

بوندن اقدم اسکندریه‌لی محمود پاشانك خارج از اسکندریه
برمحله تجاوز ایتمامك وسائر بعض شروط وقیود ایله عفو
ووزارتنك ابقاسی خصوصی نوشتهٔ صحیفهٔ بیان اولنمشیدی
لکن پاشای مشار الیه جابجا اظهار مقتضای جبلتنه مجبور
اولمغله صورت رضاجوین بر بهانه ایله بعض محاله
اطالهٔ دست تعرضدن خالی اولمیوب بو اثناده بنه
بروسیله ایله دره اوزرینه کله جکی بعض اصحاب
وقوفدن تحقیق اولندیغنه بناءً خصوص مزکور کرای
دولت علیه‌دن چند نفر ذوات ایله باب آصفیده
لدی المذاکره اوخری سنجاغی دره‌نك ممرندن واقع اولوب
وتبه دلنلی علی پاشا ایله مشار الیه محمود پاشانك [illegible] آوه‌دنبرو بینلرنده معادات قدیمه درکار اولمغله شمدی اوخری سنجاغی تبه دلنلی علی پاشانك
اوغلی مختار پاشایه توجیه اولنسه بهر حال محمود پاشا دره‌یه عزیمت ایتدکده کلی تکلف وعسکر ایله کلمکه محتاج اوله‌جغی جهتدن [illegible]
فارغ اولمسی اغلب احتمال اولمق حسبیله [illegible] اوخری سنجاغنك مومی الیه تبه دلنلی زاده‌یه توجیه اولنمسی استصواب اولنمغله [illegible]
[illegible] لکن روم ایلی پایه‌سیله سابقا سلانیك سنجاغی متصرفی قپودان پاشا زاده جعفر پاشانك دخی کرك سابقا اسکندریه ماده‌سنده وکرك [illegible]
بو دفعه روم ایلی اردوسنه جمله‌دن اول سرعت وشتابن ظهوره کلان صداقت واستیقامتیدن بشقه مومی الیه تبه دلنلی علی پاشا ایله اندخی بینلرنده عداوت [illegible]
مستمره اولمغله اوخری سنجاغی تبه دلنلی زاده‌یه توجیه اولنوب بو آچقده قالدن بو بابجه خدمات پادشاهیده بولنمشکن خصمی [illegible]
بن مهان اولدم دیو قات اندر قات بینلرنده عداوت وبغضا اشتداد بذیر اوله‌جغندن ماعدا ذاتنده سایهٔ پادشاهیده [illegible]
ثمره‌سنی مشاهده ایتمامك [illegible] امر نادر اولمغله اکا دخی سلانیك سنجاغی توجیهی استحسان اولنوب

ایلدیکی متسلمی [redacted]
[redacted] پراکنده و پریشان اولدقاری
ومشار الیه دخی حجاج مسلمین ایله مکهٔ مکرمه دن
عودتده برمعتاد مدینهٔ منوره ده اوچ درت کون
اقامت اولنه کلمشیکن مدینهٔ منوره یه دخوللرینک
ایرته سی کونی اکثر حجاج مسلمین جمعه نمازیله مشغول
ایکن همان بداههٔ حرکت وشام شریفه عودت ایتمکله
حجاج مسلمیندن بعضیسی مدینهٔ منوره ده وبعضیسی
قافلهٔ جمده بولنوب اولوجهله عباد مسلمینه خیلی
اضطراب کلی حاصل اولدیغی جمله اعیان حجاک وسائرینک
اخبار وانهالریله مستبان اولدیغندن بشقه شام
شریفه وصولنده دخی حالا ایراد جدید طرفندن
اداره اولنان غزه سنجاغی مقاطعه سی متسلمی سید علی
اغایی بلاامر عالی قتل واعدام ایلیوب حاصلی
مشار الیهک بوصورتده حرکات نابجاسی بهرحال
عزلنی اقتضا ایدوب لکن امارت حجاج امور معتنای
دولت علیه دن اولمقدن ناشی یرینه برمشیر مدرک
نصب وتعیینی ایچون خصوص مزبور اطرافیله مذاکره
وملاحظه یه محتاج اولمغله اشبو ربیع الآخرک
یکرمی اوچنجی پنجشنبه کونی سماحتلو شیخ الاسلام افندی
حضرتلرینک خانه لرنده عقد انجمن مشورت اولنوب
مشار الیه جزار احمد پاشانک سالف الذکر اطوار
نامرضیه سی وعزلی صورتنده یرینه وزرای عظامدن

۹ مشار الیهک امریله التی آیده اهالئ
شامدن ظلماً درت بیک کیسه دن
متجاوز اقچه آلوب اولوجهله واقع
اولان ظلم وتعدیسندن اهالئ
شامك اکثری صح

قنفیسو

قنفیسی مناسب ایدوکی خصوصلری مذاکره اولنه رق
حالا حلب والیسی عظم اوغلی محمد پاشازاده عبد الله
پاشانک اباعن جدٍّ اولحوالیده نفوذ واعتباری
درکار واول امر عظیمک اداره سنه لیاقت واستعدادی
بدیدار اولدیغندن مشار الیهک امیر الحاج نصب اولنمسی
جمله حضار عندنده مستصوب کورنمکله خلاصهٔ
آرای اهل شوری طرف حضرت صدر اعظمیدن معروض
عتبهٔ علیای تاجداری قلندقده صدور امر همایونله
ایرته سی جمعه کونی امیر الحاج مشار الیه عزل ویرینه
سالف الذکر حلب والیسی عبد الله پاشا نصب وتعیین
اولنوب اقتضا ایدن خلعتی حضور حضرت صدارتپناهیده
قپوکتخداسنه الباس اولندی وچند روز مرورنده منحل
اولان حلب ایالتی دخی حالا خوتین محافظی ابوبکر پاشایه الحاقاً
وآنک اوزرنده اولان قرمان ایالتی ایچ ایل سنجاغی
الحاقیله قره حصارده مرفوع الوزاره اقامت اوزره
اولان ترنج زاده سلیمان پاشایه وزارتی ابقاسیله
توجیه بیورلدی وینه برقاچ کون مرورنده سابقا
ودین محافظی محمد پاشایه دخی قره حصار صاحب
سنجاغی بروجه اربه لق توجیه واحسان همایون
بیورلدی اخراج مواجب صنوف عسکریه اشبو
جمادی الاولینک بشنجی صالی کونی دیوان عالی
ترتیب اولنوب عموما متقاعدینک ایکیوز التی سنه سی
رجبی واشکنجیانک سنهٔ مرقومه رشنی وطوبجو عربه جی

اشكنجيانك ايكيوز اون سنه سى مصرى اولمق اوزره
برقسط مواجبلرى برمعتاد قبة التنده حضور صدر اعظميده
تعداد اولنه رق جمله اوجاقلره توزيع اولندى
مواجب مذكوره نك طوبچى ايكى بيك سكز يوز يكرمى
طقوز كيسه رومى ايله اون اوج بيك سكز يوز اوتوز
سكز كسور اقچه ايدوب ايچندن غير از كسور بيك سكز
يوز اوتوز طقوز كيسه ديوانى يكيچريانه واوچيوز
اوتوز اوج كيسه ديوانى جبه جيانه واوچيوز اون برى
كيسه ديوانى طوبچيانه ويتمش كيسه ديوانى عربجيانه
وايكيوز طقسان كيسه ديوانى سپاهيانه وايكيوز سكسان
درت كيسه ديوانى سلحدارانه وقصورى دخى اوجاقهاء
سائره يه اعطا اولندى وماه مرقومك يدنجى پنجشنبه كونى
دخى برمعتاد دور واقع اولمغله طرف باهر الشرف
حضرت شاهانه دن دور تشريفاتيله خزينه دار شهريارى اغا
وارد اولوب على العاده رسم تشريفات همايون اجرا اولندقدن
صكره اغاى مومى اليه اعاده قلندى ذكر تمام شدن
ابنيهٔ وقف حضرت والده سلطان علية الشان
بالاده بروجه اجمال نقش صحيفهٔ املال اولديغى اوزره
كل كلزار عصمت صدف درّ خلافت دولتلو عنايتلو
والده سلطان علية الشان حضرتلرينك مَثَلُ الَّذِينَ
يُنْفِقُونَ اَموالَهم فى سبيل الله كمثل حبّةٍ اَنْبَتَتْ
سَبْعَ سنابِلَ فى كُلِّ سنبلةٍ مِائَةُ حبّةٍ والله يُضاعِفُ
لمن يشاء مضمون عنايت نموننه مظهريت ايله

104 جوار مغفرت مدار حضرت خالد بن زيد الانصارى
رضى عنه الملك البارين واقع بستان اسكله سى نام محلّ
دلكشاده حسبة لله وابتغاءً لمرضاة الاله بوندن اقدم
اساس افكن انشا اولدقلرى عمارت رعنا وتربهٔ زيبا
وسبيل سلسبيل آسانك امر بناسى اكابر رجال دولت
ابد مدّتدن مشار اليها حضرتلرينك كتخداى محترملرى
سعادتلو يوسف اغانك معمارى طبع دقيقه دانلرينه
محوّل اولمق ملابسه سيله بو امر معتنا بركار آشناى
خرده شناسك كف كفايتنه اعاره وتهيئه واستجلاب
لوازماتى خصوصنده اعانه ايله حسن اداره اولنمق
اغاى مشار اليهك صوابديد رأى رزينلرى اولمغين
اعط القوس باريها مدلولنه ماصدق وبو خدمت
مستوجب الحرمته احق بر ذات انتخابنه همت ايله متردّدان
ديرينه لرندن وموالئ دوريّه دن امين افندى بنا امينى
تعيين ولوازم سعى واقدامه دائر وصاياى مهمّه يى
تبيين وتلقين ايتملريله افندئ مومى اليه دخى حدّ ذاتنده
جدّ تام ورصانت ومتانتى خصوصنده كمال اهتمام ايله
برطرفدن تربه وسبيلك بناسنه وبرطرفدن عماراتك
تكميلنه اقدام ايدوب اوّلا قعر زمينه كبير ستونلر
قاقيله رق ويكپاره صخرهٔ صمّا براقيله رق تملنه
كمال متانت واستحكام ويرلدكدنصكره متولى وسائر
ضابطان وخدمه اوطه لرى مثللو حجرات عديده
ودائرا ما دار حولى ديوارلرى ومشتملات سائره سنك

اوچ عدد قباب کوه نمونی
مشتمل صح

مجموعی صوم طاشدن اوله رق عمارت عامره‌یی یکرمی
ماه مقداری زمان قلیلده تکمیل ایتمکله افندی مومی الیهك
اشبو سعی واقدامی قرین تحسین حضرت شهریار مکارم شعار
اولوب تلطیفنه ارادهٔ شاهانه ارزانی بیورلمغله
رتبه‌سی دوریه‌دن مخرج مولویتنه دور و اصعاد
وعواطف علیهٔ ملوکانه‌دن غلطه قضاسی توجیهیله
تبجیل واسعاد وقلفه وسرکرده وعمله ومعتمدلره
دخی کلیتلو عطایا احسانیله جمله‌سی دلشاد بیورلمشیدی
اکا متعاقباً افندی مومی الیه کلی همتنی تربهٔ معلّا
وسبیل روح افزانك اکمالنه مصروف وزیب وزینت
ورصانت ولطافتی خصوصنه جلّ مکنتنی معطوف
ایدوب نفس الامرحسن ونمایشده غایت مطبوع
واعلا ومتانت ورصانتده بی‌مثل وبی‌همتا اوله رق
انلر دخی عمارت عامره نك تکمیلندن طقوز بچق ماهده
رسیدهٔ درجهٔ ختام اولمغله اشبو جمازی الاولینك
طقوز بچی جمعه ایرتسی کونی صلحای مشایخ نقشبندیه‌دن
شیخ عبد الحلیم افندی وسائر بعض ذوات ایله مشار الیه
یوسف اغا بالذات تربهٔ شریفه‌یه عزیمت وبقای
فر وشوکت حضرت ظل اللهی ودوام عمر ودولت
جناب عصمت پناهی دعالرین نقش کتابهٔ اجابتگاه
حضرت رب عزت ایتدکلرندن صکره بو امر جلیلك
احسن وجه اوزره پذیرای ختام اولمسی هر نقدر
اغای مشار الیهك حسن اداره واقداملرینه مبنی ایسه دخی

امرما

امرمأموریتنده صداقت واستقامتنه بناءً لاجل التحسین
بشیل چوقه‌یه دوخته برثوب بول یکلو اعلا سمور مستتبع
السرور ایله افندی مومی الیهك دوش استیهالی تزیین
ومظهر شاباش وتحسین بیورلوب وکذلك قلفه وسرکرده
وعمله ومعتمدلره وسائر خدمهٔ وقف شریفه عطایای
وفیره انفاق واول کون اخشامه قدر سبیل صفا
بخشادن شربت شهد وشکر اجراسیله سکنهٔ قصبهٔ
خواص رفیعه شیرین مذاق بیورلدی اشبو ابنیهٔ جسیمه‌نك
اساس مغفرت مساسی بیك ایکیوز یدی سنه‌سی
ذی الحجه‌سی اوائلنده وضع اولنوب مجموعی ایکی بچوق
سنه ظرفنده پذیرای حسن ختام اولمشدر مع هذا
بو هنگامده کثرت ابنیهٔ میریه تقریبیله لوازمات
وعمله تدارکنده عسرت درکار واجارات عمله
واشیا بهالرنده اوقات سائره نك ضعفی درجه‌سنده
غلو آشکار اولمق ملابسه‌سیله مقتضای وقته
نظراً کار آشنایان امر بنا اولنلرك تقویم وتخمینلرینك
ثلثی مقداری مصارف ایله وجود پذیر اولمسی وبو خیرات
عظیمه ایچون ابنیهٔ سائره‌دن جبراً عمله واشیا جلبی
مثللو فرد آفریده‌یه جور واذا اولنمامسی مجرد شوکتلو
عظمتلو پادشاه کرامت دستگاه افندمز حضرتلرینك
قوت اقباللری ودولتلو عصمتلو والده سلطان عفت بنا
حضرتلرینك ثمرهٔ خلوص عبودیه مئاللری ومحوّل
عهدهٔ استیهالی اولان اغای مشار الیهك دخی مقتضای

حسن سیرت صداقت اشتماللری ایدوکی جای اشکال
دکلدر حبذا بو بابده مشار الیها صاحبة الخیرات
وکثیرة المبرات دولتلو عنایتلو والده سلطان مکارم سمات
افندمز حضرتلری بر موهبهٔ عظما وتوفیق جناب کبریایه
مظهر اولمشلردرکه اسلافدن بر ذاته میسر اولمیوب
انجق مشار الیها حضرتلرینک آثار صدق طویتلری
ایدوکی بدیهیاتدندر شویله که بویله بر مجمع فقرا
وکرسنکان وموئل غربا وتشنکان اولان محل فیض
نشانده عمارت وسبیل انشاسیله صبح ومسا نیجه
بیکسانی اطعام وارووا وبالخصوص اصحاب کرام
واجب الاحترامدن شرف میزبانی رسالتپناهیله
کسب مباهات اوفی ایدن بر ذات والانک جوار
مغفرت مدارلرنده کم لمنشئه بوندن رخسای خاک عجز
اوله نک نور یا عزّ وقدری سرمد اولور جار اولنلر
جناب خالد هب داخل خلد اولوب مخلّد اولور مغزای
صحت انتماسی تسلیمکردهٔ عالمیاندر بویله بر تربهٔ بهشت آباد
بنیادیله کاشانهٔ عقبایی احیا بیورملری محض توفیق
کبریا وعین تأیید جناب فاطر الارض والسماءدر وکل
یوم بعد صلاة الصبح تلاوت اولنمق اوزره اوتوز عدد
اجزاء شریفه ترتیب اولنوب وادریس کوشکنده واقع
عبدالله افندی تکیه سی شیخی شیخ اسماعیل افندی یی
شیخ نصبیله بر هفته بازار وپنجشنبه کونلری
قبیل صلاة العصر ختم خواجکان قدّس الله تعالی

اسرارهم وکلمهٔ توحید تلاوتنی دخی شرط وتعیین بیوردیلر
حقاکه ترتیب مذکور تربهٔ شریفه لرک هیچ برنده مسبوق
اولمیوب مجرد مشار الیها افندمزه بر نوع موهبهٔ خدا
ایدوکی رونمادر بونلردن ماعدا غلطه ویکی قپو
وقاسم پاشا وبکطاش مولویخانه لری شیخلرندن
بری مثنوی شیخی اوله رق اشبو درت عدد تکیه لر
درویشانه مثنوی شریف تعلیم اولنمق مثللو دخی
نیجه آثار جلیله یه مظهر اولمشلردر همان جناب بارئ
نه قباب وروزی دهندهٔ شیخ وشاب جل شانه
عن وصمة الشك والارتیاب حضرتلری مظهر تأییدات
اوفی اولان شوکتلو کرامتلو پادشاه کشورکشا افندمز
حضرتلرینی دیهیم عظمت وسیم شاهانه لرنده کمال شوکت
واقبال ایله حائز اعمار بیحساب وعصمتلو عنایتلو
مهد علیای کریمة الجناب افندمزی دخی با امتداد
عمر ودولت نیجه نیجه آثار خیریه اختراعنه مظهریت
ایله کامبین وکامیاب ایلیه آمین بجاه من جاء رحمة
للعالمین ° توجیه لواء مرعش بدرویش پاشا بعد
از وفات ذو القدر زاده عمر پاشا بوندن اقدمجه
عینتابده بعض ساداتك طغیانی حسبیله یکیچری
طائفه سندن برقاچیوز نفر نفوسک عرضهٔ تلف
اولدیغی دردولتمداره باتحریرات انها واشعار اولندیغندن
جوارده واقع مرعش بکلربکیسی ذو القدر زاده عمر پاشا
نظام مملکته باامر عالی مأمور اولنوب سلحشوران خاصه دن

واشبو تربهٔ شریفه ملحقاتندن اولان
عمارت عامره وسبیل رعنانك ختامنه
انتخاب اولنان تاریخ بالاده عمارت
عامره نك تکمیلی مادّه سنده ذکر اولنمش
اولمغله تکرار بو محلّه تحریری طی اولندی صح

کوسه مصطفی پاشا برادری محمد بك مباشر تعیین
اولنمشیدی بنابرین پاشای مومی الیه دخی
برمقتضای مأموریت مرعشدن حرکت وعینتابه عزیمت
اوزره ایکن اثنای راهده بعض اشقیای عشیرت
طرفلرندن تفنك اندا ختیله پاشای مومی الیهه قورشون
اصابت ایدوب متأثراً وفات ایتمکله ایالت مزبوره
سابقا بکشهری سنجاغی متصرفی مرفوع الوزاره درویش
حسن پاشایه وزارتی ابقاسیله اشبو جمازی الاولینك
اون برنجی کونی توجیه بیورلدی توجیه بعض مولویت
ایکیوز اون سنه سی غرۀ شوالندن ضبط ایتمك اوزره
ادرنه قضاسی سابقا اسکدار قاضیسی حافظ کتب
اسمعیل افندی یه وسنۀ مزبوره رمضانی غره سندن
ضبط ایتمك اوزره بروسه قضاسی ادرنه پایه سی
اولوب سابقا ازمیر قاضیسی اولان قلعه خلیفه سی
زاده حمدالله افندی یه وینه سنۀ مزبوره ذی القعده سی
غره سندن ضبط ایتمك اوزره مصر قضاسی سابقا
غلطه قاضیسی بکلی زاده احمد راشد افندی یه
اشبو جمازی الاولینك اون برنجی کونی توجیه بیورلدی
تبدیل لواء حانیه واینه بختی انفاً ذکر اولندیغی اوزره
اینه بختی سنجاغی سابقا سلاونیك سنجاغی متصرفی اولان
فرهاد پاشایه اکرچه توجیه اولنمشیدی لکن لواء
مزبورك هواسی مشار الیهك مزاجنه موافق
اولمدیغندن کندویه برآخر منصب عنایت بیورلمسن

استدعا

107

استدعا ایدوب وینه اول اثناده حانیه سنجاغی
متصرفی میرمیران صالنه لی سید عبدالله پاشانك
دخی حانیه دن عزل اولنمسی حالاقندیه والیسی اولان
صدر اسبق حسن پاشا حضرتلری عرض والتماس ایتمش
اولمغله اشبو جمازی الاولینك اون اوچنجی کونی
حانیه سنجاغی مشار الیه فرهاد پاشایه وانك اوزرنده
اولان اینه بختی سنجاغی مومی الیه سید عبدالله پاشایه
توجیه بیورلدی عزل ونصب کتخدای حضرت صدر عالی
برسنه مقداری مسند کتخداییده مستقر اولان
عبدالله بری افندینك فتق ورتق امور دولت
وقبض وبسط مهام سلطنتده اسلافندن زیاده
صرف مقدرت وبذل ما حصل وسع ومکنت ایلمسی
ملحوظ ایکن خلاف ملحوظ امور مأموره سنده اظهار
رخو وفتور واکثر احیانده انحراف مزاجی دخی کندولرین
اشتغال تداوی یه مجبور ایتدیکندن افندی مومی الیهك
عزلیله اول مسند والایه برذات حمیت سماتك
اتیانی اقتضا ایلدیکی عکس انداز ضمیر کرامت سمیر
حضرت ظل اللهی اولمغله اشبو جمازی الاولینك
یکرمی سکزنجی کونی مومی الیه عبدالله بری افندی
مسند کتخدایدن عزل ویرینه باروتخانه لر ناظریله
حالا روزنامچۀ اول اولان محمد شریف افندی
نصب وتعیین وحضور حضرت صدارتپناهیده
الباس فروۀ سمور سراسر سرور ایله دوش استیهالی

سفید
ورود خبر قضا زده شدن ریالۀ همایون دریا
تخمیناً عامده مربوط اولان سفن همایوندن
ترسانۀ انشاسی اون بش سنه ده منجاوز فرق بدی یجی
ذراع عنایت حق نام قره وله یه بوسنۀ مبارکه ده
دونمای همایون اخراجنده ریاله سنجاغی وضع
اولنمشیدی سفینۀ مرقومه برمعتاد اسکندریۀ
مصره مأمور اولمغله بعد اداء الخدمه عودت
ودرسعادته عزیمت نیتیله روز قاسم یکجه سی
سیسام بوغازینه کلورکن بیت ما کل ما یتمنی
المرء یدرکه تجری الریاح بما لا تشتهی السفن
مدلولی اوزره بقضاء الله تعالی ریاح شدیده
ایله برفورتنه ظهور ایتمکدن ناشی سفینۀ مذکوره
ساعت بشده قره یه دوشوب لکن عنایت حق ایله
ایچنده اولان طوپ ومهماتك جمله سی اخراج
اولندیغی وفقط یکرمی نفر مقداری قالیونجی
نفراتیله درون سفینه ده اولان تجار متاعی
تلف اولدیغی خبری سفینۀ مرقومه نك قبودانی
شرمت محمد قبودان طرفندن اشبو منتصف
جمازی الاخره ده توارد ایلدی
غریبه

[illegible]

تزيين بيورلدى ٧ و منحل اولان روزنامچهٔ اول منصب
جليلى توجيهيله دخى سابقا رئيس الكتّاب فردوسى
محمد امين افندى مبجّل بيورلوب لكن مشار اليه
شريف افندى معرفتلريله بوندن اقدم آزادلو نام
محلده مجدّدًا انشاسنه ارادهٔ عليه تعلّق ايدوب
اليوم ختامه قريب اولان باروتخانهٔ جديده واكا متفرّع
بعض مواد ومهام پذيراى حسن ختام اولنجه قدر
نظارت باروتخانه ٩ اوزرلرنده ترك اولندى
صورت نظام اعمال باروت زمان عدالت نشان
حضرت شهرياريده سرنماى ظهور اولان مآثر جميله دن
بريدخى باروت نظامى مادّه سيدركه بو باروتك
ابتدا ظهورى تاريخى وبعده جميع دولك باروت
اعمالنه محتاج اولدقلرى بالمناسبه بالاده اشعار
اولنمشيدى اوته دنبرو دولت عليه ده باروت
اعمال اولنان محللرك برى درعليّه ده اولان باروتخانه
وبرى كليبولى و ديكرى سلانيك باروتخانه لرى اولوب
وهر برينك نظارتى مناصب دولتدن برر منصب
اعتبار اولنمش اولمغله بو ترتيبدن باروت اعمالنه
دولت عليه ده قديمدن اهتمام اولنديغى هرنقدر
مستفاد ايسه دخى مدت مديده سفرلر انقطاعى
وطبايع ناسدن اطوار بدويتك ارتفاعى حسبيله
اسباب جهاديّهٔ سائره ده اولان اغماض وتكاسل
مثللو اعلا باروت اعمالنده دخى مسامحه اولنه رق

ادراك

٧ مشار اليهك كتخدا القدرينه حالا غلط
مولويخانه سى شيخى ذهادتلو غالب افنديك
اثر خامهٔ مشكين جامه لرى اولان
تاريخ دلپذيردر ٨ وزن ايدر
غالب كهرله اهل دل تاريخنى ٨
لطف مولا كتخدا سين بولدى صدر
جم جناب ٨ وسرورينك مصرع اولى
معجم ومصرع ثانيسى ساده اوله رق ايكى قطعه جامعه ٨
تاريخيدر ٩ خدا عزّ وشرفله قيلدى نائل مسند
شريف نكته پيرا كتخداى صدر اكرمدر ٨
٩ كمسنه يه احاله اولنيوب
ص

بو بيتده

ادراك ايتديكمز وقتلرده ودخى اوللرده برصورتى
كسب ايتمشيديكه محالّ ثلثهٔ مذكوره نك نظارتلرى
مناوبه منصبى عداد ندن اوله رق بهر سنه توجيها تلرده
خواجكاندن وچوقه جى باشيلردن بررلى قدرت ومحتاج
اعانت وعنايت كمسنه لره احاله اولنوب وكليتلو جائزه
وعوائدلرى آلنوب مع هذا اول كمسنه نك اعلا باروت
اعمالنه قدرت واستهالى اولمديغندن بشقه اول
سنه نظارت مذكوره منافعيله كندوبى اداره ايتمك
فكرينه دوشوب واعمال ايتديرجكى باروتك
جيادت ورداءتنه امالهٔ انظار ايتميوب همان
مأمور اولديغى باروتخانه نك ترتيبى نمقدار ايسه
آنك اتمامنه سعى وابتدار برله كمور طوزيله سياهلنمش
مغشوش كهرجله يه باروت اعتبار وبعضيلرى
ايندخى بجرمه ميسوب حين حسابده كندولرين مستوفيان
عصرك اشكنجهٔ عقاب وعتابلرينه كرفتار ايدرلريدى
بو صورتله قرق اللى سنه دنبرو دولت عليّه ده اعلا
باروت اعمالى متروك اولوب حتىّ سكسان ايكى تاريخنده
ظهور ايدن سفر سابقده مشهودمز وايكيوز ايكيده
واقع اولان سفرده دخى برًّا وبحرًا كورنلردن مسموعمز
اولديغى اوزره اثناى محاربه ده دشمن طرفندن آتيلان
طوب وخمبره دانه لرى استدكلرى محلّه واصل اولديغندن
بشقه بعضًا دخى عسكر اسلامك اوزرلرندن يچوب
ورالرينه دوشديكى ظاهر وجانب اسلاميانده

آتیلان طوب وخمبره دانه لرینك اکثری باروتك
رداءتندن ورای دشمنه واصل اولمق شویله طورسون
بلکه طابور دشمنه وبحرًا محاربه اثناسنده سفاین
اعدایه واصل اولمدیغی متواتردر وتواریخ سلفده
بغداد وازاق قلعه لری دشمن یدندن ایکن کلیتلو
عسکرله حصر وتضییق اولنوب فتح وتسخیری قوت
قریبه یه کتورلمشیکن کاه باروتك رداءتندن
وکاه عدم کفایتندن بونجه عسکر کرویه دوندیکی
مسطور وبونك امثالی یالکز باروتك رداءتی
وعدم کفایتی نیجه نیجه وقایع مکروهه یه سبب
اولدیغنك تفصیلاتی ناکنجای حوصلهٔ سطوردر
بوندن بشقه ممالك اسلامیه ده اعمال اولنان
باروتك کیفیتی بو وجهله اولدیغندن سفرلر اثناسنده
بعض سنه لرده دول سائره دن اضعاف مضاعف بهاسیله
باروت اشتراسنه محتاج اولنوب بو قدر مصارف
سفریه دن بشقه بو دخی دولت علیه یه برکونه مصرف
جسیم وشان عظیم اولمقده ایدی اماچونکه ارادهٔ
سنیهٔ سبحانیه ومشیت الهیهٔ صمدانیه اشبو دولت
علیه نك تأییدینه واساس کردون مساس سلطنت
عثمانیه نك تمهیدینه تعلق ایتمکله ادنی همت ملوکانه
ایله حدود اسلامیه ده انکلتره وفلمنك پرداختندن
اعلا باروت اعمالی ممکن اوله جغی ومادهٔ باروت
اعظم لوازمات جهادیه دن ایکن بو بابده اغماض ومسامحه

ایله

109

ایله بر الای جبانت شعار وقسی القلوب کفرهٔ پرعیوبه
میدان رزم وحروبده ارائهٔ روی رخصت وجهًا
من الوجوه شایان شان دولت ولایق علو همت
اولمدیغی واقف سرائر هر امور ومؤید من طرف الله
الغیور شوکتلو عظمتلو کرامتلو پادشاه افلاطون شعور
افهم حضرتلرینك معلوم ضمیر الهام سمیر شاهانه لری
اولمغله بعد ازین استانبول وکلیبولی وسلانیك
باروتخانه لرنده انکلتره وفلمنك پرداختندن
اعلا باروت اعمال اولنمسنه ارادهٔ کرامت افادهٔ
ملوکانه لری تعلق ایدوب بو خصوصك صورت
نظام ورابطه سنه سعی موفور اولنمق بابنده مستقلًا
خط همایون شوکتمقرونلری شرفیافتهٔ صدور اولدیغنه
بناءً خصوص مذکور مجلس شوراده بالمذاکره فیما بعد
استانبول وکلیبولی وسلانیك باروتخانه لری نظارتی
معتبران رجال دولت علیه دن صاحب نفوذ وصداقت
برکسنه یه احاله اولنوب استانبول باروتخانه سنه
بالنفس کندوسی وکلیبولی وسلانیکه اعتماد ایتدیکی
آدملری نظارت ایتمك اوزره برسنهٔ کامله ظرفنده
انکلتره وفلمنك پرداختی اولمق اوزره کندودن
بش بیك قنطار باروت طلب اولنوب زیاده ونقصان
استنمامك وقنغی باروتخانه ده زیاده وقنغیسنده
نقصان ایشلنمك جزلو اولدیغی وتعیین ایده جکی
آدملرك طبخ ایده جکلری باروتك آرالق آرالق نمونه سنی

کتوروب دقت ایلمسی کندونك مطالعه‌سنه حواله
اولنوب سنه باشنده دولت علیّه‌یه بش بیك قنطار
انکلتره و فلمنك پرداختی باروت تسلیم ایده‌جکنی
وفقا باروت قبول اولنمیه‌جغنی والحاصل نیك و بدی
کندودن مسئول اوله‌جغنی بیلوب اکا کوره حرکت
ایلمك واقچه‌سی نقداً ویرلمك واشبو مأموریتندن کندونك
وآدملرینك مصارف ضروریه‌لری ایچون بر اونرلوق
دخی حسابنه محسوب اولنمق واوچ باروتخانه‌نك
کوهرجله‌سنی محللرندن تدارك وجلب خصوصنده
شمدیه دکین باروتخانه ناظرلرینه دولت علیّه طرفندن
اوله کلان معاونت بونك حقنده دخی اولمق
واستانبول باروتخانه‌سنك کوهرجله‌سی اسکی ایل
وقرمان طرفلرندن کلوب واولحوالیده کوهرجله‌نك
رایجی بهرقیه‌سی برغروشه وفی میری ایسه ثلثی
مقداری اولمغله میرینك کوهرجله‌سنی جلب ایتمك
بو جهتدن دولتلو عصمتلو والده سلطان علیّة الشان
حضرتلرینك خواصندن اولان اسبکشان مقاطعه‌سی
ویوده‌سی بولنان هرکیم ایسه آنك اقدام واهتمامنه
محتاج اولمقدن ناشی مشار الیها حضرتلرینك کتخدالری
طرفندن نصب اولنان اسبکشان اغالرینك یدلرینه
ویریله‌جك ضبط تمسکنده استانبول باروتخانه‌سیچون
ایکی بیك قنطار باروته وافی کوهرجله‌لی میری فیسی
ووقت وزمانی ایله کوندرمسی شرط قوی قلنوب

ضبط تمسکی ابتداسنده بو ماده ذکر اولنمق وفرضا
یکیچری اموری اغاسندن ومهمات جبه‌خانه
جبه‌جی باشیدن مسئول اولندیغی کبی باروت ماده‌سی
دخی نصب اولنه‌جق ناظردن مسئول اولنه‌جغی وبونك
ایله باروت غائله‌سی برطرف اوله‌جغی اجلدن بو خدمته
اولنلر حالنه ورتبه‌سنه کوره منصبله قایریلوب یالکز
اونده لقله کچنسون دینلمامك وناظر اولنلر بهر حال صداقت
اربابندن اولمق لازمه‌دن اولمغله اشبو اوچ محلك
باروتخانه‌سی اوجقلقلرندن ومواد سائره‌سندن
ناظرلرك خفی وجلی وقلیل وکثیر هرنقدر ایراد ومنافعی
وار ایسه جمله‌سنی دفترینه ایراد یازوب براقچه‌سنی
کتم ایتمامك وکذلك باروته دائر مجموع مصارفنی
مفرداتی اوزره دفتر ایدوب رایج وقت ایله آلدیغنی
رایجیله وفیئات میریه ایله آلدیغنی فیئات میریه
اوزره صحیحاً یازوب اتلاف واسرافدن مجانبت
ایلمك وباروته دائر شایسته محسوب وقبول اولان
مصارف معلومه‌دن ماعدا آدملرینك آیلق ویللق
وخرجراه ومعاشلرینی وکندونك ویره‌جکی بخششلری
وظهوراتنی اونده لقدن اداره ایدوب مصرف طلب
ایتمامك یعنی بو ماده ایچون کیسه‌سندن اقچه صرف
ایتمیوب انتفاع قیدنده دخی اولمامق واشبو تقریب
ایدن ایکیوز یدی سنه‌سی روزخضرندن کله‌جك
سنه‌نك روزخضرینه دکین بر سنهٔ کامله بو وجهله

اداره ایتدیریلوب یاپیلان باروتڭ ومصارفنه باقیلوب
ملاحظه اولندیغی اوزره حسن نظام ورابطه سی
جمله عندنده مسلّم اولور ایسه اشبو نظام الی ماشاء الله
تعالی دستور العمل طوتلملو وملاحظه نڭ خلافی
عسرت ومحذوری ظهور ایدر ایسه سنه ختامنده
تکرار مذاکره واشبو شروط جرح وتعدیل اولنوب برقات
دخی رابطهٔ حسنه ویرلمك وشمدیه دك باروتخانه لرده
طبخ اولنان باروتڭ التی وقیّه قال خالص کوهرچله وبر وقیّه
کوکرد وبر وقیّه سوکود کموری وضع اولنه کلوب
واشبو سکز وقیّه اجزادن بعد السحق والتجفیف یدی
وقیّه باروت حاصل اولمق اوزره باروتخانه ناظرلرینڭ
محاسبات رؤیت اولنه کلمشیکن ارباب وقوفدن
تصحیح اولندیغنه کوره التی وقیّه قال خالص کوهرچله یه
اوچیوز درهم کوکرد وبریچق وقیّه مقداری فندق
کموری مزج اولندقده انکلتره وفلمنك باروتی کبی
باروت اعمالی ممکن اولمغله بو صورتده ناظرلرك
اصل ترتیبلرنده اولان کوهرچله مقدارلرومندن
زیاده اولوب یعنی میریڭ ویردیکی کوهرچله ده نقصان
یوغیکن فنا باروت یاپملری مجرّد عدم اهتماملرندن
نشأت ایلدیکی ظاهر اولدیغندن غیری کموری یاپمقده
وسحق ایتمکده وکوکردی دخی سحق ایدوب اینجه حریر
الکدن کچورمکده وکوهرچله نڭ ابتدا قال وتصفیه سنده
وبعده طبخنده وبو مجموعی بر برینه مزج ایله تجفیف

وبرداخ

وپرداخت [ایتمکده] درلو درلو صنعتلر ومعرفتلر وهر برینڭ
برطاوی اولمغله طاوینی کچورمامك وطاوندن
نقصان اولمامق لازمه دن اولمقدن ناشی ناظر
اوله جق کمسنه اوّل امرده بو فنّه آشنا آدملر ایله
مذاکره واهتمامده قصور ایتمدیکی حالده انکلتره وفلمنك
باروتی کبی بلکه دخی اعلا باروت طبخی میسّر اوله جغی
وابتدا بالاهتمام هر بر باروتخانه ده نمونه اوله رق
بشر اون قنطار باروت یاپدیریلوب سعد آباد ده
طوپ وخمبره انداختی ایله اربابی مواجهه سنده تجربه
وامتحان اولنوب کرکی کبی پسندیده اولندقده ترکیب
وترتیبی قلمه قید اولنوب الی ماشاء الله تعالی
دستور العمل طوتلمق واوّل امرده باروتخانه لرك
ادوات وآلاتنی کمال مرتبه تقیّد واهتمام ایله تنظیم
وفننده ماهر استادلری وعمله یی تلطیف وتطییب
ایدرك جلب وجمعه سعی عظیم اولنه رق ایشه شروع
ومباشرت وهر ماده سنده اهتمام ودقّت اولنمق
وقرمان واسکی ایلدن جلب اولنان کوهرچله نڭ
بهر وقیّه سی قرق اقچه یه وکلیسولی ومحال سائره دن
کتوردیلن کوهرچله نڭ بهر وقیّه سی اوتوز اقچه یه
وینکدن طرفندن کلان کوهرچله عوارض ونزل مقابلی
بروجه اوجقلق مربوط اولمغله بونلرك کیفیتی نصب
اولنه جق ناظر معرفتیله تحریر وتصحیح اولندقده فیئاته
ضم اقتضا ایدر ایسه ناظرك استدعاسیله ضم اولنمق

اوزره تنظیم وصورت نظام مذکور طرف صدارتپناهیدن
عتبهٔ فلک کوکبهٔ حضرت تاجداری‌یه لدی العرض والتقدیم
صدور امر همایونله سالف الذکر اوچ عدد باروتخانه‌لرک
بردن اداره‌سی اولهنکامده مسند توقیعده بولنان
دفتردار اسبق علی رائق افندی‌یه احاله وتفویض اولنمشیدی
افندیٔ مومی الیه دخی برمدت اداره‌سنه اکرچه مشغول
اولوب انجق طبق خاطرخواه همایون اوزره تنظیم واداره‌سنه
موفق اوله ماملغه نظارت مذکوره مدت یسیره ظرفنده
عهده‌سندن صرف وتحویل برله کبرای وجوه دولت علیه‌دن
خدمات پادشاهیده صداقت واستقامت ایله مشار بالبنان
اولوب بنه اول اثنالرده جاه والای استیفادن
منفصل بولنان حالا کتخدای حضرت صدر عالی محمد شریف
افندینک سپردهٔ عهدهٔ استیهالاری قلنمغله افندیٔ مشار الیه
دخی مفطور اولدقلری صداقت ودرایت مقتضاسنجه
طبق ارادهٔ شاهانه اوزره تنظیم واداره‌سی خصوصنه
بذل جل همت وصرف ماحصل وسع وقدرت ایدرک
عون وعنایت جناب باری وحسن توجه واقبال
حضرت شهریاری ایله ایکی سنه ظرفنده بروفق مرام
اشبو مادهٔ باروت قرین حسن نظام والیوم انکلتره
وفلمنک پرداختندن اعلا باروت اعمالی میسر کردهٔ
جناب کریم وعلام اولمشدر شویله که برمدتدنبرو
استانبول باروتخانه‌سنک تعمیر وترمیمنه باقلمیه‌رق
دوست ودشمنک اراسنده برخراب چفتلک واخور مثللو

112

نظر اعتباردن ساقط قالمغله مجدداً برجامع شریف
وبعض قصور عالیه بناسیله اولاً منظره‌سنه رونق
ویرلدکدنصکره باروتخانهٔ مذکورده اوته دنبرو تجفیف
اولنان باروت میدانده یلکن بزلری اوزرنده تجفیف اولندیغندن
هبوب ریاح ایله ایچنه توز وطپراق قارشدیغندن
ماعدا بعضا دخی نزول امطار ایله نمناک اوله‌رق
واروللره وضع اولنو کلمشیکن اشبو تجفیف مصلحتیچون
دخی مخصوص آیینه جاملو کبیر ووسیع سرکی یاپیلوب
فیمابعد یاپیله‌جق باروت ذکر اولنان مضرات
عدیده‌دن محافظه اولندی وهر برینه ایکیشر قاطر
قوشلمق اوزره قدیمدن موجود اولان یکرمی قطعه
چرخ ایله برسنهٔ کامله‌ده کوچ ایله بیک بشیوز قنطار
باروت یاپیلورکن بنه ایکیشر قاطر قوشلمق اوزره
مصنع ونو ایجاد بش قطعه چرخ یاپیلوب ذکر اولنان
یکرمی چرخک اعمال ایده جکی باروتک ایکی اوچ
قاتنی یاپمق میسر اولدی وانکلتره باروتنده مشهود
روغن کبی جلالی دولت علیه باروتخانه‌لرنده
بلمزلر ایکن آنک ایچون دخی تدارک اولنان استاد
معرفتیله انکلتره وفلمنک باروتی قوتنده اولدیغندن
ماعدا هیئتی وجلاسی دخی انلره مشابه اولمق اوزره
تنظیم اولنمشدر وقلاع خاقانیه‌ده موجود اولان
باروتلر اوچ درلو اولوب بردرلوسی عمله صالح
وبردرلوسی پرداخت واصلاح اولندقده عمله

مخصوص برچرخ یاپیلوب فیمابعد اعمال اولنه‌جق
باروت صح

صلاحيت كسب ايدوب وبردرلوسى مرور زمان
ايله چامور وطپراق مثللو اولوب وجهًا من الوجوه
ايشه يرامقدن عاطل اولمقدن ناشى اومقوله ايشه
يراميان باروتلر اولدیغى محللرده خاك ايله يكسان
وبعضًا دخى دريايه القا اولنمقدن غيرى بر مصلحته
يرامز ايكن شمدى استانبول باروتخانه سنده اومقوله
چامور وطپراق مثللو اولان باروتلرك كهرچله سى
سوزيلوب چقارلمق صنعتى تعلّم اولنمغله بونك
ايچون دخى بشقه جه محل تخصيص ومصنع حوض
ومصلوق انشا وكبير فوچيلر وضعيله فنا پذير
اولمش باروتلرك كيمندن نصف وكيمندن ثلثى
مقدارى كهرچله چقاريلوب مجددًا باروت اعمال
اولنمق منفعتى حاصل اولدقدن ماعدا آغريبوز
قلعه سنده كفار زمانندن برو يرآلتنده قالمش
وانشه اتلدقده يارلاميوب بياغى سوريندى كبى
يانمق درجه سنه وارمش باروتدن آلتيوز قنطار
مقدارى بوطرفه جلب اولنوب ايچندن ايكيوز قنطاردن
زياده كهرچله اخراج اولندى وبوندن بويله
هر نه محلده بويله ايشه يرامز باروت بولنورسه
وقدوم وبقاعده مرور زمان ايله نقدر باروت
فنا پذير اولورسه ضايع اولميوب كهرچله سى اخراجيله
تكرار باروت يا پيله جغندن غيرى اشبو كهرچله نك
محللرندن جلبى واخراجى مصارفى اناطولى وروم ايلى

طرفلرندن

طرفلرندن مبايعه اولنان كهرچله بهاسنك ربعى
مقدارندن دون اولمقدن ناشى بو اثر جميل الى اخر الزمان
برقرار اولوب دولت عليه ده مرور زمان ايله
فنا پذير اولان باروتلردن بووجهله كهرچله چقارلمق
فائده سى بيت المال مسلمينه عائد اولدى وسهولت
ومنفعته دائر بوكا مماثل نيجه صنعتلر ايجاد اولنوب
اشبو باروتخانه نك ابنيه سنه وچرخلرينه وزيرده
مسطور ديكر باروتخانه نك مجددًا بناسنه صرف
اولنان مبالغ بش اون سنه ظرفنده فقط اشبو فنا پذير
باروتلرك كهرچله سى بهاسندن چقوب يا پيلان
باروتلرك انكلتره دن اعلا ودولت عليه لدى الاقتضا
دول سائره يه احتياجدن مبرّا اولمسى ثمراتيچون كويا
برآقچه صرف اولنمامش كبى اولمشدر ٣ وحيوان
ايله اداره اولنان چرخك يا پديغى باروت حيوانك
كاه آغر يوريوب كاه سرعتله كتمسى سببى ايله
بردوزى يه دوكلميوب مثلا ايكى چرخه وضع اولنان
ترتيب وزنده ودوكلمكده مساوى ايكن برچرخك
حيوانى ضعيف وديكرينك توانا بولنمق تقريبيله
ضعيف حيوانلرك چرخنده چقان باروت ردى
چقديغى وماء جارى ايله اداره اولنان چرخك
طوقمالرى متساوى الضرب اولوب بو محذور صو
چرخنده بولنميه جغندن غيرى حيوانلرك شعير وصمان
ونعل بهالرى ومصارف سائره لرى ميرى يه قاله جغى

٣ وبحمد الله تعالى زمان يمن اقتران شاهانه ده كافه
ارباب معارف واستعداده اعتبار ملوكانه دركار
اولمغله يومًا فيومًا بومقوله صنايع غريبه اختراعى رونما
اولمقده در حتى باروتخانه مذكوره خناسنده شوكتلو
كرامتلو روح عالم افندمز حضرتلرى مخصوص تبديله
باروتخانه يى تشريف واختراع اولنان چرخلرى
وصنايع سائره يى تماشا بيوردقلرنده مبارك نطوق
دوربار كريله قلفه يه وچرخلرى اختراع ايدن
هزارفنه سزى جزيه دن معاف ايتدم تعبيريله
تلطيف بيوردقلرندن ماعدا قتى وافر عطايای
سنيه احسانيله معاودت بيورديلر

وخدعه ونفراتی دخی نصف مرتبه نقصان اوله جغی
ظاهر اولدیغنه بناءً مطلقا باروتك اعلا اولمسنه
وسیلهٔ سهولت وبیت المال مسلمینه موجب منفعت
اولمق نیت خالصه سیله ینه استانبول جوارنده
یقین محلده صو چرخلری یاپلمسنه ارادهٔ کرامت افادهٔ
حضرت شهریاری تعلق ایتمکدن ناشی لدی التفحص
چکمجهٔ صغیر قربنده آزادلو نام قریه ده دکرمان
چویردبر باشلو ماء جاری بولنوب وینه مشار الیه
شریف افندی مأموریتیله اول محلّه دخی استانبول
باروتخانه سی مثللو جمیع لوازمیله مجدّداً بر عالی
باروتخانه وحوض کبیر بنا اولنوب بعونه تعالی
ایکیوز اون سنه سی شوالنده واقع روز خضرده ذکر اولنان
باروتخانهٔ جدیدده دخی باروت اعمالنه مباشرت
اولنه جق اولمغله اشبو ایکی باروتخانه تاریخ مذکوردن
صکره برسنهٔ کامله اداره اولنوب قاچ قنطار
باروت اعمال اولندیغی وباروتك قنطاری قاچه
غروشه کلدیکی بمنّه تعالی محلنده ذکر اولنسه کرکدر
وفات طاغستانی ابراهیم افندی از صدور کرام
واجمال ترجمه اش مولانای مومی الیه بیکیوز التمش
ایکی تاریخنده شیخ الاسلام اسبق محمد اسعد افندی
مرحومك مشیختلرنده لدی الامتحان طریق تدریسه
دخول ایدوب دور مدارس علمیّه ایدرك طقسان برده
حلب الشهبایه وطقسان سکزده شام شریفه وایکیوز

برده مکهٔ مکرّمه یه قاضی اولمشلردر صکره لرده علت
پیری وضعف بصر مثللو بعض علل وعوارض وجودلرنده
نمایان اولمغله بالضروره مرقضا وحکومتدن کشیده
دامان اولوب لکن زمان عدالت نشان شاهانه ده بو مقوله
علماء فحولدن اولنلر هرنقدر اختیار کنج خمول ایتسه
دخی نوبنو مکارم عالمشمول ملوکانه ایله مشمول
بیورلمق عادت حسنهٔ جناب شهریاری ودیدنهٔ
مستحسنهٔ حضرت تاجداری اولمغله افندی مومی الیه
دخی حسب الطریق نائل اوله جغی مناصب سامیه نك
رتبه سنه ارتقادن مأیوس اولمامق ایچون ایکیوزدرت
سنه سی ذی القعده سنده استانبول قضاسی وایکیوز
بش رجبنده اناطولی قضاسی وایکیوز سکز رجبنده صدارت
روم ایلی پایه لریله ملتفت ومظهر عوارف حضرت
پادشاه سروشی خصلت اولوب اشبو جمازی الاخره نك
سکزنجی کونی حلول اجل موعود یله عازم دار خلود
وقرین رحمت رحمان وودود اولمشلردر طریق تدریسه
دخوللرندن مخرج مولویتیله چیقنجه قدر بلا انفصال
سلطان محمد خان غازی جامع شریفنده نشر علوم نافعه
ایله اشتغال ایلیوب ذاتنده رجال قومی بیننده علم وفضلله
معروف وسیرت حسنه ایله موصوف برذات فضائل
سمات ایدی رحمه الله تعالی **توجیه قضاء استانبول**
وتوجیه پایه ببعض علما استانبول قاضیسی اولان
اسحق افندی زاده عطاء الله افندینك برسنهٔ کامله دن

عبارت اولان مدت عرفیه لری اشبو ایکیوز اون سنه سی
جمادی الاخره سنك اون اوچنجی کونی قرین ختام اولمغله
قضاء مزبور عواطف علیّهٔ ملوکانه دن سابقا مدینهٔ منوّره
قاضیسی نقیب عبدالله افندی زاده السیّد عثمان افندی یه
یوم ضبطندن عزلی معتبر اولمق اوزره توجیه بیورلدی
و مکّهٔ مکرّمه پایه سی اولوب سابقا اسکدار قاضیسی
و حالا امام اوّل حضرت شهریاری حافظ درویش
محمد افندی یه سنهٔ مزبوره جمادی الاخره سنك اون
التنجی کوننده و مکّهٔ مکرّمه پایه سی اولوب سابقا
غلطه قاضیسی اولان مخدوم حضرت فتوی پناه السیّد
عبدالله افندی یه ینه سنهٔ مزبوره جمادی الآخره سنك
اون طقوزنجی کوننده و مکّهٔ مکرّمه پایه سی اولوب
سابقا مصر قاهره قاضیسی مصطفی پاشا زاده السیّد
ابراهیم بك افندی یه کذلك سنهٔ مزبوره جمادی الآخره سنك
یکرمی ایکنجی کوننده اعتبار ایله استانبول قضاسی
پایه لری توجیه و اعطا بیورلدی صورت نظام ضبط
وقایع ارباب فهم و دانشه پوشیده دکلدر که آفرینش
حضرت آدمدن بو دمه کلنجه با ارادهٔ حق و سبحان
مرایای عالم شهود و امکانده هر وقت و زمان نیجه نیجه
صور غریبهٔ واقعات و حادثات جلوه کر و نمایان
اولوب لکن اعمار قصار انسان اشبو وقایع اسلافك
جمله سنی ادراکه متحمّل اولمدیغی عیان و مستحضری فقط
مشهودی اولان احوال و دقایقه منحصر اوله جغی

ظاهر

ظاهر و مستبان اولمغله کرك امم سالفه و کرك ملوك ماضیه
زمانلرنده اولان واقعات عالمه علم و اذعان انجق تتبّع
تواریخ معتبرهٔ اسلافله اوله کلدیکی و تتبّع تواریخ اسلاف
دخی هر وقتده و هر عصرده بی حدّ و احصی فواید و منافعدن
خالی اولمدیغی وارستهٔ اتیان دلیل و برهاندر بناءً علیه
مسلك اسلافه اتّباع و جمله اخلافه انتفاع قصدیله
فی الاصل دولت علیّه ده ضبط وقایع خصوصنه
زیاده اعتبار و هر زمانده خدمهٔ دولتدن بر مستقیم
و مجرّب الاطوار و کتوم و صداقتکار کمسنه لره احاله
اولنوب و اول کمسنه دن دخی وکلای دولت حضراتی
بر شیئی کتم ایتمیوب هر بر خصوصك علی وقوعه ضبط
و تحریرینه ابتدار اولندیغی آشکاردر ایکن بر مدّتدنبرو
بعضیلری برر تقریب ایله ضبط وقایعه مأمور اولوب
اولیای امور دولت ایسه عدم امنیّتلرینه بناءً کندویه
کشف سرائر سلطنت ایتمکدن مجانبت ایتملریله اول
کمسنه دخی ضروری تکثیر سواده محتاج اولوب
کاه امر جزئیی تطویل و اعظام و کاه حقیقت مادّه یه
عدم اطّلاعدن ناشی تطویل و بیانی مقتضی امر
معتنابهی اجمال ایله تبدیل مقام و بلکه اکثر شایان
ضبط و تحریر اولان واقعاتك تصحیح و تحریرینه دسترس
اوله میوب اظهار عجز تام ایدرلر ایدی چونکه بو عبد
عاجز کم بضاعه هر نقدر بو بابده معدوم الاستطاعه
ایسه دخی مجرّد حسن توجّه و اعتماد اولیای نعما ایله

خدمت ضبط وقایع دولت علیه یه مأمور بیورلمق
حسبیله زمان یمن اقتران حضرت ظل اللهیدن برزماندنبرو
مختل النظام اولان کافهٔ مهام دولت ابد قیام بعنایة الله
العلام پذیرای حسن انتظام وبونجه مآثر کثیرهٔ
ملوکانه پیرایه بخش رخسارهٔ ایام اولوب اگرچه
موفق اولدقلری آثار جمیله نڭ جمله سی مضبوط جریدهٔ
ضبط وبیان اولمق ناکنجای حوصلهٔ امکاندر اما
مالا یدرك کله لایترك کله مفادی دخی دستور العمل
عبد مستهام اولمغله بعون تعالی نوبنو جلوه پیرای
ظهور اولان گرك حوادث ایام وگرك آثار جلیلهٔ حضرت
شهریار بلند مقامی علی وقوعها ضبط وتحریره اقدامی
التزام ایدوب انجق بو خصوصك ملحوظ چاکرانه م
اوذره صورتیاب اولمسی بهرحال امر وقایعك
دخی متروك اولان وضع قدیمنه اعتباره توقف
ایتدیکی بی ریب واشکال اولدیغنه بناءً اولبابده
برقطعه تقریر تحریر ومعروض خاکپای حضرت آصف
مکارم سمیر قلنوب مفهوم تقریر بندکانه م موافق
خاطرخواه همایون ایدوکی معلوم آصفانه لری اولمغله
استدعای چاکرانه م اوزره بالای تقریر بیورلدی
وصح مشیرانه لریله تزیین بیوریلوب اقتضا ایدن
اقلامه قید اولنه قدنصکره تقریر مذکورینه طرف
بندکی یه اعطا وتسیید اولنمشدر بو ماده دخی وقتیله
فراموش اولنمیوب زمان حضرت شاهانه ده رخساره پیرای

شاهد

شاهد دولت اولان حسن نظاملردن معدود اولوب
اخلافه موجب تیقظ اولور بر یادکار اولمق ملاحظه سیله
سالف الذکر تقریر وبیورلدی صورتلرینك بعبارته
جریدهٔ وقایعه کشیدهٔ سلك سطور اولمسی مناسب
کورلدی صورت تقریر فی الاصل خدمت ضبط وقایع
دولت علیه ده امور معتنادن اولمغله اوته دنبرو
شایان ضبط وتحریر اولان وقایع وحوادثی وقایع نویس
اولنلر تصحیح وتحقیقه اهتمام ایتدکلرندن ماعدا
بعض خفی اولان مواد لازمه یی دخی وکلای
دولت حضراتی وقایع نویس اولنلره اخبار ایتمك
وتوجیهاته دائر اولنلرك علم وخبری تحویل ودروس قلمی
طرفلرندن وتشریفاته متعلق اولنلرك علم وخبری تشریفات
قلمی طرفندن کذلك ضبط وقایعه مأمور اولنلره اعطا
اولنمق رسوم مرعیهٔ دولت علیه دن ایکن حسب الاقتضا
برمدتدنبرو بو حالت متروك اولوب مع هذا هر بر
مواد لازمه نڭ وقوعی اوزره ضبط وتحریری سلاطین
عظام سالفه دن زیاده مطلوب حضرت شهریاری
ایدوکی ظاهر وهر خصوصك صحتی اوزره تحریری دخی
سالف الذکر قاعدهٔ متروکه یه رعایته توقف ایتدیکی
بدیهی وباهر اولمغله بعد ازین جریدهٔ وقایعه تحریری
مقتضی اولان مواد هر نه ایسه علی وقوعها مکتوبی افندی
وبکلکجی افندی وآمدی افندی طرفلرندن قنغیلرینه
دائر ایسه بعد ختام المصلحه جریدهٔ وقایعه ضبط ایچون

اخبار اولنمق وتحویل ورؤس وتشریفات طرفلرندن
دخی توجیهات وتشریفاته دائر اولان موادك بر قطعه
علم وخبری قدیمی وجهله وقایع نویس اولنلره اعطا
اولنمق اوزره تنظیمی موافق رأی سامیلری ایسه اقلام
مذکوره جریده لرینه قید ایله فیما بعد قاعدهٔ مرقومه
دستور العمل طوتلمق ایچون امر عالیلری صدوری اقتضا
ایتدیکی محاط علم عالمشمول خدیوانه لری بیورلدقده
فرمان حضرت من له الامرکدر **صورت بیورلدی**
دولت علیهٔ ابدیّ الاستمرارده واقع اولان احوال
وآثارك ثبت جریدهٔ وقایع اولنسندن مقصود اصلی
آثار اسلاف موجب تیقّظ واعتبار اخلاف اولمسی
غرضنه مبتنی اولدیغی بدیهی اولمغله فیما بعد جریدهٔ
وقایعه ثبتی شایان اولان احوال وآثارك ختامنده
مادّهٔ مزبوره کرك مکتوبی وکرك بکلکجی وکرك آمدی
افندیلردن هر قنغیسنه متعلق ایسه عزتلو رئیس الکتّاب
افندیدن استیذان ایله وقایع نویس افندی طرفنه
اخبار وقایع نویس اولنلر دخی مومی الیهم طرفلرندن
استفسار ایله وقایع دولت علیّه نك صحتی اوزره
ضبط وتحریره ابتدار ایلمك وتحویل ورؤس وتشریفات
طرفلرندن دخی توجیهات وتشریفاته دائر کیفیاتك
وقایع نویس اولنلر طرفلرینه علم وخبر اولمق اوزره
صورتلری طرفلرندن اعطا اولنمق **عزل ونصب کاتب
کتخدا بك** کاتب کتخدای حضرت صدارتپناهی زعیم زاده

صادق

صادق افندی چونکه کتابت مذکوره خدمتنه قاین پدری
کتخدای سابق عبد الله افندی زماننده نصب اولنمش
اولوب الیوم جالس مسند کتخدایی اولان شریف افندی
ایله معارفه سی اولمامق حسبیله عزلی اقتضا ایتمکله اشبو
جماذی الاخره نك اون طقوزنجی کونی مومی الیه
مسند کتابتدن عزل ویرینه بر قاچ سنه دنبرو تشریفات
کیسه دارلغنده مستخدم اولان احمد بك نصب اولنوب
انك یرینه دخی تشریفات کیسه دارلغنه تشریفات
شاکردلرندن مصطفی منیف افندی تعیین بیورلدی
توجیه رتبهٔ والای وزارت بمحمد حقی بك برمدتدنبرو
روم ایلی طرفنده ظهور ایدن طاغلی اشقیاسی اوزرینه
کاه وزیر وکاه ادرنه بوستانجی باشیلری تعیین اولنوب
کلیًّا دفع غائله لری ارادهٔ قطعیه ایکن مأمورلرك
طمع وارتکابلرینه مبنی مصلحته فساد عارض اوله رق
غائله لری بر طرف اوله مدیغندن ماعدا بونلردن اقدمجه
سرکرده لرینه رای ویریلوب هر بری کندو حالنده اولمق
شرطیله بر ر محلده اسکان اولنمشلر ایکن بو اثناده ینه
غلیان ایتملریله در علیّه دن پروردهٔ دولت بر وزیر
قویّ الاقتدار اخراجیله فیما بعد بونلرك قهر وازاله لری
خصوصنه اقدام تام اولنمق لازم کلمکدن ناشی اشبو
جماذی الاخره نك اون طقوزنجی کونی قریحهٔ صبیحهٔ
ملوکانه دن کتخدای اسبق حقّی محمد بك افندی یه
رتبهٔ والای وزارت ایله روم ایلی ایالتی احسان همایون

بيورلدقدن صكره كندويه استقلال تام ويريلوب
ومجرد تنظيم دائره سيچون طرف همايوندن عطيه اولهرق
اوچيوز كيسه اقچه نقداً اعطا بيورلديغندن ماعدا
بعض عوائدات جزئيه دن خارج اولهرق يالكز التمش
ايكي بيك بشيوز غروشي جوائز وزارتي عفو بيورلمشدر
وپاشاي مشار اليه ادرنه ده اقامت واطراف
واكنافه امالهٔ چشم بصيرت ايده جك اولمغله اولطرفك
اقتضاسنه كوره اعمال ايتمك اوزره توجه ايلي سنجاغي
متصرفي ميرميران حسين پاشا بيك نفر تفنك انداز
پياده ايله واناطولي طرفندن ايكي نفر دليل باشي
بشر يوز دليل نفراتيله وقره عثمان زاده لر وچپار
زاده طرفلرندن بيك نفردن متجاوز سواري باشبوغلر
معيتلريله روم ايلي يه بموجب مشار اليهك امروايله
حركت وذكر اولنان ايكي نفر دليل باشينك بري
كوملجنه ده ودیكري ديمتوقه ده وقارصلي علي نام
دليل باشي روم ايلي طرفندن بولنمغله اولدخي بشيوز
نفر ايله فلبه ده وچرمن متصرفي ميرميراندن پلاسلي
محمد پاشا دخي بش بيك نفر دلاور سكبان نفراتيله
خاصكويده اقامت وتدمير اشقيايه دقت ايتمك اوزره
مأمور اولديلر وبعض مناسب قضالرده اقامت برله
اعيانلرك فسادلريني تحري وتحقيق وقضالري محافظه
ايچون درسعادتدن دخي متعدد خاصكيلر تعيين
اولندي واشبو عساكردن ماعدا علوفه وبخشش

ومعيتنه دولت عليه دن برعدد معلم طوبجي
وبرعدد عربه جي اوده طوبجي ونفراتيله
ايكي نفر خمبره جي خليفه سي تعيين اولندي
صح

وتعيينا تلري

وتعيينا تلري بالغاً ما بلغ طرف دولت عليه دن اعطا
اولنمق اوزره عساكر وافره دخي بعض طرفلردن ترتيب
اولنمشدر ومشار اليه حقي محمد پاشايه روم ايلي
ايالتيله رتبهٔ والاي وزارت توجيه اولندقده روم ايلي
واليسي بولنان سيد مصطفى پاشايه دخي آغريبوز
سنجاغي وآغريبوز محافظي سلحدار مصطفى پاشايه
سلانيك سنجاغي اكرچه توجيه اولنمشيدي لكن
بالاده ذكر اولنان محذوره مبني بوندن اقدمجه كندويه
سلانيك سنجاغي توجيه اولنان جعفر پاشانك آچقده
قالمسي نامناسب اولمغله ماه مرقومك سلخنده موجي اليه
جعفر پاشايه تكرار اغريبوز سنجاغي توجيه اولنوب
روم ايلي واليسي سيد مصطفى پاشا ساقز جزيره سنده
اقامت ايتمك اوزره مأمور قلندي وحقي پاشانك
قبل الوزاره اوزرنده اولان تيمار وزعامت نظارتي
حالا امين دفتر خاقاني مصطفى راسخ افندي يه احاله
بيورلدي **صورت نظام تيمار وزعامت** اوته دنبرو
اصحاب تيمار وزعامت دولت عليه نك غايت معتنا
وممتاز عساكرندن اولوب بونجه سفرلرده خدمات
پادشاهيده بولندرك غيرت وير ارلقلريله متون تواريخ
غزوات عثمانيه مملو ومشحون وفي الاصل نصورتده
تحت رابطه ده ومنتظم ومستثنا ايدكلري جمله عندنده
غير مظنون ايكن رفته رفته صورت نظاملري مختل
اوله رق خدمات پادشاهيده ايشه يارامق شويله طورسون

اولندي مشار اليه دخي برمدت تنظيم دائره وزارت
وتتميم لازمهٔ مأموريته اشتغال ايدوب
معيتنه مأمور لردن سالف الذكر توجه
ايلي سنجاغي متصرفي حسين پاشا مقتضاي
مأموريتي اوزره بيك نفر پياده وملحشوران
خاصه دن كه اعياني ابوبكر اغا دخي
ايكيوز نفر پياده وسواري ايله درسعادته
وارد اولملريله شعبان المعظمك اون
اوچنجي اثنين كوني پاشاي مشار اليه
ارائه الاي نظاده پيرا ايله استانه دن
عليه دن صوب مأمورينه عزيمت ايتملدن
ناشي يوم مرقومده شوكتلو كرامتلو روح
جشمان جهان وقوة الظهر عالميان اطال
الله تعالى ايام دولته الى انقراض الدوران
افندمز حضرتلري دخي تبديلاً داود پاشا
سرايني تشريف وتماشاي الاي والاي
عقبنده پاشاي مشار اليهي حضور همايونلرينه
احضار ومقتضاي شاهانه بي مأموريتنه دائر بعض
وصايا وتنبيهات صكره عواطف عليه خسروانه دن
بيورديقلرندن وكسوره اعلاي وبر
اون بش بيك غروش عطيهٔ ملوكانه بيورديلر
مجوهر خنجر اعطاسيله توقير وتلطيف

بالكلّيه درجهٔ اضمحلاله رسیده اولدیغی وبونلرك
مجدّداً تنظیم ورابطه لریله حالت اولالرینه ارجاعی
اقدم مهامّ دولت وسبب مستقلّ فوز ونصرت ایدوكی
معلوم دل الهام موئل حضرت شهریار فلاطون
خصائل اولمقدن ناشی بتوفیق الله تعالی نظام اولدیغی
اعلا برصورتده افراغه موفّق اولمشدر وكه الی الابد
پیرایهٔ صحایف وقایع دوران اولوب مجرّد همّت
كوه انداز ملوكانه ایله صورت پذیر اولمش بربویله نظام
واجب الاهتمامك وقتاً من الاوقات وسبباً من الاسباب
تطرّق خللدن وقایه سنه دائما ومستمرّاً دقّت ایله
پروردهٔ نعم بی غایه سی اولدیغمز دولت علیّهٔ دائمی القرارك
اقوای اسباب غالبیّتی اولان خصوصده اخلاف
باانتباهك تجویز تهاون وقصور ایتمامهلرینه وسیله
اولمق ملاحظه سیله صورت نظام مذكورك جریدهٔ
وقایعه ثبت وتحریری مناسب كورلدی وهی هذه
دولت علیّهٔ ابدیّ الاستمرارمك جنود غیرت شعار
وجیوش حمیّت كردارندن سفر وسرحدلرده ومأمور
اولدقلری محافظه لرده اوته دنبرو كلّی خدمتلری
وغیرت وبهادرلقلری ظاهر وبدیدار واقوای
عساكر كثیر الاقتداردن اولان ایالات والویه زعما
وارباب تیماری هر وجهله مسلّم ومعتنا وهر حالده
اعتداد واعتباره شایسته وسزا اولملرندن ناشی
ابتدا دولت علیّه ده زعامت وتیمار وضع اولدیغی

119

زمانلرده دائما منتظم ومجتمع ومقتدر بولنملری ملاحظه سیله
الای بكیلك ارباب استحقاقه مربوط وزعامت وتیمار
توجیهاتی الای بكیلرك عرضلرینه منحصر ومنوط وزعما
وارباب تیمار بالنّفس سنجاقلرنده ساكن والای بكیسی بیراغی
آلتنده موجود بولنمق اوزره مشروط قلنوب بو حالات
ثلثه نظام وقانونلرینك اساس كلّیسی اولوب علی الدّوام
شرایطنه اهتمام دتبهٔ وجوبده اولان مهامدن ایكن اساس
قوی اولان احوال ثلثه یه رعایت اولنمدیغندن اختلال
كلّی طاری اولوب روم ایلی واناطولیده واقع ایالات
والویه زعما وارباب تیماری بو وقته كلنجه مأمور اولدقلری
سفرلرده ومحافظه ومحاربه لرده وقلاع تعمیری خدمتلرنده
بولنملری تقریبیله اولرنده ویرلرنده قرار وزعامت وتیمارلرین
كندولری ضبط وتصرّف وامورلرین كركی كبی رؤیت
ممكن اولماموق حسبیله كسب ثروت ویسار واكتساب قوّت
واقتدار ایده مدكلرندن احواللری زیاده مكدّر وپریشان
اولدیغندن غیری الای بكیلر دخی مدّت وافره دنبرو
بعض نااهل كمسنه لره مأكل ووالیده جلب نفع اولمغله
حمایت وشفاعت ورجا وقوّت مالیه وارتشا ایله ادانی
واسافلدن نظامه رعایت ایتمز بعض كمسنه لره ویریلوب
وهر ایكی واوچ آیده برابحق جرّ منفعت ایچون بلاسبب
عزل وتبدیل اولنه قلرندن اوالمقوله اجلافدن اولوب
دوام وثباتلرندن مأمون الغائله اولمیان الای بكیلر
دخی سنجاغی خلقنك زعامت وتیمارلرین ناموجود وترك خدمت

وسائر بهانه ایله غیر واقع ومضامینی کاذب عرضلرله
دفع وابقا ایتدرمکی عادت مستمره ایتدکلرندن وآستانهٔ
سعادتمده دخی عرضحال ایله وقضاة ونوّاب عرضلریله
اجانبدن اولان خدمه واشخاصه زعامت وتیمار توجیه
اولنه کلدیکندن ووزرا ومیرمیران واعیان ورجال
دولت اتباعندن بعضیلر عرضحال ایله زعامت وتیمار آلوب
وقت حضرده سنجاغنده ساکن اولمیوب ووقت سفرده
آلای بکیسی بیراغی آلتنده موجود بولنمدیغندن دولت
ابدمدّت عثمانیّه نك بویله ممتاز ومعتنا عسکری
مختلّ الاحوال وشرف درجهٔ اضمحلاله اولدیغی واصل
سامعهٔ همایون وزمرهٔ مزبوره یه بو وجهله ضعف
ووهن تطرّقندن نظاملری بوزلمسنك ضرر وخسارتی
مطلقا دین ودولت علیّه یه راجع بر کیفیّت ردیّه اولدیغی
محاط علم صواب نمونم اولمغله ایمدی آلای بکیلرك
نظام وانتظاملری وزعامت وتیمارك توجیهاتی
آلای بکی عرضنه منحصر اولمق خصوصی وهر کیم اولور ایسه
اولسون نفس واحده حمایت اولنمیوب زعامت وتیمار
متصرّفلری بالنفس سنجاغنده ساکن اولملری احوالی که
بو اوج ماده اساس نظام قلنوب بر صورت مرغوبهٔ
مستحسنه یه افراغ اولنمق اقصای مراد خسروانه وغایت
ما فی الفؤاد خدیوانه‌م اولدیغندن غیری بو نظام
بتوفیق الله تعالی مقدّمات غلبه ونصرت واسباب
فوز وقوّت اولوب لکن بو مهمّهٔ جلیله نك حصولی

محرّر

محرّر وکلای دولت علیّه نك مزید اهتمام ودقّتلریله
حرکتلرینه وعلی الخصوص اجمل واکمل احوال اولان پرهیز
وعفّتده تثبّت ایله منشأ مکاید ومفاسد اولان حرص
وطمع وخیم العاقبتدن مجانبتلرینه موقوف بر معنا اولمغله
ولاة ووکلا والای بکیلر وزعما وارباب تیمار وصغار
وکبار تبدیل وتغییرینه بردرلو رخصت ومساعده
کوسترمیوب علی الاتّفاق حفظ وحمایت وتنفیذ ووقایت
ایتمك شرطیله بو وجهله شروط مؤکّده بیاننه شروع اولنور که
فیما بعد آلای بکیلکلر ایچون والی ولایتلر ومعیّنلرینه
مأمور بولندقلری وزرای عظام جانبندن عرض آقچه‌سی
وسائر عوائد وفوائد نامیله بر آقچه وبر حبّه آلنمامق شرطیله
آلای بکیلك هر سنجاغك زعما وارباب تیمارندن خدمتکار
ووقار صاحبی واعمال نفراته وتسویه وتمشیت اموره قادر
صداقتکار ومعتمد ومستقیم الاطوار وصاحب نفوذ
وقوی الاقتدار اولوب زمره سنك مستحق وغیرت شعاری
وجمله سنك بالاتّفاق مستصوب ومختاری اولان
اهل حق والای بکیلکه احق والیق هر کیم ایسه کرکی کبی
تفحّص وزیاده تحرّی وتجسّس اولنه رق سنجاقلوسنك
بالاتّفاق رأی واستصوابلری وطلب واستحسانلری
وجمله نك غرضدن عاری اخبارلریله اولمقوله کمسنه‌لر
ایالت والیلرینك ویا خود حسب الاقتضا معیّنلرینه
مأمور بولندقلری وزرای عظامك عرضلری وسنجاقلوسنك
بالاتّفاق محض صداقت اثرلریله آلای بکی نصب اولنه

وزعما وارباب تیمار دخی غرضلرینه تبعیت ایله فلانی
الای بکی استرز دیمیوب وایکی فرقه اولمیوب جمله‌سی
بردن ذکر اولنان اوصاف ایله آلای بکیلکه مستحق اولن
کمسنه‌یی اختیار وکمال مرتبه انقیاد واطاعت ایده‌لر
ووالی ولایت دخی برطرفی حمایت ایتمیوب سنجاقلونک
مختاری اولوب محضر ویردکلری کمسنه‌یه عرض ویره‌لر
والای بکیلر خدمت لازمه‌سنده قصور وتکاسلی وتوجیهات
ماده‌سنده غدر وحمایه کبی سوء حرکت وارتکابی ظهور
ایتمدکجه وبو مثللو کیفیاتده دخی قول واحده عمل اولنمیوب
استکناه حاله تقید برله کرکی کبی رسیدهٔ رتبهٔ صحت
ویقین اولمدقجه عزل اولنمیه وبو مقوله حرکات غیر مرضیه‌سی
ظهورنده یالکز عزل ایله اکتفا اولنمیوب عبرةً للسائرین
قتل ایله مجازات اوله جقلری هر برینه تفهیم اولنه
وخلاف شروط حرکتنه بناءً الای بکیلردن بری قتل
اولندقده خائن اولمق حسبیله مقتولک محلول اولان
تانپاره‌سی اولادینه ویرلمیوب برموجب شروط سنجاقلونک
انتخاب ایده جکلری آلای بکی طرفندن لازم کلان
سنجاق ملازمنه عرض اولنه والای بکیلر دخی غبط
وغرض ونفع وعوض ایچون کندولره ودیعة الله اولان
توجیهات خصوصنده جادهٔ حقدن عدول وانحراف
وطریقهٔ استقامتدن نکول وانصراف ایله ناحق یره
بعض کمسنه‌لره غدر وبعضیلره حمایت وجهی اوزره
زعامت وتیمار رفع وابقاسنی متضمن خلاف واقع

ویرلرینه

121

ویرلرینه مخالف چتال عرضلر ویرمیه‌لر وایالت عسکری
بر والی معینتنه مأمور اولدقده طرف دولت علیه‌دن
فرمان عالی ایله کندولره اذن کلمدکجه والی بیورلدیسی وسائر
وجهله عودت ایتمیه‌لر ایدرلر ایسه الای بکیلری وچری
باشیلری وایالتلودن جسارت ایدنلری تحقیق اولنوب
بلا امان مظهر سیاست قلنه‌لر ولدی الاقتضا مشتایه
تعیین اولنان ایالتلو طرفلرندن مشتایه بعد الدخول
هر اون نفرده بر نفری انتخاب وخرجلقجی اوله‌رق ولایتلرینه
ارسال اولنمسی قانون قدیم اولمغله خرجلقجی نامیله قانوندن
زیاده بر نفرینه رخصت ویرلمیه وبولندقلری محلده
قاسم دخول ایتمدکجه خرجلقجیلرینک دخی عودتلری
تجویز اولنمیه وخرجلقجیلر دخی قاسمده ولایتلرینه کیتدکده
روز خضرده تماماً ینه بیراغی آلتنده موجود بولنه‌لر
وبو مقوله ولات معینتنه حسب الاقتضا مأمور قلنان
ایالت عسکری کرک طرف دولت علیه‌دن بافرمان عالی
عودتلرینه اذن ویرلدکده وکرک مشتایه توقیف برله
ولایتلرینه خرجلقجی ارسال ایلدکلرنده معینتنه مأمور
اولدقلری واللر الای بکیلری وسنجاقلویی تضییق برله
کلی اقچه الدقلرندن وانلر دخی تفرق وسیله اولمق ایچون
طوعاً وکرهاً ویردکلرندن ایالت عسکرینک بو کیفیت
پریشانلغنه وعدم ثباتلرینه باعث اولمغله فیما بعد
ولاتدن وآخردن هرکیم ایالت خلقندن کرک بافرمان
عالی اذنلرنده وکرک خرجلقجی ارسالرنده طمعه میل ایله

اقچه اخذ ایدر ایسه تحری اولنوب لدی التحقیق بلاامان
تأدیب اولنه‌لر والای بکلر دخی بو کیفیتی خبر ویرمیوب
کتم واخفا ایدرلر ایسه کتملری ووالیلری طرفنه خلاف
رضا حرکتلری ایچون ترتیب جزا اولنه‌لر وایالت خلقی از قدیم
سفرلرده نیچه یوز اقلقلری ایدوب انواع شجاعت اظهار
ایلدکلرندن بشقه مترس قازمق ولدی الاقتضا مترسه
کیرمك وطابیه یاپمق وسپت اورمك وطوپراق
طاشیمق وخندق تطهیر ایتمك وطوب نقلی خدمتلرنده
بولنمق قانون قدیملری اولمغله بو خدمتلری وبونك
امثالی خدماتی رؤیتده جان وباش ایله سعی ایده‌لر
ووقت حضرده قانون قدیم اوزره جنك وحرب براد
عسکری واوجاق زاده‌لردن هر سنجاقدن قیدینك عشری
مقداری ملازملر انتخاب وسفر وحضرده سنجاغیله
بولنمق شرطیله اشکاللری واسم وشهرتلری کرکی کبی ایضاح
اولنه‌رق کیمك اوغلی کیم ونه محلده متولد وشهرت شایعه‌سی
نه اولدیغنی الای بکلر عرضلرنده تحریر وبیان ایده‌رك
یدلرینه ملازمت امر شریفی ویرلمك ایچون عرض ایلیه‌لر
واخر محلده ساکن اولنلره وعرضحال ایله طلب ایدنلره
واسافل مقوله سندن حرب وضربه غیر مقتدر اولنلره ملازمت
ویرلمیه وملازمت حکمی ویرلدکدن صکره اخر محلده ساکن
اولوب زعامت وتیمار محلول دوشدکده بن ملازم اولدم
دیو طلب وادعا ایدر ایسه اولمقوله براغی آلتنده خدمتده
بولنمیان وسنجاغنده ساکن اولمیان ملازملره زعامت

اقچه عرضیله

وتیمار ویرلمیه وملازملردن فوت اولنلرك وسنجاغنده
ساکن اولمیانلرك ملازمت امرلری اعتباردن ساقط
اولمق وقیدلری ترقین اولنمق ایچون الای بکلر عرض
ایلیه‌لر وهر سنجاغك الای بکیسی انتخاب ویدینه استحکام
امری وقانون جدید شروطی ویرلدیکی هنکامده هر سنجاغك
داخلنده متفرقه وچاوش وکتاب کدکلولری وکتبه
ملازملری وکدکلویان جدیده دن ماعدا قاچ عدد
اشکنجی ومتقاعد زعامت وتیمار وار ایسه بر قطعه جبه
دفتری دفترخانهٔ عامره دن اخراج ویدینه تسلیم اولنه
وذکر اولنان الای بکی دفتر مذکورده مسطور اشکنجی
ومتقاعد ناینپاره‌لرندن هر برینك حاصلات سنویسی
نه مقدار ایدوکنی اول سنجاغك چری باشی وچری سوریجیلری
واختیاران وسوز صاحبلری وسائر اصحاب وقوفی
معرفتیله تحقیق وبشقه جه دفتر ایدوب جبه دفترینی
یدنده حفظ وحاصلات دفترینی دفترخانهٔ عامره‌یه
وضع ایچون در علیه‌یه ارسال ایلیه‌لر واشبو قانون
تاریخندن بر سنه تمامنده سنجاقلرك موجود ونا موجود
بولنوب وبو قلمه اثناسنده داخل سنجاقده اولان
ناینپاره‌لرك حاصلاتنی دخی تحقیق ایتمك ایچون طرف
دولت علیه دن بو قلمه‌جی ومحرر اوله‌رق معتمد وموثوق
بر کمسنه تعیین اولنمق مصمم اولمغله محرر مذکورك حاصلات
دفترینه الای بکینك دفتری موافق ظهور ایتمز ایسه الای بکینك
مظهر مجازات اولمسی مقرر اوله‌جغی بیشیلجه کندولره بیلدیرله

وهر سنجاغه موجود ونا موجود بوقلمه‌سیچون هر اوچ
سنه ده بوقلمه‌جی تعیینی اساس قانون جدید اولان
موادّ ثلثه‌یه مادّهٔ رابعه اوله شویله که ذکر اولنان
بوقلمه‌جیلر یالکز زعامت وتیمار متصرّفلرینك داخل
سنجاقده بوقلمه هنکامنده موجود بیتلریله اکتفا
ایتمیوب داخل سنجاقده تمکّن ایتمشمیدر ومسکن ومأواری
نه‌محلده در علم یقین حاصل اینجك درجه ده تحقیق ایلیه
ومحلّ آخرده ساکن ایکن سنجاغنه بوقلمه‌جی عزیمتنی خبر
آلوب فقط بوقلمه‌جی انده ایکن اثبات وجود ایدیم صکره ینه
اولدیغم محلّه کیده‌رم دیو ارتکاب حیله ایدنلری وار ایسه
آنلری بشقه‌جه دفتر ایدوب صحّتی اوزره درعلیّه‌یه
انها ایلیه وبوقلمه‌جینك تحقیق اینجکی مادّه‌لری
الای بکیلر مقدّمجه خبر ویرمدکلریچون مظهر جزا اولملری
مقرّر وآخر سنجاقده تمکّن ایدنلری بوقلمه‌جی تحقیق
ایلدکده اومقوله‌لرك زعامت وتیمارلری سنجاغنده ساکن
اولمدیغیچون رفع وسنجاق ملازملرینه عرض اولنمق اوزره
دفتری الای بکینه کوندریله وسفرده ملازملردن
غیری خارجدن برکسنه‌نك برارلغی ظاهر اولدقده بعد
ملازملردن فوت اولدقجه ینه حدّ معیّنه تنزیل اولنمق
شرطیله مجرّد وقت سفرده اومقوله شجعان طرد اولنمیوب
اشکال واسم ورسم وشهرتنی یعنی نه محلده متولّد ونه اوغلی
دیمکله مشتهر اولدیغنی درج ایدرك ملازمت عرضی
ویریله وملازمیندن برینه بسط اولنان قانون اوزره

زعامت

زعامت وتیمار عرض اولنمق اقتضا ایلدکده یدنده اولان
ملازمت امری الای بکی عرضیله معاً کلوب قلمده بطال
اولمق اوزره حفظ اولنه والای بکیلر هرنه مقوله عرض
ویرمك اقتضا ایدر ایسه هر بر ناحیه‌نك جری باشیلری
ومستقیم ودیندار برقاج نفر زعما وارباب تیمار ایله
مذاکره ومشاوره ایتمدکجه عرض ویرمیه‌لر وکیملر ایله
مشاوره ومذاکره ایدر ایسه درون عرضده اسم ورسملریله
زعامتك باش قلمی تحریر وتصریح وعرضلرده تاریخ تحریر
ایلیه‌لر تاریخسز عرض ویرن الای بکی تأدیب اولنه
والای بکیلر طرفلرندن توجیهات ایچون ویریله‌جك عرض
درونده اسملرینی تحریر ایلدیکی سنجاقلونك مهرلریله
ممهور بشقه محضر کونز کاغدلری الای بکیلرك عرضلریله
معاً درسعادته ارسال اولنمق شرط قوی واشبو محضر
اصحابنك تطبیق مهرلری طلب اولنوب قلمده حفظ اولنه
وزعامت وتیمار متصرّفلرینك بریسی کرك سفرده وکرك
حضرده فوت اولوب کرك قلیجه قادر وکرك صبی متوفانك
اولاد ذکوری وار ایسه کبیرلری اولان اوچ نفر اوغللری
رغبت ایدرلر ایسه اشتراکا ویریله اوچدن زیاده
مشترك ویرلمیه وبر اوغلی وار ایسه تماماً سنی تصریحیله
عرض اولنه قانونی اولادینه ماعداسی آخر کمسنه‌یه
ویرمك قطعاً جائز اولمیوب اولاده منحصر اولمق
قانون قوی اوله اکر اولاد ذکوری اولمیوب سفرده
فوت اولمش ایسه اول سفرده یاننده ملازمت ایله موجود

قرنداشی بولنور ایسه قرنداشنه ویریله وبو مقوله
سفرده یانندہ بولنان ملازم قرنداش حقنده ترتیبه
اعتبار اولنمیوب همان رغبت ایدر ایسه ملازم اولان
قرنداشنه عرض اولنه واکر قرنداشی سفرده موجود
بولنمز ایسه آخر محلده بولنان قرنداشنه ویرلمیوب سفرده
موجود سنجاغنک ملازم اولنه عرض ایده لر ملازم
اول رغبت ایتمز ایسه ثانی یه وثانی رغبت ایتمز ایسه
ثالثه بو سیاق اوزره ویریله وملازملردن رغبت
ایتمیانلرک عدم رغبتلرینی شعر یدلرندن الای بکیلر سند
آلوب اول سندی عرضلر یله معاً درسعادته کوندره لر
وملازم اول موجود وطالب ایکن الای بکی طمعاً وحمایةً
مادوننه عرض ایدر ایسه ملازم اول کلوب باعرضحال
انها ایلدکده کرکی کبی تحری اولنوب صحتی متحقق اولدیغی
صورتده جسارت ایدن الای بکینک جزاسی ترتیب اولنوب
یرینه نصب اولنان الای بکی نانپارهٔ مذکوره یی اولان
ملازمدن رفع وملازم اوله عرض ایلیه وملازم اول
طالب ایکن طمعه مبنی ثانی یه محلول عرضی ویرن الای
بکینک جزاسی ترتیب اولندقده مقتول اولدن الای بکینک
نانپاره سیله ملازم اولک جبر ویردیکی نانپاره بیننده
تخییر اولنه اکر مقتولک نانپاره سنه ملازم اول
طالب ایسه اکا دکل ایسه مقتولک ملازم ثانی یه
عرض ایلدیکی نانپاره جبر ویرن ملازم اوله ومقتولک
محلولی دخی ملازم ثانی یه ویریله وملازم اول

بربابده

بو بابده خلافی ارتکاب ایلدیکی تحقیق اولنور ایسه او مقوله
ملازم دخی تأدیب اولنه واشبو شرط فیمابعد ویریله جک
ملازمت امرلرینه درج اولنه فرضاً اوچ ایتمک برکونده
دفعةً محلول اولدقده زیاده نمالوسی ملازم اوله
ومادونی ثانی یه بو منوال اوزره ویریله بو دخی
ملازمت امرینه درج اولنه وباباسی فوت اولدیغی
وقتده والده سی قرنده بولنان اولاده زعامت وتیمار
اولمیه وباباسی فوتنده اوغلی اوزرنده آخر درلک
بولنور ایسه درلکی اولان اوغلنه ویرلمیوب ملازم قرنداشنه
وقرنداشی یوغیسه سائر ملازمینه ویریله وباباسی
فوتنده دیار آخرده بولنان اوغلنه جبر کوندریلوب
کلنجیه دک تأخیر وکلدکده عرض اولنه وکلنجیه دک
محصولنه موقوفجی تعرض ایتمیه وخبر کیدوب کلنجیه دک
مسافه سنه کوره تخمین اولنان وقت ظرفنده کلمز ایسه
ملازمینه عرض اولنه وایام حضرده محصولنی یوب سفرده
اولدقده ترک خدمت ایدنلرک تیماری رفع اولنمغله قناعت
اولنمیوب جزاسی ترتیب اولنه وشمدیه دک اغماض سببیله
الای بکیلرک وبعض کمسنه لرک مأکل ایدندکلری
سپت تیمارلرینی الای بکیلر وسنجاقلونک زعما وارباب
تیماری کتم واخفا ایتمیوب ملازمیندن رغبت ایدنلره
عرض ایده لر ملازملر بو مقوله سپت تیمارلرینی
الای بکیلرندن عرضنی استیوب ویرمز ایسه کلوب
دولته شکایت وانها ایلیه تحقیق اولندقده الای بکینک

حقندن کلنوب یرینه نصب اولنان آلای بکی اول سپت
تیمارینی ترتیبه رعایت ایتمیوب خبر ویرن ملازم مزبوره
عرض ایلیه بو دخی ملازمت امرینه درج اولنه و اشبو
قانون تاریخندن صکره زعامت و تیمار توجیهیچون آلای
بکیلر طرفندن عرض ویریلدکده کیمسنه‌لر بالنفس حضور آصفی‌یه
کلوب یدلرنده اولان عرضلری دیوان عالی‌یه کندولری
تقدیم برله اثبات وجود ایدرك براتلرینی تنظیم ایلمك
شرط قوی قلنمغله خلافنه حرکت اولنمیه و لدی الاقتضا
سرعسکر معینلرینه ایالتلو تعیین اولندقده فیما بعد
توجیهاتلری سرعسکرلره حواله اولنمیه بعد ازین مادامکه
حاصلات سنویه‌سی اقل مرتبه یارم کیسه اقچه‌دن دون
اولمیه قلیچ جمعی قطعا جائز اولمیوب و بوندن اقدم جمع اولنانلر
دخی تفریق اولنمیه و سنه ده برکره دفتر خاقانی
قیدلری یوقلنوب قید موجبنجه توانا اولان صبیلرك
جبه‌لولری رفع و کذلك آلای بکیلرینه اخبار اولنه
صبی‌یه زعامت و تیمار توجیه اولندقده درجهٔ سننی
اخبارده اختیار کذب و دروغ اولنوب فرضا طقوز
اون یاشنده ایکن ایکی اوچ یاشنده قید ایتدرلدیکی و اکثریا
سننك مقداری آچیق براغلدیغی محقق و مجزوم اولمغله
فیما بعد آلای بکیلر بو خصوصه دقت ایدوب صبینك
درجهٔ سننی تحقیق و تصریح ایدرك عرض ایدرلر خلافنی
ارتکاب ایدرلر ایسه آلای بکیلر مظهر جزا اوله‌لر
و بو دفعه برموجب قید درجهٔ سنی اون بش سنه‌یه

بالغ

بالغ اولنلرك جبه‌لری رفع اولنمش اولمغله بروجه محرر
جبه‌لولری اچلدونلردن ماعدا حین توجیهنده کذب و دروغ
ایله سنی نقصان قید اولنوب حالا توانا ایکن قیدنده صبی
قالمشلر وار ایسه کندولری استدعا ایله جبه‌لولرین رفع
ایتدروب سنجاغنه کیدرلر بومقوله‌لر سنجاغنه کیدوب
ساکن اولمزلر ایسه ملازملر و آلای بکیلر تصحیح ایدوب
متصرف اولدقلری نانپاره‌لری رفعلرندن سنجاغنده
ساکن ملازملره برموجب شروط عرض اولنه و بو دفعه
جبه‌لولری رفع اولنانلرك و قیدنده صبی قلانلرك
و ~~قیدنده صبی قدونلرك~~ دفترلری آلای بکیلرینه کوندریله
و بو ماده‌لری یوقلمه‌جیلر دخی تحری و تحقیق ایلمك اوزره
مأمور اوله‌لر زعما و ارباب تیمارك سنجاغنده ساکن اولمدیغی
فوائد کثیره‌یی مستلزم اولدیغندن عینی اعمار مملکت و حمایت
رعیته وسیله اوله جق حالات مرغوبه‌دن اولمغله
فیما بعد اشکنجی زعما و ارباب تیمارك عتیق و جدید جمله‌سی
سنجاغنده ساکن اولمق و بر محله مأمور ایتدیری امری واردده
اوچ بش کون ظرفنده آلای بکی بیراغی آلتنده اجتماع ایتمك
ماده‌سنه آلای بکیلر و سنجاقلونك زعما و ارباب تیمار ملازملر
غایة الغایه اهتمام و کتم و حمایه‌دن احتراز ایده‌لر
و سنجاغنده ساکن اوله میانلر اشبو قانون جدید تاریخندن
اعتبار ایله برسنه مهل ویریلوب اول مدتده زعامت و تیمارینی
سنجاغنده ساکن اولور و سفره مقتدر مقوله‌یه قصر ید
ایلیه سنه‌سی ختامنده قصر ید ایتدیکی و سنجاغنده ساکن

اولمدیغی تحقیق اولندقده تارك حكمنده اولمغله سنجاغی
الای بكیسی برموجب شروط لازم كلنلری مستحقینه عرض ایلیه
وفیمابعد اومقوله زعامت وتیمار صاحب اولنه انقا قبول ایلمیه
وایالت عسكرینك محاربه ومقاتله یه تشویق واغرالرینه
سبب كلی اولمق ایچون زعامت وتیمارلرینه الحاق بالكلیه
منع اولنموب سفره مأمور ایتدیلری اوقاتده محاربه ومحاصره لرده
ایچلرنده شجاعت وپرارلق ظاهر ونمایان اولوب دل وكله
كتوردنلره استعداد واستحقاقلرینه كوره بیك اقچه دن
التی بیك اقچه یه ودخی زیاده یه وارنجه یدلرینه
ترقی امری و[illegible]لوب ووریلدن امر مقداری ترقی یه
مستحق او[illegible] ولمثللولره یدلرینه وریلن امر عالی
مقداری [illegible] اعده اولنوب قانون قدیم اوزره
اجماللوسی ومشتركنه الحاق اولنه وایالات والویه ده
بعض تیمارلرك حاصلاتی بیتمش سكسان یوز غروش وبلكه
دخی نقصان اولوب اومقوله نك متصرفی سفره اشمكده
محتاج اعانت اولدیغنه بناءً حاصل سنویسی یارم كیسه
اقچه دن دون اولان تیمارلرك محلو[illegible] وقوعنده ینه
حاصل سنویسی یارم كیسه دن د[illegible] اولان مشتركی واجماللو سنه
الحاق اولنمق جائز اوله وبوبهانه ایله حاصل سنویسی
یارم كیسه دن زیاده اولان تیمارلرك ینه مقدار مذكوردن
زیاده حاصللو تیمارلره الحاقنه جسارت اولنمیه والحاصل
بوندن مقصود حاصلی الشیوز غروشدن نقصان اولان
تیمارلری بشریوز غروشه ابلاغ قضیه سی اولمغله قلیچ جمعی

اكرچه

اكرچه جائز اولمیوب لكن اشبو یارم كیسه دن دون
حاصللی تیمارلرده جمعی جائز اوله وبووسیله ایله آلای بكیلر
مقدار مذكوردن زیاده الحاق عرضنه جسارت ایدر ایسه لدی التحقیق
الای بكینك مظهر مجازات اولمسی مقرر اوله وبویله الحاقلو
تیمارلرینك حاصلات سنویه لری نه ایسه مقداری الای بكی
عرضنده تصریح اولنه وبومقوله یارم كیسه دن دون
حاصللی تیمار اصحابندن قصر ید مراد ایدنلر آخره عرض
اولنموب ینه حاصلی یارم كیسه دن دون مشترك واجماللو كونه
عرض اولنه وبالجمله زعما وارباب تیمار بینلرنده بالتراضی
قصر ید جائز اولوب الای بكیلر عرض ایده لر لكن قصر ید
دخی سنجاغنده ساكن توانا اولادینه و[illegible]اشمكه مقتدر
اقرباسنه وملازمینه جائز اوله یوخسه [illegible]جدن
اولانلر كمسنه لره زعامت وتیمار قصر یدی زنهار وزنهار
اولمیه وقصر ید ایدنلره تكرار محلولدن زعامت وتیمار
وریلمیه وفیمابعد علی الاطلاق مبادله جائز اولمیه وزعما
وارباب تیماردن بری متصرف اولدیغی نانپاره سندن
بلا بدل كندو رضا[illegible]له كف ید ایدر ایسه ملازملردن
~~ملازملر~~ برموجب شر[illegible] لازم كلانلره عرض اولنه واول
كف ید ایدن حقنده قصر یددن آخر نانپاره الحق ورغبت
ایدر ایسه ملازمت وریلمك جائز اوله وزعما وارباب
تیماردن بری مجروح و پیر وعمل مانده اولوب ركوب ونزوله
اقتداری اولمدیغی ظاهر ومحقق اولدقجه تقاعد عرضی
وریلمیه اكر بوشروطه مغایر حمایه وشفاعت ورشوت ایله

برسی تقاعد اولور ایسه ملازملردن بری جزو ویروب
صحتی معلوم اولدقده اولمقوله خلاف شروط تقاعد
اختیار ایدنلر وعرض ایدن الای بکیلره جزا ترتیب
اولنوب زعامت وتیماری جزویرن ملازمه ویریله
بودخی ملازمت امرینه درج اولنه وهنوز جنگ وحربه
یرار ایکن حمایه ایله بوندن اقدم تقاعد اولمش وار ایسه
اشکنجی اولمق اوزره عرض ایده لر متقاعد اولنلر فوت
اولدقده اتمکی اولادینه ویرلمامک قدیمدن قانون اولمغله
قانون مذکور فیما بعد معتبر اوله والای بکیلرک مصارفلرینه
مدار واستقامتلرینه وسیله اولمق ایچون فوت ورفع
وقصر ید والحاصل ملازمت عرضندن غیری هر نمقوله
عرض ویررلر ایسه هر زعامت وتیمارک سنجاقلوسی
بیننده مشهور ومتواتر اولان حاصلاتنک خمسی مقداری
عرض اقچه سی اله لر مثلا بشیوز غروش حاصلی مشهور ایسه
یوز غروش عرض اقچه سی آلنوب بو سیاق اوزره مراعات
اولنه والحالة هذه کرک صدر اعظم وکرک سائر وزرای
عظام شرحلولری مخصوص خط همایونم ایله رفع اولنوب
بعد الیوم صدر اعظم وسائر وزرای عظام شرحلوسی
اولماق اوزره قانون جدید وضع اولمغله فیما بعد
حج شریفه کیدنلردن ماعدانک قیدلرینه شرح ویرلمیه
وحجه کیدنلره دخی برسنه لک شرح ویریله وسفروقتنده
حج شرحی ویرلمیه وزعما وارباب تیماردن برسی کندو
مصلحتلری ایچون آستانهٔ سعادته وآخر محله کتمک

اقتضا

127

٨٢٤

اقتضا ایلدکده الای بکیدن اذنی مشعر مصلحتی ومدتی
تصریحیله عرض الدقجه کتمک جائز اولمیه والای بکیلری بومقوله
عرضلردن براقچه خرج المیه ودرکاه عالی متفرقه وچاوش
کدکلولری ایکیشر یوزدن درتیوز قیده منحصر اولمغله
بونلره دخی شو وجهله قانون اولنورکه ذکر اولنان متفرقه
وچاوش کدکلولرندن برسی سفر وحضرده فوت اولدقده
قطعا آخره ویرلمک جائز اولمیوب اولاد ذکوری وار ایسه
زعامتی اشتراکا وکدیکی کدیکه مستحق اولان بیوک اوغلینه
ویریلوب کدکسز قلان اوغلنک حصه لری برقاج سنجاقده
ایسه تفریقی جائز اولمیوب دیلدکلری سنجاغک برنده ساکن
اوله لر وقنغی سنجاغنده ساکن اوله جغی استخبار اولنوب
اول سنجاغک الای بکیسنه فرمان ایله اخبار اولنه اکر سنجاقده
ساکن اولمغه رغبت اتمز ایسه حصه لری کدکلو اولان مشترک
قرنداشنه ویریله ومشترک قرنداشلرندن بری فوت
اولوب ولد ذکوری بولنمز ایسه حصه سی آخره ویرلمیوب
ینه مشترک قرنداشلرینه ویریله واکر فوت اولان کدکلونک
براوغلی وار ایسه زعامتی تماما توجیه اولنوب آخره ویرلمک
وتفریق اولنمق جائز اولمیه وکدک شروطنه بالغ ومستحق ایسه
کدوکی دخی زعامتیله معا ویریله وصبی ایسه جبه لو ویره
وتوانا اولدقده سنجاغنه کیدوب ساکن اوله واکر فوت
اولان کدکلونک ولد ذکوری یوغیسه زعامتی هر کیمه
فرمان همایون بیوریلور ایسه اکا توجیه اولنه اندرون
همایون خدمه سنک چراغلقلری خصوصنه وسعت کلمک

وايالت عسكرى اعتبار اولنان اشكنجيلرك زعامت
وتيمارلرى فيما بعد بونلره توجيه اولنماق اوزره اناطولى
وروم ايلينه واقع الويه دن يتمش عدد زعامت وتيمار
انتخاب وبشقه‌جه دفتر اولنوب قنقى سنجاقلردن ايسه
الاى بكيلرينه بو دفعه علم وجبرلرى كوندرلمش اولمغله
اشبو اتمكلركرك اندرون همايون خدمه سندن وكرك
زلفليان وتبرداران اوجقلرندن چراقلغه شايسته اولنلره
باخط همايون توجيه اولنمق اوزره مخصّص اولديغندن
بونلرك توجيهلرى الاى بكى عرضنه محتاج اولميه والاى
بكيلر برموجب شروط بونلردن ماعداسنى عرض ايليه
واشبو اتمكلر ايله چراغ اولنلر اوجقلرنه سنين عديده
خدمتلرى مقابله سنده اولمغله بونلره سفر وسنجاغنده
ساكن اولمق تكليف اولنميه وبشقه‌جه يتمش عدد كدك
ترتيب اولنوب هر كدك ايچون جانب ميرى يه بيك غروش
ويرلمك اوزره ذكر اولنان دفترلو زعامت وتيمارلر
اصحابنه كدك مزبور دفتردار عصر اولنلر عرضيله الحاق اولنه
واشبو يتمش نفر كدكلو سفر وقوعنده متفرقه وچاوش كدكى
كبى سنجاق شريف معيتنده بولنمق اقتضا ايتميوب متفرقه
وچاوشان سفرده بولنمق تقريبيله بونلره دخى سفره كتمك
وخدمتده استخدام اولنمق تكليف اولنميه وسفره اشمامرى
تقريبيله اولادلرينه ويرلمك قانون اولميوب قطعا
اولاده ويرلمك جائز اولميه ونشان وروس وبكلك
وآمدى اوطه لرندن عبارت اولان ديوان همايون

كتابى

كتابى كدكلولرينه اللى كتابت ويكرمى شاكردلك كدوكى
وقرق ملازمت ودفترخانهٔ عامره كتابى كدكلولرينه
اون بش كتابت واون بش شاكرد كدوكى واوتوز ملازمت
من حيث المجموع ديوان همايون كتابنه يتمش كدك وقرق
ملازمت ودفترخانهٔ عامره كتابنه اوتوز كدك واوتوز
ملازمت تعيين وتخصيص اولنمغله بو مقداردن زياده
ونقصان قبول ايتميه وزمرهٔ كتاب اشرف خدمهٔ دولت
واعزّ رجال سلطنتدن اولمغله ذكر اولنان كدكلولر
وملازملر فننده ماهر وخط وانشا وامور مهمّه تحريرينه
قادر اولوب كيجه وكوندز قلمه مداومت وملازمت
ايلدكجه قدر واعتبارلرى ملتزم وقانون توجيهاتى بو وجهله
راسخ ومستحكم اوله كه كتابك برى فوت اولدقده برقاچ
اوغلى اولوب جمله سى كتابته قادر ايسه باباسى زعامتى
اشتراكا وكديكى كديكه مستحق اولان بيوك اوغلنه
ويريلوب كدكسز قلدن اوغلى كدك تدارك ايدنجيه دك
قلمه مداومت ايتمك شرطيله سنجاغنده ساكن اولمق
تكليف اولنميه واكر اوغللرينك ايچندن برى كتابته قادر
وسائر آخر صنعته مشغول بولنور ايسه كتابته مستعد
اوغلنه زعامت وكديكى ويريلوب كتابت بلميان اوغلنه
مشترك اولمق ومستقلا ويرلمك جائز اولميه واكر
ولد ذكورى صبى بولنور ايسه جبه لو ويروب كتابت ومعرفتى
كسب وتعلم ايتمك شرطيله ينه زعامتى توجيه اولنه واكر
اولاد ذكورى بولنميسه كاتب وشاكرد وكتاب ملازمينك

زعامت وتيمارلری قطعاً خارجدن اولان كمسنه لره
ويرلميوب ملازملردن طالبی ظهور ايدر ايسه وطالب اولان
ملازمك كتابت ومعرفتی رجال قلم بيننده مسلّم ومعتبر ايسه
اولمقوله ملازمه ويريله واول ملازمك اوزرنده بولنان
زعامت وتيمار رؤسلی شاكردلردن قلمه مداومت اوزره
اولوب مستعدّ واحق هر كيم ايسه اكا ويريله واكر ملازملردن
طالب ظهور ايتمز ايسه ينه قلمه مداومت ايدن مستعدّ
واحق رؤسلی شاكرد اولنلره ويريله وجهاً من الوجوه
كاتب زعامت وتيماری آخره ويرلميوب قلمه مداوم اولان
مستعد كاتب زاده لره ومعرفتلو ملازمينه ورؤسلی
شاكردانه ويريله وكدكلو كاتبلر وشاكرد وملازملر
كيجه وكوندز قلمه مداومت ايدوب امور مهمّه تحريراتنه
مشغول اولمق شرط قوی اوله بلا اعذار وعلل قلمه
كلمز ايسه زعامت وكديكی مداومت ورغبت ايدن
ملازميندن مستعدّينه ويريله وكتّاب ايچون بسط
اولنان شرايط كركی كبی رعايت اولنوب معتبر اولمش
رجال قلمك غرضدن عاری اخبارلريله بالجمله توجيهاتلری
وسائر نظاملری رئيس الكتّابلرك ودفتر امينی بولنانلرك
رأی وعرضنه موقوف اوله انجق قلمه امكی سبقت
ومداومت ايتمش كتّابدن برسی سببـ‌ـو سلحدار كتابتلری
درجه ده منصب ايله احراز رتبه ايلمك ويدروعمل ماندن
اولمق تقريبيله خانه سنده اقامت ايدر ايسه سبقت ايدن
امكنه اكراماً اومقوله كتّابك زعامت وكديكنه دخل

وتعرض

وتعرّض اولنميه ذكر اولنان يوز اون نفر ديوان همايون
والتمش نفر دفترخانه كدك وملازملرندن بعضيلری
قلمه مداومت ايتمامش خارجدن بعض خدمه وسائرلری
عهده لرنده اولمغله ذكر اولنان نظام كتبه نك اجرا واستمراری
بومقوله نك دخی بر رابطه يه ادخالنه منوط اولمغله
اولمقوله لرك عهده لرنده بولنان كدك وملازمتلر رفع وذكر
اولنان ديوان ودفترخانه قلملرنده بلا كدك وملازمت
مداوم ومستخدم بولنان زعامت وتيمارلره الحاق اولنه
بو وجهله ديوان همايون قلمنك يوز اون نفر ودفترخانه نك
التمش نفر كدك وملازمتلری قلملرينه ادخال اولنمش اوله
واشبو مقدار ديوان ودفترخانه كدكلو وملازملری
بو وجهله رابطه بولدقده عددلری اشبو قانون جديد
تاريخندن اعتبار اولنه يعنی برينك وفاتی وزعامتك
ايكی اوچ اولادينه ويرلمسی تقريبيله اصلی بر زعامت ويوز
اون عدد اولمق جهتيله زياده اولمش دنلميه وبروجه محرّر
خارجده بولنوب اوزرلرنده بودفعه كدك وملازمتلری
رفع اولنانلردن خواجكان ومكتوبجی صدر عالی وكاتب كتخدا
اوطه لرنده وبعضا دفتری قلملرنده مستخدم ومداوم اولنلرك
عهده لرنده بولنان نانپاره لری وكذلك تعداد اولنان
صنوف اوزرلرنده بلا كدك وشرح بولنان زعامت وتيمارلری
دفترخانهٔ عامره دن كركی كبی دقّت وتحرّی اولنه رق
دفتر اولنمش اولوب بومقوله دن ماعداسی دفتر مذكوره
ادخال اولنمامش اولديغی وهربری كيم ايدوكی كتخدای صدر عالی

ودفتردار ورئيس الكتّاب و دفتر امينى بولنانلرك علملرى
لاحق اوله رق بو مثللو قاچ نفر ايدكلرى بلنمك وفيما بعد
زياده قبول ايتمامك ايچون مومى اليهمك هر برى بشقه بشقه
دفترى امضا و تمهير ايتمش اولدقلرندن غيرى برنسخه سى ديوان
همايون قلمنده وديكر نسخه سى دفترخانهٔ عامره ده حفظ
اولنمغله اشبو دفترده مسطور اولنلر حياتده اولدقجه
سنجاغنده ساكن اولمق تكليف اولنميه والاى بكيلره
كوندريله جك جبه دفترلرندن خارج قاله وايچلرندن
برى فوت اولدقده بلا ولد ايسه سنجاغى الاى بكيسنه
كتخداى صدر عالى طرفندن مكتوب ايله انها اولنوب سنجاغى
ملازملرندن برموجب شروط لوازم كلاونه الاى بكيسى عرض
ايليه واكر ولد ذكورى وار ايسه توانا ايسه سنجاغنده ساكن
اوله جغنى افاده اولنوب راضى اولور ايسه آلتى اى ختامنه دك
سنجاغنه واروب ساكن اولمق شرطيله توجيه اولنه واكر
اولادى متعدد ايسه اوچ نفرينه اشتراكاً شرط مذكور
اوزره توجيه اولنه واكر اولادى صبى ايسه جبه لو بدليّه سيله
توجيه اولنوب توانا اولدقده سنجاغنده ساكن اولمق
شرط قلنه بو مقوله نك توانا سى وقت توجيهندن التى
آيه دك وصبيانى بعد البلوغ سنجاغنده ساكن اولمز ايسه
الاى بكيسى ملازميندن لازم كلاونلر تركندن عرض
ايلمك ايچون وقت توجيهنده كذلك الاى بكينه انها اولنه
وبالاده تعداد اولنان صنوفدن ماعدا يعنى خواجكان
ومكتوبجى صدر عالى وكاتب كتخدا اوطه لرنده و دفترى قلملرندن

مستخدم

مستخدم ومداوم اولنلردن ماعدا فى الاصل كدك
وملازمتى وسائر وجهله قيدلرى مشروح اولوب بو دفعه
كدك وملازمتى وشرحلرى رفع اولنانلر اشبو قانون
جديد وضعى تاريخندن برسنه يه دك سنجاغنه كيدوب
ساكن اولمق ياخود ساكن اولور مقوله يه قصر يد ايلمك
شرطى بونلرده دخى جارى اوله كيتمزلر وقصر يد ايتمزلر ايسه
الاى بكيلر ملازمينه عرض ايليه بالاده تحرير اولنان
قوانين وشرايط من اوله الى آخره ديوان همايون
ودفترخانهٔ عامره دفترلرينه ثبت وتحرير واشبو شروط
الى ما شاء الله تعالى دستور العمل اولمق اوزره وقتاً من الاوقات
وسبباً من الاسباب ووجهاً من الوجوه خلافنه رضا
وجواز كوسترلميه والاى بكيلردن عرض كلوب دفترخانهٔ
عامره يه دركناره وارد قده دفترخانهٔ عامره كتّابى
نظر تدقيق ايله باقوب بالاده بسط اولنان شرايطه تطبيق
ايده لر واشبو شروط نظام مستقر اولنجيه دك نظارت
ايچون رجال دولت عليه دن برى مأمور اولوب شروطه
والاى بكيلرك احوالنه نظارت ايليه ودفترخانه
كتّابى شرايطه مغاير برحالت فهم ايدرلر ايسه دركنار
ايتميوب شرايطه مغاير در ديو دفتر امیننه تلقين ايده لر
ودفتر امينى دخى اولوجهله رئيس الكتّابه اول عرضى تبليغ
ايليه ورئيس الكتّاب دخى صدر اعظمه عرض وافاده
ايليه واكر الاى بكينك خطاسى دفترخانه ده فهم اولنميوب
سهواً دركنار اولنوب بيورلدى ايسه بيورلدى تحويله

وارد قدم دیوان همایون کیسه داری دائما دقت و تحری
ایدوب شروطه مغایر اولان حالاتی رئیس الکتابه تفهیم
و رئیس الکتاب دخی وزیر اعظمه عرض ایدوب اولمقوله
الای بکینک جزاسی ترتیب اوله بو نظام حسن عون و عنایت
رب العزة ایله اعدای دین و دولت علیه اولان
دشمنلره غلبه ایتمک اسبابندن اولدیغندن ماعدا محضا
دین و دولتک تقویتی و عسکرک تزاید قدرت و مکنتی
ایچون اختیار اولنمش بر امر مستحسن و منافع و فوائد کثیره سی
ظاهر و مبرهن اولدیغنه بناءً ثبات و استقراری و دوام
و استمراری خصوصنه ارادهٔ راسخهٔ همایونم تعلق ایلدیکی
وجهله وکلای دولت علیه نک بو مهم جلیل واجب الاهتمامک
انفاذ و اجراسنه و دائما وقایه و صیانتنه سعی و اقدامی
فریضهٔ ذمت صداقت و دیانتلری ایکن معاذ الله تعالی
طمع خام و خامت انجامه میل و تبعیت و غدر و حمایه
وجهلرینی ارتکابه جواز و جسادت ایله مقدار ذره خلافنه
تصدی و قوانین و شرایط معتبره نک بوزلمسنه سعی
و تصدی ایدر ایسه فمن بدله بعد ما سمعه فانما
اثمه علی الذین یبدلونه ان الله سمیع علیم نص کریمنه
مندرج اولان وبال عظیم و وزر جسیمه مبتلا اولسون
و بو شرایط معتبره نک بر صورتی یازیلوب رئیس الکتاب
و دفتر امینلرینک ختملریله مختوم قلندقدن صکره الای
بکیلرینک یدلرینه ویریلوب سلفدن خلفه تسلیم اولنه رق
حفظ و ضبط اولنه قضاءً ضایع اولور ایسه تکرار بر صورت

اخراجنه

اخراجنه طالب اوله لر کرک ولاة و وکلانک و کرک
الای بکیلرک سراً و علناً احواللری تجسس و تفحص
و در دولتمداره وارد اولان عرضلری دخی دائما نظر تحری
و بصیرت ایله تدقیق اولنوب مغایر طور استقامت سقامت
و خیانتلری مشهود اولور ایسه و بالذی بونلرینه حقلرنده
ترتیب جزا مصمم و مجزوم در دیو مفصل و مشروح اشبو
شروط محرره تنظیم اولندقدنصکره بالاسنه دخی زیرده
مسطور مبارک خط همایون عدالت مقرون شرفبخش
صدور اولوب اقلامه بعد القید اقتضا ایدن محللره
علم و خبری نشر اولنمشدر صورت خط شریف مذکور
سلطنت سنیه مک صنوف عسکریه سندن باشی بغلو
و رابطه لوسی ایالت خلقی اولوب شروط و قانونلری
بر وقته دک مرعی ایکن با قلیه رق مختل اولدیغنه بناءً
عمم وقتندن شروطلری تجدید و فیما بعد خللدن صیانتی
وعید ایله تأکید اولنمش ایکن عدم دقت و بلکه ارتکاب
رخاوت حسبیله اولکیدن زیاده مختل اولوب فی الاصل
بو قدر ممالک تسخیرنه یوز اقلقدی ایتمش بویله منتظم
عسکرک بر ایشه یرامز درجه لرینه واردقلری بو سفرده
ظاهر اولدی بونلر ایچون الی ماشاء الله تعالی بوزلمیه جق
بر قانون جدید وضعی مراد قطعی شاهانه م اولوب
شمدیکی حالده سفر بر طرف اولمغله اتفاق آرا ایله
بو قانون جدیدی وضع ایلدم و تجدید شروط قانون
مستبد ایتدم بو کوندن صکره ماده بماده و حرف بحرف

الی ماشاء الله تعالی دستور العمل طوتیلوب وکلای
دولت وخیرخواهان سلطنتم فرضه رعایت ایدرکبی
رعایت ومن کل الوجوه الی الابد تنفیذ واجراسنه
دقت ونظارت ایدەلر شویله کە بو قانون جدیددن
ودولته خیر محض اولمغله عمر وقتنده مختل اولدیغی کبی
برماده سنك اختلالی ووقوعه کلماسی طرف شاهانه مدن
ملتزمدر وکلای دولتمدن ذره مقداری مغایری
حرکته جسارت ایدنلر هرکیم اولور ایسه اولسون دین
ودولته خیانت ایتمش اوله جغی اشکار اولدیغنه بناءً
اومقوله لرك بلاامان جزالرین ترتیب ایدرم وبوندن
صکره خاطره وکوکله ویاخود طمعه مبنی فسخنه ویا تأویل
وحیله ایله باطلی حق صورتنه قومغه جرأت ایدن
اولور ایسه الله عظیم الشانك ورسول اکرمك لعنتنه
مظهر ودنیا واخرتده عذاب الیمه مبتلا اولسون اشته
بو قانون جدید بوندن صکره الی الابد ودیعة اللهدر
تنبیهات وتأکیدات ولعنت وتهدیداتی بیلوب واشیدوب
هرکس اکا کوره عمل وحرکت وخلافندن حذر ایلسون
عزل ونصب سلحدار حضرت شهریاری آلتی سنه قدر
مسند بلند رتبت سلحدارینه پایدار اولان السید عبدالله
اغانك اوقته دنبرو تقاعدلك ایله چراقلق مطلوبی
اولدیغی معلوم ضمیر حضرت شهریار مراحم شعار اولمغله
اشبو جماذی الاخره نك یکرمی برنجی سبت کونی اغای
مومی الیه مسند والای سلحداریدن عزل وفی الاصل

شوکتلو

132

شوکتلو افندمزك عبد معتقدلرندن اولوب الحالة هذه سفرلی
کتخداسی بولنان اسلام اغانك سیرت حسنه ایله اتصافی
آشکار وانجق خدمات مأموره سنه اشتغال ایله تحصیل
رضای یمن اقتضای ظل اللهی یه سعی بیهمال ایدەجکی
ناصیهٔ حالندن بدیدار اولدیغی جهتدن اول مسند والایه
استیهالی عکس انداز خاطر کرامت مظاهر جناب پادشاه
کامکار اولمغله یرینه اغای مومی الیه سلحدار شهریاریلك
خدمت مستوجب السعادتیله قرین عزت واعتبار اولدی
وچوقدار حضرت شهریاری بولنان سلیمان اغانك
دخی مقتضای رتب مخصوصه لری اوزره غائله تقدمه
دوچار اولمسی روا داشتهٔ طبع عارفت اتصاف
پادشاهی اولمامغله اولدخی محل الهی ظهورندن حالنه چسبان
نانپاره ایله مسرور بیورلمق اوزره اندرون همایوندن
اخراج اولنوب یرینه رکابدار تاجداری حافظ مصطفی اغا
چوقدار اغا وانك یرینه دلبند اغاسی ازنکمیدلی
احمد اغا رکابدار اغا وانك یرینه مفتاح اغاسی حسن اغا
دلبند اغاسی وآنك یرینه پیشکیر اغاسی سعید اغا مفتاح
اغاسی وانك یرینه مؤذن باشی خلیل اغا پیشکیر اغاسی
وخاص اوطه لی اغالردن قول اوغلی محمد اغا دخی سفرلی
کتخداسی نصب وتعیین بیورلدی ورود سر مقطوع سکود
اعیانی وآتنه ویوده سی وبالطه جی اوغلی سکود اعیانی پاشا اغا
دیمکله معروف ابراهیم نام کمسنه دن بعض اهالی
وفقرا دیوان عالی یه رفع رقعهٔ اشتکا ایدوب

دفتر توزیعه معتاددن زیاده شی ادخال ایتدیکندن
بحثله مبلغ مرقومك کندودن استرداد اولنمسی استدعا
ایتدکلرندن فی الاصل مرقومك ظلمه دن اولوب واجب الازاله
ایدوکی هر نقدر معلوم اولیای نعم ایسه دخی شکاة مذکوره یه
سررشته ویرلیوب ظاهراً دیوان کوتاهیه ده مرافعه
اولنمق ایچون یدلرینه امر عالی اعطاسیله اعاده قلندقلرنده
صکره مرقومك ازاله سی بابنده خفیةً کوتاهیه والیسی
ابوبکر پاشایه خطاباً بر قطعه امر عالی ابعاث اولنمشیدی
پاشای مشار الیه دخی مرقومی مرافعه صورتنده کوتاهیه یه
احضار واجرای جزای سزاسیله سر مقطوعنی درسعادته
تسیار ایتمکله اهالی وفقرا پنجهٔ ظلمندن رهایاب
وسایهٔ پادشاهیده مأمون الجناب اولدیلر واننه
ویوده سی خاصکی علی اغا نام کمسنه اننه مقاطعه سندن
حصه دار اولمق ملابسه سیله یکرمی اوتوز سنه دن
زیاده کون بکون کسب تعین ایدرك اول حوالی یی بالکلیه
استیلا ایتمشیدی انجق مرقوم غایت جسور وواشی
اولدیغندن بشقه وقت مقدری دخی حلول ایتمامکله
حقنده هر نوقت بر کونه اشتکا اولنسه ویا بر خصمی
ظهور ایتسه بهر حال بر طریقنی بولوب تخلیص کریبان
ایدر ایدی چونکه مقاطعهٔ مرقومه نك حصهٔ دیکری
محلول اولوب ایراد جدیده الحاق ایله اصابت ایتمکله بونك
حصه سیله برابر مقاطعهٔ مرقومه ایراد جدید طرفندن
اداره اولندیغندن خاصکی مرقوم بر مقدار اکرچه

در علیه ده

133

در علیه ده ساکن ایدی لکن اول طرفده اولان
قوجه باشیلرینه بونك رأی وتدبیریله اهالی وفقرایه
ظلم وتعدیدن خالی اولمدقلرینه بناءً اهالیدن بر مقدار
فقرا درعلیه یه وارد اولوب قوجه باشیلرك ظلم وتعدیلرندن
وبونلردن برقاچ سنه دنبرو قیمتی وافر آقچه الدقلرندن
بحثله محاسبه لری رؤیتی وحقلرینك استردادی
استدعاسیله دیوان عالی یه تقدیم عرضحال ایتمدیله
خاصکی مرقوم الخائن خائف مالنه ماصدق اولوب
اخرکار قوجه باشیلرك ظلم وتعدیلری مجرد کندو تحریکیله
ایدوکی آشکار اوله جغنی تیقن ایله شکاة مرقومه نك
استدعالری اصغا اولنمامسیچون طرف طرف عرض رشوت
ایدرك سعی وکوششدن خالی اولمدیغی کوشزد حضرت
صدارتپناهی اولدقده بر تقریب باب عالی یه احضار
ودرحال چاوشی مباشرتیله با امر عالی استانکوی قلعه سنه
قلعه بند اولمق اوزره تسیار اولندی محل مرقومده
شویله جه حالیله طورسه بلکه بو قدرله اکتفا اولنمسی
ملحوظ ایکن کالباحث عن حتفه بظلفه مدلولنجه
بو طرفده اولان بعض آدملری وساطتیله ینه تحرك
وفساددن خالی اولمدیغی وبوندن بویله بر وجهله
متنبه اوله میه جغی معلوم اولیای امور اولمغله همان
اعدامی بابنده امر عالی اصدار اولنوب اشبو جمادی الاخره نك
یکرمی سکزنجی کونی سر بریده سی درسعادته وارد اولمقدن
ناشی کافهٔ اموال واشیاسی جانب میریدن ضبط اولندی

و سالف الذکر بالطه جی ولی نام کمسنه دخی فی الاصل ارنود مقوله سندن
اولوب بعض ارنود پاشالرینك درسعادتده جاسوسی مقامنده
اولمغله درعلیه ده جلب حوادث ایله ارنودلغه نشر اراجیف
ایدرك نیجه فسادات ایقاعنه اجتساری تحقیق اولندیغندن
چند روز مقدم بوزجه اطه یه نفی واجلا اولندقدنصکره منفاسنده
اعدامی خصوصنه دخی ارادهٔ علیه تعلق ایتمکله بر موجب امر شریف جزیرهٔ
مذکوره ده قتل واعدام اولنوب سر مقطوعی درسعادته توارد ایلدی

صورت نظام دفتر توزیع مصارف در بلاد اناطولی وروم ایلی

شوکتلو کرامتلو پادشاه مراحم شعار وشهریار عاطفت دثار
افندمز حضرتلرینک موفق اولدقلری آثار جمیله دن بری دخی
اشبو دفتر توزیعک نظامی ماده سیدر که فقرای رعیتک
پریشانی حال واضطراب باللرینه مجرد بو خصوص سبب مستقل
اولمقده ایدی شویله که طشره لرده اکثر اعیان مملکت
واردات معینه لرینه قناعت ایتمیوب بر مملکتک بر سنه ده
نه مقدار مصارفی اولورسه اوزرینه اوچ بش قاتنی ضم
ایتمکله فقرای رعیتک کوزا آچاجق حاللری قالمیوب
هر نقدر طرف دولت علیه دن بو قدر اوامر شدیده وتهدیدآمیز
اکیده ایله تشدید وتأکید اولنسه ینه مفید اولمدیغی
وبو خصوصک دخی بر حسن صورته افراغی باعث عماری
دولت ایدوکی معلوم ضمیر حضرت شهریاری اولمغله طبق
اراده شاهانه اوزره برقاج سنه مقدم بو ماده نک
اولیای امور دولت حضراتی بالملاحظه بر وجه آتی
اناطولی وروم ایلیده واقع جمیع قضا وسنجاقلره بر قطعه
امر عالی اصدار اولندقدنصکره اناطولی دفتری نظارتی
حالا دفتر امینی اولان مصطفی راسخ افندی یه وروم ایلی
دفتری نظارتی یکیشهرلی مصطفی بکه ومستقلا موره
توزیعی دفتری نظارتی حالا ترسانه امینی عثمان افندی یه
احاله اولندی بوندن ٧ بو بابده دخی ولی النعم عالم افندمزک
کافه عباد الله اوزرینه اولان درجه شفقت ومرحمتلری
نمایان اولدیغندن بشقه بویله بر بادئ رفاه حال رعیت اولان

٧ ماعدا بعض محلک حاکمی اعیاننه مغلوب اولدیغی بدید
وبعضا دخی اعیان مملکتله بالاتفاق اختیار کذب
اولنمق امر غیر بعید اولدیغندن بعض کرسئ مملکت
اولان یرلره خواجکان وکدکلو زعما امثالو خدمۀ دولتدن
بر کمسنه تعیین واول مملکتدن کندویه قدر کفایه معاش
تخصیص اولنوب هر التی آیده بر تحریر ودر سعادته تسید اولنه جق دفتر توزیعه کرک حاکم وکرک اعیان وکرک ناظرک
علی الانفراد علم وبیلنلری حاصل اولمدقجه بر ماده یازلماموق ودفتر مذکوری اوچی بردن تنظیم وتمهیر ودر سعادته
تسید ایتمک اوزره رابطه ویرلوب اقتضا ایدن یرلره بو وجهله بر ناظر تعیینیله دخی سایۀ هماوایۀ
شاهانه ده فقرای رعیت دست مظالم وتعدیاتدن تخلیص وتأمین اولندی فلله الحمد والمنه صح

امر مهمه

امر مهمه همت ایله مظهر دعای خیر کافۀ برایا اولمدی
ان شا الله تعالی ذریعۀ تمادئ عمر ودولت وامارۀ
قویه فوز ونصرت ایدوکی جای اشتباه ومحتاج ادله
وکواه دکلدر صورت امر شریف مذکور سفرلرک
اوزامسی تقریبیله عسکر تجهیزی وسفر ترتیبلری
وسیله سیله قضالره انواع تکالیف طرح وتحمیل اولنه رق
اهالی ورعایا فقراسی حسب الاقتضا کوزه دیله میوب
سفرلرک ختامنه تعلیق اولنمشیدی الحاله هذه غوائل
سفر برطرف اولوب تکالیف سفریه دن قضالر اهالیکدی
قورتلمغله هر حالده آسوده حال اولملری لازمه دن
ایکن سفر اثناسنده وقت فرصت دیه رک کندو نفسلری ایچون
کلیتلو مصارف طرح وتحمیلیله فقرای اهالی وضعفای
رعیتدن ظلما اقچه اخذینی اعتیاد ایدنلر الآن
مظالمدن کف ید ایتمدکلری وانا طولی وروم ایلیده
واقع قضالر اهالیلرینک اکثر سنه بر آلای ظلمه
مقوله سنک ایتمدکلری مظالم قالمیوب ارالق ارالق
فقرادن آلدقلری جرایمدن بشقه سنه ده برقاج دفعه
اسمی ومحلی معلوم اولمیه رق بعض مجهول ماده لر ایچون
دیلدکلری کبی دفترلر ترتیب وبو مقوله ظالملر ایله قضاة
ونواب دخی اتفاق ایدوب قاضیلر خرج امضا ودفتر
اقچه سی نامیله ویوده لر مقاطعه ضرری دیه رک
واعیانلر اعیانیه اسمیله وایش ارلری وقوجه باشیلر کذلک
کندو نفسلری ایچون دفترلره کلیتلو مبالغ ادخال واهالی

ورعایا فقراسنه توزیع ایله تحصیل ایلدکلری تحقیقکردهٔ
شاهانه م اولوب فیما بعد فقرا وضعفا اوزرلرندن
بومقوله مظالم وتعدیاتك منع کلی ایله منع ودفعی
مطلوب همایونم اولدیغنه بناءً بوندن بویله هرقضانك
توزیعاتی سنه ده ایکی دفعه یه تخصیص اولنمق وبهر التی
آیدن التی آیه بر دفعه توزیع اولنوب ارالقده بشقه جه
دفتر ترتیب اولنمامق واسمی ومحلی معلوم اولمیان مصارف
قضالره بردرلو توزیع اولنمیوب بهر التی آیده بر دفعه
هرنه مصارف اولور ایسه اسمی ومحلی معلوم اوله رق
دفتر برله توزیع اولنوب دفتری درعلیّه ارسال
اولنمق ودفترده اومثللو مصارف مجهوله اولور ایسه
اول دفتری امضا ایدن حاکم وتوزیع ایدن اعیان
وایش ارلرندن زجراً لهم تحصیل اولنلقدنصکره سائره
عبرت ایچون مظهر تأدیب وسیاست قلنمق خصوصنه
ارادهٔ قاطعهٔ شاهانه م متعلق اولمغله اعلاماً وافهاماً
وتأکیداً واهتماماً ومخصوصاً اشبو امرعالیشانم اصدار
و ایله ارسال اولنمشدر ایمدی سزکه مولانا وسائر
مومی الیهم سز اشبو تنبیهات شاهانه می تأکیدات
سائره یه قیاس ایتمیه سز فیما بعد هرقضانك سالیانه
دفترلری بعد التوزیع قضالر محاکمندن برر صورتی
اخراج ودرسعادته کتورلیوب دفترلك برنده فاحش
ماده بولندیغی کبی اول دفتری امضا ایدن حاکمدن
وتوزیع ایدن اعیان وایش ارلرندن زجراً لهم تحصیل

واصحابی

واصحابی فقرایه رد وتسلیم ایتدرلدکدن صکره اومقوله
قضاة ونوابك اسملری جریدهٔ قضادن حك وکندولری
نفی ابد ایله تأدیب واعیان وظلمه کروهی وایش ارلرینك
دخی سائره عبرةً جزالری ترتیب قلنه جغی وهرطرفدن
درعلیّه توارد ایدن سالیانه دفترلرینی مطالعه
وهرماده سنی ملاحظه ایدرك کرکی کبی تنقیح ایتمك
ایچون رجال دولت علیّه مدن مخصوص بریسی بوخصوصه
ناظر نصب وتعیین قلندیغی معلومکز اولدقده اشبو
امرمنیفی قضالریکز محاکمنه ثبت وقید وبعد ازین
خرج امضا واعیانیّه نامی ونام آخر ایله قضاة ونوّاب
واعیان ایچون توزیع دفترینه براقچه وبرحبّه ضم
اولنمامق وجهله بهرسنه روز قاسمدن روزخضره
وروزخضردن روز قاسمه وارنجه برقضانك صحیح
مصارفی هرنه ایسه اسمی ومحلی ونه محلّه نه مقدار ویرلدیکی
جمله نك معلومی اوله رق بالجمله وجوه مملکت مواجهه لرنده
دفتر برله بهر التی ایده بر دفعه توزیع اولنوب ارالقده
بشقه دفتر ترتیب اولنمقدن واسمی ومحلی معلوم اولمیان
مصارف مجهوله یی توزیع دفترینه ادخال وفقرالری
ازعاجدن مجانبت وهرقضانك سالیانه دفترینی
اشبو سنهٔ مبارکه روزخضرندن برمنوال محرّر ترتیب
وبعد التوزیع سجلاتدن برر صورتنی اخراج ودرسعادته
ارساله مبادرت ایدوب بوندن بویله سنه ده ایکی
دفعه قضالرك سالیانه دفتری بعد التوزیع برر صورتلری

محاکم سجلاتندن بعد الاخراج درسعادتمه ابعاث اولنه رق
بو نظامك الی ماشاء الله تعالی دوام واستمراریله فقرا
وضعفا ورعایا وبرایانك رفاه حال واستراحتلری
استحصاله اعتنا ودقت ایلیه سز شویله که بهر التی آیده
بر دفعه مصارف صحیحه نك دفترلرینی ارسالدن اغماض
ویاخود مخالف رضای داورانه م قاضیلر ونائبلر
ایچون دخی خرج امضا نامی ونام دیگر واسم آخر
ایله واعیانلر دخی اعیانیه نامی وبهانهٔ آخر ونام
دیگر ایله کندو نفسلری ایچون سالیانه دفترلرینه براقچه
ویر حبه ضم وادخال ایتمك وبر سنه ده ایکی دفعه دن
ماعدا ارالقده بشقه دفتر ترتیب وفقرایه توزیع واقچه
تحصیل اولنمق مثللو حرکاته مجاسرت اولندیغی ویاخود
سجلات محاکمدن اخراج وارسال اولنان دفاتر صورتلری
اصل توزیع دفترلرینه مطابق ظهور ایتدیکی واشبو منع
اولنان موادّ ظلمیه نك اسملرینی تبدیل ومصارفات
صحیحه دن عد اولنه جق موادّه علاوه برله مصارفات
تکثیر وفقرادن تحصیل اولندیغی سرّاً وعلناً تحرّی وتفحص
برله تحقیق اولنمق لازم کلور ایسه بو مقوله خلاف
اوامر علیه م ومغایر رضای پادشاهانه م حرکته متجاسر
اولنلر ایچون برب الکعبه بعد ازین عفو واغماض بابی
مسدود اولوب بهرحال بالاده مسطور وعیدات
شاهانه مك اجراسنده دقیقه فوت اولنمیه جغی محقق
ومقرردر اکا کوره تنبیهات شاهانه م مقتضاسی اوزره
اوامر

اوامر علیه مك مضامین منیفه سنی انفاذه بالاتفاق
سعی مالا کلام وخلافی حرکتدن توقیّ تام ایلکز بابنده
صورت نظام تفتیش استانبول زمان میامن اقتران
شاهانه ده بر قاچ سنه مقدم صفحه پیرای ظهور اولان
نظامات مستحسنه دن بری دخی استانبول تفتیشی
ماده سیدر که اکرچه اوته دنبرو طشره لردن درسعادته
کوچ نقلی ممنوع اولوب لکن بعضیلری طشره لرده زراعت
وحراثت ایله اشتغاله قانع اولمدیغندن مجرّد کسب تجارت
وجلب منفعت امیدیله درسعادته کلوب مع هذا
او مقوله لر کسب تجارته دخی تحصیل قابلیت ایتمك
امر محال اولمغله سرسری استانبول ایچنده کیمی خان
کوشه لرنده وکیمیسی مدارس وزوایا ودکاکین بوجاقلرنده
امرار لیل ونهار ایدرك قحط وغلای اسعاری موجب
اولمقدن غیری بر شیئه فائده لری اولمدیغندن بشقه
کاد الفقران یکون کفرا مفهومنجه بی کسب وکار اولدقلرندن
فقر وفاقه یه کرفتار اولوب نتیجه فسادی ارتکابه
دوچار اولدقلری محتاج بیان دکلدر بناءً علیه بو خصوص
دخی بر حسن رابطه یه ادخالنه ارادهٔ علیهٔ ملوکانه
تعلق ایتمکله مخصوص بیورلدیلر تحریر اولنوب استانبولده
اقسرای وبایزید وجبه خانه وباغچه قپوسینك داخل
وخارجی وطوبخانه وغلطه وبالجمله بوغاز ایچنه
بشقه بشقه خواجکاندن برکسنه لر تعیین ویانلرینه
اغا قپوسندن بر ریازیجی وبعض ضابطان ترفیق اولنمغله

والحاصل مجمع مذکورك جملة

جمله خانات ودكاكين واوطه لرده ساكن اولنلرى
بربرلرينه كفيل ايدرك ثبت دفتر وسرسرى كشت وكذار
ايدوب وكفيلى اولميوب مجهول الاحوال اولان اشخاص
ولزومندن زياده بعض حمال وقاينقجى ودكان شاكردلرينك
كفيللرى دخى اولسه اومقوله زائد اولنلرك كفيللرينه
اعتبار اولنميوب جمله سى كمركه ايصال واندن دخى
سفينه لره اركاب ايله مملكتلرينه ارسال اولندى
وكذلك جانب حضرت فتوا پناهيدن استانبولك
درون وبيروننده واقع جميع مدارس علميه وزواى
صوفيه يه آدملر تعيين اولنوب انلر دخى بربرلرينه
كفيل اوله رق ثبت دفتر ومجهول الاحوال اولنلر كذلك
طرد وتبعيد وفيما بعد بو وجهله آلتى آيده بركره خدمهٔ
دولتدن بر دمتعين كمسنه لر تعيين واومقوله سكنهٔ
درعليه دفتر سابقه تطبيق اولنه رق تفتيش وتحرى
اولنمق اوزره تنظيم اولندى توجيه صدارت روم ايلى
وبعض مولويت صدر روم اولان محمد خيرالله افنديك
مدت عرفيه لرى تمام اولوب وصدر روم اسبق عبدالله
ملا افنديك دخى تكررلرى سنه سى اولمغله اشبو
غرهٔ رجب شريفده مومى اليه خيرالله افندى معزول
ويرلرينه عبدالله ملا افندى مكررا صدارت روم ايلى يه
موصول اولدى وايكيوز اون سنه سى ذى القعده سى
غره سندن ضبط ايتمك اوزره خواص رفيعه قضاسى
سليمانيه دن حالا رئيس العلما مصطفى عاشر افندى زاده

137

محمد حفيد افندى يه وايكيوز اون برسنه سى ربيع الاولى
غره سندن ضبط ايتمك اوزره ازمير قضاسى دار الحديث
سليمانيه دن خطيب زاده السيد محمد امين افندى يه
وكذلك ايكيوز اون برسنه سى ربيع الاولى غره سندن
ضبط ايتمك اوزره سلانيك قضاسى بنه سليمانيه دن
احمد افندى زاده محمد سعيد افندى يه عواطف عليهٔ
شاهانه دن توجيه بيورلدى عزل ونصب ميراخور اول
حضرت شهريارى ميراخور اول شهريارى اولان
چاير زاده ابراهيم اغا سلحدار سابق عبدالله اغانك
قاين پدرى اولوب اغاى مومى اليهك مسند سلحداريدن
انفصالى حسبيله بونك دخى دائرهٔ همايوندن تبعيدى
اقتضا ايتمكله اشبو غرهٔ رجب شريفده ميراخورلقدن
عزل اولنوب يرينه قپوجيلر كتخداسى زهدى بك
ميراخور اول وآنك يرينه راتب احمد پاشازاده شمس الدين
بك قپوجيلر كتخداسى نصب وتعيين بيورلدى عزل ونصب
سرچاوشان درگاه عالى برسنه دن زياده چاوشباشى اولوب
عمر پاشازاده عبدالله بك بوكونلرده ~~تهمت~~ جسارت ارتشا ايله مدخول
~~متهم~~ اولديغندن عزلى اقتضا ايتمكله اشبو رجب شريفك
سكزنجى كونى عزل اولنوب يرينه ركاب همايونده چاوشباشى
وكيلى واقرانى بيننده فى الحقيقه پرهيز وعفت ايله
مشتهر اولان عزت پاشازاده سربوابين درگاه عالى
محمد سعيد بك چاوش باشى نصب وتعيين وحضور حضرت
آصفيده الباس خلعت ايله دوش استيهالى تزيين بيورلدى

توجیه لواء بکشهری بمحمود پاشا بوندن اقدم مرعش
سنجاغی میرمیراندن درویش حسن پاشایه توجیه اولندیغنه
بناءً پاشای موحی الیهك اوزرنده اولان بکشهری سنجاغی
منحل اولمغله اشبو رجب شریفك طقوزنجی کونی لواء
مزبور دخی سابقا رسمو متصرفی بنه میرمیراندن سلیمان
پاشازاده محمود پاشایه بروجه اربه‌لق توجیه اولندی
اخراج صرهٔ همایون بهرسنه طرف دولت علیه‌دن
اهالی حرمین محترمینه ارسالی معتاد اولان صرهٔ همایون
بوسنهٔ مبارکه‌ده دخی رجب شریفك اون ایکنجی سبت
کونی رسم تشریفات اوزره حضور همایونده تعداد
واحصا وصره امینی نصب اولنان حالا مدینهٔ منوره
محافظی صدر اسبق یوسف پاشا قپو کتخداسی سربوابین
درکاه عالی محمد امین اغایه تسلیم اولندقدنصکره آلای
والا ایله باغچه قپوسندن مرور ومهیا اولان چکدره ایله
جانب اسکداره عبور اولنوب اولوجهله رسم مذکور
اجرا قلندی **توجیه پایهٔ ادرنه وتوجیه قضاء**
یکیشهر فنار حالا امام ثانی حضرت شهریاری قرنبجی
کوچك حافظ احمد افندی‌یه بیك ایکیوز اون سنه‌سی
غرهٔ ربیع الاولندن اعتبار ایله ادرنه پایه‌سی ومدارس
سلیمانیه‌دن نقیب عبدالله افندی زاده محمد امین افندی‌یه
بیك ایکیوز اون برسنه‌سی رمضانی غره‌سندن ضبط
ایتمك اوزره یکیشهر فنار قضاسی عواطف علیهٔ شهریاریدن
اشبو رجب شریفك اون برنجی کونی توجیه بیورلدی

صورت

صورت نظام ترسانهٔ عامره ترسانهٔ عامرهٔ دولت علیه‌نك
اوته دنبرو اهم امورندن ولوازم جهادیه‌نك
معتناسندن اولوب نظامات اصلیه‌سی وروابط قدیمه‌سی
غایت کوزل ومنتظم ایکن سفرلر تقریبیله رفته رفته
بوزیله‌رق باخصوص جزایرلی حسن پاشانك
مدت مدیده قپودان پاشالغی اثناده دونمای همایون
قپودانلرینی بهرسنه برر کمی‌یه سواری نصب وتعیین
ایلدکده اومقوله قپودانلرك هنر ومعرفتلرینه
واهلیت واستقامتلرینه باقمیه‌رق همان اقچه‌یی
هرکیم چوقچه ویررایسه آنی ترجیح ایلیوب ومع هذا
قپودانلرك معین اولان سالیانه‌لری فی الاصل قلیل المقدار
ایکن سالیانهٔ معینه‌لرینك اوزرینه بعضا بر وبعضا
دخی وقت وموسمنه کوره ایکی واوچ قاتنی ضم ایله
قپودانلردن رشوت اخذ ومن غیر استحقاق سفاینه
ارکاب ایتمکله قپودانلر دخی ویردیکی رشوتی
چقارمق وچکمك فکریله درون سفاینده اولوب
بونجه مشقت وکلی اقچه ایله تدارك اولنمش اولان
مهماتی تلف وطاقم نفراتنی تنقیص ایدوب علوفه ومهمات
وذخائرندن انتفاع ایله ویردکلری رشوتی اموال
میریه‌دن چقاردقلری وبوصورتی کورن امناء ترسانه
وخدمه وکتبه وسائر مامورلر دخی بربرینه باقه‌رق
اتلاف یوریدکلری وبوفساد ازمنهٔ وافره‌دنبرو
سوروب کلمکله بهرسنه تلف اولان مهمات ومواجب

وسائر اموال ميريه نك نهايتى اولميوب وبرسفروبرن
كمينك ايچنك اولان بونجه مهماتدن خين [وباروتين] عودتنده
بر اثر قالميوب ايادئ خونه ده تلف وهبا اولديغى
ظاهر ورونما اولمقدن ناشى حالا سرير آراى سلطنت
عظما واريكه پيراى خلافت كبرا شوكتلو كرامتلو
افندمز حضرتلرى باليمن والاقبال تخت همايونه
جلوس بيوردقلرنده بو ترسانه خصوصنك نظام
ورابطه سنه كلى اقدام واهتمام بيوروب ابتدا
دونماى همايون قاليونلرينى صغر وكبرينه كوره
تعداد وتفريق وبالجمله قپودانلرك استحقاق واهليتلرينى
تحقيق برله هركسك استعدادينه كوره ركوبه شايان
اولديغى قاليون وياخود فرقتين وكوچك شهتيه مقوله سى
تكنه لره على الاسامى والتمادى سوارى نصب وتعيين
ايدروب غيرازسوارى آچقدن قلان قپودانلرى دخى
اولكيملره على مراتبهم ملازم اوله رق قيد وتعيين
وفيما بعد عزلنى موجب جنحه سى اولمدقجه سوارى
اولديغى كميسندن تنزيل وتبديل اولنمامق اوزره
رابطه يه بند وبونلر براقچه رشوت ويرمك شويله
طورسون هر برينك سالیانهٔ معينه لرى قليل اولمغله
صداقت ايله خدمت ومهمات موجوده يى محافظه
ايده جكلرينه بناءً سالیانهٔ معينه لرى ذكرى آتى
صورت ايله زياده لنوب وسائر كدكلو ونفرات ماده سنه
وترسانهٔ معموره نك مهمات وعمله ولوازمات سائره سنه

بعناية

بعناية الله تعالى زمان قليلده برصورتله رابطه ويرلمشدركه
طلوع آفتاب دولت عثمانيه دن بو وقته قدر امور
ترسانهٔ عامره بو وجهله پذيراى حسن انتظام اولميوب
الى الابد بو نظامك استمرار واستقرارينه دقت
وتطرق خللدن وقايه سنه همت واجبهٔ ذمم اخلاف
ذوى حميت اولمغله هر برماده سنك مفصلاً ثبت جريدهٔ
وقايع قلنمسى مناسب كورلدى ازجمله ضيق معاشدن
وارسته اولمق وهر وجهله صداقت واستقامت ايلمك
ايچون قپودانانك سالیانهٔ قديملرينه صكره دن ضم
اولنان مبالغك صورت ترتيبى بو وجهله دركه قپودانهٔ
همايونك اوچ بيك اوچيوز اوتوز اوچ غروش
قرق اقچه سالیانهٔ قديمى يدى بيك بشيوز غروشه
وپطرونهٔ همايونك ايكى بيك اوچيوز يتمش بش غروش
سالیانهٔ قديمى آلتى بيك غروشه وليمان رئيسنك
ايكى بيك غروش سالیانهٔ قديمى آلتى بيك غروشه
وريالهٔ همايونك بيك سكزيوز يتمش بش غروش سالیانهٔ
قديمى بش بيك غروشه واوچ انبارلو قپودانانك
بشيوز غروش سالیانهٔ قديمى بيك بشيوز غروشه
وقپودانهٔ همايون قپودانانك سكزيوز اوتوز اوچ
غروش سالیانهٔ قديمى ايكى بيك درتيوز اوتوز اوچ
غروشه ابلاغ اولندى وسفر برسفاين همايونك
سوارى قپودانلرينك على العموم بيكر غروش سالیانهٔ
قديملرى اولمغله ايچلرندن اللى بش واللى اوچ ارشون

قالیونلره راکب اولنلرك سالیانه سی ایکی بیك سکزیوز
غروشه واللی بر وقرق یدی ارشون قالیونلره راکب
اولنلرك سالیانه سی ایکی بیك آلتیوز غروشه وقرق
بش وقرق اوچ وقرق بر ارشون قالیونلره راکب اولنلرك
سالیانه سی ایکی بیك اوچیوز اللی غروشه واللی بر
وقرق یدی وقرق بش ارشون فرقتینه راکب اولنلرك
سالیانه سی بیك سکزیوز اللی غروشه وقرق اوچ
ذراعدن اوتوز ذراعه دك فرقتین وشهتیه وسائره یه
راکب اولنلرك سالیانه لری بیك آلتیوز غروشه ابلاغ
اولندی وسفر بر اولان ملازم قپودانلرك علی العموم
ایکیشر یوز اوتوز آلتیشر غروش سالیانهٔ قدیمه‌لری اولمغله
ایچلرندن قپودانهٔ همایونه کی ملازم اولنلك سالیانه سی
بیك ایکیوز اللی غروشه وملازم ثانی قپودانهٔ همایونك
سالیانه سی بیك ایکیوز غروشه وملازم پطرونهٔ
همایونك سالیانه سی بیك ایکیوز غروشه وملازم
ریالهٔ همایونك سالیانه سی بیك یوز اللی غروشه
ابلاغ اولنوب وسائر سفینه لرده اولان ملازم قپودانلره
راکب اولدیغی سفینه قپودانلرك سالیانه سی نه ایسه
آنك ثلثی ترتیب اولندی وترسانهٔ عامره ده مانع
ومربوط قلان سفاین همایونك سواری قپودانلرینك
دخی علی العموم ایکیشر یوز طقسان بشر غروش سالیانهٔ
قدیمه‌لری اولمغله سفینه لرینی دوام اوزره اداره ایلمه‌لری
شرطیله سالیانه لری سفر برلکلری حاللرنده علی الترتیب

ویریلجك

ویریله جك سالیانك نصفلرینه ابلاغ اولندی
وکذلك مانع ومربوط اولان سفن همایونك ملازم
قپودانلرینك علی العموم یوز یتمش یدیشر غروش سالیانهٔ قدیمه‌لری
اولمغله بونلره دخی علی مراتبهم سفر بر اولدقلری حاللرنده
ویریله جك سالیانك نصفی ترتیب اولندی وسنجاق
قپودانلری ولیمان رئیسی واوچ انبارلی وسواری
قپودانلردن علیل واختیار اولوب ایشه وکوچه
اقتداری قالمدیغی حینده سفر برلکلری حاللرنده علی الترتیب
تعیین اولنان سالیانك ثلثی واکر ملازملردن
ایسه نصفی ایله تقاعد اولمق اوزره رابطه ویرلوب
قپودانانك سالیانه لرینه بو وجهله نظام ویرلدکدن
صکره سائر رابطه ونظاملری وکذلك کدکلو ضابطانك
دخی مجدداً ویریلان نظاملری یدکه بروجه آتی
بیان اولنور دونمای همایون قپودانه سی وپطرونه سی
وریاله سی ولیمان رئیسلرینك محلول وقوعی ویاخود
جنحه لری ظهوریله حین عزل ونصبلرنده قپودان پاشا
بولنان ذوات کرام حضراتی فی الاصل اولدیغی مثللو
باب عالی یه با تقریر افاده برله سواری قپودانلردن
فنده ماهر وصداقت وشجاعت واهلیتی ظاهر احق
واصلحی کیم ایسه اول نصب وتعیین اولنمق وسائر
دونمای همایون سفینه لرندن قالیون وفرقتین
وشهتیه وسائر قپودانلری ارکابنه وفیما بعد سفر بر
اولمغه شایسته اولنلرینه سنجاق قپودانلری ولیمان

رئیسی مشورت و اتفاقلریله وجه مناسبی اوزره سواری
قپودانلردن برری تخصیص وملازم قپودانلر دخی
اقتضا ایدن سفینه لره ملازم قپودانلردن برری
انتخاب وانها وینه قپودان پاشالرك رأی و اراده لری
وباب عالی یه بالتقریر استیذانلریله نصب وتعیین
اولنمق وسواری اوله جق قپودانلرك انجق استحقاق
ولیاقتنه وفن دریاده کمال مهارتنه باقیلوب زنهار
وزنهار اطراف رجاسنه وخاطره رعایت اولنمامق
وهیچ برندن جائزه وعبودیت وعوائد النماموب فیمابعد
قپودان پاشالر سواری قپودانلردن جائزه ورشوت
وعوائد اخذ ایتمیه جکلرندن غیری دولت علیه طرفندن
قپودانانه بالغا ما بلغ اکرامیه ترتیب واعطا اولنمش
اولمغله قپودانان دخی سواری اولدقلری سفینه نك
قصاب وقهوه وبونلره دائر خدمتلری سابقلرده
مزاد ایله فروخت ایتدکلری کبی صاتمیوب سفینه نك
رئیسی و یلکنجی وطوبجی باشی وسائر بو مثللو کدکلولردن
استحقاق واهلیتی ظاهر اولنلره اقچه سز ترتیب وتخصیص
ایلملری واکر بو مثللو کارلی کدك وخدمتلردن
قپودانان کمی کدکلولرینه علی مراتبهم اقچه سز ترتیب وتخصیص
ایلمزلرسه بلا قصور تادیب اولنمق وجنحه لری
اولمدقجه بلا موجب تنزیل وعزل اولنمیوب سفینه لری
سفربر اولدقده معاً عزیمت وترسانهٔ عامره ده قالدقده
طشره کیتمیوب وبرکون ترسانه دن وسفینه سی نظارتندن

منفك

منفك اولمامق وهر بر سواری قپودان بحره عزیمت
وعودت ایلدکده مأمورلر معرفتلریله یوقلنوب
مهماتك کمیت وکیفیتی صحیحی اوزره تحقیق وظاهره
بعد الاخراج مصروف وکهنه اولنلری وار ایسه
بیلنوب اکا کوره مصرف قید اولنمق وهنکام عزیمتلرنده
پرنج ومرجمك وزیت یاغی وبکسمادی زیرده ربط
اولنان شروط اوزره ویریله جك اولمغله نفراتدن
بعضیلری فوت ویاخود فرار وغیری صورتیله
نقصان اولملری واقع اولور ایسه ترسانهٔ عامره یه
حین ورودلرنده مأمورین معرفتلریله یوقلنوب
نفرات ناقصه نك فضله قلان پرنج ومرجمك
وروغن زیت وبکسمادی جانب میری یه رد وتسلیم
ایتدیلمك واکر فروخت وضایع ایتمك لازم کلور ایسه
بعد التحقیق موعود اولدن تادیب حقلرنده اجرا اولنمق
ومانعه سفینه قپودانلرینك معینتنه تعیین اولنه جق
مقدار کفایه کدکلو سیله کل یوم سفینه سنده ومهماتی
اوزرنده اولوب بر وجه محرر سفینه لرینی تیمار ومهماتینی
تلف وسرقتدن محافظه یه صرف مقدور ایلمك واکر
سواری قپودانلردن بری سفینه سنی تیمار ایتمامك
ویاخود مهماتی اتلاف ایتمك وایتدرمك ویاخود
بلا عذر هرکون کلوب اقتضاسنه کوره ترسانه ده
وسفینه ده بولنمامق ویاخود نفراتنك تنقیصنه ومواجب
ومأکولاتنه دائر وسائر برکونه حیله یه جسارت

ایتمك كبی جنحه سی ظهور ایدر ایسه لدی التحقیق سفینه سندن
نزع واخراجه وجنحه سی درجه سنه كوره تأدیب
وسیاستدن حقنده لازم كلان هر نه ایسه بر وجهله
حمایت اولنمیوب بلا توقف اجرا اولنمق وبو مقوله
جنحه یه جسارت ایدنلری جمله دن اوّل سنجاق
قپودانلری اخبار ایلمك وبونلر اخبار ایتمیوب آخردن
تصحیح اولندیغی صورتده عدم اخبارلری ایچون بونلر دخی
صاحب جنحه اولان قپودان ایله معاً مظهر تأدیب
قلنمق ویرینه مومی الیهم سنجاق قپودانلری اتفاق
واخبارلری وقپودان پاشالرك رأی واراده لری ایله
ملازم قپودانلردن بری نصب اولنمق ومحلول وقوعنده
دخی بو وجهله تنظیم اولنمق وجنحه سی ظهور ایدن
اكر سنجاق قپودانلرندن ایسه كذلك جرمنه كوره مظهر
تأدیب قلندقدنصكره یرینه اقتضا ایدنی نظام مذكور
اوزره قپودان پاشا اختیار ایلمك واصحاب جنحه نك
تأدیب وسیاستدن اغماض اولنور ایسه قپودان پاشالر
معاتب اولمق ومنحل اولان ملازم قپودانلق قپودانه
باش رئیسنه توجیه اولنوب بعده بطرونه باش رئیسنی
قپودانه یه وریاله باش رئیسنی بطرونه یه علی وجه
التسلسل نقل ایلیوب سائر كمیلرك باش رئیسلرندن
بر مستعدی جمله قپودانان رأی ومعرفتلریله انتخاب
وریاله یه باش رئیس ویرلمك وخالی قلان باش
رئیسلك كدیكنه ایكنجی رئیس ویلكنجیلردن كذلك

142 جمله معرفتیله بری ارسال وانك یرینه دخی اوچنجی رئیس
وطوبجی باشی وسائر كدكلولردن كیم مناسب ایسه
بعد الامتحان استحقاق ولیاقتی نمایان اولدقده تعیین
وتخصیص وبر وجه محرّر امتحان اوله جقلر دخی
درجهٔ استحقاقده مساوی اولور ایسه احدهمانك
قپودان زاده ویاخود آبا واجدادی ترسانهٔ عامره
خدامی اولمسی اسباب ترجیحدن عدّ اولنمق وعلی الدوام
بو سلسله ونظامه رعایت قلنه رق قپودانلق مرقوم
ترسانه یه خدمتی سبقت ایتمامش فنّ دریاده مهارتی
اولمیان اجانبدن آدملره رجا ایله ویرلمامك واجانبدن
اولوب فنّ دریاده مهارتی نمایان ودرجهٔ استحقاقی
ظاهر وعیان اولدیغی حالده اولمقوله یه قپودانلق
ویرلكده شروط مذكوره یه مغایر دكلمیوب اهلیت
واستحقاقی تحققی جهتیله قپودانلق ویرلمك وسفر بر
اولنلر حین ورودلرنده سفینه سنك طوب وغومانه
وبادبان وسائر اخراج وتسویه سی معتاد اولان
مهمات وادوات سفینه لی نفراته اخراج ومحللرینه وضع
ایتدرمدكجه جوالده اولان علوفه لری ویرلمامك
ونفرات علوفه لری ابتدای تحریرده اولدیغی مثللو مأمورین
معرفتلریله دفتره تطبیق اولنه رق بو قلنوب نفرات
ناقصه نك جوالده اولان علوفه لری میری یه عائد
وبازخزینه قلنمق ونفراتدن قطع نظر بر سفینه كدكلوسی
كندی اراده سیله سفینه سنی براغوب آخر سفینه یه

كدكلو ياخود نفر قيد اولنمق مراد ايدر ايسه قپودانى
قبول ايتمامك مكر قپودانى بر كدكلوسندن خشنود اولميوب
ردّ وتبرّاه وطرد ايدر ايسه قپودانڭ اذن وارادەسيله
آخر سفينه قپودانى قبول ايتمك وسوارى قپودانلردن
قواعد ترسانه‌يى بيلور ومجدّداً سفينه تجهيزينه
مقتدر مجرّب ومستقيم اوقور ويازور يازار برسى
ليمان رئيسى اولوب بالجمله مصارف ترسانه ومأمور
~~قلنه‌جق كمسنه نظارتى~~ وترسانهٔ عامره امينى موقتى
ورئيس ليمان مذكورڭ تذكرەسيله اولوب مثلا
دونتماى همايونڭ سفينه‌لرندن بركميڭ غومانه‌سى
كهنه اولديغنى قپودانى اخبار ايلدكده مومى اليهما معاينه
ايليوب فى الحقيقه كهنه اولمش ايسه تبديل وكذلك
سائر آلاتى فرسوده اولدقده ليمان رئيسنه اخبار
اولدنجى ترسانه امیننه افاده وبالاتّفاق بعد المعاينه
هر قاچ قولاچ وقاچ قنطار آلات اقتضا ايدر ايسه
لزومى مقدارى ويريلوب زياده ويرلمامك واگر غومانه
والآلات سائرەسى دكزده قطع اولنمش ايسه پارچەلرينى
ليمان رئيسى وامين ~~وناظر~~ مومى اليهما معاينه ومساحه
ايليوب بعده جديدينى اعطا ايلمك واگر قطع اولان
الآتك پارچەلرى دكزه كتمش ايسه ملازم قپودانى
وباش رئيسى وايكنجيسى وسائر كدكلولردن تصحيح وتحقيق
اولنمدقجه جديدى ويرلمامك وبونلردن دخى خاطره
رعايت وياخود طمعاً شهادت ايلمش اولدقلرى خفيةً

نفراتدن

143

نفراتدن تصحيح اولندقده جمله‌سى تأديب اولنمق وكذلك
سفن مذكورەنڭ باد بانلرندن برى كهنه ايدوكنى قپودانى
لدى الانها بنه مومى اليهما معاينه ايدوب اول باد بانڭ
ايچندن برقاچ يپراغنى تعمير ايله استعمالى ممكن اولور ايسه
اولمقدارى تعمير ايله ابقا اولنوب زنهار تجديد اولنمامق
وتعمير ايله قوللانلمق ممكن اولمز ايسه اولوقتده تجديد
اولنمق وعتيقى لزومى اولان محلّه صرف ايچون مهمّات
مخزننده حفظ اولنمق وبهر كميڭ غومانه والآلات
وسائر مهمّاتى وتجديدى مقتضى اولان يلكنه قاچ
يپراق ونمقدار كرباس اقتضا ايدر ايسه حسابيله
اولمقدار كرباس ويريلوب ديكلدكدن صكره ينه
مومى اليهما معاينه ومساحه ايدوب مطابق كلمديكى
صورتده قصور اقتضا ايدن كرباس قپودانلردن
مطالبه واخذ اولنمق ويلكن وغومانه سفينه‌نڭ
ذراعنه كوره قاچ قنطار وقاچ قولاچ وقاچ يپراق
ونمقدار اولور مقيّد ومعلوم اولور كيفيّاتدن اولمغين
سابقى واقتضاسى اوزره تنظيم اولندقده قپودانلرڭ
بوجه عذر وبهانه‌لرى وقپودان پاشالره وسنجاق
قپودانلرينه شكايتلرينه بروجهله حوالهٔ سمع اعتبار
اولنمامق ومطبخ عامره انبارندن دونتماى همايون
نفراتيچون اعطاسى فرمان اولنان ارزوم مرجمكڭ
بهر كيله‌سنده ايكيشر وقيّه ودخى زياده نقصان
فاحش ويرلديكنى قپودانان انها برله بوخصوصڭ

دخی بر حسن نظامه ربطنی استدعا ایتملریله فیما بعد
قپودان پاشالر حضراتی طرفلرندن بر معتمد علیه آدم
تعیین و دیوان تذکره سیله قنطار امینی طرفندن
بر مستقیم قنطارجی تخصیص اولنوب حق و عدل اوزره
وزن قنطار و زنبیل و جوال طره لری اخراج اولنه رق
قپودانان طرفلرندن تعیین اولنه جق خواجه و وکیلخرجلرینه
تسلیم اولندقده بهر کیله ده بر ر وقیه نقصانه راضی
اولملریله بر ر وقیه دن زیاده قطعی تکلیف اولنماموق
و بر وجه محرر تعیین اولنه جق قنطارجینك وزن
ایلمسیچون مدافعه قلنماموق و تکلیف مدافعه اولنور ایسه
تقریر قپودان دریا ایله باب عالی یه انها و تکلیف
مدافعه لری منع اولنمق اوزره محلنه قید و مطبخ عامره
امینی طرفنه علم و خبری اعطا اولنمق و نفرات مرقومه
ایچون ترسانهٔ عامره یاغجی باشیسی طرفندن ویریلان
روغن زیتك یوز وقیه ده یدی وقیه نقصان ویرلمسی
مقدما بالتراضی قرار کیر اولمشیکن یاغجی باشیلر بوکا قانع
اولمیوب دخی نقصان ویرمك و روغن ایچنه بعض
نسنه قارشدرمق کبی حیله لره تصدی ایلدکلری
کذلك انها اولنمغله فیما بعد روغن زیت دخی
مشار الیهم طرفندن تعیین اولنه جق معتمد علیه آدمی
معرفتی و میری قنطارجیسی یدیله وزن قنطار
اولنه رق قپودانلر طرفندن تعیین اولنه جق خواجه
و وکیلخرجلرینه طلوم طره لری اخراج قلنه رق

تسلیم

تسلیم اولندقده مقدما قرار ویرلدیکی اوزره یوز وقیه ده
یدی وقیه سی قطع اولنوب زیاده قطع اولنماموق و یاغجی
باشیلر ویردکلری روغنی صاف ویروب مغشوش
و مخلوط ویرمامك و اکر بوندن زیاده قطع ایدریم
دیرسه و یاخود بو نظامه مخالفتی احساس اولنور ایسه
قپودان دریا طرفلرندن انها و یاغجی باشینك تادیبی
اجرا اولنمق اوزره محلنه قید اولنوب یاغجی باشیٔ مرقومه
علم و خبری ویرلمك و قالیونلر سرخبازی معرفتیله طبخ
و دونمای همایونه اعطا اولنان بکسماد دخی ارزوم رجحك
مثللو مشار الیهم حضراتی طرفلرندن معتمد آدم معرفتیله
معتمد قنطارجی یه وزن و جوال طره لری تمامجه
اخراج اولنه رق تمامجه ویرمك و نقصان ویرمکدن
حذر و مجانبت ایلمك و قپودانان سفربر اولدقلری
حالده کندولره معین اولان اولاد اسامیلرینك
بکسمادلرینی خانه لرینه نان عزیز و دقیق ویرلمك اوزره
توقیف ایدوب کیملرنده بولداش بکسمادلرندن اکل
ایدکلریله فیما بعد اولاد اسامیلرینك بکسمادلرینی
توقیف ایتمیوب کیملرنده کندولری اکل ایلمك اوزره اخذ
و فقط حین سفربرلکلرنده معین اولان بکسمادلری
محلی ترقین ایله ویرلمیوب و حین حضرلرنده ویریلوکلدن
بر معتاد نانلری قطع اولنماموق و اشبو نظامه مغایر
نقصان ویرلدیکی تحقیق اولنور ایسه تادیب اولنه جغی
سرد و بیان اولنه رق سرخبازین طرفنه علم و خبر

اعطا اولنمق و ذخائر مذکوره یی محللرندن و باروتی
باروتخانۀ عامره دن نقل ایچون اقتضا ایدن
معونه لرك اجرتلری قپودانلر طرفندن ویرلمکدن ناشی
بهر سنه متضرر اولملریله بوندن بویله قپودانلره معونه
کراسی ویرديلموب ایجاب ایدن اجرتلری جانب میریدن
ویرلمك اوزره جبه خانه و طوبخانه و سائر بو مقوله
خدماتده لدی الحاجه استخدام اولندقلری مثللو تحذاری
معرفتیله ذخیره ایچون کفایت مقداری معونه و باروت
نقلیچون آت قایغی دیوان تذکره لریله تعیین و ذخائر
و باروتلری سفینه لرینه نقل ایتدرلمك اوزره
تنظیم اولندی قالدیکه دونانمای همایون قالیونلرینك
کرك سواری و ملازم قپودانلقلری و کرك مدار معاشلری
و ادوات و مهماتنك محافظه سی خصوصلری بر وجه محرر
تحت رابطه یه بند و توثیق اولندقدنصکره بالجمله
سفن مذکوره نك غیر از نفرات تام کدکلوسی
و ضابطانی دخی ترتیب اولنمق یعنی صیف و شتاده
خدمت لازمه لرنده علی الدوام بولنوب باشی بغلو
اولمق اوزره تنظیمی مقتضی اولمغله اشبو کدکلونك
نظام ماده سی سنجاق قپودانلری و سائر رجال
ترسانۀ عامره نك ارباب وقوفیله مذاکره اولنه رق
شو وجهله قرار کیر اولمشدرکه دونانمای همایون
قالیونلری اول بهارده تجهیز و اخراج و نفرات و ضابطانی
سفربر اولدقلرنده قالیونلر روزنامچه سنده مقید اولدیغی

اشبو مهماتك اعطاسی خصوصنده ترسانۀ
عامره یه مجدداً بر ناظر تعیینی مقدماً اگرچه ملاحظه
اولنوب لکن ناظر تعیینی بعض محذوردن خالی
اولمیه جغی و بلکه امورك اختلال و تشویشنه
باعث اوله جغی بعده بالملاحظه تحقیق اولنمقدن
ناشی ناظر تعیینی ماده سی نسیاً منسیاً ترك
اولنمشدر صح

اوزره

اوزره هر کسه علی العموم دردر قسط مواجبلری و آلتیشر
آیلق تعیینالری اعطا اولنوکلوب انجق قاسم حلولنده
دونانمای همایون عودت ایلمك معتاد اولمغین بو صورتده
مدت خروج و عودتلری التی ماه ایکن بر سنه لك
مواجب الدقلری و بعد العوده کدکلو و نفراتدن
کمسنه قالميوب ولایتلرینه عودت ایلدکلری جمله نك
معلومی اولمقدن ناشی فیمابعد اشبو کدکلولر
علی الدوام صیف و شتاده کرك ترسانۀ معموره ده
و کرك سفربرلکلری حالنده خدمت لازمه لرینی
بر سنه کاملاً تأدیه و رؤیت ایدوب مقتضای
فنلری نه ایسه تعلیم و تعلم ایله لدی الاقتضا هر سفینه ده
متفننه کدکلو و ضابطان بولنمق و کون بکون قالیونجی
اوجاغی و دونانمای همایون سفاینی معمور اولمق ایچون
بیك ایکیوز بری سنه سی جمادی الاولیسندن بالجمله
قالیونلر و اینشه برار فرقتینلرك تام کدکلوسی دفتر
ایتدرلدکده اوچ بیك نفر قدر ضابطان رسیده اولمغله
بونلرك ایچندن باش رئیس و یلکنجی و ایکنجی و اوچنجی
رئیسلر و کمی اغاسی و طوبجی باشی مثللو یعنی اوتوزر
اقچه دن زیاده یومیه لو سنه ثلث و اوتوزر اقچه لو سنه
و دخی اشاغیسنه نصف مواجب ضم و اضافه اولنمق
و لکن یومیۀ قدیمه لرینه خلل کلمامك ایچون زیادۀ مذکوره یه
ضم اعتبار اولنیوب کرك سفربر و کرك مانده مربوط اولان
سفاین طاقمنه و دونانمای همایونك حین عزیمتنده بر معتاد

قديم ويريلوكلان مواجبلرى كويا روزخضردن روز
قاسمه دكين اعتبار اولنه رق اعطا اولنمق وضمايم
مرقومه دونمای همايونك عودتندن روزقاسمدن روز
خضره دكين معاش شتائيه تعبيرى قالبونلر روزنامچه سى
اجمالندن مسطور وقيش علوفه سى نامى السنهٔ عسكريده
مذكور اوله رق سالف البيان ضميمه نك اجمالى تكرار
تنظيم وقاسمدن يكرمى اوتوزكون صكره سركى فرشيله
توزيع اولنوب نصفلرى نفراتك يدلرينه اعطا ونصف
آخرلرى چواله وضع وبعده مادت حلولنده اشبو چواله
قونيلان نصف باقيلرى دخى ينه سركى فرشيله نفراته
ويريلوب ايچلرندن محلول ظهور ايدر ايسه باز بخزينه
قلنمق وينه شتائيه اولمق اوزره آلتى ايلق تعييناتلرى
دخى عينا ويرلمك قالديكه اشبو كدكلو وضابطانك
فى الحقيقه خدمتلرى آغز اولديغندن مع ضم تنظيم اولنه جق
علوفه وتعيينات ايله مطلوبلرى كبى مطيب اولميوب
آخر صورت ايله دخى ترغيب وتشويقدن لابد اولديغندن
عيزى بوندن مقدمجه تنظيم اولنمش اولان قپودانلق
مادهسنده مندرج اولديغى اوزره فيمابعد قپودانلق
منحل اولدقده مطلقا قپودانهٔ همايون باش رئيسى بولنان
كيم ايسه اكا قپودانلق توجيه اولنمق وبو ترتيب اوزره
پطرونه باش رئيسى قپودانه يه وريالهٔ باش رئيسى
پطرونه يه وقره وله رئيسلرندن برمستعدى رياله
همايونه باش رئيس اولمق شروطى دخى چندان مناسب

اولميوب

اولميوب زيرا باش رئيسلك فن خدمتى اولمغله سائر
دونمای همايون قالبونلرنده استعداد ذاتى حسبيله
جملهدن زياده متفنن وماهر باش رئيس بولنمق
اغلب احتمال ايكن محلول اوله جق قپودانلغك من غير
استثناء قپودانهٔ همايون باش رئيسنه ويرلسى رجحان
واستحقاقى ظاهر اولان آخر مستعد ينك فتورينه باعث
اولديغى اجلدن يالكز شرط مذكور فسخ اولنوب فيمابعد
قپودانلق محلول اولدقده دونمای همايونك باش رئيسلرندن
هرقنقيسى مستعد ومتفنن واحق واليق ايسه سنجاق
قپودانلرى معرفتلريله لدى الامتحان اكا توجيه اولنمق
وبو صورت ايله منحل اولان باش رئيسلك كدوكى دخى
ينه اول سفينه نك يلكنجى وياخود ايكنجى واوچنجى رئيسلرى
احق وجملهدن اليق ايسه ينه مومى اليهم معرفتلريله
اهليتلوسى بالانتخاب اكا باش رئيسلك ويريلوب
دكل ايسه لر سنجاق كميلرى وسائر سفاينك ايكنجى
واوچنجى رئيسلرندن ويلكنجيلرندن احق واليق اولانه
ويرلمك وكذلك بركمينك طوبجى باشيلق كدوكى محلول
اولسه اول كمينك طوبجى باشيسى اهل ايسه اكا دكل ايسه
سوده غا بولرندن فن طوب اندازيده متفنن ومهارتى
ظاهر اولانه ينه سنجاق قپودانلرى معرفت واتفاق واخبارلريله
بيلنه رك ويرلمك والحاصل كدكلونك محلولاتنده
مادامكه اول كمينك ايچنده منحل اولان كدكه اهل ومستحق
ادم بولنه لدى الامتحان اكا ويريلوب خارجده كى كمينك

کدکلوسندن تفریق اولنمامق وجمیع ازماننده منحل اولان
کدکلر خاطره وکوکله رعایت اولنموب بو ملازمه
ویرلسون وبوکدك فلانه مختص اولسون دینموب بالجمله
سنجاق قپودانلرینك غرضدن عاری اتفاق واخبارلریله
متفقن وایشکذاردوالجابانجی طوتار ارباب استحقاقنه
ویرلمکده بغایت دقت وتحری اولنوب الحذرنا اهله
ویرلمامك وبو وجهله صیف وشتاده متمادی ترسانهٔ
معموره ده وسفن دونانمای همایونده خدمتی سبقت ایدرك
اکداروپیر واختیار اولوب عمل مانده اولان کدکلو یه
ثلثانی وکذلك وقت حضرده خدمت لازمه سنی
رؤیت ایدر ایکن قضاءً دوشوب سقط وعملدن
ساقط اولنلرینه یومیهٔ قدیمه سی قدر ووقت محاربه ده
اعدا قارشوسنده مجروح وعمل مانده اولنلره دخی مع ضم
یومیه سی قدر کمرکلردن تقاعدلك وظیفه سی عنایت
واحسان اولنمق وبوقدر عنایتدن صکره قپودانلری
دخی کدکلولرینه خدمت لازمه لرینی کوردرمکده
قصور ورخاوت ایدرلر ایسه مؤاخذه وتأدیب اولنمق
واشبو کدکلوك بیك ایکیوزیدی سنه سی روزقاسمندن
اعتبار ایله تحریرلرینه شروع ومباشرت اولنوب بالاده
بیان اولندیغی اوزره لازم کلان قپش علوفه لری
وعینی تعیینلری ویرلمك اوزره تنظیم ونظام مذکور
باش محاسبه یه قید اولنوب قالیونلر روزنامچه سنه
علم وخبری ویرلدی وترسانهٔ عامره نك فی الاصل

موسس

مؤسس اولان امور نظامیه سی بعده رفته رفته
کوزه دلمیه رك مختل اولمشیکن جلوس همایون حضرت
جهانداریدن بروحسن همت جناب خلافتپناهی
مصروف بیوریله رق بومقوله مختل اولمش ونظام
اصلیسندن چقمش مواد الله الحمد وضع قدیمیسندن
احسن صورت ایله شیرازه بند نظام اولوب
کرك سفن دونانمای همایونك تجهیز دورملری وکرك
مهمات ولوازماتنك برخلالی ضایع وتلف اولمیه رق
محافظه لرنده حق بو دکه رجال ترسانه وبتخصیص
قپودانانك سعی واهتماملرینه سوزا اولمیوب
آز وقتده بو نظام ورابطه یه کیرمك وبعد النظام
قرارکیر اولمسنك سببی کرك سنجاق قپودانلری
وکرك سائر سواری وملازمین فی الاصل جزوئیات
مقوله سی اوله رق معین اولان معاش وسالیانه لرندن
فضله صکره دن برر مقدار مدار معاش ضم واعطاسیله
اولدقجه رفاه حاللرینه طرف دولت علیه دن صرف همت
اولندیغندن اقتضا ایدوب ذاتنده بونلر دخی
مهمات ولوازمات سائره نك محافظه سی جهتیله
جانب میریدن اعطا اولنان ضمیمه نك بهر سنه
بلا مبالغة اللی قاتی ~~مهمات ولوازمات سائره دن~~
میری یه خدمت وسعی وصداقتلری ظاهر وبالجمله
مشهود باصره اصاغر واکابر اولوب انجق حالا
مرقوملرك مع ضم معاش معینلری وقت وحاله
کوره قلیل اولدیغندن عیال واولادلریله کندولرینی

اداره دن من كل الوجوه عاجز وجمله سى امر تعيشده
كمال مضايقه يه دوچار ومضطرب الحال اولدقلرى
ومع هذا منهج صداقت واستقامت وجادهٔ راستى
وعفتدن سرمو انحراف يعنى معاذ الله تعالى يد امانتلرن
اولان بونجه كليتلو مهماتى ازمان سالفه ده اولديغى
وجه اوزره تلف واضاعت ايتدرمك مثللو حالاتى
عقل وفكرلرينه كتورميوب جمله سى صدق وسدادى
عادت وپيشه ايلدكلرندن وبمقتضاى وقت وحال
غلاى اسعار سببيله يالكز ساليانهٔ معينلريله كندولرينى
اداره ايدمدكلرى رأى العين مشهود اولان كيفياتدن
اولمغله اولدقجه قيد ضرورتدن رهاياب اولملرى
ودخى زياده شوق وكمال خواهش وصداقت ايله
خدمت ايلملرى ملاحظهٔ خيريتسنه مبنى كرك سنجاق
قبودانلرينه وكرك سائر سوارى وملازم قبودانانه
حال وشانلرينه كوره يوميه بر پارچه لحم وپرنج وروغن
ساده تعيين اولنمسى قبودان پاشا حضرتلرى ملاحظه
برله قبودانهٔ همايونه يوميه بش قيه لحم غنم ودرت قيه
ارز وايكى بچق قيه روغن ساده وپطرونهٔ همايونه
درت قيه لحم غنم واوچ قيه ارز وايكى قيه روغن ساده
وليمان رئيسنه ورياله همايونه دردر قيه لحم غنم
واوچر قيه ارز وايكيشر قيه روغن ساده وسائر
سوارى اولان قبودانانه على السويه ايكيشر قيه لحم غنم
وبر بچق قيه ارز وبر قيه روغن ساده وملازم اولان

قبودانانه

قبودانانه دخى على السويه بر بچق قيه لحم غنم وبر قيه
ارز ونصف قيه روغن ساده ترتيب اولنوب دفترينى
تقديم ايتملريله بو سياق وترتيب اوزره مع رئيس ليمان
درت سنجاق قبودانلرى وقرق بر نفر سوارى واوتوز
طقوز نفر ملازم قبودانلريله جمعاً سكسان درت نفر
قبودانانه على مراتبهم برسنه ده ويرلمسى اقتضا ايدن
اللى بش بيك يديوز اللى بش قيه لحم غنم ودرت بيك
اون يدى كيل طقوز وقيه پرنج ويكرمى درت بيك
درتيوز يكرمى التى وقيه روغن ساده بهالرى
لدى الحساب جمعاً قرق التى بيك اوچيوز يتمش درت
غروشه بالغ اولديغى باش محاسبه دن دركنار
وحساب اولنمغله فى نفس الامر قبودانان مومى اليهمك
ليل ونهار سفر وحضرده خدمت پادشاهيده كلى
امككلرى سبقت ايتمكده وصداقت واستقامتلرى
روز بروز ارتمقده اولوب اشبو استدعا اولنان
تعييناتك اعطاسنه استحقاق واحتياجلرى بركمال
ايدوكى ومشار اليه حضرتلرينك تحرير والتماسلرى
اوزره تنظيمى خصوصى عتبهٔ علياى ملوكانه يه
تقرير ايله عرض اولندقده تقرير موجبنجه تنظيم اولنه
ديو خط شريف عنايت رديف شرفبخش صدور اولمغله
ترتيب اولنديغى اوزره سنجاق وسوارى وملازم قبودانلرينه
يوميه اولمقدار لحم غنم وارز وروغن ساده تعييناتى
اعطا اولنمق وسوارى قبودانلرينك بعضاً فوتى

وبعضا دخی تهمت وتقصیرات وقوعیله عزل وملازمدی
سواری اولمق اقتضای وقت وحالدن اولمقدن
ناشی ار القدم بو مقوله تبدّلات وقوعی سببیله
تعیینا تلری بر برینه کچمامك ایچون قپودانانك افرادی
یعنی سنجاق وسواری وملازم بولنان قپودانانك
اسم وشهرتی ایضاح وبیان اولنه رق اقتضا ایدن
تعییناتلری ایکیوز طقوز سنه سی صفر الخیرینك
غرّه سندن اعتبار ایله بهر ماه قالیونلر روزنامچه سندن
تذکره النوب اول تذکره موجبنجه بهر ماه اقتضا ایدن
لحم غنم بهر یوم قصّاب باشی اغا طرفندن و ارز
وروغن ساده دخی ماه بماه مطبخ عامره امینی اولنلر
جانبندن عیناً وتماماً وریلوب روزنامچهٔ مذکوردن
وریلان تذکره بهر ماه صورت اولنوب حسابلرینه
محسوب اولنمق وقالیونلر خلفاسی اولنلر اول تذکره
ایچون قپودانلردن براقچه خرج مطالبه واخذ
ایلمامك اوزره ایکیوز طقوز سنه سی صفرینه محلّنه قید
ایله تنظیم اولندی وبهر سنه سفر براولان دونمای
همایونك کورته وطوب انباریکه تمام اسباب حربدن
اولان طوب وادوات سائره نك جنبشگاهیدر
ونفرات دخی طوب انباری وکورته ده ارام ایلدکلرندن
اشبو ایکی محل کثیر العدد صوواریلری وقومانیه
صندقلری وسائر انواع تجمّلات ایله مشحون اولمسی
بر درجه یه وارمشدرکه طوپلرك تحریك واعمالی

برايكي

برایکی ساعت چالشمغله تخلیه سنه موقوفدر بوندن
قطع النّظر جانب میریدن وریلان ذخیره لرینی
متأهّل اولنلر اولرینه براغوب بیکار اولنلر دخی
طبخی لازمه سندن اولان روغن ساده وسائره یی
تدارکه عدم قدرتندن فروخت ایدوب مدّت سفرنده
قوری بکسماد ایله چکندکلری وخسته لك مستولی
اولدقده ابتلای ضرورتله اکثری تلف اولدیغی ظاهر
وذی قدرت اولنلر دخی التی آیلق قومانیه لرینی
یانلرینه آلوب درون سفینه ده کوشه بوجاقده
مالطیز اوجاقلرنده اتش یاقوب طعام طبخ ایتمکله کیمنده
راحت وکیمنده ذلّت و محنت درکار اولدیغندن
بشقه برکیده اوتوز قرق یرده آتش یانمق محذور
کلّی ایکن بو مضرّتلرك دفعنه هر نقدر دقّت اولنور ایسه
شو طعام مادّه سنه بر نظام ویرلمدکجه دفعی عدیم
الامکان ایدوکی بدیهی وماکولات مادّه سی
بر صورت حسنه یه افراغ اولنسه هم سفینه نك
کثرت اثقالدن تخلیه سنه وهم کوشه ده بوجاقده
آتش یانمق وسوسه سندن قورتلمسنه ونفرات
دخی اعلا وادنا یکسان کوریلوب غریب یکیت
اولنلرك ذلّتدن تخلیصنه وسیله اوله جغی
ظاهر وجلی اولدیغندن بو خصوص رجال ترسانهٔ
عامره ایله لدی المذاکره نفرات مذکوره یه اعطاسی
معتاد اولان ارز ومرجمك وروغن زیت یدلرینه

ویرلیوب احتشام طعامی اولمق اوزره جمعه و بازار ایرتسی
کیجه لری پلاو و ایام سائره ده شوربا طبخ و توزیع و قوشلق
طعامی اولمق اوزره بر ر زیتون صلته سی ویرلمك اوزره
نظام ویریلور ایسه بالاده مذکور محذورات برطرف
اولوب انجق بوصورتك تنظیمی تعیینات معتاده اولان
ارز و مرجمك و روغن زیت کفایت ایلدیکی صورتده
پلاو و شوربا طبخنه اقتضا ایدن روغن ساده
و حطب و مالزمهٔ سائره و زیتون صلته سنه اقتضا
ایدن زیتون و مالزمهٔ سائره هرنقدر تحقیقاً بلنه مز ایسه
دخی برنفرك التی آیلق تعیینی اولان ایکی کیل ارز
و بر کیل مرجمك قالیونلر روزنامچه سندن حساب
اولندقده یومیه سی قرق درهم فرض اولنوب اشبو
سکسان درهم ارز و مرجمك التی ماهدن پلاو و شوربا
طبخ اولنمسنه و مالزمهٔ سائره دن ماعدا برنفره اوچ
بچق وقیه یوز یتمش بش درهم روغن ساده و زیتون
صلته سنه برنفره یومیه قرق درهم زیتون
و یکرمی درهم صوغان و اون درهم سرکه کفایت
ایلمسی ملاحظه اولنوب انجق بوصورتك شروطه
ربط ایله محلنه قید اولنمسی مناسب کورلمیوب
ایکیوز سکز سنه سندن مشار الیه قپودان پاشا حضرتلرینك
راکب اوله جغی یدیوز نفر طاقملی بحر ظفر نام قالیون
و جدیداً تنزیل اولنان همای ظفر نام فرقتیندن تجربه
اولنوب زیاده و نقصان قبول ایده جکی بعد التحقیق

بمنه

بمنه تعالی دونانمای همایونك عودتنده طرف مشار الیهدن
باتقریر انها و سفر سائره دخی اکا قیاس اولنمق خصوصی
قرار ویریلوب قالیون و فرقتین مرقومه لرده اطرافی
وزیر و بالاسی تیمور محفظه لو تراب ایله ممزوج و مستحکم
اوجاق یاپدرلمغله خصوص مزبور داب شوری ایله
بعد المذاکره تنظیمی نزد آصفانه ده دخی تصویب
بیورلور ایسه ترتیب مذکوره اقتضا ایدن روغن ساده
و زیتون و صوغان و طوز و کفایت مقداری حطب
بو سنهٔ مبارکه ده اول ایکی کمی یه علی الحساب بوللو
اعطاسنی قپودان پاشا حضرتلری باتقریر انها و التماس
ایتملریله مشار الیهك تقریری طرف آصفانه دن
عتبهٔ علیای ملوکانه یه عرض اولندقده واقعا بو بر کوزل
شیدر تقریر موجبنجه بو سنه لك اول ایکی کمیده تجربه
اولنسون بقه لم دیو خط همایون شوکتمقرون شرفیافتهٔ
صدور اولمغله بر منطوق تقریر ایکی کمینك طاقملرینه
کوره اقتضا ایده جك التی آیلق مالزمه لری معتاد
معینلرندن فرق اولنه رق لدی الحساب هر سنه سفر بر
اولان دونانمای همایون قالیونلری لونداتنك مأکولاتلریچون
التی ماهده هر نفرینه ایکی کیل ارز و بر کیل مرجمك
و اوچ وقیه روغن زیت ویرلمك معتاد و معین
اولوب بروجه محرر اشبو ایکی قطعه سفینه نفراتنك
مأکولات و مالزمه لریچون اشبو ارز و مرجمك و روغن
زیتدن ماعدا مجدداً اعطاسنه ارادهٔ سنیه تعلق

ایدن روغن ساده وزیتون وصوغان وسرکه بر موجب
تقریر حساب اولندقده بهر نفره اوچ بچق وقیه یوز یتمش
بش درهمدن جمعاً درت بیك اوچیوز اوتوز بر وقیه
روغن ساده وبهر نفره یومیه قرق درهمدن کذلك
ایام مذکوره ده جمعاً اون طقوز بیك درتیوز یتمش وقیه
زیتون وبهر نفره یومیه اوز درهمدن کذلك ایام مرقومه ده
جمعاً درت بیك سکز یوز التمش یدی بچق وقیه سرکه
وبهر نفره یومیه یکرمیشر درهمدن کذلك مدت مذکوره ده
جمعاً طقوز بیك یدیوز اوتوز بش وقیه صوغان لازم
کلمکله ونظامی قلمنه قید ایله توثیق اولنوب انجق اشبو
پلاو وشوربا خصوصی هنوز بر تجربه قبیلندن اولمغله
سنهٔ آتیه یه توقیف اولنمشیدی وقتاکه پاشای مشار الیه
حضرتلری دونمای همایون ایله بحر سفیده عزیمت
ایتدکلرنده راکب اولدقلری قالیون ایله بر قطعه جدید
فرقتین نفراتنه بر معتاد اعطا اولنه کلان ارزاق مرحمتك
بدلرینه ویرلیوب بالاده ذکر اولندیغی وجهله سفینتین
مذکورتینك اخلرینه متین ومستحکم اوجاقلو تنظیمیله درونلرنده اولان
نفراته بهر یوم صباحلرده زیتون صلته سی واخشاملرده
هفته ده ایکی کون پلاو وایام سائره ده شوربا طبخ وتوزیع
اولنوب اشبو ترتیب اولنان ذخایر حد اعتدالده ایدیکی
تجربه وتحقیق اولنمغله سنهٔ آتیه ده سفر اوله جق
سفاینده اخلرینه اوجاق تنظیم اولنان درت قطعه سفاین
نفراتنه وفیما بعد اوجاق احداث اولنان سفن دونمای

ذخایر مذکوره مطبخ عامره دن
اعطا صح

همايونك

151

همایونك طاقملری اولان نفراتك بهرینه التی آیلق
مأکولاتی اولمق اوزره اوچ بچق وقیه یوز یتمش بش درهم
روغن ساده واون یدی بچق وقیه سکسان درهم زیتون
وسکز بچق وقیه یوز قرق درهم صوغان ودرت وقیه
یوز یتمش درهم سرکه وایکی وقیه سکسان بش درهم
طوز وکبیر قالیونه اوچ ووسطه بر بچق وصغیره بر چکی
دخی یومیه حطب ویرلمك وعودتلرنده مدت
سفرلری التی آیدن نقصان اولور ایسه قسط الیوم
حسابی اوزره باقیلری کیرو تسلیم اولنمق وهر بر سفینه ده
پلاو وشوربا طبخ ایده جك بر نفر اشجی باشی یه یومیه
التمش اقچه اجما للو سنه ادخال وسفینه یولداشلرندن
معیننده استخدام اولنه جق اون نفر یماقلرینه بینه
سفینه لری محلولاتندن اون غروش بخشش اعطا
اولنمق اوزره ایکیوز طقوز سنه سی ذی القعده سندن
باش محاسبه یه قید وقالیونلر روزنامچه سنه
علم وخبری اعطاسیله تنظیم اولنمشدر وترسانهٔ
عامره سرکیسنده ویریلوکلان مواجباتك توزیعی امرنده
فی الاصل مرعی ومعتبر اولان شرایط قدیمه یه رغبت
اولنمیه رق نهایتی جانب میری یه موجب خسارت
اولدیغی لدی التحقیق شرفیافتهٔ صدور اولان خط همایون
کرامتمقرون موجبنجه مأمورلردن قالیونلر باش خلیفه سی
احمد قبرسیه نفی وباش محاسبه دن مأمور فهرست کاتبی
دخی اکرچه عزل ایله تأدیب اولنوب لکن بو ماده نك

اطرافیله نظامنه تقویت ویرلمکدن لابد اولمغله فیما بعد
بحرینه اخراج اولنه جق صغیر وکبیر دونمای همایون
سفاینک ضابطان ونفراتلرینک مواجب وسالیانه لرینک
توزیعی وقتی کلدکده اولا با اوامر علیه قالیونلر روزنامجه سنه
حواله وروزنامجهٔ مذکورده تدقیق ویومیهٔ سابقلرینه
تطبیق اولنوب ضابطان ونفراتی ومقدار علوفه لری
معلوم اوله رق بشقه بشقه حساب وقالیونلر کاتبی
بولنانلرک مهریله ممهور صحیح اجمالی ترتیب واجمالک
مذکور باش محاسبه دن دخی بعد الحساب اقتضا ایدن
مبالغک بعده فهرست دفتری ورودنده تذکره سی ویرلمك
شرطیله مواجب وسالیانه لرك توزیعنه مباشرت
اولنمق ایچون با تلخیص صدور ایده جك فرمان عالی
خزینهٔ عامره سرکیسه سنده حفظ اولنمق وبر موجب اجمال
توزیع اولنه جق مواجب هر نه ایسه قالیونلر کاتبی
وباش محاسبه دن مأمور فهرست کاتبی وخلفاء
سائره جملةً حاضر اولدقلری حالده توزیع وتکمیلنده
بلا توقف ضابطان وایلاقچیان ونفرات ومیری
اسراسی وقپودان سالیانه لری بشقه بشقه کوستریله رك
ینه قالیونلر کاتبی مهریله مفردات اوزره فهرست
دفتری تقدیم اولنمق واول دفتر اولا فهرست کاتبی
مرقوملك دفتریله صحت قبول ایلدیکی بلنمك ایچون
بعد التطبیق با تلخیص وفرمان عالی تذکره سی ویرلمك
وهر نقدر مستعجل اولور ایسه دخی یالکز قالیونلر

152 روزنامجه سی دردکناری ودفتریله ومجرد تقریر ایله
زنهار وزنهار تذکره سی ویرلمامك واکر سهواً تذکره سی
ویریله دیو بیوریلور ایسه دخی باش محاسبه دن
مأمور قالیونلر فهرست کاتبلری حکّام وقته افاده
واکاه ایتمك والحاصل مواجبه دائر جزئی وکلّی
مبالغ قلم مزبوردن مأمور فهرست کاتبی موجود
بولنمدقجه ویرلمامك ومقدار توزیعی دخی دفتریله
تطبیق اولنمدقجه تذکره سی ویرلمامك خصوصی
شرط قلنمق وکذلك سفاین مذکوره قپودان
ونفراتلرینك بکسماد وذخیره لری دخی کاتب مرقومك
فهرست دفتری نفراتلریله تطبیق اولنوب معاینه
اولنمدقجه صورتلری ویرلمامك واکر فهرست دفترلرنده
زیاده نفرات بکسماد وذخایر ترتیب واجماله داخل
اولور ایسه دخی اجمالده زیاده سی قلمندن سرخله
فرو نهاده اولنمق واکر عجالةً بکسماد وسائر ذخائر ٢١
اعطاسی اقتضا ایدر ایسه صورت ویرلموب
دیوان تذکره سیله علی الحساب بولللو ویریلوب
بعده ویریله جك صورتده محسوب اولمق اوزره
تنظیم اولندیغی حالده فیما بعد اشتباه غائله سی
برطرف اولمغله اشبو شروطه دائما رعایت برله
دستور العمل طوتلمق ومعاذالله تعالی خلافنه
هر کیم حرکت ایدر ایسه لایقی وجهله تأدیب اولنمق
شرطیله ایکیوز بش سنه سی ربیع الاخرنده باش محاسبه یه

قید اولنوب قالیونلر روزنامچه سنه وفهرست
کاتبنه علم وخبرلری اعطاسیله تنظیم اولندی
وترسانهٔ عامره امناسی معرفتلریله مبایعه ودونمای
همایون قالیونلرینه خرج وصرف اولنوکلان سنجاقلق
یشل کرباس ورشتهٔ اسپاولی وجرمکاو وسائر مهمات
متنوعه دن بعضیسنک ازقدیم وضع وتعیین اولنان
فیئات میریه سی غایت دون ونقصان اولدیغندن
فی زماننا مهمات مزبوره نک فیئات میریه سیله مبایعه سی
بروجهله ممکن اولمیوب واشترا اولندقلری فیئات
رایجه سیله محسوبیتنه دخی مساعده قلنمدیغندن
امنای ترسانه ضرر وخسارت چکمامک ایچون اومقوله
مهمات متفرقه قالیونلر ایچون مبایعه اولندقجه لیمان
رئیسی وسائر خدمهٔ مخزن معرفتلریله معاینه وتسلیم
مخزن اولنمیه رق آچیقدن ایراد ومصرف اولنمق
تقریبیله فرضا مهمات مذکوره دن برعددینک برینه
بهاسی قورونسون دیو بعضا ایکی واوچ وبعضا دخی
زیاده یازیله رق جانب میریدن اضعاف مضاعف
بهاسی اخذ اولندیغی تحقیق اولنمقدن ناشی اومقوله
فیئات میریه سی دون وناقص اولان اشیانک بالمفردات
قیدلری دکنار ایتدرلدکدنصکره فیئات رایجه لری
تصحیح وتحقیق اولنمسی خصوصی سابقا ترسانهٔ عامره
امینی محمد امین اغایه حواله واستعلام اولندقدن
اولدخی فیئات رایجه لرینی رجال ترسانه معرفتلریله

بالتحری

بالتحری تصحیح وتحقیق وتقدیم ایلدیکی اعلامی بالاسنه
ترقیم وفیمابعد مقادیر اشیاده زیاده یازلمق
وامنای ترسانه معرفتلریله دونمای همایون ایچون
مبایعه اولنه جق مهماتک جمله سی معاینه وتسلیم
مخزن اولنه رق ایراد ومصرف اولنمق شرطیله اسعاره
تدنی کلنجیه دک تحقیق اولنان فیئات رایجه ایله
حساب اولنمسندن نقصان عدد سببیله وجوهله
میرینک نفعی اوله جغنی اعلام اتمکین فی نفس الامر
اشیای مذکوره نک مقدارلرندن زیاده یازلمیوب
میری جانبی وسائر کتاب معرفتلریله هر براشیا معاینه
وتسلیم مخزن اولنه رق ینه مخزن سریدن ایراد
ومصرف اولنوب رایجیله مبایعه ومحسوب اولنمسندن
جانب میری یه خسارت اولمیه جغی وعددندن
کلیتلو نقصان اوله رق نفع میری حصوله کله جکی
ظاهر اولدیغندن بشقه عینی اشیا مخزن سریه
کیروب بعده حسب اللزوم دونمای همایون
قالیونلرینه عینی مهمات ویرلمک سببیله سفن
دونمای همایونده دخی اومقوله مهمات مقتضیه
موجود بولنه رق مقصود اصلی اولان تجهیز سفن
مطلبی حاصل اوله جغی معلوم ومحقق اولمغله فیمابعد
اومقوله اشیای متفرقه نک مقدارلرندن زیاده یازلمق
احتمالی اولمامق ایچون میری جانبی وسائر کتاب
معرفتلریله یکان یکان معاینه وتسلیم مخزن اولنه رق

ینه مخزن سربدن ایراد ومصرف وفیئات رایجه ایله
حساب اولنمق واشبو نظام مرعی ودستور العمل طوتلمق
اوزره باش محاسبه یه قید اولنوب مهمات متنوعهٔ
مزبوره نك مفرداتی وفیئات رایجه سی بیان اولنه رق
ترسانهٔ عامره روزنامچه سنه ولیمان رئیسی ومیری
جانبنجه طرفلرینه بشقه بشقه علم وخبرلری ویرلدی
وترسانهٔ عامره ده مستخدم اجناس عمله نك جمله سندن
زیاده ایش کوره جك و مجدداً الکی یاپوب ومرمات
اولنه جقلری تعمیر ایده جك مرانقوز عمله سی اولوب
سائر عمله دن زیاده اشبو مرانقوزلره کمال احتیاج
درکار وبر نظام تحتنده اولمدقلری الزم لوازمدن
ایکن بونلرك جانب میریدن معین اولان یومیه لری
اون ایکی پاره اولوب مع هذا کرك طشره بنالرده وکرك
قلافت برنده تعمیر اولنه جق تجار کمیلرنده اشلیان
مرانقوزلره یومیه آلتمش پاره وبعضا دخی ایکیشر غروش
اجرت ویرلدیکندن وترسانه ده اشلیانلرك برصورت
ایله ترسانهٔ عامره یه باشلری بغلو اولمدیغندن
فرصت بولدقجه کوندلکی زیاده اولان طشره لره فرار
ایلدکلری وچاوشلر تعیینی ایله بولدیریلوب زوروزار
ایله استخدام اولنلر دخی هم قلیل المقدار اولوب وهم
خواهش ایله خدمت ایتمدکلری والحاصل میریدن
الدقلری اون ایکی پاره کوندلك قدر ایش کورمدکلری
مجربادن ورأی العین مشهود اولان موادن اولمقدن ناشی

مشار الیه

مشار الیه قپودان پاشا حضرتلری وترسانهٔ عامره امینی عثمان افندی
امین نصب اولندقدن برو بو خصوصه برحسن صورت
ویرلمسنی بالدفعات مذاکره ایلدکلرنده ذکر اولنان
مرانقوز عمله سنی تکثیر ایتمك وخواهش ایله خدمت ایتدرمك
لا محاله بونلر طشره ده کی بناده زیاده کوندلك المغه
الشمشلر ایکن ترسانه ده از قدیم معین ومعتاد اولان
اون ایکی پاره اجارهٔ قلیله ایله ممکن اوله میوب
قالدیکه اجارهٔ معینه لرینك تکثیری مراد اولنسه
بلکه یومیه لری قرقر پاره یه ابلاغ ایله قابل اولوب
لکن بو دخی سائر مستخدم اولان رنجبرلره وخلاط
بوکنلره وحماللره وقلفا نجیلره سرایت ایله مصارفه
کثرت ووفرت کلوب میری یه کلی خسارتی موجب
اوله جغی وعلی حاله ترکی دخی ترسانهٔ عامره ده مرام
شاهانه اوزره ایش کورلمیوب مجدداً برکی اوج درت
سنه ده ختام بولمق وتعمیر اولنه جق قالیونلر مراجعه
مرمات اولمیوب قلت عمله دن ناشی عجله یه کلوب
باشدن صاومق حالاتلری نمودار اولمغین بو خصوصك
سرایت محذورندن سالم اوله رق بر نظام مستحسنه
ربط وافراغی لدی الملاحظه فی الحقیقه مرانقوز
عمله سی ترسانهٔ عامره یه پك لازم ایکن وقت وحاله
کوره بو مقوله یومیهٔ قلیله ایله استخدام قابل اولمیوب
وشمدیکی کبی زار وزور استخدام اولنلرك ایشلرنده
مآل اولمدیغی نمایان اولیور انجق اجارهٔ قدیمه لرینه

آچقدن شیء ضم اولنمق صورتی دخی عملهٔ سائره یه سرایت
ایدر جمله دن اسلم صورتی ترسانهٔ عامره یه هر بار
بشیوز قدر مرانقوز و یوز اللی بورغنجی لازم اولمغله
بونلر کدکلو اوله رق تحریر اولنمق مثلو سنجاق کمیلرینک
و قپاق قالدیرر قالیونلرک الیوم التیش سکز نفر کدکلو
مرانقوزلری و اولمقدار قلفات تعبیر اولنور بورغنجیلری
مرتبدر بونلره تحمّلنه کوره ضم اولندقده حالا قرق قدر
کدکلو مرتب سفن میریه دن قپاق قالدران اون بش
قدر قالیونلره اون بشر و ماعدا یکرمی بش قطعه سنه
دخی اونر نفر کدکلو مرانقوز تحریر اولنسه مجموعی
دردیوز یتمش بش نفره بالغ اولور و قلفات تعبیر
اولنان بورغنجیلر دخی کدکلو اوله رق یوز اللی نفره
ابلاغ اولنور بونلردن دونمای همایون خروجنده
لزومنه کوره سکسان یوز قدر مرانقوز و اللی التمش
قدر قلفات کمیلره یازیلوب سفربر اولور ماعداسی
ترسانهٔ عامره ده قالور و بونلره یازوقیش علوفه سی
و تعییناتلری ویریلور و ترسانهٔ عامره ده استخدام
اولندقجه هر کون معتاد اوزره امنا طرفندن بوقلمه جیلری
معرفتلریله عملهٔ سائره مثللو یوقلنوب کما فی السابق
آی باشنده یومیه اون ایکیشر پاره دن اجاره لری
امنا طرفندن اعطا اولنور برعذری ظهوریله ویا خود
خسته لک سببیله یوقلمه ده یوقلنمیانلره کونده لک
یازلماز بو وجهله اولور ایسه ترسانه یه باشی بغلنوب

155 ترسانه دن خارج محلده اشلیه مزلر زیرا کدکلو مرانقوز
اطلاق اولنه جقدر سائر کدکلو نفرات کبی مربوط اولورلر
قالدیکه بو صورت موافق رضای عالی اولوب تنظیمنه
ارادهٔ علیه تعلق ایدر ایسه بونلرک یومیه لری علوفه
و تعییناتلریله معا حساب اولندقده اوتوز پاره یه
کلور یکده فاحش اولماز و کدکلو اولمق صورتنه رغبت
کوسترورلر زیرا برنوع امتیاز بولورلر و بو صورتده یومیه
اجاره لرینه صریحا ضم اولنمامغله عملهٔ سائره یه سرایت
محذوری برطرف اولور و قته کوره بونلردن غیری صورت
حسنه مطالعه اولنه مز دیو جمله رجال ترسانهٔ عامره
یکزبان اوله رق افاده و بو طریقی ارائه و استصواب
ایلدکلری اجلدن فیما بعد کدکلو صورتیله بالانتخاب
یازیله جق مرانقوزلرک اسم و شهرتلریله قالیونلر
روزنامچه سنه ثبت و قید اولندقدنصکره دونمای
همایون قالیونلریله سفربر اوله جقلردن ماعداسی
دائم الاوقات ترسانهٔ عامره ده استخدام اولنوب
من بعد طشره بنالرده اشلمامک و استرسه سرای
همایونده اولسون بلا اذن آخر محلده ایشلر کدکلو
مرانقوز خبر الندقده کمسنه طرفندن ممانعت و استصحاب
اولنمیوب ترسانهٔ معموره یه جلب و تأدیب ایله
استخدام اولنمق و کدکلو مرانقوز و بورغنجیلردن
فوت اولنلرک یرلرینه مهارتلوسی یازلمق و برطرفدن
یتشمک ایچون الی ایاغی طوتار و ایشه کوجه یارار

~~اولور~~ قرق قدر شاکرد پوسته قلفالری معیّننه ویریلوب
اشبو شاکردانه یا کز معتاد اولان اجارهٔ قدیمه ویرلمك
وبونلر تمام لیاقت واستعداد کسب ایتمدکجه علوفه‌لو
کدکلو یازلماموق وذکر اولنان شاکردلر بغایت
دقّت اولنه جق موادّدن اولمغله زنهار وزنهار
ایشه کوجه یرامیان جلوق وجوجوق مقوله‌سی
یازلمامغه لیمان رئیسی وباش معمار وامنا بوقلمه جیلری
اولنلر کمالیله دقّت واهتمام ایلمك وسفربر اوله جق
کمیلرك اوزدینه یازیله جق مرانقوز وقلفات
اول کمیلرك مقدّما مرتّب اولان نفراتی طوپنه ادخال
اولنوب فرضا بشیوز طاقملی برکمی یه تحریر اولنان
اون بش نفر مرانقوز وبورغیجینك اون نفری ترسانهٔ
عامره ده توقیف اولندیغی حالده طاقمی دردیوز
طقسان نفر قالوب اول کمی وقت حضرده دردیوز
طقسان نفر ایله سفربر اولمقده بأس اولمامغله
توقیف اولنلرك یرینه وقت حضرده نفرات یازلماموق
واوقات سفرهمایونده عسکرك لزومنه بناءً توقیف
اولنانلرك یرینه اون نفر قالوبنجی تحریر اولنوب ینه تمام
طاقمله اخراج اولنمق ملاحظه اولنمغله ملاحظهٔ
مذکوره یی وقت سفرده قپودان دریا وسنجاق قپودانلری
درخاطر ایدرك اولوقتده اقتضای حاله کوره رابطه‌سی
ویرلمك وعملهٔ مرقومه کدکلو تحریر اولندقدنصکره ترسانهٔ
عامره‌یه مربوط اولوب آخر محلده ایشلمرینه بروجهله

جواز

156

جواز ورخصت ویرلمامك واکر خفیةً طشره ده ایشلدکلری
خبر آلنور ایسه اجرای تأدیبلرندن غیری طشره ده
ایشلدکلری هرقاچ کون ایسه اول کونلرك علوفه‌سی
وتعییناتی بهاسی حساب وترسانهٔ عامره ده مستخدم
اولدقجه فیئات میریّه اوزده رأس شهرده ویریله جك
یومیّه اجرتلرندن تنزیل اولنوب ماعداسی امنا
طرفندن ویرلمك وطشره محلّارده یاپیلان قالیونلرده
استخدام اولنان مرانقوزلرك قلّتی حسبیله آستانه‌دن
مرانقوز وبورغیجی ارسالی لازم کلدکده اشبو کدکلو
عمله دن ارسال اولنمق وکملیك ترسانه‌سی وسائر
تعیین اولنان محلّاره کوندرلدکلری حینده بونلر
علوفه‌لو عمله اولدقلرینه بناءً تکرار خرجراه ویرلمامك
وطشره‌لرده یاپیلان میری قالیونلرده استخدام
اولنان عمله نك یومیه‌لری بو اثناده فیئات میریّه
ایله اولمیوب وقت وحاله ومحلّنه کوره یومیّه‌لری
ویرلمکله اشبو کدکلو عمله دن اولمحلّه آدم کوندریلور
ایسه بونلره ترسانهٔ عامره ده ویریلان اون ایکیشر پاره
ویریلوب زیاده اعطا اولنمامق واستخدام ایده‌جکلری
شاکردلری خصوصنه لیمان رئیسی وباش معمار وامنا
بوقلمه جیلری طرفلرندن اولنه جق اهتمامدن غیری
آی باشنده اجاره‌لری ویریلور ایکن اوسته سنه
بدست اولمیوب اجاره کاتبی وسائر مأمورین
دخی شاکردلرینی کوروب ایشه یرار مقوله‌سندن ایسه

اجاره سنی ویروب دکل ایسه ویرمامك شروطنك
نظام مذکوره درجی عتبهٔ علیای ملوکانه یه تقریر ایله
لدی العرض تقریر موجبنجه تنظیم اولنه دیو خط همایون
صادر اولمغله موجبنجه ایکیوز سکز سنه سی
رمضاننده باش محاسبه یه قید و اقتضا ایدن
محللره علم و جنرلری اعطاسیله تنظیم اولندی

تجدید دار اغاجی و انشاء چشمهای شالوپه (ومباشرت حوض کبیر در ترسانهٔ عامره) اشبو نظام
ترسانهٔ عامرهٔ مجدد عون و توفیق باری و همت والای
جناب شهریاری ایله بیان اولندیغی اوزره پذیرای
حسن ختام اولدیغندن بشقه فی الاصل ترسانهٔ عامره ده
اولان دار اغاجی ~~اخشابدن یاپلمش اولدیغندن~~
سکز اون سنه ده بر یا تجدید یا ترمیم محتاج اولوب هر بر تعمیر و تجدیدی
دخی خیلی مصارفه توقف ایتمکله بو دفعه کلیاً هدم
اولنوب مجدداً کارکیر اولمق اوزره متین و مستحکم انشا سنه
اقدام و مدت یسیره ده اتمامنه اهتمام اولندی محل مرقومك
~~خشانه تامنل بکك تا دیکیدو~~
تکنه لری
~~و~~ و کاغدخانه بوغازنده شالوپه
وضعیچون مجدداً متعدد کوزلر انشا اولنوب و ترسانهٔ
عامره ده بر حوض کبیر انشاسنه دخی مباشرت اولنمغله
ان شاالله تعالی ختامنده تفصیلی بیان اولنسه کرکدر

ترتیب سفن تجارت ببعض رجال دولت و نمان
فیض نشان شاهانه ده پیرایهٔ رخسارهٔ وقایع اولان
موادن بری دخی بودرکه فی الاصل ممالك محروسه دن

٩ قلفات اولنه جق قالیونلر نوبتله بر و بر قلفاتلنوب دفعةً ایکی قالیون قلفاتلنمغه متحمل اولمدیغندن بوندن اقدم جزایرلی حسن پاشانك قپودانلغنده اکرچه بر عدد دار اغاجی دخی انشا اولنمشیدی انجق ذکر اولنان دار اغاجی اخشابدن یاپلمش اولدیغندن صح

٧ انکدخی صح

درسعادته

درسعادته کرك ذخایر و کرك اشیای متنوعهٔ سائر نقل
ایدن کلان تجار سفینه لری کثرت اوزره اولدیغندن صیفاً
و شتاءً اطرافدن جلبی مقتضی اشیانك جلبنده سهولت
بدیدار اولدیغندن بشقه لدی الاقتضا دونمای همایونه
الحاق سزا ایچلرنده جسیم قالیونلر دخی موجود بولندیغندن
سفر و حضرده بو تجار سفینه لرینك کثرتنده اولان
منافع بیشمار محتاج بیان و تذکار دکلدر اما بر مقتضای
حکم روزکار تمادیٔ اسفار حسبیله یوماً فیوماً سفاین
تجاره دخی قلت عارض اولمغله ضروری درعلیه یه
نقل ذخایر و اشیای سائر ایچون مستامن سفینه لرینه
محتاج اولنمقده ایدی لکن فلله الحمد و المنه بو خصوصده
دخی محییٔ دین و دولت اولان شوکتلو کرامتلو پادشاه
کردون منزلت افندمز حضرتلری اظهار ید طولای
همت بیوروب هم اصحابنه موجب منفعت و هم عباد اللهك
محتاج الیه اولدقلری ذخایر و اشیای سائر جلبنده
وسیلهٔ سهولت اولمق ملاحظهٔ خیریتیله بر ایکی سنه
مقدم بعض رجال دولت علیه لری و سائر متمول بعض
کمسنه لر مستامن سفینه لرندن بهاسیله لاجل التجاره
سفینه لر اشترا و موسمیله بحر سفید و سیاهه بعث و اسرا
ایدرك امر تجارته اعتنا ایتملری بابنده فرمان عالیلری
صادر اولوب نفس الامرده برقاچ سنه دنبرو اشبو اشترا
اولنان سفینه لرك وقتیله درسعادته جلب ذخایر
خصوصنده عظیم نفعلری ظاهر اولمغله ان شاالله تعالی

بوندن بویله دخی یوماً فیوماً تکثیر وتوفیرینه همت
اولنه رق زمان یسیرده مستوفی تجار سفینه لری
پیدا اولوب کلیاً مستأمن سفینه لرندن استغنا ایله
دولت علیه یه وعباد اللهه منافع جسیمه حصولی
درکاه کبریادن ملتجادر

عفو واطلاق پاسبان اوغلی

بوندن اقدم بعض کونه شقاوتنه مبنی حقنده
امر عالی صادر اولان پوریجه لی کوسه مصطفی نام
شقی ومقدما بلغراددن باارادهٔ علیه طرد وابعاد
اولنان یماقلردن بعضیلری ینه بلغراده دخول ایله
کماکان سرحد مذکوری قبضهٔ تصرفلرینه آلمق زعم
فاسدیله حالا ودین یماقلرینک متحیزی اولان
پاسبان اوغلندن استمداد واولدخی غیرت جاهلیه
مقتضاسیله ودین واطه قلعه لرندن طوب وجبه خانه
اعطاسی ویاتلرینه نفرات ترفیقی ایله بونلره امداد
ایتمکله اشقیای مزبوره دخی بلغراده ورود وبر تقریب
بلغراد قلعه سنده یکیچری اغاسی اولان قول کتخداسی
اسبق چلبی مصطفی اغا وورت عدد اورطه ضابطانیله
خفیةً اتحاد ومخابره ایدرک ضابطان مرقوملرک
اعانتلریله بغتةً واروش قلعه یه دخول ایلدکلرنده
بلغراد محافظی بولنان الحاج مصطفی پاشا دخی
کیفیتدن خبردار اولوب درحال دائره سی خلقی
وموجود اولان یرلو نفراتی ایله ایچ قلعه یه تحصن
ایتمش اولدیغی واشقیای مزبوره نک ودارلرندن

امداد

امداد واعانتلری اکسک اولمدیغندن کون بکون
جمعیتلری کثرت بولمقده ایدوکی نیش وافلاق وسائر
اولحوالیدن دردولتمداره انها اولنمق حسبیله درعقب
اوزیجه قضاسی وجوهی وازورنیق سنجاغی متصرفی
ایله الاجه حصار سنجاغی متصرفی شهسوار پاشا
ونیش متسلمی وقلبه حوالیسندن بلغراد محافظی
مشار الیهک مقدمجه تحریر ایله جلب ایتمک ایچون
قلبه حوالیسنه سپارش ایلدیکی بیک بشیوز نفر
سکبان نفراتی ایله قلبه طرفنده بولنان دلیل باشی
قارصلی علی اغا وبوسنه والیسی حسام پاشا حضرتلرینک
کتخدالری برآن اقدم بلغراده ایریشوب قلعهٔ مرقومه یی
اشقیای مزبوره دن تخلیص ایلملری ایچون متعدد اوامر
علیه تصدیر وقارصلی علی اغایه ونیش متسلمنه خزینهٔ
عامره دن خرجلقلر تسییر اولندیغندن بشقه روم ایلی
والیسی سید مصطفی پاشا دخی روم ایلی ایالتنده
کائن معزول ومنصوب بالجمله میرمیران کرام وایالت
عسکری وسائر ارباب حرب وضرب ایله حرکت
وبلغراده عزیمت ایلمک اوزره مأمور قلنوب انجق
مأمورین مذکورین هنوز بلغراده واصل اولمیوب
اثناء راهده ایکن بلغراد محافظی مشار الیهک
محاصره دن مقدم مقابلهٔ اشقیا ضمننده موره وه
جانبنه کوندردیکی دلیل باشیسی ایله یوریجه سمتنه
تعیین ایتدیکی سلحداری کیفیتدن خبردار اولوب همان

معینلرندن اولان عسکر ایله اتلرندن اینوب پیاده جه
برتقریب قلعه یه ولوج و محافظ مشار الیه دخی
ایچ قلعه ده یاتندن اولان اوچ بشیوز مقداری
عسکر ایله خروج ایدوب محاصره ایدن اشقیا اوزرینه
دلیرانه هجوم ایلدکلرنده اشقیای مزبوره تاب آور
اوله میوب نصفندن زیاده سی افتادهٔ خاک هلاک
وتبار و بقیة السیوفندن دخی نصفندن زیاده سی
مجروح وماعداسی ودینه طوغری رهپیمای فرار
اولمغله اگرچه بلغراد غائله سی بو وجهله برطرف
اولوب و بلغراده گلان اشقیا ایله خفیةً کمربند
اتفاق اولدیغی موحی الیه وقت اغاسی چلبی محمد اغانک
چاوش مباشرتیله جزای سزاسی اجرا ویرینه نیش اغاسی
سابق سرطورنالی حسن اغا نصب واسرا قلندی
وبلغراد محافظه سنه مأمور درت عدد اورطه
دخی سینوبه نفی وتغریب ویرلرینه قله وقستل موره
ومنکشه وحانیه قلعه لرندن درت عدد اورطه
ترتیب اولندی لکن ودینه فرار ایدن اشقیا پینه
پاسبان اوغلی اعانتیله بلغراده هجوم ایچون تجمع وتحشد
ابتدار وبر مقدار اشقیا دخی ودینک قرشوسنده واقع
قلفاته عبور ایله مملکت افلاقه تسلطه اجتسار اوزره
اولدقلری خبرلری افلاق ویووده سی وسائر طرفلردن
توارد وتحقق ایتمکدن ناشی پاسبان اوغلنک مغایر
رضا بلغراد مطرودلرینه بو وجهله اعانت ورخصته

اجرا

159

اجترا ایتمسی بهر حال تأدیبنی اقتضا ایلدیکی بعد الاستشاره
صدور امر همایون ایله اول هنگامده بلغراد اوزرینه
مأموراً صوفیه یه دخول ایتمش اولان روم ایلی والیسی
مشار الیه سید مصطفی پاشا مأمور معیتی اولان
میر میران وایالت عسکرندن ماعدا روم ایلی قضالرندن
تعیین اولنان عساکری دخی استصحاب ایله صوفیه دن
حرکت وودینه طوغری عزیمت وکشانده متقاعداً
اقامت اوزره اولان کورجی الحاج عثمان پاشانک
دخی وزارتی ابقاسیله سریعاً نیکبولی یه واروب
نیکبولی سنجاغی وسائر اول حوالی قضالری عسکرینی
ونیکبولی متسلمنی الوب بشقه جه بر اردو اوله رق
ودینه توجهه مسارعت وبلغراد محافظی مشار الیه
دخی معیتنه مقدمجه ترتیب اولنان سالف البیان
عساکردن محافظه یه کفایت ایده جک مقداردن
ماعداسنی بوسنه پاشالرندن بریسی وسائر
سرکرده لر ایله بلغراد بولندن ودینه ارساله دقت
واشبو اوچ قولدن تعیین اولنان عساکر ودین
پیشگاهنه بر وقتده وارمق اوزره توافق مراسمنه
رعایت ایلیوب حاصلی بالاتفاق اشقیای مرقومه نک
دفع شر ومضرتلرینه مسارعت اولنمق بابنده مشار الیهم
حضراتنه متعدد اوامر علیه وتحریرات صدارتپناهی
بعث واسرا وغرض انجق بلغراددن مطرود حشرات
ایله پاسبان اوغلنک ازاله سی اولوب ودین نفراتی

واهاليسي حقلرندن وجهاً من الوجوه بو اراده جاري
اولمديغني حاوي قول چاوشلريله اوجاق طرفندن
مكتوبلر ابعاث شلو بعض تدابير مقتضيهٔ سائره دخي
اجرا قلندي حسب الامر العالي عساكر مأموره ودينه
واروب واطرافني محصور ايتدكلري حالده اكرچه برقاچ
دفعه طرفيندن مقابله ومحاربه يه اغاز اولنوب
انجق قاسم تقربي وودينلينك طرف دولت عليه دن
كركي كبي تحصيل اطمينان ايده مامري جهتلريله ايشك
كورلمسي بهرحال سنهٔ آتيه يه متوقف اولديغن
روم ايلي واليسي مشار اليه دردولتمداره انها ايتمكدن
ناشي روم ايلي واليسي مشار اليه صوفيه ده ودين محافظي
لوم قصبه سنده وتبه دلنلي علي پاشا يكيني محمد پاشا
عورغشفجه قصبه سنده وسائر عساكر دخي برقونجه
وبعض اولحوالده مناسب اولان محللرده ينه ودين
محاصره شكلنده مشتانشين اولملرينه اذن ورخصت
ويرلشيدي انجق بودفعه سابقا ودين محافظي
وحالا قره حصار صاحب سنجاغي متصرفي اولوب
اليوم ودينده اولان محمد پاشانك تحريراتي وودين
قاضيسنك اعلامي وعموماً ودينلونك متعدد
محضرلري ومار البيان پاسبان اوغلينك برقطعه
عرضحالي وارد اولوب خلاصهٔ مفهوملرندن فيما بعد
بلغراد مطرودلري ودين قلعه سي وقضاسي حدودندن
قبول اولنميوب ودين واطهٔ كبير ونيش ونيكبولي

يكرنجي

حدودلرندن

حدودلرندن طرد وتبعيد ايتدرلمك وبو مقوله سراً
وعلناً تصحب ومعاونتدن وبلغراد اوزرينه تعرض وتعدي
سوداسنده اولنلره خفي وجلي اظهار مماشاتدن كماليله
مباعدت اولنمق ومرقوم پاسبان اوغلي وقتاً من الاوقات
خلاف رضا حركتده بولنميوب كندو حاليله مقيد
اوله رق جوار قضالره دخل وتعرض ايتميه جكنه
ومحافظ بولنان وزراي عظامه من كل الوجوه
متابعت ايله اظهار صداقت ايده جكنه عموماً سرحدلو
متكفل اولمغله بوندن بويله مزبور طرفندن بردرلو
نامرضي حالت صدوري لازم كلور ايسه جمله حقنه
عزو تهمت اولنمق وودين محافظي نصب اولنان
وزراي عظام حضراتنك هرحالده امر ورأينه متابعت
ومن كل الوجوه ايفاي مراسم انقياد وعبوديت اولنمق
وباخط همايون ودين برلو اغواتي عهده لرنده ودين
جزيه سي واوجقلق اولان مقاطعاتك اموال ميريه سي
ايكيوز كيسه دن زياده جه اولوب لكن تحملاري زياده
اولمغله مرقوم پاسبان اوغلنك عهده سنه الزام ايله
بشيوز كيسه يه ابلاغ اولنمق وبما قاندن طشره ده
اولنلرك اساميلريله درون قلعه ده متعدد اسامي يه متصرف
اولنلردن بودفعه اللي بيك اقچه خزينه مانده اولنمق
اوزره جمله سي متعهد اولوب اشبو تنزيلدن ماعدا
محافظهٔ سرحدده موجودلرك تصحيحي ايچون صوفيه ده
اولان برسنه لك مواجبدن ذكر اولنان اللي بيك

اقچه سی فرونهاده اولنه رق توزیعنه بر معتمد مباشر
تعیین ومحلولاتك ظاهره اخراجنه دقت وفیما بعد
یکیچری مواجبی سنه بسنه اوجقلق وسائر مناسب
اموالدن حواله اولندقجه دائما محلولات خصوصنه دقت
ومواجب خصوصندن بوندن بویله دخی خدمت اولنمق
واشبو کوندریلان مواجب ایکیوز اون سنه سنه محسوبا
اولوب سنین کذشته مواجبلری میری یه تبرع اولنمق
ومملکت افلاق نظامنه دائر صادر اولان اوامر علیه
موجبلرنجه افلاق رعایاسنه ایصال خسار ایدنلرك
منعنه وافلاقدن سرحد ایچون توارد ایدن اجناس
ذخایردن زیاده مطالبه سیله مغایر نظام حالت
ظهور ایتمامسنه جمله سرحدلو متکفل اولمق والحاصل
موادّ مشروحه واراده اولنه جق کافهٔ خدماتك
تنظیمنه بالجمله سرحدلو ضامن ومتعهد اولدقلری
بیانیله مذکورك جرمی عفو واطلاق اولنمق خصوصلری
علی التفصیل درج وتسطیر اولنمش اولمغله فی الاصل
مقصود اصلی سرحد مذکورك اعادهٔ رابطهٔ قدیمه سی
قضیه سی اولوب شمدی شروط مذکوره اوزره مرقومك
جرمی عفو اولنمسندم بر وجه سهولت غرض مذکور حاصل
اوله جغندن بشقه بو قدر فقرای رعیتك دخی پایمال
حیول خسار اولمالرینی مستوجب بر حالت اولمغله
بعد از این کرك ودین سرحدلوسنك تعهد وتکفل ایلدکلری
خصوصات مذکوره یه رعایت وکرك بوندن اقدم

پاسبان اوغلی
صح

شقاوتی

161

شقاوتی ظاهر اولان پوریچه لی کوسه مصطفی وعونه سی
خفی وجلی طرفدارلق مثللو اوضاعدن مجانبت ایلمك
وبر ماده ده خلاف رضا وضعه جسارتی مسموع اولمامق
اوزره شرفیافتهٔ صدور اولان خط همایون عنایتمقرون
شاهانه موجبنجه پاسبان اوغلی مومی الیهك جرایم کذشته سی
عفو اولنوب عموما ودین سرحدلوسنك متعهد وضامن
اولدقلری بالاده مندرج شرایطه مو بمو رعایت ووقتا
من الاوقات مقدار ذره خلافی حرکتدن مباعدت
اولنمق اوزره ~~جرمنك~~ عفوینی مشعر اقتضا ایدن
امر شریفلر تصدیر ومحللرینه تسییر اولندی تبدیلات
بعض وزرا بوندن اقدم محجه وزارتی ابقا سیله ودین
سنجاغی الحاج عثمان پاشایه توجیه اولنوب پاسبان
اوغلی اوزرینه مأمور قلنمش اولمغله بینلرنده برقاج
دفعه محاربه واقع اولوب بناء علیه بوندن بویله
چندان حسن امتزاج اینمیه جکلری ظاهر اولدیغی
وسلستره والیسی الحاج عبدی پاشانك دخی قرب وجوارده
بولنمسی جهتیله اشبو رجب شریفك یکرمی ایکنجی کونی
ودین سنجاغی سلستره والیسی الحاج عبدی پاشایه
وسلستره ایالتی ودین محافظی الحاج عثمان پاشایه
توجیه اولندی وبوندن اقدم ودینده اثنای محاربه ده مجروحا
وفات ایدن سربرنیجه لی احمد پاشانك برادری
حسن بك بوسنه عسکریله ودین جانبنه مأمور اولمق
حسبیله قرنداشی متوفای مومی الیهك اثنای محاربه ده

معیتنده ودخی مقدم بلغراد مطرودلرینک قلعه یه
هجوملرنده رضاجویانه حرکت ودلیرانه خدمتی مشهود
اولدیغندن میر مومی الیهک رتبهٔ میرمیرانی ایله قدری
ترفیع اولنمسن بلغراد محافظی وبوسنه والیسی بشقه بشقه
تحریراتلریله استدعا ایتملریله خصوص مرقوم عتبهٔ علیای
تاجداری یه لدی العرض والاستیذان صدور امر
همایونله میر مومی الیهه رتبهٔ میرمیرانی عنایت واحسان
بیورلدی وارضروم والیسی یوسف ضیا پاشا بودفعه
در دولتمداره کوندردیکی تحریراتنده حالا قارص محافظی
اولان میرمیران ابراهیم پاشا حل وعقد اربابندن
اولمدیغندن عزلی لازم کلدیکی وسابقی ینه میرمیران
نعمان پاشا ایله اهالینک بینی توفیق اولندیغی بیانیله
قارص محافظه سی مومی الیه نعمان پاشایه توجیه
اولنمسی مناسب ایدیکین اشعار ایتمکله امر محافظه ده
کمالیله اهتمام ودقت ایتمک شرطیله ایالت مذکوره
مومی الیه نعمان پاشایه توجیه بیورلدی ورود
سر مقطوع اعیان خاصکوی خاصکوی اعیانی اولان
حاجی امین نام کمسنه نک طاغلی اشقیاسیله اتحادی
متحقق اولمغله حالا چرمن متصرفی یلاوسلی محمد پاشا
مرقوم چرمن متسلملکی ایله اغفال ایدرک جزای سزاسنی
ترتیب وسر مقطوعن در سعادته تسریب ایتمکله اشبو
رجب شریفک یکرمی اوچنجی کونی مرقومک رأس بریده سی
پاشای مومی الیه طرفندن توارد ایلدی غریبه

باب

باب حضرت صدر اعظمیده حالا لالای باش چاوشی
اولان محمد چاوش نام کمسنه نک بر ولدی رحم مادردن
قدم نه عالم شهود اولدیغی کبی خلاف عاده ایکی اوچ
یاشنده کی صبیان مثللو تکلم ایدوب یعنی بابا وانا
دیمک وصو ویمک استمک وسائر بونک کبی شیلری
افاده ایدوب فقط کندویه برشی سؤال اولنسه جواب
ویرمدیکی والیوم سنی اوچ ماهه بالغ اولوب حالا
بوحال اوزره ایدوکی تحقیق اولنمغله حالت مذکوره
کمال قدرت باری یه دال اولان غرائب وقایعدن
اولدیغندن کشیدهٔ سلک سطور اولندی وماذلك
علی الله بعزیز ورود سر مقطوع آجی مناو از سرکردکان
اشقیای طاغلیان طاغلی اشقیاسی استیصالنه مأمور
خاصکیلردن مصطفی خاصکی بوندن اقدم بشیوز قدر
عونیسیله کوملجنه قضاسنه وضع قدم نحوست وانواع
فضاحته مجاسرت ایدن اشقیای مرقومه سرکرده لرندن
آجی مناو نام نکبتک اوزرینه واروب لدی المحاربه
مرقوم آجی مناو مجروحاً فرار وانژجردن متحصن اولدیغی
قریه ده درکات جحیمه وضع قدم ادبار ایتمکله مرقومک
رأس مقطوعیله ینه محاربهٔ مذکوره ده هلاک اولان
سرکرده لردن طبوس عمر قرنداشی وشیطان احمد نام
شقیلرک سر بریده لرین خاصکی مرقوم ادرنه بوستانجی
باشیسی طرفنه ارسال ایتمکدن ناشی رؤس مقطوعهٔ
مذکوره اشبو شعبان المعظمک ایکنجی کونی بوستانجی باشی

۹ ایلیوب واوچ نفر عوضه سیله مرقوم
اچی منا اولان یکی عثمانك وطرفدارلری
اولدن شمخی قیر سرداری حاجی اوغلی محمددن
دخی سر مقطوعلری کوملجنه ده علی ملا
خسکی ملا افندن موخراً ورود
صح

موحی الیه جانبندن درعهد التمداره توارد۹ ایلدی
توجیه بعض مولویت بلاد اربعه بر باش اسکی بولنان
ویران شهرلی حسن افندی یه ایکیوز اون بر سنه سی
ربیع الاولی غره سندن ضبط ایتمك اوزره شام شریف
قضاسی وحسب الطریق اسکیلرینك استنکافلرینه
بناءً ایکیوز اون بر سنه سی محرمی غره سندن ضبط ایتمك
اوزره موصله سلیمانیه دن صحافلر شیخی السید احمد افندی یه
قدس شریف قضاسی وایکیوز اون بر سنه سی ربیع الاخری
غره سندن ضبط ایتمك اوزره کذلك موصله سلیمانیه دن
حمامی علی افندی زاده محمد راشد افندی یه حلب الشهبا
قضاسی اشبو غره شعبان المعظمده عواطف علیه ملوکانه دن
توجیه واحسان همایون بیورلدی بعض حوادث اغا محمد خان
بو دفعه حالا ارضروم والیسی یوسف ضیا پاشا طرفندن
متعدد تحریرات وارد اولوب خلاصه مآلنده خطه
ایرانده کسب تفرد واستقلال ایدن اغا محمد خانك
ایل ورعایا مطالبه سی ضمننده بوندن اقدم قارص
محافظنه ارسال ایلدیکی تحریراته ارضروم والیسی
مشار الیهك استصوابیله یازدیریلان جوابه احاله
انتظار ایتمیوب رعایای متفرقه نك مطالبه سی ضمننده
تکرار قارص محافظنه تحریرات وآدم کوندروب وروان
خانینی بو ماده یه ترخیص ومأمور ایتمش اولدیغندن
ماده مرقومه ایچون قارصه کلان آدملری دخی
قطعی جواب مطالبه سنده اصرار وقارص محافظی

طرفندن

طرفندن ایراد اولنان اجوبه ایله ملزم اولمیوب ارضروم
والیسی مشار الیه طرفنه عزیمته ابتدار ایتمش اولملریله
کلدکلرنده مقدما طرف دولت علیه دن مشار الیهه
یازیلان اصوله تطبیقاً اعطای جواب ایله اعاده
اولنه جقلری وارکلی خانك التماسنه مبنی روسیه لو
طرفندن عسکر تواردی متواتر اولدیغندن ماعدا اشبو بیك
مقداری روسیه عسکری ویوز قدر طوب عربه سی
ورود ایله ورالرندن دخی کلیتلو عسکر کله جکنی
وتیمور قپو طرفلرندن مرور ایله جانب سلطنت سنیه دن
مأذون ومأمور اوله رق اغا محمد خان اوزرینه عزیمت
ایدرز دیو بینلرنده تفوه ایلدکلرینی تحقیق کیفیت ضمننده
تفلیس طرفنه کوندریلان جاسوس تقریر ایتمش اولمغله
خان موحی الیهك رعایا مطالبه سنده اصراری بو ماده دن
نشأت ایدوب بو بابده غافلانه حرکت غیر جائز وحزم
واحتیاطه رعایت لازمه دن ایدوکی وبو صورتلره
نظراً خان موحی الیهی استجلاب واستصحاب ایتمك
انسبدر یوخسه روسیه لویی تصحب مستصوبدر
وجه مناسبی سریعاً اشعار اولنمسی وقارص محافظنك
تحریراتنه نظراً خان موحی الیه اول بهارده روان قربنده
کائن کوکچه دیه نام محله ورود ایده جکی ظاهر اولدیغندن
بشقه حدود خاقانیه یه تجاوز وتخطی داعیه سنده
اوله جغی دخی ظواهر حالدن مستبان اولوب والحالة هذه
موسم بهار تقرب ایتدیکندن شاید بوکونلرده غائله

تحدیث مطالعه سیله سیواس و مرعش ایالتی زعما و ارباب
تیمارینک نوروزده صحرای ارضرومده بولنمق ایچون
مأمور ایتدیکی اوامری طرف مشارالیهدن کوندرلمش اولمغله
تأکیدی حاوی تکرار در علیه دن امر عالی اصدار اولنمسی
و بوکا متفرع بعض مواد سائره درج اولنمش و اناپه محافظی
سید مصطفی پاشا طرفندن دخی تحریرات توارد ایدوب
مفهومنده اناپه حوالیسی رأس حدود و جواری
طاغستانه قدر اقوام و قبائلدن عبارت اولمغله طاغستانی
چوکنای حاکمی عم خانک لاجل الاحتیاط استجلابنه
طرف مشارالیهدن اعتنا اولنمش اولمقدن ناشی حاکم
مومی الیهک و چوکنای قاضیسی و محمد بک نام کمسنه نک
اغا محمد خان حوادثنه دائر طرف مشارالیهه وارد اولان
عربی العباره مکتوبلری درسعادته ابعاث اولنمش
اولدیغی و طاغستان و حوالیسندن توارد ایدنلرک
تقریرلرینه کوره بعضاً طاغستان اهالیسندن
و قبارطه یه سمت اولان قومق و چچن و یحصان خلقلری
بیراق کشاد یله خان مومی الیهه تابع و بر مقداری
دخی انجام کاره مترقب اولدقلری و خان مومی الیه
کویا بو قیش ایچنده روسیه لو ضبطنده اولان
قزل قلعه سی تعبیر اولنور محله عزیمت فکرنده اولدیغی
استماع اولنمش ایدوکی و بو کیفیته مبنی نهر قوبانک
اوته طرفنده موجود روسیه عسکری ییدیبی قزل
قلعه سی سمتنه سوق اولنه رق روسیه لو اولحوالی یه

استحکام

164 استحکام ویرمکده اولدیغی و حتی روسیه لو قبارطه
اهالیسندن اوچ بیک مقداری سواری طلب ایلدکده
اهالئ مذکوره ویرمکدن امتناع بر له حاضر اولورز
لدی الاقتضا قنغی طرف مغلوب اولور ایسه اول طرفی
غارت ایدرز دیو جواب ویردکلری و خان مومی الیهک
قزل قلعه سنه ورودی وقوع بولور ایسه قبارطه
خلقی دخی اکا تابع اوله جقلری و خفیجه تحقیق
احوال ضمننده طرف مشارالیهدن اول حوالی یه مخصوص
آدم کوندرلمش اولمغله استجلاب اولنان حوادث
بوندن صکره دخی اشعار اولنه جغی و خان مومی الیه
بو وجهله قزل قلعه سنه وارد و قبارطه لو تابع اولدیغی
صورتده نهر قوبانک بر و یقه سنده حدود داخلنده اولوب
روسیه سنورینه ایصال خسارتدن وقایه اولنمقده اولان
چراکسه و ابازه خلقی قوبانی کچوب روسیه لو یه خسارته
شروع ایده جکلری بینلرنده اولان صحبتلرندن منفهم
اولدیغنه بناءً اشبو حرکتلری وقوع بولور ایسه اناپه
قلعه سندن یوز یکرمی ساعت مسافه رأس حدود اولان
حاجیلر قلعه سی تعبیر اولنور محله قدر اقوام مرقومه نک
دفع تسلطلری امر عسیر اوله جغی و اول طرفده نه کونه
حرکت اولنمق لازم ایسه اول بهاره تأخیر اولنمیه رق
کیفیت طرف مشارالیهه اشعار اولنمسی خصوصلری تحریر
اولنمش خلاصهٔ تحریرات مذکوره طرف حضرت صدارتپناهیدن
عتبهٔ فلک کوکبهٔ جناب ظل اللهی یه بعد العرض والاستیذان

مواد مذكوره چند عدد كبراى اركان دولت ايله مذاكره
اولندقدنصكره ارضروم واليسى مشار اليهك سالف الذكر
تحريراتنه جواب اوله رق طرف حضرت صدارتپناهيدن
خفى وجلى قوايم متعدده تحرير اولنوب خلاصهٔ مفاهيمنده
بوخصوصده اصول مصلحت مصالحهٔ ايرانيانك وقايه سى
وخان مومى اليه ايله شرايط حسن وفاقه رعايت اولنمسى
وروسيه لويه دخى مغاير سلم ومصافات طرف دولت
عليه دن معامله وقوعه كلمامسى قضيه سى اولوب
بوخسه احد طرفينى تصحب بهرحال دولت عليه يه
مضر ايدوكى بديهى ونمايان در شويله كه روسيه لوبى
تصحب عينى ايله بلا وقضاى بيع وشرا واناطولينك
مفاتيح ومقاليدينى تسليم بداعدا صورتى اولديغى
ظاهر وعيان واركلى خان روسيه قوتيله تحصيل متانت
واقبال ايلديكى حالده ازسرنو بردشمن قوى تربيه سنه
اظهار روى رضا ورخصت وبلكه روسيه لوبى
اولطرفه دعوت ومعاذالله تعالى موقت اولطرفده اولان
ممالك وولايت وايل وايالتى روسيه لويه تسليمه
سرعت دقيقه سى اوله جغى وخان مومى اليهى تصحب
حالاتى دخى روسيه لويه بركونه سررشتهٔ قيل وقال
وباعث جواب وسؤال اوله جغى معلوم اصحاب بصيرت
وايقان اولمغله بو بابده برطرفك استصحاب وديكرينك
تنفير وتبريدى بروجهله جائز اولميوب دولت عليه يه
لازم اوله جق طور وحركت ايجق بى طرفلق واديسيله

كرك

كرك ايرانيان مصالحه سنه وكرك مسقولو مسالمه سنه 165
خلل تطرقنى موجب اولميه جق وسائلك استحصالى ايدوكى
واحد طرفينك تصحبندن وخان مومى اليهى تبريد وتنفيرده
اولان محاذير عديده مفصل ومشروح كندويه بيان
اولندقدنصكره خان مومى اليهك مطالبه ايلديكى ايران
رعاياسنك حدود ممالك محروسه يه كذارلرينك منعى
وكچشلرك ردى التماسنه دائر بوندن اقدم سرحدات
خاقانيه محافظلرينه تحريرات كوندرمش اولديغى مشار اليه
ارضروم واليسى طرفندن در دولته بيان وتحريراتلرينه
نه كونه جواب ويرلمسى اقتضا ايده جكى استيذان
اولندقده بومقوله ورودايدن رعايا خوش نشين
اولدقلرندن اول امرده مقدمات مناسبه ايله خان
مومى اليه طرفندن تأمين ايتديريلوب بعده اعاده اولنمسى
اشعار اولنمش اولديغنه بناءً حدود خاقانيه يه توارد
ايتمش اومقوله ايرانيان رعاياسنك حين مطالبه ده
بالتأمين اعاده لريله تحدث قيل وقال صورتلرينك
اندفاعى وخان مومى اليهك اولوجهله تأليف واستجلابى
لازمهٔ مصلحتدن ايكن قارص وبايزيد وسائر اطرافدن
كلوب بودفعه تقديم اولنان اوراق مفاهيمنه نظراً
رعاياى مرقومه اليوم اعاده اولنمامش ايدوكى وخان
مومى اليهك دخى بوكونه اصرارى ايدن نشأت
ايلديكى مستفاد وظاهر ومقدم ومؤخر بيان واشعار
اولنديغى اوزره مصالحهٔ ايرانيان شرايطنك استقرار

ووقایتی مطلوب قطعی ایدوکی بدیهی و باهر اولدیغندن بشقه
دولت علیه‌نك فلله الحمد والمنه رعایای ایرانیانه احتیاجی
اولمدیغندن شمدیه دك قارص و بایزید وچلدر وسائر
اولطرفلره توارد ایدن رعایانك بالاقدام تحریك واعاده‌لرینه
اهتمام وسلطنت سنیهٔ سرمدیه ایله ایرانیان بیننده
دركار اولان سلم وصفوت لوازمنك تطرق خللدن
وقایه‌سنه جد تام اولنه‌رق مقدم تحریر اولندیغی وجهله
فیمابعد بو بابده قطعاً ایراد عذر وعلت اولنمقسزین
اومقوله تفرق ایتمش ایل و رعایادن حدود دولت
علیه‌یه كلنلرك علی ای حال رد وتسلیم وجانب ایرانه
اعاده وتسییرلری خصوصنه دقت ولازم كلنلره دخی
تحریرات ارسالی و آدملر تعیینی ایله فوج فوج اعادهٔ رعایا
اسبابنی استحصاله اعتنا ومسارعت وكیفیتی خان
مومی الیه طرفنه اشاعه‌یه دقت ایلمسی وقالدیكه روسیه‌لو
طرفندن تعیین اولنان عساكر بیننده دولت علیه جانبندن
مأذونیتلری حوادثنك تفوهی مطلقا اراجیف نوعندن
وعساكر مذكوره سركرده‌لرینك برنوع دسایس وخدعه‌لرندن
اولدیغی بدیدار ایدوكی واحتیاطاً اولبهارده ارضرومه
جلبی رأی اولنان عساكرك بو طرفدن اوامر علیه اصدارله
استعجالی هر نقدر كتم واخفا وصورت آخری ایله نشرینه
اعتنا اولنسه دخی بهرحال حدوده عسكر سوقی خان
مومی الیهه عكس ایله تمام مسقولونك اعلان ایلدكاری
اراجیفی تصدیق وتأكید وخان مومی الیهك بو بابده

برکونه

برکونه فکر وظنی اولدیغی صورتده آنی تأیید ایتمش اوله‌جغنه
مبنی شمدیلك بو طرفدن استعجال عساكر تجویز اولنمیوب
انجق بر وجهله سررشته ویرلمیه‌رك وتعمیرات قلعه
مثللو بعض وسائل مناسبه نشر واظهار اولنه‌رق
بنه اول طرفدن اقتضا سنه كوره استعجالی طبیعت
مصلحتدن ایدوكی والحاصل مقصود اصلی جانب
دولت علیه‌دن هر حالده بی طرفلق معامله‌سی اظهار
اولنه‌رق خان مومی الیهك طرف سلطنت سنیه‌یه
جلب واماله‌سی خصوصی اولمغله بالاده بسط وبیان
اولندیغی وجه اوزره رعایای مطلوبه‌نك اعاده‌سی
ومعاملهٔ لایقهٔ سائره ایله خان مومی الیهك جلبی ومراسم
حزم واحتیاط دخی بر آن الدن براغلمیه‌رق وجه مناسبیله
تهیئهٔ عساكر ولوازمه ابتدار اولنمسی واركلی خان ویاخود
اوغلی طرفلرندن بركونه استدعا والتجا وقوع بولورایسه
انجق مصالح فاسده‌لرینه رواج ویرمك ایچون اولدیغی
جزم وایقان اولنه‌رق حسن مدافعه صورتنده جواب
صوابه مبادرت برله وجهاً من الوجوه تصحب وحمایه‌سی
احمد طرفینك صح
ویاخود تنفیر وتبریدی حالنده وقوعه كلمامك
وصایاسی افاده وتلقین اولندی وانابه محافظی
مشار الیهه دخی امر عالی وموجبنجه قائمهٔ حضرت
صدر اعظمی تحریر اولنوب مفهوملرنده دولت علیهٔ
ابدی الدوام ایله روسیه‌لو بیننده واقع اولان
مصالحه‌یی تعقیباً قوبانك صول یقه سنده حدود

دولت علیه داخلنده متمکن اقوام و قبائلك روسیه حدود
وسنورینه تجاوز ایتمامری وضبط وربط خصوصنه
دقت اولنمسی ضمننده مشار الیهه خطاباً اولوقت مفصل
ومشروح امر عالی اصدار وروسیه لویه اعطا اولنان
عهدنامهٔ همایونده قبائل مذکوره طرفلرندن روسیه لویه
واقع اولان ضررك طرف دولت علیه دن تضمیننه دائر
مندرج اولان شروط وقیود امر شریف مذکورده درج وتذکار
وبو خصوصلره دائر لازم کلان مجموع وصایا وتنبیهات
افاده واشعار اولنمش اولمقدن ناشی مستغنئ تفصیل
وتکرار اولوب همان حدود دولت علیه ده متمکن قبائل
واقوامك کماکان ضبط وربطلرینه ومنافئ عهد وشروط
برکونه ناملایم حالت وقوعه کلمامسنه وهر حالده طوایف
مذکوره نك جلب وتألیف واستمالتلریله علی الدوام
دولت علیه عبودیتنده ثبات ومتانتلرینه دامن
درمیان غیرت ودائماً ومستمراً لوازم حزم واحتیاطی
اجرا ومراسم تیقظ وبصیرتی ایفایه اوقات سائره دن
برقاچ قات زیاده اقدام ودقت وکیفیتی وجه مناسبی
واقتضاسی اوزره قبائل مذکوره نك امرا واوزدن
وسپاهی وسائر سوز صاحبلرینه افاده واشعاره مبادرت
ولازم الانها احوالی واولطرفلرده مومی الیه اغا محمد خانه
دائر مطلع اولدیغی حوادث صحیحه یی پیدرپی درعلیه یه
تحریر وانهایه مسارعت ایلمسی وصایا وتنبیهاتی
درج وتبیین اولندی عزل ونفی سرمعماران خاصه

بوندن

بوندن اقدم درون استانبولده بعض مناسب
اولان محللرده انشا اولنان کبیر حوضلرك حریقلر
ظهورنده منافع عظیمه سی مشاهده اولندیغنه بناءً
رعایا کلیسالرندن چند عدد کلیسالر جوارلرنده
دخی بر رعدد حوض کبیر انشا اولنمق بابنده فرمان
عالی صادر اولمغله هر برینك نظارتنه خدمهٔ
دولتدن بر رکمسنه تعیین اولنوب قوم قپو داخلنده
واقع ارمنی کلیساسی جوارنده یاپیله جق حوضك
نظارتنه دخی بالنفس سرمعمار خاصه نور الله اغا
مأمور قلنمشیدی لکن معمار مومی الیه ارتکاب
رشوت بلاوسیله حوض انشاسی دیه رك
خفیةً کلیسانك توسیعنه رخصت داده اولدیغی
طرف حضرت صدر اعظمیدن بالتحری رسیدهٔ درجهٔ
تحقیق اولمغله درحال آدملر کوندریلوب کلیسای
مذکورك ابنیهٔ قدیمه سندن بشقه مجدداً احداثنه
مجاسرت ایتدکاری محللر کلیاً هدم وتخریب

هر نقدر کلیسایه داخل دکل ایسه دخی
ممتد اولدیغی حوضدن بشقه ومأمور اولدیغی حوضدن
... ومأموریتندن خارج واخذ رشوت ایله جسارت ایتمش اولدیغندن
صح

وایرلتهسی شعبان المعظمك اون بشنجی کونی دخی
سالف الذکر نور الله اغا عزل وسینوبه نفی وتغریب
ویرینه سرمعمار سابق خواجکاندن عارف افندی
الباس خلعت معماری ایله تطییب اولندی
اخراج مواجب صنوف عسکریه اشبو شعبان المعظمك
یکرمی برنجی صالی کونی دیوان عالی ترتیب اولنوب
بالجمله متقاعدینك ایکیوز آلتی سنه سی رشن ولذ

واشکنجیانک ایکیوز یدی سنه سی لذ ومصر
وطوبجی وعربه جیانک ایکیوز اون سنه سی رجج
ودشن ایکیشر قسط مواجبلری قبه آلتنده حضور حضرت
صدارتپناهیده برمعتاد توزیع واعطا بیورلدی
مواجب مذکوره نک طوپجی بش بیک آلتیوز یتمش برکیسه
رومحا ایله یکرمی آلتی بیك طقوز یوز سکسان
سکز کسور اقچه ایدوب ایچندن غیر از کسور اوچ بیك
آلتیوز سکسان برکیسه دیوانی یکیچریانه وآلتیوز
آلتمش برکیسه دیوانی جبه جیانه وآلتیوز اللی
درت کیسه دیوانی طوبجیانه ویوز قرق برکیسه
دیوانی عربه جیانه وبشیوز سکسان اوچ کیسه دیوانی
سپاهیانه وبشیوز آلتمش آلتی کیسه دیوانی سلحدارانه
وقصوری دخی اوجاقهای سایره یه توزیع اولندقدن
صکره ماه مرقومک یکرمی اوچنجی پنجشنبه کونی دخی
دور واقع اولوب طرف باهر الشرف حضرت
تاجداریدن تشریفات دور ایله سلحدار شهریاری اغا
بعث واسرا قلنمغله اجرای رسوم معتاده ایله اغای
مشار الیه اعاده قلندی بو دفعه تشریفات دور
ایله شرف پذیر صدور اولان مبارك خط همایون
عنایتمقرون ملوکانه ده جانب حضرت صدارتپناهی
فوق العاده تلطیف وتشریف بیورلمش اولمغله
صورت خط همایون شاهانه بعینه اشبو ماده مواجبه
تذییل وتردیف اولندی صورت خط همایون مذکور

سنکه

168

سنکه وزیر اعظم ممدوح الشیم ووکیل مطلق قوی الهمم
عزت محمد پاشا سن طرف کامل الشرف شاهانه مدن
سنی سلام مسرت ابتسام ایله تلطیف واکرام ایلدکدن
صکره اشبو قسطین مواجبنک زمانیله تدارك وتوزیع
وتقسیمنده درکار اولان اهتمامك وخدمت صدارت
عظمایه مأمور اولدیغك ایامدن برو جزوی وکلی
امور ونظام وتمشیتده تقید تام ودقتك وحفظ
وحراست ناموس دین ودولت ونشر آثار عدالت
ونصفت وبالجمله اراده ملوکانه مه تعلق ایدن
خصوصلری اتمامده رضای همایونمه موافق حرکت
واظهار صداقت واستقامته اقدام وهمتك نزد
ملوکانه مده قرین شاباش وتحسین اولمغله جناب
پروردکار کافه امورکده سنی توفیقات علیه سنه
مظهر وهر حالده انواع بروحینه مصدر ایدوب
عون وعنایت خداسنك ایله برابر وسکا اطاعت
وصداقت واعانت ودین ودولتمه صادقانه خدمت
ایدنلره معین ویاور اولسون هر وجهله صداقت
واستقامت وتحصیل رضای خسروانه مه مبادرتك
موجب معلوم همایونم اولمغله خیر دعای شاهانه مه
مظهر والتفات خاص ملوکانه مله موقر اولدیغکی
وسندن هر وجهله خشنود یتمی جمله یه اعلان
واشعار ایچون اشبو خط همایونم اصدار وخلع فاخره
خداوندکانه مدن بر ثوب سمور فائض الحبور ایله

برقبضه خنجر ثریا پیکر سلحدار اغا قوللم ایله سکا تسیار
اولنمشدر ایمدی وصولنده خطوات تعظیم ایله
استقبال وخلعتی وضع دوش حمیت پوش استقلال
وخنجری بندمیان عزت واستیهال ایدوب بونرک
بویله دخی امور دین ودولتمده سندن مأمول
ومطلوب شاهانه‌م اولان کافهٔ مصلحتی صداقت
واستقامتله غیورانه رؤیت واسعاره زیاده سیله
دقت وتقویت واستحکام قلاع وسرحدات ودفع
ورفع اشقیا وبغات وتنظیم امور مهمه ولوازماتنده
والحاصل دین ودولتمه خیرلو ونافع وشان وشوکت
شاهانه‌می شامل وجامع اوله‌جق کافهٔ خصوصاتنده
اولکیدن برقاج قات زیاده مساعئ مشکوره وخدمات
مبروره ابرازینه غیرت وعدالت شاهانه‌می هرطرفده
نشر واجرایه ورفاه وراحت فقرای رعایا وعمار
بلاد وقرایه صرف ذهن وروئیت ایلیه‌سن هرحالده
رب العالمین سکا توفیقات علیه‌سنی قرین ایدوب
سنک ایله برابر صداقت وسکا اعانت وتحصیل
رضاکه دقت وخلوص ایله خدمت ایدن رجال
دولتم وبالجمله اوجاقلو قوللریمه دستگیر ومعین
اولسون آمین بحرمة سید المرسلین **توجیه ایالت
ادنه ولواء نیکده** ادنه والیسی میرمیران
سید یوسف پاشا ایله اقشهر سنجاغی متصرفی کوچک
علی زاده خلیل پاشانک بینلرنده منافسه واقع اولمغله

ادنه

ادنه ایالتنک کندویه توجیه اولنمسنی مومی الیه
خلیل پاشا در دولتمداره تحریر والتماس ایدوب انجق
ایالت مرقومه نک نرخلیل پاشایه توجیهی وبنه
یوسف پاشاده ابقاسی مناسب اولوب الحالة هذه
اسمعیل قلعه سی محافظی اولان نیکده سنجاغی متصرفی
میرمیران محمد پاشانک دخی منصبی عائداتنده
مئال اولمدیغندن بشقه اویله برسرحد عظیمک
امر محافظه سندن اولان ذاته هروجهله اعانت
وعنایت مقتضای شان وشکوه دولت اولمغله
اشبو شعبان شریفک یکرمی سکزنجی کونی ادنه
ایالتی کماکان اسمعیل محافظه سی شرطیله مومی الیه
محمد پاشایه وآنک اوزرنده اولان نیکده سنجاغی
سلفی سید یوسف پاشایه توجیه اولندیغندن
ماعدا ادارهٔ امور دائر سیجون محافظ مومی الیهه
جانب میریدن ماهیه بشر یوز غروش دخی تعیین
واعطا بیورلدی **عزل ونصب دفتردار افندی**
برسنهٔ کامله مسند والای استیفاده جایگیر اولان
شربتجی زاده دامادی محمد امین افندی هرنقدر امور
دفتریه متفنن ذات ایسه دخی ضعف پیری
واختیارلق جهتلری امر عظیم استیفایی بروجه
مطلوب حسن اداره ده کندویی بیزار ایتدیکندن
برقاج دفعه عزلنی استدعا ایتمکدن ناشی برینه
امور دفتریی اداره یه مقدم برذاتک نصب

وتعیینی اقتضا ایتمکله اشبو رمضان شریفک ایکنجی
جمعه کونی افندیٔ موحی الیه مسند استیفادن
معزول ویرلرینه حالا جوبات ناظری دفتردار
اسبق الحاج ابراهیم افندی موصول اولدقدنصکره انلرک
اوزرنده اولان شق ثالث دفتردارلغیله جوبات
نظارتی دخی سابقا باش محاسبه جی احمد عزمی
افندی یه توجیه اولندی **وفات امی سنان زاده**
حسن افندی و ایاصوفیه شیخی محمد سعید افندی
مشایخ خلوتیه دن اولوب جدینه منسوب امی سنان
زاویه سنده پوست نشین ارشاد اولان الشیخ حسن
افندینک و ایاصوفیهٔ کبیر شیخی درسعام حفیدی
محمد سعید افندینک وقت موعودلری حلول ایتمکله
برمدتدنبرو مبتلا اولدقلری عارضه و انحراف
مزاجلری دواپذیر اولمیوب عشر اول رمضانک
بربرینی تعقیباً عازم دار بقا اولملریله امی سنان
نسلی موحی الیه حسن افندیده منقطع اولدیغندن
زاویهٔ مذکوره یه طریق خلوتیه دن الشیخ مصطفی
افندی یه باشارت علیه توجیه اولندی
و ایاصوفیه مشیختی انحلالی حسبیله دخی مشایخ
سلاطین عظامده سلسله واقع اولوب سلطان
احمد خان جامع شریفی شیخی چورملی محمد افندی
ایاصوفیه یه و سائرلری دخی علی الترتیب نقل و حرکت
و بوندن اقدم ذیل مشایخ سلاطین اعتبار اولنان

170 خاصکویده واقع عصمت نشان و صاحبة الخیرات
الحسان دولتلو عنایتلو مهد علیای علیة الشان
افندمز حضرتلرینک ملحقات اوقاف شریفه لرندن
اولان جامع رعنا مشیختیله دخی حکیم زاده علی پاشا
جامعی شیخی وکیلی عبد القادر افندی مسرور الجنان
اولدی موحی الیه امی سنان زاده حسن افندی
مرحومک سنی اللیدن زیاده جه اولوب مشایخ
صوفیه نک چلبیسی و اجدادی رفتارنده منزوی
و ذاتنده اهل سلوکی ارشاده قادر و کبار علما بیننده
مرعی الخاطر بر ذات اولوب و ایاصوفیه شیخی
موحی الیه محمد سعید افندی دخی اقرانی بیننده
ذی علم و کمال و حسن سلوکله ممدوح الخصال
کمسنه ایدی علیهما الرحمة و الغفران **ختام یافتن**
قطع حدود نمچه بوسنه جانبنده قطع اولنه جق
حدودا یچون نمچه لولر عهد و شرطدن خارج اوچ
ماده ده ادعایه تصدی ایتمش اولملریله اوچ سنه دنبرو
اشبو قطع حدود مواد ثلثهٔ مذکوره دن برنجیسی
اخبار و اراثت ایلدکلری ازمولیا ناج طاغی تعبیر
اولنان محلدن خارج اوله رق بر محلک ازمولیا ناج
طاغی بو محلدن اعتبار اولنملو در دعواسنه تشبثلری
و برنجی دخی مبدأ نقطه سی یعنی کندولره زیاده
اراضی ترکی لوازم کله جک وجهله تحدید ایلرودن
بدأ اولنمسنی تکلیفلری و برنجی دخی مساحه و میل

نزاعی منقطع اوله مامش ایدی یعنی

ماده لری اولوب خریطهٔ معمول بها ده معین اولان
اراضی بعد التحدید لدی المساحه خریطه نک
مقیاسنه کوره نیجه لویه ترك اولنان اراضی یکرمی
درت میلدن نه مقدار نقصان ظهور ایدر ایسه یرینه
سائر محلدن تعویضاً اراضی ترك اولنمسی ادعاسنده
اصرارلری تقریبیله عهداً وشرطاً طرف دولت علیه‌یه
ردی اقتضا ایدن دوبیجه وغرادشقه ونوی
قلعه لری نیجه لویدن قالمشیدی بناءً علیه بو مادهٔ
حدود بو طرفدن دولت علیه مأمورلری ایله نیجه
ایلچیسی بینلرنده بالدفعات مکالمه ومذاکره وهزار
مباحثه ومناقشه وبعده باش ترجمانی وساطتیله
مخابره واظهار تجلد اولنه رق سالف الذکر ادعالرندن
کچیریلوب آخر الامر ارادهٔ دولت علیه اوزره تراضی
طرفین ایله زیرده مسطور وجهله قرار ویرلدکدن
صکره بوسنه والیسی حسام الدین پاشایه وتحدید
حدوده مأموراً اول جانبده اولان اسمعیل عصمتی افندی‌یه
وقپوجی باشیلردن حسین اغایه وعلم هندسه ده
ماهر مدرسیندن عبد الرحمن افندی‌یه وقپودانان
وضابطان وسائر اقتضا ایدن میرمیران ووجوه
سائرهٔ ایالت مذکوره یه بشقه بشقه اوامر شریفه لر
تصدیر ودرونلرنده قرارکیر اولان حدود وسنور
تفصیل اولنوب یعنی اولکی سنه طرفین مأمورلری
اتفاقیله دستورلیك قلعه سنك غربی شمالی

171 طرفنده واقع اجین پوتوغك نهر قورانه یه منصب
اولدیغی محله وضع اولنمش اولان علامتدن نهر مزبورك
وسطی حد فاصل اعتباریله دذرنیق یلنقه سندن
غورانیج برود دیمکله معروف محله دك کیدیلوب
ذکر اولنان محل مخرج اعتبار اولنوب نهر مزبورك
ساحل یمیننه بر علامت واندن خط مستقیم ایله
یاس نام دپه اتکنه کیدیلوب دولت علیه تصرفنده
اولان اراجیك قلعه سنك کمال استراحتی ایچون
ودولت ایمپراطوریه طرفندن تعهد اولندیغی
وجه اوزره دپهٔ مزبورده قطعاً وقاطبةً چارداق
وسائر بردرلو ابنیه انشا واحداث اولنمیه رق
وضع اولنه جق ساده جه علامت دخی قلعهٔ مزبوره دن
طقوز یوز تواز مقداری مسافه بعید طوتلمق
واندن ابدیشا بردو نام بایره طوغری کیدیلوب
اول حوالیده واقع جبالك شرقی اتکلریله قولی قوط
صوبی قیناغنه دك واریلوب قیناق مزبورده
بر علامت واندن ینه اول حوالیده واقع جبالك
شرقی اتکلریله زواله قلعه سنه دك واریلوب
قلعهٔ مزبوره هدم برله ساده جه بر علامته تغییر
اولنمق واندن لباز نام چفتلك موجود اولان یوکسك
طاغك شرق طرفنده واقع اتکنه بر علامت واندن
دستورویجهٔ عتیق قلعه سنك طرف جنوبندن نیم ساعت
مسافه یه بر علامت واندن نهراونه اوزرنده

واقع وقف قلعه سندن بر ساعت بوقادو نهر اونه نك
ساحل یساریله کیدیلوب بر علامت ونهر مزبورك
ساحل یساری حدّ فاصل اوله رق منبع غربیسنه
طوغری کیدیلوب منبع مزبوره بر علامت واندن
یوکسك طاغلرك ازا سندن اك طوغری یولدن
حدود ثلثه یه واریلوب محلّ مزبوره بر علامت وضع
ونصب ایله تحدید حدود وتمییز سنور اولنمق وبروجه
مشروح تصریح وبیان اولنان علامتلرك ارالرینه
دخی استقامت اوزره اقتضا ایدن محللره وضع
علایم اولنوب جهات واوصافیله مفصّل ومشروح
حدود نامه تحریریله مبادلهٔ سندات اولنمق
ونهر قورانه نك وسطی بین الدّولتین حدّ فاصل
اعتبار اولندیغنه مبنی نهر مزبورك فوائد ومنافعی
دخی مساوات اوزره دولتینه عائد وراجع اولمق
اقتضا ایتمکله نهر مزبوردن طرفین انتفاع ایدوب
طرفیندن سقی دواب ومواشی واراضی اولنوب
برّاً ونهراً امر اسم حسن همجواریّه رعایت اولنه رق
احد طرفیندن بر درلو تعدّیات وتجاوزات وقوع
بولمیوب نیجه لو بقه سنده واقع اورمانلردن نهراً
صاللر نزول وامرار اولندقجه اهالئ بوسنه طرفلرندن
یوماً من الایّام توقیف مثللو ممانعت اولنمیوب نهر
مزبورك فوائد ومنافعی طرفینه عائد وراجع اولمق
ایچون وقتلرزومندن بعضاً سدلر انشاسی لازم

کورنیور ایسه تراضئ طرفین ایله مذاکره ایلملری 172
جائز اولمق اوزره حدود نامه سندلرینه درج اولنمق
خصوصلری بیانیله اوامر شریفه لر محللرینه تسییر
اولندقده عون وعنایت باری ایله مادّهٔ حدود
بروجه مقصود پذیرای حسن ختام اولدیغندن بشقه
سالف الذّکر قلاع ثلثه دخی بالجمله مهمّات وطاقمیله
نیجه جانبندن طرف دولت علیّه یه ردّ اولنوب
مبادله اولنان سنداتله مأمورین مذکورین اشبو
اوائل رمضان المبارکده درعلیّه یه وارد اولملریله
سندات وارده طرف حضرت صدارتپناهیدن
عتبهٔ علیای جناب تاجداری یه بعد العرض والاستیذان
صدور امر همایونله جمله سی دیوان عالی قلمنده حفظ
اولندی ٥ عزل ونفی سرقصّابان عثمان اغا سابقا
قبرس محصّلی وحالا قصّاب باشی اولان قپوجی باشی
عثمان اغانك ادارهٔ امور مأموره سنده طرف
دولت علیّه دن لازم کلان اعانتك اجراسنده تجویز
قصور اولنمیوب کندو دخی ایّام مبارکهٔ شهر صیامده
مأمور اداره سی اولدیغی لحم خصوصنده سکنهٔ دار السّلطنة
السنیّه یه بر وجهله ضرورت چکدرمامکه متعهّد
اولمشیکن کمال ارتکابندن ناشی مضایقهٔ عبادی
موجب وتأدیب وکوشمالی مستوجب حرکات
ردیّه یه متجاسر اولمغله اواسط شهر رمضان المبارکده
مومی الیه قصّاب باشیلقدن عزل وبوزجه اطه یه

٥ وسایهٔ هماوایهٔ شاهانه ده بو مثللو خدماتده
موفّق اولان قوللری بهر حال ثمرهٔ سعی
وصداقتلرین مشاهده ایدن کلمریله اشبو
توجیهات همایونده مأمورین مذکوریندن
مومی الیه عصمتی افندی یه بیوک روزنامه
وحین اغایه باشباقیقوللغی عنایت وعبدالرحمن
افندی دخی ابتدا التمشلی رتبه سیله ملتفت
بیورلدی صح

نفی واجلا ویرینه اسبقی سلاینکی قپوجی باشی
حسن اغایه قصاب باشیلق خلعتی اکسا قلنمشیدی
انجق بوکونلرده قره دکز سواحلندن ارکلی ساحه سنده
انشاسنه مباشرت اولنان قالیونه مأمور قپوجی باشی
علی اغانك امور مأموره سنده رخاوتی حسبیله
یرینه آخرینك تعیینی خصوصی قپودان پاشا حضرتلری
طرفلرندن باب عالی یه انها اولنمش اولدیغنه بناءً
قالیون مذکورك برکون اقدم اتمامنه اقدام تام ایلمك
شرطیله مومی الیه علی اغا یرینه نفیه بدل سالف الذکر
عثمان اغا با امر عالی مأمور وتعیین قلندی **ورود**
رؤس مقطوعهٔ اشقیای طاغلیان وبعضی از اعیان
ازجانب حقی پاشا طاغلی اشقیاسنه اعانتلری
بالتحری تحقیق اولنان اعیانلردن دیمتوقه اعیانی
ویس اوغلی خلیلك واشتب اعیانی طورقللی اوغلی
محمدك وادرنه اعیانی ایوبك وکوملجنه اعیانی
مستانك ٩ وزغره عتیقده ساکن اوسته نك وسائر ٩ وصمانقو اعیانی امینك صح
معین اشقیا اولنلرك وطاغلی اشقیاسندن
اوچ بش یوز اشقیانك تواریخ متعدده ایله رؤس
مقطوعه لری اشقیای مرقومه اوزرینه مأموراً حالا
ادرنه ده اقامت اوزره اولان روم ایلی والیسی
محمد حقی پاشا طرفندن توارد ایتمکله وارد اولان
رؤس مقطوعه لر طاقم طاقم پیشکاه باب همایونده
وضع اولنوب وسالف الذکر مظهر سیف سیاست اولان

اعیانلرك

173 اعیانلرك جانب میریچون اموال واشیالری ضبطنه
طرف طرف اقتضا ایدن مباشرلر با اوامر علیه بعث
وتسیار اولندی **وفات امین شعیر یوسف افندی**
زاده شفیق افندی رجال عصر حضرت مصطفی خانیدن
یوسف افندینك نجل نجیبی اولوب سنهٔ ماضیه
توجیهاتنده شعیر امانتی توجیه اولنان شفیق افندی
حلول وقت موعود یله اشبو رمضان شریفك
یکرمنجی کونی نوش زهرابهٔ مرك وعالم بزم فانی یی
ترك ایتمکله منحل اولان امانت شعیر ایله سابقا
حرمین محاسبه جیسی محمد افندی توقیر بیورلدی
توجیه لواء اینه بختی بولی الدین پاشا حالا جرمن
سنجاغی متصرفی وطاغلی اشقیاسنه مأمور بلاسلی
محمد پاشا اینه بختی سنجاغنك اوغلی میرمیران
ولی الدین پاشایه توجیه واحسان بیورلمش روم ایلی
والیسی حقی پاشا وساطتیله در دولتمداردن استدعا
ایتمکله استدعاسی قرین مساعدهٔ شاهانه بیوریلوب
رمضان شریفك یکرمی اوچنجی کونی اینه بختی متصرفی
میرمیران صالنه لی عبدالله پاشا عزل ویرینه لواء
مزبور سابقی سالف الذکر ولی الدین پاشایه توجیه
واحسان بیورلدی **وفات ابراهیم بك افندی**
از صدور کرام واجمال ترجمه اش بوندن اقدم
اناطولی صدارتندن انفصال ایله پایهٔ صدر رومه
ارتقا ایدن ابراهیم بك افندی یه بو اثناده برقاج

دفعه علّت نزول اصابت ايدوب پذيراى مداوات
وعلاج اولمامغله اشبو ماه رمضانك يكرمى يدنجى كونى
متوجّه دار قرار وسلطان بايزيد ولى تربهٔ شريفه لرى
جوارنده متوارئ خاك مزار اولديلر مير مومى اليه
فى الاصل دربندات باشبوغى اولوب دور محمود خانيده
رتبهٔ والاى صدارته نائل اولان اعرج عثمان پاشانك
دامادى صارى محمّد پاشا صلبندن بيك يوز قرق
بر تاريخنده قدم نه عالم شهود والتمش طقوزده طريق
تدريسه لحوق ايتدكدن صكره شيخ الاسلام اسبق
عثمان ملّا مرحومك دامادلغى شرفيله دخى طالع اقبالى
مسعود اولمشيدى طقسان برده غلطه و طقسان
ايديده مصر و ايكيوزده مدينهٔ منوّره مولويتلريله مكرم
و ايكيوز اوچده استانبول قضاسى پايه سى و ايكيوز بشده
بالفعل استانبول قضاسى و بنه سنهٔ مرقومه ده
اناطولى پايه سى و ايكيوز سكزده بالفعل اناطولى
قاضيعسكرلكى و ايكيوز طقوزده صدارت روم ايلى
پايهٔ جليله سيله محترم اولمشدر مومى اليه افندى پك از تلبّس و تعمّمده
زىّ اسلافه تقليده مائل غايتله ساده دل بر ذات
عجيب الشمائل اولوب حتّى بعض احيانده كلمات و تعبيراتى
اشتهار يافته اولمشدر رحمه الله تعالى

توجيه قضاء مكّهٔ مكرّمه بعلى زاده نور الله افندى

بوندن اقدم مكّهٔ مكرّمه قضاسى توجيه اولنان
عبد الحليم افنديك بلاد اربعه رتبه سنه وصولى

تاريخى

تاريخى اگرچه على زاده نور الله افنديدن مقدّم اولوب
لكن على زاده افندى بلاد اربعه يى بالفعل ضبط ايتمك
و عبد الحليم افندى پايه ايله يچمك حسبيله هر نقدر
طريق مولويّتده پايه معتبر ايسه دخى مكّهٔ مكرّمه
توجيهنده مومى اليهمانك بينلرنده نزاع واقع اولوب
اولبابده على زاده افندى يه جانب حضرت فتوى پناهيدن
جواب يأس ويرلمشيكن تكرار ركاب همايونه تقديم
عرضحاله اجتسار ايتمريله حسب الاقتضا بروسه يه
نفى و اجلا اولنوب بر مدّت اقامتدن صكره ينه عفو
و اطلاقلرى قرين مساعدهٔ حضرت شهريارى
بيورلمشيدى بو دفعه مومى اليه عبد الحليم افنديك
اثناء راهده عزم دار القرار ايلديكى خبرى وارد اولمغله
سابقى اعتباريله قضاء مكّهٔ مكرّمه عبد الحليم افندى
محلولندن سالف الذكر على زاده افندى يه رمضان شريفك
يكرمى سكزنجى كونى توجيه اولنمقدن ناشى همان
افندئ مومى اليه نصيبك يصيبك سرّينه مظهريّتله
جانب حجازه عنانتاب عزيمت اولدى **وفات خير الله
افندى از صدور كرام** ليلهٔ قدرك ايرته سى كونى
صدور كرام حضراتى لاجل المعايده اولاً خانهٔ
حضرت فتوا پناهى يه و بعده باب عالى يه كلملرى
معتاد اولمغله اشبو رمضان شريفك يكرمى يدنجى
كونى مومى اليه خير الله افندى دخى بغچه قپوسى
قربنده واقع خانه سندن حركت و جانب

خانه حضرت شیخ الاسلامی یه عزیمت اوزره ایکن
بقضاء الله تعالی کوچك بازار قربنده راکب اولدیغی
اسب سرکش شاخلنوب یانلرنده اون اون بش قدر
چوقدار موجود ایکن وقت موعودی ورود ایتمش
اولدیغندن محافظه سی ممکن اولمیوب افندئ مومی الیه
روی خاکه افتاده اولدیغی کبی آت دخی اوزرینه
دوشمکله کرکی کبی مضطرب الحال و برخطوه مشیه
بیمجال اولدیغی حالده همان یاننده اولان اتباعی برتذکره
ایله خانه سنه ایصال ایدوب اولجرح جانکداز
ایله سلخ ماه مرقومده دارعقبایه انتقال ایلدی
افندئ مومی الیه بیکیوز اوتوز یدی تاریخنده پانهادهٔ
عالم وجود اولوب برمدت حکیم باشی اسبق مرحوم سعید
افندی دائره سنده پرورده اوله رق یتمش اوجده
طریق تدریسه دخول ایتدکدنصکره زمان حضرت
مصطفی خانیده مدت مدیده جراح باشیلق وبعده
دور حضرت عبد الحمید خانیده حکیم باشیلق خدمتلرنده
مستخدم وطقسان سکزده سلانیك قضاسی ومکهٔ
مکرمه پایه سی وایکیوزده استانبول پایه سیله اکرچه
مکرم اولوب لکن بنه سنهٔ مرقومه ده بالا اقتضا
کلیبولی یه نفی واجلا وبعده حج شریفه عزیمت
واداء حجدن صکره طائفده اقامتی باینده امر عالی
اصدار واسرا قلندی بعده ایکیوز اوچده طائفدن
اطلاق له بوغاز ایچنده انجیر کوینده کائن ساحلخانه سنده

اقامته

175

اقامته مأمور اولدقدنصکره ایکیوز بشده خانه سنده
اقامته رخصت ویریلوب ایکیوز التیده اناطولی
وایکیوز طقوزده روم ایلی صدارتلریله ملتفت
اولمشدر فی الحقیقه فن طبابتده مهارتی درکار
اولوب انجق برمقدار مائل عجب وپندار وطمع فاحش
ایله مقدوح صغار وکبار اولمشیدی تجاوز الله
عن سیئاته **وقوع توجیهات همایون** اشبو شوال
المکرمك اوچنجی اثنین کونی توجیهات همایون واقع
اولوب عموماً خدمهٔ باب عالی وشق اول وثانی
وثالث دفتردارلقلری ابقا اولنوب نشانجیلق
کتخدای سابق عبد الله بری افندی یه ودفتر امانتی
رئیس الکتاب سابق فردوسی امین افندی یه وبیوك
روزنامچه قطع حدوددن کلان اسمعیل عصمتی
افندی یه وباش محاسبه اسبقی سید محمد افندی یه
توجیه واعطا ومناصب سائرهٔ دولت علیه دخی
اقتضاسنه کوره توجیه وابقا قلندی ویوم مرقومده
وزرای عظام حضراتنك توجیهاتی دخی واقع اولوب
اناطولی ایالتی رقه والیسی سید علی پاشایه مصر
ایالتی اناطولی والیسی ابوبکر پاشایه دیاربکر
ایالتی مصر والیسی الحاج صالح پاشایه طربزون
ایالتی میرمیران یوسف پاشایه نیکده سنجاغی
طربزون والیسی سید عثمان پاشایه رسمو سنجاغی
سابقا قیرشهری متصرفی قهرمان پاشازاده میرمیران

علی پاشایه سلطان اوکی سنجاغنی سابقا قره حصار
متصرّفی میرمیران حافظ سیّد محمد پاشایه اقسرای
سنجاغنی سابقا قارص محافظی قیصریّه لی زاده
ابراهیم پاشایه توجیه و قصورلری ابقا قلندی
مهمّه بالاده بر مقدار نگاشته صحیفهٔ بیان و تذکار
اولدیغی اوزره مددکاری حضرت باری ایله
دولت علیّهٔ دائمیّ القرارك هر خصوصده قوّت
و مکنتی جمیع دولتلره غالب اولوب لکن ایکیوز
سنه دنبرو رفته رفته اطوار بدویّتك ارتفاعی
حسبیله لدی الاقتضا اسباب غالبیّتك حصولی
بهرحال مختلّ النّظام اولان صنوف عسکریّه
و مهمّات جهادیّه نك تنظیم و رابطه سنه متوقّف
اولوب انجق اکثر طوائف عسکریّه درلکلری
نا اهل اللرنده اولدیغندن اومقوله لرك اوزرلرنده
اولان اسامیلر علی العموم اوزرلرندن رفعله
اربابنه ویرلسه و هر برینه تعلیم صنایع حربیّه
ایتدرلسه اکرچه مطلوب حاصل اولوب لکن
اومثللو نا اهل اللرنده اولان اسامیلر کیمنك آبا
واجدادندن قالمش و کیمسی مدار معاش ایچون
اقچه سیله المش اولمغله بوقدر ناسك مأیوسیّتنده
محاذیر عدیده درکار و مع هذا دولت علیّه یه
تیز الدن قدروانی عساکر مرتّبهٔ معلّمه ترتیبی
و مهمّات حربیّه تنظیمی دخی عند العقلا درجهٔ وجوبه

رسیده

176

رسیده اولدیغی بدیدار اولمغله همان مجدّدا عساکر
تحریریله بر طرفدن تعلیم و تعلّم صنایع حربیّه یه
مباشرت اولنمسی خصوصی شوکتلو قدرتلو شهریار
کردون اقتدار افندمز حضرتلریله وکلای دولت
علیّه لری عندلرنده بالاتّفاق قرارکیر اولدی
لکن واردات دولت علیّه نك مصارف معیّنه سی اولدیغندن
بو عساکر جدیده نك مقتضای وقته کوره قدروانی
علوفه و تعیینا تلری تنظیمی و مهمّات جهادیّه نك
علی ماهو المطلوب تأدیه و تتمیمی خصوصلری ایچون
واردات معیّنهٔ دولتدن بشقه ایراد جدید
تدارك و تنظیمی دخی لازم کلمکله زیرده بیان
اولنه جق وجه اوزره اوّلا ایراد جدید شروطنه
رابطه ویریلوب بعده طوبخانه و طوب عربه جی
و خمبره و لغمجی اوجاقلری تنظیمی و لوند چفتلکنده
مجدّدا عساکر تحریر و تعلیمی و بحر سیاه بوغازی
قلاعی رابطه لری و بالاده مذکور تیمار و زعامت
و باروتخانه لر و ترسانهٔ عامره نظاملری مجرّد
عنایت الهی و همّت کوه انداز حضرت ظلّ اللهی
ایله وقت یسیرده صورتپذیر اولمشدر جناب
ربّ العالمین شوکتلو عظمتلو پادشاه روی زمین
افندمز حضرتلرینك مطلقا تأمین بلاد و ترفیه
حال عباد ایچون تنظیمنه موفّق اولدقلری اشبو
نظامات مستحسنهٔ ملکیّه نك ثمرات جلیله سن

الی یوم القرار مشهود بصائر صغار وکبار وبوندن بویله
دخی نیجه نیجه مآثر جمیله یه مظهریت ایله زمان
یمن اقتران شاهانه لرین زبن اعوام واعصار ایلیه
آمین بحرمة طه ویس **قطعه** لمنشئه
موفق اولدیغی آثار خیری شاه دورانك • بیان ایتمکلکه حاصل
دکلدر قدرت خامه • نتیجه بیلدیکم نوری بودر بالله فرض اولدی
دعای دولتی سلطان سلیمك اهل اسلامه • **ایراد جدید**
شروطی هر حالده رسوم حزم واحتیاطه رعایت
جمله یه فریضهٔ ذمت ایکن سکسان ایکی تاریخندن برو
واقع اولان سفرلرده اقوای وسائل حروب اولان
خزینه و ذخیره ومهمات ماده لرینه برخوشجه تقید
واهتمام اولنیوب خزینه بولندیغی وقتلرده ذخایر
ومهماته نقصان وانلر بولندیغی زمان خزینه ده
فقدان علتلری دولت علیه وممالك اسلامیه یی
نه حاله قودیغی عقل ونهی اربابنه معلوم وبوندن بویله
دخی قصور وتکاسل اولنمق کمال غفلت ایدوکی
آشنای امور اولنلره کوره مجزوم اولدیغنه بناءً ومهمات
وذخیره نك لدی الاقتضا خزینه ایله تدارکی ممکن
اولمق جهتیله وقت حضرده سفر ایچون جمع خزینه
اقدم تدابیر اولمق لازم کلدیکنه ابتناءً فیما بعد
اسباب حضور وارامشه التفات ایله اضاعهٔ
وقت وزمان اولنیوب عسکر وخزینه وجهات
سائره ایله دولتهٔ وسعت وسفره قدرت کلدکجه حالا نه

نصب

نصب نفس اقدام مرتبهٔ وجوبده اولمغله ایمدی
اصول واردات میریه دن بشقه قلیل وکثیر کرك
شمدیه دکین اتفاق آرا ایله تنظیمنه ابتدار اولنان
وکرك بوندن بویله بالمذاکره جمله نك اتفاق
واستصوابیله تدارکنه همت اولنه جق زوائد منافع
هر نه ایسه هنکام حضرك دخل وخرجنه قارشدرلمیه رق
بشقه جه حفظ والحالة هذه دولت علیه نك
مصارفی ایرادینه غالب اولمقدن ناشی اجانبه
مأکل اولمش منافع میریه رفته رفته بیت المال
مسلمینه ارجاع واسرافات مصارف یولیله قطع
اولنه رق ان شاء الله تعالی ایراد مصرفه غلبه ایلمسنه
اقدام تام واوجاقلرك قوانین قدیمه لرینی احیا وبالجمله
رؤسا وطوائف عسکریه یی حالا لوحالنجه ترفیه
واغنا مصلحتی شمدیکیندن بشقه لا اقل یکرمی بیك
کیسه ایراد جدید وسفر ایچون شویله جه حاضر وموجود
بولنمق اوزره یوز اللی بیك کیسه وبلکه دخی زیاده نقد
اقچه یه محتاج اولمقدن ناشی بای حال چاره سی
بولنمسنه سعی مالاکلام اولنمق مصلحت خیریه سنه
شمدیدن شروع ومباشرت اولنمق ایچون بوندن مقدمجه
وزرای عظام وعلمای اعلام ورجال ذوی الافهام
اتفاقیله قرارداده اولدیغی اوزره فیما بعد طوپنك
فائضی سنه ده اون کیسه دن زیاده اولان میری
وحرمین مقاطعه لری وحصه لرندن محلول اولنلر

فروخت اولنمیوب میری یه ضبط اولنمق نظامنك
محافظه و وقایه سنه حالا مأمور دخل وخرج اولان
باش دفتردارلردن وضربخانهٔ عامره ناظرلرندن
بشقه اعاظم رجالدن برینك قدر وشانی ترفیعیله
مأموریتندن لابد وبو خدمت زیرده بیان اولندیغی
اوزره تعلیملو پیاده عسکر ناظری اوله جق ذاتك
عهده سنه احاله ومراتب جلیلهٔ دولتدن برمنصب
قدیم دخی بو منصبه الحاق اولنمق مناسب اولدیغنه
بناءً شو وجهله قانون جدید وضع اولنورکه فیمابعد
دولت علیه نك محتاج اولدیغی تعلیملو عسکر نظارتنه
صدق وروئیتله موصوف اعاظم رجالدن بری مأمور
اوله جغنه بناءً اشبو عسکر نظارتی مأموریت جهادیه
اولمق حسبیله ناظر اولنلرك باعث نفوذ واعتباری
اولمق ایچون کوزه قبلو اوست کورکی ایله دیوان
همایونلر کلوب قبه آلتنده صدر اعظم حضورنده باش
دفتردارلرك آلت یاننده قعود ایلملری ویدك کوتورملری
قانون اوله وفی الاصل شق ثانی دفتردارلری
بو مقامده قعود ایده کلدکلرندن غیری امور
استیفانك برشقی دخی ایکنجی دفتردارلر رؤیت ایلمك
قانون قدیم اولدیغنه بناءً شق ثانیلك منصبی دخی
نظارت منصبنه الحاق وعلاوه اولنه وشق ثانی
دینلیوب بو منصب جلیلك اسمی تعلیملو عسکر نظارتی
اوله وایراد جدیدك اداره سی ومحافظه سی دخی

بروجه.

بروجه آتی ناظر مومی الیهك عهده سنه تفویض
واشبو خدمت برمنصب جلیل اعتبار اولنوب
توجیهات همایون دفترنده شق ثانیلك وایراد جدید
دفترداراغی انضمامیله تعلیملو عسکر ناظری دیو قید
اولنه وکندویه خطاب اولندقده تعلیملو عسکر
ناظری عزتلو افندی تعبیری یازیله وتعلیملو عسکرك
نوجهله نظارت ایده جکنی مبین نشان شریف
عالیشان ایله معنون یدینه تعلیمنامه ویرلمکله عمداً
قصور وتکاسلی ظهور ایدر ایسه مؤاخذه اولنه وقبل
النظام ضربخانه ده اولان حرمین مقاطعه لرندن
ماعدا شمدیه دك ضربخانه دن ضبط اولنان کرك
ترسانه مصارفنه مربوط ومختص وکرك غیری
مجموع مقاطعات ودریا زعامت وتیمارلری هرنه ایسه
وحالا طرف میریدن اداره اولنمقده اولان رسوم پنبه
وسائر مقاطعات ایکیوز سکز سنه سندن واسهام
محلولاتی اشبو نظام تاریخندن اعتبار ایله مجموعی
وکذلك قانون جدید مقتضاسنجه فائضی اون کیسه دن
زیاده اولوب ضبط اولنه جق میری وحرمین مقاطعه لری
واسهامی وخمبره جی تیمارلری بجملتها ناظر مومی الیه
معرفتیله الزام واداره اولنه وحاصل اولان مبالغی
قبو اراسنده برمخصوص ومستقل کارکیر خزینه ده
میرینك وضربخانه نك واندرون همایون خزینه سنك
اخذ واعطاسنه قطعا قارشدرلمیه رق بشقه جه

حفظ اولنوب بلا خط همایون براقچه سی بر محله
صرف اولنمیه وناظر مومی الیه التزام واداره ایده جکی
مقاطعاتك اموال میریه وقلمیه لرینی خزینهٔ عامره یه
ومحللرینه ادا ایدوب فائضنی کندوسی حفظ ایده جك
اولمغله معتمد صراف وکفیل المغه دقت واهتمام ایدوب
اموال میریه یی مفلسلره وجبابره یه قاپدرمقدن
غایة الغایه اتقا ایلیه واموال میریه یی بو وجهله
محافظه یه وصاغلمغه مأمور اولدیغی مثللو نظام ملکی
دخی حفظ ووقایه ایتمك وظیفهٔ حالی اولمقدن
ناشی زیاده یه طالبدر دیو فقرانك جکرینی سوکه جك
ظلمه یه مقاطعه ویرمیوب ودیعة الله اولان
فقرای رعیتی من کل الوجوه تعدیاتدن صیانت
ایلیه خدمتی تحسین اولنمق ملاحظه سیله انکسار
قلوب فقرایی تجویزدن توقی ومجانبت ایدوب
هر حالده حق اعتداله رعایت ایلیه وبر مقاطعه یی
در عهده ایلدکده ویردیکی آدمك اسم وشهرتنی وجمیع
شرائطنی ویره جکی تمسکده بیان ایدوب اول تمسکی
باش دفتردارلر شروط وقیودینه تطبیق ایلدکدن
صکره اوزرینه تلخیص یازوب موجبنجه ضبطیچون
فرمان ویریله ومقاطعاتك مالکانه لك وجهله
اداره سندن خرج آلنه کلان کتاب وچاوشباشی
وباشباقیقولی اغالر ایچون تعیین وقلمنه قید اولنان
خرج قلمدن ماعدا ملتزمیندن فرد واحد براقچه

المیوب

179

المیوب وخرج مذکوری دخی ناظر مومی الیه اخذ واصحابنه
توزیع برله طغرالی فرمان عالی یی ناظر اولنلر ملتزملره
کندولری تسلیم ایلیه لر والتزام اولنه جق مقاطعاتك
بدل التزامندن خرج الینموب یالکز فائضی نقدر ایسه
فائضندن النه وفائضی یکرمی بیك غروشدن
زیاده اولان مقاطعاتك زیاده سندن ومیریسندن
بر وجهله خرج النمیه وحین احداثندن اعتبار ایله
زجریه حاصلاتنك مجموعی سرمایه اوله رق
ناظر مومی الیه یدنده حفظ اولنوب نظام جدید
موجبنجه میریدن ضبط اولنه جق مقاطعات
محلوله نك بش سنه لك واسهام محلوله نك اوچ
سنه لك حسابنجه معجله لری باش محاسبه دن
ویریله جك ممهور وممضی صورت موجبنجه میری
خزینه سنه وقصر ید اولنه جق اسهامك بشر سنه لك
معجله لری ویریله جك صورتلر موجبنجه فارغلرینه
تسلیم اولنه فقط بونلر ایچون بشقه خط همایون
طلب اولنمیه وبر مقاطعه محلول اولدقده بر طرفدن
باش دفتردار وبر طرفدن ناظر مومی الیه فائض
سنویسنی تصحیح وتحقیق واولبابده بربرلرینی تصدیق
ایلدکدن صکره بش سنه لك معجله سی زجریه مالندن
میری خزینه سنه ویریله ومقاطعاتدن محلول
اولان حصه لرك فائضنی تصحیح خصوصنده یالکز
متوفانك آله کلدیکی فائضنك مقدارینی تصحیح ایله

اكتفا اولنميوب مقاطعه نك طوبنى اداره ايدن حصه دار
وملتزم فائض وقپوخرجى وهديه نامى ونام آخرايله
صحيحًا ايتديكى منافع حسابيله فائض ويررايسه حصه
محلوله اول كمسنه يه الزام اولنوب سائر مشتركلر
ومتوفى شو مقدار آلور ايدى ميرى دخى بو مقدار
آلسون ديديكنه قطعًا اعتبار اولنميه وزجريه
مقاطعه سنك شرائط نظاميه سنى جامع ويريلان
تعليمنامۀ همايون موجبنجه ناظر مومى اليه زجريه
امينلرى اوزرلرينه مخصوصجه نظارت ايدوب
امين مومى اليه يدندن همان اون بيك غروش مجتمع اولدقجه
يدندن اخذ وخزينۀ مذكوره ده حفظ اولنه
ومقاطعاتك ضبطى نظامنك شروعى تاريخى
اولان ايكيوز يدى سنه سى جماذى الاخره سندن
سنۀ آتيه جماذى الاخره سنه قدر برسنه ظرفنده
تمامى اون كيسه دن زياده فائضلو اوله رق محلول
دوشوب مقدمجه ويريلان نظام جديد موجبنجه
ناظر مومى اليه طرفندن ضبط واداره اولنه جق
مقاطعات وحصه لرك فائضلرى بعد التحقيق
بش سنه لكى مقدارى معجله زجريه اقچه سندن
خزينۀ عامره يه تسليم اولنه وبوصورتله تاريخ
نظامدن سنه سى ختامنه دكين برسنه ظرفنده
ضبط اولنان مقاطعاتدن قاچ كيسه فائض حاصل
اولمقدار فائضك بش سنه لك حسابيله خزينۀ

عامره يه ويريلان معجله سى قاچ كيسه يه بالغ اولديغى
ختام سنه ده حساب وميزان اولندقده فرضا فائض
يوز اللى كيسه اولوب معجله يديوز اللى كيسه يه مى
بالغ يوخسه فائض ايكيوز كيسه اولوب معجله بيك
كيسه يه مى رسيده اولور بلندكدن صكره سنين
آتيه سنه مقياس اولوب فيمابعد اولمقدار اقچه
سنه بسنه زجريه دن ناظر مومى اليه يديله
دفتردارلره تسليم اولنوب دوشن مقاطعاتك معجله
حسابنه باقلميه يعنى سنين آتيه ده محلول دوشوب
ضبط اولنه جق مقاطعاتك زياده ونقصان اولمسى
مساوى اوله وكيدرك ابتداكى سنه ضبط اولنان
مقاطعات معجله سى مقدارى فائض حاصل اولدقده
قياس مذكور اوزره سنه بسنه ميرى خزينه سنه
ويريله جك معجله فائض مقاطعاتدن چقه جغنه
بناءً زجريه مالى اولوقت بتون بتون ايراد جديد
اوله رق قيد اولنه وبوخزينه ايچون روزنامچۀ
همايون قلمندن بشقه جه بركاتب وميرى
وزنه دارباشى واوجاقلوسى كفالتيله برمعتمد
وزنه دار تعيين اولنوب بونلر وناظر مومى اليهك
برمعتمد وصادق آدميسى على الدوام خزينۀ مذكوره نك
خارجنده تخصيص اولنان محلده اقامت ايليه لر
وبركاتب دخى ناظر مومى اليه معيتنده دفتر طوتمق
وناظر مومى اليهك امر ورأيله تمسكات وتقارير

ومکاتیب یازمق ایچون باش محاسبه دن تعیین اولنه
وخرج باب وخرج تمسك میری یه عائد اولـه
ومقاطعات وبوده لردن وسائر عمّال ومحصّلیندن
هدیه نامی وسائر وجهله برنسنه یه ناظر وخدمه سی
طمع ایتمیوب ایدرلر ایسه تحقیق وتضمین ومؤاخذه
اولنه وناظر مومی الیهك مأمور اداره سی اولدیغی
ماده لردن کندویه تعیین اولنان معاشی ایله شقّ
ثانیلره معیّن اولان خاص اقچه سی برکدریلوب
خدمات مذکوره ده بعضا بخشش وعطایاسنه
وبونلر امثالی مصارفنه مدار اولمق ایچون مبلغ مزبور
یوز کیسه یه ابلاغ اولنه ومرور زمان ایله بو ماده لردن
مخفی اقچه المق مثللو طمعه تبعیّت وجلب منفعت
قیدینه دوشرلر ایسه عزل ومظهر اشدّ تأدیب
اولوب برینه بو مقوله مکارهدن مجتنب بر صادق
ذات انتخاب ونصب اولنه وباش محاسبه دن
مأمور کاتبك اشبو مأموریتی قلمدن اولان خدمت
وطریقنه وقلمده کسبنه مانع اولمیه جغنه بناءً
بو مصلحتدن بر اقچه خرج الماممق شرطیله میریدن
سنوی بیك بشیوز غروش وکذلك روزنامچۀ
همایوندن تعیین اولنه جق کاتب دخی قلمجه طریقنه
خلل کلمامك شرطیله بتون کون بکلیوب تعداد نقود
ومحافظۀ خزینه خدمتنی رؤیت ایده جك اولمقدن ناشی
اکا دخی ایکی بیك غروش معاش تعیین اولنه وبونلر

دائما تخصص اولنان خزینه ده بکلیه جك
ویر اقچه خرج المیه جق اولدیغنه بناءً
سنوی ایکی بیك غروش ووزنه دار
دخی کذلك طریقنه خلل کلمامك
شرطیله صح

برشیدن

برشیدن طوعًا وکرهًا بر اقچه خرج وعوائد المیه لر
وخزینۀ مذکوره یه کلان اقچه یی نقصان کتورمك
وویردکلری وقتده نقصان ویرمك مثللو ارتکابلری
ظهورنده تأدیب اولنه لر وروزنامچۀ همایوندن
تعیین اولنه جق کاتب کلّ یوم ضبط ایده یکی
ایراد ومصارفك بر پوصله سنی ناظر مومی الیهه
وبر پوصله سنی باش دفترداره ویره وهر آی باشنده
برکره دفتردار وناظر بر یره کلوب یومیه پوصله لرینی
تطبیق ایلدکدن صکره اوچ قطعه آیلق دفتری
یازدیریلوب ناظر مومی الیه تمهیر وباش دفتردار
صحّ ایلدکدن صکره بر قطعه سی باب عالی یه تقدیم
وبر قطعه سی باش محاسبه یه وبر قطعه سی روزنامچۀ
همایونده قید اولنه ونظام تاریخندن اعتبار ایله
تمام برسنه مرور ایلدکده روزنامچۀ همایوندن
تعیین اولنان کاتب اون ایکی آیلق دفتری مفردات
اوزره بر دفتره کچوروب اول دفتری ناظر مومی الیه
تمهیر وباش دفتردار صحّ ایلیوب بر قات دخی باش
محاسبه ده وروزنامچه ده اولان قیدلری تطبیق
ومیزان اولندقدن صکره باش دفتردار وناظر مومی الیه
حضور صدر اعظمی یه کلوب دفتر مذکوری ارائه
وصدر اعظملر دخی رکاب همایونه عرض ایلیه لر
وهر سنه اشبو ایراد جدیدك مقداری معلوم همایون
اولدقدن صکره غیر از مصارف فضله سی قواراسی

خزینه سندن قالدیریلوب ضربخانهٔ عامره ده بشقه جه
آماده ایتدیریلان کارکیر ایراد جدید خزینه سنه
نقل اولنوب باش دفتردار وناظر مومی الیه وضربخانه
ناظرلری خزینه نك قپوسنی محکم تمهیر ایلیه لر
وبو خزینه نك بویله جه بشقه افرازی دشمن
اوزرینه سفر وقوعنده بالاده بیان اولندیغی
اوزره لا اقل یوز اللی بیك کیسه وبلکه دخی زیاده
اقچه جمع اولوب وقوع سفرده خزینه فکری کلیّا
برطرف اولوب اردو خزینه سنده وبوراده بالغا
مابلغ اقچه بولنمق وسفر هر نقدر مستمر ومتمادی
اولور ایسه دخی اقچه بوقدر دیو عسکره وارباب
سفره فتور کلمامك ارادهٔ علیّه سنه مبنی اولمغله
بونك بر اقچه سی محلّ آخره صرف وتلف اولنمامسی
خصوصنه هر عصرك وکلاسی کمالیله اعتنا ودقّت
ایلیه لر واشبو مقاطعاتك واسهامك فیما بعد
نظام جدید شروطی موجبنجه جانب میریدن
ضبط اولنمسی اتّفاق آرا ایله باخط همایون شوکتمقرون
قرارداده اولمش موادّدن اولمغله بو نظامك معاذالله
تعالی بوزلمسی اضمحلال دولتی موجب اوله جغنه بناءً
بونك خلافنی تجویز دکل خیال وخاطره کتورنلر
دخی مظهر لعن اوله لر واشبو نظام تاریخنه کلنجه یه دك
کرك قول مواجبی وکرك امنا مرتّباتی وقالیونجی مواجبی
وبونلر امثالی مصارف مهمّهٔ سائره اصول واردات

میریه

میریّه وظهوراتدن میری خزینه سنه عائد اموالدن
اداره اولنوکلوب الحالة هذه مقتضای نظامات
جدیده یه نظراً خمبره جی ولغمجی وطوبجی اوجاقلرینك
مصارف سابقه سنه تزاید کلوب معلّم عسکری
دخی اختراع اولندیغندن غیری قالیونجی نفراتی
وضابطانی ضابطهٔ اخری یه ادخال اولنمغله
بو جهتلر ایله بو ماده لرك مصارفی تزاید قبول
ایتدیکی ظاهر اولمغله کرك اشبو تزاید قبول ایدن
مصارف مذکوره نك وکرك قانون جدید مقتضاسندن
اوله رق بوندن صکره اختراع اولنه جق مصارف
لوازم سفریّه نك جمله سنك اداره سنه میری
خزینه سی مساعد اولمدیغی تحقّق ایلدکده باخط همایون
اشبو ایراد جدیددن مادّه سی ومقداری ومحلّ صرفی
تصریحیله اعانت اولنمق جائز اوله ودفتردارلرك
جمیع بیت المال مسلمینه نظارت عامّه وشامله لری
اولمغله بو مادّه یه دخی کماکان نظارت وجمیع مصارفدن
ایراد جدیدی یوق فرض ایدوب نظام مذکوره خلل
کلمامسنه وسهو وخطا وقوع بولمامسنه کمالیله
دقت واهتمام ایلیه لر اتمزلر ایسه مسئول ومعاتب
اوله لر وفائضی اون کیسه دن زیاده اولان مقاطعه نك
تمامی ویاخود بر حصّه سی محلول اولدقده ناظر مومی الیه
طرفندن الزام واداره اولنمق قانون اولدیغی مثلّو
فائضی اون کیسه دن دون مقاطعه نك تمامی

ویاخود حصه‌سی محلول اولدقده سکزسنه‌لك
فائضدن نقصان معجله ایله فروخت اولنمامق
دخی قانون قلنمغله مقاطعاتك فائضلری
تحقیقنه دقت اولنه ومعاذالله تعالی سکزسنه‌لکندن
نقصانه فروخت اولنمق ومقاطعات محلوله‌دن
برینك فائضی اون کیسه‌دن زیاده ایکن تحریره
قصور حسبیله نقصان خبر النمق یاخود مرعی الخاطر
برطرفدن فائضی نقصاندر دینلدیکنه مبنی تحریره
مسامحه اولنمق واون کیسه‌دن نقصاندر عدیله
رجا وشفاعت وخاطره رعایت ویاخود شفیع مجبرك
درجهٔ نفوذ واعتبارندن خوف وتبعیت ایله ویرلمك
لازم کلور ایسه بوحالت دفترداره عظیم تهمت اولمغله
بروجهله اعذاری قطعاً قبول اولنمیوب مظهر مواخذهٔ
شدیده اوله‌لر وفائضی تصحیح اولنمیه‌رق برتقریب
دون معجله ایله مقاطعه صاتلمق لازم کلور ایسه
آلان وویرن مسئول ومعاتب اوله‌لر فاما آلدیغی
وقتده مقاطعه‌نك فائضی قلیل ایکن کندو اداره‌سی
سببیله یاخود مقاطعه‌یی معمور ایلمك تقریبیله
فائض مقاطعه زیاده‌یه چیقار ایسه مظهر تحسین
وآفرین قلنوب رخیص بها ایله آلمش دیو تعرض
اولنمیه وبوبابده خلاف انهایه مبنی صاتیله‌جق
مقاطعه‌نك سکزسنه‌لکندن دون معجله ایله
ویرلمسنی موجب ویاخود فائضی اون کیسه‌دن

زیاده

زیاده اولمق تقریبیله میریدن ضبط اولنه‌جق
مقاطعه‌نك اون کیسه‌دن نقصاندر دیو اخبارینه
مبتنی فروختنی مستوجب خط همایون دخی صدور
ایدر ایسه دفتردارلر صدر اعظمه وصدر اعظملر
دخی عتبهٔ علیای ملوکانه‌یه عرض ایدوب بوصورتله
دخی قانون جدیدك خلافی حرکت اولنمامسنه دقت
اولنه واشبو مقاطعات واسهام خلقك بیلدیکی کبی
کمسنه‌نك حقی اولمیوب غزا وجهاده وامور دولته
وعساکر منصوره‌یه صرف اولنمق اوزره بیت المال
مسلمین ایکن هرکسك حق صریحی کبی بیت المال مسلمین
تحت تصرفلرینه کچمکله کیدرك دولتك ایرادی
ازالوب مصارفی چوغالوب دولت علیه ظلماً
اقچه جمعنه مجبور اولمقدن ناشی بوکیفیت خرابیٔ
مملکته باعث اولدیغندن فیمابعد ایراد دولته
تدریج ایله وسعت وبیت المال مسلمینه رفاهیت
کلمك ایچون جمله اتفاقیله فائضی اون کیسه‌دن
زیاده اولان مقاطعاتك ومجموع اسهامك محلول
اولدقجه جانب میریدن ضبطنه نظام ویرلمکله بوندن بویله
سبباً من الاسباب ووقتاً من الاوقات بعض بهانه
ایله ویاخود بوماده عباد اللهه غدر اولدی
کچنه‌جك قالمدی خلق نه یاپسون دیو صورت ترحم
وحقانیتدن کلنه‌رك بونظامی بوزمق ویاخود
اخره سرایت ایتمامك شرطیله نظامك خلافی

برينه مقاطعه وسهم ويرلمك مثللو حالت وقوع
بولمق لازم كلور ايسه نعوذ بالله تعالى بولنى
تجويز ايدنلر دولتك اضمحلالنى موجب اوله جقلرينه
بناءً قطعاً اصغا واعتبار اولنميوب اكر بو تكليفه
جسارت ايدنلر جواب ويريله ميه جك ومخالفت
اولنميه جق محل ايسه اشبو نظامك احداثى نه حكمته
مبنى اولديغى وخلافى حركت دولته خسارت
عظيمه اوله جغنى بلدرمك ايچون قيدلرى اخراج
وصدر اعظم طرفندن ركابه عرض ايله اشبو نظامك
الى ماشاء الله تعالى دستور العمل طوتلمسنه اهتمام
وخلافندن زياده سيله اتقا اولنه ذيل شروط
مذكوره ايراد جديد قانوننده ايراد جديد وشق
ثانى دفتردارلغى ومعلم عسكر نظارتى شمديكى
حالده معتمدان رجال دولت عليه دن برينه حواله
ايله جمله سى اول ذاته اداره ايتدرلمك اوزره مسطور
اولديغنه بناءً خدمات مذكوره اعظم رجال دولت
عليه دن رشيد مصطفى افندى يه احاله اولندى
لكن بو وجهله جمله سنك بو دفعه يالكز مومى اليهه
احاله سى مصالح مذكوره نك اوائلى اولديغندن
شواغلى يكدن كثير اولماق حسبيله ايدوكى وكيدرك
اوجاقلرك وايراد جديدك شواغلى تكثر ايلدكدن
جمله سنى بر آدم اداره ايده ميه جكى ظاهر وشق ثانيلك
ايله ايراد جديد دفتردارلغى بر برينه مربوطاً بشقه

وتعليملو

184

وتعليملو عسكر نظارتى دخى شمديكى حالده بو اوجاقلر
نظارتنه مضاف اولوب بونلردن صكره مصالح خدمات
مذكوره متكثر وجمله سنى بر ذاتك اداره ايلمسى متعسر
اولدقده ذكر اولنان اوجاقلر وتعليملو عسكر نظارتلرى
ايراد جديد وشق ثانى دفتردارلغندن ايريلوب
بشقه برينه احاله سى جائز اوله اشبو تعليملو عسكر
نظارتى دخى اوجاقلر نظارتندن ايريلوب كذلك
بشقه آدمه حواله اولنمق قرين مساغ اوله وبونلر
بر وجه محرر اقتضا حسبيله هر نوقت ايريلوب بشقه بشقه
آدملره تفويض اولنور ايسه قانون مذكورده مسطور
يوز كيسه معاش اقتضاسنه وخدمتلرينه كوره
حصه حصه تخصيص اولنه اشبو شرائط دخى
بالاده مسطور ايراد جديد قانوننك ذيلى اولمق
اوزره اعتبار ومرعى قلنه اون كيسه دن زياده
فائضلو مقاطعاتك ضبطى شروطى باب عاليده
معقود مجلس مشورتده الحالة هذه ترسانهٔ عامره
ولغمجى وخمبره جى اوجاقلرينك قشله ونفراتلرى
مصرفلرى وقاليونلر انشالرى وعساكر ترتيبى ومهمات
سفريه تهيئه سى وبونلر امثالى مصارف نوبنو ظهور
ايده جكى حسبيله دولت عليه نك فى الاصل ايرادى
مصارفنه وافى دكل ايكن اشبو مصارف مهمه بهر حال
بر نوع ايراد تداركنه موقوف ايدوكى ظاهر اولوب
مصارفك برى دونمای همايون سفاينى كد كلولرينك

زیاده علوفه‌لر ایدر هله اولمصرف ضربخانهٔ عامره‌دن
ضبط اولنان مقاطعاتك حرمین اولنلرینك ماعداسی
باخط همایون تخصیص اولنوب هر نقدر وفا ایتمز ایسه
دخی مدار اولدی دیه‌لم لکن مصارف سائرهٔ مذکوره‌یه
بوندن مقدّمجه اختراع اولنان زجریّه و پنبه حاصلاتی
بر وجهله وافی اولمیه‌جغی و نظاملری ملحوظ اولان
مواد و ترتیب عساکر عون حق ایله میسّر اولدقده بهر حال
اوّلکی ایراددن بشقه اون بش یکرمی بیك کیسه و بلکه
دخی زیاده سنوی ایراده بو دولت محتاج ایدوکی
جای اشتباه دکلدر نظاملردن برینه که شروع
اولنه اوّل امرده مصارفنه معادل ایرادی
ملاحظه اولنملودر زیرا ایرادی ملاحظه اولنمقسزین
مباشرت صکره عدم اجراسنه ضروری مؤدّی اولور
کلاملری درمیان اولندقده بو بابده ابحاث
متکثّره اولوب بالآخره فیما بعد میری و حرمین
مقاطعاتندن محلول اولنلرك فائضلری اون کیسه‌دن
زیاده اولنلری صاتلموب میریدن ضبط و التزام
و اداره اولنمق قرارکیر نظام اولدیغی صورتده برقاج
سنه‌یه دکین محلولاتدن وافر ایراد تراکم ایدر
دولتك ایرادی چوغالور ایراد دولت عمرو و زید عهده‌لرینه
تفویض اولنمقدن ایسه برکد بریلوب مصارف
مذکوره‌یه تخصیص اولنمق اولیدر بو دخی شویله
اولملودر که مثلا اون کیسه‌دن زیاده فائضلو

بر مقاطعه برقاج کمسنه عهده‌سنده اولوب مشترکلرندن
بری فوت و حصّه‌سی محلول اولدقده بو حصّه‌نك
فائضی اون کیسه‌دن نقصاندر دینلموب مقاطعه‌نك
طوبی اون کیسه‌دن زیاده اولمغله بو بابده طوبنه
اعتبار اولنه یعنی جمله حصّه‌لر محلول اولوب برکدکده
اون کیسه‌دن زیاده اوله‌جغی اعتباریله ضبط
اولنملودر بونلرك معجّله‌لری خزینهٔ عامره‌نك
مصارف یومیّه‌سنه مدار ایدوکی اکرچه معلوم
اولوب لکن بویله اولدیغی حالده ایراد دولتك اولور
معجّله ایله خزینه‌دن رؤیت اولنه‌جق مصارف
یومیّه‌یه زجریّه‌دن شوقدر کیسه تخصیص اولنور
برسنه‌ده ضبط اولنان مقاطعاتدن نمقدار فائض
حاصل اولور ایسه زجریّه‌دن خزینه‌یه تخصیص
اولنان اقچه اولمقدار نقصان ویریلور بویله بویله
ایراده تزاید کلوب زیاده ایراد قدر زجریّه‌دن
خزینه‌یه نقصان ویرلدکجه بش آلتی سنه‌یه دك
برسنه‌ده خزینه‌یه حاصل اوله‌جق معجّله قدر مقاطعه
فائضلرندن ایراد حاصل اولور اولوقده زجریه‌دن
هیچ اقچه ویرلمك اقتضا ایتمیوب زجریّه حاصلاتی
دخی بشقه‌جه ایراد اولور زجریّه‌دن خزینه‌یه قاچ
سنه و نمقدار اقچه ویریلور ایسه اولمقدار اقچه
مقاطعاتدن حاصل اوله‌جق ایراده معجّله حکمنده
اولوب دولت علیّه‌نك ایرادی تزاید بولمش اولور

بو يله برصورتده قرار ويرلمدكجه مصارف مذكوره نك
اداره سى بروجهله ممكن اوله مز رجال دولت عليه
نه يا پسون دينلور ايسه فائضى اون كيسه دن نقصان
اولان مقاطعاتدن محلول اولنلرى معجله ايله آلسونلر
كافيدر ولو كافى اولمامش اقدم واهم اولان دولتك
ايرادى مصارفنه وافى اولمقدر رجال وخدمه نك
ايرادلرى كثرتى دولته فائده ويرمز جمله يه لازم اولان
دولتدر دولت دخى نظامه محتاج ونظام دخى
مصارفڭ ومصارف ايراده توقف ايدر ديو اتفاق آرا
ايله قرار ويرلديكى طرف مستجمع الشرف صدارتپناهيدن
باتقرير ركاب همايونه عرض اولندقده بو صورت
خاطرمده ايدى كوزل ملاحظه اولنمش بو يله جه نظام
ويرلسون ديو خط همايون شرفيافته صدور اولمغله
موجبنجه على التفصيل شرايط نظامى ملاحظه واقتضا
ايدن محللره قيد ايله فيما بعد رعايت اولنمق اوزره
صورت رابطه سى افاده اولنمق باينده فرمان عالى
صدور ايتمكين بو صورتده رجال دولت عليه فائض
مقاطعاتدن بالكليه محروم اولميوب فائضى اون كيسه دن
دون وتمام اون كيسه اولان مقاطعه لر محلول وقوعنده
طالبلرينه فروخت اولنه جغنه بناءً هركس قدرتى
يتديكى قدر اوچ بش سكز پارچه مقاطعه الوب
غايت ما فى الباب ايكى پارچه مقاطعه دن آله جغى
فائضى اوچ پارچه مقاطعه دن آلور وفروخت

اولنه جق

186

اولنه جق مقاطعات دخى فيما بعد سكز سنه لكندن
نقصان صاتلميوب تمام سكز سنه لكنه ابلاغ اولنمسى
مجلس مذكورده قرار كير اولمقدن ناشى فيما بعد صغير وكبير
ووضيع وشريف هركيم اولور ايسه اولسون سكز
سنه لكندن نقصان مقاطعه ويرلميوب محلول اولان
مقاطعه نك فائضى زيرده بيان اولنديغى وجه اوزره
كركى كبى تصحيح وتحقيق اولنمدقجه مزاد قائمه لرينه
قرار داده سى چكلمامك وفائضى تصحيح اولنميه رق
بر تقريب دون معجله ايله مقاطعه صاتلمق لازم كلور
ايسه آلان وويرن مسئول ومعاتب اولمق فاما
آلديغى وقتده مقاطعه نك فائضى قليل ايكن كندو اداره سى
سببيله وياخود مقاطعه يى معمور ايتمك تقريبيله
فائض مقاطعه زياده يه چيقار ايسه مظهر تحسين
وآفرين قلنوب رخيص بها ايله آلمش ديو قطعاً تعرض
اولنمامق وبو مقوله مقاطعه نك محلولاتى ظهوريله
رفته رفته مقاطعه لقدن چيقوب ضربخانهٔ
عامره دن التزاماً ضبط واداره اولندقده اقلام كتبه سى
وخواجكان ديوان همايون خرج اقلامدن محروم اولمامق
ايچون مقاطعات مذكوره طالبلرينه التزام اولندقجه
آله جق تمسكلر قلمنه قيد وبهر سنه ضبطلر ايچون قلملردن
تذكره ايله فرمانلرى تحرير واعطا وبيك غروش بدل
التزامدن يكرمى بش غروش خرج تقدير اولنوب رجال
اقلام ايله بالمذاكره اقتضاسنه كوره توزيع وتقسيم

اولنمق واشبو نظام قرارکیر اولدقدن صکره الیوم ضربخانهٔ
عامره دن ضبط اولنان مقاطعات دخی بو وجهله
بافرمان عالی الزام والتزام اولنمق وخرج قلمدن
ماعدا کرك دفتردارلر وکرك ضربخانه ناظرلری
وسائر فرد واحد براقچه وبرحبه الماموق مناسب اولمغله
شرفیافتهٔ صدور اولان خط همایون وصادر اولان
فرمان عالی موجبنجه فیما بعد کرك میری وکرك حرمین
برمقاطعهٔ تامّه وکرك مقاطعه دن برحصّه محلول
اولدقده دفتردار عصر اولنلر ذکر اولنان مقاطعه
وحصّهٔ مقاطعهٔ محلوله نك اوّل امرده فائضی نه
ایدوکنی ملتزملریندن وصرّافلردن وسائر اهل وقوفدن
کرکی کبی تحرّی وتفحّص ایدرك تصحیح وتحقیق ایلدکره
محلول اولان مقاطعه نك طوبی اون کیسه دن
زیاده ایسه برحال ایله فروخت اولنمیوب جانب
میریدن ضبط وضربخانهٔ عامره دن الزام اولنمق
اوزره مالکانه یه قید وضربخانهٔ عامره یه علم وخبر
ویرلمك واکر طوبی اون کیسه دن دون ویاخود تمام
اون کیسه ایسه اولوقده طالبنه فروخت اولنمق ایچون
مزاد قائمه سی سکزسنه لکنه ابلاغ ایله قرار داده سی
چکیلوب طالبنه فروخت اولنمق الحاصل فائض مقاطعه نك
تصحیح وتحقیق اولنمسنده افراط اوزره تحرّی ودقّت
اولنوب عمداً وسهواً اون کیسه دن زیاده فائضلو
برمقاطعه صاتلدیغی بعد زمانٍ خبر النور ایسه

درعقب

187

درعقب رفع وبرموجب نظام میریدن ضبط اولنمق
وبو مقوله مقاطعات محلوله نك ضربخانهٔ عامره دن
الزامی مراد اولندقده محلول مذکور مقاطعه نك
تمامی اولمیوب حصّه سی اولدیغی تقدیرجه مشترکی
التزامنه طالب واداره سنه قادر ایسه اخرك
ویردیکی بدل التزام ایله مشترکنه الزام اولنوب
خارجدن کمسنه یه الزام اولنمامق ومشترکی
تحمّلندن نقصانه التزام ایله کندوسی زیاده یه
ویرر ایسه ویاخود ضربخانه ده اولان حصّه دن
زیاده برغروش الور ایسه بعد التحقیق عهده سندن
التزامی فك اولنوب کندو حصّه سیله معاً ضربخانه دن
الزام برله فائضی ضربخانه دن کندویه ویرلمك
ورجا وشفاعت وخاطر وکوکله رعایت ایله تحمّلندن
براقچه نقصانه ویرلمیوب التزامی خصوصنه دفتردار
عصر اولنلر دخی دقّت ونظارت ایلمك واشبو
نظام تاریخی اولان ایکیوز یدی سنه سی
جماذی الاخره سندن سنهٔ آتیه جماذی الاخره سنه
قدر برسنه ظرفنده محلوله دوشه جك مقاطعاتك
تمامی اون کیسه دن زیاده فائضلو اولوب جانب
ضربخانهٔ عامره دن ضبط واداره اولنه جق قبیلدن
ایسه بش سنه لك فائضی اعتباریله معجّله تقدیر
اولنوب معجّلهٔ مذکوره زجرتیه اقچه سندن خزینهٔ
عامره یه تسلیم اولنمق وضبط اولنان مقاطعاتك

فائضی زجریه دن معجّله ایچون ویریلان اقچه یه
مقابل ذکر اولنان زجریه دفترینه ایراد قید اولنمق
وبو صورتله تاریخ مذکوردن سنه سی ختامنه دك
برسنه ظرفنده ضبط اولنان مقاطعاتدن قاچ کیسه
فائض حاصل اولور ایسه اولمقدار فائضك بش سنه لك
اعتباریله معجّله سی قاچ کیسه یه بالغ اوله جغی ختام سنه ده
حساب ومیزان اولندقده فائض یوز اللی کیسه اولوب
معجّله یدی یوز اللی کیسه یه می بالغ بوخسه فائض
ایکیوز کیسه اولوب معجّله سی بیك کیسه می ایدر ضبط
اولنان مقاطعات فائضلری رفته رفته بوابدکی
سنه فائضنك معجّله سی قدر اولنجه یه دك هر بر
مقاطعه ضبط اولندقجه آنفاً بیان اولندیغی اوزره
بش سنه لك اعتباریله معجّله سی زجریه دن ویریلوب
فائضی زجریه دفترینه ایراد قید اولنه رق
بوابدکی سنه فائضنك معجّله سنك مقداری
اولدقده اندن صکره ضبط اولنان مقاطعه لر ایچون
معجّله ویرلمیوب بلا معجّله ضبط اولنمق وبوابدکی
سنه مقیاس اولوب بونك معجّله سی مقداری فائض
هر سنه خزینهٔ عامره یه تسلیم اولنوب فائض اولمقدار
معجّله یی تجاوز ایلدکده زیاده سی بشقه جه ایرادیری
اوله رق ضربخانهٔ عامره ده حفظ وظهور ایده جك
مصارف جدیده یه صرف اولنمق وزجریه دخی
بتون بتون ایرادیری اولمق **محلول وناموجود**

اوزره نظام ویرلدی

تیمارلرك

تیمارلرك برسنه ایلرودن توجیه اولنوب توجیه
سنه سی ضبطی شروطی ایالات عسکری حقنده
مجدّداً ترتیب وقید اولنان بعض شرائطی حاوی قانون
جدید دن مقصود نظام حال ورابطهٔ احواللری
اولوب ازجمله سنوی حاصلاتی بشر یوز غروشدن
نقصان اولان زعما وارباب تیماره قصر ید ومحلول
وناموجود دن الحاق ایله سنویسی بشر یوز غروشه
ابلاغ اولنمسی شرائط جدیده ده محرّر وهر بر سنجاغك
اشکنجی زعامت وتیمارلرینك حاصلاتی بیلنوب
اومقوله حاصلاتی قلیل اولنلره الحاق عرض اولندقده
دفترخاقانی قیودینه مراجعت ایله توجیه اولنمق
ایچون مقدّما ایالتلونك یوقلمه لرینه مأمورلره
هر بر زعامت وتیمارك حاصلاتی سنجاقلوسی معرفتیله
بالتحرّی تصحیح وتحریر ومحلنه قید ایچون دفتری ارسال
اولنمسی یدلرینه ویریلان اوامر علیّه ده مصرّح اولدیغندن
بعض الویه یوقلمه سنده مأمورلرك بوندن اقدمجه
ورود ودفترخانهٔ عامره یه قید وحفظ اولنان
دفترلری مجرّد سنجاقلوسنك اخبارلرینه مبنی اولوب
صحتی اوزره تحریر ودفتر اولنمدیغی ارباب وقوف
اخبارلریله صحیحاً تحقیق اولنمدیغندن اشتباه کلّی
واقع اولوب حقیقت وکیفیتی معلوم وبهر حال حقیقتی
اوزره مقدارلری تحقیق وتصحیح اولنمق لازمهٔ اموردن
وبعد ازین بر محلّه مأمور ایدلرنده دخی زعامت

وتيمارلرينك حاصلاتى بلنمديكندن مصارف سفريه مزه
وفا ايتمز ديو مألوف اولدقلرى وجهله اعذار واهيه
ايراد ايدكلرى دخى ظاهر وبو ماده نك رفته رفته
تصحيح وتحقيقى مقتضى اولديغندن فيمابعد حصاددن
مقدّم بلا ولد فوتندن محلول اولان زعامت وتيمارك
عرض اولنان ملازمه بعض اعذار واهيه دن وارسته
اولمق وسنوى حاصلاتى بلنمك ايچون اوّل سنه
ايراد جديد خزينه سى طرفندن ضبط واداره وحاصلاتى
هر نه ايسه تحقيق وسنهٔ آتيه مارتندن ضبط ايتمك
شرطيله توجيه وبرات اعطا اولنديغى صورتده حاصلاتى
معلوم اولمش اولديغندن فيمابعد حاصلاتنه عذر وعلّت
ايراد اولنه ميه جغى اشكار اولديغندن بو خصوصك
بو يولجه تنظيمنه ارادهٔ سنيّه تعلّق وبو بابده خطّ همايون
شرف ريز صدور اولمغله ايمدى بوندن صكره دركاه عالى
متفرّقه وچاوش واندرون همايون كدكلولريله
ديوان همايون ودفتر خاقانى كاتب وشاكرد وكدكلولرى
وشرحلولرى وايالتلودن دخى رضالريله قصريد
وكرك باباری فوتندن اولادلرینه عرض وتوجیه
اولنانلردن ماعدا جمله اشكنجى زعما وارباب تيمارلريله
متقاعدينك بلا ولد فوت اولنلرك محلوللرندن
وكرك ناموجودندن ملازمينه توجيهى عرض اولنان
زعامت وتيمارلرك عرضلرى بيوريلوب قلمه كلدكده
توجيهه كلديكى سنه نك محصولى ايراد جديد خزينه سى

طرفندن

طرفندن ضبط واخذ وقبض اولنمق وتوجيه
اولنه جق كمسنه سنهٔ آتيه سندن متصرّف اولمق
شرطيله توجيه وتحويللرينه بو يولجه درج اولنوب
بو شرطله توجيه اولنان زعامت وتيمارلرك حين
توجيهلرنده باش قلملرى ويازولرى تصريحيله ده
ايراد جديد دفتردارى افنديه علم وخبرلرى
ويرلمك وايراد جديد دفتردارينك طرفندن اومقوله
بروجه مشروح بر سنه ضبط ومحصولى اخذ
وقبض اولنمق واشبو ايراد جديد دفتردارى
طرفندن ضبط اولنديغى سنه ايچون مابينده واقع
محصول مابين محصوليدر ديو مابينجيلر وغيريلرك
ادّعالرينه بر وجهله اعتبار اولنمامق اوزره اشبو
شروط مذكوره تنظيم وبالاسى زيرده مسطور
مبارك خطّ همايون ملوكانه ايله توشيح بيورلدقدنصكره
اقلامه قيد اولنوب اقتضا ايدن محللره علم وخبرلرى
اعطا اولندى **صورت خطّ همايون** بمنّه تعالى
اتّفاق آرا ايله قرارگير اولان اشبو قانوننامهٔ همايونم
اقتضا ايدن قلملره قيد والى ماشاء الله تعالى
مقتضاسيله عمل وحركت وخلافندن مباعدت
اولنه وبر وقتده خلافنه جسارت ايدر اولور ايسه
بلا امهال حقندن كلنه **صورت نظام معجّلات
مقاطعات** بيك ايكيوز يدى سنه سى جماذى الاولىسنك
يكرمى طقوزنجى كوننده ايكيوز سكز سنه سى

جمادی الاولیسی غایتنه کلنجه برموجب شروط نظام
ایراد جدید خزینه سی طرفندن ضبط اولنان
مقاطعات میریه نك فائضی طقسان درت بیك
درتیوز یکرمی درت بچق غروشه بالغ وبش سنه لك
حسابیله معجله سی درتیوز یتمش ایکی بیك یوز یکرمی
اوچ غروشه رسیده اولمغله فیمابعد محلول اولوب
خزینهٔ مذکوره طرفندن ضبط اولنه جق مقاطعات
میریه نك معجله حسابنه باقلمیه رق ایکیوز سکز
سنه سی جمادی الاخره سی غره سندن اعتبار ایله
سنهٔ سابقه یه قیاساً درتیوز یتمش ایکی بیك
یوز یکرمی اوچ غروش بهرسنه معجله بدلی
ایراد جدید خزینه سندن خزینهٔ عامره یه تسلیم
اولنوب لکن بوخصوص اطلاقی اوزره قالسه
فرضا بداههٔ برمصرف ظهوریله دفتردار عصر اولنلر
مقطوع مزبورك برقاج یوز کیسه سنی بردن اخذ
وصرف ایلدیکی صورتده بعده خزینهٔ عامره نك
مصارف ضروریه سندن مضایقه چکله جکی
ظاهر اولمغله مبلغ مزبوری عدد شهور سنهٔ کامله یه
تقسیم وبهر شهره اصابت ایدن اوتوز طقوز بیك
اوچیوز قرق اوچ بچق غروش اون درت اقچه
اول ماهك غره سندن ایراد جدید خزینه سندن
نقل اولنمق اوزره باتلخیص صادر اوله جق فرمان
عالی موجبنجه باش محاسبه دن ویریله جك

صورت

صورت ایله اخذ وخزینهٔ عامره یه تسلیم اولنمق
اوزره تنظیم اولندی والحالة هذه وقایهٔ شروط
نظام جدیدك كمال دقت واهتمام اولنوب انجق
نظام مذکورك محافظه سی اشخاص مخصوصه یه
باز بسته اولمیوب کیدرك فائضلره دقت اولنمیه رق
ایراد جدیددن ضبطی لازم كلان مقاطعاتی
خدمت استیفایه مأمور اولنلر فروختنه مجبور
اولمق وایراد جدید دفترداری بولنانلر دخی
جانب میریدن فروختی لازم كلان مقاطعاتی
قبل التصحیح ایراد جدیددن ضبطنه تصدی
ایلمك مثللو شروطك مغایری حالتلر محتمل الوقوع
اولدیغندن فیمابعد فساد ومعارضه دن
محافظه صورتلری بالملاحظه بوندن بویله
کرك میری وکرك حرمین علی الاطلاق بومقوله
مقاطعات محلول اولور ایسه ابتدای امرده
مزاد قائمه سی اخراج اولندقده مزادی چکلمکسزین
ایراد جدید دفترداری افندی یه ارسال اولنوب
اولدخی محلول اولان مقاطعاتك فائضی
کرکی کبی تحری وتحقیق ایلدکدنصکره ذکر اولنان
مقاطعاتك اکر حصه سی طوپنك فائضی
اون کیسه دن زیاده ایسه برموجب نظام ایراد
جدید خزینه سی طرفندن ضبط اولنمسیچون
محلنه قید اولنوب افندیٔ موهی الیه طرفنه

علم وخبری ویرلمك واكر فائضی اولمقداردن
دون ایسه مزادی چكیلوب لاجل المزایده
دلال باشی یه اعطا اولنمق ایچون علی كلا التقدیرین
قائمه نك ظهرینه ایراد جدید دفترداری
افندی اشارت وتمهیر ایلمك وطوبنك فائضی
اون كیسه دن زیاده اولان مقاطعات ایراد
جدید خزینه سی طرفندن ضبط واولمقداردن
نقصان اولان فروخت اولنمق نظام جدید
شروطندن اولمغله فرضا حین محلولنده كركی كبی
تصحیح اولنوب فائضی اون كیسه دن زیاده
اولمسی اعتباریله خزینهٔ مذكوره طرفندن
محلول مقاطعه ضبطنه تصدی اولنور ایسه
ضبط اولنان مقاطعاتك وقت التزامنده
ایراد جدید دفترداری افندینك وپرچكی التزام
تمسكنه دقت اولنوب فائضی نقصان اولدیغی
تحقیق ایدر ایسه اشبو مقطوع نظامنده نصكره
ضبط اولنه جق اومقوله مقاطعاتك خزینهٔ
مذكوره دن ضبطی خلاف شروط اولمق لازم
كلدیكنه بناءً قیدی ترقین اولنوب طالبنه فروختی
ایچون تكرار مزاد قائمه سی چقارلمق وظهری
ایراد جدید دفترداری افندی طرفندن اشارت
وتمهیر اولنمیه رق برات اولنمق ایچون مزاد قائمه سی
قلمه كیدر ایسه براتی ویرلمك اوزره تنظیم واقتضا

ایدن

ایدن محلده قید اولندی وترقیم

دركاه عالی طوبجیلری اوجاغنه ویریلان نظام جدید شروطی

طوبجی اوجاغی دولت علیه نك معتبر اوجاغی
اولوب وطوب اعمالی برفن لازم الاعتنا
اولدیغنه بناءً ابتدا طوبجی اوجاغنك عند الدوله
قدر ووقعی دركار ومشمول لحاظهٔ اعتبار اولدیغی
بیان اولنمق اراده سیله طوبجی اوجاغنه جبه جی اوجاغی
مثللو بر طوغ احسان اولنه وطوبجی اوجاغنك
كمال اعتبارینی اشاعه واعلان ایچون
طوبجی باشیلر جبه جی باشی مثللو سراسره قپلو اوست
كوركی ودیوان رختی استعمالیله قرین امتیاز
اوله لر وفیما بعد طوبجی باشی اولنلر عاقل
ودیندار وذی عرض ووقار وسفر وحضرده
ضبط وربط واعمال نفراتنه صاحب اقتدار
كمسنه لردن اولمق قانون اوله وجوائز وعوائد
وهدیه ورسومه دائر طوبجی باشیلرك بر وقتده
برنسنه آلمیه وسرحدات افرازاتی وسائر بو مقوله
منافع كلیاً رفع اولنمغله بو مقابله ده سنوی
دائره سنه وقت حضرده وفا ایلدكدن صكره
سفر ظهورنده دخی اسباب سفریه سنی اداره یه
كفایت مقداری بروجه آتی معاش تعیین
وتخصیص قلنمقدن ناشی اغالر دخی كتخدا وسائر
ضابطاندن بر كمسنه دن قطعاً برنسنه آلمیه

وطوبجی باشیلرك اشبو قانون جدید شروطنی
بر وجه آتی اجرایه صرف مقدور ایلدکلری
نمایان اولدقجه بلا جرم عزل اولنمیه وخلاف
رضا ومغایر قانون ادنی قصوری ظهور ایدر ایسه
بر دفعه سی سهو وخطایه حمل برله عفو ایله
معامله اولنوب دفعهٔ ثانیه سنده بلا تأخیر
لازم کلان تأدیبی اجرا قلنه ورجال دولت
علیه نك کبراسندن معتمد وکارکذار وعاقل
ودیندار وصاحب عرض ووقار بری اوجاغه
ناظر نصب وتخصیص اولنوب ناظر واغا معرفتلریله
بالجمله اوجاق رجال وضابطانی انتخاب وبعد
الاستیذان نصب اولنوب بالجمله امور اوجاق
ناظر واغا ایله اتفاقا رؤیت اولنه وفیما بعد
سرعت نظارتی وطوبجیلر کتابتی ایکیسی بر آدمه
توجیه اولنه واوجاغه دائر اقتضا ایدن عرضلری
ناظر ایله طوبجی باشیلر برابر تمهیر ایدنلر ایکیسنك
مهری جمع اولمدقجه یالکز برینك مهریله عرض
اولنور ایسه اعتبار اولنمیه وبو مقوله عرضلر
طوبجیلر کاتبی هر کیم ایسه آنك خطیله یازیلوب
عرض ایجون براقجه آلنمیه واوجاق ناظری
بولنانلر بالجمله طوبخانه یه متعلق اموره ناظر
مستقل اولدیغنه بناءً کرك تنظیم ضابطان
ونفرات وکرك قدیمدن طوبخانه ناظرینك

وظیفه لری اولان طوب دوکمی واوجاغك جمله
مهماتنه حاصلی جزوی وکلی بالجمله طوبخانه
وطوبجی امورینه بتوابعها نظارت وهر برینه
کرکی کبی دقت ایلیه واشبو طوبجی اوجاغی
نظارتی منصب اولمیوب مأموریت مخصوصه
مقوله سی اولمغله آخر منصبه مانع اولمیه جمیع
امور اوجاق ناظر ایله اغایه تفویض وضبط
وربط نفرات اغانك وادارهٔ امور مواجب
کاتب معرفتیله ناظرك مستقلاً وظیفهٔ مأموریتلری
اولوب مواجب دفترلرینه وتوزیع مواجبه
ناظر وکاتبدن غیری اوجاقلودن کمسنه تعرض
ایتمیوب توزیع مواجبده کاتب معرفتیله اوجاق
ناظری بالکلیه مستقل اوله رسید دفتری
وشهرت دفتری ایکیشر نسخه اولوب بر نسخه سی
کاتبده ودیکر نسخه سی ناظرده بولنوب بالنفس
مواجب امورینه ناظر اولنلر دقت ایلیه اکر
نظامك مخالفی بر حالت مشهودی اولور ایسه
طوبجی باشی معرفتیله دفعنه ولدی الاقتضا
باب عالی یه افاده سنه اهتمام وخاطره رعایت
ایتمکدن مباعدت واتقاء تام ایلیه وکتم ایدر ایسه
مسئول ومعاتب اوله اوجاق مواجبنی موجود
اولان واشکال محرره لرینه موافق نفراته توزیع
ایلدکدنصکره ظهور ایدن ناموجودك علوفه سنی

اخذ ایدوب جمله‌سنی بازنجزینه ایندروب
شو مصرف ایچون بو مصرف ایچون دیه‌رك
براقچه‌سی اوجاقده الیقونلمیه واغالر مستمر
اولدیغی مثللو کاتبلر دخی مادامکه امور لازمه‌سنده
تکاسل ایتمیه بلا سبب اوچ سنه‌دن اول عزل
اولنمیوب هرسنه توجیهاتده اغا و کاتبلرك
بلا جائزه وعوائد قاعدهٔ قدیمه اوزره ابقا
اولنملری جائز اوله نصب اولنان ناظر واغا
معرفتلریله اوجاق رجالنك امکدار وایشکذار
واصحاب لیاقتدن طوب فننده ماهر هرقنغیسی
وار ایسه بالانتخاب کتخدا نصب وکذلك
کتخدایری واوجاق چاوشی انتخاب وباب عالیدن
استیذان ایدرك یرلو یرینه تعیین اولنه واوجاق
رجالی جمع واستشاره اولنه‌رق اوجاقلونك
اهل عرض وذی حیا اولنلرندن وفننده مهارت
اربابندن وضبط وربط نفراته مقتدرلرندن
اورطه چورباجیلری ترتیب اولنوب برندن
براقچه جائزه وعوائد آلنمیه وذکر اولنان اوجاق
چاوشی اشبو چورباجیلرك مستعد وکارکذار
وصداقتکارلرندن انتخاب ونصب اولنه هرخدمت
اهلنه ویرلمکده بغایت دقت اولنه کذلك
اوطه باشی ووکیلخرج وبیراقدار وضابطان
سائره دخی بووجه اوزره اربابندن انتخاب قلنه

واشبو

واشبو اوجاق توجیهاتنك بریسنده رجا وشفاعت
وخاطره رعایت بروجهله جائز اولمیوب زاده‌لکه
دخی اعتبار اولنمیه وجه ترجیح وانتخاب مجرد
لیاقت ذاتیه اوله هنری وار ایسه زاده‌لکی
مانع نصب اولمیه واشبو انتخاب اولنه‌جق
ضابطان اوجاق لیاقت واستعداد اربابندنمیدر
دکلمیدر ناظر اولنلر تحری وتحقیق ایلیوب ضابطلکه
احق والیق اولدیغی نمایان ایسه ناظر ایله معًا
اغاسی عرض ایلیه بالجمله اوجاغك صورت
توجیهاتی دخی اشبو وجه آتی البیان اوزره اوله
یعنی اغالق منحل اولدقده کتخدا طوبجی باشیلغی
اداره‌یه اهل اولوب خارجدن طوبجی باشی نصبنه
حاجت مس ایتمدیکی صورتده کتخدا اغا اولوب
کتخدایری کتخدا اوله وباش بلوکباشی کتخدایری
وسائر چورباجیلر اسکیلکی ترتیبی اوزره باش
بلوکباشی اوله چورباجیلق منحل اولدقده اول
اورطه‌نك اوطه باشیسنه چورباجیلق
توجیه اولنوب وکیلخرج اوطه باشی اوله کذلك
وکیلخرجلق منحل اولدقده علمدار وکیلخرج اوله
وعلمدارلق منحل اولدقده اول اورطه‌نك طوب
اوسته‌لریله اشجیسنك طریقته باقیلوب
هرقنغیسی اسکی ایسه اول اسکی بولنان بیراقدار
اوله طوب اوسته‌لغی منحل اولدقده طوب اوسته‌سی

یماغی طوب اوسته سی اولوب طوب اوسته سی
یماقلغنه باقی اول طوب اوسته سی نفراتنك
زیاده مهارت کسب ایتمشی انتخاب وتعیین اولنه
ومهارتده مساوی شریك بولنور ایسه بو صورتده
اسکیسی اعتبار اولنه بروجه محرر چورباجیلردن
انتخاب ونصب اولنان اوجاق چاوشنك اوجاقجه
طریقی چاوشلق جهتیله یورومیوب چورباجیلق
اعتباریله یورویه یعنی مافوقنه وصول
چورباجیلقده اسکیلکی ایله معتبر اوله بووجهله
چاوش اولنلر بروجه آتی تعیین اولنان معاشیله
قناعت ایدوب خدمات دولت علیه ده صادقانه
سعی ودقت ایده طمعه تبعیت ایله خلاف قانون
جدید حرکتده بولنمیه بولنور ایسه تأدیب اولنه
وچاوش معیتنده بولنمق اوزره برقپوجوقداری
دخی لازم اولمغله مناسب برکسنه قپوجوقداری
نصب وتعیین اولنوب اشبو قپوجوقداری ابدی
چورباجیلردن اولمیه حالا کشاده اولنان
یکرمی اوچ اورطه یه ایکی اورطه دخی علاوه ایله
جمله سی یکرمی بش اورطه یه ابلاغ اولنوب
هر براورطه نك چورباجیلری برمنوال مشروح
ارباب لیاقتدن اولمق شرط قوی اولدیغندن
فضله دائما چورباجیلر اورطه لرنده موجود
بولنوب اورطه نك امورینی اداره ورؤیت ایچون

ایش

ایش باشنده اولملری لابد ومهم اولمغله اغا وکتخدا
اورطه لرینه دخی بر ر بشقه چورباجی نصب وتعیین
اولنوب وینه اول ایکی اورطه نك مربوطیتلری
اغا وکتخدایه اوله لکن چورباجیلری بشقه اولوب
سائر چورباجیلر نوجهله امور نفرات واورطه یی
اداره ورؤیت ایدجکلر ایسه اویلجه رؤیت
ایده لر اورطه لره ینه اغا وکتخدا اورطه سی
اطلاق اولنه اشبو یکرمی بش نفر چورباجیلردن
ماعدا قصور قلان سربلوکلرون لیاقتی اولنلر
فیمابعد یکرمی بش اورطه دن زیاده اورطه
کشادی اقتضا ایلدیکی زمان اولوقت یکرمی
بشدن فضله کشاد اوله جق اورطه یه چورباجی
اولمق اوزره یالکز کندو متصرف اولدیغی اشکنجی
اسامیسنه شرح ویریلوب حاللریله ابقا اولنه لر
ولیاقتی اولمیانلرك متصرف اولدقلری اشکنجی
کندو اسامیلری قاچ اقچه ایسه اوجاغه کچن
خدمتی مقابلی اونده بر اقچه ضم ایله تقاعد اوله
طوبجی اوجاغنده سراج باشی وقوللقجیلر استخدامی
دخی لوازم اولدیغندن برنفر سراج باشی واوتوز
نفر قوللقجی ویکرمی نفر ملازملری ترتیب اولنه
اشبو سراج باشیلر قوللقجیلردن اولوب اوچ سنه
خدمت ایلدکدن صکره کمرکدن التمش اقچه توجیه
ایله تقاعد اوله اوچ سنه دن اول ابدی

تقاعدلك توجیهی جائز اولمیه تقاعد اولان
سراج باشی فوت اولوب یومیه‌سی محلول اولدقده
سائر تقاعدلر کبی ایکی اقچه اخبادیه‌سی ویریلوب
ماعداسی خزینه مانع ایتدریله بو مقوله
وبالجمله اوجاقدن متقاعد اولان اسامی
اصحابنك حیات و مماتنی تجسس واخبار ناظر
واغا وکاتب وکتخدای اوجاغك وظیفه‌لری اوله
سالف الذکر اورطه‌لرك هر برینه اون طوب
توزیع ایله جمعًا ایکیوز اللی طوب اولمق اوزره
ترتیب اولنه ونفراتی دخی انلره قیاس ایله هر بر طوبه
اون نفر اولمق اوزره تعیین اولنوب شاهی طوبلرك
دخی سرعت طوبلری کبی سریعًا اعمال اولنمسی
مراد اولمغله فیما بعد نفرات مرقومه شاهی
طوبلری دخی سرعت مهماتی ایله اعمال ایلمکی
مشق وتعلیم ایلیه‌لر وهر طوب اوسته‌سنك
بر نفر یماغیله سکز نفر جمعًا طقوز نفری اولمغله
اول اوسته‌نك زیر اداره‌سنده اولان نفرلری
معین اولوب غیری اوسته‌نك نفرینه قارشمیه
وهر اون نفر مستقل ومخصوص اولوب وقنغی
نفر قنغی طوب اوسته‌سنه مربوط ایدوکی بلنمك
ایچون هر بر طوب اوسته‌سنه اورطه‌سی نشانندن
ماعدا مخصوصجه بر علامت دخی تخصیص اولنوب
اول علامتی طوب اوسته‌سی ونفراتی اورطه‌لری

نشانیله

نشانیله معًا حامل اولمق لازم اولمغله اولا اورطه‌سی
نشاننی قاجنجی اورطه اولدیغنك رقمیله کسوه‌لرینه
وضع ایلیه‌لر بوندن ماعدا هر اورطه‌ده ترتیب
مذکور اوزره اون طوب اوسته‌سی اولمغله اول
اوسته‌لره فلانجی اورطه‌نك برنجی ایکنجی
اوچنجی بو منوال اوزره طقوزنجی اوننجی طوب
اوسته‌سی اطلاق اولنوب کسوه‌لرینه وضع
ایده‌جكلری اورطه نشانلرینك اشاغیسنه قاجنجی
اوسته اولدیغنك رقمنی دخی کندوسی ونفرلری
وضع ایلیه‌لر بالاده مسطور مخصوصجه علامت
اشبو رقمدن عبارت اوله شویله که بونلردن
بریسی کورلدیکی کبی طوبجی اوجاغنك فلانجی
اورطه‌سنك فلانجی طوب اوسته‌سی ویاخود
نفریدر دیو معلوم اوله وهر اورطه‌یه ویریلان
طوبلره اول اورطه‌نك نشانی حك ایله وضع
اولنمق اکرچه لازمه‌دن اولوب لکن اورطه‌لرك
هر برینه سرعت وابوس وبالیمز وشاهی طوبلری
مخلوطًا ویریله‌جك اولوب حین حاجتده
بر اورطه‌نك طوبلری بر جنس اولمق اقتضا
ایلدکده بر اورطه‌نك طوبی دیکر اورطه‌یه
ویرلمك لازم کلوب بو صورتده طوب اوزرنده
حك ایله نشان بولنمق طوبك آخر اورطه‌یه
ویرلمسنه مانع اوله‌جغی ظاهر اولمغله طوبلرك

نشانی حك ایله وضع اولنیوب اورطه لره
ویرلدکجه یاغلو بویا ایله وضع اولنه رق اورطه دن
اورطه یه طوب ویرلدکده اوّلکی نشانی امحا
اولنوب برینه ویرلدیکی اورطه نك نشانی ینه
یاغلو بویا ایله وضع اولنه سفر وحضرده
بویلجه اولمق دستور اوله محاربه اثناسنده
هر اوسته نك یدینه ویریلان طوب اوزرنه
یاغلو بویا ایله بروجه محرّر موضوع اولان
اورطه نشانی یاننه اول اوسته نك کندویه
مخصوص رقم نشانی دخی کذلك یاغلو بویا ایله
وضع اولنه وهر اوسته نفراتیله معاً طوبنك
یاننده ونفر اوسته سندن واوسته سی نفرندن
ایرلمق جائز اولمیه طوب اوسته سنك یومیّه سی
مع کسوه بها طقسان اقچه ویماغنك کذلك
مع کسوه بها یومیّه سی التمش اقچه اولوب ماعدا
سکز نفرینك اسکیسی هر کیم ایسه اللی اقچه ویکیسی
اوتوز التی اقچه یومیّه لو وکسوه بهالی اوله
بو وجهله اوتوز آلتیدن اللیه دك نفرات یومیّه لری
ترتیب اولنه واشبو یومیّه لر ترتیبی ماده سنده
جهت رجحان مجرّد استعداد ذاتی اولمغله
اوجاق ناظری طوبجی باشی ایله برابر ترتیب نفراتده
دقّت ایلیوب ماهری واسکیسی یومیّه لی
وغیر متفنّن وجدیدی مادونی اولمق اوزره

ترتیب

ترتیب اینه لر مستعد اولمیانی ارباب استعداده ترجیحدن
بغایت احتراز اینه لر هر اورطه یه اشچی وباش
قره قوللقچی وسقّادن ماعدا اون بش نفر قره قوللقچی
واغا اورطه سنه اوتوز بش نفر قره قوللقچی تخصیص
اولنوب مع کسوه بها یومیّه لری اوتوزر اقچه اوله
وبونلر اورطه لره ملازم اولملریله قره قوللقچی
قوشلدیغی کوندن بهر حال طوب آتمق فننده مهارت
کسب ایلملری مشروط اولوب بالمناوبه علی الدّوام
تحصیل فن ایتمکه سعی ودقّت ایلیه لر بالجمله اوجاق
رجالنك قید ضرورتدن تخلیص وعلی الدّوام رفاه
حاللری استحصالیچون معاشلری خصوصنك
تنظیمی لابد ولازم اولدیغنه بناءً اوجاق اغاسنه
سنوی اوتوز بیك ناظره یدی بیك بشیوز کاتبه
التی بیك کتخدایه یدی بیك بشیوز کتخدا یرینه
چورباجیلغندن ماعدا بیك بشیوز چاوشه
چورباجیلغندن ماعدا بیك بشیوز قوجوقداریه
یدیوز اللی غروش معاش تعیین واوجاق اغاسنه
یکرمی وقیّه لحم وسکسان چفت نان وسائرینه زیرده
بیان اولندیغی وجهله تعیینات ترتیب اولنه وترتیب
اولنان نان عزیزك هر چفتی یار مشر وقیّه اوله
اشبو معاشلرك بو وجهله تکثیری ضابطانك وقتیله
سفر مصارفیچون اول امرده تحصیل رفاه وثروت
وادّخار ایدرك نائل غنا ووسعت اولملری مصلحتی

اولمغله ایام حضرده تعزز وترفه فکریله سفاهت
واسراف وادیلرینه دوشمیوب اولوریله قناعت ایدك
سفر ایچون سرمایه ادخار ایلمکه سعی وغیرت ایده لر
شویلکه بو اراده ومقصودك مغایری تلف وسرف
ایدر مقوله لری ظهورینه منع وتحذیر اولنوب متنبه
اولمیانلر تأدیب اولنه لر علی الدوام لباس ومعاش
ومسکن ومأوالرینه اعتداله رعایت ایدوب اسرافدن
احتراز ایلیه لر واشبو ضابطانه تعیین اولنان معاش
مواجب اجمالنه ادخال اولنمیه لکن مواجبك حین
ترتیبنده بو دخی برابر ترتیب اولنوب دیوان همایوندن
مواجب اخراج اولندیغی کون خزینهٔ همایوندن
برقسطه اقتضا ایدن معاش دخی هر نه ایسه درحال
اوجاغه ایصال اولنه ناظر معرفتیله اصحابنه اعطا
وتوزیع اولنمق وکتم وتأخیر اولنمامق خصوصلرینه
دقت اولنه قدیمدن اولان قشلاق نفرات
مذکوره یه وافی اولمامق جهتیله بو دفعه قشلاقلری
توسیع واقتضاسنه کوره مجدداً انشاسی تصمیم اولنمقدن
ناشی نفرات مذکوره قشلاقلرینه آرام ایلیه چورباجی
ویریله جك تعییناتدن ماعدا اوطه باشی ووکیلخرج
وبیراقدار واشجی وباش قره قوللقجی وسائر قره قوللقجیلر
ونفرات ایچون اوطه لره تعیینات ترتیبی لازم کلوب
لکن نفراتك ترتیبنه وتحریرینه هنوز شروع اولنه جق
اولمغله بونلرك دخی قشلاده موجودلرینه کوره

درت اوسته نه تعییناتلری ویریله واشبو تعیینات
قشلاده موجودینه کوره ناظر وکاتب معرفتیله ترتیب
اولنوب ناظرلر تذکره لریله محسوب اوله اغا وچورباجیلر
وبرکسنه اشبو اوطه تعییناتنه دست درازلق
ایتمیه ایدرلر ایسه تأدیب اولنه طوپجی اوجاغندن
دولت علیه یه کلی خدمت مأمول اولدیغنه بناءً
طرف حضرت سلطانی وجانب جناب جهانبانیدن
کندولره التفات وعنایت تامه درکار اولمق
حسبیله طوپجی ضابطان ونفراتنك کسب تمیز
ایلمسی مطلوب اولمغله چورباجیلرك اسباب
دیوانیلری آل سایه چوقه دن شمسه لی بول یکلو
فراجه اولوب حضر وسفرده صیف وشتاده چوقه
انتاری وچوقه جبه وسایه قپود اکتسا ایلیه لر
وهنکام صیفده عنتاریلری بیاض بوغاصیدن
اولمق جائز اوله بو دفعه اکتسا ایده جکلری
لباسلرینك نمونه سی اولمق اوزره طرف همایوندن
یکرمی بش نفر چورباجی یه یکرمی بش قات لباس
احسان بیورلمغله فیمابعد لباسلرینی اشبو دفعه
نمونه اوله رق اعطا بیوریلان البسه یه موافق
تنظیم ایلیه لر ایام شتاده شدت برددن
محافظه ایچون مجبور اولان اولور ایسه زغره سنز
اناطولی نافه سی جبه کورك کیمك دخی جائز اوله
سایه قپود وچوقه عنتاری وچوقه جبه وصیفده

بوغاصی عنتاری هیئتلری مخصوص ومنحصر اولمغله
بو وجهله قرین امتیاز اوله لر واورطه اشجیلری
واورطه باشی وبیراقدار ووکیلخرج دخی بشلجوقه دن
سرحدلی اکتسا ایلیه لر ونفراتدن تمیز ایچون
طوب اوسته لری کوزجوقه دن نیمتن ویماقلری
فستقی چوقه دن نیمتن وماعدا طوبجی نفراتی بشل
چوقه دن نیمتن وتفنك انداز نفرات مورچوقه دن
نیمتن وعلی السویه مائی له چوقه سندن بوطورکیوب
وجمله سی قرمزی فس اوزرینه استانبول کاری سیاه
پوشی صاره لر سالف الذکر طوب اوسته سی ویماغی
وسائر نفراتك بهر مواجبده اعطا اولنمق اوزره
بروجه آتی کسوه بهالری ایچون معین یومیه لری
اولمغله کذلك نمونه اولمق اوزره ابتدا ترتیبنده
بر دفعه وریله جك البسهٔ مخصوصه یه فیما بعد
لباسلرینی کسوه بهاء معینه لرندن کندولری
اویدوره رق تنظیم ایده لر وقره قوللقجیلرك هیئت اصلیه
الویرمکله تغییر اولنیوب آچق مائی نیمتن وباش
قره قوللقجیلری اقتضاسنه کوره قرمزی تللی مقدم
صارسونلر حالا موجود اولان اشکنجی نفرات
هر نه مقدار ایسه برکسنه یه غدر اولنمامق اراده سیله
اشکنجی طوبجیلرده یومیه سی اوتوز آلتیدن دون
اولنلری برموجب شروط خدمت لازمه سنه رغبت
ومداومت ایدر مقوله دن ایسه یومیه وکسوه بهالری

اوتوز آلتی یه ابلاغ ویومیه لری اوتوز آلتیدن
زیاده واللیدن دون اولنلری اللی یه وارنجه یه دکین
ترتیب مذکوره توفیق اولنه واللی اقچه دن زیاده
یومیه لی اوله رق اشبو قانون تاریخندن مقدم
اشکنجی طوبجی اسامیسنه متصرف اولنلرك ایچلرندن
مهارت ولیاقت اصحابی اولنلر ضابط نصب وتعیین
اولنوب ترتیبنه کوره یومیه وکسوه بهالری اویدیریله
واشبو قدیم اشکنجی طوبجیلرندن لیاقت وهنری
اولمیانلر نفر اوله رق تعلم فن ایتمك ایچون
دائما تعلیم محلنده موجود بولنوب کسب صنعت
وهنر ایتمکه بذل مجهود ایلیه برسنه یه دك تحصیل
هنر ایده بلور ایسه نفرلکده تقریر اولنوب بولی
کلدکده ترتیب طریقلری اوزره اشبو قانون جدید
نظامنه تطبیق ایله حقنده معامله اولنه اومقوله نك
زیاده یومیه سی بولنمق شرط مذکور اوزره نفر
اولمقلغنه مانع اولمیه یعنی نفرك اسامیسی یومیه سی
اوتوز آلتی اقچه ایله اللی اقچه بیننده دائر اولدیغنه بناءً
بویله صنعت تحصیلنه میل ایدن اسکی آغر یومیه لی
کمسنه یومیه سی زیاده اولمقلق ایله نفرلکده استخدام
اولنمسنه عذر بولنمیه اما شروط مذکوره اوزره
تحصیل فن ایتمسی لازم کلدیکنه بناءً اشبو عتیق
اشکنجیلردن کلی وجزوی یومیه یه متصرف
اولنلر بویله معتبر ومنظور اوجاغه رغبت وتحصیل

هنره میل ایتمز ایسه وتعلیمه کلمز وقشلهسنه دوام
ایلمز وبولندیغی کاری ترکه راضی اولماز ایسه وطشرهده
بولنوب استانهیه کلمز ایسه ویاخود فوت اولوب
یومیهسی محلول اولور ایسه بو مقولهنك اسامیسی
خزینه مانع اولنوب یرینه ملازملردن بری
ابتدا نفرك دخول ایدجکی اوتوز التی اقچه مع کسوه
یومیه ایله نفر تحریر اولنه بو مادهده کرکی کبی دقت
اولنوب خلاف شرط وقانون حرکته کمسنه جرأت
ایتمیه او مقوله عتیق اشکنجی اسامهلو نفراتدن
علیل وخدمته یراماز مقولهسی اولور ایسه سبقت
ایدن خدمتنه مکافاةً حقنده مرحمت اولنوب
ناظر واغا معرفتلریله تحری ودقت اولنهرق
اقتضاسنه کوره مناسبی مقدار تقاعدلك توجیهی
جائز اوله ذکر اولنان نفرات عتیقهدن ماعدا
اقتضا ایدن مذکور المقدار نفراتك ناظر واغا
وانتخاب اولنهجق اوجاق رجالی معرفتلریله تحریر
وترتیبنه شروع ومباشرت اولنه سرعت طوپلری
مترس طوپی اولمیوب صف جنکنده مستعمل اولمق
جهتیله هر نقدر سائر اوجاقلر پیادهلری صفلرنده
استعمال اولنهجق ایسه دخی طوپجیلردن ماعدا
ینه طوپجی اوجاغی نفراتی اولمق اوزره بشقهجه
تفنك انداز محافظ نفراتنه محتاج اولدیغی وارسته
قید اشکال اولمغله هر سرعت طوپنه مخصوص اولان

اون نفر سرعتجیلردن ماعدا اون نفر دخی تفنك
انداز نفرات تحریر وتعیین اولنهجق معلملر معرفتلریله
تفنك اندازلق فننی تعلیم اولنه بونلرك خدمتلری
مربوط اولدیغی طوپك محافظهسیله تفنك اندازلق
اوله براورطهدن طوپجی نفرینك یری منحل
اولدقده اورطهسنك ملازملری ایله اشبو
تفنك انداز نفرات بینلرنده طوپ انداختنه
صاحب مهارت کیم ایسه اول کمسنه نفر اولوب
یرینه خارجدن ملازم یاخود تفنك انداز یازیله
بو صورتده اشبو تفنك انداز نفرات دخی طوپ
فننده مهارت کسب ایتمك مقتضای طریقلرندن
اولمغله وقتلرینی یالکز تفنك اندازی تعلمنه حصر
ایتمیوب ارالقده طوپ انداختی فننی دخی تحصیله
سعی واقدام ایلیهلر اشبو تفنك اندازانك
یومیه وکسوه بهالری یکرمی بشر اقچه اوله واشبو
تفنك انداز نفراتی طوپلره مخصوص نفرات تکمیلندن
صکره تحریر اولنه اثنای سفرده براورطهیه بالجمله
سرعت طوپی ویرلمك اقتضا ایلدیکی حالده دیکر
اورطهلرده اولان سرعت طوپلرندن ویرلمك
لازم کلدیکنه نظراً اول طوپلرك محافظهسنه
مأمور تفنك انداز نفرات طوپلر ایله برابر بولنمق
مقتضای مأموریتلرندن اولمغله ذکر اولنان
تفنك انداز نفراتی سرعت طوپی ویریلان اورطهیه

یماق اوله رق استخدام اولنه یعنی بونلر سرعت
طوبلرینك محافظلری اولملریله سرعت طوبلری
تمحله کیدر ایسه سرعت طوبلرینك یانلرندن
بر وقتده ایرلمیه لر بعد ختام الخدمه سرعت
طوبلری ترتیب سابقی اوزره اورطه لرینه رجوع
ایلدکده تفنك انداز نفراتی دخی اصل یولداش
اولدقلری اورطه لره رجعت ایلیه لر طوبجی اوجاغنه
اشبو ترتیب اوزره بو مقدار طوبلره نفرات مرقومه
وافی اولدیغنه بناءً فیما بعد طاسلاقجی نامی وسا
اسملر ایله اوجاقده اسامیسز نفرات اولمیه واسا
کمسنه یه طوبجیدر دنلمیه ناظر و طوبجی باشی
وکتخدا و سائر ضابط اوجاق اتباعنی اسامیلو
نفردن استخدام ایتمك ابدی جائز اولمیه هرکس
استخدام ایده جك اتباعنی خارجدن اسامیسز مقوله
استخدام ایلیه لر پادشاه قولینك خدمتکار اولمسنه
بروجهله رضای همایون اولمامغله کرك اوجاقلو
وکرك رجال وغیریدن بر فرد طوبجیلردن بر نفری
خدمتکار ایتمیه بو خصوصه علی الدوام نظارت
ودقت اولنه مسامحه واهمال جائز اولمیه خلا
جسارت ایدر اولور ایسه تأدیب اولنه اوچ ایده
مواجب اخراج اولندقده کاتب اولا سائر مأمورلر
ایله معاً دیوان همایوندن مواجبی قانون قدیم
اوزره اخذ وطوغری طوبخانه یه ایصال وحفظ

ایلیوب

ایلیوب ناظر و طوبجی باشی حاضر اولدقلری حالده
سرکی فرش برله توزیعنه شروع ایلیه لر وتوزیع
وتکمیلنه دك مواجب اقچه سی ناظر ایله کاتبلرك
حفظنده اوله سرکیدن بعض فقرایه صدقه وعطیه
اوله رق ویرلمك معتاد اولان مصرف سرکی نصف
یومیه یی تجاوز ایتمامك اوزره صرف اولنوب
ماعدا فضله مواجب هر بر اورطه یه یومیه لرینه
کوره نه مقدار اقتضا ایدر ایسه اورطه اورطه
ایریلوب ناظرلك زیر محافظه لرنده اوله رق
اول اورطه نك امور مصارفنی کورلمك ایچون
اقتضاسی مقدارینی اورطه نك وکیلخرجنه تسلیم
وهر اورطه ده ایقاد اولنه جق قندیل وشمع
وجاروب وحطب وکمور ومأکولات ولوازم سائره
بهالری ذکر اولنان فضله سرکیدن وکیلخرج معرفتیله
اداره اوله وموسم لوازمنده حسابنی رؤیت
ویر سرکیدن دیکر سرکی فرشنه دك مصارفدن
فضله هر نه مقدار نسنه قالور ایسه اورطه مالی
اولمق اوزره علی الدوام ناظرلرك حفظنده اوله
کذلك دیکر مواجب اخراجنده انك دخی ایلروکی
مواجبه دك مصارفنی فرو نهاده اولندقدن صکره
فضله سی منوال محرر اوزره اداره اولنوب فضله لری
ایله اورطه لرك چورباجی وضابطانی واوجاق
اغاسی واقف اوله رق اوجاق کاتبلرینك دفترینه

قید ایله ناظرلرك حفظنده اوله اشبو فضلهٔ سرکیه
ناظر واغا وکاتب وکتخدا وچورباجی واوطه باشی
وبیرقدار وضابطان سائره طمع ایتمیه لر طمع فکرنده
اولنلر تأدیب اولنه لر واشبو معیّن اولان فضلهٔ
سرکیدن ماعدا نفرات یومیّه سندن براقچه تنزیل
وتنقیص اولنمیه هرکیم مواجبی تنقیصه جسارت
ایدر ایسه حقندن بای حالٍ کلنه قره قوللقجی
واشجی وسقا وبیرقدار ووکیلخرج واوطه باشیلرك
معیّن یومیّه لری اولمغله مواجب توزیعی اثناسنده
بخشش وطاس اقچه سی نامی وسائر وسیله ایله
برنفردن وبرکسنه دن براقچه طلب ایتمیه لر
اخذ واعطا ایدر اولور ایسه الان ویرن ورخصت
ارائه ایدن بای حالٍ تأدیب اولنه لر بو خصوصه
اغا وناظر وکاتب واوجاق کتخداسی دقت ایده لر
وبالجمله مواجب نفراتك کندو یدلرینه تسلیم اولنه
وسپارش وحواله دیه رك برنفر علوفه سی آخر
برنفره ویرلمیه ومواجب وقتنده خسته لك
ویاخود عذر شرعی ایله بولنمازی اولور ایسه
مواجبلری دفتر یله ناظر علمی لاحق اوله رق
کاتب یدنده امانةً حفظ اولنوب مواجبده بولنمدیغی
وخسته لکی واقع وعذر شرعیسی اولدیغی وخدمت
لازمه سنده تکاسلی اولمدیغی ناظر عندنده متحقق
اولور ایسه صاحبلرینه تسلیم اولنه وخدمت

لوازمه لرندن

لازمه لرنده دوام وثباتلری اولمیوب همان مواجب
وقتنده علوفه سنی المق ایچون اثبات وجود ایدنلری
ناظر اولنلر واغالر دائما تحرّی وتدقیق ایدوب
بومثللولرك یومیّه لری رفعی واوجاقدن طردی
ایله اکتفا اولنمیوب بلکه آلدیغی علوفه نك ردّیله دخی
سائره عبرت قلنه ورفع اولنان یومیّهٔ مرقومه
متصرفلرینك یرینه ملازملرندن نفر یازیلوب
انلك یرینه خارجدن بر موجب شروط ملازم یازیله
توزیع مواجبده بالجمله نفراتك علوفه لری سرکیده
کندو یدلرینه تسلیم اولنه جغنه مبنی بو وجهله
بو قلنمه صورتی حاصل اولمغله ناموجودلری
ناظر اولنلر کاتب معرفتیله بشقه جه دفتر ایدوب
باب عالی یه بعد العرض یرلرینه برار نفرات تدارك
وتحریر اولنه بو خصوصده قطعا اغماض وتکاسل اولنمیه
وطوبجی اورطه لرندن بعضیلرینك مسقّفاتلی
وقفلری ونقود موقوفه لری اولمغله ناظر اولنلر
بوکا دخی نظارت ایلیوب مقتضای شرط واقف
هر نه ایسه اجرا ایتدرلمسنه دقت ایلیه واوجاغك
بیت المالنی دخی تلف وسرقدن صیانت خصوصنه
ناظر اولنلر لایقی اوزره اهتمام ایده لر شویله که
اومقوله اموال بیت المال ناظرلرك علملری لحوقیله
اورطه لرك لدی الاقتضا مصارف سفریه لرینه
صرف ایچون اوجاقده ممهوراً حفظ اولنه نفرك بولی

كیدرك اوطه باشی اولمق واندن مافوقنه وصول بولمق
قضیه‌سی ایدوكی بالاده مسطور شروطدن ظاهر
واوطه باشیلر متأهل اولمامق اوجاقلرك قوانین
قدیمه‌سندن ایدوكی باهر اولمغله اشبو قانون جدید
تاریخندن صكره مجدداً یازیلان نفرات تأهل ایتمك
لازم كلور ایسه اوطه باشی اوله میه جغنی ومافوقنه
واصل اوله میوب نفرلكده قاله جغنی تقریر ایله‌لر
یعنی اوجاقده بولی كلمك مجرد اولمغه موقوف اولدیغنه
بناءً بولی كلمكی استیانلر چورباجی اولمینجه تأهل ایتمیه‌لر
وطوبجی اوجاغنده فی الاصل متأهل بولنانلر تحقیق اولنوب
انلردن ماعدا مجدداً تحریر اولنه جق نفرات مجردلردن
یازیلوب اهل وعیال صاحبی اولنلردن تحریر اولنمیه
بوخصوصه ناظر واغا وضابطان دائماً دقت ایده‌لر
وطوبجی یازیلوب بر مدتدن صكره رضاسیله یومیه‌سندن
كف ید وخدمت لازمه‌سنی ترك ایدری اولور ایسه
یومیهٔ مرقومه‌دن اومقوله‌نك آلدیغی علوفه تماماً
استرداد اولنوب خزینهٔ عامره‌یه تسلیم اولنه وبوقدر
آغر یومیه ایله تحریر اولنان طوبجیلر حضر وقتنده علوفه
یبوب سفرده اوطه‌سنی براغوب فرار ایدر ایسه
هیچ بر اوجاقده قبول اولنمدیغندن بشقه بای وجه كان
بولدیریلوب درحال جزاسی ترتیب اولنه وبوخلاف
نظام حركت ایدن نفراتی ضابطان هر بار تحری برله
اغا وناظرلره اخبار ایلیه وبو مقوله‌لری وبویله

مخل نظام

مخل نظام ماده‌لری اخبار ایتمیان ضابطان مظهر
عقوبت اوله طوبجی اوجاغنك شرائط نظامیهٔ قانونیه‌سی
هر وجهله مرعی اولمق مطلوب قطعی اولمغله حین اعطاء
مواجبده ناظر اولنلر تحری ایدوب اغا وكتخدا وضابطان
وچورباجیان واوطه باشی وبیراقداران یدلرنده
وتوابع ومتعلقلری اللرنده ومطلقاً اصناف واتباعده
طوبجی یومیه‌سی بولنور ایسه درحال رفع اولنه
ومحلول وقوعنده ضابطان اتباعنه یومیه ویرلمیه
یومیه‌لو طوبجی نفراتی بو وجهله قرین امتیاز واعتبار
اولمغله اصل یومیه‌لو طوبجیلردن برینك تهمت ایله
اخذ اولندقده قانون وقاعده اوزره بر محلده الیقونلمیوب
طوغری طوبجی اوجاغنه ارسال اولنه اوجاغه كلدكدن
صكره جرم وقباحتی نه ایسه قانون وقاعده اوزره
لازم كلان تأدیبی ضابطی معرفتیله اوجاغنده اجرا
اولنه اشبو یومیه‌لو طوبجی نفراتندن فرار ایدوب
سائر اوجاقلردن برینه التجا ایدر ایسه اول اوجاقدن
زنهار قبول واستصحاب اولنمیه وبو مقوله‌دن بری
خلاف شرع حركت ایلدكده مقتضای شریعت غرانك
بهر حال اجراسی لازمه‌دن اولمغله قانون اوجاق
اجرای شریعته مانع اولمیه واوجاق طرفندن شرع
شریفك خلافی صورت تجویز وقبول اولنمیه اخذ
وحبس وتأدیبنه سائر اوجاقلردن مداخله اولنمیه
وطوبجی اوجاغنده بلا اسامی نفر اولمامق مشروط

اولمقدن ناشی فیما بعد اسامه سز بولداشلق ادعاسندن
اولنلره اعتبار اولنمیه جغی مثللو بو مقوله اسامه سزلردن
بری قباحت ایله اخذ اولنور ایسه اقتضا ایدن تأدیبنه
طوبجی اوجاغندن قطعا مداخله و برو جهله تصحب
اولنمیه بو ماده یه استانه ده و طشره ده دقت اولنه
کرك ضابطان و کرك نفرات سائره حقلرنده اشبو
وجهله جاری و مرعی اوله جق عنایات علیه نك
ایفای تشکری ضمننده بالجمله شروط لازمه یی اجرایه
دقت و علی الخصوص ایام محاربه و اثنای ترتیب صفوفده
مردلك و غیرتکشلك و ناموس دولت و اوجاق غیرتنی
یرینه کتوروب ابدی دشمندن یوز چورمامکه تعهد
والتزام ایدنلر و اثنای محاربه و مقاتله ده دفع مضرت
اعداده اظهار شجاعت و ابراز بسالت ایدنلرك اسامیلرینه
ترقی ویرلمك جائز اوله و قنغی طوب و اورطه بر محله
تعیین اولنور ایسه نفراتی ابدی طوبك یانندن ایرلمیوب
صیف و شتاده مأمور اولدیغی محلده علی الدوام مقتضای
مأموریتی اوزره اقامت ایلیه یعنی اردو قشلایه کیردی
دیو طوبجیلردن بر نفرك استانه یه کلسی بر وجهله جائز
اولمیه و سفر وقوعنده اسفار سابقه مثللو اورطه سنی
ترك ایله خدمت لازمه سنی براغوب فرار ایتمك احتمالی
اولور ایسه او مقوله لرك بولندقلری محللرده بالتحری
جزالری ترتیب اولنه و هر طوبك نفراتی مربوط اولدقلری
طوب خدمتنی مدار معاش بیلوب بهر حال محافظه سنی

وظیفه مزدد و بو طوبه خدمتدن غرض اشته بویله
کونلرده اعمال ایدوب دشمن اوجاغنه آتش اورمق
و بغرینی یاقمق مصلحتیدر دیو بو یلجه بیله رك علی الدوام
متعاقبا بلا فاصله مترسده و میدان جنکلرنده
و قلعه ده و قلعه محاصره سنده و طابور جنکلرنده
تمام یکیتلك نامنی یرینه کتوره لر معاذ الله ثم معاذ الله
تعالی محاربه ده بر طوب اسیر اولور ایسه اول طوبك
نفراتیله اورطه سنك چورباجی و ضابطان سائره سی
مظهر عقوبت و جزا اولوب یرلرینه آخر غیرتکش
ضابطلر تدارك اولنه و معاذ الله تعالی بر اورطه یه
ویریلان طوبلرك جمله سی اسیر اولور ایسه مواعید
مذکوره نك اجراسندن بشقه اول اورطه یریله قالدیریلوب
نام و نشانی بر وقتده مذکور اولمیه هر اورطه یه
درت سرعت و ایکی ابوس و ایکی شاهی و ایکی بالیمز
طوبی ویریلوب جمله اورطه نك اون طوبی اولمغله
بو وجهله هر اورطه یه درت نوع طوب ویرلمکدن مراد
انجق جمله نفرات وقت حضرده انواع طوب اعمالنی
تعلیم ایتمك و حین اقتضا و محاربه ده هر نوع طوبی
قوللنمق غرضی اولمقدن ناشی اثنای سفر و حین محاربه ده
اشبو اورطه لره هر نه کونه طوب ویریلور ایسه مثلا
بر اورطه یه سرعت و دیکر اورطه یه بالیمز و شاهی
و ابوس طوبی اعطا اولنور ایسه بن بالیمزجیم یاخود
سرعتجی یم و ابوسجی یم دیمیوب کندولرینه ویریلان

طوپجی اعمالندن تردّد ایتمیه‌لر وقت حضرده صالی
وجمعه کونلرندن ماعدا بهر یوم بشر اورطه بالجمله
نفراتلری واجناس طوپلریله بالمناوبه تخصیص اولنان
محللرده تعلیم ایده‌لر اشبو اورطه‌لرك ضابطانی
دخی تعلیم محلّنده بولنه واقتضاسنه كوره ناظر واغا
وكاتب وكتخدا مناوبةً تعلیم محلّنده موجود بولنوب
تعلیم وتعلّملرینه نظارت ودقّت ایده‌لر سرعت اقتضا
ایدر ایسه كلّه‌لی ویاخود قوری صقّی وبالیمز وشاهی
وابوس طوپلر كلّه‌لریله تعلیم اولنه ونوبتلری اولدیغی
كون قشله‌لرندن باروتسز ساده‌جه قوری سرعت طوپجی
تعلیم وتعلّم ایده‌لر وبروجه محرّر مناوبه طریقیله هر اورطه
بهر حال هفته‌ده بر كرّه تعلیم محلّنده موجود بولنه
واراليق اراليق كاه صدر اعظم حضرتلری وكاه قپودان
پاشالر ودفتردار افندی تعلیم محلّنه واروب صنعتلرینی
تماشا برله مهارتلری ظهور ایدنلر مظهر التفات واكرام
اولوب تعلیم ایدن طوپ اوسته‌لری دخی مكرّم
وملتفت اوله وطوپ اوسته‌سی خسته اولوب
ویاخود مانع شرعیسی ظهوریله تعلیمه كله‌مز ایسه
یماغی اوسته‌سی مقامنه قائم اولوب نفراتی قومانن
وخدمت لازمه‌سنی رؤیت ایلیه تعلیم كونی نوبتجی
ایكن مانع شرعیسی اولمیوب موجود بولنمیان طوپ
اوسته‌سی وسائر ضابطان ونفرات بایّ وجه كان
تأدیب اولنه‌لر والحاصل اراليق اراليق خدمت لازمه‌سنی

ادا

ادا ایدنلر وایتمیانلر تعلیم محللرندن یوقلنوب وكركی كبی
تحرّی اولنوب ناموجودلرك تأدیبلرنده بر وقتده
بروجهله اغماض جائز اولمیه كرك بالیمزجی وكرك
سرعتجی وسائر بالجمله طوپجی نفراتی اولملریله اوجاق
خدمتنی مساوات اوزره رؤیت ایلیه‌لر متقاعدلرك
یومیّه‌لری محلول اولدقده بلا كتم اخبار وخزینه مانن
اولنه متقاعد یومیّه‌سی محلولنی خبر ویرنر قانون
اوزره ایكی اقچه اخباریّه‌سی فیما بعد كمركدن توجیه
اولنه محلول صاتمقدن اغالری حذر ایده‌لر كرك
اشكنجی وكرك تقاعد فیما بعد بر اسامی السنوب
صاتلمیه والور صاتان اولور ایسه بلا امهال
علی ایّ حال حقندن كلنه ویالكز الانك وصاتانك
تأدیبیله اكتفا اولنمیوب خلاف قانون حركت
وقوعنی تجویز ویاخود استخبارده قصور ایلدیكی ایچون
ناظر واوجاق اغاسی وسائر ضابطان دخی مظهر
تأدیب اوله‌جقلری مقرّر اولمغله اشبو محلولات
ماده‌سنه ناظرلر واغالر وضابطان وچورباجیلر
كمالیله دقّت ودائما تحرّی ایلیه‌لر ومتقاعدلرك
مواجبلری اعطاسنده صاحب اسامی اولدیغی
كركی كبی تحقیق اولنوب اویله‌جه علوفه‌سی ویریله
واوجاق ضابطانی یدنده اشبو قانون جدیددن
مقدّم بولنان اشكنجی ومتقاعد یومیّه‌لرینی كندو
رضالری واغالری معرفتیله ناظر وتسلیم ایدوب

خزینه مانع اولنه نظامدن صکره او مقوله ضابطان
اسامی ویرمیوب کتم ایلدیکی نمایان اولور ایسه
اوجاغندن طرد و مظهر اشدّ عقاب اوله واوجاقده
خدمتی سبقت ایدرك امكدار وپیر واختیار اولوب
عمل مانع اولان نفراتك یومیه سنك نصفی مقدارینه
وارنجه وکتخدا یوزیکرمی اقچه یه وکتخدا یرینه
طقسان وجورباجیلره سکسان اقچه یه دك کمرکدن
تقاعدلك وظیفه سی ویرلمك جائز اوله واکر بونلر
محاربه ده مجروح اولوب فیمابعد خدمته لیاقت
واقتداری قالمیه رق عملدن ساقط اولدیغی دخی
التیامندن صکره متحقق اولور ایسه مرحمةً دخی زیاده
تقاعدلك وظیفه سی ویرلمك جائز اوله یعنی تقاعد
اوله جق ضابط ونفرك امك واستحقاقنه نظر اولنوب
قابلیتلی ایسه مقادر مذکوره یی تجاوز ایتمامك
شرطیله مقدار مناسب کمرکدن تقاعدلك وظیفه سی
ویریله بروجه مشروح نهایت استحقاقلری مقدار
مذکور اوله وبو وجهله نفرك بری تقاعد اولدقده
اسامئ سابقی یرینه تحریر اولنه جق نفرك اسمنه
تصریح ایله ناظری واغاسی عرض ایلیه وکذلك
وقت حضرده خدمت لازمه سنی رؤیت ایدر ایکن
قضاءً سقط ووقت محاربه ده دشمن قارشوسنده
مجروح وعمل مانع اولان نفراتك یومیه سی مقداری کمرکدن
تقاعدلك وظیفه سی احسان اولنه وتقاعدلك

ماده سی

ماده سی غایت دقت اولنه جق اموردن اولمغله
سابقده اولدیغی کبی ارالق رجا وشفاعت وطمعه
تبعیّةً سادونندن اقچه اخذیله تقاعدلك ابدی
ویرلمیه وتقاعد اوله جق کمسنه یه صدر اعظملرك
بالنّفس منظورلری اولمدقجه ابدی تقاعدلك توجیه
اولنمیه تحریرات ایله تقاعدلك توجیهی جائز اولمیه
بو مقوله کمرکدن ویریلان تقاعد اسامیلرك متصرفلرندن
فوت اولنلری بلنمك والسنوب صاتلمامق خصوصنه
دقت لازمه دن اولمغله اشبو قانون تاریخندن
صکره کمرکدن متقاعد وظیفه سی توجیه اولنانلرك
وظیفه لری هر نه ایسه علوفه اخراجنده ناظر معرفتیله
طوپدن کمرکدن کتوردیلوب اشکنجی مواجبی توزیعندن
صکره ناظر ایله طوپجی باشی وضابطان اوجاق
حضورلرنده اشکنجی نفراتی مواجبی مثللو متقاعدلرك
وظیفه لری دخی توزیع اولنوب اعطاء وظایفلرینه
اهتمام اولنه اثنای سفرده ناظر وطوپجی باشی
سفره کتدکلرنده استانه ده قاله جق ناظر وطوپجی باشی
وکیلی کذلك تقاعد وظیفه لرینی مواجب اخراجی
عقبنده کمرکدن طوپدن کتوردوب سرکی فرشیله
توزیع ایلیه لر طوپجی تقاعدلری وظیفه لری کمرکدن
حواله اولنمق جهتیله اوجاقدن چقمش اولمیوب بنه
وظیفه لری اوجاقده ویریله جکنه بناءً وقت سفرده
استانه ده اولان اوجاق خدمتنی کما فی القدیم طوپجی

تقاعدلری رؤیت ایلیه لر ومحلول وقوعنده درحال
ناظر واوجاق طرفندن اخبار اولنوب ایکی اقچه
اخباریه‌سی توجیه وقصوری خزینه‌یه مانده اوله
واشبو تقاعد وظیفه‌لری قطعا النوب صاتلمامق
مشروط اولمغله اگر بری صاتوب اشلمشنی المغه
آخری وار ایسه ویرلیوب درحال خزینه‌یه مانده
اولنه والان صاتان مظهر عقوبت اوله ذکر اولنان
اورطه‌لرك چورباجیلری طشره‌یه مأمور قلنیوب
اگر مأموریتی اقتضا ایدر ایسه مکمل ومع ضابطان
اورطه‌سیله تعیین اولنه وبر محله مکمل اورطه
تعیینی اقتضا ایتمیوب برایکی اوچ قطعه طوب
ارسالی لازم کلور ایسه اول طوبلرك نفراتی اوزرلرینه
اورطه‌لری ضابطانندن مناسبی سرکرده انتخاب
ونصبیله تعیین قلنه هر بر اورطه‌یه ویریله جك
اون قطعه طوبك یوز دفعه آتیله جق مقداری
باروت ویوارلقلری وجبه خانه مهماتی ولوازم
سائره‌سی هرنه ایسه اورطه‌سیله برابر اولمق واول
یوارلق ومهماتدن هر بر طوبك لوازمی بشقه بشقه
تفریق اولنوب وراسندن ایدی ایرلمامق شرطی قوی
اوله وطوب عربجیلری اوجاغی طوبجیلرك یماغی
مثللو اولمغله هر بر طوبه اقتضا ایدن عربه‌جی نفراتی
عربه‌جی اوجاغی قانوننه درج اولنه جق اولمغله
موجبیله حرکت اولنه بروجه مشروح هر بر اورطه‌یه

اونطوب

اونطوب ترتیب اولنوب ترتیب مذکور دخی تفصیل
اولنمغله ذکر اولنان طوبلر کفایت ایتمدیکی حالده
مقتضای حاله کوره زیاده قلنمسی لازم کلدیکی امر
آشکار اولوب انجق اول مقدار نفراتك تکمیلی وقته توقف
ایتمکله شمدیلك ایکیشر اوچر طوب ترتیبندن باشلنوب
نفراتلری تکمیل اولندقجه رفته رفته بر بر ایکیشر طوب
دخی علاوه ایله نفراتی تدارك واکمال اولنه رق
بو وجهله اونر طوبه ابلاغ ودخی زیاده ترتیبی
لازم کلدکده ان شاء الله تعالی جمله طوبلر بشیوزه
ابلاغ قلنمق اوزره رابطه‌سی ویریله اشبو نظام
هر اورطه‌یه اونر طوب اعطاسی فرضیله اولوب
دخی زیاده طوب علاوه‌سی واول طوبلره نفرات
تحریری اقتضا ایلدکده بروجه آتی ملازم اولان
قره قوللقجیلرك دخی بو ترتیبه توفیق ایله تکثیری لازم
کلمکله بو منوال اوزره هر بر اورطه‌نك طوبجی
وقره قوللقجیلری ایکیوز اللی‌یه بالغ اولوب دخی
زیاده طوب علاوه‌سیله نفرات تحریری اقتضا
ایلدکده بر اورطه‌نك بوندن زیاده‌یه تحملی اولمیه جغی
ملاحظه‌سنه مبنی اول وقت مجددا یکرمی بشدن
فضله اورطه کشادی جائز اوله وجمله اوجاغك
یومیه مواجب وضابطان معاشی وتعییناتلری
وجه آتی اوزره مرعی اوله طوبجی باشی اغاسیه
سنوی اوتوز بیك غروش معاش ویومیه یکرمی قیه لحم

وسکسان چفت نان عزیز وطوبجی اوجاغی ناظرینه
یالکز سنوی یدی بیك بشیوز غروش معاش
وطوبجی اوجاغی کاتبی افندی یه سنوی التی بیك
غروش معاش ویومیه سکز قیّه لحم واوتوز ایکی چفت
نان عزیز وطوبجی اوجاغی کتخداسنه سنوی یدی بیك
بشیوز غروش معاش ویومیّه سکز قیّه لحم واوتوز
ایکی چفت نان عزیز وکتخدا برینه غیرازچورباجیلق
سنوی بیك بشیوز غروش معاش ویومیّه اوج قیّه
لحم واون ایکی چفت نان عزیز ویکرمی بش نفر
چورباجیلرك هربرینه سنوی بیکر غروش معاش
ویومیّه ایکیشر قیّه لحم وسکز چفت نان عزیز ٧
وقبوجوقدارینه یالکز سنوی یدیبوز اللی غروش
معاش وبرطوبك ترتیبی برنفر طوب اوسته سنه
یتمش بش اقچه یومیّه واون بش اقچه کسوه بها وبرنفر
طوب اوسته سی یماغنه اللی اقچه یومیه واون
اقچه کسوه بها وسکز نفر طوبجی نفراتنه اوتوز التیدن
اللی یه وارنجه ایکیشر اقچه تفاوت ایله اوچیوز
قرق درت اقچه یومیّه وبراورطه نك ترتیبی
چورباجیسنك معاش وتعییناتی بالاده بیان
اولندیغی وجه اوزره اولوب برنفر اوطه باشیسنه
یوز بش اقچه یومیّه واون بش اقچه کسوه بها وبرنفر
وکیلخرجه سکسان بش اقچه یومیّه واون بش اقچه
کسوه بها وبرنفر بیراقداره سکسان اقچه یومیّه

٧ وچاوش غیرازچورباجیلق
سنوی بیك بشیوز غروش
معاش ویومیّه ایکی قیّه لحم
وسکز چفت نان عزیز صح

واون بش

واون بش اقچه کسوه بها واون نفر طوب اوسته سنك
هربرینه طقسان اقچه یومیّه مع کسوه بها واون نفر
طوب اوسته سی یماغنك هربرینه التمیشر اقچه
یومیّه مع کسوه بها وسکسان نفر طوبجی نفراتنه
اوج بیك درتیوز قرق اقچه یومیّه مع کسوه بها وبرنفر
آشجی یه یتمش بش اقچه یومیّه واون بش اقچه کسوه بها
وبرنفر باش قره قوللقجی یه اللی اقچه یومیّه واون اقچه
کسوه بها وبرنفر سقّا یه اوتوز بش اقچه یومیّه
واون اقچه کسوه بها واون بش نفر قره قوللقجی
وملازمانك هربرینه اوتوزر اقچه یومیّه مع کسوه بها
واغا اورطه سنه مخصوص اوله رق زیاده
اولان یکرمی نفر قره قوللقجینك هربرینه اوتوزر اقچه
یومیّه مع کسوه بها وبوجمله اورطه لردن ماعدا
کارخانه ده وطوبخانه خدمتنده اولمق اوزره ترتیبی
اقتضا ایدن نفراتدن برنفر سرّاج باشی یه یتمش بش
اقچه یومیّه واون بش اقچه کسوه بها واوتوز نفر
قره قوللقجیانك هربرینه یکرمیشر اقچه یومیّه مع کسوه بها
ویکرمی نفر ملازملرك هربرینه اونر اقچه یومیّه
مع کسوه بها وترتیب مذکور اوزره هر براورطه یه
اون طوب ویریلوب هر اورطه نك آشجی وقره قوللقجی
واوطه باشی وسائر ضابطانیله نفراتی من حیث المجموع
یوز یکرمی ایکی ویالکز اغا اورطه سنك یوز قرق
ایکی نفری اولمغله یکرمی بش اورطه نك اوج بیك

یتمش نفری وقوللقجی ایله بالجمله طوبجی اوجاغی ضابط
ونفری اوچ بیك یوز یكرمی بر نفره بالغ اولور وهر بر
اورطه یه اون طوب ویریلوب درت قطعه سی
سرعت طوپی اولدیغی صورتده هر سرعت طوپنه اون
نفر تفنك اندازدن بهر اورطه یه قرق نفر تفنك انداز
ضم ایله جمله سی اغا وكاتب ویماقلرندن وطوبخانه ده
فی الاصل مهمات ضبط وتحریرینه مأمور اولان
روزنامچه قلمنك روزنامچه جیسی ودرت نفر
شاكردانی اولمغله بونلرك دخی رابطهٔ نظاملری
ویرلدكدن نظامیله معاً بوندن صكره مذاكره وتنظیم
اولنه ویكرمی بش اورطه نك تعلیم كونلری نفراتنی
یوقلیوب تعلیمده بولنان وبولنمیانلری تحریر ایچون
اوجاق كاتبی معیتنه ایكی نفر كاتب تعیین اولنوب
بونلره سنوی بشر یوز غروش معاش ترتیب اولنه
واشبو ایكی نفر كاتبك استصحابلری والویرمیوب
تبدیللری لازم كلدكده تبدیل اولنملری ناظر ایله
كاتبك معرفتیله اوله ویرلدكدن نفراتنك نظامی
بوندن صكره بشقه جه سویله شیلوب قلمه النه جق
اولمغله طوبخانه مهماتی شرائطنده بشقه ماده اولمق
اوزره رابطه سی ویریله وطولومبه جی نفراتی
هیئت اصلیه ونظام سابقلری مرعی اوله رق
علی حاله ابقا اولنه واشبو طوبجی اوجاغی ماده سنده
بونلردن ماعدا بعض فائده لو ولازملو شرائط

ماعدا درت بیك یوز یكرمی
بر نفر اولمق اقتضا ایدر
صح

واستقرار

208

واستقرار نظامی مشعر روابط خاطره كلوب
بعد العرض والاستشاره تصویب اولندیغی حالده
اشبو قانوننامه یه ذیلی جائز اوله ~~قانوننامهٔ مذكور~~
عتبهٔ علیای ملوكانه یه عرض اولندقده اشبو
قانوننامهٔ همایونم اتفاق آرای علما وارباب شورا ایله
ترتیب وتنظیم وپسندیدهٔ ملوكانه م اولمغله الی
ماشاء الله تعالی دستور العمل طوتلمق اوزره اقتضا
ایدن محللره قید اولنه وقانونم اولمغله بر وقتده
خلافنه جسارت ووقوعه كلمیه مغایری حركت
ایدر اولور ایسه حقلرندن كلنه دیو خط همایون
شوكتمقرون شرفریز صدور اولمشدر بر وجه ذیل
تفنك اندازانك تفنكجی باشی واوسته ویماق
ونفراتنك ترتیب وتنظیم ویومیه لری شروطی
طوبجی نفراتی تكمیلندن صكره سرعت طوپلرینك
بهر برینه اون نفر تفنكجی تحریر اولنمق وهر برینك
یومیه مع كسوه بهالری یكرمی بشر اقچه اولمق اوزره
سالف الذكر قانون جدیدده مسطور اولوب
انجق بعض علاوه سی مقتضی خیرلو ماده لرك
علاوه سنه قانونده جواز اولمغله طوبجی ترتیبی
مثللو اشبو تفنك اندازان دخی بهر طوپه بر نفر
اوسته وبر نفر یماق وسكز نفر تفنك انداز اوله رق
ترتیب اولنمسی واوسته ویماقلرك یومیه وكسوه
بهالری نفرات سائره دن زیاده جه اوله رق

بو ترتیب وتنظیم اولندقدنصكره
صح

ممتاز قلنملری وقره قوللقجیلرك یومیه‌لری اوتوزر
اقچه اولوب مع هذا تفنك اندازلرك مشقتلری
انلردن زیاده اولمغله تفنك انداز نفراتی یومیه‌لری
دخی قره قوللقجی یومیه‌لری مقدارینه ابلاغ اولنمسی
رابطه‌یی موجب اولدیغندن تفنك انداز نفراتی
اوسته‌لرینه یومیه‌مع کسوه بها التمیشر اقچه وعاقلرینه
یومیه‌مع کسوه بها قرق بشر اقچه وماعدا نفراتنه
یومیه‌مع کسوه بها اوتوزر اقچه تعیین اولندی
واشبو تفنك انداز نفراتی یکرمی بش اورطه‌دن
اولدیغنه بناءً هر برینك ضبط وربطلری وتادیب
وکوشمالری منسوب اولدقلری اورطه‌لری
ضابطاننه مفوض اولوب انجق فقط جمله‌سی
تعلیم محلنه کلدکلرنده تعلیم وتعلملرینه نظارت
وتعلیم هنکامنده خطالری واقع اولدقده ایقاظ
وفن تفنك اندازیی بویله ارائت ایچون
بونلره برسرکرده تعییننده لابد اولمغله کسوهٔ مخصوصه
وسنوی بشیوز غروش معاش ایله برکسنه انتخاب
وجمله تفنك انداز نفراتی اوزرینه تفنکجی باشی
نصب اولنه وبعد ازین تفنکجی باشیلق منحل اولدقده
خارجدن تفنکجی باشی نصب اولنیوب تفنك انداز
اوسته‌لرندن سن وسال ومهارت ولیاقت جهتیله
ارجحی هرکیم ایسه ایچلرندن بالانتخاب تفنکجی باشیلغه
نصب وتعیین قلنه وبیر وعمل مانده اولدقده

تقاعدلکلری

209 تقاعد لکلری قانوننامهٔ همایونده مسطور چورباجی
تقاعد لکلری مثللو اوله قالدیکه تفنك انداز
اوسته‌لرینك مشقتلری طوب اوسته‌لری مثللو اولوب
سائر تفنك انداز نفراتی کبی طوبجی نفری اولملرندن
تنزل اولمغله بونلرك دخی علمدارلغه یولی ایشلمك
ایچون تفنك انداز اوسته‌لری دخی طوب اوسته‌لریله
مساوی اوله‌رق کندو اورطه‌لری علمدارلغی منحل
اولدقده طوب اوسته‌لریله تفنك انداز اوسته‌لرندن
قنغیسی اسکی ایسه اول اسکی بولنان طوب اوسته‌سی
ویاخود تفنك انداز اوسته‌سی بولندیغی اورطه‌یه
علمدار نصب اولنمق اوزره تنظیم وتذییل اولندی

طوبخانهٔ عامره اوجاغنه ترتیب اولنان بش نفر
جراحلرك شروطی طوبخانهٔ عامره اوجاغنده چند نفر
جراحین موجود بولنملری اهم والزم اولمقدن ناشی
جراح اول وثانی وثالث ورابع وخامس اعتباریله
فن جراحیده ماهر وکامل بش نفر جراح انتخاب اولنوب
جراح اوله ماهیه یکرمی غروش معاش ویومیه بربچق
قیه لحم والتی چفت نان عزیز وجراح ثانی‌یه ماهیه
اون سکزبچق غروش معاش ویومیه برقیه لحم ودرت
چفت نان عزیز وجراح ثالثه ماهیه اون یدی غروش
معاش ویومیه برقیه لحم ودرت چفت نان عزیز
وجراح رابعه ماهیه اون بش بچق غروش معاش
ویومیه برقیه لحم ودرت چفت نان عزیز وجراح

خامسه ماهیّه اون درت غروش معاش ویومیّه برقیّه
لحم ودرت چفت نان عزیز تعیین اولنوب ومجروحلرك
اقتضا ایدن استارك مقداری تخمین وقیاس ایله
معلوم اولور مقوله دن اولماغله حسب الاقتضا
مجروحلره صاریله جق استار ناظر افندی معرفتیله
جبه خانه دن اقتضاسنه کوره اخذ اولنه جغی
مثللو لوازم کلان ادویه دخی اقتضا ایتدکجه
ناظر مومی الیه معرفتیله تدارك اولنمق ومرتّب بش
نفر جرّاحدن هر قنغیسی بامر الله تعالی فوت ویاخود
آخر وجهله یری منحل اولور ایسه تحتنده بولنان
متوفّانك یرینه وآنك دخی تحتنده بولنان کذلك
آنك یرینه خامسه وارنجه ترتیب اوزره حرکت
وخامس اوله جق کمسنه خاصّه جرّاح باشیسی معرفتیله
لدی الامتحان استحقاقی نمایان اولدقدن صکره عرض
وانهاسیله نصب اولنمق ونفرات مذکوره دن
لیل ونهار خدمتلری محلنده ایکی نفری موجود وتعلیم
وقتلرنده جمله سی موجود بولنمق اوزره تنظیم اولندی

سابق واسبق اغا وکتخدالرك معاشلری شروطی

سابق واسبق طوبجی باشی وکتخدالردن التی نفرك
اشبو ترتیب جدیدده معاشلرینه خلل تطرّق ایدوب
انلرك دخی ضرورتدن وقایه لری مقتضای شان
وشکوه سلطنت سنیّه دن اولمغله سابق طوبجی باشی
حسن اغایه سنوی بیك بش یوز غروش وطوبجی باشی

اسبق

اسبق درویش محمّد اغایه بشیوز غروش وطوبجی باشی
اسبق سیّد عبدالله اغایه یدیوز اللی غروش
وطوبجی باشی اسبق علی اغایه بیك بشیوز غروش
وکتخدای سابق سیّد ابراهیم اغایه بشیوز غروش
وکتخدای اسبق نعمان اغایه کذلك بشیوز غروشکه
جمعًا بش بیك ایکیوز اللی غروش بونلره سنوی
معاش ترتیب اولنوب ومقدّم ترتیب اولنان اوجاقلو
معاشلری مثللو مواجب اجمالنه ادخال واوچ دفعه ده
اعطا اولنمق شرطیله توجیه وسنداتی یدلرینه
تسلیم واقتضا ایدن محللره علم وخبرلری ویرلدی

ریزندکان جدیدنك شروطی طوبخانهٔ عامره
کارخانه سنده طوب اصاغه سنه تخصیص قلنان
دوکیجی نفرلری مقدار کفایه دن ازید اولدیغندن
بشقه تقلّبات زمان ایله باقلمیه رق درت بیك
درتیوز سکزیجق اقچه یومیّه لو طقسان اوچ نفر
مقداری دوکیجی علوفه لرینك اکثری نااهله ویرلمش
وخدمت اربابی النده فقط ثلثی وبلکه انجق ربعی
قالمش اولوب دعاکوی وظیفه لری کبی خلقه مأکل
وخدمت لازمه لری معطّل وبو وجهله امور دولت
مختل اولمق ملابسه سیله بو خصوص بر نظامه محتاج
اولدیغنه بناءً بعد از ین دوکیجی نفرلری ضابطلریله
معًا مجموعی قرق طقوز نفر ومعاش ویومیّه سی
زیرده ترتیب اولندیغی وجهله یدی بیك بشیوز غروش

معاش وایکی بیک اوچیوز قرق بش اقچه یومیّه لری
اولوب نفرات مرقومه دن قرق اقچه یومیّه سی
اولنلر یولیله اسکیدجه کفچه کیر خلیفه بعده مرتّابجی
بعده تابه جی وبعده استعدادی وارایسه بورغنجی
اولوب استعدادی بوغیسه الت طرفنده مستعدّی
بورغنجی وبعده اوچ نفر دستکاه خلیفه لرندن
سکزنجی خلیفه سی وبعده کتخدا خلیفه سی وبعده
اغا خلیفه سی وبعده فرون خلیفه سیله اغا خلیفه سنک
استعدادینه باقیلوب قنغیسی مستعد ودوکم
فننده ماهر ایسه اولماهر مستعدّ اولان سکزنجی مقامنه
وبعده کتخدا مقامنه تعیین اولنوب بو وجهله کله رک
دوکیجی باشی اوله وبو ترتیب ارباب استعدادحقنده
جاری اولوب فرضا بولی کلسه دخی ذاتنده مستعد
اولمدیغی صورتده الت طرفنده مستعدّ بولنان
تقدیم اولنه   وترتیب مذکور اوچ اورطه اعتباریله
حل آلهی وقوعنه دکین بو یلجه معتبر اولوب کتخدالق
منحل وسکزنجی کتخدا اولدقده برینه نصب اولنه جق
کمسنه یه خلیفهٔ ثانی دینلوب اولوقتده ایکی اورطه
اعتبار اولنه وتکرار کتخدالق منحل اولوب خلیفهٔ ثانی
کتخدا مقامنه کلدکده خلیفهٔ اوّل تسمیه اولنوب
اولزمان چورباجیسی دوکیجی باشی اولمق اوزره
جمله سی بر اورطه اعتبار اولنه وکتخدا وسکزنجی
فوت اولدقده یرلرینه تعیین اولنه جق خلیفهٔ ثانی یه

وخلیفهٔ

وخلیفهٔ اوّله بو دفعه ترتیب اولنان معاشلرک نصفی
ویریله ودوکیجیلره بو وجهله آغز اسامی ترتیبندن
مقصود اصلی خدمتلرنده اقامت ایلمک ودائمُا
تحصیل فن ایلیوب امتحان اولندقجه کدوکر کجرلماملک
واصاغه ایلدکلری طوبلر پاک واعلا ونددسز
اولمق مصلحتی اولمغله بعد ازین اصاغه اولنان
طوبلرک عذری ظهور ایدر ایسه معرض عتاب
اوله لر وبو طریق صنعت بولی اولمغله نفرات
مرقومه دن عدم قابلیّتی سببیله برسنه یه دکین
تحصیل فن ایدمیان [illegible] لرندن طرد اولنوب
یرلرینه مستعد اد[illegible] اوله وبوزمره دن
خدمتده بولنه رق [illegible] اولنلر اولیقی وجهله
تقاعد اولمدی جائز [illegible] له و[illegible] واختیار اولمیوب
دوکیجیلکده دخی قا[illegible] اولمیان ریزندکان
نفراتی حالا تحریر او[illegible] اولان طوبجیلغه رغبت
ایدرلر ایسه طوبجیلر [illegible] فی الاصل آغز
اسامی یه متصرف اولنلر [illegible] ولان معامله
بونلره دخی جاری اوله وریزندکاندن دوکیجیلکه
وطوبجیلغه الویرمیان ورغبت ایتمیان کمسنه لرک
یومیّه لری خزینه مانده اوله وبونلره دخی طوبجی
اوجاغی ناظری افندینک نظارت شامله سی اولوب
حسب الاقتضا دوکیجی باشیلرینک اخبار ومعرفتلریله
طرد واخراج وتحریر وادراجلری ناظر مومی الیهک

انضمام رأی ونظارتیله تمشیت بوله دیو تنظیم اولنوب
برنفر دوکیجی باشی یه سنوی بش بیك غروش وبرنفر
کتخدایه بیك بشیوز غروش وبرنفر سکزنجی خلیفه سنه
بیك غروش معاش وبرنفر فرون خلیفه سنه یومیه
یوز اقچه واوچ نفر دستکاه خلیفه لرینه یومیه
طقسان اقچه وبرنفر بورغیجی یه یومیه سکسان
بش اقچه واوچ نفر تابه جیلره یومیه سکسانر
اقچه واوچ نفر مرّاجیلره یومیه یتمیشر اقچه وطقوز
نفر کفچه کیر خلیفه لرینه یومیه التمیشر اقچه
واون سکز نفر بیاغی دوکیجیلره یومیه قرقر اقچه
وایکی نفر فرونجیلره یومیه التمیشر اقچه وبرنفر
تیمورجی یه اوتوز اقچه وبرنفر چلنکیره یومیه اوتوز
اقچه واوچ نفر اوجاقجی یه یومیه اونر اقچه ترتیب
اولندی بروجه ذیل طوبخانهٔ عامرهده روزنامه جیلك
شروطی برات ایله طوبخانهٔ عامرهده روزنامه جی
وانبار امینی وکاتب وشاکردلرك دوکمه ماده سندن
عوائدلری وطوبجی اوجاغندن اسامیلری اولوب
نظام جدید شروط مستحسنه سی اوزره اسامیلر
خزینه مانع اولنوب دوکمه ماده سی دخی مقطوع
وجهله رابطه ویرلدیکندن مدار معاشلری
منقطع اولوب مرقوملر لیل ونهار خدمت کتابت ایله
مشغول اولدقلرندن مدار معاش تعیینی لازمه
اولمغله معینلرندن اولان کاتب وشاکردلرندن

بوندن صکره چند نفری انتخاب ومدار معاشلری
ترتیب واستیذان اولنمق اوزره اولوب انجق
اون بش یکرمی سنه دنبرو روزنامه جی اولان
عبدالرّحیم افندی ایکی سنه دنبرو علیل اولوب
امورینی برادری انبار ناظری مصطفی افندی
رؤیت ایتمکله مومی الیه روزنامه جیلکدن
اخراج وانجق حیاتده اولدقجه متصرّف اولمق شرطیله
سنوی بشیوز غروش معاش تعیین ویرینه برادری
مصطفی افندی روزنامه جی نصب وروزنامه جیلره
مخصوص اولمق اوزره سنوی بیك غروش معاش
تعیین واجماله ادخال اولندی طوبجی طولومبه جی
سراوطه لرینك ایکی سنه ده بر تقاعدلکلری
شروطی درکاه عالی طوبجی اوجاغنه مرتّب حریق
طولومبه لرینی اداره یه مأمور طولومبه جی
نفراتنك قبل النّظام بهر سنه اوطه باشیلرینی
اوجاق اغالری محلول اولان تقاعد اسامیدن
یکرمی اقچه اعطاسیله تقاعد ایدکلوب
وطولومبه جی نفراتنك هیئت اصلیّه ونظام
سابقلری مرعی اوله رق علی حاله ابقا اولنملری
بو دفعه باخط همایون مجدّداً تنظیم اولنان
سالف الذّکر قانوننامهٔ همایونده مصرّح اولمغله
بعد ازین طوبجی نفراتنه کمرکن ویریلان
تقاعد مثللو بونلره دخی سنه ده بر دفعه

ویاخود ایکی سنه ده بر دفعه کمرکدن تقاعدلك اعطا بیورلمسی خصوصی لدی العرض والاستیذان اولبابده صادر اولان امر همایون موجبنجه فیمابعد طولومبه جی اوطه باشیسی اولنلره ایکی سنه ده بر دفعه ناظر و اغا عرضلری و رؤس همایونله کمرکدن یکرمی اقچه ایله تقاعدلك اعطا اولنمق و منحل اولان یکرمی بش اقچه اوطه باشی یومیه سی دخی ایجلرندن مقطوع اسامیه متصرف عتیقنه توجیه اولنمق و باسلسله خالی قلان اون بش اقچه نفر یومیه سیله دخی مجدداً نفر تحریر اولنمق اوزره تنظیم اولندی

بروجه ذیل محلولات متقاعدین اخباریه سی شروطی

درکاه عالی طوبجی و عربه جی اوجاقلری بوندن اقدم تنظیم اولندقده قانوننامهٔ همایونده قدیمدن تقاعد اسامیه سنه متصرف اولنلردن و فیمابعد تقاعد اوله جقلردن وفات ایدنلرك متصرف اولدیغی اسامیسی کرك اون اقچه و کرك سکسان و یاخود یوز یکرمی اقچه اولسون محلول اولدقده ایکی اقچه اخباریه سی ویریلوب ماعداسی خزینه یه مانده اولنمق اکرچه مشروط اولوب انجق بعض متقاعد اسامیه متصرف کمسنه لر ذکور و اناثدن اولاد ترکیله وفات ایتدکده کمرکدن کندولره وظیفه احسان اولنمسیچون تیمار عرضحال

تقدیم

تقدیم ایتملریله پدرلرینك محلول اولوب خزینه یه مانده اولنان اسامیسنه نظراً مرحمةً کمرکدن بر مقدار وظیفه عنایت بیوریلوب لکن بو ماده بر قاعده تحتنده اولمدیغندن بر حسن صورته افراغ اولنمسی لوازمه دن اولمغله فیمابعد متقاعد اسامیه متصرف اولنلر بلا ولد فوت اولدقده قانوننامه ده مسطور اولدیغی اوزره ایکی اقچه اخباریه سی ویریلوب ماعداسی خزینه یه مانده اولنمق و ذکور و اناثدن اولاد ترك ایدر ایسه محلول اولان اسامینك ثلثی اولادینه و اگر متعدد ایسه اولادلرینه علی السویه تقسیم وجهیله توجیه اولنمق اوزره تنظیم اولندی

درکاه عالی طوبجی و طوب عربه جیلرینك سرحدات خاقانیه محافظه لرنده اولان نفرات مواجبلرینك نظامی شروطی

ه ه ه ه ه

طوبخانهٔ عامره اوجاغنك نفرات و مواجبی قانون جدید مقتضاسی اوزره تنظیم اولنوب سرحدات قلاعی طوبجیلرینك مواجبی مستثنا اولمق حسبیله انلرك دخی بر حسن صورت و شرایطه ربطی لازم کلکدن ناشی ذکر اولنان طوبجی اوجاغنه ویریلان نظام مقتضاسنجه سرحدات مواجبلرینه فیمابعد اوجاق طرفندن مداخله اولنمیه جغنه بناءً فیمابعد سرحدات طوبجیلری بولنوب موجود و ناموجودلری بلندکدن صکره هرسنه موجودلرینك مواجبی سرحده

جواز اولان اموال میریه دن حواله اولنمق اوزره
اوجاق طرفندن مواجبلرینه مداخله اولنمامق
ایچون برلو نفراتی متسلولری طرفلرندن مواجب ایچون
بهرسنه درسعادته ارسالیانه جی کوندروب مواجبلرینی
مطالبه ایتمك و قلمندن قیدلرینه مراجعت برله
مواجبلری حساب ایتدیریلوب حواله سندلری
وارد اولان سالیانه جیلرینه تسلیم و سالیانه جیلری
معرفتلریله یدلرندن تحصیل و طوغری محللرینه
کتوروب ضابطلری معرفتلریله بین النفرات
توزیع اولنمق و طوبجی اوجاغنه اولان ارتباطلری
زائل اولمامق ضمننده فقط فلان قلعه نك
طوبجی نفراتی مواجبی ایچون سالیانه جی کلدی دیو
اوجاقلری ناظر افندی و طوبجی باشی اغا طرفلرندن
بالاشتراك ممهور تقریر تقدیمیله انها اولنمق
و فی الاصل سرحدات طوبجی باشیلرینك توجیهاتی
توجهله مرعی ایسه بو دفعه توجیهاتلری انجق
ناظر افندینك اعلامنه توقف ایدوب طوبجی باشی
اغالر سرحد ضابطلرینی عزل و نصب مصلحتنه مداخله
ایتمامك و قانون جدید شروطنده بیان اولندیغی
اوزره اوجاغك جمیع اموری ناظردن و ضبط
و ربط نفرات ماده سی اوجاق اغاسندن مسؤل
اولمغله حسب الاقتضا سرحدلرده اولان طوبجیلردن
برکونه قباحت و یاخود دعوای حقوق ظهوریله

مباشر تعیین اولنمق لازم کلدکده ینه طوبخانهٔ عامره
اوجاغندن کوندرلمك تنظیمی اراده بیورلدیغی صورتده
سرحدلرده اولان طوبجیلره برسنه لك مواجب
ارسالیله طرف دولت علیه دن بو قلملری لازم
کلمکله بو صورتده قلاع محافظه لرنده اولان
طوبجی نفراتنك برسنه لك مواجبلری نقداً ارسال
برله بو قلمه جی کیدوب حقیقت بوندن بویله
سنه بسنه مواجبلری جوارده اولان اموالدن
اوجاقلو متسلولری تحصیل اولنه جغنی کیدن بو قلمه جی
کندولره افاده ایدرك موجودلرینی صحتی اوزره
دفتر ایتدروب تقدیم اولنمق و اکر جمله سی موجود
دیو دفتر تقدیمیله مسلك سابقلرنده اصرار و یاخود
ناموجودلرینی موجود در دیو تمام مواجب مطالبه سنه
ابتدار ایدرلر ایسه اول وقت بیهوده اموال میریه
تلف اولنیوب فی الاصل اوچ بش سنه ده برکره
یدلرینه مواجب واصل اولدیغی متسلولری فیما بعد اوجاق
افرازاتی و سائر مصارفی تنظیم اولنه رق کما فی السابق
مواجبلری بطیء المال لردن حواله اولنمق تصویب
اولنوب انجق شمدیه دك کرك طوبجی و کرك عربجی
اوجاقلرینه سرحدات مواجبی ایچون حوالاتك
قیدلری اخراجیله سالیانه جیلرینك یدلرنده موجود
اولان اقچه و سبب تحریر احکامی جانب میریدن
اخذ و یومیه لری رؤیت اولنمق اقتضای مصلحت

اولدیغنه بناءً اولبابده شرف‌یافتهٔ صدور اولان
خط همایون شوکتمقرون موجبنجه سرحدات
خاقانیّه قلاعی محافظه‌لری قیدلریله مقیّد اولان
درگاه عالی طوبجی وطوب عربجی نفراتنك برمقتضای
نظام جدید غیر از افرازات اوجاق ومصارفات
سائره برسنه‌لك مواجبلری نقداً دولت علیّه
طرفندن برمعتمد مباشر ایله ارسال اولنوب
نقصانلرینی کتم وآخر آدملر اخراجیله اضرار
میری‌یه اجتسار ایتمزلر ایسه فیمابعد هرسنه
بو یلجه مواجبلری نقداً اعطا اولنه جغنی مباشرلری
نفرات مرقومه‌یه افاده وابراز صداقته تشویق
وموجود ونا موجودلرینی کرکی کبی تحقیق وتدقیق
ایدرك کوتوردکلری اقچه‌یی موجودلرینه کوره
توزیع وتقسیم وهربرینك اسم وصفتنی مبیّن بربر
قطعه دفترلرینی کتوروب تسلیم ایتملری وکله‌جك
دفترلر صحیح اولدیغی تصحیح اولنور ایسه بعد ازین
اول دفترلر موجبنجه بهرسنه مواجبلری نقداً
ارسال اولنمق اوزره تنظیم وقانوننامهٔ همایونه
تذییل وترقیم اولندی **طوب عربه جیلر اوجاغنك**
شروطی عربه‌جی اوجاغی نفراتی طوبجی اوجاغنك
یماغی مثللو اولوب هربری اوجاغك خدمتلرینه
نظراً بربرینه مختلط اولدیغی حسبیله طوبجی
قانونی مثللو اشبو عربجی اوجاغنك تنظیم احوالی

دخی

دخی لازم کلمکدن ناشی نظام ورابطه سنه شوجمله
قانون وضع وترتیب اولنورکه عربجی باشی اولنلر
عاقل ودیندار وذی عرض ووقار وسفر وحضرده
ضبط وربط اعمال نفراته صاحب اقتدار کمسنه‌لردن
اوله وجوائز وعوائد وهدیّه ورسومه دائر
عربجی باشیلردن بر وقتده برنسنه النمیه وسرحدات
افرازاتی وسائر بومقوله منافع کلیاً رفع اولنمغله
بومقابله‌ده سنوی دائره سنه وقت حضرده
وفا ایلدکدن صکره سفر ظهورنده دخی اسباب
سفریّه‌سنی اداره‌یه کفایت ایده‌جك مقداری
معاش تعیین وتخصیص قلنمقدن ناشی عربجی
باشیلر دخی کتخدا وسائر ضابطاندن وبرکمسنه‌دن
قطعا برنسنه المیه وعربجی باشیلرك اشبو قانون
جدید شروطنی اجرایه صرف مقدور ایلدکلری
نمایان اولدقجه بلاجرم عزل اولنمیه وعربجی باشی
بولنان کمسنه‌نك خلاف رضا ومغایر قانون
ادنا قصوری ظهور ایدر ایسه بلا تأخیر لازم کلان
تأدیبی اجرا قلنه وکبرای رجال دولت علیّه‌دن
طوبجی اوجاغنه تعیین اولنان ناظر اشبو طوب عربجی
اوجاغنه دخی ناظر تخصیص اولنوب وناظر
وعربجی باشی معرفتلریله بالجمله اوجاق رجال
وضابطانی انتخاب وبعد الاستیذان نصب اولنه
وبالکلیه امور اوجاق ناظر وعربجی باشی ایله

اتفاقاً رؤيت قلنه ولدى الحاجه بعض اقتضا ايدن
خصوصلرده طوبجى باشيلر ايله دخى مذاكره ايدرك
اجراى شروطه لايقى اوزره دقت اولنه وعربجيلر
كتابتى دخى خواجكاندن متدين وكاركذار بركمسنه‌يه
توجيه اولنوب اوجاغه دائر اقتضا ايدن عرضلر
آنك خطيله يازلمق شرط قلنه واشبو عرضلر ايچون
براقچه النميه وبو مقوله عرضلرى ناظر ايله عربجى باشى
برابر تمهير ايدرلر ايكيسنك مهرى جمع اولمدقجه
يالكز برينك مهريله عرض اولنور ايسه اعتبار
اولنميه وناظر موما اليه طوبجى اوجاغنه اولان
مأموريتى مثللو عربجى اوجاغنك كافهٔ امورينه
دخى ناظر مستقل اولديغنه بناءً بالجمله عربه
مهماتنه وسائر اوجاغك لوازم جزئيه وكليه‌سنه
وعربجى نفراتى امورينه نظارت وهر برينه
كركى كبى دقت ايليه جميع امور اوجاق ناظر ايله
عربجى باشى‌يه تفويض وضبط وربط نفرات
عربجى باشينك واداره‌ٔ امور مواجب كاتب
معرفتيله ناظرك مستقلاً وظيفهٔ مأموريتلرى
اولوب مواجب دفترلرينه وتوزيع مواجبه
ناظر وكاتبدن غيرى اوجاقلودن كمسنه تعرض
ايتميوب كاتب معرفتيله توزيع مواجبده ناظر
بالكليه مستقل اوله ورسيد دفترى وشهرت
دفترى ايكيشر نسخه اولوب برى كاتبده وديكرى

ناظرده

ناظرده بولنوب مواجب امورينه ناظرلر دقت ايليه
اكر نظامك مخالفى بر حالت مشهودى اولور ايسه
عربجى باشى معرفتيله دفعنه ولدى الاقتضا
باب عالى‌يه افاده‌سنه اهتمام وخاطره رعايةً
كتمدن مباعدت واتقاء تام ايليه وكتم ايدر ايسه
مسئول ومعاتب اوله واوجاق مواجبنى موجود
اولان واشكال محرره‌لرينه موافق نفراته
توزيع ايلدكدنصكره ظهور ايدن ناموجودك
علوفه‌سنى اخذ ايدوب جمله‌سنى بازبجزينه
ايديروب شو مصرف ايچون بو مصرف ايچون
ديه‌رك براقچه‌سى اوجاقدن اليقونلميه وعربجى
باشيلر مستمر اولديغى مثللو كاتبلر دخى مادامكه
امور لازمه‌سنده تكاسل ايتميه بلاسبب اوج
سنه‌دن اول عزل اولنميوب هر سنه توجيهاتده
عربجى باشيلر وكاتبلرك بلاجائزه وعوائد قاعدهٔ
قديمه اوزره ابقا اولنملرى جائز اوله ونصب اولنان
ناظر وعربجى باشى معرفتلريله اوجاق رجالنك
اكدار وايشكذار واصحاب لياقتدن عربجى اوجاغنه
متفرع خدماتك تأديه‌سنه قادر هر قنغيسى
وار ايسه انلردن كتخدا وكتخدايرى واوجاق
چاوشى انتخاب وباب عاليدن استيذان ايدرك
يرلو يرينه تعيين اولنه وعربجى اوجاغنه منتمى
اولنلردن اهل عرض وصداقتكار وضبط وربط

نفراته صاحب اقتدار اورطه چورباجیلری
ترتیب اولنوب برندن براقچه جائزه وعوائد
النمیه وذکر اولنان اوجاق چاوشلغنه اشبو
چورباجیلردن قنغیسی مستعد وکارکذار وصداقتکار
ایسه انتخاب ونصب اولنه وکذلك طوپجی اورطه لری
مثللو اورطه باشی ووکیلخرج وبیراقدار وضابطان
سائره سی دخی بو وجه اوزره اربابندن انتخاب
قلنه واشبو اوجاق توجیهاتنك بریسنده رجا
وشفاعت وخاطره رعایت بر وجهله جائز اولمیه
واشبو انتخاب اولنه جق ضابطان اوجاق لیاقت
واستعداد اربابندنمیدر دکلمیدر ناظرلری تحری
وتحقیق ایلیوب ضابطلکه احق والیق اولدیغی
نمایان ایسه ناظر ایله معاً عربجی باشی عرض ایلیه
وبالجمله اوجاغك صورت توجیهاتی دخی شوجهله
اوله که عربجی باشیلق منحل اولدقده کتخدا عربجی باشیلغی
اداره یه اهل وعاقل ودیندار وتحصیل رضای
دولت علیه یه سعی ایدر اربابدن اولوب خارجدن
عربجی باشی نصبنه حاجت مس ایتمدیکی صورتده
کتخدا عربجی باشی اولوب وکتخدایری کتخدا وباش
بلوکباشی کتخدا یری اوله وچورباجیلق منحل اولدقده
اورطه سنك اوطه باشیسنه چورباجیلق
توجیه اولنوب وکیلخرجی اوطه باشی اوله وکذلك
وکیلخرجلق منحل اولدقده علمدار وکیلخرج اولسه

وعلمدارلق منحل اولدقده اول اورطه نك عربه
خلیفه لریله اشجینك طریقنه باقیلوب هر قنغیسی
اسکی ایسه اول اسکی بولنان بیراقدار اوله عربه
خلیفه لکی منحل اولدقده نفراتك زیاده مهارت
کسب ایتمشی انتخاب وخلیفه نصب اولنه ومهارتده
مساوی شریك بولنورلر ایسه بو صورتده اسکیسنه
اعتبار اولنه وبر وجه محرر چورباجیلردن
انتخاب ونصب اولنان اوجاق چاوشنك اوجاقجه
طریقی چاوشلق جهتیله یوریموب چورباجیلق
اعتباریله یورویه یعنی مافوقنه وصول چورباجیلقده
اولان اسکیلکیله معتبر اوله بو وجهله چاوش
اولنلر دخی تعیین اولنان معاشیله قناعت ایدوب
خدمات دولت علیه ده صادقانه سعی ودقت
ایده وطمعه تبعیت ایله خلاف قانون جدید
حرکتده بولنمیه بولنورلر ایسه تأدیب اولنه بو دفعه
طوپ عربجی اوجاغی بش اورطه اعتبار اولنمغله
ذکر اولنان بش اورطه نك بری اغا اورطه سی
ودیکری کتخدا اورطه سی اولدیغندن شمدیه دك
بشقه چورباجیلری اولمامغله بو دفعه طوپجی
اوجاغنه قیاساً اشبو ایکی اورطه یه دخی بشقه
چورباجیلر نصب اولنه واشبو بش اورطه نك
چورباجیلری بر منوال مشروح ارباب لیاقتدن
اولمق ودائما چورباجیلری اورطه لرنده موجود

بولنوب اورطه نك امورینی اداره ورؤیت
ایچون ایش باشنده بولنمق خصوصلری شرط قوی
اوله واغا وکتخدا اورطه لری ینه اغا وکتخدا
اورطه سی اوله رق مذکور اوله واشبو بش
اورطه نك بش نفر چورباجیسندن ماعدا اقصور
قلاون سربلوکلردن لیاقتی اولنلر فیما بعد
زیاده اورطه کشادی اقتضا ایلدیکی زمان
اولوقتده بشدن فضله کشاد اولنه جق اورطه
چورباجی اولمق اوزره یالکز کندو متصرف اولدیغی
اشکنجی اسامه سنه شرح ویریلوب حال بریله ابقا
اولنه لر ولیاقتی اولمیان سربلوکلرك متصرف
اولدقلری یالکز کندو اشکنجی اسامه سی هر قاچ
اقچه ایسه اوجاغه کچن خدمتی مقابلی اون بر
اقچه ضمیله تقاعد اوله وعربه جی اوجاغنده طوبجی
مثللو قوللقچیلر استخدامی لازم اولدیغندن بر نفر
باش قوللقچی وطقوز نفر قوللقچی ترتیب اولنه وکذا
باش قوللقچی قوللقچیلردن اولمغله محلول اولدقده
ترتیبله اسکیسی باش قوللقچی اوله وعربه جی اوجاغی
مقتضای خدمتلری اوزره طوبجی اوجاغنك
یماغی مثللو اولوب طوبجی اوجاغی قانوننامه سنده
بیان اولندیغی اوزره یکرمی بش طوبجی اورطه لرینك
هر برینه درت سرعت وایکی ابوس وایکی شاهی
وایکی بالیمز طوبی اوله رق جمعا اون طوب

تعیین

218

تعیین ایله شمدیلك ایکیشر اوچر طوب ترتیبندن
باشلنوب نفراتی تکمیل اولدقچه رفته رفته بر ایکیشر
طوب علاوه سیله اون قطعه یه ابلاغ اولنمق وبعده
دخی زیاده ترتیبی لازم کلدکده اقتضاسنه کوره نفرات
تکثیر ویاخود مجدداً اورطه کشادی ایله رابطه
ویرلمك اوزره تنظیم اولنمش اولمغله بالیمز طوبلری ایچون
بر ایجاد اوله رق بوندن بویله اختراع اولنه جق
بارحق تکرلکلو عربه لر انشا وتنظیم اولنجیه دك
ذکر اولنان بالیمزلرك نقلی سابقی اوزره طوبجی نفراتنك
وظیفه سی اولوب سالف الذکر عربه لر انشا وتنظیم
اولندقدنصکره بالیمز نقلی دخی عربه جی اوجاغنه مخصوص
اوله وبوندن بویله مار الذکر سرعت وابوس وشاهی
طوبلرك نقلی وعربه وحیوانات ولوازم سائره سنك
اداره سی عربه جی نفراتنك خدمتی اولمقدن ناشی
هر طوبجی اورطه سنده بش طوب فرضیله بر قطعه
بالیمز طوبندن ماعدا ایکی سرعت وبر ابوس وبر شاهی
جمعاً درت قطعه طوبك وهر طوبه مخصوص بر قطعه
جبه خانه عربه لرینك اداره لری ایچون هر بر طوبه بشر نفر
عربه جی ایله بر عربه جی خلیفه سندن لابد اولمق حسبیله
بو ترتیب اوزره هر طوبه مع خلیفه التیشر نفردن
بر طوبجی اورطه سنده اولان درت قطعه طوب
وجبه خانه عربه لرینك یکرمی درت نفری اولمق
اقتضا ایدوب الحالة هذه ترتیب اولنان یکرمی بش

طوبجی اورطه سنه بو حساب اوزره غیر از بالیمز
لازم کلان یوز قطعه انواع طوبك التی یوز عربجی
نفری اولمق مقتضی اولمغله اشبو نفرات بالاده
بیان اولنان بش عدد عربجی اورطه سنه توزیع ایله
هر بر عربجی اورطه سنه بر چورباجی و بر اوطه باشی
و بر بیراقدار و بر وکیلخرج و بر آشجی و بر سقا و باش
قره قوللقجی ایله اون نفر قره قوللقجی و یوز یکرمی عربجی
نفری ترتیب اولنه و هر بر طوبجی اورطه سنه
کوندریله جك یکرمی درت عربجی نفری اوزرلرینه
ضابطان مرقومه دن بر مستقل ضابط تعیین قلن
و بالیمز عربه لری تنظیمی حصوله کلدکده بالیمز بارکیرلری
زیاده اولمق ملابسه سیله انلر ایچون دخی اقتضا
کوره دیکر طوبلر نفراتندن زیاده جه عربجی نفراتی
ترتیب اولنه و هر طوب عربه سی خلیفه سنك بش
نفری اولمغله اول خلیفه نك زیر اداره سنده اولان
نفرلری معین اولوب عربجی خلیفه نك نفرینه قارشیه
و مربوط اولدیغی طوب اوسته سنك یانندن ایرلموب
اول طوب اوسته سنك نشانی نه ایسه عربجی خلیفه سی
دخی اول نشانی کسوه سنه اورطه سی نشانی ایله
معاً وضع ایدوب نفرلری دخی اورطه و خلیفه سنك
نشانلرینی بشقه بشقه کسوه لرینه وضع ایلیه لر
شویلکه بونلردن برینی کوردکی کبی خلیفه سی
فلان طوب اوسته سنه و نفراتی دخی فلان

خلیفه‌ء

خلیفه یه مربوط اولدیغی بلنه و هر خلیفه نفراتیله
معاً مأمور اولدیغی طوب عربه سنك یانندن و نفر
خلیفه سندن و خلیفه سی نفردن ایرلمق جائز اولمیه
و عربه خلیفه سنك زیرده مفردات اوزره بیان
اولنه جغی وجهله یومیه سی مع کسوه بها التمش اقچه اولوب
ماعدا بش نفرك اسکیسی هر کیم ایسه قرق اقچه و یکیسی
اوتوز ایکی اقچه یومیه لی و کسوه بهالی اوله بو وجهله
اوتوز ایکیدن قرقه قدر نفرات یومیه لری ترتیب اولنه
و اشبو یومیه لر ترتیبی ماده سنده جهت رجحان
مجرد استعداد اولمغله ناظر عربجی باشی ایله برابر
ترتیب نفراتده دقت ایلیوب مستعدی و اسکیسی
یومیه لی و غیر متفنن و جدیدی مادونی اولمق
اوزره ترتیب ایده لر و مستعد اولمیانلری ارباب
استعداده ترجیحدن بغایت احتراز ایده لر و سالف
الذکر قره قوللقجیلرك دخی مع کسوه بها یومیه لری
یکرمی درد اقچه اولوب بونلر اورطه لره ملازم
اولملریله قره قوللقجی قوشلدیغی کوندن بهر حال عربجی
اوجاغنه مخصوص خدماته دقت ایله کسب مهارت
ایلملری مشروط اولمغله بالمناوبه علی الدوام تحصیل
مهارته سعی و دقت ایلیه لر و بالجمله اوجاقلو جماعتك
قید ضرورتدن تخلیص و علی الدوام رفاه حاللری
استحصاللری ایچون معاشلری خصوصنك تنظیمی لابد
اولدیغنه بناءً عربجی باشی یه سنوی اون بش بیك

وعربجيلر كاتبنه درت بيك وكتخدايه درت بيك
وكتخدايرينه غيرازجورباجيلق يديوز اللى
وچاوشه غيرازجورباجيلق يديوز اللى وجورباجيلر
يديشريوز اللیشرغروش معاش ويريلوب
كرك بونلرك تعييناتى وسائرلرينك يوميه وتعييناتلرى
بروجه آتى ترتيب اولنمغله ويريله جك تعيينات
اتمكك هرچفتى پارمشروقيه اوله واشبو معاشلر
تكثيرندن مراد ضابطانك حضروسفرده قدرتلو
بولنملرى مصلحتى اولمغله ايام حضرده تعزز وترفه
فكريله سفاهت واسراف واديلرينه دوشميوب
اولوريله قناعت ايدرك سفروقتنده خرجلغه
محتاج اولميه جق وجهله مقتدر بولنه لر واشبو
ضابطانه تعيين اولنان معاش مواجب اجمالنه
ادخال اولنميه لكن مواجبك حين ترتيبنده بودخى
طوبجيلر مثللو برابر ترتيب اولنوب ديوان همايوندن
مواجب اخراج اولنديغى كون خزينۀ همايوندن
برقسطه اقتضا ايدن معاش دخى هرنه ايسه درحال
اوجاغه ايصال اولنه ناظر معرفتيله اصحابنه اعطا
وتوزيع اولنوق وكتم وتأخير اولنماموق خصوصلرينه
دقت اولنه وبو دفعه عربجى قشلاسى طوبخانه يه
نقل وتحويل ايله طوبجى قشلاسى جوارنده نفرات
مذكوره يه وافى عربجى قشلاسى انشاسى تصميم اولنمغله
دائما قشلالرنده موجود بولنه لر جورباجى يه

ويريله جك

220

ويريله جك تعييناتدن ماعدا اوطه باشى ووكيلخرج
وبيراقدار واشجى وباش قره قوللقجى وسائر قره قوللقجيلر
ونفرات ايچون اورطه لره دخى تعيينات ترتيبى
لازم كلوب لكن نفراتك ترتيب وتحريرينه هنوز
شروع اولنه جق اولمغله بونلرك دخى قشلاده موجودلرينه
كوره طوبجيلر مثللو درت اوستنه تعييناتلرى
ويريله واشبو تعيينات قشلا موجودينه كوره
ناظروكاتب معرفتيله ترتيب اولنوب ناظر تذكره سيله
محسوب اوله وعربجى باشى وجورباجيلر اشبو اورطه
تعييناتنه دست درازلق ايتميه لر ايدرلر ايسه
تأديب اولنه لر وطوب عربجى ضابطان ونفراتنك
طوبجى مثللو كسب تميز ايلمسى مطلوب اولمغله
جورباجيلرك اثواب ديوانيه لرى كوز چوقه
فراجه اولوب حضروسفرده صيف وشتاده چوقه
عنتارى وچوقه جبه وقرمزى قبود اكتسا ايليه لر
وهنكام صيفده عنتاريلرى طوبجى مثللو بياض
بوغاصيدن اولمق جائز اوله وبو دفعه اكتسا اينجكلرى
لباسلرينك نمونه سى اولمق اوزره طرف همايوندن
بش نفر جورباجى يه بش قات لباس احسان
بيورلمغله فيما بعد البسه لرينى اشبو نمونه اوزره
كندولرى تنظيم ايليه لر واyam شتاده شدت
برددن محافظه ايچون مجبور اولان اولور ايسه
زغره سز اناطولى نافه سى جبه كورك كيمك دخى

جائز اوله قرمزی قپود وچوقه عنتاری وچوقه جبه‌ری
هیئتلری مخصوص ومنحصر اولمغله بو وجهله قرین
امتیاز اوله لر واورطه اشچیلری واورطه باشی
وبیراقدار و وکیلخرج دخی مور چوقه دن سرحدلی
اکتسا ایلیه لر ونفراتدن تمیز ایچون عربه خلیفه لری
یشل چوقه دن وماعدا عربجی نفراتی مائی چوقه دن
نیمتن وعلی السویه مائی چوقه پوطور کیوب وجمله سی
قرمزی فس اوزرینه سیاه پوشی صاره لر وسالف البیان
عربه خلیفه لری وسائر نفراتک دخی بهر مواجبدن
اعطا اولنمق اوزره زیرده بیان اولنه جغی وجهله د
کسوه بهالریچون معین یومیه لری اولمغله کذلک
نمونه اولمق اوزره ابتدا ترتیبده بر دفعه ویریله جک
البسۀ مخصوصه یه فیمابعد لباسلرینی کسوه بها
معینه لرندن کندولری اویدوره رق تنظیم ایده لر
وقره قوللقجیلرک هیئات اصلیه لری الویرمکله تغییر
اولنمیوب قرنفلی چوقه نیمتن کیه لر وحالا موجود
اولان اشکنجی نفرات هر نه مقدار ایسه برکسنه یه
غدر اولنمامق اراده سیله اشکنجی عربجیلرده یومیه
اوتوز ایکیدن دون اولنلری بر موجب شروط خدمت
لازمه سنه رغبت ومداومت ایدر مقوله دن ایسه
یومیه وکسوه بهالری اوتوز ایکی یه ابلاغ ویومیه لری
اوتوز ایکیدن زیاده وقرقدن دون اولنلری
قرق وارنجه ترتیب مذکوره توفیق اولنه وقرق

اقچه دن زیاده یومیه لی اوله رق اشبو قانون تاریخندن
مقدم اشکنجی عربجی اسامه سنه متصرف اولنلرک
ایچلرندن مهارت ولیاقت اصحابی اولنلر ضابط نصب
وتعیین اولنوب اشبو ترتیبه کوره یومیه وکسوه بهالری
اویدریله واشبو قدیم اشکنجی عربجیلری کلوب
اوجاقلرنده خدمت لازمه لرنده مقیم اوله لر وفیما بعد
عربجی نفراتنک اسامه سی اوتوز ایکی اقچه ایله قرق
اقچه یومیه بیننده دائر اولدیغنه بناءً عتیق اشکنجی
عربجیلردن اغر یومیه لی کمسنه یومیه سی زیاده
اولمقلق ایله نفرلکده استخدام اولنمسنه عذر بولنمیه
اما بر وجه محرر خدمتنده قیام ایتمسی لازم کلدیکنه
بناءً اشبو عتیق اشکنجیلردن کلی وجزوی یومیه یه
متصرف اولنلر اوجاغنه رغبت وقشلاسنه دوام
ایلمز وتعلیمه کلمز وبولندیغی کاری ترکه راضی اولمز
ایسه وطشره ده بولنوب استانه یه کلمز ویاخود
فوت اولوب یومیه سی محلول اولور ایسه بو مقوله نک
اسامه سی خزینه مانده اولنوب یرینه ملازملردن
بری ابتدا نفرک دخول ایده جکی اوتوز ایکی اقچه
مع کسوه بها یومیه ایله نفر تحریر اولنه وبو ماده یه
کرکی کبی دقت اولنوب خلاف شروط وقانون
حرکته کمسنه جرائت ایتمیه او مقوله عتیق اشکنجی
اسامه لو نفراتدن علیل واختیار وخدمته یارامز
مقوله سی اولور ایسه حقنده مرحمت اولنوب

ناظر وعربجی باشی معرفتیله تحری اولنه رق اقتضاسنه
کوره مناسبی مقدار تقاعدلك توجیهی جائز اوله
وذکر اولنان نفرات عتیقه دن ماعدا اقتضا ایدن
مذکور المقدار نفراتك ناظر وعربجی باشی وانتخاب
اولنه جق اوجاق رجالی معرفتلریله مجدداً تحریر
وترتیبنه شروع ومباشرت اولنه وسالف الذکر
طوپلر ایچون بو مقدار عربجی نفراتی وافی اولدیغنه
بناءً فیما بعد طاسلقجی نامی وسائر اسملر ایله اوجاقده
اسامه سز نفرات اولمیه واسامه سز کمسنه یه
عربجی دینلمیه وناظر وعربجی باشی وکتخدا وسائر
ضابطان اوجاق اتباعنی اسامه لو نفردن استخدام
ایتمك ابدی جائز اولمیه هرکس استخدام ایده جکی اتباعی
خارجدن اسامه سز مقوله دن استخدام ایلیه لر
کرك اوجاقلو وکرك رجال وغیریدن هیچ کمسنه نه
عربجیلردن برنفری تصحب ایتمیه وبو خصوصه علی الدوام
نظارت ودقت اولنه مسامحه واهمال جائز اولمیه
خلافنه جسارت ایدر اولور ایسه تأدیب اولنه
اوچ آیده بر مواجب اخراج اولندقده کاتب اولان
سائر مأمورلر ایله معاً دیوان همایوندن مواجبی قانون
قدیم اوزره اخذ وطوغری عربجی قشله سنه ایصال
وحفظ ایلیوب عربجی باشی وکاتب حاضر اولدقلری
حالده سرکی فرش اولنوب ناظر معرفتیله توزیعنه
شروع ایلیه لر وتوزیع وتکمیلنه دك مواجب اقچه سی

ناظر

222

ناظر رئیسله کاتبلرك حفظنده اوله وسرکیدن
بعض فقرایه صدقه وعطیه اوله رق ویرلمك معتاد
اولان مصرف سرکی نصف یومیه یی تجاوز ایتمامك
اوزره صرف اولنوب ماعدا فضله سی مواجب هر بر
اورطه یه یومیه لرینه کوره نه مقدار اقتضا ایدر ایسه
اورطه اورطه ایریلوب ناظرك زیر ید محافظه سنده
اوله رق اول اورطه نك امور مصارفنی کورملك
ایچون اقتضاسی مقدارینی اورطه نك وکیلخرجنه
تسلیم وموسم لازمنده حسابنی رؤیت وبر سرکیدن
دیکر سرکی فرشنه دك مصارفدن فضله هر نه مقدار
نسنه قالور ایسه اورطه مالی اولمق اوزره علی الدوام
ناظرك حفظنده اوله کذلك دیکر مواجب اخراج
اولندقده انك دخی ایلروکی مواجبه دك مصارفنی
فرونهاده اولندقدنصکره فضله سی منوال محرر اوزره
اداره اولنوب فضله لری اورطه نك چورباجی
وضابطانی وعربجی باشی واقف اوله رق اوجاق
کاتبلرینك دفترینه قید ایله ناظرك حفظنده اوله
واشبو فضله سرکی یه ناظر وعربجی باشی وکاتب
وکتخدا وچورباجی واوطه باشی وبیراقدار وضابطان
سائره طمع ایتمیه لر طمع فکرنده اولنلر تأدیب اولنه لر
واشبو معین اولان فضله سرکیدن ماعدا نفرات
یومیه سندن براقچه تنزیل وتنقیص اولنمیه هرکیم
مواجبی تنقیصه جسارت ایدر ایسه حقنده

باىّ حال كلنه وقره قوللقجى واشجى وسقاو بر اقدار
ووكيلخرج واوطه باشينك معيّن يوميه لرى اولمغله
مواجب توزيعى اثناسنده بخشش وطاس اقچه سى
نامى وسائر وسيله ايله بر نفردن وبر كمسنه دن
بر اقچه طلب ايتميه لر اخذ واعطا ايدرى اولور ايسه
الان ويرن ورخصت ارائه ايدن باىّ حال
تأديب اولنه لر بو خصوصه ناظر وعرجى باشى
وكاتب واوجاق كتخداسى دقّت ايده لر وبالجمله مواجب
نفراتك كندو يدلرينه تسليم اولنه وسپارش وحواله
ديه رك بر نفرك علوفه سى آخر بر نفره ويرلميه ومواجب
وقتنده خسته لك وياخود عذر شرعى ايله بولنمادقى
اولور ايسه مواجبلرى دفتريله ناظر علمى لاحق اولهرق
كاتب يدنده امانةً حفظ اولنوب مواجبده بولنمديغى
وخسته لكى واقع وعذر شرعيسى اولديغى وخدمت
لازمه سنده تكاسلى اولمديغى ناظر عندنده متحقق
اولور ايسه صاحبلرينه تسليم اولنه وخدمت
لازمه لرنده دوام وثباتلرى اولميوب همان
مواجب وقتنده علوفه سنى المق ايچون اثبات وجود
ايدنلرى ناظر اولنلر وعرجى باشيلر دائما تحرّى
وتدقيق ايدوب بو مثللولرك يوميه لرى رفع واوجاقدن
طردى ايله اكتفا اولنميوب بلكه آلديغى علوفه نك
ردّى ايله دخى سائره عبرت قلنه ورفع اولنان يوميهٔ
مرقومه متصرّفينك يرينه ملازملردن نفر يازيلوب

آنك

آنك يرينه خارجدن بر موجب شروط ملازم يازيله
وتوزيع مواجبده بالجمله نفراتك علوفه لرى سركيده
كندو يدلرينه تسليم اولنه جغنه مبنى بو وجهله
بوقلمه صورتى حاصل اولمغله ناموجودلرى
ناظر اولنلر كاتب معرفتيله بشقه جه دفتر ايدوب
باب عالى يه بعد العرض يرلرينه يرار نفرات
تدارك وتحرير اولنه بو خصوصده قطعا اغماض
وتكاسل اولنميه واوجاغك بيت المالنى دخى
تلف وسرقه دن صيانت خصوصنه ناظر اولنلر
لايقى اوزره اهتمام ايده لر شويلكه او مقوله اموال
بيت المال ناظرلرك علملرى لحوقيله اوطه لرك
لدى الاقتضا مصارف سفريه لرينه صرفى ايچون
اوجاقده ممهوراً حفظ اولنه ونفرك يولى كيده رك
اوطه باشى اولمق واندن مافوقنه وصول بولمق
قضيّه سى بالاده مسطور شروطدن ظاهر
واوطه باشيلر متأهّل اولمامق اوجاقلرك
قوانين قديمه سندن ايدوكى باهر اولمغله اشبو
قانون جديد تاريخندن صكره مجدّداً يازيلان
نفرات تأهّل ايتمك لازم كلور ايسه اوطه باشى
اوله ميه جغنى ومافوقنه واصل اوله ميوب
نفرلكده مقرّ بيله لر يعنى اوجاقده يولى كلمك
مجرّد اولمغه موقوف اولديغنه بناءً يولى كلمكى
استيانلر چور باجى اولمدقجه تأهّل ايتميه لر

وعربجی اوجاغنده فی الاصل متأهل بولنانلر تحقیق
اولنوب آنلردن ماعدا مجدداً تحریر اولنه جق
نفرات مجردلردن یازیلوب اهل وعیال صاحبی
اولنلردن تحریر اولنمیه بوخصوصه ناظر وعربجی
باشی وضابطان دائماً دقت ایدهلر وعربجی
یازیلوب برمدتدن صکره رضاسیله یومیه سندن
کف ید وخدمت لازمه سنی ترک ایدری اولور ایسه
یومیهٔ مرقومه دن اومقوله نك آلدیغی علوفه تماماً
استرداد اولنوب خزینهٔ عامره یه تسلیم اولنه
واشبو مقدار مع کسوه بهایومیه لر ایله تحریر اولنان
عربجیلر حضر وقتنده علوفه سنی یيوب سفرده اوردو
براغوب فرار ایدر ایسه هیچ براوجاقده قبول
اولنمدیغندن غیری بای وجه کان بولدیریلوب
درحال جزاسی ترتیب اولنه وبویله خلاف نظام
حرکت ایدن نفراتی ضابطان هربار تحری برله
ناظر وعربجی باشی یه اخبار ایلیه وبومقوله لری
وبویله مخل نظام ماده لری اخبار ایتمیان ضابط
مظهر عقوبت اوله وعربجی اوجاغنك شرائط نظام
قانونیه سی هروجهله مرعی اولمق مطلوب قطعی
اولمغله حین اعطای مواجبده ناظر اولنلر تحری
ایدوب عربجی باشی وکتخدا وضابطان وچورباجیان
واوطه باشی وبیراقداران یدلرنده وتوابع ومتعلقاری
اللرنده ومطلقا اصناف واتباعده اشکنجی عربجی

یومیه سی

یومیه سی بولنور ایسه درحال رفع اولنه ومحلول
وقوعنده ضابطان اتباعنه یومیه ویرلمیه ویومیه لو
عربجی نفراتی بووجهله قرین امتیاز واعتبار
اولمغله اصل یومیه لو عربجیلردن بریسی برتهمت
ایله اخذ اولندقده قانون وقاعده اوزره برمحلده
الیقونلیوب طوغری عربجی اوجاغنه ارسال
اولنه اوجاغه کلدکدنصکره جرم وقباحتی نه ایسه
قانون وقاعده اوزره لازم کلان تأدیبی
ضابطی معرفتیله اوجاغنده اجرا اولنه واشبو
یومیه لی عربجی نفراتندن بری فرار ایدوب
سائر اوجاقلردن برینه التجا ایدر ایسه اول
اوجاقدن زنهار قبول واستصحاب اولنمیه وبو
مقوله دن بری خلاف شرع حرکت ایلدکده مقتضای
شریعت غرا بهرحال اجرا اولنه واوجاق طرفندن
شرع شریفك خلافی صورتده تجویز وقبول اولنمیه
واخذ وحبس وتأدیبنه سائر اوجاقلردن
مداخله قلنمیه وعربجی اوجاغنده بلا اسامه
نفر اولمامق مشروط اولمقدن ناشی فیما بعد
اسامه سز یولداشلق ادعا ایدوب بومقوله لردن
بری قباحت ایله اخذ اولنور ایسه اقتضا ایدن
تأدیبنه عربجی اوجاغنده قطعا مداخله وبروجهله
تصحب اولنمیه کرك ضابطان وکرك نفرات
سائره حقلرنده اشبو وجهله جاری ومرعی اوله جق

عنايت عليه نك ايفاى تشكرى ضمننده بالجمله شروط
لازمه يى اجرايه دقت وعلى الخصوص ايام محاربه
واثناى ترتيب صفوفده مردلك وغيرت كشلك
وناموس دولت واوجاق غيرتنى برينه كتوروب
ابدى دشمندن يوز جويرمامكه تعهد والتزام ايدنلر
واثناى محاربه ومقاتله ده مأمور اولديغى طوب
معيتنده اظهار شجاعت وابراز بسالت ايدنلرك
اسامه لرينه ترقى ويرلمك جائز اوله وقنغى طوب
برمحله تعيين اولنور ايسه عربجى نفرلرى دخى ابدى
طوبك يانندن ايرلميوب صيف وشتاده مأمور
اولديغى محلده على الدوام مقتضاى مأموريتى اوزره
اقامت ايليه يعنى اردو قشلايه كيردى ديو
عربجيلردن بر نفرك آستانه يه كلمسى بر وجهله
جائز اولميه وسفر وقوعنده اسفار سابقه مثللو
اورطه سنى ترك ايله خدمت لازمه سنى براغوب
فرار ايتمك احتمالى اولور ايسه او مقوله لرك
بولندقلرى محللرده بالتحرى جزالرى ترتيب اولنه
وطوب عربجى نفراتنك وضابطان وچورباجى
والحاصل بالجمله طوب عربجى اوجاغنك خدمت
مخصوصه لرى مجرد طوب وجبه خانه عربه لرينى
اداره اولمقدن ناشى عربه اعمال واداره سى ديمك
ايجون عربه انشا وتعميرينى وعربه قوشوب واعمال
ايلمسنى بلمكدن وباركيرلرينى كوزتمكدن ويمنه

واوتنه

واوتنه وصوينه بقمقدن وتيمار ايتمكدن عبارت
اولمغله بر وجه محرر اشبو خدمات لازمه لرينك
تأديه سنه كركى كبى دقت ايليوب طوبكشان
باركيرلرينى آخر خدمتده استخدامدن كمال تحاشى
ومباعدت ايليه لر وحيوانلاته بقميوب تيمارلرنده
تكاسل ويم وييه جكلرنده قصور ايتمك واوتنه
ويمنه طمع ايلمك وطوبكشان باركيرلرينى اخر خدمتده
قوللنمق ويا خود بنمك وآخرى بندرمك مثللو
حركته جرئت ايدر نفر بولنور ايسه ضابطلرى
معرفتيله تأديب اولنه وضابطان دخى طوبكشان
باركيرلرينه ابدى سوار اولمقدن اتقاى تام ايليه لر
وبو مقوله خلاف رضا حركتده بولنان نفرلرى
تأديب وكوشمالده تكاسل ايدن ضابطان دخى
تأديب اولنه ونفرات وضابطان وچورباجى
بالجمله اشبو حيوانات ماده سنه كما ينبغى دقت
وعربجى باشيلر دخى نفرات وضابطانك باركيرلره
خدمتلرى نوجهله در بالنفس نظارت ايليه
ونفرات مذكوره عربه تعمير وانشاسى صنعتنى تعلم
ايدوب اول صنعتده تحصيل كمال ايلمك لازمه
ذمت مأموريتلرى اولديغى مثللو كرك نفرات
وكرك قره قوللقجى عربه لرك قوشمه لرينى دخى مجددا
ياپمق وفنا پذير اولور ايسه تعمير ايلمك ايچون
سراجلق صنعتنى دخى تحصيل ايليه خارجدن

سراج جلبنه محتاج اولمامغه جدّ عظیم ایلیه لر و هر طوبجی
اورطه سنه بالاده مبیّن اولدیغی وجهله شمدیکی
ترتیب اولنه جق بش طوبدن دردینی عربه ایله
عربجی نفراتی اداره ایده جك اولمغله بو تقدیرجه
بش اورطه نك یکرمی طوبنه اشبو ایّام حضرده
ایکیشر بارکیردن اقتضا ایدن قرق بارکیر شمدیلك
بهر عربجی اورطه سنه ویریله بو ترتیب اوزره
عربجی قشلوسنده ایکیوز رأس طوبکشان
بارکیرلری لازم کلمکله ایّام سفرده موجود اولان
طوبه کوره ترتیبی مقتضی اولان عربه لرك دردر
بارکیر ایله اقتضاسی مقداری یدك حیواناتلرینی
دخی کوزه دوب تیمار و یم و بیه جکلرینه و بالوجوه
کافّهٔ خصوصلرینه صداقت اوزره خدمت ایلیه لر
و طوبجی اورطه لرینك اوقات حضرده صالی
و جمعه کونلرندن ماعدا بهر یوم بش اورطه سی
بالجمله نفراتیله بالمناوبه تخصیص اولنان محللرده
تعلیم ایده جکلرینه مبنی تعلیمه کیدن طوبلره مأمور
عربجی نفراتی و ضابطانی دخی برابر طوبلری
تعلیم محلّنه نقل و اعمال ایلیه لر و اقتضاسنه
کوره ناظر و عربجی باشی و کاتب و کتخدا و کتخدایری
مناوبةً تعلیم محلّنده موجود بولنوب نظارت
و دقّت ایده لر و نوبتلری اولمدیغی کون دخی
قشلولرنده موجود بولنوب لدی الاقتضا طوب

نقلی

226

نقلی و عربه تعمیری و بارکیرلره کرکی کبی بقمق خدمات
لازمه سنه دقّت ایلیه لر و تعلیم کونی نوبتی ایکن
مانع شرعیسی اولمیوب موجود بولنمیان عربه خلیفه سی
و سائر ضابطان و نفرات بای وجه کان تأدیب
اولنه لر والحاصل ارالق ارالق خدمت لازمه سنی
ادا ایدنلر و ایتمیانلر تعلیم محللرینه بوقلنوب
و کرکی کبی تحرّی اولنوب ناموجودلرك تأدیبلرینه
بر وقتده بر وجهله اغماض جائز اولمیه و بالجمله
عربجی ضابطان و نفراتی اشبو خدمتلری اوقات
حضرده و خصوصا هنکام سفرده کرك اثنای
راهده و کرك محلّ اقامتده تماماً ادایه صرف
مقدور ایلیه لر و محاربه محلّنده و محلّ سائره ده
هر بار مربوط اولدقلری طوب ایله برابر بولنوب
ثبات و دوام ایده لر معاذ الله تعالی ثم معاذ الله محاربه ده
بر طوب اسیر اولور ایسه اول طوبك طوبجی نفراتی
ایله چورباجی و ضابطان سائره سی مظهر عقوبت
اوله جغی مثللو اول طوبه مأمور اولان عربجی
نفراتی و اورطه سی ضابطانی دخی قرین عقاب
و جزا اولنوب یرلرینه آخر غیرتکش نفرات و ضابطان
تدارك اولنه و متقاعدلرك یومیه لری محلول
اولدقده بلا کتم اخبار و خزینه مانده اولنه و متقاعد
یومیه سی محلولنی خبر ویرنه قانون اوزره ایکی
اقچه اخباریه سی فیما بعد کمرکدن توجیه اولنه

محلول صاتمقدن عربجی باشیلر حذر ایدنلر کرك
اشکنجی وکرك تقاعد فیمابعد بر اسامه آلنوب
صاتلمیه وآلور صاتان اولور ایسه بلا امهال علی ای
حالٍ حقندن کلنه ویا الکز الاونك وصاتانك
تأدیبیله اکتفا اولنیوب خلاف قانون حرکت
وقوعنی تجویز ویاخود استخبارده قصور ایلدیکیچون
ناظر وعربجی باشی وسائر ضابطان مظهر تأدیب
اوله جقلری مقرر اولمغله اشبو محلولات مادّه سنه
ناظرلر وعربجی باشیلر وضابطان وچورباجیلر
کمالیله دقت ودائما تحرّی ایلیه لر ومتقاعدلرك
مواجبلری اعطاسنده صاحب اسامه اولدیغی
کرکی کبی تحقیق اولنوب اویلجه علوفه سی ویریله
واوجاق ضابطانی یدنده اشبو قانون جدیددن
مقدم بولنان اشکنجی ومتقاعد یومیه لرینی کندو
رضالری وعربجی باشی معرفتیله ناظره تسلیم ایدوب
خزینه مانده اوله نظامدن صکره اومقوله ضابطان
یدنده اولان اسامه یی ویرمیوب کتم ایلدیکی نمایان
اولور ایسه اوجاغندن طرد ومظهر اشدّ عقاب
اوله واوجاقده خدمتی سبقت ایدرك امکدار
وپیر واختیار اولوب عمل مانده اولان نفراتك
یومیه سنك نصفی مقدارینه وارنجه وکتخدا به
یوز وچورباجیلره التمش اقچه یه دك کمرکدن تقاعد
وظیفه سی ویرلمك جائز اوله واکر بونلر محاربه ده

مجروح

مجروح اولوب فیمابعد خدمته لیاقت واقتداری
قالمیه رق عملدن ساقط اولدیغی جرّاحی التیامندن
صکره متحقق اولور ایسه مرحمةً دخی زیاده تقاعدلك
وظیفه سی ویرلمك جائز اوله یعنی تقاعد اوله جق
ضابط ونفرك امك واستحقاقنه نظر اولنوب
قابلیتیله مقادیر مذکوره یی تجاوز ایتمامك شرطیله
مقدار مناسب کمرکدن تقاعدلك وظیفه سی
ویریله وبر وجه مشروح نهایت استحقاقلری
مقدار مذکور اوله وبو وجهله نفرك بری تقاعد
اولدقده اسامهٔ سابقی یرینه تحریر اولنه جق نفرك
اسمنه تصریح ایله ناظر وعربجی باشی عرض ایلیه
وکذلك وقت حضرده خدمت لازمه سنی رؤیت
ایدرایکن قضاءً سقط ووقت محاربه ده دشمن
قارشوسنده مجروح وعمل مانده اولان نفراتك یومیه سی
مقدار کمرکدن تقاعدلك وظیفه سی احسان اولنه
وتقاعدلك مادّه سی غایت دقت اولنه جق اموردن
اولمغله سابقده اولدیغی کبی ارالق کمسنه یه
رجا وشفاعت وطمعه تبعیّةً مادونندن اقچه
اخذیله تقاعدلك ابدی ویرلمیه مکر وجه محرّر
اوزره عمل مانده واختیار اولوب رکوب ونزوله
قدرتی اولمیه ویاخود مجروح اولوب ایشه یرامیه جغی
متحقق اولور ایسه اول وقت تقاعد اوله وتقاعد
اوله جق کمسنه صدر اعظملرك بالنفس منظوری

اولمدقجه ابدی تقاعدلك توجيه اولنميه تحريرات
ايله تقاعدلك توجيهی جائز اولميه وبو مقوله
كمركدن ويريلان تقاعد اسامه لرينك متصرفلرندن
فوت اولنلری بلنمك والتوب صاتلمامق خصوصنه
دقت لازمه دن اولمغله اشبو قانون تاريخندن
صكره كمركدن متقاعد وظيفه سی توجيه اولنانلرك
وظيفه لری هر نه ايسه علوفه اخراجنده ناظر معرفتيله
طوبدن كمركدن كتوردیلوب اشكنجی مواجبی توزيعنده
صكره ناظر ايله عربجی باشی حضورنده اشكنجی نفراتی
مواجبی مثللو متقاعدلرك وظيفه لری دخی توزيع
اولنوب اعطای وظايفلرينه اهتمام اولنه واثنای
سفرده ناظر وعربجی باشی سفره كتدكلرنده آستانه ده
قاله جق ناظر وعربجی باشی وكيللری كذلك تقاعد
وظيفه لرينی مواجب اخراجی عقبنده كمركدن
طوبدن كتوردوب سركی فرشيله توزيع ايليه لر
وعربجی تقاعدلری وظيفه لری كمركدن حواله اولنمق
جهتيله اوجاقدن چقمش اولميوب بنه وظيفه لری
اوجاقده ويريله جكنه بناءً وقت سفرده آستانه ده
اولان اوجاق خدمتنی كما فی القديم عربجی تقاعدلری
رؤيت ايليه لر ومحلول وقوعنده درحال ناظر
واوجاق طرفندن اخبار اولنوب ايكی اقچه اخبارسی
توجيه وقصوری خزينه مانده اولنه واشبو
تقاعد وظيفه لری قطعا التوب صاتلمامق مشروط

اولمغله

اولمغله اكر بری صاتوب اشلمشنی المغه آخری وار ايسه
ويرلميوب درحال خزينه مانده اولنه وصاتان
والان مظهر عقوبت اوله وذكر اولنان اورطه لرك
چورباجيلری طشره يه مأمور قلنميوب بر اورطه ده
اولان عربجی نفراتنك مأمور اولدقلری طوبلردن
بعضيلری بر محله كوندرلمك لازم كلدكده معين
اولان عربجی نفراتی دخی مناسب سركرده تعيينيله
تسيير اولنه واكر طوبجی اورطه لرندن بش اورطه
بر محله كيتمك اقتضا ايدر ايسه اولوقت ترتيب اولنديغی
اوزره بش طوبجی اورطه سنه ملحق اولان بر عربجی
اورطه سی مكملا چورباجی وضابطانيله تعيين
قلنه واشبو نظام اوزره طوبجی اورطه لرينك
طوبلری اون قطعه يه ابلاغ وياخود دخی
زياده ضم وياخود مجدداً طوبجی اورطه سی
كشاد اولندقده عربجی نفراتی دخی ترتيب مذكوره
قياساً تكثير وطوبجی اورطه سی يكرمی بشی
تجاوز ايتمك لازم كلدكده طوبجی قانونی كبی
اولوقت بش اورطه دن فضله مجدداً عربجی
اورطه سی كشادی جائز اوله وجمله اوجاغك
يوميه مواجب وضابطان معاشی وتعييناتلری
وجه آتی اوزره مرعی اوله شويله كه عربجی باشی يه
سنوی اون بش بيك غروش معاش ويوميه
اون قيه لحم وقرق چفت نان عزيز وعربجيلر كاتبنه

سنوی درت بیك غروش معاش ویومیّه بش قیّه
لحم ویکرمی چفت نان عزیز وعربجیلر اوجاغی
کتخداسنه کذلك سنوی درت بیك غروش معاش
ویومیّه بش قیّه لحم ویکرمی چفت نان عزیز
وکتخدا برینه عیراز چوباجیلق سنوی یدییوز اللی
غروش معاش ویومیّه ایکی قیّه لحم وسکز چفت
نان عزیز وبش نفر چورباجیانك هر برینه سنوی
یدییوز اللیشر غروش معاش ویومیّه ایکیشر قیّه
لحم وسکز چفت نان عزیز وقپوچوقدارینه
طریقدن اولمامق شرطیله یالکز سنوی بشیوز غروش
معاش وچاوشه عیراز چوباجیلق سنوی یدییوز
اللی غروش معاش ویومیّه ایکی قیّه لحم وسکز چفت
نان عزیز وبر طوب عربه سنك ترتیبنده بر نفر عربه
خلیفه سنه قرق بش اقچه یومیّه واون بش اقچه
کسوه بها وبش نفر عربجی نفراتنه اوتوز ایکیدن
قرقه وارنجه ایکیشر اقچه تفاوت ایله یوز سکسان
اقچه یومیّه مع کسوه بها وبر اورطه نك ترتیبنده
چورباجینك معاش وتعییناتی بالاده مذکور اولان
وجه اوزره وبر نفر اوطه باشی یه طقسان اقچه
~~یومیّه مع کسوه بها~~ وبر نفر وکیلخرجه یتمش اقچه
~~یومیّه مع کسوه بها~~ وبر نفر بیراقداره التمش بش اقچه
~~یومیّه مع کسوه بها~~ ویکرمی نفر خلیفه لره بیك
ایکیوز اقچه ~~یومیّه مع کسوه بها~~ ویوز نفر عربجی

نفراتنه

229

نفراتنه اوچ بیك التیوز اقچه ~~یومیّه مع کسوه بها~~
وبر نفر اشجی یه التمش اقچه ~~یومیّه مع کسوه بها~~ وبر نفر
باش قره قوللقجی یه قرق بش اقچه ~~یومیّه مع کسوه بها~~
وبر نفر باش قوللقجی یه یتمش اقچه ~~یومیّه مع کسوه بها~~
وطقوز نفر قوللقجی یه یوز سکسان اقچه یومیّه مع کسوه
تعیین اولنه بو وجهله بر اورطه نك چورباجیسیله
معاً جمعاً نفراتی یوز اوتوز یدی عدد ویومیّه سی
بش بیك درتیوز اون اقچه اولمق اقتضا ایدر ومجدداً
عربه انشاسیچون اقتضا ایدن مرانقوز وچلنکیر
وسرّاج وحیوانات ایچون نعلبند نفراتنك واوسته لرینك
نظام ورابطه لری طوبجی اوجاغی قانوننامه سنه
صکره دن بعض شی تذییل اولندیغی مثللو بوندن صکره
بالمذاکره نوجهله قرار کیر اولور ایسه اشبو قانوننامه یه
دخی تذییل اولنمق اوزره ترتیب وتنظیم اولنوب
بالاسی مبارك خط همایون شوکتمقرونله مزیّن
ومحلّی بورلدقدن صکره باش محاسبه یه قید واصلی
رؤس همایونه ابقا واقتضا ایدن محللره علم وخبرلری
اعطا قلندی ٩ خمبره جیان اوجاغی شروطی
اوته دنبرو خمبره جی نفراتی دولت علیّه نك
صنوف عساکر معتنابهاسندن اولدیغنه بناءً
فنّ هندسه وصنایع خمبره واتشبازی یی کسب هنر
وکمال ایتمش استادلردن مشق وتعلّم ایله واقع اولان
اسفار همایونده طوائف عسکریّهٔ سائره دن

٢٢٥

زياده اعمال ادوات حرب وقتال واجراى صنايع
آتشبازى وجدال ايلملرى ملاحظه سنه مبنى
زعامت وتيمارلو خمبره جيا ندن ماعدا مجدداً يوميه
ايله دخى نفرات تحرير وترتيب اولنمشكن شروط
نظاملرينه رعايت اولنمديغندن اكثر خمبره جى
درلكلرى طرف طرف شفاعت ورجا وخمبره جى
باشيلره انتساب والتجا ايله خدمه مقوله سنه
ونامستحق كمسنه لره كچوب او مقوله لر دخى فنلرينى
تحصيله ميل ورغبت ايلمدكلرندن اوجاغ مذكورك
حين احداثنده ربط اولنان شرائط نظاميه سنه
خلل كلوب اليوم شروط نظاملرينك كليسى متروك
ونامرعى اولمقدن ناشى الحالة هذه خمبره جى اوجاغنده
باشلو باشنه خمبره طولديروب نشانه اصابت ايتمك
وجهله خمبره آتمغه مستعد اولنلرى مفقود واكثرى
خدمات لازمه لرينى ناموجود اولوب باخصوص
سفرلرده ايشه يرايه جق خمبره جى بولنمديغندن
دشمن دين صنايع آتشبازى اجراسيله اكثر محلده
غلبه واستيلايه فرصتياب اولدقلرى بالتجربه
ظاهر وخمبره جى باشى اولنلر دخى حين نصبنده تحرى
اولنميوب بر مفلس ومجهول الاحوال كمسنه لر اطرافدن
رجا وشفاعت ايله بر تقريب خمبره جى باشيلغى اخذ
ايلديكندن انلر دخى اوجاغ مذكورك شرائط نظاميه سنه
رعايت ايتميوب طمعه تبعيت وجلب منفعت

داعيه سيله وقوع بولان محلولاتى بلا امتحان
نااهله عرض ايتمك وفنلرينى تحصيله استعداد
واستحقاقى اولميان اشكنجى تيمار صاحبلرندن آقچه
اخذيله خمبره جيانه ادخال ايلمك ومحلول وتارك
خدمت اولان خمبره جيلق يوميه لرينى كتم ايتمك
ويوميه لو خمبره جيلرك مواجبلرينى حين توزيعده
نقصان اعطاسيله اكل وبلع ايلمك مثللو خلاف
رضا اطوار وحركاته جسارت ايلدكلرى باهر اولوب
بو كيفيت خمبره جى اوجاغنك كلياً اضمحلالنى موجب
اولمغله بر مقتضاى وقت وحال خمبره جى اوجاغنك
بر تحت نظامه ادخاليله مجدداً احياسى ذمت همت
شاهانه يه لازم كلوب فيما بعد خمبره جى باشى
بلا موجب عزل ونصب اولنمامق ومجموع خمبره جى
نفراتى آستانۀ سعادتده ساكن اولوب على الدوام
تعليم وتعلم ايلمك ووقوع بولان توجيهاتلرى
عرضحال ورجا وشفاعت ايله اولميوب مستحقنه
اغالرى عرضيله اولمق اوزره اشبو احوال ثلثه اساس
نظام قلنوب اعظم رجال دولت عليه دن معتمد
وصادق برى دخى خمبره جى اوجاغنه ناظر نصب
وتعيين اولنمق خصوصنه ارادۀ قاطعۀ ملوكانه
تعلق ايتمكله خمبره جى اوجاغى كمال اعتنا واعتباره
شايان اولديغندن بو وجهله شروط مؤكده بيانه
شروع اولنور كه فيما بعد خمبره جى اوجاغنه اساس نظام

عدّ اولنان احوال ثلثه یه رعایت وهر مادّه سنه
دقّت ایلمك اوزره متحیّزان رجال دولت علیّه دن
معتمد وصداقتكار بر یسی ناظر نصب وتعیین اولنه
واشبو نظارت مأموریتی بر وقتده منصب اعتبار
اولنمیه كرك تیمارلو وكرك یومیّه لو خمبره جی
نفراتنك بشقه بشقه دفترلری قلملرندن اخراج
ایله اول ناظره تسلیم اولنه واشبو نظام شروطنك
دخی بر رعینی ناظر وخمبره جی باشیلرك یدلرینه
ویریلوب دائما مطالعه ایله اجراسنه سعی ایده لر
وبر تقریب ضایع اولور ایسه بر صورتنی تكرار مطالبه
ایلیه لر وشمدیه دك خمبره جی باشیلق رتبه سنی
اختلاس ایدن اشخاص ارتكاب وافسادی اعتیاد
ایتملریله بر یسنك خمبره جی اوجاغنه تقریبی تجویز
اولنمیه رق آخر مستقیم ودیندار وضبط وربط
نفراته وشرائط نظامی اجرایه صاحب اقتدار
بر متعیّن كمسنه خمبره جی باشی اولمق اوزره خمبره جی
اوجاغنه اغا نصب اولنه ووقتاً من الاوقات
خمبره جی باشیلردن جائزه وهدیّه وسائر وجهله
بر اقچه وبر حبّه الینموب واولدخی نفراتدن
وضابطاندن الیوب شروطه مخالف بر حركتی
ظهور ایتمدكجه عزل اولنمامق وجهیله اغالقده دائمی
ومستمر اوله ووقوع بولان توجیهاتی بر موجب
شروط ناظر معرفتیله اغالری عرضنه مربوط اولوب

ناظر ایله

ناظر ایله بالاشتراك عرض ایده لر وعرض اقچه سی
وسائر وجهله بر نسنه مطالبه ایتمیه لر واكر خلاف
شروط خمبره جی باشی اولنلرك ادنی بر حركت جسارتلری
ظاهر اولور ایسه ناظر طرفندن اخبار اولنوب تحقیق
اولندقده عزل ایله اكتفا اولنموب ترتیب جزا ایله
سائره عبرت قلنه لر واكر ناظر دخی خاطره رعایت
ایله خبر ویرمز ایسه ناظر دخی مؤاخذه اولنه وعموماً
خمبره جی نفراتنك على الدوام استانبولده موجود بولنوب
تعلیم وتعلّم ایله كسب مهارت ایتملری اساس نظامدن
اولمغله خمبره جی نفراتنه مخصوص اوله رق اوق میدانی
ویاخود كاغدخانه ده بر خمبره جی قشلاسی انشا
اولنوب صنایع خمبره واتشبازی یه واقف فنلرنده
ماهر استاد خمبره جیلر تداركیله سائرلرینه تعلیم
وتعلّم ایتدیریله واشبو بيك ایكیوز یدی سنه سی
روز حضرندن كرك یومیّه لو وكرك تیمارلو مجموع
خمبره جی نفراتی استانبولده اثبات وجود بر له
طرف دولت علیّه دن نصب اولنان ناظر واغا
معرفتلریله یكان یكان یوقلنوب موجود اولمیانلرك
یومیّه لری خزینه مانده وتیمارلری ضبط اولنه
ویوقلمه ده موجود بولنانلر قانون وقاعده لری
اوزره امتحان اولنوب استعداد ومهارتی ظاهر
اولنلرك تانیاره لری ابقا وضابطلغه شایان
اولنلری ضابط نصب اولنه ومهارتی اولمیانلرك

نانپاره لری رفع اولنمق لازم ایکن بوندن بویله
تعلیم وتعلّم ایله کسب مهارت ایلملری مأمولنه
مبنی اومقوله لرك شمدیلك نانپاره لری رفعی تجویز
اولنیوب فیما بعد خمبره جی نفراتی ضابطلر یله
معاً دائمی قشله لرنده مقیم اولمق وولایتلرینه
کیتمامك وآخر کار وکسبه مشغول اولمامق شرطیله
علی الدّوام تعلیم وتعلّم ایلملری قانون قلنمغله اومقوله
امتحان اولنلردن مهارتی اولمیانلر شرط مذکور اوزره
تعلیم وتعلّمه رغبت ایدوب تحصیل فنّه سعی ایدرلر
ایسه اوزرلرنده اولان نانپاره لری نهایت بریچق
سنه یه دك اکتساب مهارت ایدنجیه دك استحکا
کماکان ابقا قلنه وبو مدّت تکمیلنده تکرار عموماً
یوقلنوب امتحان اولندقده تعلیم وتعلّمه سعی ایله
کسب مهارت وتحصیل فن ایدهمیانلرك لدی الامتحا
نانپاره لری رفع وضبط اولنه وبوقلمه اثناسنده
فی الاصل متأهّل بولنانلر تحقیق اولنوب فیما بعد
ضابطاندن عزبی نفرات مجرّد وبکار اولمق شرط
قلنه مجرّد اولمیوب اهل وعیال صاحبی اولنلر مجدّداً
اوجاغه بروجهله ادخال اولنمیه بوخصوصه ناظر
وخمبره جی باشی وضابطان دائماً دقّت ایدهلر والحالة
هذه تیمارلو ویومیّه لو خمبره جی نفراتی قاچ قید ایسه
بهر خمبره نك چاپلرینه کوره اعمال واداره سنه وافی
نفراتی بعده ناظر وخمبره جی باشی معرفتیله وقوفی

اولنلردن

اولنلردن بالتحرّی تحقیق ایله اقتضاسنه کوره ترتیب
اولنمق شرطیله شمدیلك اللی عدد خمبره یه بشیوز نفر
خمبره جی وایکیوز اللی نفر ملازم تقدیر اولنوب
بین بو قلمه ده اثبات وجود برله دائمی قشله لرنده
اقامت وتعلیم وتعلّمه رغبت ایدن یومیّه لو وتیمارلو
خمبره جیاندن ماعدا یدیوز اللی نفره وارنجه قصوری
مجدّداً ناظر واغا معرفتیله کوجلو وقوّتلو وفنلرینی
تحصیله میل ورغبت ایله استعدادی ظاهر اولان
مجرّد وبکار یکیتلردن یومیّه ایله تحریر وتکمیل اولنه
وبونلرك رابطه لری شو وجهله اوله کم فرضا بر خمبره یه
اون بش نفر لازم ایسه اون نفری خمبره جی وبش
نفری ملازم ترتیب اولنوب اون نفر خمبره جینك
رییسی خلیفه وطقوزی یماق اوله واون بش نفرك
جمله سی قنغی خمبره یه مربوط اولدقلری بلنمك ایچون
هر خمبره یه بر برینه مشابه اولمیه رق بر علامت
وضع اولنوب هر خمبره نك علامتی نه ایسه نفراتی
دخی اول علامت ایله مُعلَّم اوله لر وبر محلّه بر خمبره
کوندرلمك لازم کلدکده معیّن اولان نفراتی درحال
اول خمبره نك لزومی مقداری مهمّاتنی بالاستصحاب
کاملاً کیدوب برسی مربوط اولدیغی خمبره معیّتنده
موجود بولنمامق لازم کلور ایسه درحال اوجاقدن
طرد ونانپاره سی رفع وبرموجب شروط مستحقّنه
توجیه اولنه وهر بش خمبره نك نفراتی اوزرلرینه

ایچلرندن ضبط وربطه قادر وفننده ماهر
صداقتكار كمسنه لر سرخلیفه نامیله ضابط نصب اولنوب
اول بش خمبره ایله معین اولان خلیفه لری ونفراتنك
اعمال واستخداملری اول سرخلیفه نصب اولنه جق
ضابطك زیراداره سنده اوله وبوندن بشقه ینه
ایچلرندن درایتلو واعمال نفراته قادر ونفوذ اصحابندن
بری اوجاق كتخداسی وبری چاوش وبری اوجاغه
علمدار نصب وانتخاب اولنه واصحاب استقامتدن
صادق بركمسنه ناظر معرفتیله خارجدن انتخاب
برله اوجاغه كاتب نصب اولنوب وقوع بولان
توجیه وملازمت عرضلری وسائر تحریراتی اول كاتب
قلمیله تحریر اولنه واشبو ضابطان اوجاق بلاموجب
عزل ونصب قبول ایتمیوب خلاف شروط بركونه
حركتی وخیانتی ظهور ایتمدكجه عزل اولنمامق اوزره
جمله سی دائمی ومستمر اوله لر شروطك خلافی
حركت وخیانتی ظاهر ومتحقق اولنلر عزل ایله اكتفا
اولنمیوب مظهر سیاست قلنه لر وكاتبدن ماعداسی
ملازمدن خمبره جی باشیلغه وارنجه فیما بعد جمله
اوجاقده خدمت ایدرك وتعلیم وتعلم ایله كسب
مهارت ایلیه رك بو لیله كلمك اوزره ترتیب طریقلری
شویله مرعی اوله كه خمبره جی باشی اولان فوت اولدقده
ویاخود نظامه مخل حركت ایله ترتیب جزا اولندقده
ویاخود اختیار وعلیل اولوب اداره نفراته عدم اقتداری

حسبیله

حسبیله تقاعد اولمق لازم كلدكده یرینه اوجاق
كتخداسی خمبره جی باشی وچاوش كتخدا وعلمدار چاوش
اولوب علمدارلق ذكر اولنان سرخلیفه لردن مقتضای
طریقی اوزره اسكیسنه واول سرخلیفه لك كذلك
بولیله اول سرخلیفه نك زیراداره سنده اولان
بش عدد خمبره خلیفه لرندن اسكیسنه وخلیفه لك
بولیله یماقلردن لازم كلانه توجیه اولنه بوصورتده
برخمبره یه تعیین اولنان یماقلردن بری خلیفه
اولدقده فی الاصل مرتب اولان یماق قاچ ایسه
ترتیبنه خلل كلمامك ایچون ملازملردن ملازم
اول یماق اولوب خارجدن رغبت ایدنلردن
بری مجدداً ملازمینه ادخال اولنه وملازمك
حین تحریرنده بری قره قوللقجی وبری اشجی وبری سقا
وایكیسی عربه جی یازیلوب عربجیلرك مستعدی
باش ملازم ودیكری ملازم ثانی وسقا ملازم
ثالث واشجی ملازم رابع وقره قوللقجی ملازم خامس
اعتبار اولنه واكر خمبره نك چاپی زیاده اولوب
ملازملرك دخی زیاده اولمسی لازم كلور ایسه
بوترتیب اوزره اقتضاسنه كوره ترتیب اولنه
واشبو ملازملردن بولیله باش ملازم یماق
اولدقده ماعدا ملازملرك ترتیبنه رعایت اولنه
وخمبره جی ایله ملازم بشقه عدد اولنمیوب
مربوط اولدقلری خمبره خدمتنده جمله سی مشترك

اولمغله حین حاجتده وهر حالده بربرلرینه اعانت
ایده لر وبونلرك حبس وتأدیبلری اغالری وضابطلری
معرفتیله اقتضاسنه کوره اجرا اولنه وایکی نفر
عربجیلرك خدمتی اول خمبره یی عربه سنه وضع
ایله بر محلّه کوتورمك لازم کلدکده بارکیرلرینی
قوشوب عربه یی چکمك وبارکیرلره باقمق اولمغله
خدمتنده تکاسل ایدنلرك یومیّه لری رفعیله اوجاقدن
طرد اولنه لر وخمبره جی وملازم یازیلان کرك
تیمارلو وکرك یومیّه لو نفراتك یدلرینه ویریله جك
براتلرده ترتیبلری درج وتصریح اولنه ایالتلو
سنجاغی داخلنده ساکن اولمق مشروط اولدیغی کبی
یومیّه لو وتیمارلو مجموع خمبره جی نفراتی دخی
آستانبولده اغالری معیّتنده موجود بولنمق وعلی الدّوام
قشله لرنده ساکن اولمق شرط قوی اولمغله خمبره جی
نفراتنه مخصوص اوله رق انشا اولنه جق قشله لرنده
هر خمبره نك مع خلیفه یتاق وملازملرینه براوطه
وبر مطبخ وهر سر خلیفه نك زیر اداره سنده اولان
بش خمبره نفراتی ایچون بشقه بشقه مطبخلریله اوطه لری
بر دائره اولوب اول دائره ده سر خلیفه ایچون دخی
مخصوص براوطه واول بش خمبره یه احتیاطاً موجود
بولنمق ایچون ایکیشر بارکیردن اون رأس بارکیره
وافی برآخور وذکر اولنان قشله جوارنده اللی
خمبره نك عربه لرینی ولوازم محدّدجه مهمّات وباروت
وسائر

وسائر لوازمنی محافظه یه چسبان مناسب مخزنلر
واوقات خمسه یی جماعت ایله ادا ایتمك ایچون
بر مسجد انشا ومسجد مذکوره برامام ونفراته علم حاللرینی
اوکرتمك ووعظ ونصیحت ایلمك ایچون برخواجه
تعیین اولنه وامام وخواجه یه مناسبی وجهله
یومیّه ترتیب اولنه وخمبره جی نفراتی هنکام حضرده
قشله لرنده ووقت سفرده اردوی همایون معیّتیله
ویاخود سائر مأمور قلندقلری محللرده بلاقصور
موجود بولنملری اعظم شرائط نظامدن اولمغله
وقت سفرده امامری وخواجه لری دخی اغالری
برابرلریله بالمعیّه موجود بولنه لر وفیمابعد خمبره جی
باشی نصب اولنه جق اغا دائره ونفوذ صاحبی اولمق
لازم کلدیکنه بناءً مصارفنه مدار ایچون سنوی
میریدن یدی بیك بشیوز غروش معاش وایکی بیك
بشیوز غروش بدل تعیینات ترتیب اولنه وعهده سنده
خمبره جی زعامتی ویاخود تیماری وارایسه خاصه
ضبط اولنه وخمبره جی نفراتی بوترتیبدن زیاده
اولمق لازم کلور ایسه اغانك دخی تزاید مکنت
ونفوذینی موجب اسبابی استحصال ایچون معاشنه
مناسبی وجهله ضم اولنمق جائز اوله وکاتبه دخی
سنوی میریدن بیك بشیوز غروش معاش وبشیوز
غروش بدل تعیینات تخصیص اولنه وناظر عظمای
رجال دولت علیّه دن اولمغله بشقه تعیینات بدلی

اقتضا ایتمیوب فقط نظارت مصادفنه مدار اولمق
ایچون سنوی التمش بیك غروش میریدن معاش ویریله
و اوجاق کتخداسنه وچاوشنه وعلمداره واون نفر
سرخلیفه لره واللی نفر خمبره خلیفه لرینه علی مراتبهم
نما الوجه زعامتلر تخصیص اولنه وبوندن بویله
خمبره جی اوجاغنك زعامت وتیمار تخصیص اولنان
سالف الذکر ضابطانندن ماعدا عتیق تیمارلو
خمبره جیاندن محلوللری وقوع بولدقجه آخره ویرلیوب
محلولاتی ضبط اولنه واولاده ویرلمك قانون اولمیه
انجق بو مثللو ضابطان اولادی رغبت ایدرلر ایسه
سلسله وقوعنده مدونم اولملری جائز اوله وضابطانه
تخصیص اولنه جق زعامتلر نما الوجه اولمق لازم اولدیغنه
بونلرك فی الاصل اوزرلرینه بولنان زعامت وتیمارلرینك
حاصلاتی ناظر واغا معرفتلریله تحقیق اولنوب
حاصلی قلیل اولنلره ترك خدمت ونا موجودلردن
ضبط اولنه جق تیمار وزعامتلردن اقتضاسنه کوره
برکدیریلوب کتخدانك زعامتی درت بیك بشیوز
غروشه وچاوشك زعامتی ایکی بیك غروشه وعلمدارك
زعامتی بیك بشیوز غروشه وسرخلیفه لرك زعامتلری
بیکر غروشه وخلیفه لرك زعامتلری یدیشر یوز اللیشر
غروشه ابلاغ اولنه واشبو ضابطانه بو مقدار حاصللی
زعامتلر وفا ایتمدیکی صورتده اقتضاسنه کوره علاوه
اولنمق جائز اوله والیوم خمبره جی اولمق اوزره مقید

اولدی

ومحلوللری وقوعنده اشبو
قانوننامه یه تذییل اولنان
زیرده مسطور شروط اوزره
اولاده ویرلمك جائز اوله صح

235

اولان زعامت وتیمارلرك اشبو بیك ایکیوز یدی
سنه سی محرمندن اعتبار ایله فیما بعد بریسی
قصر ید کچماماك وبر تقریب خمبره جیلق قیدی رفع
اولنمامق اوزره دفترخانه ده قیدلری محلنه ثبت
اولنمغله خمبره جی زعامت وتیمارلری بوندن بویله
قطعاً قصر ید اولمیه وفی الاصل خمبره جی ایکن
سفره اشمکه طالب اولنلر زمره لرندن اخراج ویرلرینه
رضالریله خمبره جیلغه طالب اولان اشکنجی تیمار
صاحبلری خمبره جی زمره سنه ادخال اولنمق ممنوع
اوله واسافلدن بر تقریب خمبره جی باشیلغی
تحصیل ایله کلی اختلالنه باعث اولان عمر ورجب
ومصطفی وسائر بو مقوله اوجاقده بولنوب
کندولردن صداقت وخدمت مأمول اولمیانلر
بوندن بویله بر وجهله اوجاغه ادخال اولنموب
بونلرك اوزرلرینه یومیه وتیمار هر نه ایسه ناظر
معرفتیله بالتحری تحقیق اولنوب ضبط اولنه
بالاده بیان اولندیغی اوزره زعامت وتیمار تخصیص
اولنان ضابطاندن ماعدا یومیه لو نفراتك فیما بعد
یومیه لری زیاده ونقصان قبول ایتمامك اوزره
شو وجهله ترتیب اولنه که هر خمبره نك خلیفه سندن
ماعدا مثلا طقوز نفر یماقلرك اولنه یکرمی درت
اقچه ثانی یه یکرمی آلتی اقچه ثالثه یکرمی سکز
اقچه رابعه اوتوز اقچه خامسه اوتوز ایکی اقچه

سادسه اوتوز درت اقچه سابعه اوتوز التی اقچه
ثامنه اوتوز سکز اقچه تاسعه قرق اقچه وبش نفر
ملازملرك یومیه لری علی السویه یکرمیشر اقچه
اوله وعتیق یومیه لو نفراتك یومیه لری ترقین ایله
حین ترتیبده نوجهله تحریر اولنور ایسه انلرك دخی
یومیه لری بو ترتیب اوزره تنظیم اولنه وبو دفعه
بو قلعه دن صکره ترتیب اولنه جق خمبره جیلرك
اسم وشهرتلری واشکاللری وولایتلری تصریحیله
کیمك اوغلی کیم ونه محلده متولد اولدیغی ایضاح اولنه رق
یدلرینه ویریله جك عرضلرده بیان اولنه وقاعده
قدیمه اوزره دفتردار عصر اولنلرك خمبره جی اوجاغنه
نظارت شامله لری اولمغله بونه دفتردارلرك تلخیصی
اولمدقجه ساده عرض اوزرینه توجیهلری بیورلمیه
وحین بو قلعه ده زعامت وتیمار اصحابی خمبره جیاندن
برموجب شروط دائمی قشلولرینه اقامته رغبت
ایدوب تحصیل فننه استعدادی ظاهر اولنلردن
ضابطلغه شایان اولنلر بالاده مذکور ترتیب اوزره
اقتضاسنه کوره ضابط نصب اولندقده قصورلری
هر خمبره یه علی السویه یماق ترتیب اولنه فیمابعد
ضابطاندن غیری خمبره جی نفراتی تدریجی یومیه لو
اولمق وزعامت وتیمار ضابطانه تخصیص اولنمق
قرار کیر اولمغله اومقوله زعامت وتیمارلو خمبره جیاندن
حین تحریرده هر خمبره یه تقسیم ایله یماق تحریر اولنانلردن

محلول

محلول وقوعنده ویاخود یولیله کلوب خلیفه اولدقلرنده
ویاخود خدمتلرینی ترك ایله ناپاره لری رفعی ایجاب
ایلدکده زعامت وتیمارلری ضبط اولنوب یرلرینه
ترتیبی ایله یومیه لو نفرات ادخال اولنه وتیمارلودن
ماعدا یومیه لو خمبره جی نفراتی وملازملرینه بهر یوم
یوزر درهمدن ایکیشر اتمك وبشر پاره قاتق بهاسی
میریدن تخصیص اولنه واوته دنبرو خمبره جیانه
مخصوص لباس اوزره سنه ده برکره عینی کسوه لری
دخی میریدن دکدریلوب هر برینه اعطا اولنه
واشبو کسوه انجق یومیه لویه مخصوص اولمغله خمبره جی
ایله ملازم کسوه لری متفاوت اوله وبونلرك قاتق
بهالری ایله مواجبلری واغا وکاتبك بدل تعییناتی
ماه بماه میریدن ناظر اولنلره اعطا اولنوب
ناظر اولان دخی اغا وکاتبك بدل تعیینا تلرینی
یدلرینه اعطا ایلدکدن صکره علوفه لی نفراتك
مواجبلرینی خمبره جی قشلوسنده سرکی ایدوب
اغا وکتخدا وچاوش وعلمدار مواجهه لرنده کاتبی
معرفتیله هر نفرك یدلرینه تمامجه تسلیم ایلیه وسپارش
وحواله دیه رك بر نفرك علوفه سنی آخر بر نفره ویرمیه
ومواجب وقتنده خسته لك ویاخود عذر شرعی ایله
بولنمازی اولور ایسه مواجبلری دفتری ایله دیکر مواجب
وقتنه دك ناظر یدنده امانة حفظ اولنوب اومقوله لرك
حین مواجبده بولنمدقلری وخسته لکی عذر شرعیه

مبنی اولدیغی وخدمت لازمه سندن تکاسلی اولمدیغی
ناظر عندندن متحقق اولور ایسه صاحبلرینه تسلیم
اولنه وخدمت لازمه لرنده دوام وثباتلری اولمیوب
همان مواجب وقتنده علوفه سنی المق ایچون اثبات
وجود ایدنلری ناظر اولنلر دائما تحری وتدقیق
ایدوب بو مثللولرك یومیه لری رفع وبرموجب شروط
لازم کلانه عرض اولنه وسفر وحضرده نفرات
مرقومه دن فرار ایدری اولور ایسه بولند قلری
محلدن اخذ وتأدیبلری خصوصنه دقت اولنوب
بر وجهله اهمال وتکاسل اولنمیه ومقدم خمبره جی
یازیلوب برمدتدنصکره رضاسیله یومیه سندن
کف ید وخدمت لازمه سنی ترك مراد ایدری اولور
ایسه یومیهٔ مرقومه نك حین توجیهندن برو آلدیغی
علوفه تماما او مقوله لردن استرداد اولنوب خزینهٔ
عامره یه تسلیم اولنه وبویله خلاف نظام حرکت ایدن
نفراتی خمبره جی باشی اولنلر هربار تحری برله ناظر اولنلره
اخبار ایلیه واکر خمبره جی باشیلر بو مقوله مخل نظام
ماده لری اخبار ایتمیوب ناظر اولنلر بعده تحری
وتدقیق ایلدکلرنده خمبره جی باشی اولجه خبر ویرمیوب
کتم ایلدیکیچون مظهر عقوبت اوله وهر خمبره نك
نفرات وملازملری قشلوده اوطه لرنده ایقاد
ایدجکلری قندیل وشمع بها وجاروب وحطب وکومر
وسائر مالزمه لریچون اعانته محتاج اولدیغندن

237 هر اوطه یه بو مقوله مصارف ایچون سنوی یوزر
غروشدن بش بیك غروش میریدن بشقه جه تخصیص
اولنوب اشبو اقچه ناظر واغا معرفتیله سرخلیفه لره
تسلیم ایله زیرا اداره لرنده اولان اوطه لرك بو مقوله
مصرفلرینی اداره ایلیه لر وخمبره جی باشی وکتخدا
وچاوش وعلمدار بو خصوصه ناظر اوله لر خمبره جی
اوجاغنك بالاده بسط اولندیغی اوزره شرائط
نظامیه سی هر وجهله مرعی اولمق مطلوب قطعی اولمغله
بو دفعه وبوندن بویله بو قلمه لرده ناظر اولنلر
تحری ایدوب اغا وکتخدا وضابطان اتباعنده
خمبره جی نانپاره سی بولنور ایسه درحال رفع اولنمق
ومحلول وقوعنده ضابطان اتباعنه خمبره جی
درلکی ویرلمامك وضابط اولنلر نفراتندن
اتباع استخدام ایلمامك خصوصلرینه کمال دقت اولنه
وبهرماه مواجب اعطاسنده عموما نفراتی یوقلمه
قانون اوله وهر خمبره نك خلیفه سی کندو نفراتنی
آیده برکره یوقلمغله اکتفا ایتمیوب خلیفه اولنلر کندی
نفرینی بهر یوم یوقلیوب خدمت لازمه لرنده ثبات
ایتملرینه دقت ایلیه وخمبره جی نفراتنك بوندن بویله
تیمارلوسی سواری اولوب یومیه لوسی پیاده اولمق
قانون قلنمغله تیمارلودن ماعدا یومیه لو خمبره جیلر
وملازملر سفر وحضرده سواری اولمیوب پیاده
اولملری خصوصنه غایة الغایه مراعات اولنه

وبعضاً سفرلرده خمبره اعمال ایده جك محل اوله میوب
ضروری خمبره جی نفراتی معطّل قالمغله بویله وقتده
نو ایجاد ابوس طوپلری لدی الاقتضا خمبره اتمق
ایچون احداث اولنمش اولدیغندن خمبره جی نفراتی
ابوس طوپلری اعمالنده استخدام اولنوب خمبره جی
خدمتی دکلدر دیه رك اعتذار اولنمیه وهنکام حضرده
بهرکون اون خمبره نك نفراتی تعلیم محلنده خلیفه لری
وسرخلیفه لریله مناوبه اوزره موجود بولنوب
تعلیم وتعلّم ایلیه لر وخالی کونلرده اضاعهٔ وقت
ایتمیوب خمبره جی اوجاغی فنون حربیه یی شامل اولدیغندن
طوب اتمق وتفنك اتمق ومترس المق وفن هندسه
وسائر صنایع جدیدهٔ حربیه یی تعلّم ایلملری خصوصنه
ناظر واغا اولنلر دقّت ایلیه لر ونفرات مرقومه دن
علیل واختیار وعملمانده اولنلری وهنکام حضرده
تعلیم اثناسنده قضاءً مجروح وعملمانده اولنلری
کمرکدن وآخر مقاطعاتدن یومیه لری مقداری
وظیفه ایله تقاعد اوله لر وسفرده دشمن قرشوسنده
محاربه هنکامنده مجروح وعملمانده اولنلر یومیه لری
هرنه مقدار ایسه ضعفی مقداری دیلدکلری مقاطعاتدن
وظیفه ایله تقاعد اولملری جائز اوله وضابطاندن
سفر وحضرده مجروح وعملمانده اولنلر واختیار
اولوب ادارهٔ اموره قدرتدن عاطل اولنلر هربار
تحرّی وتحقیق اولنوب مناسبی وجهله حالنه کوره

آخر محلدن

آخر محلدن جهت معاش تعیینیله تقاعد اولملری
خصوصنه دقّت اولنه انجق کرك سفرده وکرك
حضرده بروجه مشروح تقاعدلکی اقتضا ایدنلرك
بالذّات حضور آصفیده اثبات وجود برله عملمانده
اولدقلری معاینه اولنمدقجه تقاعدلکی اعتبار اولنمیه
وهنکام حضرده احتیاطاً اللی خمبره یه ایکیشر بارکیردن
یوز رأس بارکیر دائمی خمبره جی قشلاسنده موجود
بولنوب یم ویه جکلری ومصارف سائره لری
میریدن رؤیت اولنه واشبو بارکیرلر قنغی خمبره لره
تخصیص اولنور ایسه اول خمبره نك علامتی ایله
تمغالنوب هربش خمبره نك اون رأس بارکیرلری
سرخلیفه اولنلره تسلیم اولنوب اکر یم ویه جکلری
وتیمارلرینه باقلمدیغندن تلف اولمق لازم کلور ایسه
بهاسی اول سرخلیفه نك تیماری حاصلاتندن
تضمین اولنه ومعیّن اولان عربه جیلر بارکیرلرك
تیمارینه وعلفینه اهتمام ایلیه لر وایکیشر بارکیر
چکابلری زیاده خمبره لره کفایت ایتمامکله سفر اولدقده
زیاده سی تدارك اولنه وخمبره لرك عربه لری
وسائر طاقملری خمبره جی قشلاسنده موجود
بولنوب لدی الاقتضا برمحلّه برخمبره ارسالی
لازم کلدکده همان عربه لره قوشوب وخمبره یی
عربه لرینه وضع وسائر مهمّات لازمه سنی
استصحاب ایله درحال عزیمت ایلیه لر وخمبره جی

اوجاغنك كافهٔ مهمات لازمه سی ناظر معرفتیله
صنعتلرنده ماهر استاد عمله تدارکیله میری
فیسیله اولمیه رق خمبره جی قشلاسنده انشا
اولنوب هر برینك محکم وقوی اولمسنه دقّت اولنه
وسفرلرده هر خمبره نك اللیشر اتم مهماتی خمبره جی
اوجاغیله برابر بولنمق وبو مقدار مهمّاتی خمبره
نفراتی استصحاب ایلمك وبوطاقملری تحمیل
واستصحاب ایچون هر خمبره یه بر رقطعه جبه خانه
عربه لری انشا اولنمق خصوصنه دقّت اولنه زیاده
مهمّات اقتضا ایدر ایسه جبه خانه دن آلنه
وخمبره مهمّاتنه جبه خانه عربه لرندن ماعدا لازم
کلان عربه لر دخی قوی وحیوانا تلری توانا اولمق
اوزره میریدن اقچه سیله تدارك اولنوب
وقت سفرده خمبره جی اوجاغنه تسلیم اولنه
وسرحدلره وقالیونلره خمبره جی اقتضا ایتدکجه
خمبره جی اوجاغندن اقتضاسنه کوره ترتیب اولنه
اشبو اتّفاق آرا ایله قرار داده اولان شرائط
شتّانك ادنی بر ماده سنه وقتًا من الاوقات
وسببًا من الاسباب نقض وخلل ایراث
ایده جك حالاته هر کیم جسارت ایدر ایسه
دین ودولت علیّه یه ایقاع مضرّت ایتمش
اوله جغنه بناءً مظهر لعن اولوب وزر
ووبالی بوینونه اولسون وبودفعه مجددًا

ترتیب

ترتیب وتحریر اولنه جق بشیوز نفر اسامیلو خمبره جیانك
اون نفری بر طاقم اعتبار اولنمغله ابتدا دخولـ
ایدن یکرمی درت اقچه یومیّه ایله تحریر اولنوب
بولیله طقوزنجی اونجیه دك ترقّی اله رق یومیّه سی
قرق اقچه یه بالغ اولوب یومیّه ایکیشر اتمك ایله
ایکیشر پاره تعیین وماه بماه اعطا اولنوب بعده
یولی کلدکده بر کیسه ایکی کیسه دخی زیاده فائضلو
تیمار توجیهیله خلیفه واونجی اولوب طقوز نفره
ضابط اولور کیدرك دخی زیاده مهارت کسب
ایدر ایسه دخی آخر تیمار ایله سرخلیفه وچاوش
وکتخدا واغا اولور دولت علیّه نك بو وجهله
نعمت وعنایتنه واعتبار ورتبه لرینه نائل اولور
لکن تحریر اولنه جق نفرات اولور اولماز کمسنه لردن
وناخلف کروهندن تحریر اولنمیوب اهل عرض
وکوجلو وقوّتلو واستعدادلی دلاورلردن
تحریر اولنه وحین تحریرده دائمًا قشلاسنده بولنمق
وتعلیم وتعلّم ایلمك وضابطنه اطاعت ایلمك
بربریله نزاعی واقع اولور ایسه ضابطنه افاده ایدوب
قباحت قنقیسنده ایسه ضابطی تعزیر وتأدیب
ایدوب اول کمسنه ایله غوغا ایتمامك واکر ضابطنه
خبر ویرمیوب غوغا ایدر ایسه ضابطی معرفتیله
تأدیب اولنمق وضابطنه اطاعت ایتمز ایسه
تأدیب اولنمق واکر برخصوصده ضابطنه سلاح

چكر ايسه اقتضاسنه كوره سائره عبرت ايچون تأديب
كلى ايله تأديب اولنمق والحاصل بالاده مسطور
انعامات وخدمت لازمه لرى وتأديبلرى وضابطنه
اطاعتلرى وليل ونهار دوام واستقرارلرى تحرير اولنه جى
نفراته اول امرده افاده اولنوب بو شروط اوزره حركت
ايدوب خلافنه حركت ايتميه جكنه يمين ايلدكدنصكره
دفتره تحرير واوجاغنه ادخال اولنه والا قبول اولنميه
~~قانوننامه~~ شروط مذكوره يه ذيل اولنان مواد عسكرى
اوجاقلرك اورطه لرندن اسفار سابقه ده اثناى
محاربه ده اظهار ثبات ومتانت ايتميانلرك اورطه
قزغانلرى يد اعدايه كرفتار اولدقده يرينه تدارك
ايتدكلرى قزغانلرى سائر اورطه لر ميانندن علناً
اظهار ونقل واعمال ايدرمملرى سابقدن مرعى اولمغله
اشبو خمبره جى نفراتنك دخى مأمور اداره ومحافظه
واعمالى اولدقلرى خمبره لردن برى معاذالله تعالى
وقت سفرده دشمن يدينه كچمك احتمالى اولور ايسه
تنغى خمبره ايسه اول خمبره نك نفراتنه محافظه ده
قصورلرى ايچون الى الابد نشانلرينى اظهار ايتمك جائز
اولميوب سائرلرى ميانندن بو وجهله معيوب اوله لر
ديو قانوننامهٔ همايونه تذييل اولندى ولغمجى وخمبره جى
اوجاقلرى زعما وارباب تيماريننك ناپاره لرى
خدمت ايتمكى اولمق ملابسه سيله وفاتلرندن زعامت
وتيمارلرى اولاده ويرلميوب كتخدا وچاوش وعلمدار

مثلو

240

مثلو ضابطانك درجهٔ كفايه يه ابلاغ ايچون تيمارلرينه
الحاق وعلاوه ويا خود جانب ميريدن ضبط اولنمسى
قانونلرى تنظيمى اثناسنده اراده وشرائط قانونلرينه
درج وتسطير اولنمش اولوب انجق ايالات عسكرى
تعبير اولنان اشكنجى زعما وارباب تيمارك منحل اولان
زعامت وتيمارلرى اولاده ويرلمك مقتضاى قانونلرندن
و بو مساعدهٔ بهيه انلر حقنده جارى اولمغله خمبره جى
ولغمجى اوجاقلرى زعما وارباب تيمارى اومثلو ناپاره لرى
اولاده ويرلمك مساعدهٔ سنيه سندن محروم اولمق
روا داشتهٔ طبع حضرت جهاندارى اولمامغله بو بابده
يعنى وفاتلرندن منحل اولان زعامت وتيمارلرى اولادلرينه
ويرلمسى خصوصنه منبع مراحم واشفاق اولان قريحهٔ
صبيحهٔ جناب ظل اللهيدن مساعدهٔ عليهٔ شاهانه
ارزان بيورلمغله ايالات عسكرى حقلرنده جارى اولان
مساعده مثلو بعد ازين خمبره جى ولغمجى اوجاقلرى زعما
وارباب تيمارندن دخى اولاد تركيله وفات ايدنلرك
زعامت وتيمارلرى اولادينه توجيه اولنمق جائز اوله
وزعامت وتيمار توجيه اولنان اولاد صبى ايسه جبه لو
ويروب ايريشوب توانا اولدقده باباسى مثلو خمبره ولغم
فننى تحصيله وكسب مهارت ايتمكه اقدام واكر توانا
ايسه توجيه اولنديغى كوندن اوجاغنده برموجب شروط
خدمات لازمه سنده قيام ايليه اكر اولاد توانا ايسه
توجيهى كونندن واكر صبى ايسه توانا اولديغى كوندن

بر بچق سنه یه دك تحصیل فن ایتمز ایسه بالاده مسطور
شروط اجرا اولنه قالدیکه ایالات عسکرینك تقاعدك
نانپاره سی اولاده ویرلمك جائز اولمامغله بونلرده
دخی تقاعد اولمشلرك نانپاره لری منحل اولدقده اولاده
ویرلمك جائز اولمیه خمبره جی اوجاغنده کتخدانك فی الاصل
متصرف اولدیغی تیماری حاصلاتی قلیل ایسه دوشن
محلولدن ضم وعلاوه اولنه رق سنوی حاصلی درت بیك
بشیوز وچاوشك ایکی بیك وعلمدارك بیك بشیوز
وسرخلیفه لرك بیكر وباغچی خلیفه لرك یدیشر یوز
اللیشر غروشه وبالاقتضا دخی زیاده یه ولغمجی اوجاغنده
لغمجی باشینك بش بیك وکتخدا وچاوشك وعلمدارك
دخی درجهٔ کفایه یه ابلاغ اولنمسی قانونلرنده مسطور
ومندرج اولمغله بومثللو صکره دن علاوه قبول ایلمش
ضابطان تیمار وزعامتلرندن بری منحل واولاده ویرلمسی
لازم اولدقده صکره دن علاوه اولنان مقداری متوفانك
یرینه نصب اولنه جق ضابطه ویریلوب متوفانك
قبل النظام اوزرنده اولان زعامت وتیماری هرنه مقدار
ایسه اولمقداری اوغلنه توجیه اولنه بوخصوصه
ناظر واغالری بغایت اهتمام ودقت ایدرلر اولادلرینه
افراز وتوجیه اولنان مقدار نقصانی متوفانك
یرینه نصب اولنان ضابطه بعده بلا ولد فوت
اولنلرك محلوللرندن علاوه وتکمیل اولنه اشبو لغمجی
وخمبره جی اوجاقلری زعما وارباب تیماری حقلرنده

محلوللری اولادینه توجیه اولنمق خصوصنده بودفعه
سنوح وظهور ایدن مساعدهٔ بهیهٔ حضرت تاجداری
ذکر اولنان اوجاقلرك باخط همایون وضع وتنظیم
اولنان قانونلرنده مندرج کافهٔ شرائطك حرف بحرف
وماده بماده تماماً وکاملاً اجرا وخدمات لازمه لرینك
بلاقصور ایفاسی شرطیله مشروط والی الابد بوعنایت
ومساعفه یه مظهریتلری هربرینك برمقتضای قانون
ونظام عمل وحرکته اقداملرینه منوط اولمغله بومساعده
وعنایتك لوازم شکرینی ایفا ضمننده ارباب تیمار
وزعامتدن اولان نفرات علی الدوام مقتضای
قانونلری اوزره خدمات لازمه لرینك قیامه مبادرت
وایچلرندن خلاف شروط حرکته جسارت ایدن
اولور ایسه یکدیکره اخبار وبربرلرینی تحذیر وانذار
وعلی الخصوص ضابطلرینه کیفیتی اشعار ایله ضابطلری
معرفتیله او مقوله مغایر شروط بی ادبانه حرکت ایدن
یولسوزلرك تأدیبلرینه بذل مقدرت وجمله سی
خارج از قانون ادنی مرتبه حرکت ردیه دن مباعدت
ایدرلر دیو بو دخی تذییل اولندی وزیرده مذکور
لغمجی اوجاغی ایچون بشقه کاتب اقتضا ایتمیوب خمبره جی
کاتبی اولنلر لغمجی اوجاغی کتابتنی دخی اداره ایتمك اوزره
تنظیم اولنمغله لغمجی اوجاغی کتابتیچون دخی بیك بشیوز
غروش ضمله سنوی کاتب اولنلره اوچ بیك غروش
معاش وبشیوز غروش بدل تعیینات تخصیص

اولندیغندن ماعدا ذکر اولنان اوجاقلرك اقتضا
ایدن خصوصلرینی تحریرده وعلوفه‌لرینی توزیع
وتقسیمده کاتب مومی الیهك تسهیل امور مأموره‌سیچون
معیتنه اقلومك برندن مجرب الاطوار بر کاتب
تعیینیله اکا دخی ماهیه اللیشر غروش معاش تخصیص
وبهر ماه نفرات مواجبی اجمالنه ادخال ایله اعطا
اولنمق اوزره رابطه ویریلوب قانوننامهٔ همایونه
تذییل اولندی وخمبره‌جیلرك اوجاق چاوشی اوجاغی
داخلنده اولان امورلرینی رؤیت ایله مشغول اولمغله
باب عالیده واقلومده اوجاقلوسی مصلحتنی رؤیت
واقتضا ایتدکجه احضار ایچون بر نفر قپوچاوشی ونفرات
مرقومه‌دن اغاقپوسی وطوبخانهٔ عامره وسائر
ضابطان طرفلرینه کرفت اولنلری المق وبالمناوبه
محل بمحل کزوب کندو حاللرنده اولمیانلری بولمق
وبیلمك ایچون طقوز نفر ایاق چاوشی وتعلیم وتعلم
لازمه‌سندن اولان باروت سیاه ومهمات
سائره‌یی کاغدخانه‌ده واقع مخزندن لدی الاقتضا
اخراج وبعد اداء الخدمه ینه محلنه وضع وحفظ
ایچون بر نفر مخزنجی تعیینه محتاج اولدیغنه بناءً
تعیین اولنه‌جق چاوشلر ومخزنجی تیمارلو اولمق
وخمبره‌جی خلیفه‌سی پایه‌سی اعتباریله یولبله سرخلیفه
اولمق شرطلریله تیمارلو خمبره‌جی نفراتندن بر نفری
قپوچاوشی وبر نفری مخزنجی وطقوز نفری ایاق

چاوشی

چاوشی تعیین اولنوب وقدیمی نفر یومیه‌سی اوله‌رق
اون سکز اقچه علوفه ایله کاغدخانه‌ده واقع سالف الذکر
مخزنك الیوم مخزنجیسی اولان کمسنه دخی بو دفعه
تیمارلودن تعیین اولنان مخزنجینك معیتنده خدمتده
مقیم اولمق شرطیله یومیه‌سی کما کان ابقا وعلوفه‌سی
نفرات سائره ایله ماه بماه اعطا اولنمق اوزره
تنظیم اولنمغله ذکر اولنان قپوچاوشی ایله مخزنجی‌یه
ماهیه یکرمیشر غروش وطقوز نفر ایاق چاوشلری
کونده بالمناوبه اوچری کزمك شرطیله بهرینه ماهیه
اون بشر غروشدن یوز اوتوز بش غروشکه جمعاً
نفرات مرقومه‌یه یوز یتمش بش غروش ماهیه تخصیص
اولنوب وتخصیص اولنان ماهیه‌لری نفرات
یومیه‌سی اجمالی ذیلنه ادخال ایله ماه بماه اعطا
اولنمق اوزره اقتضا ایدن محللره قید وکذلك
قانوننامهٔ همایونه تذییل اولندی واشبو خمبره‌جی
ولغمجی اوجقلری نفراتنك تکثیرینه ارادهٔ علیه تعلق
ایتمکله ذکر اولنان اوجقلرده حالا موجود اولان
زعامتلو وتیمارلولر مقداری مناسب اولان ایالتلر
نفراتنك سنلری یکرمی بشدن یوقارو اولمیانلرندن
خمبره‌جی ولغمجی اولمغه طالب اولنلر وارایسه بر مقتضای
قانون جدید دائما قشله‌لرنده بولنمق وشرائط
قانونیه‌یه رعایت ایتمك شرطیله درعلیه‌یه کلوب
یازلملریله وحالا موجود اولان خمبره‌جی ولغمجی

زعما و ارباب تیمارینك دخی ~~استدعالری~~ [زیرده بیان اولندیغی] اوزره
ثلث ثلثان وجهله مناوبةً ولایتلرینه کیتملرینه
~~نظام ویریلوب و ایالتلردن کلوب یازیله جقلرك~~
~~تکالیفلرندن مکره دخی بشقه بر نظامه ربط اولنمق~~
~~اوزره مقرر اولوب ویرلشدر~~

[دیگر] ذیل شروط مذکوره

خمبره جی اوجاغنه مقدما وضع اولنان قانوننامهٔ
همایونده مسطور شرائطدن بعضیلری
شرح و تفسیر و مجدداً بعض شروط نافعه
درج و علاوه اولنه رق قانوننامهٔ همایون
برقات دخی تزیین و تنویر قلنمسنه بو دفعه
ارادهٔ کرامت افادهٔ حضرت تاجداری تعلق
ایلدیکنه بناءً ذکری آتی شرائط علی طریق التفسیر [و التفصیل]
قانونلرینه تذییل اولنمغله مضمونی الی ماشاء الله
تعالی دستور العمل طوتیله شو خمبره جی اوجاغنده
اولان متزوج و متأهل طشره لو اصحاب زعامت
و تیمارك تسهیل امورلری ایچون وقت حضرده ثلث
ثلثان وجهیله مناوبةً ولایتلرینه کیتملرینه
رخصت سنیه احسان بیورلمغله فیما بعد
توانا و صبی خمبره جی اصحاب زعامت و تیماری
هر قاچ نفر ایسه اوچ طاقمه تقسیم و بهر سنه
صبیلرك عددینه و لدی الاقتضا سرحدلره
و بعض محللره مأمور قلنان نفراتك مقدارینه
نظر اولنه رق صبیلر و مأمورلر اوزرینه

اقتضاسنه

اقتضاسنه کوره توانا نفرات علاوه و ایکی ثلثه
ابلاغ و ولایتلرینه کیتمك اوزره اذن اعطا
و ماعدا بر ثلث تمامجه بو طرفده قشلالرنده ابقا
و بر سنهٔ کامله مرورنده ینه صبیلرك و مأمورلرك
عددینه نظر و صبیلردن و مأمورلردن ماعدا
اوجاغنه جلب اولنه جقلر قاچ نفر ایسه جلب
اولنوب کلدکلرنده کذلك صبیلر و مأمورلر
اوزرینه اقتضاسنه کوره ضم و علاوه ایله
ولایتلرینه کیده جك دیکر ثلثه اذن ویریله
و وقت سفرده مناوبه مرعی اولمامغله غیر
از صبیان و مأمورین بالجمله توانا خمبره جی
نفراتی سفرده و مأمور اولدقلری محللرده موجود
بولنه لر کرك حلول ایده جك اشبو روز خضرده
و کرك سنین آتیه روز خضرلرنده بهر سنه ولایتلرینه
کیده جك و بو طرفده قشلاده قاله جق و صباوتلری
جهتیله ولایتده و بو طرفده بولنه جق بالجمله
توانا و صبی خمبره جی اصحاب زعامت و تیماری
دفتر اولنوب حضور حضرت صدر عالی یه
تقدیم و بعده توجیهاتی دفتردار عصر اولنلرك
تلخیصیله اولدیغی مثللو دفتر مذکور دخی دفتردار
افندیلرك تلخیصی ایله باش محاسبه یه قید و تحویل
و دفترخانهٔ عامره یه بشقه بشقه علم و خبرلری
اعطا اولنه قدن صکره ولایتلرینه کیده جکلر

رخصتی شامل باش محاسبه دن اوجاق طرفنه
صورت دفتر ویرلمدکجه بر نفرینه ولایته کتمکه
ناظر واغا وکتخدا و سائر ضابطان رخصت ویرمیه
وایرتسی سنه مناوبه سی تمام اولوب کله جکلر جلب
وکیدن جکلره رخصت ویریله جك اولدقده کذلك
ینه بو یلجه دفتری ترتیب وباش محاسبه دن
تطبیق اولنوب هر سنه کیدوب وکلان وولایتلرندن
قدن بو وجهله معلوم اوله وولایتلرندن جلب
اولنه جق ثلث تیمارلو توانا نفرات تماماً کلمدکجه
بو طرفدن ولایتلرینه کیدن جکلرك بر نفرینه اذن
ویرلمیه شویله که توارد ایدن جکلردن بر نفری
کیروه قالمق لازم کلور ایسه اولدخی ورود ایتمدکجه
بو طرفدن ولایتلرینه کیدن جکلره رخصتی مشتمل
باش محاسبه دن صورت دفتر اعطا اولنمیه
وولایتلرندن اولان صبیلردن اون بشر یاشنه بالغ
اولنلرك جبه لولری رفع اولندقده ولایتنده
متأهل ایسه لر سائر توانا متأهللر مثللو مناوبةً
درسعادته امدشد ایدن لر وتوانا نفراتدن
اولاد ترکیله وفات ایدنلرك نانپاره لری
اولادلرینه توجیه اولندقده توانا وولایتلرنده
متزوج ومتأهل ایسه لر کذلك مناوبةً درسعادته
امدشد ایدوب واکر صبی ایسه لر ولایتلرنده
ساکن سائر صبیان مثللو توانا اولنجیه دك ولایتلر

اقامت

اقامت ایدن لر وبو طرفده بولنان صبیلر دخی ایرشوب
توانا اولدقلرنده اوجاق خدمتنه دوام ایلیه لر
متأهل تعبیرندن مراد ولایتنده ورائتی کندویه
انتقال ایده جك یقین اقرباسی اولان نفرات اولمغله
بو مقوله لر متزوج تیمارلودن معدود اوله لر
خمبره جی اوجاغندن بر محله درت عدد مقداری
خمبره هاونی ارسال اولنمق لازم کلدکده اقتضا
ایدن تیمارلو نفرات درسعادتده قشلالرنده
مناوبه ده بولنه جق ثلث خمبره جیاندن ترتیب
وارسال اولنوب درت هاوندن زیاده اقتضا
ایتدکده طشره مناوبه سنده بولنان تیمارلو نفراتدن
نوبت ایله ترتیب وارسال اولنه ولازم کلان
محللره خمبره جی ارسالی هاون ارسالنه منحصر اولیوب
بلا هاون نفرات ارسالی لازم کلدکده دخی درت
عدد مقداری هاونی اداره ایده جك خمبره جی
نفراتنك تیمارلوسی درسعادتده بولنه جق ثلثندن
زیاده سی طشره مناوبه سنده اولان ثلثاندن
نوبت ایله ترتیب وارسال اولنه اوجاقلری طرفندن
کندولرینه خبر واصل اولدیغی کبی حرکت ومحل
مأمورلرینه عزیمت ایدوب ایچلرنده تردد وبطائت
ایدنی اولور ایسه نانپاره لری رفع اولنه وهنگام
حضرده یازکونلرنده کثرت اوزره بهر کون خمبره جی
نفراتی تعلیم محلنده خلیفه لری وسرخلیفه لری ایله

مناوبةً موجود بولنوب وماعدا نفرات دخی
اضاعهٔ وقت ایتمیوب خمبره‌جی اوجاغی فنون
حربیّه‌یی شامل اولدیغندن ابوس تعبیر اولنور
طوبلری قوری تعلیم ایتمك ومترس المق وفنّ
هندسه اوزره خمبره آتمق صنایعنی تعلیم وتعلّم
ایلیوب وبرموجب قانوننامهٔ همایون بعدازین
صالی وجمعه هفته‌ده ایکی کون ایّام تعطیلدن
ماعدا عتیق وجدید تیمارلو وزعامتلو ویومیّه‌لو
خمبره‌جی نفرات وملازمینی نوبت ایله مع ضابطان
کلّ یوم مهندسخانهٔ همایونه مداومت وتحصیلی
ذمّتلرینه واجب اولان فنونی علماً مهندسخانه‌ده
وعملاً دخی ایّام صیفده بعضیلری نوبت ایله
تعلیم محلّنده وبعضیلری قشلەلرنده تحصیله دقّت
وایّام شتاده دخی علمیسنی مهندسخانه‌ده وعملیسنی
قشلەلری درونده اتّخاذ اولنان تعلیم محلّنده
مشق وتعلّم وبو وجهله فنون آتشبازیده علماً
وعملاً کسب مهارت ایدەلر ومهندسخانهٔ همایون
خواجه‌سی قواعد لازمه‌یی مشتمل رساله‌لر تألیفیله
فنّ هندسه اوزره خمبره اتمق صنعتنی اقتضا ایدنلره
علی الدّوام تفهیم وتعلیم ایلیه وحلول ایده‌جك
اشبو روزخضرده خمبره‌جی اوجاغنده یوقلمه
اولنوب مهندسخانهٔ همایونه ناظر واغا ومهندسخانهٔ
همایون خواجه‌سی وطرف حضرت صدراعظمیدن

مأمور

مأمور قلنه‌جق معتمد آدملر وسائر حضورلری
لازم کلان اصحاب فن مواجهه‌لرنده موجود
اولان ضابطان ونفراتڭ فنلری قواعدی استفسا
ودرجهٔ معلوماتلری استشعار اولندقدن
صکره برمناسب محلده فنلرینڭ عملیسنده اولان
هنرلری دخی معاینه وامتحان اولنوب فنّ
مذکورڭ علم وعملیسنه واقف تیمارلو وزعامتلو
خمبره‌جیلر بشقه ویومیّه‌لو نفرات وملازمین
دخی بشقه دفتر وحضور حضرت صدرعالی‌یه
تقدیم وباش محاسبه‌یه قید وتحویل ودفترخانهٔ
عامره‌یه علم وخبرلری اعطا وبوندن بویله
هر التی آیده برکرّه یعنی روزقاسم وروزخضر
اثناسنده وجه محرّر اوزره یوقلمه وامتحان
مراسمنه دقّت واعتنا وکذلك هر امتحانده
مهارتلری ظاهر اولنلرڭ دفتری حضور حضرت
صدرعالی‌یه تقدیم واقلام مذکوره‌یه قید اولنه
ویوقلمه وامتحان وقتلری حلول ایتدکجه ناظرلری
باب عالی‌یه تقریر تقدیمیله اخطار واستیذان
ایلیه وبوندن بویله طشره‌لو وآستانه‌لو
اوجاغ مزبوره دخول ایده‌جك تیمارلو ویومیّه‌لو
نفرات وملازمینه اولاجراسی ذمّتلرینه واجب
اولان شرائطك مجموعی یکان یکان افاده وبیان
واسم واشکال وشهرتلری اویله دفتره قید برله

اقتضا ایدن سندلری یدلرینه اعطا اولنه
ونفرات مرقومه بعید منزللرده خمبره انداختنه
وآتدقلری خمبرهلری نشانه اصابت ایتدرمکه
ورزش واهتمام ایدهجك اولمرلیله ایّام صیفده
تعلیم کونلری بعضا اوق میداننده دخی بو وجهله
خمبره انداختنه ادمان واقدام ایلیهلر وخمبرهجی
اوجاغنده آستانهلی وآستانهٔ سعادت
وجوارنده متزوّج ومتأهّل اولان اصحاب ناپاره
ویومیّهلو نفرات وملازمین دخی ایکی طاقمه
تقسیم ایله بشقهجه دفتر اولنوب برطاقمی بازار
ایرتسی کونی ایکندی نمازینی قشلهلرنده ادا ایتدکلرندن
صکره صالی کیجهسی استانبول وجوارنده اولان
خانهلرینه عزیمت وبیتوتت وفرداسی یوم تعطیل
اولمغله لوازم بیتینی تدارك ایچون خانهلرنده اقامت
ووقت عصر تقرّب ایتدکده قشلهلرینه ورود
وصالی کونی ایکندی نمازینی ینه قشلهلرنده ادا
وخدمات لازمهلرینه قیام ایلیهلر ودیکر
برطاقمی دخی جمعه کیجهسی شروط مذکوره ایله
آستانهٔ سعادت وحوالیسنده اولان خانهلرینه
کیدوب فرداسی ینه قشلهلرینه کلهلر ومناوبهٔ
ولایتلرینه کیدوب کلهجك تیمارلولردن اهل
وعیالنی بو جانبه نقل ایدنی اولور ایسه طشره
مناوبهسندن اخراج وهفتهده بردفعه بو طرفده

خانهلرینه

خانهلرینه کیدهجك آستانهلو نوبتنه ادخال اولنه
ومقدّم ومؤخّر وضع اولنان قوانین وشرائطدن
ضابطان ونفرات وملازمینك برموجب شروط
ذمتلرینه متحتّم اولان خدماته دائر شرائط اوجاق
کاتبی معرفتیله بر کاغده درج وتحریر وبهرماه
مواجههلرنده قرائت وشروط مذکوره اوزره
حرکت ایتملری تنبیه وتأکید اولنه واوجاغ مزبور
ضابطاننك فی الاصل کندی ناپارهلری
اولهرق اوزرلرنده بولنان زعامت وتیمار
ناپارهٔ معیّنهدن معدود اولوب الحاقلری
کذلك ضابطان الحاقی تیمارلری اعتبار اولنهرق
قیود معیّنهدن تعداد اولنمیه والحاقی اولمیان
ضابطاندن بری وفات ایتدکده تیماری اولادینه
توجیه ویرینه نصب اولنان خلیفهنك تیماری
بی حاصل والحاقه محتاج ایسه بعد ازین دوشهجك
بلا ولد محلوللردن الحاق اعطا اولنه وشمدیهدك
الحاق المامش خلفا وار ایسه انلره الحاق وفنلرنده
مهارتی ظاهر اولان یومیهلو نفرات دخی موجب
شوق وغیرت اولمق ایچون خاصه ضبط اولنمش
محلول خمبرهجی تیمارلری مناسب اولنلره توجیه
اولنوب وزیرده مسطور محللردن کوجلو وقوّتلو
ارباب تیمار تحریر وادخال اولنهرق خمبرهجی
اوجاغی اصحاب ناپارهسی بشیوز قدر ابلاغ

اولنه و برنفره محلول تیمار عرض اولنمق لازم کلدکده
اوله استعداد و استحقاقی مهندسخانه خواجه سی
افندیدن تصحیح و تحقیق اولندقدن صکره اوجاغ
مزبورک تیمارلوسندن اون نفر کسنه استحقاقنی
بیان ضمننده ناظرلری افندی یه محضر تقدیم ایدوب
ناظرلری دخی اول محضری کندی عرضیله معاً
باب عالی یه ارسال و تیمار توجیه اولنه جق
ملازم دخی دیوان عالیده اثبات وجود ایلیه
و بو دفعه بعض خلفایه الحاق ویرلدکده و بوندن
صکره حل وقوعنده جدیداً نصب اولنه جق
ضابطان و خلفایه الحاقاً تیمار توجیهی لازم
کلدکده فی الاصل متصرف اولدقلری تیمارلری
الحاق اولنه جق تیمارلرک بدل التزاملری
ناظر و اغالری طرفلرندن ویریلوب مذکور تیمارلر
برسنه ناظر و اغالری طرفلرندن تعشیر و خبر
ویردکلری حاصلاتک مقدارلری صحیح ظهور
ایدر ایسه الحاق توجیه خلافی ظاهر اولدیغی
صورتده اوزرلرنده اولان اصل نانپاره لری
دخی رفع اولنه ضابطانه الحاق تیمار عرض اولنمق
اقتضا ایلدکده دخی ناظرلری لاجل الاهتمام
اون نفر تیمارلودن محضر آلوب کندی عرضیله
معاً اول محضری باب عالی یه تقدیم ایلیه
و زعامتلو و تیمارلو ضابطاندن بری اولاد

ترکیله

ترکیله فوت اولدقده فی الاصل کندوسنک متصرف
اولدیغی نانپاره سی ولدی برنفر ایسه تماماً و متعدد
ایسه اوچ اولاده دک علی السویه مشترکاً توجیه
و اوزرنده بولنان الحاقی یرینه نصب اولنان
ضابطه اعطا اولنه و وفات ایدن ضابط بلا ولد
ایسه اصل نانپاره سی بلا تفریق فننده ماهر
یومیه لو نفراته توجیه و الحاقی یرینه نصب اولنان
ضابط الحاقه محتاج ایسه الحاقاً و الحاقه محتاج دکل
ایسه تیماره مستحق آخر یومیه لو نفراته توجیه اولنه
و برقید نانپاره ایکی و یاخود اوچ نفر اولاده
توجیه اولندقده طوبچی برنانپاره عد اولنوب
بری بلا ولد فوت اولدقده باباسی وفاتنده
حصه آلمامش دردنجی و بشنجی قرنداشلری
وار ایسه حیاتده بولنانلره اعطا یوغیسه
حصهٔ محلوله کبیری تقدیم اولنه رق مشترک
قرنداشلرینه الحاقاً توجیه اولنه و اولدخی
بلا ولد فوت اولدقده اوزرنده بولنان
حصه لر دیکر قرنداشنه الحاقاً توجیه اولنه
و اولدخی بلا ولد فوت اولوب الحاقه مستحق
مشترک اقرباسی قالمز ایسه نانپارهٔ مذکورک
طوبچی ارباب هنر و استعداددن یومیه لو
نفراته تکرار بالامتحان توجیه اولنه و مشترک
قرنداشلردن بری اولاد ترکیله وفات ایتدکده

قاعدهٔ مذکوره یه توفیق اولنه رق اوزرینه بولنان
حصه سی اولادلرینه وریله انلردن دخی
بلا ولد وفات ایدنلرك حصه لری مشترك
عمیسی و عمیسی اولادلرینه الحاقاً توجیه اولنه رق
نانپارهٔ مذکورك طوپی تدریجی برنفرکسنه نك
اوزرینه جمع ایدیریله سائر اولاد ترکیله
وفات ایدن زعامتلو و تیمارلو خمبره جی
نفراتنك اولادلرینه نانپاره لری توجیهنده
دخی بو قانونه رعایت اولنه و اولاد ترکیله
وفات ایدن تیمارلولرك نانپاره لری اولادلرینه
توجیه اولنمق لازم کلدکده متوفانك اولادی
قاچ نفرایسه صحیح صلبی اوغللری اولدقلرینه
و قرنداش و اقربا بر تیمار الحاقی عرض اولندقده
دخی صحیح قرنداش و اقربادن اولدقلرینه شهادتی
مشعر ناظرلری کذلك اون نفر تیمارلودن محضر
الوب کندی عرضیله معاً اول محضری باب عالی یه
تقدیم ایلیه و مذکور تیمارلولرك بعده کذبلری
ظهور ایدر ایسه نانپاره لری اوزرلرندن
رفع و طاقمیله تأدیب اولنه لر و اوجاغ مزبورده
شمدیکی موجود اولان توانا تیمارلو نفرات و بوندن
صکره ادخال اولنه جق تیمارلولر هرخمبره یه علی السویه
تقسیم و تخصیص اولنه لر و بر موجب قانوننامهٔ
همایون اوجاغ مزبوره شمدیلك ترتیب اولنان

اللی

اللی عدد خمبره دن هرخمبره نك مع خلیفه اون
بش نفر اداره جیسی اوله جغنه بناءً کرك
شمدی و کرك بوندن بویله تدریجی قیودات
تیمار بشیوزه ابلاغ اولندقده غیر از صبیان
نانپاره لو توانا خمبره جیلر هرخمبره یه قاچر نفر
تقسیم اولنور ایسه هرخمبره نك اداره جیسی
اون بشر نفره ابلاغ اولنمق ایچون غیراز توانا
تیمارلو یان اللی عدد خمبره یه لزومی مقدار
یومیه لو نفر و ملازم تحریر اولنه یعنی اللی
عدد خمبره نك مع خلفا تیمارلو و یومیه لو
توانا نفرات و ملازمینی قانوننامهٔ همایون
منطوقی اوزره جمعاً بدیوز اللی نفری شمدیلك
تجاوز ایتمیه و اوجاغ مزبورده توانا اولاد
صاحبی اولان علیل و عملمانده لردن
نانپاره سنی رضاسیله توانا صحیح صلبی
اوغلنه قصر ید ایتمك مراد ایدنلر اولادلریله
دیوان عالی یه چیقوب اثبات وجود ایدهلر
بو مقوله لر ایچون دخی ناظرلری شهادتی
مشعر اون نفر تیمارلودن محضر الوب
اول محضری کندی عرضیله معاً باب عالی یه
تقدیم ایلیه و اصدار اولنه جق براتده
شاهدلرك اسم و تیمارلری دخی درج اولنوب
بعده کذب و دروغلری ظهور ایدر ایسه

جمله سنك نانپاره لری اوزرلرندن رفع
وتأديبات لایقه لری اجرا اولنه و تیمارکو
عملماندن لردن رضالریله تقاعدلکه طالب
اولنلر دخی بر وجه محرّر دیوان عالیده اثبات
وجود برله متقاعد اولوب حین وفاتلرنده
نانپاره لری فنده ماهر یومیّه لو نفراته
توجیه اولنه وخمبره جی اوجاغی دولت
علیّه نك معتنا اوجاقلرندن اولوب تیمارلو
ویومیه لو نفرات وملازملرینك بولــــ
وارکان بلملری وعلی الدّوام عرض واد بلریله
مقیّد اولملری واجبه دن اولمغله خلاف
شروط ورضا حرکاته جسارت ایدنلری
اغالری دکنك ضربی و یادم مهرلو مکتوب ایله
اقتضاسنه کوره تأدیب و قلعه بند ایده
اوجاغ مزبور نفراتندن وقت حضرده بر محلّه
بلا هاون لزومی مقدار خمبره جی ارسالی لازم
کلدکده درسعادتده وطشره مناوبه سنده
بولنانلردن ناظر واغالری معرفتلریله
انتخاب وارسال اولنمق و وقت سفرده
خمبره لردن بری عملدن قالدقده اول خمبره نك
نفراتی اوزرنده دیکر نشان محکوك اولان
بدك خمبره خدمتنه تعیین قلنمق و بر خمبره نك
اثنای محاربه ده بش التی نفری احراز رتبهٔ

شهادت

شهادت ایتدکده آخر یدك خمبره لر نفرلرندن
بر ر ایکیشر آدم تفریق ومعیّن اوله رق
مأمور وتعیین قلنمق جائز اوله والحاصل
کرك وقت حضرده وکرك وقت سفرده جمیع
خمبره جی نفراتی اراده اولندیغی وجهله اعمال
واستخدام اولنه لر وایّام حضرده سرحدلره
وبعض لزوملی محللره کرك خمبره اتمق ایچون
وکرك تعلیم ایچون خمبره سیله یاخود خمبره سز
نفرات ارسالی اقتضا ایتدکده بالاده بیان
اولندیغی اوزره التمش نفر مقدارینه دکین
استانهٔ سعادت نوبتنده اولان
ثلثدن وزیاده سی طشره مناوبه سنده
اولان ثلثاندن نوبتله تعیین اولنه جق
اولمغله نوبتلرنده منازعه تکوّن ایتمامك
ایچون زعامت وتیمارلرینك حاصلاتنه
یاخود مهارت وعدم مهارتلرینه
والحاصل اقتضاسنه کوره جمله معرفتیله
نوبتلری ترتیب وتعیین اولندقلری
محلده برسنهٔ کامله ادای خدمت
ایتدکده برینه آخر نوبتلوسی کوندریلوب
ومدّت مأموریتی منقضیه اولنلر آستانه
نوبتی دفترینه ادخال اولنموب
ولایتنه کیده جك نفرات مناوبه سنه

ادخال اولنه رق بو خصوصلرده یعنی
سفرسز وقتلرده طشره لره وصعب
و یسیر خدمتلره تعیین اولنه جق
نفرات خصوصنده ترجیح بلامرجحدن
اتقا اولنوب هرحالده عدالت وحقانیت
لازمه سی اجرا اولنه بالاده مسطور
اولدیغی وجهله شمدیکی موجوده ایراد
جدید همایوندن علاوه بیوریله جق
تیمارلردن ماعدا روم ایلی ایالتنک
درسعادته قربیتی اولان پاشا
سنجاغنده واقع صوفیه وفلبه وتاتار
بازاری ودیمتوقه وادرنه ومناستر
وسیروز ودرامه وایپصاله ومعلقره
وکشان وجسرارکنه وسلانیک
سنجاغنده کائن نفس سلانیک
وودینه وقره فریه وکوستندیل
سنجاغنده نفس کوستندیل قضالرندن
اباعن جد برلولردن وارباب استعداددن
اولمق اوزره اوجاغ مزبوره اصحاب
تیمار تحریر اولنه رق اوجاغ مزبورک
تیمارلوسی بشیوز قدر ابلاغ اولنه
اشبو ذیل قانوننامهٔ همایوننده
مسطور شرائط حرف بحرف اجرا

واصل

واصل قانوننامهٔ همایونده محرر شروط
مقرره دخی کما ینبغی ایفا اولنمق
مطلوب قطعی اولمغله برماده وقوعنده
اولا اصل قانوننامهٔ همایون
شرایطنه امرار نظر دقت وبعده
اشبو ذیل شروطنه مراجعت برله
قنغی شرطه توفیق وتطبیقی اقتضا
ایدرایسه بلا تأویل تطبیق اولنه
بوندن بویله ایجاب اوقات
حسبیله بعض خیرلو ونافع شرائط
دخی خاطره کلدکده اشبو ذیل
شروطه تذییل وعلاوه سی جائز اوله
لغمجیان اوجاغی شروطی لغمجی نفراتی
اوته دنبرو فن هندسه وسائر
صنایع معماریه یی تعلیم وتعلم
ایله لغم باغلمق وبوکا متفرع فنونده
ماهر اولمق شرائط نظاملرندن
ایکن و فی الاصل ایکیوز قدر مخصص
اولوب تعلیم وتعلم ایله فن
مذکوری تحصیله استعداد واستحقاقی
اولمیان اجنبی یه محلوللری عرض
اولنمق شروط نظاملرینک مغایری
ایکن لغمجی زعامت وتیماری محلول

اولدقجه رجا وشفاعت وطمعه
تبعيّت ايله اكثريّا نا اهله توجيه
اولنه رق الحالة هذه لغمجى
نفراتى ترتيب قديملرينى نجاوز
ايلديكندن بشقه حين
حاجتده لغم باغليه جق وفنّ
مذكوره دائر صنايعى اجرا
ايده جك ايچلرنده ارباب استعداد
قالميوب وموجودلرى دخى
تعليم وتعلّم ايله فنلرينى
تحصيله ميل ورغبت ايتميوب
بو وجهله اوجاغ مزبورك
حين احداثنده ربط اولنان
شرائط نظاميّه سنه كلّى
خلل تطرّق ايليديكندن
فيما بعد لغمجى اوجاغنك
بر تحت نظامه ادخاليله
مجدّدًا احياسى امرينه
ارادۀ قاطعۀ خسروانه
تعلّق ايتمكله ايمدى
خمبره جى اوجاغنه
بو دفعه ربط
اولنان

شرائط جديده نك اجراسيچون عظماى رجال دولت
عليّه دن معتمد وصداقتكار برينى ناظر نصب وتعيين
اولنه جغنه بناءً اول ناظر اشبو لغمجى اوجاغنه دخى
نظارت ايتمك اوزره مأمور اوله ولغمجى نفراتنك
دفترخانۀ عامره دن قيدلرى اخراج ايله دفترى
ناظر مومى اليهه تسليم اولنوب لغمجى نفراتى هر قاچ
قيدايسه اشبو بيك ايكيوز يدى سنه سى روزخضرينه دك
مدّت معيّنه تخصيص برله روزخضرده بو قلمه
اوله جغى شمديدن اخبار اولنوب مدّت مذكوره
تكميلنده يكان يكان استانبولده ناظر مومى اليه واغالرى
معرفتيله يوقلنوب ناموجودلرك نانپاره لرى ترك
خدمتدن رفع وضبط اولنه وموجود اولنلر امتحان
اولنوب استعداد ومهارتى اولنلرك دركلرى
ابقا واستعداد واستحقاقى اولميانلرك رفع اولنمق لازم
ايكن بوندن بويله تعليم وتعلّم ايله كسب مهارت
ايلملرى مأمولنه مبنى اومقوله لرك شمديلك نانپاره لرى
رفعى تجويز اولنميوب انجق فيما بعد لغمجى نفراتى ضابطلريله
معًا دائمى قشله لرنده مقيم اولمق وولايتلرينه كيتمامك
وآخر كسب وكاره مشغول اولمامق شرطيله على الدوام
تعليم وتعلّم ايلملرى قانون قلنمغله اومقوله فنلرنده
مهارتى اولميانلر دائمى استانبولده قشله لرنده اقامت
وتعليم وتعلّمه رغبت ايله كسب هنر ايلمكه سعى ايدرلر
ايسه اوزرلرنده اولان نانپاره لرى نهايت ايكى سنه يه دك

اكتساب مهارت ايدنجيه دك كما كان استحكاماً ابقا
قلنه وبو مدّت تكميلندن تكرار عموماً يوقلنوب لدى الامتحان
تحصيل فن ايدن ميانلرك ناپيا ره لرى رفع اولنه وبونلر
حين يوقلمه ده اسم وشهرتلرى وولايتلرى ونمحلدن متولّد
وكيمك اوغلى كيم ايدوكى تصريح اولنه رق شهرت
شايعه لريله اشكاللرى تحرير اولنه رق دفتر اولنه
ودفتر مذكورى ناظر ايله اغا بالاشتراك تمهير ايدوب
محلّنه قيد ايله يدلرينه استحكاماً بشقه بشقه ابقا
براتلرى ويريله ولغمجى نفراتنك فيما بعد على الدّوام استانبولدن
موجود بولنوب تعليم وتعلّم ايله كسب مهارت ايلملرى
اساس نظامدن اولمغله خمبره جى نفراتى ايچون انشا
اولنه جق قشلا جوارنده بونلره دخى يوز يكرمى بش
نفره وافى بشقه بشقه ايكى قطعه قشلا انشا اولنوب
لغمجى نفراتى بعدازين ايكى صنفه تقسيم ايله بر صنفى لغم
باغلمق فننه دائر صنايعى مشق وتعلّم ايلمك وديكر صنفى
كوپرى وطابيه وقلعه ياپمق ومترس المق مثللو
صنايع معماريّه يى وفنّ هندسه يى تحصيل ايلمك اوزره
ذكر اولنان قشلالر اشبو ايكى صنفه تخصيص اولنه
وبو ايكى صنفك هر نقدر قشلالرى بشقه بشقه تخصيص
اولنمش ايسه دخى تعليم وتعلّم ايده جكلرى فنون
وصنايع توام اولوب جمله سى قديمدن بر اوجاق اعتبار
اولنمغله قديمى اوزره ايچلرندن وياخود فنّ مذكورده
ماهر خارجدن مستقيم وديندار وضبط وربط نفراته

صاحب

صاحب اقتدار برى اوّل امرده لغمجى باشى اولمق اوزره
اغا نصب وانتخاب اولنه وشمديه دك لغمجى باشى اولان
مجهول الاحوال اشخاصك برىسى فيما بعد لغمجى باشيلغه
التزام اولنمق دكل اوجاغه دخى تقريبلرى تجويز اولنميه
وبونلرك اوزرلرنده زعامت وتيمار وار ايسه قيدلرى
اچيلوب سنجاغنده ساكن اولمق شرطيله اشكنجى اوله لر
وقتاً من الاوقات لغمجى باشيلردن جائزه وهديّه
نامى وسائر وجهله برانچه وبرحبّه اليمنوب مادامكه
شروطه مغاير برحركتى ظهور ايتميه اغالقدن عزل
اولنمامق اوزره دائمى ومستمر اوله واكر خلاف شروط
لغمجى باشى اولنلرك ادنى برحركته جسارتلرى ظاهر
اولور ايسه ناظر طرفندن تحرّى وتدقيق ايله اخبار
اولندقده عزليله اكتفا اولنميوب ترتيب جزا ايله سائره
عبرت قلنه ويرينه ينه فنون مذكوره ده كسب كمال
ايدوب مهارت وهنرى جمله عندنده نمايان اولان
ارباب استحقاقدن لغمجى باشيلغه احق واليق هر كيم
ايسه ايچلرندن وياخود خارجدن ناظر معرفتيله
بعد التّحرى امتحان ايله اغا نصب اولنه وكذلك
ارباب استحقاقدن درايتلو واعمال نفراته قادر نفوذ
اصحابندن برى اوجاق كتخداسى وبرى چاوش وبرى
علمدار نصب وانتخاب اولنه وكتخدا وچاوش وعلمدار
ايچلرندن اولمق لازم اولوب انجق اشبو ضابطان
نصبنده دقت وتحرّى برله ارباب استحقاقدن

اولميانلر بر درلو ضابطلغه تجويز اولنميوب احق
واليقى نصب اولنه وخمبره جى اوجاغنه كاتب تعيين
اولنان كمسنه لغمجى اوجاغنك دخى اقتضا ايدن كتابتى
خدمتنى بولنمق ايچون لغمجى يه دخى كاتب تخصيص
اولنه وبونك ايچون بشقه معاش ويرلميه وتيمارلودن
ماعدا اوتوز اقچه يوميه ايله مجدّداً رغبت ايدن
مستعدّيندن ناظر واغا معرفتلريله اللى نفر ملازم
تحرير اولنوب يدلرينه ويريله جك سندده هر برينك
اشكاللرى واسم وشهرتلرى وكيمك اوغلى كيم ونحلده
متولّد اولديغى وخدمات لازمه لرى درج وتحرير اولنه
واشبو ملازملر قنغى صنفه ميل ورغبت ايدرلر ايسه
يكرمى بشر نفرى اول ايكى صنفه ادخال ايله انلر دخى
تعليم وتعلّم ايليه لر وتيمارلو لغمجيلردن فوت اولنلرك
وبرموجب شروط دائمى استانبولده قشلهلرنده اثبات
وجود ايتميوب ترك خدمت ايدنلرك وايكى سنه يه دك
تحصيل فن ايده ميانلرك نانپاره لرى محلولدن
ورفعندن اخره ويرلميوب تيمارلولر ايكيوز قيده
تنزيل اولنجيه دك خاصه ضبط اولنه وتيمارلو ايكيوز
قيده تنزيل اولندقده محلول اولان لغمجى تيمارينك
حاصلى بيلنوب ذكر اولنان ايكيوز تيمارلودن قديم
تيمارى بيحاصل اولنلر طالب اولور ايسه لدى الامتحان
فننده مهارتى ظاهر اولدقده محلول مذكور اول
قديم تيمارلويه توجيه اولنه وآنك بيحاصل اولان

نانپاره سى

نانپاره سى ذكر اولنان اللى نفر ملازمدن كذلك
امتحان ايله استعدادى ظاهر اولان ملازمه ويرلوب
اول ملازمك يرينه مجدّداً رغبت ايدنلردن
ادخال ايله يوميه سى اكا ويريله لغمجيلركى محلول
~~اولدقده اولاده ويرلمك قانون اولميه متوفانك~~
~~اولادى توانا اولوب ملازمته رغبت ايدر ايسه~~
~~اوجاقلرنده سلسله وقوعنده ملازمته ادخالى~~
~~جائز اوله~~ ووقوع بولان توجيهاتى قاعدهٔ قديمه

ومحلوللرى وقوعنده بالاراده مذكور
حسبما قانوننامه سنه تذييل اولنان
شروط اوزره اولاده ويرلمك جائز اوله

اوزره اغالرى عرضنه مربوط اولوب ناظر ايله
بالاشتراك عرض ايليه لر وعرض اقچه سى وسائر
وجهله برنسنه مطالبه اولنميه وفيما بعد ناظر
اولنلر تحرّى ايدوب رجا وشفاعت وانتساب والتجا
ايله اجنبى يه ونااهله عرض ويرلماسى خصوصنه
دقّت ايليه ودفتردار عصر اولنلرك لغمجى اوجاغنه
نظارت شامله لرى قاعدهٔ قديمه اولمغله بنه
دفتردار اولنلرك تلخيصى اولمدقچه ساده عرض
اوزرينه توجيهلرى بيورلميه واليوم دفترخانهٔ
عامره ده مقيد اولان لغمجى تيمارى اشبو بيك ايكيوز
يدى سنه سى محرّمندن اعتبار ايله فيما بعد برسى
قصر يد كچامك وير تقريب لغمجيلغى رفع اولمامق اوزره
محلنه قيد اولنمغله لغمجى زعامت وتيمارلرى بوندن
بويله قطعاً قصر يد اولميه وتيمارلو لغمجيلردن
سفره اشمكه طالب اولنلر زمره لرندن اخراج ايله

يرلرينه اشكنجي تيمار صاحبي لغمجي زمره سنه ادخال
اولنمق من كل الوجوه ممنوع اولوب بر دلو مساعده
اولنميه و لغمجي باشي نصب اولنه جق اغايه سنوي
بش بيك غروش حاصللي بر زعامت تخصيص اولنه
قديمدن عهده سنده اولان نانپاره سي بيلنوب
اكا كوره ناموجود و محلولاتدن بر كد بريلوب
اولمقدار حاصللي زعامت تنظيم اولنجيه دك ميريدن
اولمقدار جهت معاش ويريله و بوندن بويله اغالره
سنوي بيك ايكيوز اللي غروش بدل تعيينات ويريله
وضابط اولان كتخدا وچاوش وعلمدارك دخي
تيمارلري بيحاصل اولديغي صورتده علي مراتبهم اقتضاسنه
كوره الحاق اولنه رق تيمارلري حاصلاتي درجۀ كفايه
ابلاغ اولنه و يوميه لو ملازملره باعث شوق اولمق
ايچون يوميه يوز درهمدن ايكيشر اتمك ايله بشر پاره
قاتق بهاسي ميريدن تخصيص اولنوب بهر ماه مواجبلريله
معاً قاتق بهالري و اغانك بدل تعييناتي ناظر طرفندن
بالاستدعا ميريدن ناظره اعطا اولنوب ناظر دخي
قشلوده سركي ايدوب اغانك بدل تعييناتني اغايه
ويردكدنصكره علوفه لي نفراتك مواجبلريله
قاتق بهالريني دفتره تطبيق ايدرك هر برينك يدلريله
تسليم ايليه و سپارش وحواله ديه رك بر نفرك
علوفه سني اخر بر نفره ويرميه و مواجب وقتنده
خسته لك و يا عذر شرعي ايله بولنمازي اولور ايسه

مواجبلري

مواجبلري ناظر يدنده امانةً حفظ اولنوب اومقوله لرك
حين مواجبده بولنمدقلري خسته لكه و عذر شرعيه
مبني اولوب خدمت لازمه سنده علي الدوام تكاسلي
اولمديغي ناظر عندنده متحقق اولور ايسه صاحبلرينه
تسليم اولنه و خدمت لازمه لرنده دوام وثباتلري
اولميوب همان مواجب وقتنده علوفه سني آلمق
ايچون اثبات وجود ايدرلر اولور ايسه ناظر اولنلر
تحري وتدقيق ايدوب بومثللولرك يوميه لري
رفعيله بر موجب شروط مجدداً رغبتي اولنلردن
ملازم تحرير اولنه وتعليم وتعلمده تكاسل ايدوب
خدمت لازمه لرنده ثبات و دواملري اولميان
نفراتي لغمجي باشي اولنلر دخي هر بار تحري ايله ناظره
اخبار ايلمك لازم ايكن دقت ايلمديكي ايچون لغمجي باشي
دخي تأديب اولنه و سفر وحضرده نفرات مرقومه دن
فرار ايدرلر اولور ايسه بولندقلري محلده اخذ
و تأديبلري خصوصنه دقت اولنوب بر وجهله اهمال
و تكاسل اولنميه و مقدم ملازم يازيلوب برمدتدن
صكره رضاسيله يوميه سندن كف يد و خدمت لازمه سني
ترك مراد ايدرلر اولور ايسه يوميۀ مرقومه نك
حين توجيهندن برو الديغي علوفه تماماً اومقوله لردن
استرداد و خزينۀ عامره يه تسليم اولنه كرك تيمارلو
و كرك يوميه لودن بعد اليوم تعليم وتعلمده وخدمت
لازمه سنده ثبات و دوام ايتميوب متمادي

بلاعذر برماه ترك ايدر ايسه او مقوله لرك تيمارلری
ويوميه لری رفع و برموجب شروط تنظيم اولنه
وبو مثللولر ابقا رجاسنده اولورلر ايسه فيما بعد
ابقا قبول ايتميه وهنكام سفرده كرك تيمارلو وكرك
يوميه لو لغمجی نفراتنك مجموعی سفرده اغاری برابرنده
موجود بولنوب اقتضا ايدر ايسه حسب الوقت
ارادهٔ عليه بيورلديغی مقداری آخر محله مأموريت
ملاحظه سنه بناءً آستانه ده قشلالرنده قالملری
جائز اوله وبونلر آستانه ده اولدقچه بنه تعليم وتعلمی
ترك ايتميوب كماكان تحصيل فنلرينه سعی ايليه لر
وبهرماه مواجب اعطاسنده علوفه لی ملازملر بوقلديغی
مثللو تيمارلولر دخی ناظر واغا معرفتلريله هر آيده
بركره يوقلنوب اغا وسائر ضابطان اتباعنه لغمجی
درلكی ويرلمامك وضابط اولنلر نفراتدن اتباع
استخدام ايتمامك واغا وضابطان اتباعنده لغمجی
درلكی بولنور ايسه رفع اولنمق وتيمارلو اوته دنبرو
سواری اولمغله علوفه لی ملازملر پياده اولمق
خصوصلرينه ناظر واغا وسائر ضابطان دقت ايليه
وبعض محلده اقتضا ايدوب لغمجی ومهندس ارسالی
لازم كلدكده ايجابندن ارادهٔ سنيه بيورلديغی مقداری
با امر عالی مأمور قلنوب ارسال اولنه او مقوله
مأمورلرك نظام سابقی اوزره قيدلرينه شرح ويريلمسی
ناظر ايله اغا بالاشتراك مهمور دفترينی تقديم ايله

محلنه

محلنه قيد ايتدره لر والحالة هذه ترسانه ده اولان
مهندسخانه كبی خمبرجی ولغمجی قشلالرينك جوارنده
بر مهندسخانه دخی انشا اولنوب صنايع مذكوره تعليم
وتعلمنه اقتضا ايدن الات وادواتی ناظر معرفتيله
ميريدن تنظيم برله اول مهندسخانه يه بر خواجه
ودرت خليفه تخصيص اولنه وسنوی ميريدن
خواجه يه ايكی بيك غروش وباش خليفه يه بر بيك
بشيوز وخليفهٔ ثانی يه بيك ايكيوز اللی وخليفهٔ
ثالثه بيك وخليفهٔ رابعه يديوز اللی غروش
جهت معاش تعيين اولنه ولغمجی تيمار وزعامتلرندن
اولمق اوزره ناموجود وترك خدمت ومحلولدن
بو معاشلره معادل بونلره بشقه بشقه زعامت
وياخود تيمار بركديريلوب ترتيب مذكور اوزره
تنظيم اولندقده اولوقت معاشلری رفع اولنه وبونلردن
بری فوت اولدقده طريق اعتبار اولنميوب خارجدن
وداخلدن هنر وكمالی لدی الامتحان ظاهر اولنلره
توجيه اولنه واشبو خواجه وخليفه لر فنون مذكورهنك
علميسنه وعمليسنه واقف اولمق شرط قلنمغله
علميسنه واقف اولوب عمليسنه وقوفی اولميانلر
عمليسنی تحصيل ايتمدكجه خواجه وخليفه اولميه لر
اقتضا ايدر ايسه اخر محللردن فنلرنده ماهر استاد
خمبرجی ولغم باغلايجی ومهندسلر جلبيله عمليسنی
انلردن تحصيل ايليه لر واشبو خواجه وخليفه لر

خمبره اتمق واكادائر صنایع آتشبازی وفنون حربیه‌یی
خمبره‌جی نفراتنه ولغم باغلمق واكادائر صنایعك
علمیسنی وعملیسنی لغمجی نفراتنه وفن هندسه اوزره
مترس حفر ایتمك وطابیه انشا ایتدرمك وقلعه
طابیه‌سی یاپدرمق واردو محلنی تخصیص ایتمك
وطوب قونداغی وتكرلك وخمبره قونداغی وجسر
طومبازی یاپدرمق واكادائر صنایعی لغمجیلردن
فن هندسه‌یی تحصیل ایده‌جك مهندسلره علی الدوام
مشق وتعلیم ایلیه‌لر وذكر اولنان درت خلیفه
كفایت ایتمیوب اشبو ترتیب ونظامه شروعدن
صكره خلیفه‌لرك زیاده اولمسی اقتضا ایدر ایسه
برقاچ دخی خلیفه تعیینیله هر برینك اقتضاسنه
كوره سنوی میریدن معاشلری تنظیم اولنه وكذلك
معاشلرینه معادل زعامت وتیمار ویرلدكده
معاشلری رفع اولنه والیوم ترسانه‌ده تعلیم وتعلم
اوزره اولان مهندسلر اشبو مهندسخانه‌یه نقل
اولنوب لدی الامتحان بروجه مشروح فنون
مذكوره‌ده كسب هنر وكمال ایدنلردن خلیفه‌لكه
شایسته اولنلر خلیفه‌لكه تخصیص اولنوب
مستعد اولنلری یومیه ایله تحریر اولنه‌جق ملازمینه
ادخال ایله یومیه‌لو ملازمه محلول تیمار ویرلمك
لازم كلدكده انلر باش ملازم اعتبار اولنمق اوزره
یدلرینه ملازمت امری ویریله ولغم باغلایجی

ومهندسلر

ومهندسلره اقتضا ایدن آلات وادوات هندسیه
ومعماریه وبویا وكاغد وكتاب وتعلیم وتعلمه
سائر مالزمه‌لری وعمله هر بار ناظر معرفتیله اقتضاسنه
كوره میریدن تدارك اولنه ونفرات مرقومه قشلەلرینك
ایقاد ایده‌جكلری قندیل وشمع بهاو جاروب
وحطب وكومور وسائر لازمه‌لریچون اعانته محتاج
اولدیغندن سنوی ایكی بیك غروش بو مقوله
مصرفلریچون میریدن تخصیص اولنوب قشلەلری
اقتضاسنده برقاچ اوطه تنظیم اولنور ایسه مبلغ
مزبور ناظر معرفتیله هر اوطه‌یه ترتیب وتقسیم
اولنه واشبو لغمجی ومهندسلردن كرك سفرده
وكرك حضرده مجروح وعمل مانده اولنلرك خمبره‌جی
شروطنه تطبیق ایله تقاعد اولمدی جائز اوله انجق
بروجه مشروح تقاعدلكی اقتضا ایدنلر تیمارلودن
ایسه مناسبی وجهله اخر محلدن جهت معاش
ویومیه‌لودن ایسه آخر مقاطعاتدن حضرده
یومیه‌لری مقداری وسفرده یومیه‌لرینك ضعفی
مقداری وظیفه توجیه اولنه سفر وحضرده منوال
مشروح اوزره تقاعدلكی لازم كلنلر حضور آصفیده
اثبات وجود برله لدی المعاینه بالكلیه عمل مانده
اولدقلری ظاهر ومتحقق اولمدقجه تقاعدلكی اعتبار
اولنمیه اتفاق آرا ایله قرار داده اولان اشبو
نظام مستحسن الی ماشاء الله تعالی دستور العمل

طوتلمق اوزره اقتضا ايدن محللره قيد ايله فيمابعد
وكلاى دولت عليه طرفلرندن شرائط لازمه سنه
كمال رعايت و دوام و استقرارينه سعى ودقت
اولنوب خلافنه بر درلو حركت اولنميه ذيل
شروط مذكوره لغمجى اوجاغنه مقدما وضع
اولنان قانوننامهٔ همايونده مسطور شرائطدن
بعضيلرينك شرح و تفسير و مجددا بعض
شروط نافعه درج و علاوه اولنه رق
قانوننامهٔ همايون برقات دخى تزيين و تنوير
قلنمسنه بو دفعه ارادهٔ كرامت افادهٔ حضرت
تاجدارى تعلق ايلدكينه بناءً ذكرى آتى
شرائط دخى على طريق التفسير و التفصيل
قانوننامهٔ همايونه تذييل اولنمغله مضمونى
الى ماشاالله تعالى دستور العمل طوتيله
شويله كه لغمجى اوجاغنك اولان متزوج و متأهل
اصحاب زعامت و تيمارك تسهيل امورلريچون
وقت حضرده ثلث ثلثان وجهيله مناوبة
ولايتلرينه كتملرينه رخصت سنيه احسان
بيورلمغله توانا و صبى لغمجى اصحاب زعامت
و تيمارى شمديلك هر قاج نفر ايسه اوچ طاقمه
تقسيم و بهر سنه صبيلرك عددينه ولدى الاقتضا
طشره بعض محللره مأمور قلنان نفراتك
مقدارينه نظر اولنه رق صبيلر و مأمورلر

اوذرينه

اوذرينه اقتضاسنه كوره توانا نفرات علاوه
وايكى ثلثه ابلاغ و ولايتلرينه كتمك اوزره
اذن اعطا و ماعدا بر ثلث تماميله بو طرفده
قشلهلرنده ابقا و بر سنهٔ كامله مرورنده
صبيلرك و مأمورلرك عددينه نظر و صبيلردن
و مأمورلردن ماعدا بو جانبه جلب اولنه جقلر
قاچ نفر ايسه جلب اولنوب كلدكلرنده
كذلك صبيلر اوذرينه اقتضاسنه كوره
ضم و علاوه ايله ولايتلرينه كيده جك
ديكر ثلثه اذن ويريله و وقت سفرده
مناوبه مرعى اولمامغله غير از صبيان
بالجمله توانا زعامتلو و تيمارلو لغمجى نفراتى
سفرده و مأمور اولدقلرى محللرده موجود
بولنهلر كرك حلول ايده جك اشبو روز خضرده
و كرك سنين آتيه روز خضرلرنده بهر سنه
ولايتلرينه كيده جك و بو طرفده قشلهده
قاله جق و صباوتلرى جهتيله ولايتنده و بو طرفده
بولنه جق بالجمله توانا و صبى لغمجى اصحاب زعامت
و تيمارى دفتر اولنوب حضور حضرت صدر عاليه
تقديم و بعده توجيهاتى دفتردار عصر اولنلرك
تلخيصيله اولديغى مثللو دفتر مذكور دفتردار
افنديلرك تلخيصيله باش محاسبه يه قيد
و تحويل و دفترخانهٔ عامره يه بشقه نقلم و خبرلرى

ویرلدکدنصکره ولایتلرینه کیدن جکلره رخصتی
شامل باش محاسبه دن اوجاق طرفنه صورت
دفتر ویرلمدکجه بر نفرینه ولایته کتمکه ناظر
واغا وکتخدا وسائر ضابطان رخصت ویرمیه لر
وایرتسی سنه مناوبه سی تمام اولوب کله جکلر
جلب وکیدن جکلره رخصت ویریله جك
اولدقده کذلك ینه بو یلجه دفتری ترتیب
وباش محاسبه دن تطبیق اولنوب هر سنه
کیدوب وکلون وولایتلرنده قلان بو وجهله
معلوم اوله وولایتلرندن جلب اولنه جق
تیمارلو ثلث توانا نفرات تماماً کلمدکجه بو طرفدن
ولایتلرینه کیدن جکلرك بر نفرینه اذن ویرلمیه
شویله که نوادر این جکلردن بر نفری کیروده
قالمق لازم کلور ایسه اولدخی ورود ایتمدکجه
بو طرفدن ولایتلرینه کیدن جکلره رخصتی
مشتمل باش محاسبه دن صورت دفتر اعطا
اولنمیه وولایتلرنده اولان صبیلردن اون بش
یاشنه بالغ اولنلرك جبه لولری رفع اولندقده
ولایتلرنده متأهل ایسه لر سائر توانا متأهلر
مثللو مناوبة درسعادته امد شد ایدوب زعامتلو
وتیمارلو توانا نفراتدن اولاد ترکیله وفات
ایدنلرك نانپاره لری اولادینه توجیه اولندقده
اولادلری توانا وولایتلرنده متزوج ومتأهل

ایسه

258 ایسه لر انلر دخی سائر توانا متزوج ومتأهلر
مناوبه سنه داخل اوله لر واکر صبی ایسه لر
توانا اولنجیه دك ولایتلرنده اقامت ایده لر
وبو طرفده بولنان صبیلر دخی ایرشوب توانا
اولدقلرنده اوجاق خدمتنه دوام ایلیه لر
متأهل تعبیرندن مراد وراثتی کندو یه
انتقال ایده جك ولایتنده یقین اقرباسی
اولان تیمارلو نفرات اولمغله بو مقوله لر متزوج
تیمارلولردن معدود اوله لر لغمجی اوجاغی
زعامت وتیمارلری ایکیوز قدن تنزیل اولندقدن
صکره دخی توانا وصبی طشره مناوبه سی
ترتیبی ینه اشبو شرطه توفیق وتطبیق اولنه
لغمجی اوجاغندن بر محله تیمارلو نفرات ارسالی
لازم کلدکده یکرمی نفره دك درسعادتده
موجود اولنلردن انتخاب وارسال اولنوب
مقدار مذکوردن زیاده اقتضا ایدر ایسه
طشره مناوبه سنده بولنان تیمارلو لغمجی
نفراتندن دخی نوبت ایله ترتیب وعلاوه
اولنمق جائز اوله اوجاقلری طرفندن کندولرینه
خبر واصل اولدیغی کبی حرکت ومحل مأمورلرینه
عزیمت ایده لر عزیمتده تردد واختیار بطائت
ایدنی اولور ایسه نانپاره لری رفع وتأدیب
اولنه لر زعامتلو وتیمارلو لغمجی نفراتی ویومیه لو

لغمجی ملازملری ایکی صنفه تقسیم ایله برصنفی
لغم باغلمق فننه دائر صنایعی مشق وتعلّم ودیکر
صنفی کوپری وطابیه وقلعه وطوب قونداغی
وتکرلك وخمپره قونداغی وجسر طونبازی
یاپمق ومترس المق واردو محلّنی تخصیص
ایتمکه متعلّق صنایع معماریّه وفنّ هندسیّه‌یی
تحصیل ایلملری قانوننامهٔ همایونده مشروط
اولمغله برموجب قانوننامهٔ همایون عتیق وجدید
تیمارلو وزعامتلو لغمجی نفراتی ومهندسخانهٔ همایونه
مربوط تیمارلو ویومیه‌لو ملازملر هفته‌ده
ایکی کون تعطیل اولان صالی وجمعه کونلرندن
ماعدا نوبت ایله کلّ یوم مهندسخانهٔ همایونده
وقشله‌لرنده تعلیم وتعلّم ایله فنلرنده کسب مهارت
ایلیه‌لر وتحصیلنه مأمور اولدقلری فنلرینه
دائر مهندسخانه ده رسملر چیزوب قشله‌لرنده
عمله‌یه تفهیم وارائه ایله الجیدن واغاجدن
صغیرجه نمونه‌لر انشا ایتدیره‌لر ویاپیلان
نمونه‌لردن تحسینه شایان اولنلری بعضاً
ناظرلری رسملر ایله معاً باب عالی‌یه وحضور
حضرت صدراعظمی‌یه تقدیم ایلیه ایام صیفده
نفرات مرقومه مناسب اولان محللرده لغم آتمق
ومترس المق واردو محلّی تخصیص ایتمك فنلرینی
دخی فعلاً اجرا ایده‌لر ومهندسخانهٔ همایون

خواجه‌سی

خواجه‌سی افندی تحصیل ایدجکلری معارفه
دائر مفید رساله‌لر تألیفیله فنون مذکوره‌یی
اطرافیله اقتضا ایدنلره علی الدّوام تعلیم وتفهیم
ایلیه وحلول ایدجك اشبو روزخضرده
بوقلمه اولوب مهندسخانهٔ همایونه ناظر واغا
ومهندسخانهٔ همایون خواجه‌سی وسائر حضورلری
لوازمکاردن اصحاب فن وطرف حضرت صدرعالیدن
مأمور بیوریلان برایکی نفر معتمد کمسنه‌لر مواجهه‌لرنده
موجود اولان نفراتدن فنلری قواعدینی استفسار
ودرجهٔ معلوماتلری استشعار اولندقدن
صکره رسملر چیزدیروب والجی واغاجدن
بعض نمونه‌لر یاپدیروب فنلرینك عملیسنده
اولان هنرلری دخی معاینه وامتحان اولنوب
فنون مرقومه‌نك علم وعملیسنه واقف تیمارلو
وزعامتلو لغمجیلر بشقه ویومیه‌لو ملازمین
دخی بشقه دفتر وحضور حضرت صدراعظمی‌یه
تقدیم وباش محاسبه‌یه قید وتحویل ودفترخانهٔ
عامره‌یه علم وخبرلری اعطا وبوندن بویله
هر الّتی آیده برکرّه یعنی روز قاسم وروز خضر
اثنالرنده وجه محرّر اوزره بوقلمه وامتحان
مراسمنه دقّت واعتنا وکذلك هر امتحاننده
مهارتلری ظاهر اولنلرك دفتری حضور حضرت
صدراعظمی‌یه تقدیم واقلام مذکوره‌یه قید

اولنه وبوقلمه وامتحان وقتلری حلول ایتدکجه
ناظرلری باب عالی یه تقریر تقدیمیله اخطار
واستیذان ایلیه وبوندن بویله طشره لو
وآستانه لو اوجاغ مزبوره دخول ایده جك
تیمارلو ویومیه لو نفرات وملازمینه اولاً
اجراسی ذمتلرینه واجب اوله جق شرائطك
مجموعی یکان یکان تفصیلاً افاده وبیان وبعده
اسم واشکال وشهرتلری اوبلجه دفتره قید برله
اقتضا ایدن سندلری یدلرینه اعطا اولنه
واوجاغ مزبورده استانه لو وآستانهٔ سعادتده
متزوج ومتأهل اولان تیمارلو ویومیه لو نفرات
وملازمین دخی بشقه جه دفتره اولنوب
پنجشنبه کونی ایکندی نمازینی قشله لرنده ادا
ایتدکلرندن صکره جمعه کیجه سی استانبوله
وجوار استانبولده کائن خانه لرینه عزیمت
وبیتوتت وفرداسی یوم تعطیل اولدیغنه بناءً
لوازم بیتلرینی تدارك ایچون خانه لرنده اقامت
ووقت عصر تقرب ایتدکده قشله لرینه ومهندسخانه لرنه
ورود وجمعه کونی ایکندی نمازینی بنه قشله
ادا وخدمات لازمه لرینه قیام ایده لر وثلث
ثلثان وجهیله مناوبةً ولایتلرینه کیدوب
کله جك تیمارلولردن اهل وعیالنی بوجانبه نقل
ایدنی اولور ایسه طشره مناوبه سندن اخراج

وهفته ده

وهفته ده برکرّه بوطرفده واقع خانه لرینه کیده جك
نفرات وملازملر نوبتنه ادخال اولنه ومقدّم ومؤخر
وضع اولنان شرائطدن ضابطان ونفرات وملازمینك
ذمتلرینه متحتّم اولان خدمات دائر شرائط اوجاق کاتبی
معرفتیله بر کاغده درج وتحریر وبهرماه بالجمله ضابطان
ونفرات مواجهه لرنده قرائت وشروط مذکوره اوزره
حرکت ایتملری تنبیه وتأکید اولنه واوجاغ مزبور
نانپاره لری بر موجب قانوننامهٔ همایون ایکیوز قیده
تنزیل اولنیجیه دك بلاولد دوشه جك محلوللردن
بری یومیه لو باش ملازمه توجیه وبری دخی ایراد
جدید همایونه ضبط وبعضاً دخی نفراتدن نانپاره سی
بحاصل اولنلره الحاق اولنه اوجاغ مزبور نانپاره لری
ایکیوز قیده تنزیل اولندقدن صکره دوشن بلاولد
محلوللر بلاتفریق فننده ماهر باش ملازملره توجیه
اولنه رق ایکیوز قید زعامت وتیمار ایچلرنده دوران
ایلیه واوجاغ مزبور ضابطانك فی الاصل اوزرلرنده
بولنان زعامت وتیمارلری اوجاغ مذکورك ایکیوز
قید نانپاره معیّنه سندن معدود اولوب الحاقلری
کذلك ضابطان الحاقی تیمارلری اعتبار اولنه رق
قیود معیّنهٔ مزبوره دن تعداد اولنمیه وباش
ملازملره محلول تیمار عرض اولنمق لازم کلدکده
اوّلا استعداد واستحقاقی مهندسخانه خواجه سی
افندیدن تصحیح وتحقیق اولندقدن صکره اوجاغ

مزبورك تيمارلوسندن اون نفركسنه استحقاقنى
بيان ضمننده ناظرلرى افندى يه محضر تقديم ايدوب
ناظرلرى دخى اول محضرى كندو عرضيله معاً باب
عالى يه ارسال و تيمار توجيه اولنه جق ملازم دخى
ديوان عاليده اثبات وجود ايليه وحل وقوعنده
نصب اولنه جق جديد ضابطان وخلفايه الحاقاً تيمار
توجيهى لازم كلدكده كرك فى الاصل متصرف اولديغى
تيمارك وكرك الحاق اولنه جق تيمارك بر سنه لك
بدل التزامى ناظر واغالرى طرفندن كندو يه تسليم
ومذكور تيمارلر برسنه ناظر واغالرى طرفلرندن
تعشير اولنوب مقدم خبر ويرديكى حاصلات
مقدارلرى صحيح ظهور ايدر ايسه الحاق توجيهنده فى
ظاهر اولديغى صورتده اوزرنده اولان اصل نانپاره سى
دخى رفع اولنه ضابطانه الحاق تيمار عرض اولنمق
اقتضا ايتدكده دخى ناظرلرى لاجل الاهتمام اون نفر
تيمارلودن محضر آلوب كندو عرضيله معاً اول محضرى
باب عالى يه تقديم ايليه اولاد تركيله وفات ايدن
ضابطانك فى الاصل متصرف اولديغى نانپاره سى
ولدى بر نفر ايسه تماماً ومتعدد ايسه اوچ اولاده دك
على السويه مشتركاً توجيه والحاقاً اوزرنده بولنان
تيمار يرينه نصب اولنان ضابط جديده الحاقاً اعطا
واكر بلا ولد ايسه فقط اصل نانپاره سى باش ملازمه
والحاقى يرينه نصب اولنان ضابط جديد الحاقه

محتاج

محتاج ايسه اكا الحاقه محتاج دكل ايسه تيمار مزبور دخى
تيماره مستحق آخر باش ملازمه توجيه اولنه وبرقيد
نانپاره ايكى وياخود اوچ نفر اولاده توجيه اولندقده
طوپى بر نانپاره عد اولنوب ايچلرندن برى بلا ولد
فوت اولدقده باباسى وفاتنده حصه الماميش دردنجى
وبشنجى قرنداشلرى وار ايسه ترتيب اوزره انلره بوغيسه
كبيرى تقديم اولنه رق مشترك قرنداشلرينه الحاقاً
توجيه واولدخى بلا ولد فوت اولدقده اوزرنده بولنان
حصه لر ديكر قرنداشنه الحاقاً اعطا وطوپى بر نفرك
اوزرنده جمع اولنه رق قيده اصلا خلل كلميه اولدخى
بلا ولد فوت اولوب الحاقه مستحق مشترك اقرباسى
قالمز ايسه نانپاره مذكوره يوميه لو باش ملازملره شروطيله
توجيه اولنه ومشترك قرنداشلردن برى اولاد تركيله
وفات ايتدكده بو قاعده اوزره حصه سى اولادلرينه ويريله
انلردن دخى بلا ولد وفات ايدنلرك نانپاره لرى اجانبه
ويرلميوب مشترك عميسى وياخود عميسى اولادلرينه الحاقاً
توجيه اولنه سائر اولاد تركيله وفات ايدن زعامتلو
وتيمارلولغمجى نفراتنك دخى اولادلرينه نانپاره لرى توجيهنده
بو قانونه رعايت اولنه واوجاغ مزبورده اولاد تركيله وفات
ايدنلرك توانا وصبى اولادى قاچ نفر ايسه صحيح صلبى اوغللرى
اولديغنه وقرنداش واقربايه تيمار الحاقى عرض اولندقده
دخى صحيح قرنداش واقربادن اولدقلرينه شهادتى مشعر ناظرلرى
كذلك اون نفر تيمارلودن محضر الوب كندى عرضيله معاً اول

محضری باب عالی یه تقدیم ایلیه و مذکور تیمارلولرك
بعده کذبلری ظهور ایدر ایسه ناانباره لری اوزرلرندن
رفع وطاقیمله تأدیب اولنه لر و أیام حضرده صنایع
هندسیه اوزره لغم باغلمق فننی اقتضا ایدنلره تعلیم ایچون
بعض محللره لغمجی نفراتی ارسالی لازم کلدکده بالاراده بیان
اولندیغی وزره یکرمی نفر مقدارینه دکین آستانهٔ سعادت
نوبتندن اولان ثلثدن و زیاده سی طشره مناوبه سندن اولان
ثلثاندن نوبت ایله تعیین اولنه جق اولمغله نوبتلرینك مسافه
تکوّن ایتامك ایچون زعامت و تیمارلرینك حاصلدنده
یاخود مهارت وعدم مهارتلرینه والحاصل اقتضاسنه کوره
جمله معرفتیله نوبتلری ترتیب و تعیین اولندقلری محللرده
کامله ادای خدمت ایتدکدن برینه آخر نوبتلوسی کوندریلوب
و مدّت مأموریتی منقضیه اولنلر استانه نوبتی دفترینه ادخال
اولنیوب ولایتنه کیدجك نفرات مناوبه سنه ادخال اولنق
بو خصوصلرده یعنی سفرسز وقتلرده طشره لره تعیین اولنه جق
نفرات خصوصنده ترجیح بلا مرجحدن اتقا اولنوب هر حالده
وحقانیت لازمه سی اجرا اولنه و اوجاغ مزبورده توانا
اولاد صاحبی اولان علیل و عمل ماندهلردن ناانباره سی
رضاسیله توانا صحیح صلبی اوغلنه قصر ید ایتمك مراد
ایدنلر اولادلریله دیوان عالی یه چیقوب اثبات وجود
بو مقوله لر ایچون دخی ناظرلری شهادتی مشعر اون نفر
تیمارلولردن محضر الوب اول محضری کندو عرضیله معاً
باب عالی یه تقدیم ایلیه و اصدار اولنه جق براتده شاهدلرك

اسم

اسم و تیمارلری دخی درج اولنوب بعده کذب و دروغلری ظهور
ایدر ایسه جمله سنك ناانباره لری رفع و تأدیبات لایقه لری اجرا
اولنه و تیمارلو عمل مانده لردن رضالریله تقاعدلکه طالب اولنلر
دخی بر وجه محرّر دیوان عالیده اثبات وجود برله متقاعد اولوب
حین وفاتنده ناانباره سی باش ملازمه توجیه اولنه ولغمجی اوجاغی
دولت علیّه نك معتنا اوجاقلرندن اولوب تیمارلو و یومیه لو
نفرات و ملازملرینك یول وارکان بیلملری وعلی الدوام عرض
وادبلریله مقید اولملری واجبه دن اولمغله خلاف شروط
و رضا حرکاته جسارت ایدنلری اولور ایسه اغالری دکنك ضربی
و یا زم مهرلو مکتوب ایله اقتضاسنه کوره تأدیب و قلعه بند ایلیه
و ناانباره لو لغمجی نفراتنه خلیفه لر نصبی هر نقدر قانوننامهٔ همایونده
مسطور دکل ایسه دخی نفراتك ضبط و ربط و اعمال و استخداملرینه
مدار اولمق ایچون هر طقوز نفر توانا تیمارلو لغمجی یه بر نفر خلیفه
نصب اولنه و مهندسخانهٔ همایونك باش ملازملری بالاستحقاق دن
تیمار الدقده تیمارلو لغمجیان زمره سنه داخل اولوب یرلرینه ملازملر
فنلری مستعد ایسه بالامتحان باش ملازم نصب و یدینه فرمان
عالیشان اعطا و ملازملره نقصان طاری اولدقجه بر موجب
شروط یومیه ایله خارجدن مستعد ملازملر تحریر اولنه
باش ملازم نصبنده اسکیلك معتبر اولمیوب و رجا و شفاعت
و خاطر و کوکله رعایت اولنمیوب فننده ماهری کیم ایسه بالامتحان
انتخاب و باش ملازم نصب اولنه اشبو ذیل قانوننامهٔ همایونده
مسطور شرائط حرف بحرف اجرا و اصل قانوننامهٔ همایونده
محرّر شروط مقرّره دخی کماینبغی ایفا اولنمق مطلوب قطعی اولمغله

برماده وقوعنده اولوا اصل قانوننامهٔ همایون شرائطنه
امرار نظر دقت وبعده اشبو ذیل شروطنه مراجعت
وقنغی شرطه توفیق وتطبیقی اقتضا ایدر ایسه بلاتأویل
تطبیق وخلافنی تجویزدن مباعدت اولنه بونلردن بوبابده
ایجاب اوقات حسبیله بعض خیرلو ونافع شرائطك دخی
لدی الاقتضا قانوننامهٔ همایونه ذیل وعلاوه سی جائز اوله

لوند چفتلکنده تعلیم اولنان عساکر جدیده شروطی

الحالة هذه لوند چفتلکنده موجود معلم عسکرك اوجاق
اولمق اوزره رابطه سی خصوصنه ارادهٔ خیریت افادهٔ حضرت
جهانداری متعلق اولوب اولبابده خط همایون شوکتمقرون
صحیفه پیرای صدور اولدیغندن بشقه دولت علیهٔ ابدی الدوامك
مرتب ومعلم عسکری بولنمسی لدی الاقتضا صیف وشتاده
معیت سردار اکرمیده استخدام وعساکر سائره یه معاون
اوله رق فوائد عظیمه یی موجب اوله جغنده شبهه اولمدیغله
اساس نظامی درمیان ومذاکره واصول وفروعی
مطالعه اولنوب شو وجهله تنسیقی استصواب
اولنمشدر که دولت علیه نك قوانین قدیمه سندن
خارج اولمامق ایچون اشبو عسکر قدیم اوجاق اولان
بوستانیان خاصه اوجاغنه ملحق اوله رق
بوستانی تفنکجیسی اوجاغی اولوب رجال دولت علیه دن
برناظر ودرگاه عالی قپوجی باشیلرندن براغا نصب ایله
بالجمله امور وخصوصلری ناظر واغا معرفتلریله اتفاقا
رؤیت اولنمق وخواجگاندن برکاتب وایکی

کاتب

کاتب یماغی وایکی نفر کاتبی تعیین قلنمق
وبو نوع معلم عسکرك لااقل اون ایکی بیکه ابلاغی
طبیعت مصلحتدن اولمقدن ناشی زیرده بیان
اولندیغی وجهله مع ضابطان بیك آلتیوز ایکی نفر
بوستانی تفنکجیسی لوند چفتلکنده وماعداسی
اناطولی وروم ایلنده مناسب محللرده اقتضاسنه
گوره بیك آلتیشربوز یاخود نصفی اولان سکزیوز
نفر ترتیب وتعلیم اولنمق اقتضا ایتمك حسبیله اول
امرده لوند چفتلکنه تخصیص اولنان سالف الذکر
بیك آلتیوز ایکی نفر تتمیم ومصارفی تنظیم ایله تحقیق
اولنوب قصوربینك دخی مصارفی مقایسه ایله
معلوم اولدقده ایرادی بولنوب تخصیص وبعده
طشره لرده عسکر ترتیب ایله رفته رفته لااقل اون
ایکی بیکه ابلاغ اولندقدن صکره استصواب اولنور
ایرادی بولنور ایسه دخی زیاده ترتیب اولنمق
وطشره لرده ترتیب اولندقجه تعلیم وتعلم ایچون
لوند چفتلکندن لزومی مقدار معلملر ارسال اولنمق
وزیرده دفترکونز ترتیب اولندیغی اوزره بیك آلتیوز
ایکی نفر ضابطان ونفراتدن عبارت اون ایکی بلوك
اوله رق براورطه اعتبار واوجاق اغاسندن
ماعدا اورطهٔ مذکوره ایچون ارباب استحقاقدن
لایقی وجهله بیکباشی وکتخدا واغای یمین ویسار
اولمق اوزره بشیوز باشیلر وملازملر وطوبجی باشی

وعربجی باشی وجبه جی باشی وطوبجی وعربه جی
وجبه جی چاوشلری وبلوکباشی وملازم وعلمدار
وضابطان سائره سی تخصیص وهر بلوکده ایکیشر
سقا ترتیب ولباسلری نفر مثللو تنظیم وفقط سقالره
مخصوص اولان چبر است وقامچی ایله تمییز اولنمق
وذکر اولنان نفراته قره قوللقجی لازم اولمغله کذلك
هر بلوکه التیشر نفر قره قوللقجی ترتیب اولنوب بونلرك
تمییزی چبر است ایله اولمق واشبو قره قوللقجیلرك
اسامیلری نفرات اسامیسله مساوی وکندولری
ملازم حکمنده اوله رق قره قوللقجیلقدن نفر اولمق
ونفرات مرقومه اوقات خمسه یی جماعت ایله ادا ایلملری
وبرکوی رساله سی وعوامه لازم اوله جق مقدار مسائل
دینیه تفهیمی ضمننده موظف امامار تعیینی لازمه دن
اولمغله ذکر اولنان اون ایکی بلوکك هر برینه برده
مذکور وظیفه وتعیین ایله برر امام نصب وتحریر
اولنمق وبیکباشی مع ضابطان بیك التیوز ایکی نفردن
عبارت اولان اون ایکی بلوکك ضابطانی وبشیوز
باشی حکمنده اولان اغای یمین ویسار یدیوز سکسان
یدی نفردن عبارت اولان التی بلوکك ضابطی ویوزباشی
یوز اوتوز نفردن عبارت اولان بر بلوکك ضابطی اولمق
وزیرده اشارت اولندیغی اوزره ضابطانه تیمارلر حاصلاتندن
معاش ترتیب ونفراته دخی یومیه توجیه ونان عزیز
تعیینا تلری عینا ویریلوب بدل لحم وقاتق بهالری

علوفه لریله

علوفه لریله معا ماه بماه ایراد جدید خزینه سندن
ویریله جك اولوب انجق میری قاعده سنجه بر ایلغی
اوتوز وبر ایلغی یکرمی طقوز کون حساب واعطا
اولندقده مجدداً یازیلوب نظامه ربط اولنان
معلّم عساکر بزم علوفه لریز برای تمام وبرای نقصان
ویریله یور زعمنه دوشوب شوق ورغبتلرینه فتور
ایراث ایده جکی احتمالدن بعید اولمیوب جانب میریه
دخی موجب کسر اولمامق وبین العساکر بو احتمال
مندفع اولمق ایچون بونلرك شمدیکی ترتیب اولنان
یومیه وتعیینات بهالرینه ایکیشر اوچر اقچه زیاده
ویریله جك ایکن بهر ماه اوتوزر کون حساب وایلق
صورتیله ویرلمك ایچون شمدیکی مقداره ابلاغ وترتیب
اولنمغله بر منوال محرر ماه بماه علوفه وتعیینات بهالری
ایلق اعتباریله اوتوزر کونلك حساب واعطا اولنمق
وسالف الذکر یومیه لو نفره روز خضرده بر طاقم
کسوه وبریمنی وبرجزمه تیمارلر حاصلاتندن اوله رق
ایراد جدید طرفندن واسلحه لری دخی جانب میریدن
اعطا اولنمق ونفراتدن بری ضابط اولدقده لونی
ونوعی معلوم اولمق ایچون بر طاقم لباس ویریلوب
بعده اقتضا ایتدکده لباس مذکوری کندو معاشندن
تجدید ایتمك وابتدا بر کسنه تفنك انداز نفری اولوب
بعده یولیله اسکیه رك اون باشی وبعده چاوش
وبعده علمدار وملازم وبلوکباشی وبعده ملازم اغا

وبعده بلوك اولده ايسه بشيوز باشى حكمنده اولان
اغاى يمين وبلوك ثانيده ايسه اغاى يسار اولوب
بعده كتخدا وبعده بيكباشى اولمق واوجاق اغالغى
منحل اولدقده ينه قوجى باشيلردن مناسب برى
نصب وياخود بيكباشيلرك عاقل وكاركذار
وصداقتكارلرندن برينه قوجى باشيلق علاوه سيله
توجيه اولنمق وترتيب اوزره بولى اشلمسى اسكيلك
اعتباريله اولوب انجق فننده مهارتى واستعدادى
دخى بوغيسه اشاغيده ارباب استعدادك تقديمى
جائز اولمق وكذلك ابتدا بركسنه طوبجى نفرى اولوب
بعده اسكيه رك طوب خليفه سى وطوب اوسته سى
وبعده چاوش وبعده طوبجى باشى اولمق وكذلك
ابتدا بركسنه طوب عربه جى اولوب بعده عربه جى
خليفه سى وچاوش وعربه جى باشى اولمق وكذلك
ابتدا بركسنه جبه جى قره قوللقجيسى وبعده نفر اولوب
بعده بو ليله اسكيه رك جبه جى چاوشى وبعده
جبه جى باشى اولمق وكذلك ابتدا بركسنه سورنازن
وطبلزن اولدقده اسكيه رك بو ليله تنغى طرفنده
ايسه ملازم وبعده سرسورنازن وياخود سرطبلزن
اولوب بعده مهترباشى اولمق وبونلرك جمله سى
بر وجه مشروح بو ليله اسكيه رك ترفيع اولنوب
اكر مهارت واستعدادى بوغيسه مادوننده
مستعد بولندقده تقديم اولنمق واستعداده

مساوى

مساوى بولنور ايسه اسكيلكى سبب ترجيح اولمق
واشبو اون ايكى بلوكك هر برينه بر طوب ترتيب
اولنمق ونفرات مرقومه ليل ونهار قشلاسنده موجود
وتعليم وتعلم ايله مشغول اولوب ضابطانه اطاعت
ايلمك ونفرات مرقومه دن برينك تهمتى ظهورنده
جرم وقباحتنه كوره تأديب واكر بر برينه وياخود
ضابطنه سلاح چكر ايسه اقتضاسنه كوره تأديبى
اجرا اولنمق وبر مدت رضا واختياريله اوجاغ مذكورده
خدمت ايدوب صكره فرار ايدر ايسه بهر حال
بولديريلوب كذلك تأديبى اجرا قلنمق وسنه ده
بر دفعه وقت حضرده ولايتى قريب محلده ايسه
آلتى ماه قدر وبعيد محلده ايسه سكز ماه قدر صله يه
كيدوب سائر ايشنى كوروب ينه قشلاسنه كلمك
اوزره بش نفرده برينه مناوبه طريقيله اذن ويرلمك
جائز اولوب اذنى مدتى ختامندن اولجه عودت
ايلمك شرطيله ناظر واغانك امضا ومهرلرى وكاتبك
خطيله مدتى مصرح اذن تذكره سى ويرلمك واذن
تذكره سى وسائر خصوص ايچون برپاره خرج النمامق
واذن آلوب كيدنلردن مدت معينه سى انقضاسنده
كلوب اثبات وجود ايتميانلره اغماض اولنميه رق
بولنوب قشلاسنه احضار ايله تأديبى اجرا واكر
صله بهانه سيله كيدوب عودت ايتمز ايسه مباشر
تعيينيله على اى حال بولديريلوب كذلك لوازم كلان

تأديبي اجرا اولنمق ومأذوناً صله يه كيدوب وقتيله
اوجاغه عودت ايدنلرك كذشته يوميه لري كلدكدن
صكره تمامجه كندولره اعطا اولنمق وبو صورتده
مع ضابطان بيك اليوز ايكي نفردن عبارت اولان
بيكباشينك عسكرينك وقت حضرده مأذونلرندن
ماعداسي موجود بولنوب بشدن بردن زياده يه
صله يه رخصت ويريله رك بر نفر نقصان اولور ايسه
بيك باشي وبشيوز باشي ويوز باشي واون باشيسنك
دوردينك بردن تأديبلري اجرا اولنمق وبو صله يه
رخصت ماده سي وقت حضره مخصوص اولوب
وقت سفرده خسته اولانلردن ماعدا جمله سي سفره
ومأمور اولديغي محله اشمك وصيف وشتاده سردار
اكرم وسرعسكر معيتنده ومأمور اولديغي محلده موجود
بولنمق واغا وكتخدالرندن ماعدا ضابطانك دخي
وقت حضرده صلهٔ رحم ايلملرينه مساغ ورخصتدن
يأس اولميوب لكن بونلر نفرات مثللو مناوبه طريقيله
معين اولميه رق لدى الاقتضا اذن ويرلدكدن اوچ
ماه مدت تعيين اولنمق وانقضاى مدتده كلميانلري
جبراً كتوردلمك وسالف الذكر ضابطان ونفراتدن
بري اوجاغه كيردكي تاريخدن اوچ سنه مرورنده
تجارت وياخود مملكتنده چفت پيدا ايدوب زراعت
وحراثته اشتغال ايتمك وياخود ولايتنده موروثي
وفات ايدوب ترلاري وتيمري قالوب اداره لرينه

قادر

قادر اقرباسي اولميه رق كندونك ضروري كتمسي اقتضا
ايتمك مثللو مصلحتله ديرلكندن چيقوب اوجاغي ترك مراد
ايلدكده اومقوله لرك اوجاغه كيره لي علوفه وتعيينات
وكسوه دن هر نه المش ايسه حساب واسترداد اولندقدن
صكره اغا وناظر وضابطانك اذن واجازتيله اوجاقدن
اخراجنه مساعده جائز اولمق ونفرات وضابطاندن
رخصت ويرلمك اقتضا ايدنلري وكرك بعد الاذن
ختام مدتده كلميانلري وبروجه مشروح ديرلكندن
چيقوب علوفه وسائر الديغني رد ايله اجازت ويريلانلري
ناظرلري با تقرير باب عالي يه افاده ايدوب اولوجهله
انفصالي اجرا اولنمق ووقت حضرده اوجاقده خدمتي
سبقت ايدرك معاشه متصرف اولنلر اختيار وياخود
عليل اولور ايسه متصرف اولديغي معاشك ثلثي ايله
به تيمارلر حاصلاتندن ويرلمك اوزره بابرات
تقاعدلك توجيه اولنمق واكر سفرده مجروح اولوب
عملدن ساقط اولديغي جرحي التيامندن صكره متحقق
اولور ايسه معاشنك تنصيفيله وياخود جرح
واستحقاقنه كوره دخي زياده جه سيله تقاعدلك
جائز اولمق وكذلك يوميه لو نفراتدن بري وقت
حضرده اختيار وعليل اولور ايسه يوميه وتعيينات
بهاسنك تنصيفيله واكر وقت سفرده مجروح اولوب
جرحي التيامندن صكره عملدن سقوطي متحقق اولور
ايسه تمام يوميه وتعيينات بهاسيله وياخود جرح

واستحقاقنه كوره دخی زياده سيله تقاعدلك
توجيهی جائز اولمق ومعاشه متصرف اولنلر سواری
اولوب يوميه لو اولنلرك جمله سی پياده اولمق
وسواری اوله جق معاشلی ضابطانك حين مأموريتلرنده
دواب ومواشيسنی كندولری رؤيت ايدوب فقط
تعييناتی جانب ميريدن ويرلمك وطوپجی وعربجی
اوجاقلری مثللو ناظر واغا معرفتلريله اشبو اوجاغك
بالجمله رجال وضابطانی انتخاب وشروط موجبنجه
علی مراتبهم نصب اولنمق واوجاغه دائر عرضلری ناظر
ايله اغا برابر تمهير ايدوب ايكيسنك مهری جمع اولمدقجه
يالكز برينك مهريله اولان عرضه اعتبار اولنماق وبو مقوله
عرضلر اوجاق كاتبی خطيله يازيلوب عرض ايچون
براقجه ~~موجبه~~ النماق وبالجمله امورك رؤيتنده ناظر
مستقل اولوب جميع امور اوجاق ناظر ايله اغايه
تفويض اولنمق وضبط وربط نفرات اغانك
واداره امور مواجب ومصارف كاتب معرفتيله ناظرك
يدنده اولمق ويوميه لو اولنلره مقدار كفايه ومعاشلويه
دخی ترتيب اولندیغنه كوره سفرده بهر يوم اولمقدار
نان عزيز ويريلوب حضرده معاشلويه مقدار كفايه
ويرلمك وبهر جفت نان عزيز ايكيوز درهم اولمق
ووقت حضر وسفرده قشلاقلرنده قنديل وموم
ومطبخ وصوبه لر ايچون حطب كذلك تيمار حاصلاتندن
اوله رق ايراد جديد طرفندن اعطا اولنمق

نفرلك

ونفرلك يوميه سی نهاية النهايه يكرمی يكرمی بش
ياشنی تجاوز ايتمامش پاك واصل وتوانا يكتلره
حسن رضاسيله توجيه اولنوب نقدر حديث السن
ايسه دخی تحريری جائز اولمق وبونلره بويله جه
بول واركان تخصيص وضابطلرينه تيمارلر حاصلاتندن
معاش ونفراته كليتلو يوميه وتعيينات بها توجيهی
وتقاعدلكلرينه بو وجهله رعايت اولنسی علی الدوام
قشلاقلرنده ومأمور اولدقلری محللرده موجود اولوب
تعليم وتعلم ايله صنايع حربيه يی كمال اوزره تحصيل
ايلك وجمله سی صف واحد حكمنه كيرمك ووقت
سفرده بالاده مذكور اولديغی اوزره سردار اكرم
وسرعسكرلر معيتلرينه وقلاع خاقانيه محافظه سنه
تعيين اولندقلرنده متانت وشجاعت وحرب وضرب
ومحافظه خصوصلرينه بذل مقدرت ايتمك وصيف
وشتاده بر نفری نقصان بولنماق اراده سنه مبنی
اولمغله حين تحريرلرنده كمال تقيد واهتمام ايله تعهد
وكفالته باغلنوب اون باشيلر نفراتنه ويوزباشيلر
اون باشيلره وبشيوز باشيلر يوزباشيلره وبيك
باشی بشيوز باشيلره واغالری دخی بيكباشيلره
كفيل اولمق صورتيله رابطهٔ قويه يه بند اولندقدن
صكره خلاف نظام هر كيمدن تكاسل وقصور ظهور
ايدر ايسه درحال تأديبلری اجرا اولنمق وبيك
باشيلر وضابطان سائره يوميه لو نفراتی خدمتكار

ایتمیوب اخردن خدمتکار قولانمق وخدمتکار
کسوه سی نفرات کسوه سی کبی اولمیوب فقط براطه کیمك
ولوند چفتلکندن ترتیب اولنه جق نفرات ماده سی
قرین ختام اولدقدنصکره مقایسه ایله ارادی بولنه رق
طشرلرده عسکر ترتیبی اقتضا ایلدکده اناطولیده بعض
مناسب ایالتده والی معیتنده وچبار زاده ومعدن
مثللو محللرده وروم ایلیده دخی لوند چفتلکی کبی
مخصوص اوله رق چورلو وسلوری وادرنه حوالیلرنده
املاك همایون اولان بعض چفتلك وباغچه مثللو
محللرده ومناسب اولان والی معیتنده ترتیبی خصوصی
ینه مجلس عقدیله مذاکره ومقدار نفرات تحریر ومحللرده
ترتیبی لازم کلور ایسه ارادی تخصیص اولنه رق
قرار ویرلدکدنصکره ترتیب وماده مرقومه قرارکیر
اولنجیه دك خیرلو ومقتضی اولان شروط وقیود
بالاستیذان علاوه وتذییل اولنمق واوجاغ مزبور
بوستانیان خاصه اوجاغنه ملحق اولدیغندن
اوجاغ مرقومه اغا نصب والباس خلعت اولندقده
بوستانجی باشی اغایه دخی واروب ملاقات ایلیه
وعیدلرده دخی ینه بوستانجی باشی اغایه واروب
معایده ایلیه وا وجاغ مزبور اغوات وضابطان
ونفراتنه بو وجهله معاش ویومیه وتعیینات بها
ترتیب اولنمقدن مقصود ترتیب اولنان براورطه نك
بیك التیوز ایکی نفر ضابطان ونفراتی تکمیل اولوب

حین

حین اقتضاده بر محله مأمور اولدقلرنده تکمیلاً واروب
خدمتده بولنمری مصلحتنه مبنی اولوب اکر ترتیبه کوره
نفراتی تکمیل ایتمزلر ایسه یاخود بعض اسبابه بناءً
شروط نظاملرینه مغایر حرکته تصدی ایدرلر ایسه
اولوجهله یالکز ایکی اوچیوز نفر ایچون بوقدر ضابطان
معاشی بیهوده اولمغله اغا وکاتب وضابطانك
معاشلری قطع ایله صورت آخره افراغی جائز اوله
وضابطان ونفراتك وقت حضرده عمامه لری
براطه اولوب لکن وقت سفرده براطه کیمك
مشقتی موجب وعلی الخصوص حین محاربه ده وشدتلی
روزکارده باشلرنده طورمیه جغی بدیهی اولدیغندن
وقت سفرده وحین مأموریتلرنده براطه یرینه
یکشق اوله رق مناسب برکونه عمامه ویریلوب
انی کیملری جائز اوله وضابطان ونفراتدن خرج قلم
مطالبه اولنمامق ایچون ذکر اولنان ضابطان
ونفراتك معاش ویومیه لری توجیه اولندقده رؤس
وپیاده قلملرینه قید ورؤس وتذکره لری تحریر
وماه بماه مواجبلری اعطا اولنمق ایچون قلم مزبوردن
اجمالی ویریلوب کرك سندات وکرك اجمال خرجی
اولمق اوزره رؤس وپیاده قلملرینه بیك التیوز ایکی
نفردن عبارت اولان براورطه ایچون ماهیه یوز
غروش خرج قلم اجماله ادخال اولنوب عساکر مرقومه دن
خرج قلم مطالبه اولنمامق ونفرات مرقومه استانه ده

اولنديجه علوفه وتعيينات بهالری ماه بماه ايراد جديد
خزينه سندن ويريله كلوب لكن بر محلّه مأمور اولدقلرندن
نان عزيز وشعير وصمان جانب ميريدن ويريلوب
علوفه وتعيينات بهالری ينه ماه بماه اعطا وقلم ايله
حسابی رؤيت وايراد ومصرف اولمق شرطيله ايراد
جديد خزينه سندن مقدار كفايه على الحساب
اقچه اعطا اولنمق واوجاق اغاسی وكاتبی زيرده
مسطور ضابطان ونفراتدن مفرز اولمغله قاج
اورطه زياده اولورايسه دخی بونلرك زيراده سندن
اولمق وبرنفر اوجاق اغاسنه معاش مع تعيين بها
سنوی اون ايكی بيك غروش ويوميه يكرمی چفت
نان عزيز ٧ وبرنفر اوجاق كاتبنه سنوی درت بيك
غروش ويوميه يدی چفت نان عزيز وايكی نفر
كاتب يماغنك هربرينه سنوی بيكر غروش ويوميه
ايكيشر چفت نان عزيز وايكی نفر نفر كاتبلرينك
هربرينه سنوی بشر يوز غروش ويوميه ايكيشر چفت
نان عزيز ترتيب اولندی وزيرده مسطور براورطه دن
عبارت اولان اون ايكی بلوكك ضابطلرينك ترتيبی
برنفر بيك باشی يه معاش مع تعيين بها سنوی
درت بيك غروش ويوميه اون چفت نان عزيز
وبرنفر كتخدايه سنوی بيك ايكيوز اللی غروش ويوميه
بش چفت نان عزيز وبرنفر طوبجی باشی يه سنوی
بيك غروش ويوميه درت چفت نان عزيز وبرنفر

٧ وخدمتهٔ چفتلكه اللی چفت نان عزيز صح

طوبجی

طوبجی چاوشنه سنوی بشيوز غروش ويوميه ايكی
چفت نان عزيز وبرنفر عربه جی باشی يه سنوی
سكز يوز غروش ويوميه درت چفت نان عزيز وبرنفر
عربه جی چاوشنه سنوی درت يوز غروش
ويوميه ايكی چفت نان عزيز وبرنفر جبه جی باشی يه
سنوی بشيوز غروش معاش ويوميه ايكی چفت
نان عزيز وبرنفر جبه جی چاوشنه سنوی اوچيوز
غروش معاش ويوميه ايكی چفت نان عزيز وسكز
عدد جبه خانه جی نفراتنك هربرينه اللیشر اقچه
يوميه مع تعيين بها وايكی نفر جبه جی قره قوللقجيسنك
هربرينه اللیشر اقچه يوميه مع تعيين بها وهر بلوكه
برر نفر امامدن اون ايكی امامك هربرينه سكسانر
اقچه وظيفه مع تعيين بها وبرنفر مهتر باشی يه معاش
مع تعيين بها سنوی التيوز غروش ويوميه ايكی چفت
نان عزيز وبرر نفر سرسورنازن وسرطبلزن
وسرزلزن وسرنقاره زندن هربرينه طقسانر اقچه
يوميه مع تعيين بها وبونلرك برر نفر ملازملرينه
يتمش سكزر اقچه يوميه مع تعيين بها تخصيص اولندی
وبروجه محرر براورطه دن عبارت اولان
اون ايكی بلوكك ترتيبی بشر يوز باشی اولان
اغای يمين ويسارك هربرينه معاش مع تعيين بها
سنوی بيكر غروش ويوميه دردر چفت نان عزيز
وايكی نفر ملازملرينك هربرينه معاش مع تعيين بها

سنوی یدیبوز اللیشر غروش و یومیه اوچر چفت
نان عزیز واون ایکی نفر بلوکباشیلرك هر برینه
معاش مع تعیین بها سنوی بشر یوز غروش و یومیه
اوچر چفت نان عزیز . و یکرمی درت نفر ملازملرك
هر برینه معاش مع تعیین بها سنوی دردر یوز غروش
و یومیه ایکیشر چفت نان عزیز واون ایکی نفر
علمدارلرك هر برینه معاش مع تعیین بها سنوی
اوچیوز اللیشر غروش و یومیه ایکیشر چفت نان عزیز
واون ایکی نفر چاوشلرك هر برینه معاش مع تعیین
سنوی اوچر یوز غروش و یومیه ایکیشر چفت نان عزیز
و یوز یکرمی نفر اون باشیلرك هر برینه یتمیشر اقچه
یومیه مع تعیین بها و بیك سکسان عدد نفراتنك
هر برینه اللیشر اقچه یومیه مع تعیین بها واون ایکی
نفر طوب اوسته لرینك هر برینه یتمش سکزر اقچه
یومیه مع تعیین بها واون ایکی نفر طوب خلیفه لرینك
هر برینه التمش التیشر اقچه یومیه مع تعیین بها
وطقسان التی عدد طوبجی نفراتنك هر برینه اللی سکزر
اقچه یومیه مع تعیین بها واون ایکی نفر عربه جی
خلیفه لرینك هر برینه التمش التیشر اقچه یومیه مع تعیین
والتمش عدد عربه جی نفراتنك هر برینه اللیشر
اقچه یومیه مع تعیین بها واون ایکی نفر سورنازن
واون ایکی نفر طبلزنلرك هر برلرینه التمش التیشر
اقچه یومیه مع تعیین بها وهر بلوکه ایکیشر نفردن

یکرمی درت

یکرمی درت نفر سقالرك هر برلرینه اللیشر اقچه یومیه
مع تعیین بها وهر بلوکه التیشر نفردن یتمش ایکی
نفر قوللقجیلرك هر برلرینه اللیشر اقچه یومیه مع تعیین بها
تنظیم اولندی ٧ بحر سیاه بوغازنده واقع قلاع سبعه
نفراتی شروطی بر مقتضای وقت وحال بحر سیاه
بوغازینك داخل وخارجنده واقع قلاع عتیقه
وجدیده نك قاعدۀ هندسیه اوزره تعمیر وانشالری
وتکمیل نفرات وتتمیم لوازم وتنظیم موادّ سائره لریله
هر حالده رسوم حزم واحتیاطك کما ینبغی تأدیه
واکمالی واجبات اموردن اولمقدن ناشی بو دفعه
قلاع مرقومه نك نفرات عتیقه سنه بشیوز نفر
دخی ضم وعلاوه وشمدیلك بالجمله نفرات مع ضابطان
بیك عدده ابلاغ اولنمغله بونلرك صورت استخداملری
دخی بر ضابطۀ حسنه تحتنه ادخال اولنمق مقتضی
اولمغله نفرات مرقومه نك امر محافظه ده قیام
وفن طوب انداختی وتفنك اندازیده کسب مهارت
وسعی واقدام واهتمام ایلملرینه شو وجهله مجدّداً
قاعده وقانون ترتیب اولنورکه ذکر اولنان بوغاز
قلعه لری وطابیه لرنده ترتیب عتیق وجدید اوزره
موجود ومقیم اولان مستحفظان وطوبجیان
نفراتی جمله سی ضرب وحربه قادر کوجلو وقوتلو
توانا وبهادر وروز وشب مأمور محافظه سی
اولدیغی قلعه لرده قیام وارام ایدر یکتلردن

٧ واوجاغ مرقومك اراده معاشلو ضابطانك تعلیم وسائر
خدمت لازمه لرینی تأدیه ده قصور اتمامك شرطیله
تأهله طالب اولنلرینه رخصت ویریلوب لکن نفراتك
علی الدوام قنده لرنده قیام ایلملریکون محکمه اولملری
لازمه دن اولمغله شرفیافتۀ صدور اولان خط همایون
شوکتمقرون موجبنجه مادۀ مرقومه دخی اشبو
قانوننامۀ همایون ذیل اولندی صح

اولوب یدلرنده اولان سنداتلری موجبنجه هر اوج
ماهده برکره مستحق اولدقلری علوفه‌لری خزینهٔ
عامره‌دن قبضنه مأموره اعطا و محلنه ارسال
اولندقده اغالری نظارتی و ضابطلری معرفتلریله
توزیع و تقسیم اولنه و بونلرك طوب و تفنك آتمقده
و علی الدوام مأمور اولدقلری قلاع و طابیه‌لرده
بولنوب امر محافظه‌ده جان و کوکلدن چالشمقده
و مدافعهٔ اعدایه دلیرانه اقدام ایله بذل وجود ایتمکده
خدمتلری مساوی اولمغله اداره و اعماللری سهولتلو
اولمق ایچون دزدار و کتخدا و ضابطان سائره‌دن
ماعدا هر اون نفره بری ناظرلری و ضابطان
سائره معرفتلریله اون باشی تخصیص قلنوب
طقوز نفری اشبو اون باشینك زیر اداره‌سنده اوله
و اون باشی اولان کمسنه فوت و یاخود تقاعد
و یاخود خلاف قانون حرکته بناءً مطرود اولدقده
الت طرفنده اولان کمسنه اون باشی اولوب اك اشاغی
مجدداً خارجدن بر نفر یازیلوب اول اون باشینك
نفری طقوزه ابلاغ و تکمیل اولنه و بونلرك طریق
و سلسله‌لری بو وجهله یوریمك قانون و قاعده‌لرندن
اوله و ایچلرندن خدمت محافظه‌ده بولنیوب
تکاسل و تسامح کونه حرکته جسارت ایدری اولور ایسه
بو مقوله‌لرك یالکز اسامیسی رفع ایله اکتفا اولنیوب
تأدیب اولنه جقلری اغالری و اون باشیلری

معرفتلریله

معرفتیله کندولره علی الدوام تنبیه و تفهیم اولنه
و قلاع مرقومه‌نك مستحفظانندن هر کیجه‌ده
دردر مستحفظ ضابطلری معرفتیله نوبتخانه‌لرینه
تعیین و بالجمله مستحفظان دَوْر اولنجیه‌دکین
نوبت بنوبت بکلملری خصوصنه اهتمام و لیل و نهار
مرتب اولدقلری قلعه‌لرده موجود اوله‌رق
هر کیجه وسطنه دکین مارّ البیان مستحفظ نفراتنك
هر ایکی نفری تا بصباح کذلك دیکر ایکی نفری بکلیه‌رك
کیجه ایله اجانب طرفندن سفاینه دائر بر سواد ظهور
ایدر ایسه جمله‌دن اوّل روم ایلی فناری قلعه‌سی
طرفندن مشاهده اولنه جغی بدیهی اولمغله حین
مشاهده‌لرنده بلا توقّف قلعهٔ مزبوره‌ده نوبتجیلری
باروت قالدروب بر قاج هوایی فشنك ایله دخی
اشارت و اشبو اشارتی خارج بوغازده واقع روانجی
قلعه‌سنك دزداری و سائر مستحفظانی رؤیت
ایلدکده اولدخی کذلك اناطولی فناری طرفنه اشارت
و اناطولی فناری غریبجه قلعه‌سی دخی پویراز لیماننه (غریبجه قلعه‌سنه و)
و پویراز قلعه‌سی روم ایلی قواغی قلعه‌سنه و روم ایلی
قواغی اناطولی قواغی قلعه‌سنه بر وجه محرّر اشارت
ایده‌لر و ذکر اولنان فنارلر قلعه‌لرنده اول حینده
قیل طوب دردست اوله‌رق حاضر و مهیّا و مرتّب
طوریلوب اکر او مقوله سفاین کچمك مراد ایدر ایسه
اوّل امرده انجق قلعتین مرقومتیندن طوب آتیلوب

منع اولنه قدن صكره اولمثللو سفينه كذار خصوصنده
اصرار ايتديكي حالده تكرار طوب انداختيله اغراق
اولنه واكر كذار ايلميوب قره طاش التي نام محلده
ارام ايدر ايسه ذكر اولنان اشارته مبني بردرلو غفلته
جائز اولميوب فتيل در دست حاضر ومهيا بولنوب
تيقظ وانتباهه كمال دقت واعتنا اولنه رق خدمت
لازمه لريني بو وجهله متبصرانه ومتيقظانه
تأديه يه دقت ايده لر قالديكه مستحفظانك وظيفه
ذمتلري طوب وتفنك اتمق اولمغله ناظرلري وسائر
ضابطلري معرفتلريله براون باشي ايله طقوز نفر
مستحفظاني طوبلرك بيوكلكنه وكوچكلكنه كوره
اويدروب يعني براون باشي ايله طقوز نفري برطوبه مي
ياخود ايكي طوبه مي يوخسه اوچ طوبه مي تعيين
ايده لر بعد التعيين تخصيص قلندقلري طوبلري
اعمال واداره ايدوب تعليم كوني اولميان خالي وقتلرده
دخي بوش طورميوب مأمور اولدقلري طوبلري
دائما سيلوب قونداغنده بر اكسري شكست اولور
ايسه درحال ناظره اخبار ايله تعمير ايتدرمك فريضه
ذمتلري اولوب فن طوب اندازيده اكتساب مهارت
ايتملري جمله سنه واجب اولديغي مثللو نفرات مرقومه نك
مجموعي فن تفنك اندازيده دخي ذكري آتي صورتله
مهارت كامله كسب وتحصيل ايتملري لازمه دن اولمغين
عتيق وجديد بالجمله نفرات لوندچقلكنده موجود

اولان

اولان معلم عسكر مثللو تفنك آتمق وجسم واحد
كبيجه صف بغليوب يكدن قيام وقعود واياق
المق وايلرو واروب كرو چكلمك واوته يه وبرويه
دونمك وتفنكلريني دفعةً طولدروب دفعةً كشاد
ويرمك وسائر بو مثللو حركات وسكنات وصنايع
وفنوني اجرا وليل ونهار مشق وتعليم [تعلم] ايده لر واراليق
اراليق قلعه لري خارج سورينه ميدانه چقوب
بر وجه محرر صف بغلمق ايله فن تفنك اندازيي
اجرايه مبادرت قيله لر والحاصل نفرات مرقومه
اولكي كبي رابطه سز وتعليمسز وايشسز وكوجسز
طورميوب ناظرلري معرفتيله شرائط مذكوره نك
جمله سني ايفا وتحصيل فن طوب اندازي وتفنك
اندازي يه جد تام ايليه لر وبالاده تفصيل وبيان
اولنان شروط محرره نك خلافي اداي خدمت
خصوصنده نفرات قلعه دن هنغيسي مقدار ذره
تكاسل اظهار ايدر ايسه بلا تأخير تأديب اولنه
وقلعه لردن دائما طوب وبروجه مشروح داخل
وخارج قلاعده تفنك اتدرمق وهر وجهله نفراته
كسب مهارت وسائر خدمات مأموره لريني بر وجه
مطلوب اداره ورؤيت ايتدرمك ومهمات قلاع
وسائر مواد لازمهٔ مهمه هر نه ايسه بر ماده ده قصور
اولنميه رق اخطار ايتمك ونفراتدن ترك خدمت
ايدنلري بولدروب تأديب ويرلرينه آخر كاركذار

وخدمتنده مقیم اوله جق نفرات تدارك وتعیین
ایلمك قلاع مرقومه ناظرینك وظیفهٔ ذمتی اولمغله
دائما بو ماده لره كمال صداقت واهتمام ودقت ایله
نظارت ایلیه وبو خصوصلرك كلیسنه ناظرلری
هر نقدر نظارت ودقت ایدجك ایسه دخی
یالكز آنك نظارتیله اكتفا اولنیوب قپودان پاشا
حضرتلری دخی ترسانهٔ عامره ده اولدقجه هر اون
بش كونده بركره قلاع مرقومه یه واروب نظارت
وسفر بر اولدقلرنده قپودان پاشا وكیللری اولان
امنای ترسانه كذلك هر اون بش كونده بر دفعه
بالنفس نظارت ایدرك اشبو شرائط ونظام الی
ماشاالله تعالی دستور العمل طوتیلوب خلافنه
حركت ووقوعه كلمامسنه سعی وغیرت ایلیه لر ٧

بحر سیاه بوغازنده واقع قلاع اربعه یه تخصیص
اولنان بوستانیان نفراتی شروطی بحر سیاه
بوغازنده واقع اناطولی وروم ایلی قواقلری
قلعه لرینه قدیمدن بوستانی اوجاغندن اوسته
وبوستانجی نفراتندن محافظ تعیین اولنمش اولوب
انجق قلعتین مرقومتینك پیشكاهنده مجدداً طابیه لر
انشا وكبیر طوپلر وضع اولنمش اولمغله نفراتنك دخی
تنظیمی لوزم كلدیكندن قدیمی اوزره بوستانجی اوجاغنه
مربوط رابطه لی بوستانی اوله رق لیل ونهار خدمت
لازمه لرندن منفك اولمیه رق امر محافظه ده قیام

وقرب وجوارنده اولان یوشع طابیه سیله تللی دالیان
طابیه لرینه دخی بو وجهله بوستانی نفراتی ترتیب
ولوندچفتلكی نفراتی مثللو طوب وتفنك تعلیمیله
مهارت كسب ایتمك واوسته لری دزدار مقامنده
اوله رق تنظیمنه ارادهٔ علیهٔ حضرت جهانداری
تعلق ایتمكله شروط نظامنه شو وجهله رابطه
ویرلمشدركه قلاع اربعه نفراتنك تعلیم وتعلملرینه
وضبط وربطلرینه بوستانجی باشی اولنلر دائما
دقت ایدوب رجال دولت علیه دن دخی بركسنه
ناظر تعیین اولنوب نظام ورابطه لرینه وتوزیع
مواجبلرینه نظارت ایله اسامی توجیهنه دائر
واقع اولان عرضلری اغا ایله ناظر معاً تمهیر ایده لر
~~وسنوی بیك غروش معاش ایله~~ وناظر معینتنه بر كاتب
تعیین اولنوب ناظر بولنمدیغی وقتده كاتب معرفتیله
مواجبلری توزیع اولنه وقلاع اربعه اوسته لری
دزدار مقامنده اولوب اعمال نفراته دقت ایلیه
~~وقلاع تسعه یه تطبیقاً سنوی التیوز غروش معاش~~
~~ایله هر قلعه یه بر نفر اوسته ومعنان بهاسكسان~~
~~التی اقچه یومیه ایله بر نفر كتخدا وینه سكسان التی~~
~~اقچه ایله بر نفر طوپجی باشی وتمش التی اقچه ایله~~
~~بر نفر معلم بلوكباشی والتمش التی اقچه ایله بر نفر~~
~~جبه جی باشی وكوجلو وقوتلو توانا یكتلردن~~
~~اوله رق اللیشر اقچه یومیه ایله هر طوپه بر نفر~~

~~طوب اوسته سی و قرق التی اقچه یومیه ایله طوپجی~~
~~نفری تحریر اولنوب اقتضاسنه کوره کتدکجه زیاده~~
~~نفر تحریر اولنمق اوزره شمدیلك بهر طوب اوسته سنه~~
~~اوچر دردر نفر و جبه خانه خدمتنده بولنمق ایچون~~
~~جبه جی باشی یه دخی درت نفر تحریر و سکسان~~
~~التی اقچه یومیه ایله بر نفر خمبرجی باشی و تمش اقچه~~
~~یومیه ایله بر نفر کتخدا و اللیشر اقچه یومیه ایله~~
~~بهر خمبره یه بر نفر خلیفه و قرق التی اقچه یومیه ایله~~
~~بهر خمبره یه شمدیلك اوچر نفر خمبرجی ترتیب و بهر~~
~~قلعه یه اللی اقچه یومیه ایله بر نفر کاتبی و قرق~~
~~التیشر اقچه یومیه ایله ایکی نفر مهتر تحریر اولنوب~~
واشبو قلعه لرده اوچ نفر ایله
جمله سی جسم واحد حکمنده اولمغله بر طوب اوسته سی
نفراتیله کندی طوبنی اداره ایدوب آخر طوبه دخی
اعانت ایلیه و آخر طوب اوسته سی و نفری دخی
اول بر طوبه اعانت ایلیه کذلك بر خمبره خلیفه سی
نفراتیله کندی خمبره سنی اداره ایدوب آخر خمبره یه
دخی اعانت ایلیه و آخر خمبره خلیفه سی و نفری
دخی اول بر خمبره یه اعانت ایلیه و برکمسنه فوت
ویاخود تقاعد ویاخود خلاف قانون حرکتنه
بناءً طرد اولنوب سلسله لری و قوعنده اسکی نفر
طوب اوسته سی اوله و طوب اوسته لرینك اسکیسی
بلوکباشی بعده طوپجی باشی بعده کتخدا اوله استعداده
مساوی اولدقجه اسکیلکه اعتبار اولنه و اکر مادونی

مستعد

274 مستعد ایسه تقدیمی جائز اوله و جبه جی باشیلق
منحل اولدقده کذلك جبه جی نفرینك اسکیسی جبه جی
باشی اوله و بو وجهله سلسله وقوعنده خالی قلان
اسامی یه مجدداً برکمسنه تحریر اولنوب جمله نك
یکیسی اوله و بوغاز مذکورك محافظه سی اقدم امور
دولت علیه دن اولدیغنه بناءً تحریر اولنه جق بوستانی
نفرانی کوجلو و قوتلو و حرب و ضرب اربابی و لیل
و نهار قلعتین مذکورتینده امر محافظه ده قیام ایدر
توانا یکتلردن اوله رق تحریر اولنوب دائما طوب
و تفنك تعلیمیله مشغول اولوب وقت حضرده دخی
کیجه لرده اوسته اغا و ضابطان معرفتلریله بر طوب
اوسته سی نفراتیله نوبتخانه لره نوبتجی تعیین اولنوب
صباحه دك نوبت بکلیوب و حین اقتضاده یوقارو
قلعه لردن باروت قالدیریلوب و فشنك اتلدقده
جمله ضابطان و نفرات جبرو بروب فتیل در دست
مهیا و حاضر بولنوب ایشك اقتضاسنه کوره حرکت
ایلیه لر بهر طوب اوسته سی نفراتیله مأمور اولدیغی
طوبی سیلوب و سپوروب و برچوبسی اکسك اولمیه
و تیمور الاتندن بری شکست اولور ایسه درحال
اغایه افاده برله یاپدیریلوب نقصانی بولنمیه
و نفرات مرقومه اوکلی کبی رابطه سز و تعلیمسز
و ایشسز و کوجسز طورمیوب دائما فن طوب
اندازیده و نشان المقده کسب مهارت ایلیه لر

هنوز ورود ایتمدیکندن یالکز باب عالی‌یه کلوب
275
دیوان همایونه کلمسی هدیه‌سی ورودینه تأخیر
اولنمشیدی بو دفعه ایلچی مسفورك ورودینه مترتب
اولدیغی هدیه‌لرینك بر آكله جکنی و بو موسملرده
ابریشه میه جکنی بیانله دیوانه کلمسی هدیه
ورودینه توقیف اولنمامسن استدعا ایتدیکندن
سابقلرده دول ایلچیلرندن بعضیلرینه اولدیغی
وجهله بونك دخی بلا هدیه دیوان همایونه
کلمسنه مساعدۀ شاهانه ارزانی بیورلمغله اشبو
شوال المکرمك اون سکزنجی صالی کونی ترتیب
دیوان عالی اولنوب برمعتاد ایلچی مسفور شرف
رویمالی عتبۀ فلك کوکبۀ تاجداری ایله قرین مفخرت
تباهی وحقنده اجرای رسوم تشریفات شاهانه
ایله مسروراً وملتفۀ خانه‌سنه عازم وراهی اولدی
غریبه ممالك هندوستاندن صورت بندرینه
اون ساعت مسافه‌سی اولان باروج شهری بك
حاکمی حنفی المذهب مغول نسب معززخانك اوغلی
اولوب الیوم آستانۀ سعادتده اولان احمدخان
انکلتره طرفندن اقلیم هنده مستولی اولان
طائفه ایله مقدما بدری مومی الیه دور ودراز
محاربه‌یه اغاز ایتمشیکن بحکمة الله تعالی مغلوب
ومحروم اولوب برمدت مقام انزوا وعزلتده اقامت
ونهایة الامر دار بقایه رحلت ایتمکله اول وقت

وطابیه درونده وخارج طابیه‌ده میدانده لوند
چفتلکنده موجود معلم عسکر مثللو جسیم واحدکبی
صف بغلیوب بکدن قیام وقعود ایتملك و بکدن
اباق الموق وایلروکیدوب کیرو دونمك وتفنکلرینی
دفعة طولدیروب دفعة انداخت ایتملك وسائر
بومثللو حرکات وسکناتده دقیقه فوت ایتمیوب
مهارت کسب ایدنلر وکرك اوسته اغا وکرك سائر
ضابطان اشبو شروطك اجراسنه ونفراتی تعلیم ایله
کسب مهارت ایتدرمکه دقت ایدنلر اکر تکاسللری
واقع اولورایسه مؤاخذه اولنه کرك تعلیم خصوصنده
وکرك شرائط مذکوره‌نك برماده‌سنده اوسته اغا
تکاسلی واقع اولورایسه محکم تأدیب اولنه واکر
شروطك خلافی برماده‌سی ظهور ایدرایسه عزلیله
اکتفا اولنمیوب احزکونه تأدیب اولنه ونفراتدن
دخی خلاف شروط وضع وحرکت صدور ایدرایسه
یاخود بعد التحریر برقاچ ماهدن صکره ترك خدمت
ایدرایسه بولدیریلوب تأدیب اولنه توانا وخدمتده
مقیم اوله جق آخر نفر تدارك واسامیسی کاتوجیه
اولنه ٦ وقوع دیوان برای ایلچی فرانجه بوندن اقدم
فرانجه‌نك جمهوریتی خصوصی طرف دولت علیه‌دن
قبول اولنمش اولدیغنه بناءً ایلچیسی رسماً باب عالی‌یه
وبعده دیوان مشید الارکانه کلمسی لازم کلوب
انجق دیوان عالیده برمعتاد تقدیم ایده جکی هدیه‌سی

هنوز ورود ایلچیلك رتبۀ سلیم درسعادت
فرانجه ایلچیسی ورنیاقك

موصی الیه احمدخان و التی نفر برادرلرینك سن وسالی
درجهٔ عقل ورشده بالغ اولوب طائفهٔ مسفوره دن
جانبلرندن ضبط واستیلا اولنان املاك موروثه‌لرینك
استردادیچون بونلر دخی بذل ماحصل تاب وتوان
وکندو اقربا واعوان وانصارینی امر محاربه‌ده تجربه
وامتحان ایتملریله اقربا ومتعلقاتنك سعی وغیرتلرندن
اصلا فائده اوله‌میوب بالاخره بعض دوستلرینك
ارشادیله انکلتره‌یه عزیمت ایتمك اوزره درت نفر
برادرلریله برکون خفیهً برغراب سفینه‌سنه
سوار وبندر مسکته‌ واندن بصره وبغداده عزیمت
ووالیسی طرفندن مظهر نوازش واکرام وعزت
اوله‌رق اندن عودت وایکی برادرینی براغوب
نوازش خان نامنده برنفر برادریله سلانیك
اسکله‌سنه واصل واندن برفرانچه سفینه‌سیله
شهر مارسلیایه واندن شهر لیونه داخل اولدقده
برادری نوازش خان بامرالله تعالی خسته‌لنوب مدت
مدیده علتنه علاج شفاسنی انتاج ایتمیوب عازم عقبا
اوله‌جغنی کندوسی تیقن وبعد الوفات نعشنی
پدری یاننه دفن ایچون شهر باره وجه نقل ایلمسنی
برادری موصی الیه احمدخانه نیاز ووصیت ایلدیکنه
بناءً موصی الیه احمدخان دخی برمقتضای شفقت
برادری وصیتی اوزره برادری نعشنی بای وجه
کان ابا واجدادی مزارستاننه نقله عهد وپیمان

ایتمکله

276 ایتمکله برادری نوازش خان وفات ایتدکده وصیتنی
ادا وعهدینه وفا ایتمك ایچون نعشنی درحال
برصندوقه وضع وبرمعتمد آدمنه تسلیم برله شهر
پارسه توجه ایدوب آنده دخی فرانچه جمهوری
طرفندن مکرم وملتفت وبعده جمهور موصی الیهك
اراده‌سیله مارسلیاده طقوز ماه اقامت ایله
اندن برتقریب لوندوره شهرینه واروب انکلتره
دولتی طرفندن مصلحتنی برقالبه افراغ وینه
فرانچه‌یه عودت وقرنداشی جنازه‌سنی برابر الوب
برسفینه‌یه سوار والیغورنه‌یه واندن ازمیره واندن
آستانهٔ سعادته سلامتله واصل اولوب غلطه‌ده
فرانچه جمهوری سراینه داخل اولمغله آستانهٔ
سعادتدن بغداده وارنجه یول اوزرنده اولان
وزرا ومیرمیران وضابطان کندویه رعایت
وحمایت وامن وسلامتله عزیمتنه همت ایتملریچون
برقطعه یول حکمی وبغداد وموصل ودیاربکر
والیلرینه طرف حضرت صدارتپناهیدن مکاتیب
استدعا ایتمکله واقعا دولت ابد مدتك شان
وعظمت ومروت وعنایتنی موجب حالت اولمغله
اشبو استدعاسنه مساعده اولنوب وخان موصی الیه
فرانچه جمهوری ایلچیسنك اعز مسافری اولمغله
ایلچئ مسفورك دیوان همایونه کله جکی معلومی اولدقده
دیوان بلند ایوان شاهانه‌یی سیر وتماشا ایچون

رفاقتنه اظهار خواهش ایلدیكندن ایلچی مسفور
خان مومی الیهه دیوان معلا اركان حضرت
جهاندارییه برابر كتورمش اولمقدن ناشی منظور
جناب ظل اللهی اولوب بو مقوله ایل و مملكت ضبط
ایتمش برخان صاحب حكومتك اولادی مثللو غریب
الدیار كسان حقلرنده اوته دنبرو نوازش والتفات
ومكارم وعنایات حضرت تاجدارانه مبذول
اولمغله قرنداشی مزبورك وصیتنی اجرا وعهدنده
وفا ایلدیكی وفرانچه جمهوری دخی اهل اسلامه
محبتلرینی اعلام وخان مومی الیهه زیاده سیله
اكرام ایلدكلری ایچون طرف باهر الشرف ملوكانه دن
دخی خان مومی الیهه عطیه اوله رق بش بیك
غروش عنایت واحسان بیورلدی **وقوع زلزله**
در لاذقیة العرب بحكمة الله تعالی اشبو شوال
المعظمك اون سكزنجی كونی ساعت اوچده لاذقیة
العربده زلزلۀ عظیمه ظهور ایدوب محل مرقومك
نصفندن زیاده سی منهدم ونیجه نفوس كثیره
افتادۀ خاك هلاك اولدیغندن ماعدا مینه تعبیر
اولنان اسكله سنده واقع دخان كارخانه سی
كلیاً منهدم اولوب ایچنده بولنان توتون كمركجیسی
زیور احمد وكاتبی واتباعی وایكیوز نفردن متجاوز
توتون مصلحی عمله سی متواری زیر تراب اولدقلری
ولاذقیة العرب مقاطعه لرندن مرقب وقدموس

قلعه لریله

قلعه لریله خوابی مقاطعه سی قریه لری بالجمله منهدم
وایچلرنده بولنان زراع وحراثك اكثری هلاك
وجبلیه قصبه سنده مدفون ابراهیم ادهم قدس
سره الاتم حضرتلرینك جامعی مناره سی وقصبه سنده
اولان بیوتك دخی اكثری منهدم اولدیغی خبری حالا
طرابلس شام والیسی موسی پاشا طرفندن بالتحریرات
دردولتمداره وارد اولمغله منهدم اولان محالك
مذكوره ده موجود اموال واشیانك اخراج وتطهیری ایچون
مخصوص امر عالی تصدیریله مباشر تعیین وتسییر
اولندی **توجیه قضاء غلطه واسكدار** بعض مناصب
مولویتك چند ماه مقدم توجیهلری معتاد اولمغله
بیك ایكیوز اون بر سنه سی غرۀ رجبندن ضبط ایتمك
اوزره غلطه قضاسی سلیمانیه مدرسی عشاقی زاده
حفیدی السید عبد الخالق افندی یه وینه اون بر
سنه سی غرۀ جمازی الاولیسندن ضبط ایتمك اوزره
اسكدار قضاسی كذلك سلیمانیه مدرسی عمر وحید افندی
زاده محمد جلال الدین افندی یه اشبو غرۀ ذی القعده ده
توجیه واحسان همایون بیورلدی **وقوع نقل همایون**
بسرای بشكطاش مقدم بهار خجسته آثار ایله كلگشت
كنار دریا وتماشای صنایع خدا موجب ارتیاح ابدان
وباعث انشراح جنان ایدوكی معلوم ضمیر حضرت
شهریار جهان اولمغله بالسعادة والاجلال وبالیمن
والاقبال اشبو ذی القعدة الشریفه نك دردنجی كونی
وشهور رومیه دن مایسك ابتداكی

سرای دلکشای بشکطاش شرف قدوم میامن لزوم
جناب شهریاری ایله ربع مسکونه غبطه باش اولدی
توجیه رتبهٔ میرمیرانی بعبدی بک متسلّم یکی بازار
مرموم الیه یکی بازارلی میرمیران متوفّی ابراهیم
پاشانک برادری اولوب بوسنه طرفنده قطع واتمام
اولنان حدود مادّه سنده سعی وغیرتی مشهود
ونائل مکافات اوله جغی بوسنه والیسی حسام الدّین
پاشا طرفندن کندویه موعود اولمق حسبیله سائر
بومقوله لر بر جهتله تطییب بیورلدیغی مثللو مرموم الیه
دخی اشبو ذی القعدهٔ الشریفه نک اون برنجی کونی
رتبهٔ میرمیرانی ایله رهین حظّ وامانی اولدی
عزیمت دونمای همایون بحر سفید بوسنهٔ مبارکهده
دخی دونمای همایونک بحر سفیده عزیمتی مصمّم اولمغله
ذی القعده نک یکرمی بشنجی وشهور رومیه دن
مایسک یکرمی ایکنجی پنجشنبه کونی قپودان دریا
حسین پاشا حضرتلری مستصحبلری اولان سفن
دونمای همایونله یالی کوشکی قصر همایونی پیشگاهنده
ارائهٔ الای والا ایله سوی مقصوده بادبانکشا
اولدی **توجیه رتبهٔ میرمیرانی بولی بک دبره‌لنلی**
زاده حالا یانیه سنجاغی متصرّفی میرمیران دبره‌لنلی
علی پاشا اوغلی ولی بکی بو دفعه طاغلی اشقیاسنک
تدمیرینه مأمور اولان حقّی پاشانک استقبالنه
کوندیروب پاشای مشار الیهک دخی میر مرقومی

معیّننده

معیّننده استخدام ایتمک مرضیسی اولمغله هم کندویی 278
تشویق وترغیب وهم پدرینی تلطیف وتطییب ایچون
اشبو ذی القعدهٔ الشریفه نک یکرمی سکزنجی کونی
مرموم الیهه عواطف علیّهٔ شاهانه دن رتبهٔ میرمیرانی
عنایت وارزانی بیورلدی **ترتیب ضیافت بجناب**
صدارتپناهی در چفتلک لوند لوند چفتلکنده تعلّم
صنایع حربیّه ایله مشغول اولان عساکر جدیده نک
ترغیب وتشویقلری ضمننده بعضاً بالذّات شوکتلو کراملو
پادشاه عدالتسمات افندمز حضرتلری وبعضاً دخی
دولتلو صدراعظم وسماحتلو شیخ الاسلام افندی وسائر
ارکان دولت حضراتی چفتلک مرقومی تشریف بیوره
کلملریله اشبو ذی القعدهٔ الشریفه نک یکرمی طقوزنجی
اثنین کونی دخی حالا ایراد جدید دفترداری مصطفی
رشید افندی طرفلرندن محلّ مرقومده ترتیب ضیافت
اولنوب صدراعظم مشار الیه حضرتلریله شیخ الاسلام
افندی حضرتلری معیّةً وخدمهٔ باب آصفی ودفتردار
افندی وخواصّ ارکان دولتدن بعضیلری منفرداً
چفتلک مذکوره عزیمت وکما فی السّابق صنایع حربیه
تماشاسی ورسوم طعام اجراسی واقتضا ایدنلره خلع
وبخشش اعطاسیله عصره قدر آرام واقامت
وبعد العصر عودت بیورلدی یوم مرقومده شهریار
خاتم منش وتاجدار دریا دهش افندمز حضرتلری
مجرّد صدراعظملرینی بین الحضّار توقیر وتلطیف

وتبجیل وتشریف ضمننده برقبضه مجوهر خنجر مسرت
اثرایله برقطعه خط همایون ملاطفت نمون العاث
واسرا بیورملریله تبرکا صورت خط همایون مذکور
جریدهٔ وقایعه ثبت واملا قلندی **صورت خط همایون** بنم وزیر
روشنضمیرم بوکون لوند چفتلکنه توجه وعزیمت
واعظم مصالح دولتم اولان امور حربیه اعتنا ودقت
ایلدیکك موجب محظوظیت طبع ملوکانه م اولوب
هر اطوار رضاجویانه وحرکات صادقانه کدن
کمال خشنودیتمی اعلان ودلخواه شاهانه م اوزره
لوازمات جهادیه تدارکنه صرف مقدرت ایلدیکك
نزد خسروانه مده قرین تحسین اولدیغنی بیان
سیاقنده تلطیفا وتشویقا اشبو خط همایون
التفاتنمونی املا وبرقبضه خنجر ایله معاطرف
صادقانه که اسرا ایلدم وصولنده خنجری میان
غیرتکه بند ایلیوب وسکا اولان توجهات سنیه
همایونمی بیلوب عهدهٔ استقلالکه احاله ایلدیکم کافهٔ
مصالح دولتمی وجه لایقی اوزره اداره یه تشمیر بازوی
اهتمام خصوصا تنظیم مهمات وتدارك لوازمات
واستحکام سرحدات ماده لرینه سعی مالاکلام
ایلیه سن جناب باری هرحالده توفیقات علیه سن
رفیق ایلیوب دائما صفای خاطر ویرسون امین

وقایع سنة احدی عشرة ومائتین والف

توجیه صدارت اناطولی بمفتی زاده سید محمد افندی

[illegible]

صدر اناطولی

279 صدر اناطولی عارف افندینك مدت عرفیه لری
اولان سنهٔ کامله قرین حسن ختام اولمغله بوندن
اقدم کندویه اناطولی پایه سی احسان بیوریلوب
حسب الطریق باش اسکی بولنان اعلم العلما مفتی
زاده سید محمد افندی هرنقدر پیر فانی ایسه دخی
استجماع علوم وکمالاتده برذات بی مدانی اولمقدن
ناشی تلطیفا واکراما اشبو بیك ایکیوز اون برسنه سی
محرم الحرامی غره سنده عواطف علیهٔ جهانداریدن
صدارت اناطولی افندی مومی الیهه عنایت واحسان
وبو وجهله دخی ارباب علومه اولان رغبت واعتبار
شاهانه اشعار واعلان بیورلدی **توجیه لواء**
قره سی بمیرمیران ابراهیم پاشا وتعیین شدن
محافظ آقکرمان آقکرمان محافظه سنده اولان
عثمان پاشانك پیر واختیار وحل وعقده عدیم
الاقتدار اولدیغی بندر محافظی حسن پاشا طرفندن
در دولته اخبار اولندیغنه بناءً یرینه برینك
تعیینی خصوصی بالملاحظه قیصریلی زاده ابراهیم
پاشانك قپوسی خلقی مکمل ولموحسیله محافظهٔ
مذکوره یه نصبی استصواب اولنمغله اشبو غرهٔ
محرم الحرامده پاشای مومی الیهك اوزرنده اولان
اقسرایه قره سی سنجاغی دخی الحاق اولنوب با امر
عالی محافظهٔ مذکوره یه نصب وتعیین اولندی
ظهور حریق در ادرنه بقضاء الله تعالی ذی الحجه نك

وسلفی عثمان پاشا دخی پیرانلغی رفعیله آستانهٔ
علیه مجاورینده دیلدیکی محلده اقامت ایتمك اوزره
شهریه اوجیبور غرش معاشی احسان
همایون [illegible]

یکرمی بشنجی جمعه کیجه سی ساعت درتده ایکن
ادرنه ده واقع اغاج بازاری نام محلده بجقیجی
دکاننده آتش ظهور ایدوب قلعه قپوسنه کلنجه
جوارنده واقع قصاب دکانلری وفجیجیلر وکتابجیلر
واوج شرفلی چارشوسی وجوارنده طاش خان
وصراف خانی وقوطیجیلر ومجلدلر چارشولری
وعلی پاشا خانی ویکی خان وقپان دقیق وسراج خانی
چارشوسی ودرزیلر وخلاجلر وبصمه جیلر خانی
وطرافجیلر خانی وبزازستانک جوانب اربعه سنده
واقع قولانجیلر وغزازخانه وتحمیص اطرافنک
بعض محللری محترق وقپوجیلر چارشوسنک
مجموعی هدم اولنمش اولدیغی خبری غرهٔ محرم الحرامده
توارد ایلدی وفات طوغرمه جی زاده عبدالله افندی
کتخدای اسبق واجمال ترجمه اش مومی الیه فی الاصل
کتخدابک قلمی کتبه سندن اولوب برمدت قلم مذکوره
مداومت ایدرک باش خلیفه وبعده کتخدابک کاتبی
اولمشیدی اول اثناده صدر اسبق یوسف پاشا
نائل صدارت عظمی وسفر صدارتلری رو نما اولمغله
مشار الیه جزایرلی حسن پاشانک قپو کتخدالغی خدمتنده
ایکن افندئ مومی الیه دخی قلم مذکور باش خلیفه سی
بولنمق حسبیله بینلرنده الفت ومعارفه اولوب
سردار اکرم دیمک کتخدا دیمک وکتخدا دخی
سردار اکرمک چراغ خاصی وغرس یمینی کرک

دیوب ع یارب مبادا انکه کدا معتبر شود مضموننده
ذهول وبداههٔ مومی الیهی کتخدالق رتبهٔ جلیله سنه
موصول ایتمکله اول منصب سامی ایله سفر همایونه
عزیمت وبلا استحقاق اویله بر رتبهٔ رفیعه یه کسب
مقارنت ایلدی انجق مومی الیه اصلا احوال عالمه
واقف ومزایای امور دولته عارف اولمدیغندن
بشقه جر ومنفعتندن غیری اموره صرف ذهن
ایدر مقوله دن اولمیوب دولکر کسری کبی کندویه
طوغرمه دن ماعدا کار وپیشه سی اولمدیغی
سردار اکرم مشار الیهک معلومی اولمغله همان اثنای
راهده مسند کتخدا ییدن عزل ایتمشلر یدی چونکه
هر نه ایسه اول رتبهٔ رفیعه یه نائل اولمش بولنمغله
مقتضای شان دولت اوزره جابجا بعض مناصب
مناسبه ایله مظهر التفات اولیای نعم ایکن حلول
اجل موعود یله اواسط محرم الحرامده عازم دار بقا
اولمشدر اخراج مواجب اشبو محرم الحرامک اون
دردنجی صالی کونی ترتیب دیوان اولنوب تقاعدینک
بیک ایکیوز یدی سنه سی مصری واشکنجیانک
سنهٔ مرقومه رجبجی وطوبجی وعربه جیانک
ایکیوز اون سنه سی لذذی اولمق اوزره بر قسط
مواجبلری بر معتاد حضور حضرت آصفیده اعطا
قلندی مواجب مذکوره نک طوبی ایکی بیک
سکزیوز اوتوز کیسهٔ رومی ایله کسور یوزا اتمش یجی

غروش قرق اقچه ایدوب ایچندن غیراز کسودبیك
سکزیوز اوتوز سکز کیسهٔ دیوانی یکیچریانه واوچیوز
یکرمی اوج کیسهٔ دیوانی جبه جیانه واوچیوز اوتوز ایکی
کیسهٔ دیوانی طوبجیانه والتمش طقوز کیسهٔ دیوانی
عربه جیانه و ایکیوز طقسان بر کیسهٔ دیوانی
سپاهیانه وایکیوز سکسان ایکی کیسهٔ دیوانی
سلحداران وقصوری دخی سائر اوجاقلره توزیع
اولنوب جمعه ایرتسی کونی باب عالیده دخی
دور واقع اولمغله رسم دیرین دولت علیه اوزره
طرف باهر الشرف حضرت شهریاریدن صدر اعظم
مکارم شیم جنابلری تشریفات دور ایله تلطیف
وتشریف بیورلوب حامل تشریفات شاهانه اولان
رکابدار اغا اجرای رسوم معتاده ایله اعاده قلندی

توجیه ایالت چلدر وادنه چلدر والیسی سلیمان
پاشازاده محمد شریف پاشانك بو طرفده اولان
قپوکتخداسی سفیان اغایه قتی وافر دیونی اولوب
اداسنده مماطله ایتدیکندن قپوکتخداسی مومی الیه
دخی اولیای نعم حضراتندن استرحام ایله دیون
مذکوره سنك براوجدن تأدیه سنه اقدام ایلمسی
خصوصی بالدفعات مشار الیهه تحریر وتنبیه اولنمش
ایکن اصلا اصغا ایتمامسی وسائر بو مقوله اطوار
نابجاسی مغایر رضای دولت اولدیغندن ماعدا
بوندن اقدمجه خطهٔ ایران زمیننده کسب تعین

ایدن

ایدن اغا محمد خان تفلیس اوزرینه کلدکده اطرافده
اولان بعض رعایا جای خلاص اولمق امیدیله
چلدر حدودینه کلدکلرنده بو مقوله سایهٔ دولت
علیه یی پناه اتخاذ ایدن عجزه ودردمندانه
رحم وشفقت مقتضای شان دولت ایکن
پاشای مشار الیه کلان رعایانك جمله سنی
سبی واسترقاق ایدوب مع هذا تفلیس خانی
ارکلی خانك اوته دنبرو مسقولویه میل ورکون
واتباعی درکار ومسقولونك دخی مسفوری
دائما تصحب اوزره اولدیغی اشکار اولمغله بهر حال
بو خصوصی مسقولو سررشتهٔ قیل وقال ایدجکی
وبالاخره پاشای مشار الیهك عزلی لازم کله جکی
حسبیله مسقولونك التماسیله عزل اولنمقدن
ایسه شمدیدن عزل ایله ملحوظ اولان قیل وقالك
اندفاعی استحسان اولنمغله اشبو محرم الحرامك
اون بشنجی کونی چلدر ایالتی حالا ارضروم والیسی
یوسف ضیا پاشایه الحاقا توجیه واسماعیل
محافظی میرمیران محمد پاشانك اوزرنده اولان
ادنه ایالتی دخی مشار الیه شریف پاشایه
توجیه اولنوب واسماعیل محافظی مومی الیهه
بر منصب توجیه اولننجه قدر ادنه دن حاصل
اوله جق متسلملك ماهیه سیله حضرتنه بدل
خزینهٔ عامره دن ماهیه بیك التی یوز یکرمی بشر

غروش احسان اولنمق اوزره تنظیم اولندی
ورود تحریرات ازجانب مصطفی پاشا متصرف لواء سلانیك برای اخذ واستیصال شدن بعض اشقیا
اشبو ماه محرم الحرامك اواخرنده حالا
سلانیك سنجاغی متصرفی سلحدار مصطفی پاشا
طرفندن تحریرات وارد اولوب خلاصهٔ مفهومنده
سلانیك سنجاغنده واقع ودینه واغستوس
وقره فریه وسائر جوار قضالرده بش التی سنه دنبرو
كشت وكذار ودائما فقرای رعیت وسكان مملكته
ایصال خسار اوزره اولان اوچیوزدن متجاوز
حیدود اشقیاسنك اعدام وازاله لری خصوصی
اطراف قضالردن باعلامات ومحاضر استدعا
اولنمش اولمغله مشار الیه دخی عسكر تعیینیله
اشقیای مرقومه متحصن اولدقلری جبالده بالمحاربه
ذكر اولنان قضالردن اخراج اولنمشلر ایكن برقاچ
كون مرورنده ینه تحشد واجتماع ایله علی الغفله
ودینه قضاسنی باصوب یدی سكز عدد قرایی
تخریب وافنا واموال فقرایی غصب ویغما ایتدكلرندن
ماعدا طرق ومسالكی دخی سد ایتملریله بعدازین
سهولت ایله بونلرك دفع وازاله لری متعسر اولوب
وسالف الذكر قضالر دربندات داخلنده اولمق
حسبیله درحال مشار الیه مصطفی پاشا یانیه
سنجاغی متصرفی تبه دلنلی علی پاشایه بورلری
تحریله

تحریریله اشقیای مرقومه نك قهر وتدمیرلری
خصوصنی تأكید ایتمكله پاشای مومی الیه دخی عساكر
وافره ایله سلحداری حسین اغایی تسییر ایدوب
بونلر واردن ومشار الیه مصطفی پاشانك
كوندردیكی عسكر دخی بروطرفدن هجوم ایله
ودینه قضاسی ایله قره فریه قضاسی بیننده واقع
قره طاش نام محلده محاربه یه اغاز اولنوب
بالاخره اشقیای مرقومه تاب آور اوله میوب
جمله سی پراكنده وپریشان اولملریله لدی المحاربه
حیا ومیتا اخذ اولنان معلوم الاسامی اون نفر
سركرده واوتوز التی نفر عونه لرینك رؤس
مقطوعه لری دردولتمداره اسرا واوالحوالی
لوث وجود اشقیادن تطهیر واخلا قلندیغی
تحریر واملا اولنمش خلاصهٔ تحریرات وكذلك
بومضمونده مومی الیه تبه دلنلی علی پاشا طرفندن
دخی تحریرات وارد اولمغله جمله سی طرف حضرت
صدارتپناهیدن عتبهٔ فلك كوكبهٔ جناب شهنشاهی یه
بعد العرض والاستیذان وارد اولان رؤس
مقطوعهٔ اشقیا برمعتاد پیشكاه باب همایونه
وضع اولندی **ورود سر مقطوع سناب سركردهٔ اشقیای طاغلیان**
طاغلی اشقیاسنك قهر وتدمیرینه
مأمور حالا روم ایلی والیسی محمد حقی پاشا سركرده
اشقیا اولان سنابك متحصن اولدیغی قلعه سنك

سنجاغی
حصر وتضییقنه قوجه ایلی متصرفی سید حسین
پاشا ایله مأمورین سائره‌یی ابعاث واسرا ایتدکدن
صکره کندوسی دخی بالنفس ادرنه‌دن حرکت
وفلبه قصبه‌سنده اقامت ایتمشیدی وقتاکه مأمورین
مومی الیهم شقیٔ مرقومی حصر وتضییقه مبادرت
ایتمرلیله فیما بعد شقیٔ مرقوم صولت مأمورینه
تاب آور اوله‌میه‌جغن تیقن برله همان برکیجه
اون بش قدر عونه‌سیله قلعه‌سندن بر تقریب
خروج ومحل محاربه‌نك قربنده واقع بالقان طوغری
فرار اثناسنده مقدمجه بالقانك کریزکاه اولان وولوج صح
محللرینه تعبیه قلنان بلوکباشیلردن بعضیلرك
اوزرلرینه تصادف ایتمکله درعقب اشقیای مرقومه
بربایلم آتش ویردکلرنده برمقداری افتادهٔ خاك تبار
وچند نفر عونه‌سیله سنباب دخی مجروحاً بی سپرراه
فرار اولوب بوار القده مأمورین مومی الیهم دخی
وراسندن عسکر ابعاثیله تعقیب ایتمرلیله درون
بالقانده شقیٔ مرقوم اخذ واعدام اولنوب یکرمی
قدر عونه‌سنك رؤس برینه‌سیله سر مقطوعنی
اشبو محرم الحرامك اواخرنده مشار الیه حقی پاشا
طرفندن در دولتمداره توارد ایلیوب بحمد سبحانه
وتعالی قوت قاهرهٔ حضرت ظل اللهی ایله شقیٔ مرقوم
مظهر خزی وخذلان وسایهٔ والای پادشاهیده
فقرای رعیت آسوده نشین امن وامان اولدی.

قتل

قتل واعدام اعیان لمنی برمدتدنبرو لمنی جزیره‌سنده
اعیان اولان عبد الکریم نام کمسنه اوته‌دنبرو مفطور
اولدیغی اخلاق ردیه حسبیله هتك اعراض وغصب
اموال مثللو اهالی وفقرایه ایتمدیکی ظلم وتعدی قالمیوب
لکن بر تقریب قپودان پاشا بولنانلره کسب تعلق
ایده‌کلمکله دست تطاولندن نوش زهرابهٔ مظالم
لا یحصی ایدن اهالی وفقرا در دولتمداره تظلم واشتکا
ایدمزلریدی امّا بو دفعه قپودان پاشا حضرتلری
دونمای همایونله جزیرهٔ مرقومه‌یه واردقلرنده جمله‌سی
هرچه باداباد دیوب طرف طرف دفع رقعهٔ اشتکا
ایتمرلیله مشار الیه حضرتلری دخی درحال مرقومی
رودوس جزیره‌سنه نفی واجلا بیوروب لکن بعض
طرفدارلری فیما بعد متجاسر اولدیغی مظالمدن
کف ید ایتمك وعفوی مقابلی جانب میری‌یه برقاچ
یوز کیسه اقچه خدمت ایتمك شرطیله جرایم گذشته‌سی
عفوینی استدعا ایتمرلیله پاشای مشار الیه دخی
بعد ازین خلاف رضا حرکتده بولنمامق وعفو جرایمی
ضمننده جانب میری‌یه ایکیوز یکرمی کیسه اقچه
خدمت ایدوب مبلغ مرقومك سکسان کیسه‌سنی
بروجه پیشین وقصورینی اوچ تقسیط ایله ادا
ایتمك اوزره یدندن برقطعه تمسك اخذ وبووجهله
عفو اولنمسی خصوصنی در دولتمداره تحریر ایتدیلر
وقتاکه تحریرات مرقومه طرف حضرت صدارتپناهیدن

مبارك ركاب كامیاب جناب شهریاری یه عرض
واستیذان اولندقده بیت زبد اصل نیکی مدار ایدامید
کم زنکی بشستن نکردد سفید مغز اسنجه مرقومك
بوندن بویله متنبّه اولمیوب ینه افعال معتاده سنی
اصرار وفقرای رعیّتی اضرار ایدجکی مطلع آفتاب
الهام اولان ضمیر کرامت سمیر ظلّ اللهیده بدیهی واشکار
اولمغله همان بلاامان کرك مرقوم عبد الکریمك وکرك
کندو ایله همحال اولان قرنداشی یوسفك اعدام وازاله لری
بابنده خطّ همایون عدالتمون مهابت رز صدور اولمغله
اشبو اوائل صفر الخیرده ایکیسنکده سر مقطوعی درسعادته
توارد ایدوب سایهٔ والای پادشاهیده اهالی
جزیرهٔ مرقومه دست تطاول ومظالمدن مأمون الساحه
اولدیلر عزل ونصب یازیجی اغای دار السعادة الشریفه
بعدّتدنبرو دار السعادة الشریفه اغاسی یازیجلغنده
مستخدم اولان عثمان افندینك امورنده بعض قصورینه
مبنی عزلی اقتضا ایتمکله اشبو صفر الخیرك اون برنجی
کونی موحی الیه یازیجیلقدن عزل ویرینه اسبق
یازیجی وحالا سپاه کاتبی اولان دیور کلی احمد افندی
ثانیا یازیجیلق ایله ترفیه وسپاه کتابتی دخی
ینه اسبق یازیجی وحالا پیاده مقابله جیسی الحاج
مصطفی افندی یه وپیاده مقابله جیلکی
آمدی سابق ابو بکر راقم افندی یه توجیه بیورلدی
عزل ونفی رئیس الکتاب راتب افندی وبعض

بیت هرکه اونك ... باید
نیك ... باید

284

بعده تنبرو رئیس الکتاب اولان راتب افندی
... اوزره منصبه
امعه ... اقتضا ایتمکله

مترددانش ونفی ترجمان دیوان وعزل وبودهٔ
افلاق مسند والای ریاست اعظم مراتب دولت
علیّه دن اولوب شویله که اول جاه والاده بولنان
ذوات کرام کافهٔ سرائر سلطنت سنیّه یه واقف
اولدقلرندن بشقه دول اطرافله اولان خفی وجلی
معاملات ومکالمات بهرحال رئیس وقت
اولنلرك وساطت ومعرفتلریله اولمق مقتضای
قوانین عثمانیّه دن اولمغله جمیع زمانده جاه معلّا
دستکاه ریاست خیرخواهان وجوه دولتدن
کمال درایت وفطانت واستقامت وصداقت
ایله موصوف اولنلردن برینك سپردهٔ عهدهٔ
استیهال ولیاقتی قلنمق الزم وانسب وبلکه مهامّ
لوازم الاهتمام دولتدن برامر مستوجب ایدوکی
واول خطب عظیمه مأموریّت ایله مظهر التفات
شهریاری اولان ذوات درایت سمات دخی حقّ نعمتی
یاد ورفتار صدق واستقامتی پیش نهاد ایدوب
با صدق نیّت ترك خواب وراحت ایله مأمور
اداره سی اولدیغی امور ریاسیّه یی حسن اداره یه
دقّت وهر حالده دین ودولته خدمت وهرکسك
مقادرینه رعایت ایله جلب قلوب ناسه همّت
ایلدکدن بشقه دولت علیّهٔ دائمی القرار ایله
دول سائره بیننده جزئی وکلّی واقع اولان موادّك
جمله سی یا جلب منفعت ویاخود دفع مضرّته

دائر اولمغله بو دقیقه‌لری هر ماده ده ادراکه اقدام
واجوبهٔ لینهٔ مسکته ایله سائلی الزام و علی کلا التقدیرین
طرف سلطنت سنیه‌یه خیر محض اولان صورتی
التزام ایدرك ایفای حق نعمت و اجرای لوازمهٔ صداقت
و استقامت ایتمك واجبهٔ ذمت و مستجلب سعادت
دنیا و آخرت ایدوکی تسلیمکردهٔ ارباب دقت در بنا برین
مقدما نکاشتهٔ صحیفهٔ بیان اولدیغی اوزره مومی الیه
راتب افندی صغر سنندن برو آمدی قلمنه مداومت
و مدت مدیده آمدجیلك خدمتنه مقارنت و سفر
و حضرده بعض مناصب سامیه احرازیله کسب مفخرت
ایتمکله هر وجهله کندودن دین و دولته خدمت
و ابراز عفت و صداقت ملحوظ اولدیغندن ماعدا
ختام مصالحه ده نمچه لو یه سفارت ایله مأموریتی
حسبیله امزجهٔ دول افرنجیه یه دخی تحصیل وقوف
ایتمش اولمق مأمولی کندونك مسند والای ریاسته
موجب استیهال و وصولی اولمغله بوندن اقدم فروغی
امین افندی یرینه خدمت ریاسته مأموریتیله
کامیاب و بین الاتراب مظهر عنایات حضرت
شهریار عالیجناب اولمشیدی اما اوته دنبرو بوزم
عالم هستیدن تجرع سلافهٔ اقبال ایله سرمست غرور
اولمامق هر مردك کاری اولمایوب بونلرك ایسه
دیك تنکاتنك حوصله لرنده بجرعه سنی هضمه
محل محال اولمغله درحال بو نجه نعم فراوانی ورای

نسیانه

نسیانه القا و دعوای تفرد و خود ستاییده اظهار
ید طولی ایتمکله کویا شاهد عقل و فطانتلری یاننده
فلاطون درایت بهره ارائهٔ رخسارهٔ بنت الشفه یه
بی زهره ایدی مع هذا وقوف ادعا ایتدیکی ودقایق
و حقایقنه ابحق بن واقفم دیو کریوهٔ خلافه کتدیکی
ماده لرك بریسینی بالمیوب تدابیر امور دولتدن
وجوهله غافل و عواقب کاره ملاحظه سندن
کرکی کبی ذاهل اولدیغندن بشقه فی الاصل
مقتضای جبلتی مفاسده مائل و هر مصلحتده
حقه غیر قائل بر ذات اولمغله رجال دولت علیه یی
علناً اتباع و آحاد ناس بینلرنده مغایر شان دولت
و مخالف ناموس سلطنت قدح و افضاح ایتمکی کندویه
معتاد و متشبث اولدیغی اموری دولت علیه یه
ایراث شان ایده جك درجه ده افساد ایدوب
مصالح مستأمنانی ایسه قرین تعطیل اولمق مرتبه لرینه
ایصال و مجرد اغراض نفسانیه سی ترویجی ایچون
دولت علیه یه نفع و ضر ملاحظه لرین برطرف ایدرك
نیجه اموری اخلال ایتدیکی وجوهله مغایر اطوار
کاردانی و صداقت ایکن مجلسنه کلان زوار و ارباب
مصالحی دخی بلا موجب تکدیر و جمله یی کندودن
تنفیر و دلکیر ایدوب حاصلی امور ریاسته دن قطعاً
و قاطبةً بهره دار اولمدیغی ظاهر و اشکار و عدم عقل
و درایتی افراد بشر عندنده مجزوم کالشمس جلی
جمله اظهر

وبدیدار اولوب ضروری عزلی اقتضا ایتمکله اشبو
صفر الخیرک اون دردنجی چهارشنبه کونی مسند
ریاستدن حط وتنزیل ویرینه متحیزان رجال
دولتدن سابقا امین دفتر خاقانی [redacted] اولان مصطفی راسخ افندی اکسای خلعت
فاخرهٔ ریاست ایله قرین اجلال وتبجیل وانلرک
اوزرلرنده اولان ایالت نظارتی دخی رئیس الکتاب
اسبق وحالا دفتر امینی فردوسی امین افندی عهده سنه
تحویل بیورلدی وبوندن اقدم کندودن خدمت
وصداقت مأمولیله دیوان همایون ترجمانی نصب
اولنان قسطنطین زاده یورغاکی ذمینک یالکز اطوار
سفیهانه سی تأدیبنی موجب ایکن طرف دولت علیه یه
کلیاً صداقت سمتنی براغوب مجرد رئیس مومی الیهک
دعوای تفرد واستقلال بمثالنه فریفته اوله رق
مغایر رضای دولت مومی الیهک رأی وارادهسنی
ترویج وتقویه ایله خباثتنی اشعار ایدرنیجه حالات
ردیه یه جسارتی متحقق اولمغله یوم مرقومده ترجمان
مسفور دخی عزل اولنوب یرینه ابسلانتی علکساندر
ویووده زاده قسطنطین ترجمان دیوان نصب وتعیین
اولندی انجق کرک مومی الیه راتب افندی وکرک
ترجمان مسفور بعد الانفصال عرض واد بارلریله

286

منزللرنده اقامت ایتمک لازمهٔ حال ایکن هر کون
بردرلو اراجیف اشاعه سنی و[redacted]
کندولره پیشه ایدنکارندن وجه آخر ایله دخی
تأدیبلری لازم کلمکله اواخر ماه مرقومده مومی الیه
راتب افندی ردوس جزیره سنه وترجمان مسفور
قبرس جزیره سنه نفی واجلا قلندیلر ومومی الیهک
مترددان درسندن اولوب بر تقریب ایله
طریق تدریسه لحوق ایتمش اولان اماسیه لی هاشم
وسلحدار قلمی باش خلیفه سی مستان اشاعهٔ اراجیفده
مومی الیه ایله یکزبان اولملریله بونلرک دخی
تأدیبی لازم کلدیکندن هاشم لمنی یه ومستان
حانیه یه نفی وتغریب اولندیلر ❍ هر کم اونیاک
ایکند یابد. نیک وبد هرچه میکند یابد. وترجمان
مسفورک بیوک قرنداشی اولوب بر مدتدنبرو افلاق
ویووده سی اولان علکساندری دخی اکرچه برزمان
طبق رضای دولت اوزره مسلک راستی واستقامته
سالک اولوب لکن بوکونلرده بعض اوامر علیه ایله
مأمور تمشیتی اولدیغی خدماتده اظهار رخو وقصور
ایتدیکندن بشقه بروجه محرر قرنداشی ترجمان
مسفورک بو دفعه عزل ونفیی شایعه سی اول طرفلره
واصل اولدقده بهر حال کندویه دخی زیاده کسل
وبین الاهالی نفوذینه خلل کله جکی ظاهر اولمغله
مسفور دخی ویووده لقدن عزل اولنوب یرینه

او اثناده بعض اراجیف وقوعه منه
اولدیغی نفی اتدیکلری ص

برمدت افلاق وبغدان ویوده لقلرنده مستخدم
اولوب الیوم درسعادتده مقیم اولان سالف الذکر
بودفعه ترجمان نصب اولنان قسطنطینك باباسی
ایپسلانتی علکساندر ویووده بتکرار افلاق ویووده لغیله
قرین حظ ومسار اولدی ورود چوقدار میر الحاج
پاشا حجاج سعادت منهاجك بالامن والسلام
داخل خطهٔ شام اولدقلری خبرینی شامل تحریراتله
اشبو صفر الخیرك اون طقوزنجی کونی میر الحاج پاشانك
چوقداری وارد اولوب حامل اولدیغی تحریراتنی
باب عالیده تقدیم ایتمکله حقنده اجرای تشریفات
معتاده ایله تلطیف وتکریم بیورلدی توجیه رتبهٔ
والای وزارت بمیرمیران عثمان پاشا با محافظهٔ
اناپه برقاج سنه دنبرو اناپه محافظی اولان
وزیر سید مصطفی پاشا مطلوبه موافق خدماته
موفق اوله مدیغنه بناءً محافظهٔ مذکوره دن
عزلی ویرینه ادارهٔ اموره مقتدر بر وزیر ویاخود
شهرتلو میرمیرانك نصبی لازم کلوب بعض ارباب
شوری ایله لدی المذاکره میرمیراندن حالا کوتاهیه
متسلمی اولوب ملك احمد پاشازاده عثمان پاشانك
بوندن اقدم متصرف اولدیغی سنجاق منصبلرنده
و وزرا کتخدالقلری وقونیه قائمقاملقلرنده حسن
سلوك واطواری مشهود ومجرب اولدیغندن
بشقه پاشای مومی الیه ذاتنده اوقوریازار ودرایتکار

وعهده سنه

٩
اوله مدیغندن ماعدا بعده سنوبن طرف دولت علیه دن کشتهٔ تیغ
سیاست قلنان کفه دن بر مجذوب ذمیه فریفته اولوب فی الاصل
کندوسی معتقد ذات ایکن ذمی مسفوره اهل حالدن اولدوق اعتقادیله
هر تکلیفنه ماشاء ایدوب شویله که باجی خدمتنی اختیار ایتمک درجه لرینه
واردیغندن مغایر دیانت ومخالف شان وزارت مشار الیهك بویله اوضاع
عجیبه ... التفات ایلمسنه دائر طرف دولت علیه دن مرة بعد اخری
نصایح وتنبیهات اولنمشیکن بر وجهله تذکار اولنوب ضروری

وعهده سنه احاله اولنان خدمات سلطنت
سنیه نك تأدیه سنه صاحب اقتدار اولمغله
ذکر اولنان اناپه محافظلغنه انك نصبی مناسب
کورلوب لکن غایت تهی دست اولدیغندن
تنظیم لوازماتیچون جانب میریدن کندویه نقداً
اعانت دخی لازم اولمغله برکره کوتاهیه دن
کتوردیلوب اطوار وکفتارینه باقیلوب الویردیکی
صورتده محافظهٔ مذکوره یه نصب ونقداً کندویه
اعانت ومدار تزاید نفوذ واعتباری اولمق ایچون
اراده بیوریلور ایسه رتبهٔ والای وزارت
دخی توجیه وعنایت بیورلمق اوزره قرار ویرلمکله
طرف حضرت صدر اعظمیدن مکتوب تحریر وپاشای
مومی الیه درسعادته جلب واطوار وکفتارینه
نظر اولندقده نفس الامرده وزارت توجیهنه
واناپه محافظه سنه تعیینه شایان والیق ایدوکی
تبین ایتمکله خاکپای حضرت جهانداریدن لدی الاستیذان
اشبو ماه ربیع الاولك طقوزنجی کونی رتبهٔ والای
وزارتله انقره سنجاغی بروجه اربه لق تأبیداً
وقیصریه سنجاغی دخی الحاقاً توجیه وسلفنه
تخصیص اولنان بدل خاص وسائر واردات
مشار الیهه دخی تعیین وتخصیص واناپه محافظه سنه
نصب اولنمقدن ناشی تنظیم لوازمیله موسم دریا
کذران ایتمکسزین برکون اول محل مأمورینه

عزیمتنه مدار اولمق ایچون خزینهٔ مکارم دفینهٔ
شاهانه دن یوز بیك غروش دخی احسان و بوندن
ماعدا اولطرفده اولان قبائل و اقوامه اعطا اولنمق
اوزره سابقلری مثللو تهیئه قلنان هدایای
شاهانه دخی مشار الیهه تسلیم و برابرانایه طرفنه
تسییر اولندی **ورود دونمای همایون از بحر سفید**
قپودان دریا حسین پاشا حضرتلری بوسنهٔ
مبارکه ده بحر سفیده عزیمت بیورمش اولملریله
مأمور معیتلری اولان سفن همایونله مدللو
جزیره سندن اقامتلری اثناسنده مقدما درعلیه دن
بحر سفیده تعیین اولنان قورسان تکنه لرندن
اینجه محمد و بکر چاوش اثنای کشت وگذارلرنده
کرید جزیره سنده واقع غودوس اچقلرنده یکرمی
آلتی پاره طوپ چکر اوتوز بش ذراع برقطعه
مالطیز شهتیه سنه تصادف و سکز ساعت مقداری
محاربه دنصکره عون و عنایت باری و یمن همت
تاجداری ایله شهتیهٔ مذکوری اخذ و تسخیر
و درونده اوتوز ایکی نفر مسلمان و ایکی نفر
عرب خاتونی و طقسان بر نفر مالطیز کفره سی
موجود بولنمغله شهتیهٔ مرقوم ایله جمله سی
قپودان پاشای مشار الیه جانبنه تسییر ایلدکلری
و بوندنصکره ینه مومی الیهما درنه صولرنده
قورسان تجسسنه مشغول ایکن درنه نك

اوته

اوته طرفنده پورطه طمرق نام محلده اون سکز
طوپ چکر برقطعه قورسان تکنه سنه دخی
راست کلوب بالمحاربه اینده اخذ و گرفت
و درونده اون ایکی نفر تنتنی و ایکی نفر قوه لر
تعبیر اولنور سرکرده لر ایله سائر جمعا یوز اون
اوچ نفر مالطیز کفره سی و مقدما ایادی منحوسه لرینه
کچمش اون التی نفر ذکور و ایکی نفر خاتون مسلمان
اسیرلری ظهور ایتمکله انلر دخی مشار الیه حضرتلری
طرفلرینه کوندرلمش اولدیغی خبرلری توارد ایتمشیدی
الحالة هذه موسم دریا مرور ایتمك اوزره اولمغله
اخذ اولنان سفینتین مذکورتین و سائر مستصحبلری
اولان سفن دونمای همایونله مشار الیه قپودان
پاشا حضرتلری اشبو ربیع الاولك یدنجی و شهور
رومیه دن اغستوسك یکرمی طقوزنجی جمعه
کونی درسعادته واصل اولوب یوم اثنین دخی
معتاد ارائهٔ الای و الایله مرسای ترسانهٔ
عامره یه لنکر انداز اقامت اولدیلر **قرائت نظم**
مولد النبی علیه الصلوة والسلام عادت سنیهٔ
سلطنت علیه اوزره اشبو ماه مبارك ربیع الاولك
اون ایکنجی چهارشنبه کونی دولتلو صدر اعظم
حضرتلری و سماحتلو شیخ الاسلام افندی
و قپودان پاشا حضراتی و بالجمله علماء اعلام
و رجال دولت ابد قیام جامع شریف احمد خانیده

جمع اولدقلری حالده شوکتلو کرامتلو عظمتلو پادشاه
عالی تبار وظل الله کرامت شعار افندمز حضرتلری
دخی کمال دبدبه وشان ملوکانه ایله جامع شریف
مذکوری تشریف والتفات شاهانه لریله حضار
مجلسی تلطیف بیوردقلرندن اولا حضوری معتاد
اولان مشایخ سلاطین بر مقدار وعظ ودعادن
صکره قرائت نظم مولد شریفه ابتدا اولنوب تمام
روحانیت جناب نبوی ایله اول مجلس والا رشك
آور فرادیس اعلا ونظم مولد شریف قرین حسن
انتها اولدقدنصکره تاجدار عدیم الاقران
وشهریار مهابت نشان افندمز حضرتلری
ینه الای والای بیهمتا ایله مطلع آفتاب
سلطنت واقبال اولان سرای دلکشای پادشاهانه
شرف قدوم میامن لزوم خدیوانه لریله قرین
سعد واجلال بیوردیلر **نفی توقیعی عبدالله افندی**
همشیرهٔ محترمهٔ حضرت شهریاری عصمتلو بیجان
سلطان علیة الشان حضرتلرینك کتخدالری
اولوب بوسنهٔ مبارکه توجیهاتنده دخی کندویه
توقیعی منصب رفیعی توجیه بیورلدن عبدالله
افندی سلطان مشار الیها حضرتلرینك طبق خاطر
خواه ورضای عالیلری اوزره خدمته موفق
اوله مدیغندن بوندن اقدمجه کتخدالقدن عزل
اولنوب برینه حالا تذکرهٔ اول محمد عارف افندی

کتخدا

کتخدا نصب وتعیین وحسابی رؤیتنه مأمور
قلنمشیدی بر معتاد حسابلری رؤیت اولندقده
سلطان مشار الیها حضرتلرینك واردات
معینه لرندن افندئ مومی الیه ذمتنه براز مبالغ
کچمش بولنمسی کندویه موجب اغبرار طبع شاهانه
اولمغله هم مبالغ مذکوره نك استردادی وهم
درسعادتدن نفی وابعادی بابنده مهابتریز
صدور اولان خط همایون شوکتمقرون موجبنجه
اشبو ربیع الاولك اون یدنجی کونی افندئ مومی الیه
چاوش مباشرتیله بروسه یه نفی واجلا واوزرندن
اولان نشانجیلق منصب جلیلی دخی دفتردار
سابق شریفجی زاده داماذی محمد امین افندی یه
توجیه واعطا بیورلدی **تبدل ایالت قندیه**
ولواء حانیه حانیه سنجاغی متصرفی اولان
فرهاد پاشا نائل وزارت اوله لیدن برو
ثمالو منصبه دسترس اوله مدیغندن مضایقه
واضطرابی بر کمال اولدیغن انها وجوارنده
اولان قندیه نك کندویه توجیهنی استدعا
ایدوب قندیه والیسی صدر اسبق حسن پاشا
حضرتلری دخی اوچ سنه دنبرو قندیه یی
ضبطله برموجب نظام جدید استیفای حظ
ایتمش اولمق وبونلرك تبدلی جوارت حسبیله
دخی شروطه موافق دوشمك جهتلریله برمدت

فرهاد پاشانك دخی قندیه دن کسب غنا ایلمسی
اراده و اشبو ربیع الاوّلك اون یدنجی کونی
قندیه فرهاد پاشایه و حانیه حسن پاشایه
توجیهله مشار الیه قید مضایقه دن ازاده
بیورلدی **وقوع دیوان برای ویودهٔ افلاق**
افلاق و بغدان ویوده لرینك حین نصبلرنده
دیوان عالیده قوقو و خلعت الباسیله حائز
عزّ و مفخرت اولملری رسوم معتادهٔ دولت علیّه دن
اولمغله بو دفعه افلاق ویوده سی نصب اولنان
ایسپلانتی علکساندر ویوده حقّنده دخی رسم
مذکورك اجراسی ضمننده اشبو ربیع الاوّلك
اون سکزنجی صالی کونی ترتیب دیوان اولنوب
بر معتاد اجرای رسم تشریفاتله ویودهٔ مسفور
مظهر حبور و مسرّات اولدی **توجیه لواء ایچ ایل**
بسیّد عثمان پاشا بوندن اقدم نیکده سنجاغی
سیّد عثمان پاشایه توجیه اولنوب لکن لواء
مزبورك مقدّما اکثر قضالری برکتلو معدننه ربط
اولنمش اولدیغندن والینك حکمی جاری اولمدیغندن
غیری قصور قضالر دخی والی یه متحمّل اولمدیغندن
کندو ایچ ایلده اقامت ایدوب نیکده سنجاغی
متسلّملك ایله ضبط اولنمق شرطیله اشبو ربیع الاوّلك
یکرمی بشنجی کونی ایچ ایل سنجاغی حالا نیکده سنجاغی
متصرّفی مشار الیه عثمان پاشایه الحاقا توجیه

بیورلدی

بیورلدی **مأمور شدن سفیر پروسیا علی افندی**
بسفارت فرانچه و بجایش نائلی افندی
بوندن اقدم دول اطرافدن بعض مناسب اولان
دولتلره طرف سلطنت سنیّه دن بر نفر سفیر
ابعاثی و کوندریلان سفیرلر اوچر سنه اول دولتده
اقامت ایدوب بعده یرلرینه آخری کوندرلمك
اوزره تصمیم اولنمغله ابتدا آگاه افندی انکلتره یه
ابعاث و بعده کاتب کتخدای اسبق ابراهیم افندی
نمچه یه و مومی الیه علی افندی پروسیایه مأمور
اولدقلرینه بناءً بو طرفده اولان فرانچه ایلچیسی
دخی ارالق فرانچه دولتی دول سائره دن
زیاده دولت علیّه یه اظهار دوستی و صداقت
اوزره اولدیغی بیانیله جمله دن اقدم طرف
دولت علیّه دن فرانچه لویه سفیر ابعاث
اولنمسن نیاز و استدعادن خالی اولمیوب
لکن فرانچه لو طرفندن دولت علیّه جانبنه بیوك
ایلچی ورودی مصمم اولمغله دولت علیّه دن
فرانچه لویه کوندریله جك سفیر دخی ایلچیٔ
مسفورك ورودینه تعلیق اولنوب بو جهتدن
نمچه و پروسیا جانبلرینه کیده جك سفیرلر
دخی تأخیر اولنمشیدی الحالة هذه فرانچه لونك
بیوك ایلچیسی حدود اسلامیّه یه دخول ایدوب
ودرسعادته کتورمکه طرف دولت علیه دن

مهماندار تعیین و تسیار اولنمش اولمقدن ناشی
کاننه در سعادته داخل اولمش حکمنده اولدیغندن
فرانچه جانبنه دخی خدمهٔ دولتدن برینک
سفارت ایله مأموریتی مناسب کورلمکله اشبو
ربیع الاولک یکرمی برنجی کونی مومی الیه علی افندی
فرانچه لویه و آنک برینه حالا عربه جیلر کاتبی
اولان نائلی افندی پروسیایه مأمور قلندیلر
وحسب الطریق بونلرک ترفیع قدر و اعتبارلری
دخی مقتضای مصلحتدن اولمغله نصبی تاریخی
اولان ربیع الآخرک اوننجی کونندن ضبط ایتمک
اوزره باش محاسبه جیلک فرانچه یه مأمور مومی الیه
علی افندی یه و توجیهاتدن ضبط ایتمک اوزره
اناطولی محاسبه جیلکی نمچه یه مأمور سالف الذکر
ابراهیم افندی یه توجیه و احسان همایون بیورلدی

وقوع نقل همایون از بشکطاش بطوب قپو

انقضای موسم صیف ایله هوالرده نوع برودت
رونما اولمغله اشبو ربیع الاخرک بشنجی و شهور
رومیه دن ایلولک یکرمی بشنجی پنجشنبه کونی
بالیمن والشرف سرای بشکطاشدن طوب قپویه
نقل همایون وقوعیله اول جای دلکشا مقدم سعادت
توأم حضرت پادشاهی ایله مشرف اولدی

عزل والئ طرابلس شام موسی پاشا و نصب میر الحاج پاشازاده خلیل بک برتبهٔ میرمیرانی

بالاده بیان اولندیغی اوزره بوندن اقدم طرابلس شام
ایالتی مقاطعاتنک اموال میریه سنی وقت و زمانیله
جانب میری یه ادا ایتمک و امور جرده یی طبق
ارادهٔ اولیای نعما اوزره اداره ایتمک شروطیله
تعهدینه مبنی ایالت مرقومه و جرده باشبوغلغی
رتبهٔ والای وزارت برله موسی پاشایه احسان
همایون بیورلمشیدی انجق پاشای مشار الیه
بر ماده ده ایفای تعهد ایتمیوب ایالت مرقومه
مقاطعاتی مالنی تحصیل و طمع و ارتکابندن
کتم و ادخار ایله مأموریتی تاریخندن بو آنه
کلنجه بر آقچه و بر حبه جانب میری یه کوندرمامسی
و کرةً بعد اخری صادر اولان اوامر شریفه نک
مضامین منیفه سنه قطعاً حوالهٔ کوش انتباه
و بصیرت ایتمامسی حقنده باعث هیجان غضب
شاهانه اولمغله بالضرور عزلی اقتضا ایدوب
وحالا میر الحاج اولان عبدالله پاشا دخی
ایالت مرقومه نک جرده باشبوغلغیله اوغلی
خلیل بکه احسان بیورلمسن نیاز و کافهٔ امورده
مقتضای ارادهٔ سنیه اوزره حرکت و خدمت
ایده جکنه تعهد ایتمش اولمغله اشبو ربیع الاخرک
اوننجی کونی پاشای مشار الیه ایالت مرقومه دن
عزل و وزارتی رفع و کافهٔ اموالی جانب میریدن
ضبط و کندوسی استانکوی جزیره سنه نفی

واجلا اولنمق بابنده اقتضا ايدن امر شريفي
اصدار و اسرا قلند قدنصكره برينه جرده باشبوغلغي
وطرابلس شام ايالتي مومى اليه مير الحاج پاشا
زاده خليل بكه روم ايلى بكلربكيلكى پايه سيله
احسان همايون بيورلدى **توجيه پايهٔ مكهٔ مكرمه**
بچنه وى السيد احمد افندى وامين پاشا زاده
محمد امين بك افندى و توجيه بعض مولويت
نو بنو ارباب علم وكماله اعتبار مقتضاى شيمه
كريمهٔ جناب شهريار مكارم شعار اولمغله
مشاهير علمادن ادرنه پايه سى اولوب غلطه دن
منفصل چنه لى السيد احمد افندى يه بيك ايكيوز
اون برسنه سى ربيع الاخرينك اون برنجى كونندن
وكذلك ادرنه پايه سى اولوب غلطه دن
منفصل امين پاشا زاده محمد امين بك افندى يه
بنه سنهٔ مرقومه ربيع الاخرينك اون اوچنجى
كوندن اعتبارا مكهٔ مكرمه قضاسى پايه سى
احسان همايون بيورلدى وبعض مولويتلرك
دخى توجيهى وقتى اولمغله اون برسنه سى
غرهٔ شوالندن ضبط ايتمك وتوجيهى تاريخندن
عزلى معتبر اولمق اوزره ادرنه قضاسى سابقا
ازمير قاضيسى كبيرى زاده السيد عبد الرحمن
افندى يه وسنهٔ مزبوره غرهٔ رمضانندن
ضبط ايتمك اوزره بروسه قضاسى سابقا خواص رفيعه

قاضيسى حسام الدين افندى زاده السيد فخر الدين
افندى يه وسنهٔ مزبوره غرهٔ رجبندن ضبط ايتمك
اوزره با پايهٔ ادرنه سلانيك قضاسى حالا فتوا
امينى سليمانيه دن السيد احمد افندى يه وايكيوز
اون ايكى سنه سى ربيع الاولى غره سندن ضبط
ايتمك اوزره ازمير قضاسى دار الحديث سليمانيه
مدرسى صماقوى زاده احمد نجيب افندى يه
باشارت عليه توجيه واحسان بيورلدى

ورود خبر وفات محمود پاشا متصرف لواء اسكندريه

پاشاى مومى اليه اسكندريه لى محمد پاشانك اوغلى
اولوب بيكيوز طقسان اوچ تاريخنده باباسى محلولندن
اسكندريه سنجاغى رتبهٔ ميرميرانى ايله كندويه احسان
همايون بيورلمشيدى بو نعم جليله مقابله سنده طرف
دولت عليه يه هر حالده اظهار اطوار رضا جويى
وصداقت واجبهٔ ذمت عبوديتى ايكن طينت اصليه سنده
مركوز اولان خبائث ورذائت مقتضاسنجه لواء مذكوره
متصرف اولديغى كوندنبرو زير حكومتنده اولان بعض
محالرك تحصيل وتأديهٔ اموال ميريه سنده وسائر
خدمات دولت عليه ده ابراز طور باغيانه وخشونت
ايله يوما فيوما تعند وتصلبى تزايد پذير اولمغله
مجرد تأديب وكوشمالى ضمننده كاه اوزرينه وزرادن
بعضلرى مأمور قلنمغله تخويف وكاه وسيلهٔ تخجيل
وتأليف اولمق ملاحظه سيله كما كان طوغرى

اولان اختلالك دفع وازاله سنه همت واولوجهله
اهالی وفقرانك استجلاب اسباب امن وراحتلری
خصوصی حالا قرمان والیسی ترنج زاده سلیمان پاشا
طرفندن در دولتمداره تحریر واشعار اولنمغله مادۀ
مرقومه طرف حضرت صدارتپناهیدن مبارك
رکاب مستطاب جهاندارییه بعد العرض
والاستیذان اشبو ربیع الاخرك یکرمی ایکنجی
کونی طبق استدعاسی اوزره مومی الیه ابراهیم
پاشانك منصبی سید احمد پاشایه وانك منصبی
ابراهیم پاشایه توجیه واحسان بیورلدی

مأمور شدن اسمعیل افندی بسفارت انکلتره

بوندن اقدم اوج سنه اقامت ایتمك اوزره
انکلتره یه سفارت ایله مأمور اولان اکاه افندینك
مدت اقامتی منقضیه اولوب برینه خدمۀ
دولتدن برینك نصب وتعیینی اقتضا ایتمکله
حالا ترسانه ده انبارلر امینی اولان اسمعیل افندی
خواجه لك وسواری مقابله جیلکی پایه سیله
اشبو ربیع الاخرك یکرمی التنجی کونی مومی الیه
اکاه افندی برینه انکلتره سفارتنه مأمور قلندی

تقاعد شدن کتخدای اوجاغ ینکچریان قول کتخداسی
اولان ابراهیم اغا چند ماهدنبرو بحکمة الله
تعالی علت مزمنه یه مبتلا اولوب ضروری عزلی
اقتضا ایتمکله میر پیاده زعامتلرندن بری

ابقاسی وباخصوص رتبۀ والای وزارت احسانی
واثنای سفر همایونده اناطولی ایالتی توجیهیله
تشریف وتلطیف اولنمشیکن بنه برشی مفید اولمیوب
انجق بو قدر مدت مغایر رضای دولت متجاسر
اولدیغی اطوار وحرکت بهر حال کندویه موجب نقمت
وباعث وخامت وندامت اوله جغن تیقن ایتمکله
بوندن اقدم جرایم کذشته سی عفو ینه اسپانیه قرالنی
توسیط ایدوب بعض شروط وقیوده ابتنا ایله جرایم
عفوی ووزارتی ابقاسی خصوصلری بالاده نوشته
صحیفۀ بیان قلنمشدر چونکه اوته دنبرو پاشای
مومی الیه ارالق ارالق اسکندریه اطرافنه واقع

تبدل لواء قیرشهری وبکشهری بکشهری سنجاغی
متصرفی میرمیران ابراهیم پاشا ایله حالا علائیه
متصرفی طاهر پاشا خلف سلف اولمق ملابسه سیله
بینلرنده منافسه درکار وعلائیه سنجاغی
دخی بکشهری سنجاغیله همجوار اولدیغندن مومی الیه
ابراهیم پاشا بکشهری یه ورودندن برو
علائیه سنجاغنی افساددن خالی اولمدیغی
وقیرشهری سنجاغنك علائیه سنجاغنه بعدی
اولمق حسبیله بکشهری سنجاغی قیرشهری
سنجاغی متصرفی ینه میرمیران سید احمد پاشایه
وانك اوزرنده اولان قیرشهری سنجاغی دخی
مومی الیه ابراهیم پاشایه توجیه ایله واقع

اولان

محلول اولنجه قدر بهرماه یکیچری اغاسی کندو خزینه سندن
بشر یوز غروش اعطا ایلمک و اوجاغه مخصوص
زعامتلردن اول منحل اولان زعامت کندویه
احسان اولنمق اوزره اشبو ربیع الآخرک یکرمی
طقوزنجی کونی اغای مومی الیه قول کتخدالغندن
عزل و خانه سنده اقامته رخصت ویریلوب
یرینه زغرجی باشی ایوب اغا قول کتخداسی و انک
یرینه سکصونجی باشی الحاج محمد اغا زغرجی باشی
و انک یرینه طورناجی باشی حسن اغا سکصونجی
باشی و آنک یرینه محضر اغا اولان شهری محمد اغا
طورناجی باشی و آنک یرینه اوجاقده کتخدایری
اولان سید حسن اغا محضر اغا و انک یرینه قرقنجی
بلوک چورباجیسی اولوب باش بلوکباشی اولان
احمد اغا کتخدایری نصب و تعیین بیورلدی

بعض نظام قیودات اقلام استانهٔ علیه ده
و طشره لرده بعض مزوّر مقوله لری انواع کونه
حیل و دسیسه ایله ظاهرا شروط و قانونه موافق
صورت حقدن کورینه رک بر تقریب امر عالی
اصدار ایله عباد اللهی اضراردن خالی اولمامغله
بو خصوصه دقت اولنوب فیما بعد اومثللو مزوّرین
کار فاسدلرینه رواج ویرمامک ایچون دفع و
قطعه بیورلدی عالی اصدار و اقتضا ایدن
اقلامه قید و علم و خبرلری ویریلوب ذاتنده

بوخصوص

بوخصوص نظامات امور ملکیه دن و بوکا وکلای
دولت حضراتی جمیع زمانده اهتمام و دقت ایتمک
واجب و متحتم اولمغله بیورلدی مذکورلر بعباده
ثبت جریده وقایع قلنمسی مناسب کورلدی

صورت بیورلدی عزتلو دفتردار افندی
ارباب مصالحک رؤیت دعاوی و قطع نزاعلری ایچون
مالیه طرفندن اوامر شریفه تحریری ضمننده اقلامدن
ویریلان تذکره و عرض و عرضحاللرده ارباب
مصالحک مراملرینه موافق اوله رق مندرج اولان
استدعالری درون اوامره درج و تحریر اولنمیوب
یازیله جق اوامر شریفه فقط مصحح فرمان عالی
و شروط و قیود و قانون و قواعده تطبیق
اولنمق اقتضا ایدر ایکن بو خصوصلره دقت
اولنمیه رق رفته رفته طورندن چقوب
اوامر تحریری ایچون اقلامدن ویریلان تذکره لره
ارباب مصالحک یازدقلری حشویات مقوله سی
استدعالرینه کونه کون الفاظ درج اولندیغندن
بیورلدی عالی و قانون و شروطه مساغ اولمیان
خصوصات اقلام تذکره لرنده محرّر اولمق حسبیله
مالیه قلمنده دخی تذکره موجبنجه یازیلان
اوامر شریفه یه او مقوله مصحح فرمان عالی
و شروطه اویمیان شیلری درج و تسطیر ایتملریله
هر نه قدر اوامر شریفه ده حکم ترتب ایده جک

الفاظ شروط وقیوده مطابق ایسه دخی طشره
محکمه لرده مزایاسنه واریله مبوب حکایه‌ٔ
اوامرده مسطور اولان شیلری وبیورلدی
وشروطده مساغ اولمیان استدعایه دائر الفاظی
امرشریفك قطعی حکمی اولمق ظنیله اراده وفرمانك
خلافی حالاته جرائت ومدعی طرفندن مدعی علیه
اولنلره بو وسیله ایله غدره جسارت اولندیغی
تحقیق اولنمغله ایمدی اومثللو اقه وعدن وریلان
تذاکر وعرض وعرضحاللر ایله تحریر اولنه جق
اوامرشریفه یه بعد الیوم مالیه تذکره جیسی
بولنانلر دائما نظارت ودرون فرمان عالیشانه
درجی مناسب اولمیان وقاعدهٔ فرمانه وشروط
وقانون ونظامه اوبمیان حشویات مقوله سی
الفاظی وارباب مصالحك مراملرینه موافق عرضحاللرینه
درج ایلدکلری استدعالرینه مادامکه مصحح فرمان
عالی وشروطده مساغ اولمیه اومقوله استدعا
وانهایه دائر اولان الفاظ ولو حکایهً اولسون
فرمان عالیشانه درج وتسطیر اولنیوب اصل
مصحح فرمان عالی وشروط وقانون وقاعده یه
توفیق ایله تحریر ورابطه سز یازیلانلرك بطاللری
کتوردیلوب رؤیت ومقابله اولنه رق اکا کوره
تصحیح وتبدیل وجرح وتعدیل واصول فرمانه
توفیق اولنمق خصوصلرینه دقت اولنمسنی مالیه تذکره جیسی

افندی

افندی وسائر لازم کلانلره تنبیه واشعاره مبادرت
واشبو فرمان عالی اوامر تحریریچون تذکره یازیله
کلان قلملرده جمله مواجهه سنده قرائت وقلملره
قید وثبت ایله علی الدوام موجب ومقتضاسی
اوزره حرکت ایلملرینی اقلام خلفاسی وکیسه دارای
وسائر ممیزانه اطرافیله تبیین وتلقین وسز دخی
بوخصوصه ارالق ارالق نظارته صرف همت
ایلیه سز دیو صورت بیورلدی دیکر عزتلو رئیس الکتاب
افندی اقطار معمورهٔ شاهانه وممالك محروسهٔ
پادشاهانه ده اولان سکان وقطان ورعیتك
سبب ارامش وراحت وباعث رفاه واستراحتلری
اولور حالاته مبادرت ایله مأمون الساحه اولملری
مطلوب ایدوکی مواد معلومه دن ایکن والی
ومتسلم وویووده یه خطاباً فرمان وارد قده
ماده سی قلیل وکثیر دیمیه رك مباشر تعیین
ومعیتنه کلیتلو نفرات ترفیق وانلر دخی فرمان
ایله مأمور اولدق دیه رك مدعی ومدعی
علیهدن مبالغ کثیره الدقلری واکثری بوتقریب ایله
غرض ونفسانیتلرین اجرا ایتدکلری وبوندن
بشقه اثنای راهده وواردقلری محلده ماده ده
مدخلی اولمیان فقرا وضعفایه ایصال مظالم
وتعدی ایله فقرانك مطلوب اولان امنیت
وراحتلری منسلب وصورت اسایشلری

انواع محن و اضطرابه منقلب اولدیغی تحقیق
اولنمغله و امانة الله اولان اهالی وفقرا ایادیٔ
ظلم وتعدّیدن صیانت وخرمن امنیتلرینه اصابت
شرارهٔ حیفه ایله پریشان حال اولملرندن
وقایت قطعیجه ملتزم حضرت جهاندارای اولمغله
ایمدی فیما بعد وزرا ومیرمیران ومتسلم وویوده
وبوستانجی باشی یه خطابی صراحةً فرمان
اولنمدقجه یازیلان امرده خطاب یازلماموق
اوزره دیوان همایون بکلکجیسی افندی بر ومیز
ودیوان کیسه داری افندیلره تنبیه واشبو
فرمان عالی قلمه قید ومالیه طرفنه دخی علم
وخبرینی اعطا ایله دائما موجب ومقتضاسیله
عمل وحرکت اولنمسنه دقت وسز دخی نظارت
ایلیه سز دیو صورت بیورلدیٔ دیگر ارباب مصالحك عزتلو دفتردار افندی
شرع شریف وقانون منیفه تطبیق قبول ایدن
استدعالری بلا توقف رؤیت اولنمقده ایدوکی
معلوم قالدیکه امور دیوانیه وباش محاسبه وحرمین
محاسبه سی وموقوفات ومالیه یه دائر قانون
وشروط وقیود هرنه ایسه اوته دنبرو مضبوط
ایکن مقدملرده چندان مراعات اولنمیه رق
بعضاً الحکمة والمصلحة بر تقریب خلاف عادهٔ
تنظیم اولنمش موادی بعض مزوّر وحیله کار مقوله
انواع مفسدتلرینی ترویج ایچون امثال طوته رق

عرض

296 عرض وعرضحال تقدیمیله امثالی قیدینه مراجعت
اولنمسنی الحاح ونیاز ومراجعت اولندقده قلمندن
درکنار ایتدیردوب اقلام یاد شاهیدن چقمش
درکناری وسیلهٔ تجیز وتصدیع ایلدکلرندن
غیری شفیع مجبر تدارکنه دخی یول بولدقلری
وبو مقوله فاسد مادّه لرك تمییز وتحقیقی ایله
ردّ جوابلری ویرلمسی عبث وبیهوده شغل قبیلندن
ایدوکی ظاهر وبو مادّه زیاده اهتمام اولنه جق
موادّدن ایدوکی باهر اولمغله فیما بعد امور مهمّه یه
وبیاض اوزرینه اولان سؤاللردن ماعدا مصلحتلی
کاغدی وتقریر اوزرینه امثال ومسبوقیت قیدی
سؤال اولنماموق و یك مقتضی اولوب سؤال اولنور ایسه
بیجه وصح اولنمدقجه وبیجه وصح اولندقدن صکره
دخی دفتردار عصر اولنان قلم کیسه دارلرینه
شفاهاً تنبیه ایتمدکجه درکنار اولنماموق اوزره
باش محاسبه یه قید واقتضا ایدن اقلامه علم
وخبرلری اعطا ومضمون فرمان عالی الی ماشاءالله
تعالی مرعی ومعتبر طوتیله رق موجب ومقتضاسی
اوزره عمل وحرکت وخلافی حالت وقوعیله
مظهر عتاب اولمقدن مجانبت ایتملرینی اقلام
کیسه دارلرینه وضابطانه افاده وتنبیهه مبادرت
ایلیه سز دیو صورت بیورلدیٔ دیگر عزتلو دفتردار افندی
ممالك محروسة المسالك شاهانه ده واقع زعامت وتیمار

ومقاطعات اوقافنك حين تحريرده قرا وحاصلات
ورسوماتی محرر قلميله تحرير ودفترخانهٔ عامره يه
قيد ايتدرلمكدن مقصود دائما مرعی ومعتبر طوتلمق
ولدی الحاجه مراجعت ايله بر مقتضای دفترخاقانی
وقانون عمل اولنوب وقوع بولان نزاع قطعيجه
فصل اولنمق ودفترخاقانی وقانونك خلافی
اوله رق بر وقتده قيد وسند اعطا اولنمامق
اراده سنه مبنی ودفترخاقانی يه وقانونه
وشرع واراضی يه دائر اولان اوامرك دخی
فی الاصل ديوان همايون طرفندن تحرير ايتدرلمسی
قيوداته تطبيق ايله تصدير اولنوب قيودات اختلافی
واختلالدن بو وجهله صيانت اولنمق مصلحتنه
مبتنی ايدوكی مواد معلومه دن ايكن بعض
مقاطعات وزعامت وتيمار متصرفلری واوقاف
متوليلری بينلرنده وبعض كونه اراضی يه دائر
صورت ظاهرده قانونه موافق كوروينوب تحتنده
فساد ومضرت اوله رق نزاع وقوعيله طرفينه متخالف
المضامين متعدد اوامر ويريله رك ودفترخانه ده
شويله والسنهٔ ناسده بويله دردينله رك
قيودات مختل ومشوش اولديغی وحق قنغی طرفده
ايدوكی بلنمكدن قالديغی وبربرينك قريه واراضيسنه
تجاوز ايله غدر ايلدكلری بعض ارباب مصالحك
تكرار فرمان استدعاسيله تقديم ايلدكلری

عرضحاللرينه

297 عرضحاللرينه دركنار اولنان قيدلردن منظور ومستبان
اولمقده ايدوكنه بناءً كيفيت ملاحظه ودركنارلره
امعان نظر دقت برله مطالعه اولنه رق سبب خفيسی
كركی كبی تحری اولندقده دفترخانه يه مراجعت
ايله ديوان همايوندن يازيله جق اوامر بلا مراجعه
بعضا حرميندن اغا مكتوبی ومتوليلر عرضلريله
حرميندن وماليه طرفلرندن تحرير اولنمش وبعضا
دخی فلان قريه نك حدود وسنوری فلان
محلدن فلان محله منتهی اولور ديه رك
اصحابی طرفندن حدود وسنوری مبين مغاير
قانون بالاطماع محاكمدن النان حجج واعلاماتك
صكره دن دفترخاقانی يه قيد وعلم وخبرلری
الندومه ثبت ايتدرلمش واراضی يه دائر اولان
مواد ضمننده بعد الترافع كذلك حدودی بيانيله
اخذ اولنان حجج موجبنجه قانونه توفيق ايله بر تقريب
ديواندن فرمان اخذ اولنمش اولديغندن نشأت
ايلديكی ظاهر اولوب بوندن بويله دفترخاقانی يه
موافق اولميوب اختلال واختلاف قيودی
وابطال حقی مستلزم اولان حجج واعلامات وقوائم
حرميندن مكتوب وناظرلرك عرضلريله بروجهله
دفترخانهٔ عامره وحرمين وسائر اقلامه قيد
اولنمامق وديوان همايوندن يازيله جق اوامر
اخر قلمده يازلمامق وتارلا واراضی نزاعنه دائر

بعض وقوع بولان دعاوی مثلا فلان قصاده
اون سنه دنبرو بلا نزاع متصرف اولدیغم فلان
حدودی داخلنده شو قدر دونم اراضی یه فلان
مداخله ایتمکله محلنده بعد الترافع فصل اولندیغنی
ناطق بر تقریب اخذ اولنوب قلمه قید وامر اعطاسی
مضر واختلالی موجب اولان حجت واعلام قانون
توفیق ایله موجبنجه دیواندن امر عالی ویرلمامك
وباش محاسبه ودفترخانه یه قیدی اقتضا ایدن
نذر حجتی واحتجاجه صلاحیتی ظاهر وصکی سبکه
موافق وقف حجتندن ماعدا بالاده مذکور موادن
اقلام مرقومه یه قید ایچون بر کونه استدعا واقع ویا
دخی صادر اولور ایسه قلمندن درحال رد ایله جواب
ویرلمك واختلال قیودی مستلزم اولمیوب قیدی
لازم کلان بالاده مذکور مواد مثللو ماده وقوعنده
دخی لاجل القید صراحةً بیاض وزرینه فرمان
عالی صدور ایتمدکجه قید اولنمامق خصوصلرینك
تنظیمی واجبهٔ امور ملکیه دن اولمغله کیفیت رکاب
مستطاب جهانداری یه عرض وتلخیص اولندقده
موجبنجه تنظیم اولنوب بومقوله شیلره دائما دقت
وتحری اولنمق مضموننده قطعی المفاد خط همایون
شوکتمقرون شرف ریز صدور اولمغله ایمدی
بر وجه محرر دفترخانه یه موافق اولمیوب اختلال
واختلال قیودی وابطال حقی مستلزم اولان

جج واعلامات وقوائم حرمیندن مکتوب وناظرلرك
عرضلریله بر وجهله دفترخانه وحرمین وسائر
اقلامه قید اولنمامق ودیوان همایوندن یازیله حق
اوامر آخر قلمدن یازلمامق وتارلا واراضی نزاعنه
دائر بعض وقوع بولان دعاوی محلنده بعد الرؤیه
فصل اولندیغنی ناطق حدودی بیانیله اخذ اولنوب
قلمه قید وامر اعطاسی مضر واختلالی موجب اولان
حجت واعلام قانونه توفیق ایله موجبنجه دیواندن
امر عالی ویرلمامك وباش محاسبه یه ودفترخانه یه
قیدی لازم کلان نذر حجتی واحتجاجه صلاحیتی
ظاهر وصکی سبکنه موافق وقفیه حجتندن
ماعدا بالاده مذکور موادك اقلام مذکوره یه
قید ایچون بر کونه استدعا واقع وفرمان دخی
جاری اولور ایسه قلمندن درحال جواب ویرلمك
واختلال قیودی مستلزم اولمیوب قیدی لازم
کلان مواد وقوعنده دخی لاجل القید صراحةً بیاض
اوزرینه فرمان عالی صدور ایتمدکجه قید اولنمامق
خصوصلرینك باخط همایون ویریلان اشبو نظامی
الی ماشاء الله تعالی دستور العمل طوتیلوب خلافی
حرکت اولنمامسی ومغایری حرکته جسارت اولنور
ایسه تجاسر ایدنلر مظهر سیاست قلنه جقلری
اساس نظامندن اولمغله اکا کوره دقت ورعایت
اولنمسیچون نظام مذکوری دفترخانهٔ عامره یه

قید و حرمین محاسبه سی و مقاطعه سی و مالیه
و دیوان همایون قلملری و سائر اقتضا ایدن
اقلامه علم و خبرلرینی اعطا ایتدردوب
موجبنجه عمل اولنمسنی دخی لوازم کلادن کیسه داران
و کتبهٔ اقلامه بر وجه اکید تنبیه و تأکیده مبادرت
ایلیه سز دیو **توجیه لواء اوخری بمحمود پاشا**
اوخری سنجاغی بوندن اقدم رتبه دلنلی زاده مختار
پاشایه توجیه اولندقده قلت نماسی جهتندن
اداره سنده مصادفه دوچار اوله جغی بیانیله
لواء مزبورک اوغلندن صرف و تحویل اولنمسن
مومی الیه علی پاشا اگرچه استدعا ایدوب انجق
علی پاشا ایله اسکندریه لی محمود پاشانک بینلرنده
اولان خصومت قدیمه حسبیله محمود پاشانک
اولحوالی یه تجاوز ایده مامسی مصلحتیچون مختار
پاشانک اوخریده بولنمسی مقتضای وقت و حالدن
اولمغله اولزمان مومی الیه علی پاشانک استدعاسی
اصغا اولنمامشیدی الحالة هذه بالاده بیان اولندیغی
اوزره محمود پاشا غائله سی برطرف اولمقدن ناشی
لواء مزبور علی پاشانک استدعاسی اوزره اوغلی
مختار پاشادن صرف و تحویل اولنوب اشبو جمازی الاولینک
بشنجی کونی سابقا اسکوب سنجاغنه متصرف
و روم ایلی بکلربکیلکی پایه سیله حالا روم ایلی
قائمقامی اولان اوخریلی احمد پاشازاده محمود پاشایه
بروجه

بروجه اربه لق توجیه و احسان بیورلدی
اخراج مواجب صنوف لشکریان اشبو جمازی الاولینک
سکزنجی صالی کونی ترتیب دیوان عالی اولوب
بالجمله متقاعدینک بیک ایکیوز یدی سنه سی
رجبی و اشکنجیانک سنهٔ مرقومه رشنی و طوبجی
و عربه جی اشکنجیانک ایکیوز اون بر سنه سی
مصری اولمق اوزره بر قسط مواجبلری قبه
آلتنده حضور حضرت صدر اعظمیده بالجمله
اوجاقلره توزیع و اعطا اولندی مواجب
مذکوره نک طوبجی ایکی بیک سکز یوز یکرمی
سکز کیسهٔ رومی ایله اوتوز طقوز بیک طقوز
یوز طقسان طقوز کسور اقچه ایدوب ایچندن
غیرازکسور بیک سکز یوز اوتوز بش کیسهٔ دیوانی
ینکیچریانه و اوچیوز اون سکز کیسهٔ دیوانی
جبه جیانه و اوچیوز اوتوز یدی کیسهٔ دیوانی
طوبجیانه و یتمش کیسهٔ دیوانی عربه جیانه
و ایکیوز طقسان بر کیسهٔ دیوانی سپاهیانه
و ایکیوز سکسان بر کیسهٔ دیوانی سلحدارانه
و قصوری دخی اوجاقهاء سائره یه تقسیم اولندی
جمعه ایرتسی کونی دخی باب عالیده دور واقع
اولوب تشریفات دوری ایله طرف حضرت
شهریاریدن سفرلی کتخداسی اغا وارد اولمغله
بر معتاد اجرای رسم تشریفات اولندقدنصکره

اغای مومی الیه مطیباً و مکرماً اعاده قلندی
مأمور شدن علی عزیز افندی بسفارت پروسیا
بوندن اقدمجه پروسیا جانبنه سفارته حالا عربه جیلر
کاتبی اولان نائلی افندی اگرچه مأمور قلنمشیدی
لکن فی الاصل صاحب مراق آدم اولمغله ارسال
اولنسه شاید مراقی مشتد اوله جغی احتمالدن
غیر بعید اولدیغنه بناءً افندیٔ مومی الیه سفارت
مرقومه دن توقیف و یرینه سابقا بغدادده
املاک فروختنه مأمور اولان خواجکان
دیوان همایوندن علی عزیز افندی اشبو جمازی الاولنك
اون طقوزنجی کونی الباس خلعت سفارت ایله
تلطیف بیورلدی **ورود خبر وفات متقاعد سید**
مصطفی پاشا و اجمال ترجمه اش مرحوم مشار الیه
دفتردار سید ابراهیم پاشانك برادر کهتری اولوب
پدرلری اوجاق اماملغیله مشهور اولان امام
خلیل اغا نام کمسنه نك صلبندن بیکیوز اوتوز
التی تاریخنده پا نهادهٔ عالم شهود اولمشدر بدایت
حالنده قهوه کرلجیسی کوچك حسین اغانك خدمت
کتابتنه مداومت و التمش درت تاریخنده بالمعیه
حج شریفه عزیمت و بعد اسقاط الفریضه ینه
استانهٔ سعادته عودت ایلدکدن صکره مکتوبی
دفتری قلمنه دوام و تحصیل دستمایهٔ فن کتابته
اقدام ایدرك بالاستحقاق قلم مزبورده باش

خلیفه

300

خلیفه اولوب سکسان ایکیده مسقو سفری ظهور
ایتمکله بونلر رکاب همایونده دفتردار مکتوبجیلغی
وکالتیله قالمشلر ایکن سکسان درتده اردوی
همایونه جلب و مکتوبجیلق وکالتی اصالته
قلب اولنوب بعد المصالحه اردوی
همایون درسعادته کلور ایکن اکثریا اردو
رجالی بعضاً سلوری و بعضاً انجیرلیده مبتلای
شکنجهٔ عزل اولملریله اول وقت دفتردار عصر
بولنان صدر اعظم اسبق مرحوم درویش محمّد
پاشا دخی دفترداراقدن معزول و یرینه رکاب
همایون دفترداری عاطف زاده عمر وحید افندی
موصول اولمقدن ناشی رکابده مکتوبجیسی اولان
نامق افندی یی کما کان مکتوبجیلغنده استخدام
ایتمکله بونلر دخی چند روز بلا منصب خانه لرنده
آرام ایتمشلر ایدی اردوی همایونك درسعادته
دخولندن یکرمی بش کون مرورنده سالف الذکر
درویش پاشا بتکرار مسند دفتری یه صعود
ایله سلفی عاطف زاده افندی یه خلف اولمغله
ینه صاحب ترجمه یی مکتوبجیلق خدمتیله رهین
عز و شرف ایلیوب ذاتنده مستقیم الاطوار
بر ذات اولدیغندن کلان دفتردارلر دخی
خدمت مرقومه ده تقریر و ابقا ایدرك طقسان
ایکی رمضان شریفنك اون التنجی کونی بیه کی

حسن افندی اوزرینه دفتردارشق اوّل وواصل
سرمنزل امل اولوب تماماً اوتوز اوچ ماه خدمت
دفتری بی رؤیت ایتدکدن صکره طقسان بش
جمازی الاخره سنده مسند استیفادن عزل
وتنکیل وسنهٔ مذکوره شوّالی توجیهاتنده موقتاً
ضبط ایلمك اوزره دفتر امانتی منصبیله ینه تبجیل
اولنوب هنوز منصب مذکور اوزرنده ایکن طقسان
التی رمضان شریفنك اون یدنجی کونی ثانیاً مسند
استیفایه وصول ایله کامروا وودرت ماه مرورنده
یعنی طقسان یدی محرّمنده خلیل حمید پاشا مرحومك
ابتدای صدارتنده دفترداردن کتخدای صدارتپناهی
مسندوالاسنه نقل ایله حائز عزّ واعتلا اولدقدن
صکره طقسان یدی ذی القعده سنده بعض اسبابه
مبنی کتخدالقدن عزل ودرسعادتدن طرد وتبعید
صورتنده ارضروم جانبنه مأمور قلنوب اوحوالینك
تنظیم مهمات وکافهٔ حالاتنك نظارتنه مأموریتله
مقیم ایکن طقسان طقوز ربیع الاوّلنده رتبهٔ
والای وزارتله جدّه منصبی توجیه وقبل الحرکه
همان ایکی ماه مرورنده جدّه ادنه یه تحویل وبرماه
مرورنده قونیه وبریچق ماه مرورنده اینه بختی
منصبلری توجیه اولنوب بالاخره منصبی جانبنه
عزیمت ایله چارداق نام محله کلدکده اینه بختی
منصبی دخی حلبه تحویل اولنمغله اون درت ماه

حلبی

301

حلبی ضبط ایدوب ایکیوز بر محرّمنده حلبدن
ارضروم ایالتی وسنهٔ مذکوره شوّالی توجیهاتنده
دخی ارضرومدن عزل ایله مرعش منصبی
توجیه اولندی بیك ایکیوز ایکی سنه سنده
مسقو ونمچه اوزرلرینه واقع اولان سفر
همایون تقریبیله رکاب مستطابده امور
دولت علیه یه آشنا بر قائمقامك بولنمسی
امر لازم ایدوکی رونما اولمقدن ناشی مشار الیه
قائمقاملغه تصمیم ایله اردوی همایون داود پاشا
صحراسنه چقمزدن مقدّم با امر عالی وبا مکتوب
صدر اعظمی قائمقاملغه دعوت اولنوب بر موجب
امر عالی درسعادته عزیمت ایدر ایکن صاحب
صدر وقت اولان یوسف پاشایی بعض قرناسی
مشار الیهدن تنفیر وحقنده اولان حسن ظنّی
تبدیل وتغییر ایتملریله درسعادته قبل الوصول
کلیبولیده تقاعداً مکث واقامت ایلمسی بابنده
کندویه امر عالی تسییر اولندی امر شریف مذکورك
ورودندن بش التی کون مرورنده وزارتی
ابقاسیله بلا منصب بحر سفید بوغازی محافظه سنه
تعیین اولنوب وایکیوز ایکی شوّالی توجیهاتنده
بایکسری منصبی توجیهیله محافظهٔ مذکوره ده
قیام اوزره ایکن ینه مشار الیه یوسف پاشانك
صدارتی هنکامی اولان ایکیوز ایکی سنه سی

ذی الحجه سنده باخط همایون تکرار درسعادته
دعوت ورکاب همایون قائمقاملغی مسندینه
قعود ایله رهین عز ومفخرت بیورلدی انجق
وقتنده بقضاء الله تعالی باب عالینك احتراقی
وسائر بعض جهتلر ایله امور مأموره سنده
موفق اوله مدیغندن بش ماه مرورنده یعنی
ایکیوز اوچ سنه سی جماذی الاخره سنك طقوزنجی
کونی مسند قائمقامیدن عزل ایله برمدت
تقاعداً دیمتوقه ده اقامت ایدوب لکن محل
مرقومك وخامت هواسندن ناشی تبدیلنی
استدعا ایتمکله استدعاسی قرین مساعده سنیه
بیوریلوب تکفورطاغنده اقامتنه اذن ورخصت
ارزانی بیورلمشیدی بو اثناده وجودینه حما
کبی بعض علل عارض اولوب اشبو بیك ایکیوز
اون برسنه سی جماذی الاولیسنك اون سکزنجی
جمعه کیجه سی ارتحال دار بقا ایلدیکی خبری
در دولتمداره توارد ایتمکله جانب میریدن
کندویه معین اولان شهریه بشیوز غروش
معاشی قطع وباز بخزینهٔ عامره اولوب اموال
واشیاسی دخی دیوننی ادا ایتمك شرطیله
کریمه سنه اعطا بیورلدی مشار الیهك
ولادتی تاریخنه نظراً سنی یتمش بشه بالغ اولوب
ذاتنده وزرانك معتدلی ومکرم وخلوق

برذات

برذات ایدی رحمة الله تعالی علیه **صورت نظام قهوه**
الحالة هذه عباد اللهك شرب واستعمالنی
اعتیاد ایتدکلری حوایج مخصوصه لرندن
اولوب اسواق وبازارده بیع وفروخت
اولنان قهوه لرك اکثری عینی قهوه اولیوب
اخر قهوه طبیعتنده اولان جوبات ایله
ممزوجاً مسحوق ایدوکی وبوکیفیت تحمیص
امناسنك ارتکاب طمع وخباثته ارائهٔ
خصلتلرندن نشأت ایلدیکی محقق اولمقدن
ناشی فیما بعد اومثللو ملعنت وجوده کلمیه جك
والی ماشاء الله تعالی دستور العمل طوتیله جق
وجهله بوخصوصك تحت رابطه یه ادخالی
لازمه دن اولمغله کمرك امینی وقهوه تجارینك
سوزکالار وکارکذار وصادق اولنلرندن
لازم کلانلری جلب وفیما بعد تحمیصده سحق
اولنان قهوه یه اخر جنس جوبات مزج اولنمیه رق
عینی قهوه سحق وعباد اللهه اولوجهله خالص
اوله رق فروخت اولنمسی نمقوله نظام واهتمامه
منوطدر وخلافی حرکت وقوعنده متجاسر
اولنلرك اجرای تأدیبلریله نظام مذکورك
دوام واستقراری نه مثللو رابطه یه بند
وتوثیقه مربوطدر مذاکره وکیفیتی اطرافیله
بعد التحقیق صورت نظامی بروجه ایضاح

تفصیلاً اعلام اولنمسی خصوصی صادر اولان
فرمان عالیشان موجبنجه متحیزان رجال دولت
علیه دن حالا ایراد جدید همایون دفترداری
مصطفی رشید افندی یه حواله اولندقده
اول امرده تحمیص امینی جلب اولنوب تحمیصده
اولان فسادلرك كیفیتی وایراد ومصرفی
سؤال اولندقده ایكیوز سكز سنه سندن اللی
اللی كیسه یه درعهده والتزام ایدوب بروجهله
تحملی اولمدیغندن التزامدن كف ید وطقوز
سنه سی امانة كندویه احاله اولندقده
قهوه یه قلت طاری اولدیغندن اكثر عطاران
ودوكجیلر قهوه یه بعض حبوبات مزجیله بوینه
اداره ایدوب بعده قهوه كثرت اوزره ورود
ایلدكده حبوبات مزجنی معتاد ایلدكلرندن
ینه مزج ایلدكلرینه بناءً ومعینی قهوه میریسندن
طقوز سنه سی ابتداسندن انتها سنه دك
اون یدی بیك طقوز یوز غروش حاصل اولوب
تحمیص مصارفی اولان اون ایكی بیك طقوز یوز
یتمش یدی غروش فروزهاده اولدقده درت
بیك طقوز یوز یكرمی اوچ غروش فائض
قالوب مال مقاطعه یه وافی اوله میه جغندن
فساده ابتناءً دوكجیلردن وقهوه جیلردن
ماهیه وجرایم نامیله برسنه ظرفنده اون بیك

ایكیوز

303

ایكیوز التمش بش غروش برهوا اخذ وایراد دفترینه
ادخال برله بعد المصارف طقوز سنه سنده اون
بش بیك یدی یوز التمش طقوز غروش فائض ضربخانهٔ
عامره یه تسلیم ایلدیكنك دفترینی ابراز ایتمكله
اصل ایراد میری ومصارف معینه وایراد برهوا
معلوم اولدقده نصكره كمرك امینی خواجكان دیوان
همایوندن خلیل افندی ومصر چارشوسی عطارلرندن
قهوه فروش وسوز اكلار ومستقیم الاطوار
سكز اون نفر اصناف وتجار ایله كتخدالری
وتحمیصده قاوریجی ودوكیجی طائفه سندن
بعضیلری دخی جلب اولنوب بروجه محرر
صادر اولان فرمان عالیشان مواجهه لرنده
قرائت ایله موجب امر عالی اوزره فیما بعد
قهوه یه حبهٔ واحده قارشمامق وجانب میری
دخی صیانت اولنه رق برحسن صورتر افراغ اولنمق
خصوصی مذاكره اولندقده امینك رخصتی اولمدیغجه
تحمیص درونده قهوه یه حبهٔ واحده قارشمیه جغی
اكرچه مجزوم اولوب انجق تحمیص امانتی بركمسنه یه
التزام اولنور ایسه ملتزم اولان كمسنه طمع خامه
تبعیت ایله فسادی موجب اوله جغی بالتجربه
ظاهر اولمغله فیما بعد تحمیص امانتی بركمسنه یه
التزام اولنمیوب مقدار كفایه ماهیه تعیینیله
خفیف المعونه خارجدن برمستقیم كمسنه امانةً

اداره ایلمك اوزره تحمیص امینی نصب اولنوب
انجق تحمیص دروننده طبخ وسحق اولنان قهوه یه
نظارت ایدن بکجی تعبیر اولنور برکمسنه ایله
چراق تعبیر اولنور ایکی نفر کمسنه فی الاصل
قهوه اصحابی وعطارلرك امین اولدقلری
کمسنه لری انتخاب برله عطارلر تعیین ایدکلریله
ینه کما فی السابق بکجی ایله چراقلری عطارلر تعیین
ایدوب بوخصوصه تحمیص امینی طرفندن مداخله
اولنمامق و تحمیص خدمه سندن مارتیه نامیله
التوکلاون بشیوز غروش وبر دوکیجی بردیکندن
بردیکه نقل ایلدکده خرج نامیله التوکلاون
اون بر غروش ورخصتیه اولهرق کذلك خدمه دن
التوکلاون ماهیه وجریمه فیما بعد التیموب منع کلی
ایله منع اولنمق و فقط معتاد قدیم اولان قاوریجیلردن
ماهیه اوتوز غروش فرون کراسی وبر نفر قاوریجی
فوت اولوب یرینه آخر کمسنه قاوریجی اولدقده
ایکیوز اللی واوچیوز غروش خرج وبر قاوریجی
صله دن کلوب تحمیصه کیردکده اللی غروش تحمیصه
وبش غروش بکجی ایله چراقلره خرج وبر نفر دوکیجی
صله دن کلوب تحمیصه کیردکده اون بر غروش
تحمیصه وایکی غروش بکجی ایله چراقلره خرج التوب
بونلردن ماعدا تحمیص خدمه سندن بر غروش
النمامق و دوکیجیلرك خانلرنده حبوبات سائره‌یی

قاورمق

قاورمق ایچون موجود اولان الك ودیك کلیاً
منع ودفع اولنمق ونهاراً قاوریلان قهوه خانلره
کتیروب قاعدهٔ قدیمه اوزره تحمیصده امانتاً حفظ
اولنوب صباحه قریب سحق اولندقدنصکره سالماً
طشره چیقوب اصحابنه تسلیم اولنمق ودوکیجیلر
کنار عطارلره توزیع ایچون زنبیل ایله قول قول
قهوه کوتورمیوب کنار عطارلرك قهوه لرینی
حماللر کوتوروب توزیع ایلمك وقهوه لرك
قاورلمسی لطیف اولمق ایچون فیما بعد کورکن
حطبی التیموب قدیمی اوزره میشه حطبی اشترا
اولنمق و فرونلرك و تابه لرك وسائرلرك تعمیر
وتجدیدلری اقتضا ایلدکده تحمیص امینی بولنان
کمسنه لر بلا امهال تعمیر وتجدید ایلمك وتحمیصك
مصارفی کثیر اولوب ایرادی قلیل اولدیغندن
ضمه محتاج اولمغله بهر قیه قهوه ده التوکلاون
درت اقچه میری اوزرینه ایکی اقچه ضم ایله
التی اقچه یه ابلاغ اولنمق وبهر قیه قهوه ده قاوریجیلرك
الدقلری اوچ اقچه مقدار کفایه اولوب علی حاله
ابقا اولنمق وبرقیه قهوه دن دوکیجیلرك الدقلری
التی اقچه مقدار کفایه دن دون اولوب بروجهله
کندولرینی اداره ایده میه جکلری نمایان اولدیغنه
مبنی درت اقچه ضم ایله اون اقچه یه ابلاغ اولنمق
خصوصلرینه رابطه ویرلدکده تحمیص دروننده

فساد قاتلیوب تحمیص درونندن قهوه یه حبّهٔ واحده
قارشماز وبعض کمسنه‌لر کندو خانه‌لرنده حبوبات
سائره‌یی سحق ایدوب اللیشر درهم یوزر درهم کنار
عطارلرینه فروخت وبعض کنار عطارلری دخی
تحمیصدن صحیح مسحوق قهوه‌یی الدقدن صکره
حبوبات مسحوقه‌یی کندویی بلمز کنار عطارلری
مزج ایدوب بو حیله تحمیصدن خارج اولوب
تحمیص امینی بولنانلر طرفندن بو ماده‌یی تحرّی
ضمننده بر مقدار ماهیّه ایله بر قوللجی تعیین
وبو وجهله فساده اجتسار ایدنلر اخذ وباب
عالی‌یه انها ایله ترتیب جزا ایله تادیبات
لایقه‌لری اجرا اولنمق وقاوریجی ودوکیجی
عمله‌سی دخی خلاف فرمان عالی حرکت ایتمامکه
تعهد ایتملریله برندن ادنی مرتبه بر حاکت ظهور
ایدر ایسه کذلك ترتیب جزا ایله تادیبات لایقه‌سی
اجرا اولنمق وتحمیص امینی بولنان کمسنه‌لر دخی
خلاف امر عالی حرکت ایدر ایسه بلا امهال
تادیب اولنمق وعطارلردن وتحمیص خدمه‌سندن
وتحمیص امیننده فساده اجتسار ایدری بولنور ایسه
بهر حال مصر چارشوسی تجار وعطارلرینك
معلومی اوله‌جغی بدیهی اولوب عطارلر کتخداسی
وتجار وعطارلردن اهل عرض بولنان کمسنه‌لر
درعقب باب عالی‌یه واروب کیفیتی افاده

ایتمزلر ایسه انلر دخی سکوت ایلدکلرینه بناءً
مؤاخذه اولنمق خصوصلری بعد القرار فیما بعد
خلاف فرمان عالی قهوه درونینه حبّهٔ واحده
قارشدرلمامق اوزره تحمیص عمله‌سی ومصر
چارشوسی تجار وعطارلری وکتخدالری متعهدلر
اولوب فساده رخصت ایچون تحمیص امینی
طرفندن النان ماهیّه وجرایم کلیّاً منع ودفع
وفیما بعد النمامق اوزره رابطه ویرلمکله
وبندن صکره ادنی مرتبه فساد ظهور ایدر ایسه
جسارت ایدنلر ترتیب جزا ایله تادیب اولندقدن ماعدا
اگر مصر چارشوسی تجار وعطارلری وکتخدالری خبر ویرمزلر ایسه انلر دخی مؤاخذ وتادیب اولنمق ۶
وبو نظام الی ماشاء الله تعالی دستور العمل طوتلمق
اوزره تحمیص امینی یدنده حفظ ایچون بشقه
وعطارلر کتخداسی یدنده حفظ ایچون بشقه
امر شریفه صدورینی افندی مومی الیه با تقریر
انها ایلدیکی طرف واضح الشرف حضرت صدارتپناهیدن
عتبهٔ علیای ملوکانه‌یه لدی العرض عباد اللهك
رفاهنه مبادرت وبو نظامدن صکره بینه
قهوه‌لر مخلوط وفنا اولور ایسه اقتضا ایدنلرك
تادیبلری اجراسنه سرعت وفیما بعد تحمیصه
قهوه‌دن غیری بر شی کیرمامکه اهتمام ودقت
اولنمسی مضموننده مبارك خط همایون شوکتمقرون
شرفیافتهٔ صدور اولمغله موجبنجه نظام مذکور
الی ماشاء الله تعالی دستور العمل طوتلمق اوزره

باش محاسبه یه قید ایله تخمیص امینی وعطارلر
کتخداسی یدلرینه بشقه بشقه اوامر شریفه
اعطا اولندی **توجیه قضاء استانبول**
محمدالله بك افندی استانبول قاضیسی اولان
نقیب اسبق مرحوم عبدالله ملا زاده السید
عثمان افندینك مدت عرفیه لری قرین حسن
ختام اولمغله اشبو جمازی الاخره نك
اون اوچنجی کونی افندیٔ مومی الیه قضا
مرقومدن معزول و یرلرینه مدینه دن
منفصل ابوبکر پاشا زاده حمدالله بك
افندی موصول اولدی **عزل ونصب سر بوستانیان**
ادرنه ادرنه بوستانجی باشیسی احمد اغانك
بو اثناده عزلی و در سعادتده اولان
سابق خاصه بوستانجی باشیلرندن
قولجاق مصطفی اغا و یاخود امثالندن
برینك نصبی لازم کلدیکنی حالا روم ایلی
والیسی حقی پاشا در دولتمداره تحریر وانها
ایتمکله خصوص مذکور طرف حضرت
صدر اعظمیدن مبارك رکاب کامیاب
شهریاری یه لدی العرض والاستیذان
مومی الیه قولجاق مصطفی اغانك نصب
وتعیینی ارادهٔ شاهانه بیورلمغله اولبابده
شرفریز صدور اولان خط همایون عنایتمقرون

موجبنجه

موجبنجه اشبو جمازی الاخره نك اون
اوچنجی کونی اغای مومی الیه ادرنه
بوستانجی باشیلغنه نصب وتعیین بیورلدی
ورود خبر مرد شدن قرال مسقو اشبو
منتصف جمازی الاخره ده خوتین محافظی
ابوبکر پاشانك برقطعه قائمه سی توارد
ایدوب درونندە مسقو ایمپراطوریچه سی
قاترینه نك بو اثناده مرد اولدیغی
خبرلری اول حوالیده منتشر اولدیغی
درج اولنمش اولمغله فی الحقیقه چند روز
مرورنده مسقو ایلچیسی طرفندن ترجمانی
باب عالی یه کلوب ایمپراطوریچهٔ مسفوره نك
مرد اولدیغن و یرینه اوغلی پاولو پترو ویچك
قرال نصب اولنمش اولدیغن افاده ایلدی
مرد اولان مسفوره نك سنی التمش یدی
ومدت قراللغی اوتوز درت سنه یه بالغ
اولمشدر بحکمة الله تعالی طالعی قوی
برخبیثه اولمغله ایکی دفعه ظهور ایدن
سفرلرده کندودن بروجهله اخذ ثأر
وانتقام ممکن اوله میوب لکن باراده الله
تعالی بو دفعه ساحهٔ عالمدن وجود
خباثت آلودی رفع وازاله ومجازاهٔ
افعال شنیعه سی عهدهٔ زبانیانه احاله

قلمغله بو واقعه روسیّه لونك اوّل امارات
روسیهی و ادبارلری اولمق اوزره تفالـ
بالخیر اولنمشدر **عزل مفتّش اوقاف**
زیر نظارت حضرت صدارتپناهیده واقع اوقاف
مفتّشی اولان آدم افندینك بو اثناده امورن
بعض کونه خلاف مرضی حرکتی موجب اغبرار
طبع آصفی اولمغله اشبو جمازی الاخره نك
اون التنجی کونی افندئ مومی الیه عزل وبرینه
مدرّسیندن اسکدار نائبی فکری افندی
نصب وتعیین بیورلری **ورود خبر وفات**
قره عثمان زاده صاروخان سنجاغی متسلّمی
وایدین محصّلی قره عثمان زاده الحاج محمّد اغانك
بو دفعه حلول اجل موعودیله وفاتی خبری
توارد ایتمکله مخلّفاتی بدلی جانب میرییه
سکز یوز کیسه اقچه خدمت ایلملری ومبلغ
مرقومك یوز بیك غروشی پیشین وقصوری
مقسّطا ادا اولنمق شرطیله کافّهٔ اموالـ
واملاك واشیاسی ورثه سنه ردّ واحسان
همایون بیورلری **وقوع دیوان برای ایلچیٔ**
اسوج بو دفعه اسوج قرالی درسعادتده
مقیم ایلچیسنی عزل ایله برینه باش ترجمانی
اولان مرادجه یی ایلچی نصب وتعیین
ایتدیکنه بناءً ایلچیٔ جدید مسفور چند روز

مقدم

307

مقدّم رسمًا باب عالی یه کلوب جناب
صدارتپناهی یه اولان مکتوبنی تقدیم
ایتمکله اشبو جمازی الاخره نك یکرمی
یدنجی صالی کونی دخی دیوان عالی
وقوعیله برمعتاد عتبهٔ علیای شاهانه یه
وضع جبین رقیت وحامل اولدیغی نامه سنی
تقدیمه مبادرت وحقّنده اجرای رسوم
معتاده ایله خانه سنه عود ورجعت
ایلدی **عزل ونصب صدر روم ایلی**
ثانیًا صدر روم اولان عبدالله ملّا افندینك
مدّت عرفیه لری قرین ختام اولمغله
تکرّرده حسب الانفصال باش اسکی
بولنان ولی الدّین افندی زاده محمّد امین
افندی اشبو غرّهٔ رجب شریفده بتکرار
صدارت روم ایله حائز حظ ومسار
بیورلری **ورود خبر وفات شیخ الحرم النّبوی**
سابقا دار السعادة الشریفه اغاسی اولوب
حالا شیخ الحرم النّبوی اولان ادریس اغانك
حلول وقت موعودیله وفات ایتدیکنی
مشعر اشبو اوائل رجب شریفده جدّه والیسی
ومدینهٔ منوّره محافظی صدر اسبق یوسف
پاشانك تحریر ایتله برنفر نجّاب توارد ایتمکله
یرینه خزینه دار حرم النّبوی اولان

الماس اغا شیخ الحرم وآنك یرینه مجاوریندن
كوچك سعید اغا دخی خزینه دار نصب
وتعیین بیورلوب اقتضا ایدن اوامر
شریفه لری تصدیر وتسییر اولندی
ورود نامه برا اغا محمد خان بو اثناده ایران
زمینده تفرد ایدن اغا محمد خان امراسندن
محمد صادق خان ایله جعفر قولی خانك
مقام صدارت كبرایه نامه برلریله ایكی قطعه
فارسی العباره مكتوبلری توارد ایدوب
خلاصهٔ مفهوملرنده بین الدولتین مقتضای
ضابطهٔ اتحاد ومؤالفت وشیوهٔ یكانكی
والفته نظراً اجمله اوقاتده مقالید مفاوضات
مسرت ایات ایله ابواب موالات
جانبیندن مفتوح وایات مؤالفت
ومصافات طرفیندن دستاری خامه
براعت ختامه ایله صفحهٔ بیانده مبین
ومشروح اولمق لازم اولدیغی وبو اثناده
فتح ممالك خراسان علاوهٔ فتوحات غیبیه
اولوب اول سرزمینك مهماتی بر وجه اكمل
قرین انجام واول مملكت اموری بر وفق
رضای اولیای دولت مصادف انتظام
واختتام اولدیغی وجماعت لزكیه دن
بعضیلری شعار ایماندن عاری وحمیت

اسلام ودینداریدن بی بهره اولدقلرندن
دین مبین حضرت نبویدن اعراض وكفرهٔ
روسیه ایله موافقت ایدوب دربندده
محرك سلسلهٔ شرارت اولدقلری وبونلرك
تجارت ومعاملاتدن غیری وجهله
كلمكه قابلیتلری یوغیكن بو وقتده اول
طائفهٔ خذلان نشاندن بو جسارت
ظهوره كلمش اولمغله استیصاللری اغا محمد
خانك ذمت همتنه لازم كلدیكندن اولدیغی
محلدن مقرینه رجعت ایلدیكی وخان
مومی الیهك بو اوقاتده نصب عین ضمیری
اول طائفهٔ ضاله نك دفعی اولوب عون الهی
ایله انلرك مملكتندن كیرو چویرلیوب
تخریب بقاع وولایتنه همت مصروف
اوله جغی وطرف دولت علیه دن
بو سعادت عظما ادراكی شوقی وبو كفار ایله
جهاد ثوابی ودولت ایرانیان ایله بو كارده
موافقت مفهوم ومستنبط اولدیغنه بناءً
فرط موالات واختصاص اوزره خان
مومی الیهك امریله اشعار حاله مبادرت
اولندیغی وبین الدولتین یكجهتی واتحاد
وتوافق كتاب ومذهب وتطابق مسلك
ومشربه نظراً دولت شوكتمدار وسلطنت

پایدار طرفندن دخی جمعیت عساکر اسلام ایله
سرعسکر تعیین اولنوب هر محلده اثر موکب
مظفر اوله رق کفار ایله جهاد و غزا ثوابنی
تحصیلده شرکت اولنمسی و ان شا الله الملك
المتعال ولایت ارباب کفر و ضلال بر نوع
قرین استیصال اوله رق بوندن صکره
زیاده تجاوز و خودرایلق خاطرلرینه خطور
ایتمامسی و بو حرکتلرینك تلافیسی انلرك
مملکتنده زیاده سیله اولمسی خصوصلری
تحریر اولنمش خلاصهٔ تحریرات مذکوره جانب
صدارتپناهیدن عتبهٔ علیای شاهانه یه
لدی العرض والاستیذان نامه بر مذکورك
مقتضای وقت و حاله کوره حکیمانه اجوبهٔ
مناسبه ایله اعاده سی خصوصی بعض وکلای
دولت ایله بالمذاکره تحریرات مذکوره یه
جواب اوله رق مومی الیهما محمد صادق خان
ایله جعفر قولی خانه طرف حضرت صدر اعظمیدن
زیرده مسطور وجهله بر قطعه مکتوب
تحریر وتزبیر اولنوب آدملری مرقوم ایله
طرفلرینه ابعاث و تسییر قلندی
صورت مکتوب صدر اعظمی دولت علیهٔ
عالیهٔ جهانبانی یعنی سلطنت سنیهٔ سامیهٔ
عثمانی ایله ایرانیان شهامت نشان دولتی

میانده

میانده ابواب موالات و تواد مفتوح و آیات
مصافات و اتحاد صفحهٔ جانبینه مبین
و مشروح اولمق لازم ایدیکنی حاوی
و بو اثناده جماعت لزکیه دن بعضیلری
روسیه لو ایله موافقت و دربندده تحریك
سلسلهٔ شرارت ایلدکلرینه بناءً محل خیول
سپاه اتمك ممکن اولان طرفه قدر عنان
عزیمت اماله اولنمامق اوزره استیصال
اصحاب ضلال و فساد و استحصال مثوبات
غزا و جهادده حالا سایبان پیرای زمین
نخامت و رونق فزای عرصهٔ جلادت
شهامتلو آغا محمد خان صلابت منقبت
حضرتلرینك نیت و همتلری مصروف اولوب
بین الجانبین جهت جامعهٔ اسلامیته یه
نظراً جانب سنی الجوانب دولت علیه دن
دخی سرعسکر ظفر پیکر تعیین و تسییریله
جهاد و غزا ثوابنی تحصیلده شرکت و بو کارده
موافقت اولنمسیچون خان مشار الیهك
امریله اشعار حاله مبادرت اولندیغنی
محتوی بو دفعه فرستاده واسرا قلنان
مکتوب مودت اسلوبکز تعیین اولنان
مبعوثلریکز وساطتلریله مقام صدارت
عظمامزه وارد و واصل و مفهوم مصادقت

مرسومنه اطلاع محبانه مز محیط وشامل
اولمشدر الحالة هذه شهنشاه خورشید
افسر جمشید سریر وپادشاه جهان آرای
کشورگیر پیرایۀ چاربالش اورنك عظمت
زیب افزای طاقدیس ابهت وشهامت
خسرو قهرمان شکوه دارا سپاه خاقان
کیوان غلام فلك بارگاه طرازندۀ متکای
خلافت وشهریاری برازندۀ دیهیم دولت
وبختیاری شوکتلو کرامتلو مهابتلو قدرتلو
ولی نعمتم افندم پادشاه فرخنده جناب
وخداوند همایون القاب حضرتلرینك
دولت علیۀ سرمدی القیام وسلطنت سنیۀ
ابدی الدواملریله دولت ایرانیه بیننده
حب وداد وصفوت وتواد پایدار
واتحاد ملیۀ اسلامیه تقریبیله دخی
مودت ومسالمات بدیهیة الازدیاد
وموالات جلیة السداد درکار اولوب
اقامت دین مستبین احمدی وادامت
شرع مبین محمدی یه رعایت پادشاهی
وعلی الخصوص امر ذی الجلال الهی مقتضاسی
اوزره سلطنت سنیۀ عثمانیه نك احراز
مثوبات سرمدی یه همت والانهمتی
بدیدار وذکر اولنان روسیه دولتی

ومتفقی

ومتفقی اولان نمچه دولتی ایله دولت علیه
بیننده منعقد اولان سلم وصفوت بوندن
اقدم بعض اسبابه بناءً مبدل عداوت
وخصومت اولدیغی هنگامده سلطنت سنیۀ
قوی شوکت جانبندن وجوب شرعی
مقتضاسی اوزره مجرد اعلاء کلمة الله
العلیا واقامۀ فریضۀ جهاد وغزا نیت
خالصه سیله دولتین مذکورتینك برّاً
وبحراً ترتیبکرده لری اولان عسکرلری
تعیین لشکر نصرت اثر اسلامیان ایله
مقابله اولنوب بر طرفدن اعانت اولنمقسزین
جنك وپیکار ایله متوکلاً علی الله المستعان
ومستمداً بروحانیت حبیب الرحمان امر جهاده
منفرداً صرف مقدور واحراز مثوبات
غزایه سعی موفور اولندیغی جمله یه معلوم
واشکاردر مشاغل محنت سفریه وغوائل
مشقت حربیه بر وجه محرر احراز مثوبات
غزا ایچون قاچ سنه اختیار اولندقدنصکره
بالاخره آسایش عباد ضمننده طرفینك
خواهش وطلبی ایله میانه ده نیجه شرائط
عهود توثیق وروابط قیود وعقود تنسیق
اولنهرق دولتین مذکورتین ایله جواز
شرعی اوزره مصالحه یه ابتدار واحد طرفندن

بری اخری حقنده نقض عهد ایتمدکجه دیکری
طرفندن دخی نقض عهد اولنموب وقایهٔ
شرایط صلح وصلاحه جانبیندن اقدام
اولنمق شرطی دخی عهدنامه لرده تصریح
واشعار اولنمق حسبیله سلطنت سنیّه
اولوقتدنبرو تنظیم وتتمیم امور داخلیّه
وتحکیم رصانت سرحدّات خاقانیه مهام
لازم الاهتمامیله اشتغال وایجاب شرع
مطهّر اوزره وقایهٔ شروط معاهده یه
وبو وجهله دخی ایفای سنن سنیّه یه
دقّت بیهمال ایتمکده اولوب قالدیکه جهاد
وغزا مؤمنینه فرض کفایه اولدیغنه نظراً
دولت علیّه نک شمدیکحالده وقایهٔ صلح
وصلاحه مبادرتی ابواب غزا وجهادک
انسدادینی ایجاب ایتمیوب سلطنت سنیّه
ایله جهت جامعهٔ اسلامیّه سی اولان
شجعان حمیّت نشان وجلادتکاران
هیجاپرستان موحّدینک برّاً وبحراً بعض
محللرده احراز مثوبات جهاد واعلاء کلمهٔ
ربّ العباده سعی واجتهادلری فریضهٔ مذکوره‌یی
اسقاط ایدجکی ودولتین مذکورتین
طرفندن مغایر عهود ومواثیق طور وحرکت
ظهوره کلمکسزین دولت علیّهٔ شوکت بنیان

وسلطنت

وسلطنت سنیّهٔ ابهّت نشان طرفندن خودبخود
اعلان حرب ابتدار مساغ شرعی اوزره عقد
اولنان بالاده مسطور شروط عهودک
خلافی اولمق لازم کله جکی ارباب الباب
عندلرنده وارستهٔ قید اشکالدر قالدیکه
دولت علیّهٔ عثمانیّه ایله دولت ایرانیّه بیننده
منعقد ومربوط اولان حبل المتین مصافات
ومسالمه مصون عن الانفصام وجهت
جامعهٔ اسلامیّه ملابسه سیله ایرانیان
حقنده توجّهات درونیّهٔ جهانبانی
درکار وتام اولمغله بین الدّولتین لازم الایفا
اولان مراعات خیریّت ایات حقیقیّه
وموالات صفوت بیّنات صدیقیّه نک
اجراسنه بعدازین دخی همّ سنیّه مصروف
اوله جغی بیانی ودرکار اولان تحابب وتوادد
بنو قبول ترقّی وازدیاد ایتمکده ایدوکی
اعلانی تأیید مبانیٔ ودّ ومحبّت وتشیید
ارکان صدق ومخالصته ذریعه اتّخاذیله
مکتوب مودّت تحریر ومبعوثکز مومی الیهما
معاودتیله تسییر اولنمشدر ان شاء الله تعالی
لدی الوصول کیفیت قرین علم درایتکاریلری
اولدقده فیمابعد دخی ایفای مقتضای خلّت
پروری یه رعایت اولندقجه صوب محبّانه مزدن

دخی اجرای مبتغای خلوصوری یه وتزاید
حبّ ووداد وترقیٔ صفوت وسداد حالاتنه
اقدام ودقّت اولنه جغی بی اشتباهدر
اخراج صرّهٔ همایون بهر سنه جانب حرمین
محترمینه ارسالی معتاد اولان صرّهٔ همایون
بوسنهٔ مبارکه ده دخی اشبو رجب شریفك
اون ایکنجی چهارشنبه کونی بوندن اقدمجه
صرّه امینی نصب وتعیین اولنان اسبق
سربوستانیان خاصّه قپوجی باشی محمّد اغایه
رسم معتاد اوزره تعداد وتسلیم اولنوب
ارائهٔ آلای نظاره ییر ایله باغچه قپوسندن
مهیّا اولان چکدری یه سوارًا جانب اسکداره
عبور ایلدی **وفات کلّه جی عثمان پاشا**
بوندن اقدم یکیچری اغالغندن نائل رتبهٔ
والای وزارت اولوب حالا ایچ ایل ونیکده
سنجاقلری متصرّفی اولان کلّه جی عثمان
پاشانك حلول اجل مسمّاسیله کلّه بوش
حیاتی ربودهٔ دست هادم اللذّات اولدیغی
خبری اوائل رجب شریفده توارد ایتمکله
ماه مرقومك اون ایکنجی کونی قرب وجوار
اولمق تقریبیله ایچ ایل سنجاغی حالا قرمان
والیسی سلیمان پاشایه الحاقا ونیکده سنجاغی
دخی اقسرای وقره سی سنجاقلرینه متصرّف

اولوب حالا اقکرمان محافظی اولان
قیصریّه لی زاده ابراهیم پاشایه کذلك الحاقا
توجیه اولنوب آنك اوزرنده اولان اقسرای
سنجاغی دخی حالا بکشهری متصرّفی سیّد
احمد پاشایه توجیه اولندی ومنحل
اولان بکشهری سنجاغی بوزقیر معدننه
الحاق اولنوب حضرتسی دخی معدن
امیننه ایراد قید اولندی **توجیه ایالت**
چلدر بوندن اقدم سلیمان پاشا زاده
شریف پاشایه وزارتله چلدر ایالتی
توجیه اولندقده ضربخانهٔ عامره یه تعهّد
ایلدیکی مبلغی تسلیم ایتمدیکندن بشقه جوارده
کائن قبائل ایله دخی حسن امتزاجه موفّق
اولمامغله شریف پاشانك دیوننی ادا
شرطیله ارضروم والیسنك التماسنه بناءً
ایالت مرقومه اخسخه خاندانندن ودرکاه
عالی قپوجی باشیلرندن اسحق پاشا برادری
محمّد ثابت اغایه رتبهٔ میرمیرانی ایله
منتصف رجب شریفده توجیه اولندی
توجیه قضاء حلب حلب قاضیسی حمّامی
زاده محمّد راشد افندی اهالیسیله حسن امتزاج
ایدمدیکی بیانیله باتحریرات عزلنی استدعا
ایتمش اولدیغنه بناءً افندی موما الیهك

مدّت عرفیّه‌سی قصر اولنوب ایکیوز اون بر سنه‌سی
شوّالی غرّه‌سندن ضبط ایتمك اوزره قضاء
مذکور رجب شریفك اون التنجی کونی موصلّه
سلیمانیّه دن زعفران بورلی عثمان افندی‌یه
باشارت علیّه توجیه بیورلدی **وقوع دیوان**
برای ایلچیٔ فرانچه بالاده مذکور فرانچه مادّه‌سنده
بیان اولندیغی اوزره فرانچه جمهوری طرفندن
مؤخّراً کلان فرانچه ایلچیسی اوبرودو بایه‌نك
بر معتاد تقدیم اینه جکی هدیّه‌سی بود فعه
بحراً توارد ایتمکله بش اون کون مقدّم رسماً
باب عالی‌یه کلوب طرف حضرت صدر اعظمی‌یه
اولان مکتوبنی تقدیم ایتمشیدی اشبو رجب
شریفك اون سکزنجی صالی کونی دخی
دیوان عالی واقع اولوب بر معتاد تقدیم ایلچی
مسفور حامل اولدیغی نامه‌سین سامی
سنیّهٔ جناب خلافتپناهی‌یه عرض و تقدیم
و حقنده اجرای رسوم معتاده ایله اکتساب
فخر عظیم ایتدکدنصکره ممنوناً و طیّباً خانه‌سنه
اعاده قلندی و ایلچیٔ مسفورك سلفی اولوب
ولایتی جانبنه عودت ایتمك اوزره اولان
ورنیناق عودتندن چند روز مقدّم قپودان
پاشا حضرتلرینه و بعده اثنای وداعنده
صدر اعظم حضرتلرینه برنیازنم وار مساعده

رجا

رجا ایدرم دیه رك فرانچه جمهوری دولت
علیّه‌نك اخلص دوستیدر جمهور مذکور ایله
دوست اولان دولتلرك هر بریندن برر
باندیاره آلوب تبرّکاً پارسده اولان سرای
دیوانخانه‌سی دیوارینه تعلیق ایتدك
دولت علیّه دن دخی بر باندیاره استرم
برابر کوتوره‌یم جمهور عظیم مسرور اولور
و محل مذکوره هزار تعظیم ایله تعلیق ایدرلر
دیمکله صدر اعظم حضرتلری مشار الیه قپودان
پاشا حضرتلریله خصوص مزبورده محذور
اولمدیغنی بالمذاکره تحقیق ایلدکدنصکره
قپودان پاشای مشار الیه معرفتیله مجدّداً
بر جامفس باندیاره یاپدریلوب مسفوره
ویرلدی **عفو و اطلاق عبد الله برّی افندی**
توقیعیٔ سابق بوندن اقدمجه حسب الاقتضا
بروسه‌یه نفی و اجلا قلنان توقیعیٔ سابق
عبد الله برّی افندی حقنده قلزم برّ و احسان
جناب خلافتپناهی جوشان اولمغله مراحم
و اشفاق شاهانه دن اشبو ماه رجبك
اون سکزنجی کونی افندیٔ مومی الیهك
کلوب درسعادتده اقامتنه اذن و رخصت
شهریاری ارزان بیورلدی **بعض حجج و اعلاماتك**
اقلامه قیدی خصوصنه دائر ویریلان

نظامك صورتیدر برمدتدنبرو بعض اصناف
مقوله لری واوقاف متولیلری حیله لرینی
ترویج ایچون اوقاف شریفه مفتشلری
طرفلرندن عباد اللهه خساری منتج مضمون
ایله سند اوله جق مصنع ومحیل حجت واعلام
اخذ وبر تقریب قلمره قید ایتدردکلری
وصکره دن نیجه کونه محذورلر ظهوره کلدیکی
ظاهر ونمایان اولدیغندن بشقه اوقاف
واصنافك مقدملرده اجرای مرام مفاسدی
مروج مفتش ومحاکمدن اخذ ایلدکلری
اعلام وحجتلر لازم کلان اقلامه قید وتزبیر
وبعضاً استدعا ایلدکلری خصوصات ضمننده
الدقلری اعلام موجبنجه طغرالی امر عالی
دخی اعطا وتصدیر اولنوب مواد مرقومه
اکثر فساد دخی بوندن نشأت ایلدیکی
وبوخصوصه دقت ایله اومثللو ظهور ایدن
اعلامات وحجتدن قیدی مضر اولنلرک عدم مساعده
لازم اولدیغی وارسنه قید بیان اولنمغله
بو صورتده اشبو قلمره قید اولنه جق حجج وسندات
ماده سی واصنافك اوقاف داخل وغیر داخل
کدك وسائر امورلرینه دائر محاکمدن ویریلن
اعلامات خصوصی بر رابطهٔ قویه یه ادخال
اولنمق لازمه دن اولدیغنی دولتلو صدر اعظم

مکارم شیم

314

مکارم شیم حضرتلری تدقیق بیورملریله بعدازین
کرك نظارت صدارتپناهیده وکرك سماحتلو
شیخ الاسلام افندی ودار السعاده اغاسی
حضراتی وباب السعاده وسرای همایون
اغالری واستانبول قاضیسی وبوستانجی باشی
نظارتلرنده وسائر نظارتلرده اولان استانه
وطشره اوقافلرینه دائر ونظارتسز اوقافه
متعلق والحاصل نظارتلو ونظارتسز
آستانه وطشره ده کبیر وصغیر اوقاف شریفه یه
متدائر استانبول قاضیسی وحرمین مفتشی
واوقاف مفتشلری وطشره ده اولان مفتش
وکیللری طرفلرندن اوقاف واصناف وعباد اللهه
نافع ویاخود غیر نافع یعنی یوللو ویولسز سند
اوله جق ولدی الاقتضا قیدینه مراجعت ایله
اجرای مرامه ذریعه قلنه جق امور نظامیه یه
متعلق اعلامات وحجج اعطا اولندقده فقط
ناظر ومتولی وسائر کمسنه لرك اهمالریله حرمین
محاسبه سی وسائر اقلامه قید اولنیوب اومقوله
اقلامه قیدی استدعا اولنان اعلامات
وحجتلر وسندات سائره اولاً باب عالی یه
تقدیم وباب عالیده دقتلی مطالعه ومضمونی
محاذیر وخساردن سالم اولدیغی تحقیق
اولندقدنصکره فرمان عالی اصدار وایکی

بنجه وايكي صح عالى كشيده قلنمدقجه اقلامه قيد
اولنماموق واشبو حجج واعلامات وسندات
ماده لرندن ماعدا بالاده ذكر اولنديغي اوزره
اصنافك اوقافي داخل وغير داخل كدك وسائر
امورلرينه دائر استانبول محكمه سندن وسائر
محاكمدن اخذ ايلدكلري اعلامات دخي
كذلك اول امرده باب عالى يه تقديم ايله
مضموني محذور وخساردن سالم اولديغي
تبيين ايلدكدن صكره كذلك ايكي بنجه وايكي صح
عالى كشيده اولنمدقجه اقلامه قيد ومقتضاسي
اجرا اولنماموق ومقتضى اولدقجه طغرالي امر
ويرلمامك اوزره نظام قوي يه ربطي خصوصي
طرف حضرت صدر اعظميدن مبارك ركاب همايونه
عرض واستيذان اولندقده موجبنجه تنظيم اولنوب
بومقوله شيلره دائما دقت اولنمق مضموننده
خط همايون شوكتمقرون شرفيافتهٔ صدور اولمغله
فيما بعد اشبو نظام مستحسن مرعي ودستور العمل
طوتلمق ايجون حرمين محاسبه سنه قيدو باش
محاسبه وحرمين مقاطعه سي وكوچك اوقاف
وديوان همايون ودفترخانه وسائر بومقوله
اوقاف واصناف متعلق اقلامه واوقاف
نظارتي اولان محللره واستانبول قاضيسنه
ومفتشلره وسائر لازم كلان محللره تنبيه

علم

علم وخبر اعطا اولندي **وقوع ديوان براي ايلچي ونديك**
درسعادتده مقيم ونديك ايلچيلري اوچ سنه ده
بر تبدل ايتمك قاعدهٔ دولتلرندن وبو دفعه
دخي جديدي توارد ايتمش اولمغله اشبو شعبان
المعظمك ايكنجي صالي كوني ديوان عالي ترتيب
اولنوب ايلچي جديد مسفور على العاده عتبهٔ
علياي تاجداري يي تلثيم وحامل اولديغي نامهٔ سلطان
تقديم ايتدكدن صكره خانه سنه اعاده قلندي
**توجيه پايهٔ صدر روم بصماني زاده وپايهٔ
مكهٔ مكرمه بوارداري زاده** بوندن اقدم
صدر اناطولي اولوب اظهار كمال عفت اوزره
تكميل مدت ايدن صماني زاده عمر خلوصي افندي يه
شعبان شريفك يدنجي كوني تاريخندن اعتبار
ايله روم ايلي پايه سي وسابقا شام شريف
قاضيسي وارداري شيخ زاده محمد افندي يه
دخي تاريخ مرقومدن اعتبار له مكهٔ مكرمه
پايه سي عنايت واحسان بيورلدي
اخراج مواجب صنوف عسكريه اشبو ماه
شعبانك اونيدنجي صالي كوني ترتيب ديوان
عالي اولوب متقاعدينك بيك ايكيوز يدي
سنه سي رشن ولذذي واشكنجيانك سنهٔ
مرقومه لذذي وايكيوز سكز سنه سي مصري
وطوبجي وعربه جيانك ايكيوز اون برسنه سي

برج ورشنی اولمق اوزره ایکی قسط مواجبلری
برمعتاد حضور آصفیده تعداد واعطا اولندی
مواجب مذکوره نك طوبجی بش بیك آلتیوز
اللی ایکی کیسه رومی ایله آلتی بیك طقوز
یوز اون سکز کسور اقچه اولوب ایجندن
غیر از کسور اوچ بیك آلتیوز آلتمش اوچ کیسه دیوانی
یکیچریانه والتیوز اوتوز درت کیسه دیوانی
جبه جیانه والتیوز سکسان اوچ کیسه دیوانی
طوبجیانه ویوز قرق بر کیسه دیوانی عربجیانه
وبشیوز سکسان ایکی کیسه دیوانی سپاهیانه
وبشیوز آلتمش ایکی کیسه دیوانی سلحدارانه
وقصوری دخی سائر اوجاقلره توزیع اولنوب
جمعه ایرتسی کونی دخی باب عالیدن دوربین
واقع اولمغله طرف باهر الشرف حضرت خلافتپناهیدن
سلحدار اغا وساطتیله وارد اولان خط همایون
وتشریفات ملاطفت مقرون کمال تعظیم
واجلال ایله استقبال ودعای دولت
ظل اللهی معروض درگاه خدای بیزوال
قلندقدنصکره اجرای تشریفات معتاده ایله
اغای مشار الیه ینه سرای همایونه عادت قلندی
ظهور حریق در باب عزب شعبانك یکرمیجی
جمعه کیجه سی ساعت یدی بچقده ایکی عزب
قپوسی داخلنده یولجی زاده محله سنده بر کیمسه نك

خانه سنده

خانه سندن بحکمة الله تعالی آتش ظهور ایدوب
یدی ساعت مقداری ممتد اولدقدن صکره
عون وعنایت باری ایله منطفی اولدی
واطفای آتشه مشغول اولان ضابطان ونفراتدن
محضر اغا وسائر اوتوز قرق قدر کمسنه بقضاء الله
تعالی مجروح اولدیلر نزول فلکهٔ همایون
واوج انبارلی وفرقتین وشهتیه دربکروز
ه ایرمك محال ساحل دریای حکمته هرچند
اولسه راکب فلك فلك ملك مؤدّ اسنجه
مقتضای حکم ملك علام برمدتدنبرو
تجمع اسباب متشتته ایله مختل النظام اولان
اشبو دولت علیهٔ محمدیه وسلطنت سنیهٔ
سرمدیه نك تأیید وتشییدینه حق سبحانه
وتعالی حضرتلرینك ارادهٔ ربانیه سی تعلق
ایتمکله ابتدای جلوس میمنت مأنوس همایوندن
برو طبع الهام نبع حضرت جهانداری بی تنظیم
نظامات ملکیه وتتمیم مالزمات جهادیه
همتنه اماله ایله یوز یوز اللی سنه ده وجوده
کلمسی امر محال وبلکه تحقق ووقوعی محض
خیال کبی کورینان نیجه نیجه مواد عظیمهٔ
جهادیه نك مدت قلیله ده تکمیل وتمهیدینه
مظهر ولکل عمل رجال مفهوم صدق اشتمالی
اوزره کافهٔ اموری اربابنه احالهیه موفق

اتمکله کلزار خزاندیدۀ دولتی اول سلطانك
عدیم الاقرانك یوزندن از سر نو تازه و تر
ایلدی ازان جمله بش التی سنه دنبرو منصب
جلیل الشان قپودانی عهدۀ استیهاللرینه احاله
بیوریلان وزیر بی مدانی دولتلو حسین پاشا
حضرتلرینك مهام لازم الاهتمام ترسانۀ
عامره نك تادیه و تنظیمنده اولان سعی
و اقداملری رسیدۀ درجۀ غایت ایکن
سنۀ ماضیه توجیهاتنده امانت ترسانۀ
عامره دخی بوندن اقدم بالتکرار مسند آرای
ریاست و کمال رشد و سداد خدادادلری
معلوم ضمیر حضرت شهریار کرامت خصلت
اولان محمد راشد افندی حضرتلرینك محول
عهدۀ صداقتلری قلنمغله بدایت مأموریتلرندن
برو ترسانۀ عامره ده در دست انشا اولان
سفاین همایونك تادیۀ مالزمات انشائیه لرینه
و آز وقتده اکمال و اتمامی خصوصلرینه ابرازینه
مظهر اولدقلری خدمات مبرورۀ عالم بیننده مشاهد
حق بودر که اسلافلرندن بریسی موفق اولمامش
و حقلرنده درکار اولان حسن اعتماد حضرت قدر
شاهانه یی تصدیق ایتمشلردر شویله که بوندن
فسخ اولنان التمش اوچ بچق ذراع اوچ انبارلی
قالیوندن کبیر اولمق اوزره ترسانۀ عامره

ساحه سنده

317

ساحه سنده بر عدد اوچ انبارلی قالیون انشاسنه
ارادۀ علیۀ شهریاری تعلق اتمکله ایکیوز طقوز
سنه سی ربیع الاولنك یکرمی اوچنجی کونی
التمش یدی ذراع التی قانه اوله رق بر قطعه
اوچ انبارلی قالیون کبیر انشاسنه مباشرت
و بینه ساحۀ مرقومه ده ایکیوز اون سنه سی
ربیع الاخرینك اون بشنجی کونی اللی اوچ بچق
ذراع بر قطعه فرقتینه و اشبو ایکیوز اون بر
سنه سی غرۀ ربیع الاخرنده اوتوز درت ذراع
شهتیه تعبیر اولنور بر قطعه قروتر سفینه لری
انشالرینه مبادرت اولندیغندن بشقه نفس
نفیس همایونه مخصوص بر قطعه فلکۀ شاهانه
انشاسنه دخی شروع اولنمشدی مجرد همت کوه انداز
حضرت شهریاری و ~~امین مشار الیه حضرتلرینك~~ (در حاشیه: و دونانمه قپودانی پاشا و امین مشار الیه)
سعی و اقدام غیورانه لریله جمله سی آز وقتده
رسیدۀ ساحل ختام اولمغله اشبو شعبان المعظمك
یکرمی دردنجی صالی کونی دولتلو صدر اعظم
و سماحتلو شیخ الاسلام افندی حضراتی و سائر
حضوری معتاد اولان رجال دولت علیه علی السحر
ترسانۀ عامره یه عزیمت ایدوب قدوم میامن
لزوم جناب پادشاهی یه منتظر اولدیلر نزول
قالیونه استخراج اولنان وقت مختار تقرب ایتدکده
شوکتلو عظمتلو شهریار دریا دهش و تاجدار

حاتم منش افندمز حضرتلری دخی کمال عظمت
واقبال وشوکت بیهمال ایله مطلع آفتاب سلطنت
اولان سرای همایونلرندن رونق افزای
زورق اعتزام ودیدار خورشید انوار شاهانه‌لریله
منوّرساز عیون خاص وعام واجرای رسوم
استقبالدنصکره تشریف سعادت ردیف
شهریاری ایچون تهیئه قلنان قایقون همایونه
زیب سر صدر آرام اولدیلر وقتاکه منتظر
حضّار اولان وقت مختار حلول ایتمکله درحال
فلکهٔ همایونله اوچ انبارلینك دفعةً تنزیلنه
مباشرت اولندقده عون باری ویمن همّت
شهریاری ایله اول کوه پرشکوه بلاتردّد روی
دریایه نزول ایدوب درعقب فرقتین ایله
شهتیه‌یه مباشرت برله انلر دخی برصوده اوچ
انبارلی‌یی ولی وتعقیب ایتمرله برمعتاد تشریفات
فی الاصل قایقون همایون نزولی رسمنده صدراعظم
وشیخ الاسلام افندی وقپودان پاشا حضراتنه
حضور همایونده الباس فروه وترسانهٔ عامره
امناسنه حضور صدراعظمیده بعضا فروه
خلعت الباس واکسا اولنه کلمشیکن امین مشارالیه
حضرتلرینك بوبابده مشهود بصائر جهانیان
اولان همت واقدام حمیتکارانه‌لری حسبیله تشریفاً
وتلطیفاً دولتلو صدراعظم وشیخ الاسلام افندی

وقپودان

وقپودان پاشا حضراتیله معاً حضور مکارم موفور
حضرت شهریاریده الباس فروهٔ سمّور سراسر سرور
ایله قرین احترام وسائر مأمورین وخدمهٔ ترسانهٔ
عامره دخی برمعتاد حضور صدراعظمیده خلع
فاخره وعطایای متکاثره ایله مسرور وبکام
بیورلدیغندن ماعدا اشبو خدمت مشکوره
قرین شاباش وتحسین حضرت شهریار قدردان
اولدیغنی اعلاون ضمننده قریحهٔ صبیحهٔ تاجداریدن
مشارالیه ترسانهٔ عامره امینی افندی حضرتلرینه
اوتوز بیك غروش عطیهٔ همایون احسان
ودعای خیر شهریاری‌یه مظهریتله بتکرار
حائز رهینهٔ عزّ وشان بیورلدقدنصکره
پادشاه بحر وبر وشهنشاه عدالت کستر شوکتلو
کرامتلو افندمز حضرتلری دولت وسلطنت
سعادت وعظمت ایله اسکله پیشگاهنده
مهیّا اولان فلکهٔ جدیدهٔ همایونه سواراً سرای
دلکشای شاهانه‌لرینه معاودت بیوردیلر
ترسانهٔ عامره‌ده یوم واحدده بویله اوچ
قطعه سفاین جسیمه وبرعدد فلکهٔ همایون
نزولی برتاریخده منظور اولمیوب بلکه دول
سائره‌ده دخی مسبوق بالمثل اولمدیغی بدیدار
اولمغله حقّاکه بوبابده همّة الرّجال تقلع الجبال
مضمون حقیقت نمونی اشکار اولوب بوصورتك

عون باری ایله عکس انداز مرآت حصول
اولمسی مجرد پادشاه دارا دربان وشهریار
عدالت عنوان افندمز حضرتلرینک خصیصهٔ
ذات کرامت سمات شاهانه لری اولان
اقدام وهمت وکمال توجه ودقتلری ثمره سی
اولدیغنده کمسنه نک شبهه سی اولمامغله
دعای دوام ایام عمر ودولت پادشاهی
ورد زبان صغار وکبار اولدی اشبو سفن
همایون نزولنه شعرای زمان تواریخ متعدده
انشا دینه شتابان اولوب حتی طورتا ریخه
مسلم اولان سروری افندینک یکرمی التی عدد
تام الحساب تاریخلری منظور فقیر اولوب
ایچلریندن انتخاب کرده بندکی بو اولمغله بروجه
آتی درج اولندی ✿ حمایتله ایدوب اوچلر دعا
ایندی اوچ انبارلی ✿ اشته مومی الیه سروری
افندینک تاریخلرینک اعلاسی بو اولوب
لکن جمله دن اعلا مشار الیه ترسانهٔ عامره
امینی افندی حضرتلری ایکی عدد تاریخ رعنا
انشا ایتملریله تبرکاً ایکیسیده بعینه جریدهٔ
وقایعه ثبت و املا قلندی ✿ خدیو بحر وبر
سلطان سلیم خان فریدون فر ✿ که تخت سلطنت
ذاتیله صاحب افتخار اولدی ✿ شهنشاه معظم
شهریار معدلت توأم ✿ شه دریا کرم امواج لطفی

ترسانه عامره امینی افندینک ایکی تاریخی
✿ همان بو عون حق صنعدایت اثبار هشدرشاه
سلیمیه نو رعنا حصن سیار بحار اولدی
مخدوم چاکری مدد تسیندی محمد نبیل دعیلرینک
✿ ناخدای فلک دولت خان سلیم نامور
موج دریا قدر عمرین خدا افزون قیله
همتیله برکوله ایجنه اوج انبارله ایله
سورنجری فرقتیک وشهنیه ایندی بیلی
هشدر تاریخک سنک وقعه مثلث ابی خیل
شه سلیم ایندردی اوج انبار ه فلک ایله

بیشمار

319

بیشمار اولدی ✿ عنایت عاطفت جود وسخاذاتیله
قائم هپ ✿ کف دریا مثالی عالمه کوهر نثار اولدی
اکر عالمده بحر لطف واحسانن بخی آنه ✿ کوریدی
دیر ایدی طوفان رجحان اشکار اولدی ✿
اوشاه معدلت پرور اوشاهنشاه دارادر ✿ فیض
حق وپیغمبر اکا عالمده یار اولدی ✿ ارسطو کورسه
اولوردی غریق قلزم حیرت ✿ تدابیر یکه هر ایشده
مصیب وپایدار اولدی ✿ اکر دارا اتنی دارا کوریدی
دیر ایدی حقا ✿ نه بویله پادشه کلدی نه بویله
شهریار اولدی ✿ زماننده صوین بولدی نظام
وقوت دولت ✿ مهمات حروب بحر وبر هپ استوار
اولدی ✿ معلم عسکر وطوبخانه وسائر اوجاقلرده
نظامات ولوازم لایقیله برقرار اولدی ✿ هله ترسانهٔ
معموره یه برهمت ایتدیکیم ✿ دول بیننده هم محسود
وهم شهرتشعار اولدی ✿ سلاطین سوالفدن
بو اقدامی کیم ایتمشدر ✿ سفاین قویه جق برقالمدی
ترسانه طار اولدی ✿ خصوصا اشبو اوچ انبارلی
قالیون همایونی ✿ از ایام ایچره انشا ایتدی
کوه بیقرار اولدی ✿ هم اسمن نام نامی همایونه
ایدوب منسوب ✿ سلیمیه ایله دریا یوزنده
نامدار اولدی ✿ سعادتله نزول ایتدکده قالیون
روی دریایه ✿ دعای پادشاهی عرض تاریخه
مدار اولدی ✿ الهی پادشاه بحر وبرک عمرین افزون ایت

جناح رأفت ولطفی جهانه سایه دار اولدی • همان
عرض حضور رایت راشد بر دوشدی تاریخی
سلیمیه نه رعنا حصن سیّار بحار اولدی • تاریخ
دیکر لمشار الیه یمن ایله یاپلدی اوچ انبارلی
بر دو فرقتین کشتیٔ قوروت دخی ایرشدی
باعون کریم خامهٔ راشد دولبله سویلدی
تاریخنی اوچ کمی بر کونده تنزیل ایلدی سلطان
سلیم لایحه ملوك عظام حضراتنك نظر عنایت
واعتبارلری اکسیر اعظم مقوله سندن اولدیغی
ظاهر واشکاردر انجق محلنه دخی قابلیت
شرط اولمغله محل لایقنه تصادف ایتدیکی
کبی اول ذات درایت سمات دخی مقتضای
صداقت وعبودیتن اجرایه اقدام ایدرك
اصعب مهام اسهل وجهله پذیرای حسن ختام
اولور سالف الذکر سفن همایونك عید فطردن
اوّل اتمام واکمالی محال درجه سنده اولوب
حتّی ترسانه رجالنك اکثری عید اضحایه انجق
ایریشه بیلور دیو اتّفاق ایتمشلر ایکن برکون
امین مشار الیه حضرتلری دوتلو قپودان پاشا
حضرتلرینه شو سفن همایونك رمضان شریفدن
اوّل اتمام وتنزیلی مطلوبکز ایسه ان شا الله تعالی
ممکندر دیدکلرنده پاشای مشار الیه حضرتلری
دخی البتّه مطلوبمدر لکن بر وجهله عقل تجویز

ایتمز

320 ایتمز دیو ردّ جواب واستبعاد بیورملریله امین
مشار الیه حضرتلری تکرار کلام اوللرین اعاده
ایله اکر مطلوبکز ایسه بن متکفلم انجق سز برکرّه
سفن همایون اوزرلرنه اولان مأمورینه اقدام
ایتملری خصوصنی تنبیه بیورك ان شا الله تعالی آشاغیسنی
قولکز بجر برم خداکریمدر دیدکلرنده درحال
پاشای مشار الیه حضرتلری دخی فالقوب
سفاین همایون اوزرلرینه مأمور اولنلرك
هر برینه اقدام واهتمام ایتملری خصوصنی
دیقی واطرافیله تنبیه وینه محللرینه عودت
بیورمش اولدقلرینی مجلسلرنده بولنانلر
اول وقت روایت ایلمشلر ایدی فی الحقیقه
بوندن نصکره بر طرفدن قپودان پاشا حضرتلری
وبر جانبدن امین مشار الیه حضرتلری تشمیر
ساعد اهتمام ودقّت ایدوب لیل ونهار
خواب وراحتی ترك ونطاق غیرتی برك
ایدرك عمله وبأموریی بخش عطایا وتلطیف
واغرا ایله جلب ایدوب بعونه تعالی
سفاین مذکوره نك برمنوال بالا رمضان
شریفدن اوّل اتمام وتنزیللری میسّر کردهٔ
جناب خدا اولدی بو مادّه یی حربیّه وقایعه
ادراجدن غرض مجرّد اخلاف کرامه موجب
تیقظ اولوب مستغرق اولدیغمز نعم پادشاهینك

ایفای حق شکری هر نقدر خارج وسع واقتدارمز
ایسه دخی هرکس امور مأموره سنی ازجان
ودل طبق رضای شاهانه اوزره تأدیه واکماله
غیرت ایله نائل سعادت دنیا واخرت اولمق
وباخصوص شوکتلو افندمزک خدمات دولت
علیه لرنده اظهار غیرت وصداقت ایدن بنده لری
حقلرنده عنایات بهیه لری نمرتبه لرده مبذول
وبیدریغ ایدیکن بیان قضیه سی اولمغله
همان جناب خدا شوکتلو کرامتلو پادشاه
روی زمین وشهنشاه عدل آیین افندمز حضرتلرینك
مبارك وجود مسعود شاهانه لرین کافهٔ مکدراتدن
امین وسایهٔ رأفتوایهٔ داورانه لرنده بو مثللو
صداقتکاران قوللرین کامین ایلیه امین

عزل ونصب سراطباء خاصه برمدتدنبرو
سراطباء خاصه لق خدمت مستوجب المسرتیله
متشرف اولان صادق افندی بو اثناده طبق
خاطرخواه شاهانه اوزره خدمات مأموره سنده
موفق اولهمیوب عزلی اقتضا اتمکله اشبو
رمضان المبارکك اونجی کیجه سی افندی موما الیه
معزول ویرینه ینه سرای همایونه مأمور اطبادن
اولوب اول خدمت جلیله یه جمله دن احق
وعلم طبده کمال حذاقت ومهارتی حسبیله نظر
اعتبار ملوکانه یه سائردن زیاده مستحق

اولان

321

اولان مدرسین کرامدن نعمان افندی موصول
اولدیلر وقوع نزاع در ازمیر بو دفعه ازمیر
جانبندن بر قطعه اعلام ومحضر وبعض تحریرات
وارد اولوب خلاصهٔ مفهوملرنده بوندن
اقدم نیجه جانبندن ممالك محروسه یه توارد
ایدوب بعض محللرده اظهار صنعت جانبازی
ایدن کفره جانبازلری بو اثناده مدینهٔ ازمیره
کلمش اولملریله رمضان شریفك اون دردنجی
کونی مدینهٔ مذکوره ده واقع کورلر کوپریسی
قربنده جانباز ملعبه سی اثناسنده اجناس
مختلفه ایله مملو اولان محلده وندیکه تابع
دولتلو اشقیاسندن موجود اولان سکز اون
نفر کفره نك بی ادبانه حرکتلرینه مبنی
وندیك بساقجیلرندن بری ذکر اولنان
دولتلولودن برینه بر دکنك ضربیله دفع مراد
ایلدکده مسفورلر بکرمی اوتوز نفر اوله رق
مسلحاً تکرار محل مذکوره کلوب بساقجیٔ مرقومی
ضرب وقتل ایلدکلری ومقتولك قاتلی اله
ویرلمدیکی وبو تقریب ایله نزاع وقتال
ظهورینه مبنی اهل اسلام ورعایادن وافر
نفوس مقتول ومجروح اولدقلری وندیکلونك
ساکن اولدقلری ساقز خانندن حریق وقوعنه
وعظیم فساد واختلال ظهورینه بناءً کمسنه

آتش اطفاسنه باقه میوب حریق مذکور علی حاله
اون سکز ساعت ممتد اولدیغی وقتی وافر
اموال واشیا یغما وغارت اولندیغی بیان اولنمش
خلاصهٔ تحریرات رکاب همایونه بعد العرض
والاستیذان اولا آیدین محصلی قره عثمان
زاده حسین اغا قدر کفایه عسکر استصحابیله
ازمیره کلمسی بابنده برقطعه امر عالی اصدار
ودر سعادتدن دخی درکاه عالی قپوجی باشیلرندن
عزت احمد پاشا زاده عبد الله بك وبالفعل
زغرجی باشی اولان الحاج محمد اغا مباشر تعیین
وازمیر قاضیسی وویوده سی ویکیچری ضابطی
وسائر وجوه مملکته امر شریفلر تسیار اولنوب
اول امرده قاتل مسفوری وندیك قونسلوسندن
طلب واخذ واجرای مجازاتنه دقت وتجار
ورعایا وسائرلرك غصب وغارت اولنان
اموال واشیالرینك برخلالی ضایع وتلف
اولمقسزین بالتمام ظاهره اخراج وفرداً فردا
اصحابنه رد وتسلیم وحرق وقتل وغصب اموال
فضاحتنه تصدی ایدنلری تحریات ایدن
وفتنه وفساد ایقاعنه سبب اولنلر هر کیملر وقوع
نفر ایسه کرکی کبی تحری وتجسس اولنه رق
ضابطلری معرفتلریله بای وجه کان الکتوربلوب
اخذ وحبس وکیفیتی صحنی اوزره درعلیه یه

322

تحریر اولنوب بعده توجهله امر عالی صادر
اولور ایسه اکا کوره حرکت اولنمق وازمیر
لیماننده موجود وندیك تجار سفینه لرندن
درونلرنده اموال منهوبه اولان بعض سفینه لر
دخی ازمیردن خروج وعزیمته مباشرت
ایتمشلر ایکن یکی قلعه دن مرورلرینه رخصت
ویرلمامش اولمغله انلرك دخی ازمیر لیماننده
توقیفلرینه ودروننده اولان اموال مغصوبه
ومنهوبه قونسلوسلری وجمله نك معرفت
ونظارتیله اخراج واصحابنه رد وتسلیم اولنمق
ومستأمنانك دخی غارت اولنمش اموالی
وار ایسه انلر دخی قونسلوسلری نظارتلریله
فرداً فردا اصحابنه رد وتسلیم ویدلرندن
تسلیمی مشعر بشقه وقونسلوس وقوجه باشیلردن
کذلك بشقه سندات اخذ واموال مغصوبه نك
کمیت ومقدارینی واصحابنك اسم ورسملرینی
مبین دفتریله سندات مرقومه درسعادته
ابعاث اولنمق ومباشرلرك خرج راهی طرف
دولت علیه دن اعطا اولنمش اولمغله ردی
لازم کلان اموالك اصحابندن رسم نامی
وحجت واعلام خرجی وخدمت مباشریه
ونام اخرایله براقچه ویرجبه آلنمامق وبو بهانه
ایله قضیته ده مدخلی اولمیان بیجرم مقوله سنه

زنهار و زنهار تعرض اولنمامق وبعد اليوم
اولطرفدن بر كونه نزاع وقتال وفساد واختلال
ظهورينه مؤدى اولميه جق وجهله لوازم كلاون
نظامك اجراسنه اهتمام اولنمق خصوصلرى
درج وبيان اولندى واوته دنبرو بوونديكلو
حزوات طائفه سى كرك درسعادتده وكرك
ازمير وسائر اسكله لرده ارالق ارالق بى ادبانه
وضع وحركتدن خالى اولمامرلريله فيما بعد
طائفهٔ مسفوره نك ممالك محروسه ده بومقوله
فساد وفضاحتلرينك كليا منعى خصوصى
بالملاحظه زيرده مسطور صورت حسنه يه
افراغله حالا درعليه ده مقيم فرانچه واسپانيه
وپروسيا ودانيمارقه وسجليا تين فى اسوج
ونمچه وانكلتره ووندیك وندرلاند ومسقو
ايلچيلرينه طرف دولت عليه دن بشقه بشقه
بر قطعه تقرير نشر واعطا قلندى صورت
تقرير مذكور ممالك محروسه سواحلنده واق
دكز جزيره لرنده باخصوص ازمير شهرنده متمكن
اقامت وتجار سفاينيله اولمحللره ورود ايدن
حزوات وكفالونيه وجانطه وقورفرلو
ونديك رعاياسى اوته دنبرو خشين وعنود
طوائف خبائث الود اولدقلرندن بولندقلرى
محللرده اهالى ورعايانك انسلاب امنيتنى

موجب

323

موجب واختلال نظام بلادى مستوجب نيجه
افعال شنيعه ايله مألوف اولوب ارالق ارالق
احداث غوغا وجدال وعباد اللهه وجوه متنوعه
ايله نيجه خسارتلر ايصالندن خالى اولمامرلريله
بوكيفيت بالدفعات درسعادتده مقيم ونديك
ايلچيلرينه اشعار وبومقوله خباثتكارانك
منع ودفعنه دقت وقونسلوسلريدخى اول
اشخاص شناعت اختصاصى حمايه دن مجانبت
ايلملرى الزم لوازمدن ايدوكى تكرار على التكرار
مومى اليهم ونديك ايلچيلرينه اخبار اولندیغنه
مبنى على الدوام بوامر مهمه نظارت وبوبابده
قونسلوسلرينه اقتضا ايدن وصايايى
بروجه اكيد تلقين برله حسن نظامه مغاير
اوضاع واطواردن وبومقوله اشخاصه
اظهار صحابتدن دائما تحذير ايلملرى لازمه دن
ايكن دقت اولنمديغندن حسن جواريته وشرط
مودته مغاير محل بحل نيجه فساد آثارك وجميع
اهالى وسكنه نك عدم امنيتلرينى مستلزم
نيجه حالات كريهه وقوع بولمقده اولوب
حتى بوندن اقدمجه شهر ازميرده اهل اسلامدن
وزمرهٔ يكيچريا ندن بر نفر يساقچى بى الت حرب
ايله ضرب وقتل ايلدكلرندن ماعدا افرادى
يساقچئ مزبورك سائر بولداشلريدخى

درون شهرده حرب وجداله مجاسرت واثنای
جدالده تکوّن ایدن حریق وسیله سیله اهالی
ورعایانك اموال واشیاسنی دخی غصب
وغارت وبو وجهله اظهار انواع شناعت
وفضاحت برله ازمیر کبی بر بلدهٔ معموره نك
بو درجه خساراته مبتلا اولمسنه باعث اولدقلری
عامه نك معلومی اولان کیفیاتدن اولمغله
طائفهٔ مرقومه نك ارالق ارالق متجاسر اولدقلری
فضاحاتك احتمال وقوعنی فیما بعد منع
وفسادلرینی کلیاً دفع برله شهر مذکورك
حسن نظامه افراغ وکرك ازمیر شهرینك
وکرك سائر اسکله لرك طوائف مذکوره
مضرتندن مصونیتنی مستلزم اوله جق
وسائلی تحصیل واسباغ ایتمك خصوصی درجهٔ
وجوبده اولدیغنه بناءً الحاله هذه طوائف
مذکوره دن ازمیر شهرنده وسائر محللرده
مقدما توطن وتأهل ایدوب اهالی مملکته
مخصوص کار وکسبله مشغول اولان اشخاصدن
رعیتی قبول ایدنلرك ماعداسی طرد اولنوب
تکرار عودته جسارت ایدرلر ایسه سارق عد
اولنه رق زندانه وضع اولنمق وونیدیك سفاینی
ایله ورود ایدنلر مسلح کزمیوب وبلا موجب
قره‌یه چیقمیوب کمیلرنده قرار وبیتوتت ایتمك

ونزاع

324 ونزاع ویا خود اخر تهمتلری وقوعنده ونیدیكلو
اولدقلرینه قطعاً اعتبار اولنمیه رق جمیع
دولت اوله کلدیکی وجه اوزره ضابطان
بلده طرفندن اخذ وحبس وتأدیب اولنمق
واشخاص مرقومه‌دن متأهل اولمیانلر رعیتی قبول
ایدرلر ایسه قبول اولنمامق اوزره قرار کیر
اولان اشبو نظام بافرمان عالی ازمیر وسائر
اقتضا ایدن محللره اشعار اولنمغله نظام مذکور
اولان ایلچیسی دوستمزك دخی معلومی
اولمق ایچون اشبو تقریر تحریر واملا وایلچی
مومی الیه دوستمزه اعطا اولندی وفقط
مسقو ایلچیسنه ویریلان تقریرده طوائف
مذکوره دن روسیه‌ده توطن وتمکن ایتمش
اولوب بعض امور لازمه روئیتی یا خود
برای تجارت ممالك محروسه اسکله لرینه
ورود ایلدکاری قونسلوسلرك یاننده موجود
ممضی دفتر ایله مثبت اولنلردن ماعداسنه
روسیه لودر دیو صاحب چقمامق واقدکرده
کشت وکذار ایدن روسیه سفاینینك بعضاً
ملاحلری او مقوله اشخاصدن مترکب اولدقلری
معلوم اولمغله مجرد روسیه سفینه لرنده
کیجلك ایتملری حسبیله روسیه لو عد اولنموب
بو وسیله ایله روسیه لو قونسلوسلری

صاحب جقمیوب اجرت ایله ایشلر خدمه مثللو
ینه وندیکلو عدا اولنمق اقتضا ایدجکی تعبیری
درج اولنمشدر **وقوع توجیهات همایون** اشبو
شوال المکرمك دردنجی سبت کونی توجیهات
همایون واقع اولوب قپو رجالی عموماً ابقا قلندی
دفتردار افندی وشقین افندیلر کذلك ابقا
قلنوب دفتردار اسبق عثمان افندی نشانجیلق
وسابقا بیوك روزنامه جی سید محمد افندی
دفتر امانتی خلعتی اکسا ومناصب سائره دخی
مناسبیله توجیه وابقا وخواجکان وکتبه
بعض مستحقینه دخی عطیه لر اعطا بیورلدی
یوم مرقومده وزرای عظام توجیهاتی
دخی واقع اولمغله بوسنه ایالتی سلانیك
سنجاغی متصرفی سلحدار مصطفی پاشایه قرمان
ایالتی قره حصار صاحب سنجاغی متصرفی
بکمزجی محمد پاشایه ادنه ایالتی اسماعیل قلعه سی
محافظه سی شرطیله حالا اسماعیل محافظی اولوب
روم ایلی بکلربکیلکی پایه سی اولان قره محمد پاشایه
مرعش ایالتی ادنه والیسی اخسخه لی سلیمان
پاشا زاده محمد شریف پاشایه رقه ایالتی خوتین
محافظه سنده قیام شرطیله حسام الدین پاشایه
سلانیك سنجاغی خوتین محافظی ابوبکر پاشایه
اینج ایل سنجاغی مرعش بکلربکیسی اولوب روم ایلی

بکلر

بکلربکیلکی پایه سی اولان درویش حسن پاشایه
کلیس سنجاغی کذلك روم ایلی بکلربکیلکی
پایه سی اولان بوسنوی الحاج محمد پاشایه
قره حصار صاحب سنجاغی قرمان والیسی
ترنج زاده سلیمان پاشایه توجیه اولنوب
قصورلری ابقا قلندی **توجیه بعض مولویت**
بیك ایکیوز اون ایکی سنه سی غرهٔ رجبندن
ضبط ایتمك اوزره سلانیك قضاسی
دار الحدیث سلیمانیه مدرسی دیزه وی
دباغ زاده مصطفی افندی یه وسنهٔ مرقومه غرهٔ
رمضانندن ضبط ایتمك اوزره یکیشهر فنار
قضاسی سلیمانیه مدرسی فتوی امینی زاده
السید محمد اسعد افندی یه وینه سنهٔ مرقومه غرهٔ
جماذی الاولیسندن ضبط ایتمك اوزره
اسکدار قضاسی کذلك سلیمانیه مدرسی
اخسخه وی محمد افندی یه اشبو شوال المکرمك
اون برنجی کونی بااشارت علیه توجیه واحسان
بیورلدی **توجیهات بعض وزرا** کوستندیل
سنجاغی متصرفی میرمیران طاهر پاشا منصب
مذکور کندوبی اداره ایتمدیکندن استعفا
ایتمش اولوب کلی محافظی احمد پاشا دخی
بلا منصب اولمغله منصب مذکور ایله محافظ
مومی الیه ترفیه بیورلدی ووان محافظی

احمد پاشانك حلول اجل موعودیله وفات
ایتدیکی خبری توارد ایتمکله الیوم یاننده موجود
اولوب پدری یرینه محافظهٔ مرقومه اداره سنه
مقتدر اولان اوغلی محمد بکه پدرینك دیونی
ادا و محافظهٔ قلعهٔ مرقومه ده اعتنا ایتمك شرطیله
رتبهٔ میرمیرانی و روم ایلی بکلربکیلکی پایه سیله
ایالت وان مومی الیهه توجیه واحسان بیورلدی
وفاش محافظی میرمیران ابراهیم پاشانك
دخی محافظه یه عدم لیاقتی حسبیله عزلی
اقتضا ایتمکله مومی الیه عزل و یرینه حالا رقه ده
مقیم اولوب اولحوالی یه وقوف تامی اولان
مرفوع الوزاره بیجان زاده علی پاشایه وزارتی
ابقاسیله الحاقاً کوتنیه سنجاغی وفاش محافظلغی
توجیه و اعطا و اقتضا ایدن خلعتلری
تبوکتخدالرینه اکسا بیورلدی **وقوع دیوان**
برای ایلچیٔ مسقو بالاده ثبت جریدهٔ بیان
قلندیغی اوزره بو اثناده مسقو ایمپراطوریچه سی
هالك اولمغله یرینه قرال اولان اوغلی پاولو رو و یلد
اناسی یرینه قرال اولدیغنی و دوعلیه ده مقیم
ایلچیسنی کماکان ابقا قلندیغنی مشعر عتبهٔ علیای
شاهانه یه نامه سی توارد ایتمکله اشبو ذی القعده
الشریفه نك اون ایکنجی صالی کونی ترتیب دیوان
عالی اولوب ایلچیٔ مسقو بر معتاد نامهٔ مذکوری

سده

سدهٔ سنیهٔ تاجداری یه عرض وتقدیم وعتبهٔ
فلك کوکبهٔ شهریاری یی تقبیل وتلثیم ایله
مظهر فخر عظیم اولدی **توجیه ایالت حلب**
بحقی پاشا وایالت روم ایلی بمحافظ بلغراد
مصطفی پاشا بالاستقلال دفع اشقیا مصلحتنه
مأمور اولان روم ایلی والیسی حقی پاشا
مطلوب حضرت جهانداری اوزره دفع ورفع
اشقیایه موفق اوله میوب بالقان طرفلرنده
قرا وقصباته ایصال انواع رخنه وخساره
جسارتلرندن بشقه سلوی ویوده سی
سابق علی وکاوور امام وسائر بونلرك
هوالرینه تابع عصاة واشقیا ایله یکدل
اوله رق طرنوی وسلوی ولوفچه ویلونز
قضالرینه ونیکبولی طرفلرینه کوناکون
فساد ومضرت القاسنه ابتدار واهالی
وفقرای رعیتی ازعاج ایتملریله مشار الیه حقی
پاشا حلب ایالتی توجیهیله روم ایلیدن
عزل وروم ایلی ایالتی بلغراد محافظی
مصطفی پاشایه توجیه اولنوب مشار الیه
مصطفی پاشا اشقیای مرقومه اوزرینه
صوفیه طرفندن وسلستره والیسی عثمان پاشا
نیکبولی جانبندن وحالا اناطولی والیسی
سید علی پاشا دخی اناطولی والیکی ایله

بو اثناده اشقیانك مرفوعه
ضرر

ماه لوبزه و یجلك

آستانهٔ سعادته كلوب مظهر التفات شاهانه
اوله رق كندويه استقلال تام ويرلدكدن
صكره اولدخی بروجانبدن يعنی اشبو اوچ
وزير هر بری مستقل بر قولدن اوچ قول
اوله رق اشقيا مصلحتينه مأمور قلنديلر

توجيه ايالت رقه بارتبهٔ والای وزارت بشيخ زاده السيد ابراهيم اغا

بر مدت آستانهٔ
عليه ده اقامت اوزره اولان دركاه عالی
قپوجی باشيلرندن دياربكرلی شيخ زاده
سيد ابراهيم اغانك اولحوالی احوالنه كمال
مرتبه تحصيل وقوفی واعتبار ونفوذی
حسبيله بوندن اقدمجه رقه يه متسلم نصب
اولنوب درسعادتدن ابعاث اولنمشيدی
مومی اليه محل مأمورينه لدی الورود اهاليسيله
كمال مرتبه حسن امتزاج ايديكندن بشقه
رقه سكاننده مودانلی عبدی بك نام كمسنه
مللوتيمورك وديعه سی اولمق اوزره اجناس
اوله رق اوتوز بربيك اوچيوز سكسان
طقوز عدد التونيله بعض اشياسنی ظاهره
اخراج ايتديكنی مشعر تحريراتی وارد اولوب
انجق رقه نك متسلملك ايله ضبط وربطی ممكن
اوله ميوب بهر حال كليتلو عسكر ودائره يه
توقف ايتديكی بيانيله كندويه رتبهٔ والای

وزارت

327

وزارت عنايت بيورلمسن استدعا ايتمكله نفس الامر
استدعاسی واقعه مطابق وذاتنده صاحب
رشد ودرايت ومدت مديده مستخدم اولديغی
خدمات دولتده مجرب وذی استقامت
اولمق جهتلريله دخی شروط وزارته موافق
اولديغندن خصوص مذكور طرف حضرت
صدارتپناهيدن عتبهٔ عليای جناب تاجداريه
لدی العرض والاستيذان اشبو ذی القعده نك
يكرمی ايكنجی كونی رقه اياليتی رتبهٔ والای
وزارت ايله مومی اليه سيد ابراهيم اغايه
عنايت واحسان بيورلدی **وفات عبدالله
ملا افندی از صدور كرام واجمال ترجمه اش**
افندیٔ مشار اليه مواليدن قريمی عثمان افندينك
صلبندن بيكيوز قرق اوچ تاريخنده بانهادهٔ
عالم شهود اولوب التمش ايكی تاريخنده طريق
تدريسه دخول ايتمشدر سكسان التی سنه سی
روم ايلی قاضيعسكری اولان ايرانی زاده اسعد
افندی مرحومه تذكره جی اولوب لكن قاضيعسكر
مشار اليه مناصب قضا توجيهنده مدخول
وناهنكام صدارت روم ايليدن معزول
اولوب توجيه مناصب قضا ايسه تذكره جيلر
يديله اوله كلديكندن بونلر دخی اولزمان
لمنی جزيره سنه نفی واجلا قلنديلر بعد الاطلاق

جلوس حضرت حمید خانی اثناسنده التی ماه قدر
حرمین شریفین مفتشی اولوب طقسان برده
قدس شریف قضاسیله چقمشلر یری طقسان
درتده مصری طقسان یدیده مدینهٔ منوره یی
ضبط ایدوب بیك ایكیوز ایكیده اناطولی
پایه سی وسیروز اربه لغیله اردو قاضیسی
اولوب لواء سعادت ایله سفر همایونه عزیمت
ایلدی اثنای راهده صدر اعظم یوسف پاشا
بروسیلهٔ جزئیه ایله اردو قاضیلغندن
عزل ومغنیسایه نفی اتمكله ایكیوز اوچده الطاف
ودرسعادته وارد اولوب ایكیوز دردت شوالنده
بالفعل اناطولی قضاسی وسنهٔ مرقومه ذی القعده
یكرمی دردنجی كونی قبرسه نفی وتغریب اولنان
ملا بك زاده مصطفی بك یرینه حسب الطلب
اسكیلری بولنمامغله صدارت روم ایلی ایله
بكام ومدت عرفیه لرینه التجای مد اولنمغله
تماماً اون سكز ماه مسند صدارت روم ایلیده
قامله محصل المرام اولدیلر بعد الانفصال
بالاقتضا ایكیوز طقوز محرمنده كوزلحصاره
نفی واجلا قلندقدنصكره سنهٔ مرقومه
جمازی الاخره سنده حقنده مراحم واشفاق
شاهانه ارزانی بیورلمغله عفو واطلاق
اولندی ایكیوز اون غرهٔ رجبنده ثانیاً روم ایلی

صدارتی توجه ایدوب برسنهٔ كامله ضبط
ایتدكدنصكره بعد الانفصال اون اون بش كون
قدر وجودینه عارض اولان مرض حما علتی
دقه تحول ایله اشبو ایكیوز اون بر سنه سی
ذی القعده سنك اون طقوزنجی كونی عازم
دار القرار اولمغله نعشی بعض اقرباسی دفین
اولدیغی ادرنه قپوسنده واقع لعلی زاده صفه سنده
متواری خاك مزار اولمشدر سنی ولادتلری
تاریخنه نظراً التمش سكزه بالغ اولوب ذاتنده
اكثر علومه آشنا وصاحب ذهن وذكا ومائل
جود وسخا برذات ایكن بعضاً مسندلرینه
ناچسبان اطوار خفت اظهار وارائت وكثرت
دیوندن عدم مبالات ومباعدت ایله مدخول
اولمشلریدی رحمه الله تعالی ع كفی المرء نبلاً
ان تعد معایبه **وقوع نقل همایون بسرای**
دلكشای بشكطاش الحالة هذه حلول موسم
بهار ایله كلكشت كنار جویبار وتماشای
صنایع پروردكار ابدان انسانه مستجلب
منافع بیشمار ایدوكی معلوم ضمیر حضرت
شهریار مكارم شعار اولمغله چند روز مقدم
سعدآباده خلوت همایون بیورلوب
تمام محل مرقومدن استیفای حظ بیورلدقدن
صكره اشبو ذی القعدة الشریفه نك یكرمی برنجی

وشهور روميه دن مايسك يدنجى پنجشنبه كونى
بالسعادة والاجلال سعداباددن بشكطاش
سراى دلكشاسنه نقل همايون بيوريلوب
مقدم سعادت توأم شهريارى ايله اولجاى
صفامشحون رشكنساز ربع مسكون اولدى
ختم تفسير شريف در جامع سليمانيه زمان
بمن اقتران حضرت شهريارى يه تصادف ايدن
وقايع حسنه دن برى دخى بودركه حالا مكۀ
مكرمه پايه سى اولان علماء اعلامدن چنه لى
السيد احمد افندى سكسان يدى تاريخنده سليما
جامع شريفنده تفسير قاضى بيضاوى تدريسنه
بدأ ايدوب اول تاريخدن برو بلا انفصال
بو نجه طلبۀ علومى افادۀ مزاياى لطيفۀ قرآن
مجيد ايله مستفيد ايتمشلر يدى بو اثناده تفسير
شريف مذكور قرين حسن ختام اولمغله اشبو
ذى الحجة الشريفه نك ايكنجى اثنين كونى جامع
شريف مذكورده بر مجلس عظيم اولوب بعض
كبراء رجال وعلمادن بشقه دولتلو صدر اعظم
مكارم شيم حضرتلريله قپودان پاشا حضرتلرى
دخى تبديلاً موجود اولدقلرى حالده ختام
تفسير شريفده دعاى عمر و دولت شهريارى يه
اغاز اولنوب بر زمان اول معبد عالى صداى
امين كويانله مالى اولدى و مجلس مرقومده

افندى

افندىٔ موما اليه كندولردن تكميل كتب نسخ
ايتمش اون درت ذواته دخى اذن و اجازت
ويرديلر وختام مجلس مرقومده جناب حضرت
صدارتپناهيدن افندىٔ موما اليه بول يكلو
سمور كورك الباس اولنوب و اهل حلقهٔ درس
وافاده لرى اولان طلبهٔ علومه دخى
عطاياى وفيره احسانيله عودت بيورلدى
ومن الاسرار الخفيه معلوم ذوى النهادركه
ارادهٔ عليهٔ سبحانيه ايله بو عالم كون وفساده
بر امرك نتيجه سى نيه منجر اوله جق ايسه امارات
سماويه وارضيه دن قبل الوقوع مقدماتى
ظهور ايده كلديكى جاى اشكال و محل قيل و قال
دكلدر حتى بو امارات سكسان ايكى تاريخنده نيرو
ظهور ايدن مسقوسفرلرنده جانب اسلاميانده
پديدار اولمشيدى مثلا عساكر اسلاميه
كلديكى صولر مثلى نامسبوق وجهله طغيان
ايتمكله بو قدر نفوسك غرقاب هلاك اولمسى
ودشمن ايله لدى المقابله روزكارك جانب
دشمندن وزان ايدوب طرفيندن ايدلان
طوب وتفنك طمانندن بر طرفك كوزاچه ماسى
وكذلك لدى المقابله جانب اسلاميانده
باران شديد ظهور ايدوب دشمن طرفنه
بر قطره نازل اولماسى ودشمنه دونما

تسییرنڭ مدّت مدیده موافق روزکار اسمامکله
ایکی ای قدر قالیونلرك بیهوده بوغازده
قالمسی وسائر بوکا دائر نیجه امارات ردیّه
ظهور ایتمشدرکه جمله سی اول سفرلری کورنلرك
معلوملریدر بالاده بیان اولندیغی اوزره
بو دفعه مسقو ایمپراطوریچه سنك مرد اولوب
یرینه اوغلی قرال اولدیغندن درسعادتده
اولان مسقو ایلچیسی اظهار سرور وشادمانی
ضمننده بیوك دره ده واقع بارقر باغچه سی
دیمکله شهیر تشعار اولان یالیسنده برایکی کون
سائر ایلچیلره ضیافت وکیجه لرده فشنك انداختی
وقنادیل ایقادیله ابراز رسم تهنیته خواستکار
اذن ورخصت اولدیغندن طرف دولت
علیه دندخی استدعاسنه مساعدهٔ علیه
ارزانی بیورلمغله اشبو ماه ذی الحجه نك
یکرمی اوچنجی کیجه سی ایلچی مسفور محل مرقومده
ترتیب ضیافت ایدوب تماشاسنه کلان طائفهٔ
افرنج ورعایا ایله اول حوالی سواحلی لبریز ومالی
اولوب مع هذا آشنلکلری سواد کفر وضلالتلری
کبی بروافر سیاه چناقلر ایچنه قندیللر یاقوب
یالیسنك اوکنه دیزمك وبش اون قدر هوائی
فشنك انداخت ایدوب اراللق کندولره
مخصوص اولان سازله آهنك ایتمکدن عبارت

اولوب

اولوب آیین ضلالت قرین افرنجیّه اوزره
ساعت بدیده قدر بوحال ایله امرار وقت
اوزره ایکن ناکاه برفورتنه ظهور وعقبنده
برمرتبه رعد وبرق وباران عظیم واقع
اولمشدرکه برقاچ سنه دنبرو بوحوالیده مثلی
نامسبوق ایدی بوحالت برقاچ ساعت ممتد
وآن بآن مشتد اولمغله محل مرقومده مجتمع اولان
واطراف سواحلده تماشالرینه کلان کفره نك
جمله سی متفرق وپریشان ومسخرهٔ جهان
وجهانیان اولدیلر ان شاء الله تعالی بوکیفیت
دخی طائفهٔ روسیّه نك امارهٔ ادبارندن
اولمسی ظهوری آننده خاطر فقیره خطور
ایتمکله بعنایة الله سبحانه وتعالی بو اماره
ومقدمهٔ ادبارك نتیجه سی ظهورینه اخلاف
کرامه ذریعهٔ عبرت اولمق ایچون ثبت جریدهٔ
وقایع قلنمسی مناسب کورلدی **نفی قاضی ادرنه
کبیری زاده عبد الرّحمن افندی** ادرنه قاضیسی
اولان کبیری زاده عبد الرّحمن افندی فی الاصل
صاحب جذبه برذات اولوب حتی بوندن اقدم
مدینهٔ ازمیر قاضیسی اولدقلرنده نه حال ایسه
التمشکون قدر قضاء مرقومی ضبط ایدوب
لکن اوضاع غریبه سی تحمّلکداز اهالی اولمغله
باامر عالی نفی اولنوب مدّت عرفیّه سی نائب ایله

ضبط ایتدرلمشیدی بو دفعه دخی ادرنه
اهالیسندن عرض ومحضر وادرنه بوستانجی باشیسندن
تحریرات وارد اولوب افندئ مومی الیهك
اطوار عجیبه سندن اشتکا ایتمریله اول امرده
بر کره کندوبی ایقاظ ایچون فیما بعد او مقوله
وضع وحرکتدن کف ید ایتمسی تنبیها تنبیهی
حاوی طرف حضرت صدر اعظمی وجانب
جناب فتوا پناهیدن مخصوص تحریرات ایله خامهٔ
شیخ الاسلامیدن برچوق ارکوندریلوب
لکن بو حالتدن اصلا متأثر اولمدیغندن
بشقه بلکه باعث تحرك سلسلهٔ جنونی اولمغله
کندوسی کلیبولی یه نفی واجلا ومدت عرفیه سی
نائب ایله ضبط اولنمق اوزره باامر عالی
مباشر تعیین واسرا قلندی وقوع حریق
در اسکدار اشبو ماه ذی الحجه نك سلخی بازار کونی
علی الصباح ساعت اون برده ایکن اسکداره
واقع اجق ... تربه محله سنده برخانه دن آتش
ظهور ایدوب هر نقدر اطفاسنه اهتمام اولندی
ایسه کارکر اولمیوب شدت روزکار ایله
یدی ساعت مقداری ممتد اولوب صغیر وکبیر
بیوت وفیره ومنازل کثیره محترق اولدقدنصکره
بعنایة الله تعالی منطفی اولدی
وقایع سنة اثنتا عشرة ومائتین والف

عزل

331 عزل ونصب صدر اناطولی وتوجیه پایهٔ
صدارت اناطولی ببعض علما وتوجیه قضاء
مکهٔ مکرمه ومدینهٔ منوره اناطولی قاضیعسکری
اولان مفتی زاده السید محمد افندینك مدت
عرفیه لری تمام اولمغله اشبو ایکیوز اون
ایکی سنه سی غرهٔ محرمندن ضبط ایتمك اوزره
صدارت اناطولی سابقا استانبول قاضیسی
اولوب اظهار عفت ایله تکمیل مدت عرفیه لرینه
موفق اولان محمود چاوش زاده احمد شمس الدین
افندی یه ~~حسب الطریق~~ کندولردن اسکی
بولنان کیچه جی زاده محمد صالح افندی یه
سنهٔ مرقومه محرمی غره سندن اعتبارا وکذلك
رائف اسمعیل پاشا زاده السید ابراهیم عصمت
بك افندی یه دخی سنهٔ مرقومه محرمنك
اون برنجی کوننددن اعتبارا اناطولی پایه سی
احسان بیورلدی وایکیوز اون اوج سنه سی
غرهٔ محرمندن ضبط ایتمك ویوم توجیهندن
عزللری معتبر اولمق اوزره مکهٔ مکرمه
قضاسی ادرنه دن منفصل محمود افندی
زاده ابراهیم افندی یه ومدینهٔ منوره
قضاسی ٩ حلبدن منفصل طوسیوی علی
افندی یه توجیه بیورلدی توجیه لواء
قره حصار صاحب بمحافظ اناپه عثمان پاشا

ومابر حورسیله

٩ باپایهٔ ادرنه

قره حصار صاحب سنجاغی متصرفی اولان ترنجزاده
سلیمان پاشانك بعض کونه ظلم وتعدیسنی
حالا اناطولی والیسی علی پاشا در دولتمدار
انها وعزلنی استدعا ایتمکله خصوص مزبور
طرف حضرت صدارتپناهیدن عتبهٔ علیای
شهریاری یه لدی العرض والتقدیم مهابت ریز
صدور اولان خط همایون عدالتمقرون
موجبنجه مومی الیه سلیمان پاشا عزل ووزارتندن
رفع اولنوب یرینه لواء مزبور حالا انقره سنجاغی
تأبیداً وقیصریه سنجاغنه بروجه اربه‌لق
الحاقاً متصرف اولوب اناپه وصوغنجق
قلعه‌لری محافظی اولان ملك احمد پاشا
زاده عثمان پاشایه اشبو غرهٔ محرم الحرامده
بروجه اربه‌لق الحاقاً توجیه اولندی

نفی قاضی حلب سابق سابقا حلب قاضیسی اولان
حمامی زاده محمد راشد افندی بوندن اقدمجه
حلب قضاسندن استعفا ایتمکله استعفاسی
قرین مساعده بیوریلوب یرینه اخری نصب ایله
افندی مومی الیه درسعادته توارد ایتمشیدی
انجق مومی الیهك حین حکومتنده بعض خلاف
رضا حرکاتی تحقیق اولنمغله لاجل التادیب
کلیبولی یه نفی وتغریب اولنوب [7] ورود سید
علی پاشا باستانه وعزیمتش بوندن اقدمجه

[7] بش اون کون مرورنده بنه
عفو واطلاق بیورلدی

باستیفا التی ...

نوشته

نوشتهٔ صحیفهٔ بیان اولدیغی اوزره اناطولی 332
والیسی اولان سید علی پاشا روم ایلنده واقع
طاغلی اشقیاسی اوزرینه مأمور قلندقده
مشار الیهك درسعادته کتورلمسی تصویب
اولندیغنه بناءً اشبو محرم الحرامك اوننجی چهارشنبه
کونی مشار الیه اسکدار ساحه‌سنه نزول
ایرته‌سی کونی طرف حضرت صدارتپناهی یه
کلوب اندن سماحتلو شیخ الاسلام افندی
ودولتلو قپودان پاشا حضراتیله ملاقات ایتمشیدی
جمعه ایرتسی کونی دخی شوکتلو کرامتلو مهابتلو
شهریار روی زمین وتاجدار عدالت آیین
افندمز حضرتلری تبدیل بنشی طریقیله کوچك صو
قصر دلنشیننی تشریف همایون بیورملریله مشار الیه
علی پاشا ایله دولتلو صدر اعظم حضرتلری تبدیلاً
بالمعیه حضور مکارم موفور جناب خلافتپناهی یه
داخل اولوب اقتضا ایدن وصایا وتنبیهات
شاهانه کندویه افهام وبالوجوه مظهر التفات
شهریار انام بیورلدقدن صکره محلنه عودت
ایدوب چند روز مرورنده داود پاشا صحراسنه
رحلت ور ایکی کون ظرفنده اندن دخی
صوب مأمورینه عزیمت [9] ایلدی اخراج مواجب
صنوف عسکریه اشبو محرم الحرامك اون التنجی صالی
کونی ترتیب دیوان اولنوب بالجمله متقاعدینك

[9] ایلدیوب بکلمش الیك درسعادتده ترتیب ... قاسنده ... ایزه ...
حلقی اسواق ومحلات ادالرنده خیلی ... ادباء ... اسیکرمنه ...
داود پاشا صحراسنده ... ایکی عربه ... ایکی جبهه ... اوای ... وشاب و...
اسندی سیله واقع اولان ... تخویف ایله اسکات ایدرك ...
بعضیسی ... لطیف ... بعضیسنه ...
صوب مقصوده عنان تاب اولدی

بيك ايكيوز سكز سنه سى مصرى واشكنجيانك
سنهٔ مرقومه رجبى وطوبجى وعربجيانك ايكيوز
اون بر سنه سى لذذى اولمق اوزره بر قسط
مواجبلرى قبّه آلتنده حضور صدر اعظميده
اعطا بيورلدى مواجب مذكوره نك طوبى
ايكى بيك سكز يوز اون طقوز كيسهٔ رومى ايله
اللى طقوز بيك سكز يوز اوتوز درت كسور
اقچه ايدوب ايچندن غير از كسور بيك سكز
يوز يكرمى التى كيسهٔ ديوانى يكيچريانه واوچ يوز
اون اوچ كيسهٔ ديوانى جبه جيانه واوچيوز قرق
درت كيسهٔ ديوانى طوبجيانه وتمش كيسهٔ ديوانى
عربجيانه وايكيوز طقسان كيسهٔ ديوانى سپاهيانه
وايكيوز سكسان بر كيسهٔ ديوانى سلحدارانه
وقصورى دخى سائر اوجاقلره توزيع اولندقدن
صكره جمعه ايرتسى كونى دخى باب عاليده دور
واقع اولديغنه بناءً تشريفات دور ايله طرف
حضرت خلافتپناهيدن خزنه دار اغا وارد
اولمغله اجراى تشريفات معتاده ايله اغاى
موحى اليه اعاده قلندى **توجيه ميرميرانى بفضلى**
بك زاده عثمان اغا حالا بلغراد محافظى اولان
مصطفى پاشا بوندن اقدمجه روم ايلى واليلكى
توجيهيله طاغلى اشقياسى اوزرينه مامور اولدقده
مقدما ايراد جديد خزينه سنه تخصيص قلنوب

تحصيلى

تحصيلى مشار اليهك عهده سنده اولان سمندره
سنجاغنك اموال ميريه سى كماكان مشار اليهك
معرفتيله تحصيل ورؤيت اولنمق اوزره يرينه
صاحب اقتدار ومجرب الاطوار بر كمسنه نك
بلغراد محافظه سى قائمقاملغنه انتخاب ايلمك
خصوصى كندويه تحرير اولنمش اولمغله مشار اليهك
برمدتدنبرو خدمتنده اولان قلبه وجوهندن
فضلى بك زاده عثمان اغايى انتخابله بيك نفردن
زياده سكبان نفراتيله قلعهٔ مرقومه محافظه سنه
تعيين ايلديكنى دردولته تحرير ايتمشيدى بودفعه
مشار اليهك تكرار تحريراتى وارد اولوب خلاصهٔ
مفهومنده قلعهٔ بلغراد ممالك محروسهٔ الممالك
اسلاميه نك سدّ سديدى وبلكه روم ايلينك
كليدى مثابه سنده اولوب باخصوص همجوار
اولان نمچه دولتنك مرشال دتبه لوسر عسكر
جنرالى قلعهٔ مذكوره يه قرب وجوارده واقع
واردين قلعه سنده اقامت اوزره اولوب
دائم الاوقات بلغراد محافظلريله مكاتبه
ولاجل المصلحه مخابره دن خالى اولمامزيله
بلغرادده محافظ بولنان ذاتك بهر حال مراتب
دولتدن بريله اعلاى قدر وشانى لازمه دن
وقائمقام نصب ايتديكى مير موحى اليه دخى
ذاتنده اصيل ورضا جو وسزاوار اعتبار اولديغى

بپایه‌سیله کندو یه رتبهٔ میرمیرانی احسان بیورلمسن
استدعا ایتمکله مشار الیهک اشبو استدعاسی
واقعه مطابق اولدیغندن تحریرات مرقومه
طرف حضرت صدارتپناهیدن مبارک رکاب
کامیاب تاجداری‌یه بعد العرض والاستیذان
شرف‌افتهٔ صدور اولان خط همایون عنایتمقرون
موجبنجه اشبو محرم الحرامک اون سکزنجی کونی
میرموی الیهه روم ایلی بکلربکیلکی پایه‌سیله
رتبهٔ میرمیرانی عنایت و احسان بیورلدی

ورود خبر وفات سلانیکی متقاعد مصطفی پاشا

پاشای موی الیه فی الاصل سلانیک خانداننددن
غایت متموّل و اول حوالیده صاحب نفوذ بر آدم
اولوب سفرلر اثناسنده اردوی همایونه مأمور
و بر مدت قصاب باشیلق و بعده درسعادتده
کمرکجیلک خدمتلرنده مستخدم اولدقده نصکره کندودن
رشد و درایت و خدمت و صداقت مأمول ایله
چندروز چاوش باشی و بعده رتبهٔ والای وزارت
و روم ایلی منصب جلیلیله روم ایلی نظامنه مأمور
بیورلوب انجق کسوهٔ رعنای وزارت اندام
استعدادینه چسبان دوشمیوب طبق رضای
دولت اوزره خدمته موفق اوله مدیغندن
از مدتده وزارتی رفع و ساقز جزیره‌سنه نفی و بعده
ولایتنده اقامته رخصت ویرلمشیدی بو دفعه حلول وقت

موعود بیله

موعود بیله وفات ایتدیکی خبری در دو[illegible] توارد ایدوب ذاتنده متموّل آدم
اولمغله حیاتنده موفق اوله مدیغی خدمت[illegible] سنه تماسندن
حاصل اولان منافع بدل اولدی **ورود خبر**
وفات شدن اغا محمد خان حالا ارضروم والیسی
یوسف ضیا پاشانک مکتوبجیسی وساطتیله
در دولتمداره تحریراتی وارد اولوب خلاصهٔ
مفهوملرنده بو اثناده ایران زمینده کسب تفرّد
واستقلال ایدن اغا محمد خان بوندن اقدم
حالا هند پادشاهی اولان زمان خان اوزرینه
کلیتلو عساکر ایله اغوان حاکمی محمود شاهی
تعیین و طرفیندن بالدفعات محاربه و قتال
واقع اولوب آخر الامر زمان خان منهزماً
فرار ایلمش اولدیغندن خواه وناخواه کندویه
تابع اولوب قرنداشی اوغلنی رهن اوله رق
ویردیکنی بخارا حاکمی لدی المشاهده حاکم
موی الیه دخی ضروری سنه ده شوقدرشی
شاهه خدمت ایتمک شرطیله تبعیت ایتمش
اولدیغندن بو حالتلر باعث تزاید عجب ونخوتی
وموجب تضاعف یارا و مکنتی اولمغله بعض
موثوق الکلام جواسیسک تقریرلرینه نظراً شاه
مرقومک خانان ایران ایله استشاره‌لری
واکثر اوقاتده حجاج ایرانی نزدینه کتوردوب
خفی سؤال وجوابی کلی طرف سلطنت سنیه‌یه

سوء قصددن عبارت اولوب شويله كه ٧ برمدت
طهرانده تنظيم شيرازهٔ نظام دولتى ضمننده اقامت
ايتدكدن صكره عراق وپارس وخراسان
وسائر اقاليم ايران وتوران عساكريله محل مرقومدن
حركت ومغان صحراسنه وضع خيام اقامت
ايتدكده شقاقى خانى صادق خانى قرق بيك
عساكر ايله شوشى قلعه سنك نزع وتسخيرينه
مأمور ايتمكله شوشى خانى اولان ابراهيم خان
دخى بونلره بر وجهله تاب آور اوله ميه جغن
اذعان ايله طاغستان جانبنه فرار والتجا
ايتديكنى شاه كمراه لدى الاستخبار درحال
موجود معيتى اولان عساكرك ايشه يرار متعددلرينى
استصحاب ايله خان مومى اليهك وراسنى تعقيبه
شتاب ايدوب انجق كندوسى يتشه مديكندن
همان خزينه سنى ضبط و واردیغی کون قلعه‌يى
نزع وتسخير و وجوهنك جمله سنى قتل ايدوب
ايكى كون قلعهٔ مرقومه ده اقامت ايتدكدن
صكره سكزنجى كونى على السحر شاهك زند
طائفه سندن بر نفر صادق نام مقبول
ومرغوبى مومى اليه شقاقى خانى صادق خانه
كلوب شاهى على الغفله قتل واعدام ايده جكنى
خفيةً افاده ايتدكده صادق خان دخى
اكرچه اظهار محظوظيت ايدوب لكن [illegible]

٧ آوره ده شوشى قلعه سنى تسخير ايله
حوالئ طاغستانه نشر شرارهٔ خوف
ودهشت ايتدكدنصكره تفليسك
قصبات وقراسيله بالجمله كرجستانى
بر وجه سهولت زير ايادئ تحكمنه
آلوب بعده حدود اسلاميه يه
اوچ ساعت مقدارى اولان
كوكچه كول نام محله نصب خيام
ادبار ونادر شاهك مصر اولديغى
موادّ خمسهٔ سابقه‌يى تكرار القاعه
اصرار ايدرك طرف دولت عليه‌يه
دائمى القرار ايله معادات ومخاصمه
ابتدار ايتمك زعم فاسديله صح

صكره

335

صكره شاه جمله مزى قتل ايدر ديمكله مرقوم
صادق البته ايدرم ديه رك خان مومى اليهك
يانندن منفك اولور مكر شاهك هركون
بعد طلوع الفجر خوابه ياتمق معتادى اولمغله
طوغرى اوطاغنه وصول وفراشنه دخول
ايدوب شاه‌يى انتباه عالم منامدن ايكن همان
مرقوم صادق ميانندن اولان خنجرينى نيامندن
اخراج ايله شاهى يدى يرندن ضرب شديد
ايله ضرب واعدام وامارهٔ تفرد شاهى اولان
بازوبند مثللو بعض شيلرينى اخذ ودرحال
صادق خانه كلوب كيفيتى افاده وافهام ايلدكدن
صكره مومى اليه صادق خانك تلقينيله مزبور
صادق شوشى قلعه سنك ذروه سنه چقوب
شاه حضرتلرى عموماً آذربايجان عسكريله
صادق خانى تفليس اوزرينه مأمور ايلدى
شمدى جمله عساكر آذربايجان حاضر اولوب
صادق خان ايله كتسونلر ديو ندا ايلدكده
جمله سى آتلرينه سوار اولوب صادق خان
معيتنده اجتماع ايتملريله همان خان مومى اليه
دخى معيتنده اولان عساكر مرقومه ايله ايلغار
وسرعت واون ايكى ساعت وراده اولان
خزينه واموال شاهى نهب وغارت وشاه
عاقبت تباهك ازاله اولنديغنى اعلان واشاعت

ایتدکن عموماً عساکر ایران و توران بربرینه دوشوب
و مقدمجه شاه مقتولك روان سرعسکرلکنه نصب
ایلدیکی برادری علی قولیخان و روان قلعه سی
محافظی توکل خانی درعقب اهالئ روان
قلعه درونندن حبس و محاصره ایتمش اولدقلرین
پاشای مشار الیهك ایران زمیننده و شاهك
یاننده اولان جاسوسلری کلوب اخبار ایتدکلرندن
تکرار طرف تاتارلر نشر ایدوب فی الحقیقه
شاه مومی الیه بو وجهله رهپیمای بوادئ عدم
اولدیغی رسیدهٔ درجهٔ صحت ایدیکن بیان
ایدر نفس الامر مومی الیه آغا محمد خان برقاچ
سنه درکه برداهیهٔ دهیا اولوب بالاده ثبت
صحیفهٔ بیان اولدیغی اوزره دولت علیه یه
بلا ایجاب موجب روسیه لو اوزرینه جنك
و ستیزه ترغیب و تشویق زمیننده تحذیر
سامعهٔ دولتدن خالی اولمامغله هر دفعه
حکیمانه اجوبهٔ مسکته ایله رد جواب اولنور
ایدی مع هذا ضمیر خباثت سمیرنده نادرشاهك
تأیید عقاید فاسده سی وسیله سیله جانب
سلطنت سنیه ایله اظهار خصومت و بغضا
مرکوز ایکن شمدی بو وجهله وجود نکبت نمودی
صحیفهٔ روزکاردن محکوك کزلك هلاك
و تبار و آرامشکاه روانی صفهٔ درکات نار

اولمسی

336

اولمسی مجرد جالس اورنك خلافت و تاجداری
و لابس مرزکش حلهٔ سلطنت و شهریاری
اولان شوکتلو کرامتلو عظمتلو مهابتلو پادشاه
دلآگاه وظل الله کرامت دستگاه افندمز
حضرتلرینك قوت طالع همایون و آثار سیف
قاطع توجه درونلرندن ایدوکی عند ارباب
الانتباه وارستهٔ اتیان دلیل و کواهدر جناب
خدا همیشه بازوی همت و جلادت شاهانه لرینی
ضمیمهٔ فوز و نصرت و غالبیت ایله محلی و ایام
عمر و سلطنت داورانه لرینی بی حد ولا یحصی
ایلیوب دشمن دین و دولت علیه لرین هر حالده
مقهور و رسوا ایلیه آمین توجیه رتبهٔ والای
وزارت بعبد الجلیل زاده محمد پاشا آباً عن جد
موصل خاندانندن اولوب الیوم رتبهٔ میرمیرانی
ایله موصل بکلربکیسی اولان عبد الجلیل زاده سلیمان
پاشا برادری محمد پاشانك تقویهٔ نفوذ و اعتباری
ایچون وزارت اعطاسیله سنه انقاسنی حالا
بغداد والیسی سلیمان پاشا باتحریرات التجا
و استدعا ایتمکله استدعاسی قرین مساعدهٔ
شهریاری بیوریلوب ماه محرمك یکرمنجی کونی
پاشای مومی الیه رتبهٔ رفیعهٔ وزارت ایله
کماکان منصبنده ابقا بیورلدی وقوع ضبط
درچفتلك لوند برقاج سنه دنبرو اوله کلدیکی

اوزره اشبو محرم الحرامك يكرمى بشنجى پنجشنبه كونى
حالا ايراد جديد همايون دفتردارى مصطفى رشيد
افندى طرفندن لوند چفتلكنده ترتيب ضيافت
اولنوب دولتلو صدراعظم وسماحتلو شيخ الاسلام
افندى حضراتى رفاقةً ودولتلو قپودان پاشا
حضرتلرى ورجال باب آصفى وكبراى وجوه دن
بعض ذوات كرام منفرداً محل مرقومه عزيمت اولنوب
اجراى رسم طعام وتماشاى صنايع وتعلم عساكر
نصرت انجام عقبنده جانب حضرت صدارتپناهيدن
اقتضا ايدنلره الباس خلع وبخشش وعطيه لر
احسانيله عودت بيورلدى نفى اغاپاشازاده خليل
بك وسليم اغا [redacted] صدر اسبق متوفى يكيچرى اغاسى
محمد پاشانك اوكى اوغلى اولوب سابقا سپاهيلر
اغاسى اولان قپوجى باشى خليل بك ايله جزايرلى
حسن پاشا معتقلرندن وسلحشورلرندن سليم اغا
بعض جمعيتكاه رجال ونسوان اولان مسيره لرده
بى ادبانه طور ورفتاره اجتسار ايتمالريله كندولرى
تأديب وهمحاللرى اولان سفهاى سائره ترهيب ضمننده
خليل بك حانيه يه وسليم اغا قبرسيه مباشر معرفتيله
باامر عالى نفى وتغريب اولنديلر بوندن اقدم روسيا
جانبنه سفارت ايله مأمور اولان على عزيز افندى طرفندن
اجراى رسم سفارتى حاوى بودفعه وارد اولان شقه نك

صورتيدكم

صورتيدكم ذكر اولنور روسيانك استانهٔ عليه ده
مقيم ايلچيسى سفارت قولدى خصوصنده غلط ايدوب
تعيينات وسائر مصارفه دائر تكلفات ايله آزرده اولمامسى
ارادهٔ عليه سنى بوآدم همان دول سائره نك برلينده
مقيم ايلچيلرى مثللو مصلحتكذار معناسنه اولان
اوويه در بيوك ايلچى معناسنه اولان انباسادور كلدى
ديو تحريرينه بناءً راس حدوده رسيده اولندقده
مهماندار تعيين اولنمش اولميوب انجق اولمحلده اولان
منزل بو دقيقه يه واقف اولمامغين چونكه عزيمتكز
طرفندن اوله جق غالبا مهماندار كز اول سمته
عزيمت ايتمشدر ديوب معيتمزه ايكى سوارى ايله بر مهماندار
رفيق ايلدى براقچه مصارف ايلملرى لازم اولمديغنى
بيان برله مأكولات وسائر مالزمات ونزول اولنان
خانه كرالرى منزل اقچه سندن ماعدا مصارفات
طرفمزدن ويريله رك برلينه وصولمزده ايلچينك
غلطنه مبنى طريق آخردن مهماندار تعيين اولنمديغى
تصحيح اولندى برلينده برمسافرخانه يه نزول
وايكى كون مرور ايدوب خوش آمدى رسمنى اجرا
ايدر بركمسنه ظهور ايتمامكين بو وضعك سببى
قرالنجه ايلچيسندن مناسبتى ايله استكناه اولندقده
جمله مزه عادت ورسملرى بو وجهله در رسم اولان
ايتداسز برادمكزى ارسال وكلديككزى افاده
ايتمكدر ديو جوابنه مبنى باش وكيله ترجمانمزى

ارسال ایلدك كلدكلرندن زیاده ممنون اولدق یارنكی
كون ساعت شو قدرده كلسونلر كوریشه لم دیو خبر
ویردی متابعت ومخالفت جانبلری ملاحظه اولندقده
تبدیل كونه كیدلمك اظهار خشونتدن اهون كورنمكله
یالكز برنفر ترجمان ایله هنطو بمزه سوار وباش وكیله
وارلدقده نردبانه قریب محلدن استقبال واظهار
توقیر ایدركن بوكون بزی استقبالكز لازم دكل ایدی
برسزه دولت علیه ایلچیسی اولمق اوزره كلمیوب آنجق
برماده ایله مأمور مسافر كبی كلدك كونه آشنالق
ایله اوطه یه دخول وقعود اولنوب كلامه مبا
حاصل ایدیلدكده اوویه اولمیوب ابنا سادن
یعنی بیوك ایلچیلك ایله مأمور اولدیغمزی وعزمی
افندینك مأموریتندن انجق فرقمز تعیینات وسا
مصارف دائر ماده لر ایله طرف دوستانه لرینی آزرده
ایتمامك وبرلینده اقامت اوزره اوله جغمز خصوصاری
ایدوكنی بعد البیان ازقدیم نامهٔ همایون تسلیمنده
اولان رسمی ترك ایتمالرینی مطلوب ایدوكمزه
وكیللرك اوچی بردن شویله جواب ایلدیلر كه
آستانهٔ علیه ده مقیم ایلچیمز اشبو ایلچی افندی یه
تعیینات وسائر رسوم اقتضا ایتمز دول سائره نك
مقیم ایلچیلری حقنده جاری اولان عادتمز وجه
اوزره بر یوم مخصوص تعیین اولنوب برنفر ترجمانكز
ایله كندو باشكزه قراله واروب نامه كزی

ویرمكز

338

ویرمكز اقتضا ایدر لكن چونكه بیوك ایلچی اولمق ادعا
ایدیور سكز یدیكزده اولان نامهٔ همایونك مفادینی
لسان فرنكی ایله بر كاغده تحریر ایتمك كركسز كم
ایلچیمزك غلطنی قراله افاده ایدوب عزمی افندی یه
اولدیغی اوزره رسم اجرا اولنه دیدیلر ترجمه
مطلوبلرندن مرام بزه اعتماد ایتمامك جهتی اولمیوب
برلینده ترجمه ایتمكه مقتدر كمسنه اولمامغین نامهٔ
همایونی بجه ارسال وترجمه ایتدرمكه محتاج اولدقلری
ضرورتنه مبتنی ایدوكی تحقیق اولنمغین مخالفت
اولنمیوب وجه مأموریتمز لسان فرنكی اوزره
مختصراً افاده اولنمق لازم كلدی ارسال اولندقده
وكلانك اوچی دخی بربرینی متعاقب اولدیغمز
خانه یه كلوب آستانهٔ علیه ده اولان ایلچیمزك
غلطندن زیاده شرمنده اولدق عفوایدیكز دیو
معذرتخواه اولدیلر وبروجه مطلوب عزمی
افندی یه اجرا اولنان رسم اوزره بر یوم مخصوصده
نامهٔ همایونه اظهار توقیر اولنه جغنی انجق قرال
منحرف المزاج اولمغین چند یوم تأخیره محتاج
ایدوكنی تبلیغ ایلدیلر وصولمزك اون برنجی كونی
اجرا اولنه جق رسمی تحریراً بالاخبار باش وكیل
طرفندن بر دعوتجی كلوب مكتوب عالی ایچون
كتوردیكی ایكی بارگیرلی هنطوه سركابتم قوللرینی
سوار والوكهٔ سامی دردست تعظیم اولنده

قرق نفر پياده صولتات وراسندن التی بارکيرلی
برهنطوده قوللری ودعوتجی ورامزدن ایکی
بارکيرلی برهنطوده ترجمانلر عزو والرندن ایکی
بارکيرلی برهنطوده کتخدامز وکشی زاده قوللری
بوهيئتله باش وکيلك قوناغنه واریلوب [illegible]
[illegible] تبجيل یاننه واردقده دولت علیه (بعد النزول)
ابد پیوند عثمانیه نك وزیر اعظم واکرم ووکیل
مطلق وافخم دولتلو عنایتلو افندمز حضرتلرینك
پروسیا باش وکیلی دوستلرینه اولان مکتوب
عالیلری یدر دیوب یدینه ویردکده تعظیم ایله
اخذ ویاننده اولان صندلیه اوزرینه قویدی
نهاده اولنان صندلیه لره بعد القعود قهوه
وطاتلی [illegible] ایله ختم مجلس (وبعض کلمات رسمیه)
ووداع اولنوب اسلوب سابق ایله خانه مزه رجعت
اولندی ایرتسی که ذی الحجة الشریفه نك اون
طقوزنجی پنجشنبه کونی قرال جانبندن سابقا
استانهٔ علیه ده ایلچی اولمش بری دعوته کلوب
ابتدا قرق نفر پیادهٔ صولتات بعده اخور امیرینه
مأمور بر نفر سواری بعده بر رأس کندولره
مخصوص طاقم ایله یدك بعده امام وکشی زاده
قوللری [illegible] ایکی رأس اسبلره سوارا
بعده التی بارکيرلی برهنطوده سرکاتبمز قوللری
نامهٔ عظمت علامهٔ همایون فوق الرأس ده دست

339 [illegible] تعظیم بعده التی بارکيرلی برهنطوده قپوکتخداسی کوروك
وخراسانی ایله قوللری وجانب یسارمزده دعوتجی
بعده برهنطوده ترجمانلر واتباع بو اسلوب ایله
قرال سراینه واردقده قرال مقاربلرندن ایکی
نفر هنطو قپوسندن استقبال ایدوب نامهٔ حضرت
ظل اللهی ایلروده اوله رق بو قارو دیوانخانه یه
چیقلدقده درت بش دقیقه بعد التنفس مدوقانه
قدر دیو خبر ویردیلر ایکنجی اوطه ده قپوجیلر
کتخداسی مثللو النده سیم باشلقلی عصا ایله برکسنه
استقبال ومغلوق بر قپو اوکنده نیم دقیقه توقیف
ایله قپو کشاد اولندقده صدر اوطه ده اوربه ده
نابه نامیله متعارف اولان بر صفه اوکنده باشنده
شابقه سیله قرال قائم ویمیننده باش وکیل یسارنده
اوغللری ویکرمی نفر مقداری جنرال ومنسترو وتعلقاتی
دورلر ایدی باب اوطه دن دخول اثناسنده
نامهٔ همایون سرکاتبیدندن کمال تبجیل وتعظیم
ایله اخذ و[illegible] اوچ دفعه تقبیل ونهادهٔ فرق تبجیل
فرق سر تجلیل قلندقجه قرال دخی انحنا وسلام ملبوب
یاننه واردقده ایکی خطوه استقبال ایتدکده
ظل الله فی العالم شهنشاه معظم شوکتلو مهابتلو
قدرتلو سلطان سلیم خان افندمز حضرتلرینك
حالا پروسیا قرالی حشمتلو دوستلرینه اولان
نامهٔ همایونلریدر دیو ویردکده باش وکیل

مقدمات تهنیه و وطانه

یدمزدن اخذ وعادتلری اوزره متهیی اولون
اسکمله اوزرینه نهاده ایلدی مرسوم باش وکیل
قرالمز کلدیککزدن غایت ممنون اولدیلر بو ایکی
دولتینك بربرلرینه اولان محبتی جعلی اولیوب الی
ماشاالله تعالی متمادیدر دیدکده خدای متعال
همیشه محبتلرینی مزداد وبرقرار ایلیه جوابیله
وداع اولنوب هیئت مذکوره اوزره خانه مزه
عودت اولندقده رسم وعادتلری اوزره دعوتی
واون قدر جنرال خانه مزده اماده ایلدکلری
ضیافتی ییوب کندیلر متعاقبا اوج وکیللردن
ماعدا جمله منستره وجنراللر کلوب خوش امدی
رسمنی ادا وبو وجهله تتمیم رسم ایلدیلر تعیینات
ومصارفات وقبومزه رجیمت تعیینی خصوصلری
عفو اولنمش اولدیغی ایلچیلری طرفندن تحریر اولنغله
نه آنلر طرفندن تکلیف نه قوللری طرفندن
استغنا لازم اولدی **هدیهٔ همایونك ویرلمسی**
کیفیتی قوللرینك رؤیت مصالحهم ایچون تخصیص
اولنان اوچینجی وکیل که اکرچه رتبه جهتیله دیکر
ایکی وکیلدن دون انجق بالکلیه پروسیا دولتی
دست درایتنه مفوض مستبد بالرأی سائرینه
ساده رتبه دن غیری مصلحت قویمامش قرالك
مقبول ومعتمدی حاصلی دولتلرینك متکلم واحدی
برادمدر بیننادە علی الفور طرح اولنان ایچون

موانسته

340

موانسته مبنی تکلیفسزلك اظهار ایدوب نامهٔ
همایونك تسلیمی کونی مخفیجه قوللرینه دیدیکه
اوچ نفر قرال دخترینه هدیه اولدیغی وباش وکیله
برات اولدیغی قرالك مسموعی اولوب انجق موجود
بالکز بر دختری واردر سزدن رجا ایدرکه دیکر
ایکی دختری ایچون بخش همایون اولان بوغچه لرك
بیرینی ولی عهدك زوجه سنه ودیکرینی فوت
اولان قرال زاده نك زوجه سنه ویرسز
زیرا عندنده موهی الیهما نك اول رتبه خاطرلری
عزیزدرکه ویرلمك ممکن دکل ایسه کندو بوغچه سنی
انلره تقسیم اتسه کرکدر وباش وکیل معتوه ومتروك
اولدیغندن بشقه بزلرده وکیللر سزك صاحب دولتکز
مثللو رفیع الشان دکلدر اکا شاهانه ات ویرلمك
مناسب دکلدر ترك اولنمسی مطلوب ایدر دیدکلرنده
فکر ایلدمکه بو بوغچه لر ماده سی باب عالیدن
قوللرینه تسلیم اولندیغنك عینی تصحیح ایتمشلر
انجق صکره دن بوغچه نك بری توقیف اولندیغی
بلنلر مناسب دیو جواب ویریلوب آت ماده سی
عطیهٔ همایونك ترکی جائز دکلدر انجق قرالك
جنابلرینك مطلوبی ایسه ایکنجی اوغلنه ویرلسون
دیدیکمده جز بزم عندمزده ولی عهددن ماعدا
قرال زاده لر رعیتدن معدوددر اکا دخی
ویرلسی یاقشماز سزه ویرك دیمیوز انجق مطلق

ویرسکز
ویرلمك لازمدر آنی دخی قراله ویرسکز مناسب
اولور دیو بیا غنجه آنی دخی قرال استدوکنی بیان
ایتمکین ضروری هر بر بوغچه دن بر بر پارچه
شی افراز و دیکر بر بوغچه تنظیم ~~اولنوب داخله~~
~~مرقومه ویرلری~~ و اتلرك اوچی قراله
ویری ولی عهده ~~ویرلری~~ صورت تسلیم هدیهٔ [تخصیص اولندی]
همایون بو وجهله اولمشدرکه نامهٔ همایونك
ویرلدیکی کونك ایرتسی قرال طرفندن بر آدم
کلوب خاطرکزی سؤال و شهره بر ساعت محلده
قرالك صیفیه بر قوناغی واردر مخفی کورشهکز
ایچون انده مخصوص قومدیه تعبیر اولنور
چنکی اویونی ترتیب ایلمشلردر یارند نصف
ساعت شو قدرده سزی دعوت ایدر وکتورد
هدیهٔ همایونی دخی معاً کتوره سز دیو تبلیغ ایتکین
یوم مذکورده آتلر تزیین و بوغچه لر مستقل
برهنطوه تحمیل اولنوب وقت معیندن بر ساعت
مقدم کتخدامز قولدری ایله ارسال و بر ساعت
مؤخر قولدری دخی قرال طرفندن کلان التی
بارکیرلی هنطو ایله محل مرقومه واردقده
طوغری قرالك اولدیغی اوطه یه کوتوردیلر که
قرال واون قدر اقربا و اهل و اولادی ایاق اوزرنده
هدیهٔ همایون بوغچه لری میان اوطه ده خاصه
تعبیر ایتدکلری کبیر اسکمله اوزرینه نهاده

اولنمش

341

اولنمش آنلرده ناظر اولدقلری حالده ملاقات اولندقده
ایلچی افندی صفا کلدیکز خوشنی کلدیکز شوکتلو
بیوك پادشاه اولان سلطان سلیم حضرتلری بنده
لری هدیه ایله شرمنده ایلدیلر بو دخی انلرك
عنایتیدر لفظیله المدن یاپشوب پارمغنده
اولان برلنته الماسی کوستردی جناب مالك الملك
شوکتلو قدرتلو شهنشاه عالم افندمزه عمر و عافیت
ویرسون بنکزده تکلیف یوقدر فیما بعد دخی
بونجه نیجه لرینی بخشش بیوررلر جوابنده برقاچ دخی
اظهار ممنونیت ایله بوغچه لری کشاد و تماشاده
شالك برینی کندو بریله آچوب طول و عرض
تار و پودینه دقت ایله نظر ایلیوب تورکیجه
کوزل شال کوزل شال دیو ممنونیتنی اظهار و اتلری
دخی سیر ایلم دیوب معاً بر قپودن حولی یه
چیقلدقده هر برینك یاننه واروب بر بر رخت
و غاشیه لرینه دقت و تماشا وینه وافر تشکردن
صکره بیورك سیر و قیدر دیوب اوچنی وکیل
دست عاجزانمدن طوتوب قرال ایلروده بر دخی
وراسندن سیرانکاه اولان ~~اوطهٔ جسیمه~~ ده [بر بیوك اوطه]
کیروب بازیچهٔ عجیبه لرینی اوچ ساعت مقداری
تماشادن صکره دیکر بر اوطه یه کلنوب
قراله بعد الوداع خانه مزه رجعت اولندی

رفع وزارت حقی پاشا و توجیهات بعض وزرا

سنهٔ ماضیه ده روم ایلی ایالتی توجیهیله طاغلی
اشقیاسی اوزرینه مأمور اولان محمد حقی پاشایه
طرف دولت علیه دن استقلال تام ویدرلی
خزینه وعسکر ومهمات ولوازمات سائره ایله
اعانت مالاکلام اولنمشیکن خود رایلق بلاسیله
مطلوب اوزره خدمته موفق اوله مدیغندن
بوندن اقدمجه اوزرنه اولان روم ایلی ایالتی
حلبه تحویل وبالنفس منصبنی ضبط ایتمك اوزره
امرعالی تسبیل اولنمشیدی مشار الیه مقتضای
مأموریتی اوزره ادرنه دن حرکت وکلیبولی
معبرندن اناطولی جانبنه کچوب حلبه طوغری
عزیمت اوزره ایکن سکوت نام قصبه یه کلدکده
چند روز مقدم اناطولی والیسی وطاغلی
اشقیاسی اوزرینه مأمور اولان سید علی پاشا
محل مرقومدن کچمك ملابسه سیله فقرا برقات
دخی تحمل بارکران اولماملق ایچون مشار الیه
حقی پاشانك درون قصبه یه کیرماسی خصوصنی
اهالیٔ قصبه استدعا ایتدکلرنده مشار الیه
اصغا ایتمیوب تهدیدی حاوی بیورلدی انشا
ایتمکله تکرار فقرا دامان رجایه تشبث قیلدنده
اولدقلرین مشار الیه معاینه و مشاهده ایتدکده کانه کلام
حقی قبول اولنمدیغندن عرق غضب وتهورلری
نبضان وبرق خرمن سوز جلادتلری اتش فشان

اوله رق

342

٥٥٨

اوله رق معیتنده اولان ارنود وسائر صنوف
عسکریه یه درون قصبه یه هجومه رخصت
ویردکده نعوذ بالله تعالی دشمن مملکتنه هجوم
ایدرجه سنه برطرفدن قصبه یه اتش وروب
وبرطرفدن اوکلرینه کلنی قتل ونهب اموال
وهتك اعراض مثللو انواع فضایحه جسارت
ایتدکلری پیامی قرع سامعهٔ دولت وفقرا
ومظلومین دخی برطرفدن رفع رقعهٔ شکایت
ایتمکله ع زادفی الطنبور نغمة اخری ضروری
لوزمه عدالت شهریاری مشار الیهك تادیب
وکوشمالنی ایجاب واقتضا ایتدیکنه بنا نهب
وغارت اولنان اموال فقرا تماما اصحابنه
استرداد وکندونك دخی وزارتی رفع واستانکوی
جزیره سنه نفی وابعادی بابنده فرمان قضا
جریان سلطانی صادر اولوب قوجی باشیلردن
بوستانجی باشی اسبق بکر اغا مباشرتیله بعث
وتسییر ومحل منفاسنه ایصاله دخی زعمادن
برکسنه مأمور قلندی بعده مشار الیهك اوزرنده
اولون حلب ایالتی الحاقا حالا بندر محافظی حسن پاشایه
وانك اوزرنده اولان موره ایالتی جانبه محافظی
صدر اسبق حسن پاشایه وانك اوزرنده اولان
جانبه دخی سلطان اوکی متصرفی میرمیران
حافظ محمد پاشایه توجیه اولندی واوزون

وانك اوزرنده اولان سلطان اوکی سنجاغی
طرابزون متصرفی میرمیران سید یوسف پاشایه وطرابزون ایالتی دخی ترویجلیه
حالا ارضروم والیسی یوسف ضیا پاشایه
الحاقا صح

عبدالله پاشازاده میرمیران عبدالله نبیه پاشایه
برمنصب توجیهنی حالا اناطولی والیسی سید علی
پاشا التجا ایتمکله محافظه‌سی شرطیله رسمو سنجاغی
دخی مومی الیه نبیه پاشایه توجیه اولندی
وکلید البحرده اقامت اوزره اولان مرفوع الوزاره
کورد سید عثمان پاشایه اناطولی والیسی
سید علی پاشا معیتنده بولنمق شرطیله وزارتی
ابقاسیله چرمن سنجاغی و بوسنه‌ده واقع بنالوقه
قلعه‌سی ساکنلرندن میرمیران حسن پاشانه محل
مرقومده اخر میرمیرانله منازعه ایتدیکندن
دفع نزاع ایچون برمنصب توجیهنی حالا بوسنه
والیسی سلحدار مصطفی پاشا استدعا ایتمکله
بالنفس کلوب منصبنی ضبط ایتمک شرطیله اسکوب
سنجاغی دخی تواریخ مختلفه ایله مومی الیه حسن
پاشایه توجیه بیورلدی **عزل سر بوستانیان**
خاصه مدت مدیده بوستانجی باشیلق خدمتنده
مستخدم اولان مصطفی اغا بوکونلرده موافق
خاطرخواه ظل اللهی خدمات مأموره‌سنده
موفق اوله‌مدیغندن عزلی اقتضا ایتمکله اشبو
صفر الخیرک اون ایکنجی کونی اکرچه چشیدن
زهرابهٔ عزل ایله تلخکام اولوب لکن برمدت
خدمت رکاب مستطاب تاجداریده بولنان
بو مقوله بنده‌لرین مأیوس ایتمک مغایر طبع عنایت

منبع

منبع حضرت پادشاهی اولمغله ینه یوم مرقومده قپوجی
باشیلق احسانیله نائل الطاف شهریارانام ویرینه
خاصکی اغا بولنان ابراهیم اغا بوستانجی باشیلق
وانک یرینه بتبدیل خاصکیسی اولان اسمعیل اغا
خاصکی اغالق ایله حائز مرام اولدیلر **ارتحال**
خواجه مفتی زاده سید محمد افندی از صدور کرام
واجمال ترجمه اش افندی مومی الیه پدرلری
انطالیه مفتیسنک صلبندن بیک یوز اون ایکی
تاریخنده پانهادهٔ عالم شهود اولوب بعد التحصیل
بیک یوز قرق ایکی تاریخنده بروسایه وقرق التیده
درسعادته کلمکله برمدت اعرج عثمان پاشازاده
احمد پاشا ایله طشره‌لرده کزوب بعده ینه درسعادته
کلنلریدی التمش یدیده طریق تدریسه داخل
و طقسان اوچده یکیشهر مولویتنه واصل اولوب
ایکیوز سنه‌سی غرهٔ رمضاننده پایهٔ مکهٔ مکرمه
و ایکیوز بش رجبنده استانبول پایه‌سی وایکیوز
طقوز رجبنده اناطولی پایه‌سنه نائل اولدقدنصکره
ایکیوز اون برسنه‌سی غرهٔ محرمنده بالفعل اناطولی
قاضیعسکری اولوب بعد تکمیل المده ایکیوز اون ایکی
سنه‌سی صفر الخیری منتصفنده قرین رحمت رحمان
واسکدارده مسکینلر قربنده سربالین مزار مغفرت
نشان اولمشدر افندی مومی الیه اصلا امور
دنیویه‌یه صرف ذهن واعتبار ایتمیوب کافهٔ

اوقات وازمانن نشر علوم و معارفه حصر وقصر اتمش
وهر فنده صاحب ید طولی اولمغله عصرنك بلكه
اكثر وقتده مثلی مفقود بر بحر بی انتها واعلم العلما
اولوب تكمیل فنون ونسخ ایدنلر حضورنده شاكرد
مقامنده دكل ایكن ینه اطوار و رفتاری بی تكلفانه
درویش نهاد پاك اعتقاد صالح وعابد بر ذات
كثیر المحامد ایدی رحمه الله تعالی سال ولادتلری
ارتحاللرینه قریب لسانلرندن منقول اولمغله
اول حسابه كوره سنلری تمام مائهٔ كامله یه
بالغ اولمش اولور **وفات خزینه دار شهریاری**
اسكداری سعید اغا اغای مومی الیه بر مدت
سر بیالین بستر بیماری اولوب اشبو منتصف
صفر الخیرده عازم كلكشت بقا اولمغله برینه
خزینه وكیلی بلول اغا خزینه دار اغالق مسند والاسنه
ارتقا ایله حائز رهینهٔ آمال ومنا اولدی
عزل ونصب رئیس الكتاب افندی حالا مسند آرای
سلطنت عظمی و زینت بخشای خلافت كبری
شوكتلو عظمتلو پادشاه عالمپناه افندمز حضرتلرینك
ذات همایونلرینه مخصوص اولان مواهب سبحانیه
وتجلیات صمدانیه دن بری دخی كافهٔ امور دیانیه
تفویض واحاله یه من طرف الله تعالی ملهم اولمشلردر
وبو حالت بعونه سبحانه كمال انتظام امور ملكیهٔ
دولت علیه یه وحصول اسباب فوز وغلبه یه

ارباب

ارباب دقت عندنده برهان جلی وجمله یه موجب
تسلیدر برینه دنبرو جالس مسند ریاست اولان
مصطفی راسخ افندی اگرچه ~~استعدادی درجه~~
~~سیرنده~~ مجد وساعی اولوب لكن دقایق امور دولته
واحوال دول سائره یه عدم اطلاعی حسبیله
وهرحال بویله تنك ونازك وقتلرده مجمع كافهٔ
اسرار دولت اولان اول مقام واجب الاعتناده
مجرب روزكار دقیقه دان هر كار دین ودولته
خیر وصداقت شعار بر ذاتك وجودی مقتضای
وقت وحالدن ایدوكی جایگیر ضمیر كرامتسمیر حضرت
شهریاری اولوب بوكونلرده دخی مومی الیه راسخ
افندی علت حمای یومیه یه مبتلا اولمغله مصالح
ریاست معطل قالوب وبوندن بویله كندویه
بروتام كلمسی دخی لا اقل اوتوز قرق كونه محتاج
اولدیغنه بناءً ایشلر دخی زیاده تراكم ایده جكندن
~~ماعدا كلسه دخی درجهٔ استعدادی معلوم ضمیر~~
~~كیمیا تسمیر حضرت شهریاری~~ اولمغله اشبو صفر الخیرك
یكرمی بشنجی جمعه كونی افندیٔ مومی الیه مسند
ریاستدن معزول وبرینه صداقت واستقامت
ودرایت وحمیتلری بالتكرار تجربه كردهٔ جناب
شهریاری اولوب حالا امین ترسانهٔ عامره اولان
رئیس الكتاب اسبق محمد راشد افندی حضرتلری
ثالثا اول مسند رفیع الشانه موصول اولدیلر

اوزرلرینه اولان ترسانهٔ عامره امانتی حالا روزنامچهٔ
اوّل اولان شاه سلطان علیّة الشان کتخداسی ابراهیم
افندی یه و روزنامچهٔ اوّل منصبی دخی رئیس سابق
مصطفی اسنح افندی یه توجیه واحسان بیورلدی
افندیٔ مشار الیهك ریاستلرینه شعرای عصر السنه
تواریخ متعدده انشاد ایتملریله برقاج عددی
انتخاب اولنوب تبرّکاً ثبت جریدهٔ وقایع قلندی
مددّسیندی احیا افندینك ۞ دیدی تاریخن احیا ملهم
غیب ایلیوب تبشیر رئیس اولدی ینه راشد افندی مژده
اشراف قضاتدن وهبی افندینك ۞ کتّاب اوقود بوجوهر تاریخی
سربسر شایان ابد ریاسته راشد افندیدر سروری افندینك
۞ نقطهٔ شك قویمسون تاریخنه اهل قلم حقدر راشد افندی دوکدی اوج
بوعبد قلیل البضاعه دخی حسب الاستطاعه
برتاریخ تامّه موفق اولمغله هرنقدر شایستهٔ نگاه
اعتبار دکلسه دخی ع عین الرّضاء مکحلهٔ بالتبسم
مؤداسنجه ارباب هنر سهو وخطاسنه عین رضا
ایله نظر بیورمدی رجاسیله تحریره اجتسار اولندی
۞ مؤیّد درجناب شاه عالم هرامورنده که مامور ان
دولت هپ بر روزات نفیس اولدی موفقدر جناب صدر
والا قدرینه انك که زیرا بو یله برارشد وجود ایله
انیس اولدی اوذات محترم غیرازوکالت فلك دولتده
اصالت اوزره اوج دفعه ریاستله جلیس اولدی
بووقعه چونکه حسنیات دهرك احسنندندر

ذهی

عربی تاریخلردن علی المصرینك ۞
عادت ریاسته الیه ایابا قرا
حافظ احمدك ۞ لراشد العصر
سعد للمجد الابد ترکی تاریخلردن
صح

ذهی پیرایه بخش خامهٔ وقعه نویس اولدی بوتاریخ ایله
تبشیر ایتدی نوری جمله کتّابی ینه راشد افندی
بمله حالا رئیس اولدی

توجیهات بعض وزرا

نیکده سنجاغنی متصرّفی اولوب حالا اناطولی والیسی
وطاغلی اشقیاسی اوزرینه مامور سیّد علی پاشا
معیّتنده اولان قوجه باش زاده میرمیران احمد
پاشایه براخر منصب توجیهنی مشار الیه علی پاشانك
التماس ایتمکله حالا کلی محافظی بغدادی احمد پاشا
اوزرنده اولان کوستندیل سنجاغنی موحی الیه قوجه باش
زاده یه وانك اوزرنده اولان نیکده سنجاغنی
کلی محافظنه توجیه اولندی واطهٔ کبیر محافظی
اولان میرمیران اشبوزیلی عبدالله پاشا زاده
محمود پاشا بواثناده وفات ایدوب معیّتنده
اولان عمزاده سی احمد بکك اولحوالی احوالنه
وقوفی وخدمت محافظه یه لیاقت واستحقاقی
بیانیله کندویه رتبهٔ میرمیرانی ایله محافظلق
مرقوم عنایت بیورلمسن حالا روم ایلی والیسی
وودین محافظی تحریر ایتملریله اشبو ربیع الاوّلك
اوچنجی کونی میرموحی الیهه رتبهٔ میرمیرانی ایله
اطهٔ کبیر محافظلغی وبروجه اربه لق چورم
سنجاغنی توجیه واحسان بیورلدی وحالا اقرمان
محافظی اولوب قرهسی سنجاغنه متصرّف اولان
میرمیران قیصریه لی زاده ابراهیم پاشایه دخی

اقسرای سنجاغی الحاقاً توجیه و عنایت بیورلدی

توجیه بعض مناصب و پایهٔ مولویّت ایکیوز اون

ایکی سنه‌سی غرّهٔ شوّالندن ضبط ایتمك اوزره

ادرنه قضاسی حلبدن معزول پایبوردی زاده

محمود افندی‌یه و سنهٔ مرقومه غرّهٔ رمضانندن

ضبط ایتمك اوزره بروسه قضاسی سلانیکدن

معزول عشاقی زاده حفیدی سیّد محمد سعید افندی

و بنه سنهٔ مرقومه ذی القعده سندن ضبط

اوزره خواص رفیعه قضاسی سلیمانیه مدرّسی

قاضی زاده محمّد افندی‌یه و بنه سنهٔ مرقومه

غرّهٔ رجبندن ضبط ایتمك اوزره غلطه قضاسی

خامسه ایله ثانیهٔ ایاصوفیهٔ کبیر مدرّسی مکّی افندی

زاده مصطفی عاصم افندی‌یه و بنه سنهٔ مرقومه

غرّهٔ شوّالندن ضبط ایتمك اوزره حلب قضاسی

موصلهٔ سلیمانیه ایله جدیدهٔ السیّد حسن پاشا

مدرّسی اخسخه‌وی خواجه خلیل افندی‌یه توجیه

بیورلوب سابقا خواص رفیعه قاضیسی و مکّه

مکرّمه پایه‌سی اولان عثمان پاشا زاده مصطفی

بکه ایکیوز اون ایکی سنه‌سی غرّهٔ ربیع الاوّلندن

اعتباراً استانبول پایه‌سی و سابقا خواص رفیعه

قاضیسی اولان رئیس العلما عاشر افندی زاده

محمّد حفید افندی‌یه دخی سنهٔ مرقومه ربیع الاوّل

اون بشندن اعتباراً بروسه پایه‌سی عواطف علیّه

ملوکانه

ملوکانه‌دن عنایت و احسان بیورلدی **خواندن**

نظم مولد النبی علیه الصّلوة والسّلام معتاد دولت

علیه اوزره اشبو ربیع الاوّلك اون ایکنجی اثنین

کونی جامع والای احمد خانیده استماع منظومهٔ

مولد پیغمبری ایچون بالجمله علماء اعلام و رجال

وارکان دولت ابد دوام دعوت اولنمرلریله

جمله‌سی علی السّحر جامع شریف مذکورده موجود

اولدقلری حالده شوکتلو کرامتلو عظمتلو مهابتلو

پادشاه انام دام الی یوم القیام افندمز حضرتلری

دخی کمال دبدبه و شان و شوکت و عنوانله

مطلع نیّر سلطنت اولان سرای همایونلرندن

الای والای نظاره پیرا ایله رخشران واثنای

راهده کمربستهٔ موقف سلام اولان نظّار

وحضّار مظهریّت نگاه ملوکانه ایله خندان

اوله‌رق جامع شریفی تشریف و کذلك پیشگاه

محفل همایونده منتظر مقدم شاهانه‌لری اولان

ارکان دولت بنده‌لرین دخی نیم التفات شاهانه‌لریله

تلطیف بیوردقلرندنصکره برمعتاد نظم شریف

قرائتی و شریف مکّهٔ مکرّمه‌نك چند روز مقدّم

مژده‌جی باشیلریله توارد ایدن نامهٔ اخلاص علامه‌سنك

عرض وابلاغی رسملری بعد الختام ینه کمال فرّ

و شوکت ملوکانه ایله سرای شاهانه‌یه عودت بیورلدی

وقوع ضیافت حضرت صدر اعظمی بجناب شهریار

:

تبدل لواء علویه و قرشهری حالا قرشهری متصرّفی میرمیران سنجغی

صادق پاشا زاده سیّد ابراهیم پاشانك الوصل علاوهٔ خاصّه استیزان ایدلیب

هرحالده اهالیسی کندودن خشنود و راضی اولدقلرندن

علاوهٔ سنجاغنك پاشای موحی الیه توجیهنی اهالی مرقومه استدعا

انتدکلرینه استدعالری وفقنجه ساعده شهریاری ...

اولدرجه علاوهٔ سنجاغی موحی الیه ابراهیم پاشایه

دخی کونه علاوهٔ سنجاغی متصرّفی میرمیران طاهر پاشا ...

مکارم شعار اطال الله تعالی عمره الی یوم القرار
لمنشئه سمی فخر جهان آصف کرم کاری خدا همیشه
موفق ایده امورنده نه آصف آصفه صف نعالیدر مسکن
ویررسه رخصت اکر طورمغه حضورنده مزایاسی
نقش کتابهٔ اوصاف جمیله سی اولان حالا مسندآرای
صدارت عظمی و رونق افزای وکالت کبری
دولتلو عنایتلو عزتلو محمد پاشا افندمز حضرتلری
مفطور اولدقلری رشد وسداد ومحاسن خداداد
مقتضاسنجه قدوم میامن لزوم اصفانه لریله
شرفساز صدر والا اولدقلری کوندن الی یومنا هذا
کرک تأدیهٔ امور عباد وکرک تسویهٔ مهام جهاد
والحاصل کافهٔ امور شرعیه وعرفیه ونظامات
ملکیه ده دین ودولته لایق وجهله ایتدکلری
دقت واهتمام اسلافی کرامlerینک برندن مشهود
بصائر انام اولمدیغندن ماعدا روح عالم وباعث
اسایش امم شوکتلو کرامتلو مهابتلو شهریار مکارم شیم
افندمز حضرتلرینک لیل ونهار تحصیل رضای
عالیلری و ذریعهٔ انشراح طبع همایونلری
اوله جق اسباب ووسائلک استحصالیله اجرای
لوازمهٔ بندکی وصداقت نخبهٔ افکار واذکار
اصفیلری اولمغله بوندن اقدم بوغاز ایچنده
واقع حسن خلیفه نام موضع دلاراده تملک
بیوردقلری ساحلخانهٔ داورانه لرینی ایتدکی
تشریفلرنده

347

تشریفلرنده زیر وبالا وپیش ووراسنه مدتکاه
سیر وتماشا اثناسنده ساحلخانهٔ مرقومک
وراسی بر مرتفع جای دلکشا وهر وجهله رغبت
واعتباره سزا اولدیغندن محل مذکوره نفس
نفیس همایون ایچون بر بنش کوشکی انشاسی
پیرا منکرد خاطر عاطر آصفانه لری اولمغله
اقتضا ایدن مالزمه سنه شروع ایله محل مرقومک
عمرانته مباشرت بیورمشلر ایدی اولا اقتضاسنه
کوره متعدد معتلا سدلر ایله هر طرفنی تسطیح
وتسویه قلنند قدنصکره ع ریاض جنته نظاره
قابلدر زمیننده مفهومنه ماصدق اولان
موضع لطیفنه چار صفه لی شامل بر قصر عالی
و یاننده بر آبدست اوطه سی وقصر مذکوره
مکشوف الجوانب اولمغله ایکی جانبنه بر حوض
رعنا واطرافنه انواع اشجار وشکوفهٔ رنکارنک
بیشمار ایله بر باغچهٔ بیهمتا انشا اولندیغندن
ماعدا قصر عالیدن کورنمیه جک بر محله دخی
دار السعاده اغاسی وسلحدار اغا وخزینه دار اغایه
مخصوص اوله رق بیوت عدیده یی حاوی
بر دائره تنظیم وهمت آصفانه ایله زمان یسیرده
جمله سی تکمیل وتتمیم قلندی چونکه اول رشک انداز
باغ ارم قرین حسن ختام اولوب انجق قدوم
سعادت لزوم شهریاری یه یوز سورمک

دولتنه نه کون ایرم دیو انتظاردن غیری
برقصوری قالمدی ولسان حال ایله لمنشئه
عصر سلطان سلیم عادلده • قصر دولت چو بولدی
استحکام • حصر اوله سلطنت اکا دائم • قصر این عمر
دشمنن علدوم • نشیمن سین و ردزبان و ذکروبیان
ایدر ایدی لکن تأدّباً دعوت همایونز صراحة
مبادرت اولنموب قصر مذکور مجرّد ذات همایونه
مخصوص اولمق اوزره انشا اولنوب الحالة هذه قرین
ختام اولدیغی بیانیله قنغی کون تشریف همایون
ارزانی بیوریله جغی استیذانی حاوی طرف حضرت
صدر اعظمیدن سلحدار شهریاری اغا حضرتلرینه
برقطعه تذکره تحریر بیورلمقدن ناشی اغای مشارالیه
دخی طرف باهر الشرف شاهانه دن بالاستیذان
بمنّه تعالی اشبو ربیع الاولك اون بشنجی پنجشنبه کونی
بالسّعادة والاجلال محل مرقومه بنش طریقیله
تشریف همایون ارزانی بیوریله جغن محتوی
جانب حضرت صدارتپناهی یه جوابنامه کوندرلمکله
برقاج کون مقدّم طرف حضرت صدر اعظمیدن
ترتیب ضیافته مباشرت اولندی یوم مرقومده بالدوله
والاقبال شوکتلو عظمتلو پادشاه دریانوال وظل الله
کریم الخصال افندمز حضرتلری ذات همایونلرینه
مخصوص اولان زورق پر رونق شاهانه یه سواراً
بنش طاقمیله محل مرقومی تشریف بیوردقلرنده مطلقا

صدر اعظملرینی تلطیفاً وتشریفاً طوغری
ساحلخانهٔ صدر اعظمی یه یناشوب اندن سوار
اشهب زرّین ستام ورکاب همایونلرنده کرّاکه ایله
خزینه دار صدر اعظمی صالح بك وفراجه وخراسانی
دستار ایله مهردار افندی بخوردان چکه رك
تنظیم وتسطیح اولنان شاهراهدن قصر والایه
سایه انداز اجلال واحتشام اولوب وخدمه
واتباع دائرهٔ همایوندن بعضیلری دخی ارنودکویی
افندیسی وراسنده بشقه جه تنظیم وتسطیح اولنمش
اولان طریقدن عازم سوی مرام اولدیلر درحال
شوکتلو افندمز حضرتلرینه ودولتلو والده سلطان
علیّة الشان افندمزه علی طریق المهدیة طرف حضرت
صدر اعظمیدن تهیئه قلنان بوغچه لر حضور همایونه
عرض وتقدیم وبرراس دونانمش اسب صبارفتار
دخی نظرکاه شاهانه یه کشیده قلنمغله خزینه دار
اغا حضور همایونده یشل چوقه یه دوخته بولنکلو
برثوب صرت سمور مستوجب السّرور الباس
بیورلدقدنصکره میرموهی الیه دار السّعاده اغاسی
محلنه کاوب انلرك وسلحدار اغانك بوغچه لری
وسائر اغایان اندرون همایونز اقتضا ایدن
بوغچه لر وصره لر دار السّعاده اغاسی حضرتلرینه
متعلق اولنلر دفتریله انلره وسلحدار اغایه متعلق
اولنلر کذلك دفتریله کندولره تسلیم اولندی

بعده دولتلو والده سلطان افندمزك هدیه لری
لاجل التزیین جابجا اطراف قصره وضع اولنان
شکوفه ومیوه طبله لریله برابر طرف همایوندن
خزینه وکیلی اغا یدیله مهد علیای علیة الشان
حضرتلری طرفلرینه ابعاث بیورلمغله خزینه دار
بکه انلر طرفلرندن دخی برعدد بوغچه احسان
واعطا بیورلدی وقتاکه قصر همایونده برمقدار
جلسهٔ استراحت وصلوة ظهر اداسیله اجرای
لازمهٔ فرض وسنت بیورلدقدنصکره پیشگاه قصر
همایونده واقع میدانده بعضا ساز وساده نقاره
وپهلوان وبعضا تفنك اندازان تماشاسیله
عصره قدر امرار اوقات وازمان اولنوب بعده
اخشام طعامی تناولنه اقبال همایون ارزانی
بیورلمغله ذات کرامتسمات شاهانه ایچون
طبخ وتهیئه قلنان اطعمهٔ نفیسهٔ کوناکوندن
بشقه دار السعاده اغاسی وسلحدار اغا ورکاب
اغالری ومصاحب ومابینجی وچاوش اغالره بشقه
بشقه طعاملر وصندللر وپیاده لر قایقجیلری
وسائر موجودینه بلکه اول حوالیدن مرور وعبور
ایدن فقرا ومساکینه وارنجه طبله طبله اطعمهٔ
وفیره فرش اولنوب اولوجهله امر اطعام دخی
پذیرای حسن ختام اولمغله شوکتلو کرامتلو افندمز
حضرتلری صدر اعظملری طرفندن تقدیم اولنان

اسب

اسب زرین لجامه وضع قدم اقبال بیوروب 349
بنه رکاب همایونلرنده خزینه داربك ومهرداد
افندی بخوردان چکه رك کذلك ساحلخانهٔ لرینه
صدر اعظمی بولندن اسکله یه نزول وفلکهٔ شاهانه
سوارا آفتاب عالم آراکبی خیره بخش دیدهٔ نظار
اوله رق ساحلسرای بشکطاشه شرف یاش اولدیلر
یوم مرقومده طرف همایوندن مهرداد حضرت
صدر اعظمی یه بیك بشیوز غروش ومیراخور اغاسنه
بیك غروش واخور طاقمنه بشیوز غروش
ومناسب قلفه ومعتمدلره وبغچوانره یوز غروش
وکیلخرج صدر اعظمی یه اوچیوز واشجی باشی
واشجیلره ایکیشر یوز وعکاملره یوز غروش
احسان همایون بیورلیوب دار السعاده اغاسی
طرفندن دخی اشجیلره یوزسکسان غروش اعطا
اولندی فرداسی محل مرقوم پسندیدهٔ طبع همایون
اولوب وهدایای آصفی مقبول شاهانه اولدیغنی
حاوی ونوازش ودعای خیری محتوی برقطعه
خط شریف عنایت ردیف ایله دخی شهریار
قدردان وتاجدار اسکندر توان افندمز حضرتلری
صدر اعظملرینی تلطیف وتشریف بیورملریله
تبرکا خط شریف مذکور بعبارته ثبت جریدهٔ
وقایع قلمنشدرکه ذکر اولنور صورت خط شریف
مذکور بنم وزیر صداقت شیم مجددا بنا واحیا

ایلدیکك نزهتکاه غایت مفرّح و محلّنده اولدیغندن
حظ ایلدم دونکی کون بنشله واروب تفرّج وصفا
ایلدم تقدیم ایلدیکك هدایادن محظوظ اولدم
طوغریسی تمام محلّنده نظارتی خوش مسیره اولمش
حق تعالی صفای خاطر ویروب سائر خدمات
دولتمده دخی نیجه نیجه محاسنه موفق ایلسون
امین درعقب رئیس الکتّاب افندی حضرتلری
قلملریله برقطعه تشکّر تقریری یازیلوب درون
تقریرده بوعبد عاجزلری موردن احقر وبلا
استحقاق بونجه نعم والتفات شاهانه لریله
موقّر اولوب باخصوص مباشرت چاکرانه مله
قرین ختام اولان قصرهمایونلرینی تجدّد قوللری
تلطیف ایچون دونکی کون تشریف شاهانه لری
تشکّری هروجهله خارج وسع واقتدارم ایکن
بوکون دخی بووجهله مبارك خطّ شریف
مراحم ردیف خدیوانه لریله بنده لرین حائز
رهینهٔ فخر ومباهات بیورملریله بوعنایات
مترادفه نك ایفای حقّ تشکّرنده مسلوب الشعور
اولوب همان دوچشم چاکرانه مدن اشك افشان
اوله رق سجدات شکر وتحمید ایله دوام ایام
عمر و دولت شاهانه لری دعاسنه مواظبتدن
غیری چاره ساز اوله مدیغم معلوم همایونلری
بیوریله وادیلرنده بعض تعبیرات بلیغة العباره

کشیده

بوندن بوقادوسی سنه طبعه چیقاری قاشیه

کشیدهٔ سلك املا وطرف حضرت صدراعظمیدن 350
معروض عتبهٔ علیا قلندی خزینه حرمینك
ومسقّفات معجّلاتنك وعمارتلرده طبخ اولنان
فدوله لرك صورت نظامیدر مقدّما حرمین
محترمین خزینه سنك واردات معیّنه ومصارفات
مقنّنه سی وظهوراته دائر اولان دخل وخرجی
مطالعه اولنه رق حدّ اعتدال اوزره صورت
اخذ واعطاسی ترتیب اولنوب مصارف معیّنه یه
وافی اموال مقاطعات وواردات سائره کوسترلدیکندن
غیری تقلبات دهریه سببی ایله تکوّن وتحدّث
ایده جك تعمیرات وابنیه مصرفلری وسائر
مصارف ظهورات ایچون دخی سنه بسنه معلوم
المقدار اقچه تخصیص قلنمش اولدیغندن نظام
مذکوره کوره حرمین محترمین خزینه سی
رابطه سنه خلل کلمك تصوّر اولنمز ایکن غلای
اسعار بهانه سیله سلاطین عظام ووزرای
کرام وقف شریفلرینك وسائر صغیر وکبیر اوقافك
متولیلری کویا ایرادلرینی مصرفلرینه یتشدیره میوب
اوقاف شریفه ده کلیتلو مطلوبلری قالمق ادعاسیله
بونجه نفوسك ماه بماه سرکی قرشیله المغه مألوف
اولدقلری وظایف معینه یی وقت وزمانیله
اداده مسامحه برله کیمنده ایکی واوچ وکیمنده
بش والتی ایلق وظایف ویرلمیوب فقرا وعجزه

كروهندن اولان اهل مرتزقه كرّات ومرّات ايله
ركاب قمرتاب ملوكانه يه رفع رقعهٔ اشتكا
ايلدكلرندن غيري عمارتلرده طبخ اولنان
نان عزيز وپلاو وزرده وشوربا مأكول اولمديغي
وخزينهٔ مذكوره نك مجموع اخذ واعطاسي
نقد صورتنده ايكن براز مدتدنبرو تحصيل
دغدغه سندن مأمورلرك استنكاف ورخاوتلري
تقريبيله مقاطعات اموالني اوقاف متوليلرينه
حواله صورتني تسهيل امور عدّ ايلدكلرندن
وظايف مرتزقه يي اداده تكاسل ايدن متوليلر
مؤاخذه اولندقده بكامال ديو ويردكلري
شو اقچه يي هنوز تحصيل ايده مدم ديو اعذار
واهيه ايراد ينه بشليوب ومسقفات اوقافك
حاصل اولان معجلاتك دخي شقه جه نظام
ورابطه سي وار ايكن تقيد اولنمملق سببيله
همان معجلات مسقفات ضايع وتلف اولمق
درجه سنه وارديغي وبوندن بويله دخي
خزينهٔ حرمين شريفينك قوانين مرعيه ومعتبره سي
احيا وتجديد وروابط مستحسنهٔ مرغوبه سي
تأكيد اولنمديغي صورتده يوماً فيوماً رشتهٔ شيرازه سي
كسسته اوله رق اهل مرتزقه وطعام خوارانك
حاللري ديكركون اوله جغي واصل سامعهٔ شاهانه
اولمغين خزينهٔ حرمينك حسابلري كوريلوب

ايراد

ايراد ومصارفلري معلوم اولدقدنصكره برحسن
صورتله ربط اولنمسي بابنده خط همايون كرامتمقرون
شرفيافتهٔ صدور اولمغله خصوص مزبوره
متعيّنان رجال دولتدن رئيس الكتّاب اسبق
فردوسي امين افندي بافرمان عالى مأمور قلنوب
ويريله جك نظامك اجرا ومحافظه سي
ملاحظه سيله اسبق دار السعادة الشريفه
اغاسي يازيجيسي اولان ديوريكلي احمد افندي
دخي اولكونلرده يازيجي نصب وتعيين اولنمشيدي
بناءً عليه مشار اليه فردوسي افندي دخي ابتداي
امرده واردات ومصارفات خزينهٔ مذكوره نك
دفترلريني قلملرندن وحرمين سركيسندن اخراج
وهر ماده سنه امرار نظر دقت ايدرك دفاتر
مذكوره موجبلرنجه بيك ايكيوز برسنه سندن
بدأ ايله حسابلريني قلمه آلدقده ايكيوز اون سنه سي
مالندن غير از تحصيلات مال حرمين وغير از ممتنعات
سنين كذشته بقايالري جمعاً ايكي بيك يديوز
اوتوز طقوز كيسه ايله درتيوز تمش غروش
ايدوب تقاسيط اوقاف وصرهٔ شريفه ومصارف
معتاده وسائر مطلوبات بالجمله ويريله جك
ديون دخي بيك طقوز يوز بركيسه ايله ايكيوز
سكسان ايكي غروش ايدوب اشبو مصارف
مذكوره بقايادن فرونهاده اولندقده باكز

سكز يوز اوتوز سكز كيسه ايله يوز سكسان سكز
غروش فضله مال حرمين باقي قالمق اقتضا
ايتديكني حاوي برقطعه دفتر تقديم ايتديكندن
بشقه خزينهٔ حرمين شريفينك برسنه لك
واردات مقرره سيله غير از تعميرات وظهورات
بروجه مقايسه برسنه لك مصارف معتادهٔ سنويه
دخي ميزان وبرقطعه دفتريني تقديم ايتمكله
دفتر مذكور لدى الاقتضا معلوم اولياى امور
اولمق ايچون بعينه ثبت جريدهٔ وقايع قلنمسي
مناسب كورلدى شويله كه اون ايكي يوك يكرمي
بر بيك ايكيوز يكرمي بش بچق غروش مال
مقاطعاتدن وتمش التي بيك بشيوز التمش طقوز
غروش دخي مال اوقافدن واردات معينه يي
اولمغله جمعاً واردات حرمين اون ايكي يوك
طقسان يدي بيك يديوز طقسان درت بچق
غروشه بالغ اولوب مصارفي دخي وظايف
ومصارف اوقاف ايچون درت يوك اوتوز
اوچ بيك بشيوز يتمش سكز غروش صرهٔ شريفه
ايچون ايكي يوك يكرمي يدي بيك درتيوز
التمش سكز غروش ايله انعامات صرهٔ شريفه
ايكي بيك اوچيوز طقسان التي غروش وشهريهٔ
حرم همايون ايچون التمش سكز بيك درتيوز
غروش ودار السعادة الشريفه اغاسي حضرتلرينه

بدل خاص

بدل خاص التمش بيك غروش معيشت واللي بيك
غروش شهريه لر ايچون واوتوز بيك غروش خازن
حضرت شهرياري اغايه معيشت واون بيك
غروش شهريه لر ايچون والتي بيك درتيوز سكسان
غروش كاتب اغاى دار السعادة الشريفه يه
معيشت واون بش بيك غروش خلفايه بيك
غروش وقاضيان مكهٔ مكرمه ومدينهٔ منوره يه
خرجراه اون بيك بشيوز غروش ومژده جي
وسقاباشيلره خرجراه اون بر بيك ايكيوز
اللي غروش براى قيامه ووظايف وانعامات
ودرت بيك اوتوز طقوز بچق غروش وانعامات
قرائت مولد شريفه بيك طقوز يوز يتمش بش
غروش وهر سنه طرف حضرت شهرياري يه تقديم
اولنان فائض مقاطعات كتابخانهٔ اندرون
همايون يدي بيك اليوز طقسان التي غروش
معيشت متولي وقف سلطان بايزيد درادرنه
بيك غروش معيشت كاتب وقف شهزاده اوچيوز
غروش معيشت كاتب وقف غلطه يوز يكرمي بش
غروش بهاء نان وبشلك اغايان حرم همايون
ايكيوز قرق غروش مصارف راه آب عين عرفات
اوچ بيك غروش قرائت مولد شريفده اغاى
دار السعادة الشريفه يه انعام همايون بش بيك
غروش وصرهٔ اخراجنده كذلك اغاى مشار اليهه

انعام همایون اون بیك غروش وسكبان شریف
مكّه یه انعام همایون سكز یوز یكرمی بش غروش
ونجاب شریفه ایكیوز اللی غروش ومصارف ما
خرقهٔ شریفه ایكی بیك التیوز التمش اوج غروش
ومرحومه صالحه سلطانك باش اغاسی احمد
اغانك ماهیه سیچون بیك ایكیوز غروش
ومحمیّه تكیه ها ایكی بیك اوجیوز اللی غروش
وچوقدار وتاتار امیر حاجه انعام یوز قرق
غروش واهالئ حرمین محترمینه انعامات
بش بیك ایكیوز اوتوز بش بچق غروش ومصارف
قرائت مولد شریف در اندرون همایون بیك
ایكیوز یكرمی التی بچق غروش واوج دفعه خلعت
همایون مصارفی یدی بیك بشیوز غروش
وزیاده مصارف وقف سلطان احمد خان اون
اون یدی بیك بشیوز غروش حین حساب
اوقافك مطلوباتنه بر وجه تخمین یوز بیك غروش
وعمارات سلاطین عظامك اللی بیك كیل دقیق
بهاسی بر وجه تخمین یوز اللی بیك غروشكه جمعاً
اشبو مصارف مذكوره اون ایكی یوك قرق سكز
بیك اوجیوز اوتوز یدی بچق غروش ایدوب
وآردات معیّنه دن فرو نهاده اولندقده سنوی
قرق طقوز بیك دردیوز اللی یدی غروش فضله
مال حرمین قالمق اقتضا ایدر قالدیكه حرمین

محترمینه

353 محترمینه تابع اوقافدن استانبول وبروسه وادرنه
ومحالّ سائره ده واقع سلاطین عظام ووزرای
كرام وسائر صغیر وكبیر اوقافك وقوع بولان
مسقّفات محلولاتی اوقافك تعمیرات مصارفنه
ومتولّیلرك مطلوبلری اعطاسنه مدار كلّی
واعظم وارداتدن ایكن بوندن اقدمجه خزینهٔ
حرمینك حسابی رؤیت ومسقّفات معجّلاتندن
اون سنه ظرفنده فقط اون یدی بیك غروش
حاصلات اولدیغی وبو خصوصه دقّت وتحرّی
اولنمدیغندن اولمقوله محلولات متولّی وكاتب
وجابیلری بینلرنده توزیع وتقسیم اولندیغندن
نشأت ایلدیكی ظاهر اولوب هر نقدر متولّیان
وكاتبان وجابیانه تنبیه وتأكید ونظامه
ربط ایچون اوقافه علم وخبرلری ویرلدی
ایسه دخی بر وجهله نظامی ممكن اولمامغله
فیما بعد ~~نظارتلرنده~~ اولوب حرمین محترمینه
تابع اوقافدن اولاده مشروطه اولان اوقافدن
ماعدا بالجمله سلاطین عظام ووزرای كرام
وسائر صغیر وكبیر وتأبید وغیر تأبید اوقافدن
خان ودكاكین ومنازل وبساطین وغیری كرك
مستقلّ وكرك اون حصّه دن بر حصّه دخی
اولور ایسه اولسون محلول اولوب اوقافه راجع اولان
محلولك محلّی وحدود ومشتملات وعرصه سنك

دار السعاده اغاسی نظارتنده

ذراعی وبروجه تخمین بدلی بیانیله متولیلری
طرفلرندن کاتبلری افندی طرفنه انها وحرمین
شریفین قلمندن مزاد قائمه سی اخراج ومتولیسی
معرفتیله وقفك دلاللنه تسلیم ومزایده اولنوب
هر کیمك اوزرنده قرار ایدر ایسه طالب اخری
اولمدیغی وقرار داده سی محلوللك ذکر بهاسی
اولدیغنی افندیٔ مومی الیه کرکی کبی تصحیح وتحقیق
ایلدکدن صکره قرار داده سنی کشیده ایلیوب
رسومات معتاده سی بعد الاخراج معجله سی خزینهٔ
حرمینه تسلیم وظهر قائمه به تحریر وقلمندن مستاجری
یدینه ویریلن صورت موجبنجه متولیٔ وقف
طرفندن دخی تصرفنه اذنی مشعر تمسك اعطا
ایلمك اوزره نظامه ربط اولنوب فیما بعد محلول
اولان مسقفاتك با خط همایون عنایتمقرون
ویریلن محلولاتدن ماعدا جانب وقفدن ویریلان
محلولاتدن معجلاتی خزینهٔ حرمینه تسلیمی مشعر
حرمین محاسبه سندن صورت ویرلمدکجه طرف
وقفدن تمسك ویرلمامك و ویریلور ایسه دخی
عمل واعتبار اولنمیوب مستاجر ومتولی وکاتب
وجابیلری محکم تادیب اولنوب تولیت وکتابت
وجبابتلری رفعلرندن فیما بعد ابقا اولنمامق
شروطی درجیله آخره توجیه اولنمق وشرایط
مذکوره فیما بعد دستور العمل طوتلمق وحرمین

شریفین

354 شریفین خزینه سنه تسلیم اولنه جق مسقفات
معجلاتی ایچون بشقه جه دفتر طوتیلوب
ایاصوفیهٔ کبیر واستانبول حرمینی اوقافنك
دارهسی محلولات معجلاتنه منحصر اولمغله
وقفین مذکورین متولیلری انها وسنه سی معجلاتندن
خزینهٔ حرمینه مال وقف اولدیغی قلمندن درکنار
اولنوب عرضلریله قلمندن ویریلان صورت
موجبنجه خزینهٔ حرمینه ویرلمك وماعدا
مال معجلاتدن خط همایون شوکتمقرون شرف صدور
اولمدقجه برمحله بروجهله اقچه خرج وصرف
اولنمیوب بشقه جه حفظ اولنمق وبیك ایکیوز
اون سنه سندن بو انه کلنجه اوقاف حرمین
محترمینك وقوع بولان محلولاتی کتبه وخدمه سندن
سؤال و دقت وتحری اولنه رق ظاهره اخراج
ومحاسباتی رؤیت اولنمیان اوقافك محاسبه لرینك
رؤیتی خصوصلری دخی ناظر اوقاف حرمین
شریفین دار السعادة الشریفه اغاسی حضرتلری
طرفلرندن با تقریر عتبهٔ علیای ملوکانه دن
لدی الاستیذان اشبو تقریر محلنه قید اولنوب
فیما بعد دستور العمل طوتله اقتضا ایدن محللره
علم وخبرلری ویریله دیو مبارك خط همایون
شوکتمقرون شرفیافتهٔ صدور اولمغله موجبنجه
تقریر مذکور بعبارته حرمین شریفین محاسبه سنه

قيد اولنوب الى ماشاالله تعالى دستور العمل
طوتلمق اوزره استانبول واسكدار وغلطه
وخاصلر وبروسه وادرنه وكليبولى قاضيلرينه
خطاباً مؤكد اوامر شريفه اصدار واقتضا ايدن
محللره واوقاف شريفه دفترلرينه بشقه بشقه
علم وخبرلرى اعطا اولندى وسلاطين رحمتقرين
وملوك ستوده آيين حضراتنك اثار جميله وحسنات
جزيله لرندن حرمين شريفين نظارتنده اولان
بالجمله اوقاف شريفه لرى عمارتلرنده الحالة هذه
طبخ واعمال اولنان فدوله لرك بعضيلرى اكله
صالح وبعضيلرى غير صالح ايدوكى مشهود ونمايان
وجانب حرميندن بهر سنه هربر عمارت اوبجيلرينه
بو قدر اقچه اعطا اولنوكلمشيكن اعمال اولنان
فدوله لرك اولوجهله اكله عدم صلاحيتى
ناروا وخلاف رضاى ملوكانه اولان احوالات
ناسزادن ايدوكى ظاهر وعيان اولمقدن ناشى
ذكر اولنان فدوله لرك بربرينه مغايرتلرينك
سببى تحرى اولندقده حرمين شريفين عمارتى
فدوله لرينك دقيقى ايكى نوعدن عبارت
اولوب برنوعى چوركجى خاصى وديكر نوعى
اتمكجى خاصى تعبير اولنان دقيقدن اولديغندن
دقيق ويرن اوبجيلر دخى وقت وزمانيله مطلوبلرينى
وسيله ايدرك چوركجى خاصى طبخ اولنان عمارتر

اتمكجى

اتمكجى خاصى دقيقى واتمكجى خاصى طبخ اولنان عمارتر
دخى اشاغى نوع اولوب مخلوط وممزوجدن
وبرملرندن نشأت ايلديكى متحقق وظاهر ونظارت
حضرت صدر اعظميده اولان ابو الفتح سلطان
محمد خان وسلطان سليم خان وسلطان سليمان
خان عليهم الرحمة والغفران حضراتنك اوقاف
شريفه لرى عمارتلرنده طبخ اولنان فدوله لرك
دخى فى الاصل سكه لرى بربرينه مغاير ايكن
اشبو اوقاف ثلاثه عمارتلرى ايچون طشره لردن
ايجى اوزره مخصوص حنطه جلب واشترا اسيله
الحالة هذه اوچنده دخى على السويه چوركجى
خاصنك اعلاسى اولان دستكاه خاصى
اوله رق اشلنمسى تنظيم اولنمش وعلى الدوام اولوجهله
نظامى رابطه حسنه يه توثيق قلنمش اولديغندن
سالف الذكر حرمين شريفين اوقافى عمارتلرى
فدوله لرينك دخى اوقاف ثلاثه مثللو بعد اليوم
على السويه خاص اوله رق طبخ اولنمسى ضمننده مقتضى
اولان حنطه سنك بهر سنه طشره دن اشترا
وجلبى هم اوبجيلرك تعجيزلرندن وارسته اولمقلغنى
موجب وهم فقراى طلبه علومك سايه عنايتوايه
خسروانه ده ارزاق واقواتلرينك منقح اولمسنى
مستوجب اوله جغى ظاهر اولمغله بو دفعه
اوقاف حرمين ايچون مقتضى اولان اللى بيك

ایراد جدید دفتردری افندی سفر قیله
صح

کیل حنطه طونه وقره دکز طرفلرندن رائجی اوزره
منقح اوله رق ترتیب ومخصوص سفاین دخی استیجار
وتسریب ایله برمقداری جلب اولنوب قصوری
دخی استجلاب اولنمق اوزره اولدیغندن
بمنه تعالی اشبو ایکیوز اون ایکی سنه سی جمازی
الاخره سی غره سندن بدأ ایله علی السویه حمله سی
جوربجی خاصی اوله رق طبخ واعمال اولنمق وفی الاصل
اتمکجی خاصی اوله رق مقید اولان شهزاده ووالده
عتیق ووالدهٔ جدید عمارتلرندن اتمکجی خاصی
قیدی رفع وترقین قلنمق وجمله سی یعنی فی الاصل
جوربجی خاصی اولمق اوزره مقید اولان سلطان
محمود وعثمانیه عمارتلریله اشبو اتمکجی خاصی
قیدی رفع وترقین اولنه جق شهزاده ووالدهٔ عتیق
وجدید عمارتلرینک مجموعی جوربجی خاصی اولمق
اوزره طبخ اولنمسی وبو نظامک فیما بعد بوزلمامسی
خصوصلری دخی طرف حضرت صدارتپناهیدن
رکاب کامیاب خسروانه یه لدی العرض والاستیذان
همان موجبنجه تنظیم اولنمق بابنده خط همایون
شوکتمقرون شاهانه شرفریز صفحهٔ صدور اولمغله
بالاده بیان اولندیغی اوزره ما الذکر حرمین
عمارتلرینک جمله سنده طبخ اولنه جق فدولهلر
علی السویه جوربجی خاصی اوله رق اعمال اولنمق
ونظام مذکور اشبو جمازی الاخره غره سندن

بدا

٣٥٢

356

بدأ ایله علی الدوام بوزلموب اولوجهله اداره
اولنمق واتمکجی خاصی اوله رق مقید اولان عمارتلردن
اتمکجی خاصی قیدی رفع وترقین قلنمق اوزره
صورت نظام مذکور حرمین شریفین محاسبه سنه
قید واوقاف مذکوره یه وایراد جدید طرفنه
بشقه بشقه علم وخبرلری اعطا قلندی

**طرف دولت علیه دن سفارت ایله فرانجه جانبنه
مأمور علی افندینک امر سفارته دائر وفرانجه لو
ایله بعض معامله سنه متدائر وارد اولان تحریراتک
خلاصهٔ مفهومیدر**

اولا سفیر موما الیهه فرانجه
جمهوری طرفندن لازم کلان معاملهٔ اکرامیه یی
حاوی امور خارجیه وکیلنک مدبران جمهوره
عرض ایلدیکی تقریر موجبنجه ترتیب ایلدکلری
سواد ددکم بروجه آتی ذکر اولنور اولکی ماده
دولت علیه نک ایلچیسی مارسلیایه وصولنده
سوار اولدیغی سفینه دن طوب انداخت ایدرایسه
قلعه لردن دخی اتلمق واکر سفینه طوب انداخت
ایتمز ایسه قلعه دخی ایتموب لکن ایلچی موما الیه
نظارته کلدیکی هنکامده قلعه لردن طوب اتلمق
مارسلیا نظارت لیماننه بعید اولمغله ایلچی موما الیه
وصولنده اکرچه طوب انداخت ایدوب اتمجق
ولاتیلی جنیرال اوله مدیغندن نظارته دعوت
ایچون کلدکلرنده ماده یی تحقیق ایتملریله بعده

اوتوز اوچ پاره طوب انداختیله اجرای رسم ایتمشلر
ایکنجی ماده نظارت محلنده واقع کرک ایلچی افندی
وکرک اتباعنه کفایت ایده جك اوطه لرك اقتضا
ایدن مصرفی فرانچه جمهوری طرفندن ادا اولنمق
شرطیله لایقی وجه اوزره مفروشاتلری تنظیم اولنمق
نظارت بر مدتدنبرو خراب اولمغله فی الحقیقه
ایلچئ مومی الیه ورود ایده جکنه بناءً تعمیرینه مبادرت
ولزومی مرتبه فرش ایتمشلر اوچنجی ماده نظارت
ناظرلرینك ترتیبلری اوزره نه مقدار ایام نظارت
اولنمق اقتضا ایدر ایسه اول وجهله نظارت اولنوب
ایام مذکوره ده ایلچئ مومی الیه اتباعندن برفرده
نظارت قاعده سنه مغایر حرکت ایتدرمامك
ایچون کفایت مقداری بکجیلر تعیین اولنمق دردنجی
ماده ایلچی مومی الیهه هدیه طریقیله ارسال اولنمق
میوه وسائر بو مقوله شیلردن ماعدا نظارت
اثناسنده اقتضا ایدن مصارفلری کندوسی
طرفندن ادا اولنمق بشنجی ماده ایلچئ مومی الیه
نظارتدن خروجنده کندوسی واتباعنه جمهورك
مصرفیله مهیا قلنان قوناغه وارلمق ایچون
لایقی وجه اوزره هنطولر ارسال وسفری طاقمندن
برنفر قومندان ومدیران ووکلادن بعضیسی شهرك
ضابطانی ایله معاً استقباله کلوب سفری
عسکرندن ومسلح اولان شهرك اهالیسندن الای
ترتیب

357
ترتیب اولنمق التنجی ماده مارسلیا شهرنده اقامتنده
یوز نفری منتظم اولان برعسکری بلوکی ایلچئ
مومی الیهك قپوسنه اکراماً تعیین اولنمق یدنجی
ماده یول اوزرنده واقع لیون وسائر باشقه شهرلرده
مکث واقامتی لازم کلور ایسه سالف الذکر ترتیب
اولندیغی اوزره اکرام ومعاملات اجرا اولنمق
فتنه حدوثندن هراسان اولملریله مادهٔ مرقومه
صورت اکرامی مارسلیا شهرنده اجرا ومارسلیادن
غیری بعض شهرلرده دخی اکرچه یوز نفر بربلوك
ایلچئ مومی الیهك معیتنه کلوب لکن عبث وبیلزوم
اولمغله قومندانه خبر ارسالیله اون التی نفری
توقیف وقصوری دفع اولنمش سکزنجی ماده
ایلچئ مومی الیهك واتباعنك احمال واثقال واشیالری
تفتیش وبردرلو رسم طلب اولنمامق ایچون کمرکجیلره
تنبیه اولنمق طقوزنجی ماده ایلچئ مومی الیهك
احمال واثقال واشیاسنك نقلی ایچون مارسلیا
شهرندن پارسه وارنجه جمهورك سفری عربه لری
ترتیب اولنمق اوننجی ماده ایلچئ مومی الیه واتباعی مخصوصیچون
اوچ عدد مناسب هنطولر دخی جمهورك اقچه سیله
ویرلمك بشرط انکه منزل بارکیرلرینك اجرتلری
وبو عربه وهنطولر طاقمنك یول مصارفلری یعنی
مأکولاتلری کندو اقچه سندن ویرلمك اون برنجی
ماده بو خصوصك تسهیلیچون مارسلیا شهرندن

پارسه وارنجه یول اوزرنده اولان سفری
قومندانلره و سائر ضابطانه خطاباً حکومت طرفندن
امر اولنمق و وقت حاجتده قوناق و منزل بارکیرلری
و سائر لوازمات راه کندولرندن طلب اولنمق
ایچون ایلچیٔ مومی الیهک معیتنده مهماندارلق
مأموریتیله تعیین اولنان قولنقونام اوفجیالک
یدینه تنبیه نامه لر ویرلمک اون ایکنجی ماده
یول اوزرنده کرک محافظه ایچون و کرک اکراماً
الای ایچون اقتضا ایدن نفراتی احضار ایتمک
اوزره بر نفر عسکری قپودان تعیین اولنمق قپودان
مسفورک پارسه قدر یول مصرفی ایلچیٔ مومی الیه
طرفندن کورلمش اون اوچنجی ماده ایلچیٔ مومی الیهک
اتباع و اشیاسی اعزجله کتمک اقتضا ایتمکله اثنای
راهده بر وجهله رنجیده و رمیده اولنمامق ایچون
قضا بقضا ایکیشر نفر سکبان کندولره ترفیق
اولنمق اون دردنجی ماده ایلچیٔ مومی الیه اتباعیله
پارس شهرنده ساکن اولمق ایچون باغچه لی عدد
و سعتلیجه قوناق جمهور طرفندن تعیین اولنمق
اون بشنجی ماده ایلچیٔ مومی الیه پارس شهرینه وصولنده
کرک استقباله و کرک دخول الاینه متعلق
اولان ترتیب حکومت طرفندن بشقه بر امر ایله
تنظیم اولنمق لکن بو ماده ایلچیٔ مومی الیه افاده
اولندقده بلا موجب خلقک اتعاب اولنمسن

استحسان

استحسان ایتمامکله الای تکلفی اولمقسزین پارسه
دخول ایلمش اون التنجی ماده کرک بالاده ذکر اولنان
ترتیباتک اجراسی و کرک اشبو ترتیباتده مذکور اولمیان
و کا متعلق بعض ادنا موادک تنظیمی ایچون امور
خارجیه نک باش وکیلی و امور حربیه نک و امور
مالیه نک و امور بحریه نک و امور داخلیه نک
وکلاسیله مذاکره و اتفاقاً معامله اولنمق
قتاکم افندئ مومی الیه فرانسه ممالکی اسکله لرندن
مارسلیایه واصل اولوب محل مرقومده اوتوز التی
کون نظارت مدتی منقضیه اولدقدنصکره اغرلق
و اتباعنی اوّلجه پارسه ارسال ایلیوب جمهورک
رایی اوزره مارسلیاده مهیا اولان قوناغه
چیقمق ایچون یوم مرقومده پروونسا ایالتنک
شمدیکی نظامنه کوره مدبرلری و برهٔ زیدنت
نام سرکرده لری و مارسلیانک عسکری طائفه سی
جنراللری نظارتخانه کلوب افندئ مومی الیهی
دعوته ابتدار و مأمور اولدقلری تهنیهٔ قدومی
نظارت قپوسنده مجتمع اولان وکلا و سائر ناسه
اشاعت ایده جکلرین اخبار ایتمزلریله مأمورین
مرقومه البسهٔ رسمیه لریله افندئ مومی الیهی
احاطه ایدرک نظارت قپوسنه واردقلرنده
جمهور طرفندن وکیل اولان کمسنه جیبندن
بر کاغد اخراج و قرائته اغاز ایلیوب لدی التکمیل

افندی موسی الیهك معیتنده اولان ترجمان اول
كاغد مذكوری ترجمه ایلدكن خلاصهٔ مآلی
دولت علیه نك همیشه فرانسه ملتی حقنده
عنایتی شامل اولوب خصوصا بو اختلال واشوب
سببیله اولدقلری فساد وقلت زاد ایله دمبسته
وحیران وحیاتلرندن مأیوس وبی درمان ایكن
دیار اسلامیه دن كلان ذخایر ایله تحصیل
دستمایهٔ حیوة تازه ایلدكلرینه بالجمله اهالی فرانجه
طرفلرندن تشكر وبوندن فضله بو اثناده دولت
علیه نك سفیر تعیینه ارادهٔ علیه سی تعلق ایله
افندی موسی الیهك مأمور بیورلدیغندن دخی
اظهار محظوظیت ایله دوام دولت علیه دعواتیله
مشغول اولدقلرندن عبارت اولمغله افندی موسی الیه
دخی دولت علیه ایله فرانجه ملتی بیننده قدیمدن
رابطه بند اولان محبت وموالات تطرق خللدن
مصون اولوب علی الدوام مراسم مصافات رعایت
اولنمقده اولمغله مجددا تزاید محبت ضمننده بو قولری
سفارت ایله مأمور بیورلدم دیو تركیجه افاده
وترجمان دخی كلام مذكوری ترجمه وصوت بلند
ایله ابلاغ ایتدكده نصكره حاضر اولان هنطوق واكب
اولدقده تماشالریچون قتی وافر نفوس موجود
وبو ملتك ذكور واناث وكل صبیانی دخی
الوف وصاحب درایت اولمغله هر بری فرانجه

لسانیله

359

لسانیله نام شاهانه یی یاد ودعای سلطنت
سنیه یی مستزاد ایدرك بلدلری عادتی اوزره
زیاده محظوظ اولدقلری بر شیئی كوردكلرنده الرینی
چرپمق مثللو حالات اظهاریله برچاریك مسافه
محلی برساعتده كوچله قطع وحاضر اولان قوناغه
نزول وسالف الذكر مدیران وجنرال رایله مرتب
اولنان ضیافت طعامی تناول اولنوب اخشام تقرب
ایتمكله لاجل الاكرام قومدیه نام خیالخانه لرینه تشویق
برمدت سیر وتماشا وعودت اولندقدن نصكره
كوندزلری بعض مسیره وباغچه لرده وكیجه لری قومدیه
وبالو نام رقصلرینی سیر ایتدیردك محل مرقومده
بش كون آرام اولنوب بعده طولونه عزیمت وانده
دخی اوچ كون اقامت اثناسنده برج وباروسی
وسفاین وترسانه وعساكر تعلیماتی تماشا ومجرد
اظهار دوستی ومحبت ضمننده ادنی برمحله وارلسه
فرق اللی طوب آتیلوب حتی قلعه سیرینه واردقده
قلعه دن وسفاینده ن آتیلان طوبلر بشیوز طقسان
الی عدده بالغ اولوب وهر مجلسده نام نامی
همایون ایچون اون ایكیشر طوب انداخت ایتمك مثللو
انواع توقیر واكرام ایله طولوندن دخی حركت
ومنزل ایله عزیمت اثناسنده بیتوتت ایچون
داخل اولدقلری شهرك وجوه قومی استقبال
وبعد المغرب شهر وبازاری دونماكبی قنادیل ایله

تزيين وموجود اولان طوپلری انداخت ایدرك
بو صورتله پارس ثانی منزله سنده اولان لیون
نام شهره كله جكلری كون ایالت بره زیدنتی
وجنرال سائر وجوه قوم ایله هنطولرینه سوار
وشهره یارم ساعت مسافه یرده استقبال
ایدكلرندن بشقه مرسومان هنطولرندن نزول
وماشیا افندئ موی الیهك هنطوری یاننه كلوب تهنیهٔ
قدوم ایتدكدنصكره كندو هنطولرینه سوار اولمسنی
رجا ایتملریله افندئ موی الیه دخی لاجل التطییب
هنطولرینه سوار وجنرال یسارینه وبره زیدنتی
قرشوسنه اوتوروب الای عظیم ایله شهره دخول
واثنای دخولده ایكیوز قدر طوب انداخت اولنه رق
مهیا اولان قوناغه نزول واندن دخی شهردن شهره
اوغرایه رق اشبو ایكیوز اون ایكی سنه سی
محرم الحرامنك اون سكزنجی كونی پارس نام شهره
دخول وحاضر اولان قوناغه نزول اولندقده دفتر
امور خارجیه یه مأمور لافروا طرفندن افندئ
موی الیه پارسه دخولنی رسمًا افاده ایلمسیچون
خبر وارد اولمغله انلر دخی ترجمان اولی كوندروب
ورودینی افاده ایلدكده عظیم اظهار محظوظیت وترجمان
مرسومی كمال اعتبار ورغبت برله اعاده ایلدكدن
صكره ماه صفر الخیرك اوچنجی و افندئ موی الیهك
پارسه دخولنك اون التنجی جمعه كونی حامل اولدیغی

نامهٔ

360

نامهٔ همایونك مدیران جمهور طرفنه تسلیم اولنمسنی
حاوی امور خارجیه وكیلنك ترتیب اولنان الای
دفتریله دعوت تذكره سی وارد اولوب لكن الحالة هذه
بونلرده قاعدهٔ مرعیه هرقنقی دولتك رسمًا ایلچیسی
كلور ایسه نامه سنی تقدیم ایچون دعوت اولندیغی كون
قوناغندن هنطولرینه سوار وامور خارجیه وكیلنك
خانه سنه كلوب بر مقدار استراحتدن صكره وكیل موی الیه
استصحابیله مدیران جمهور حضورینه واره كلمكله
بناءً علیه افندئ موی الیه دخی بو وجهله اجرای
رسم ایتمسی تكلیف اولندقده اوته دنبرو دولت
علیه نك دول وجماهیره كوندردیكی سفراسی
تقدیم نامهٔ همایون ایده جكلری كونی بر فردك
قوناغنه اوغرامیوب طوغری اول دولتك دار السلطنه سنه
واروب امانت كبری اولان نامهٔ شاهانه یی تسلیم
ایتمك ودول اطرافدن درسعادته كلان ایلچیلر دخی
رسمًا نامه لرین تقدیم ایتدكلرنده بركمنه مدوقات
حاجت اولمیه رق طوغری دیوان معتاد اركان
مباركانه یه وارمق قاعدهٔ قدیمه دن اولدیغن
افندئ موی الیه بیان ایلدكدن دخی ترتیب اولنان
الای ایله قوناغندن حركت وطوغری مدیران
جمهور حضورینه وارمسی مناسب ایدوكن
افاده ایدوكندن ماعدا دولت علیه ده دول
سائره ایلچیلرینه چاوشباشی اغانك مأموریتی

مثللو متعيّنا ندن بريسنك دخی قبل العزيمه
قوناغنه كلمسنی استدعا ومقدّما يكرمی سكز
چلبی محمّد افندی طرف دولت عليّه دن سفارت
ايله فرانچه يه كتدكده مارشال پرنجس دعوتنه
مأمور اولديغی تاريخلرده مسطور اولديغن انبا
ايتدكده فرانچه نك شمديكی روش واطواری
تكلّفات قديمه يی برطرف ايتمشدر ديو هرنقدر
بو مادّه لرك دفعی قيدنده اولديلر ايسه دخی
بالآخره افندئ مومی اليهك افاده سی اوزره
قبول ايتمديله پارس ايالتی قومندانی وباش جنرال
ان شف مأمور معيّتی اولان جنراللر ايله افندئ
مومی اليهك دعوتنه مأمور اولوب يوم مرقومده
الاي ايله قوناغنه ورود ايتدكلرنده مديران جمهور
دخی نامهٔ همايونه تعظيماً كندولره مخصوص اولان
ايكی قطعه مزيّن هنطولرينی افندئ مومی اليه
كوندرمش اولمديله اوّل عربه ده نامهٔ همايونی
مديران جمهور طرفندن كلدن هنطوك صدرينه
وضع وافندئ مومی اليه قرشوسنده كمال ادب ايله
طورمق اوزره ترتيب ايدوب لكن فرانچه لونك
صغير وكبيری ومجموع سكنه سی طرف دولت
عليّه يه محبّ وملّت اسلاميّه يه منجذب
اولدقلرندن رسم دولت عليّه يی كورمكه زياده
خواهشكر اولمديله افندئ مومی اليه هنطوه سوار

اولسه

361 اولسه اكثری كوره ميه جكی جهتدن اسبه سواراً
عزيمت ايلمسنی بلا رسم استدعا ايتمديله افندئ
مومی اليه دخی استدعالری اوزره عزيمته قرار
ويرمكله اوّلا هنطوك صدرينه برقطعه يصدق
وضع ويصدق اوزرينه صرمه لی مكلّف برقطعه
بوغچه فرش ونامهٔ همايونی ديكر صرمه لی
برقطعه شال بوغچه يه وضع وتعبيه ايتدكدن
صكره اتباعندن ايكی نفر متعيّن كمسنه يی وراء
هنطوه اركاب ورسم دولت عليّه اوزره
اغرطاقم ايله ايكی رأس دونانمش اسب يدك
وافندئ مومی اليه دخی قفسی دستار وبول
كلوصوف والتی نفر چوقدار وبرقاچ اتباع ايله
ديكر دونانمش اسبه سوار وسائر هنطولر
واستقباله مأمور اولنلر ايلرويه يوريديلوب
افندئ مومی اليه نامهٔ همايون هنطوينك
وراسنده حركت وامور خارجيّه وكيلی وسائر
وكلا اثنای راهده اوكنه دوشوب بو هيئت
ايله مديران جمهورك دائرسنه واردقده
منستروللر قپونك ايچ يانندن استقبال ايتمديله
افندئ مومی اليه دخی اول محلده اسبندن نزول
وهنطودن نامهٔ همايونی كمال تعظيم ايله آلوب
اوچ دفعه تقبيلدن صكره سركاتبی يدينه ويروب
امور خارجيّه وكيلی يميننده وامور داخليّه

وكيلى يسارندن اوله رق مديران جمهوره مخصوص
بر دائره يه وارلوب جزؤ يجه توقف واستراحت
عقبنده طرف مديران خمسه دن دعوت اولنمغله
كذلك ايكى نفر وكيل سفوران يمين ويسارنده
اوله رق مجرد دولت عليه نك ابهت وشكوهنى
اعلان ايچون حولين مجدّداً ترتيب اولنان
ديوانخانه يه تقرب ايلدكلرنده افندى مومى اليه
نامهٔ همايونى سركاتبى يدندن اخذ وعلى ملأ الناس
اوچ دفعه تقبيل وباشى برابرى طوته رق
مديران جمهوره توجه وبر ذراع مقدارى قريب
اولدقده مديران خمسه قيام اوزره اولملريله
صاغ الندن نامهٔ همايون وصول البله ابتداسركرده
مديران خمسه يه وبعده رفقاسنه ال حركتيله
اشنا القدن صكره امور خارجيه وكيلى عادتلرى
اوزره افندئ مومى اليهى تعريف ايلديكى عقبنده
مديران خمسه افندئ مومى اليهه توجه اتمليله
افندئ مومى اليه دخى صداى بلند ايله حالا
فرمانفرماى ممالك عثمانى سلطان البرين
وخاقان البحرين خادم الحرمين الشريفين شوكتلو
مهابتلو قدرتلو عظمتلو ولى نعمتم افندم پادشاه
دارا دربان وشهنشاه اسكندر توان السلطان
ابن السلطان السلطان سليم خان خلد الله دولته
حضرتلرينك فرانسه دولتى جمهورى رعايتلو حشمتلو

حرمتلو

362 حرمتلو صادق دوستلرينه محبت كامله وصفوت
شامله لرينى حاوى نامهٔ همايون ملاطفتمقرونلريدر
دولت عليه ايله فرانسه دولتى جمهورى بيننده
دركار اولان مهر ومحبت وحسن استيناس على الدوام
مستحكم الاساس اولمقدن ناشى بعونه تعالى تزايد
دوستى وموالات وفزون پذيرئ محبت ومصافات
ايچون بنى سفارت ايله فرانسه دولتى جمهورينه
تعيين بيورمشدر ان شاء الله تعالى مدت اقامتمده
دولتين فخيمتين بيننده وداد خلوص اعتيادك
تزايدينه وسيله اولور اسبابك حصولى ارزوسنده يم
ديو ابتدا نامهٔ همايونى وبعده بو دخى جالا مسند آراى
صدر صدارت عظمى ودونقطراز اريكهٔ كبرئ وكالت
دولتلو عنايتلو عزتلو محمد پاشا افندم حضرتلرينك
مكتوب مودت مصحوبلريدر ديو مكتوب حضرت
صدر اعظمى يى تسليم ايلدكده مديران خمسه نك
سركرده زيدنتى دخى فرانسه لسانيله افندئ مومى اليهك
مأموريتندن محظوظيتلرينى ودولت عليه ايله
مدت مديده دنبرو فرانسه لو بيننده دركار اولان
حقوق ومحبت بلا تغيير حفظ اولنه رق
مديران جمهور دخى دائما ملتينه خيرلو موادك
استحصالى ارزوسنده ايدكلرى واديسنده بعض
تعبيرات ايله جواب ويرمكله جواب مزكورى
ترجمان ترجمه ايلدكده نطكره افندئ مومى اليه

عودت وامور داخلیه وکیلنك ارائه سیله مجلس
صاغ طرفنك صدرنده وضع اولنان صندلی یه
قعود ایلدکده پاپا وجنویز ایلچیلری دخی تبلیغ
سفارت ایدوب بعده مهترخانه صورتنده
سازنده لر موسیقی فصلنه شروع واون قدر طوپ
انداخت ایتدکلرنده چونکه معهود دوبسیرك
اوچ سنه مقدم قتل اولندیغی کون اولوب بو ط[illegible]
ایتدکلرینه بناءً مومی الیه برده زیدنت قیام ایتمکله
جمله حضار مجلس دخی قیام ومومی الیه وعظ
ونصیحت صورتنده براز کلمات تقریر ایتمکله جمله [illegible]
عادتلری اوزره ال چرپوب آفرین خوان اولدقلر[illegible]
صکره اسپانیه نك بیوك ایلچیسی صول طرفنده
صدرنده افندئ مومی الیهه مقابل اولمغله بر[illegible]
قالقوب یانینه ورود و افندی مومی الیه [illegible]
وایلچی مرسوم صولنده اوله رق بردانه [illegible]
ایدرلرکن اول محل دار الحکمهری ایمش صدرنده دولت
علیه نك جمهوره هدیه ایلدیکی سنجاغ عالی
وضع وتزیین اولنمش اولمغله همان انی تماشا [illegible]
اثناسنده متعاقباً مدبران خمسه دخی اول [illegible]
کلوب قیاماً ملاقات وبر مقدار دوستانه اظهار
محبتدن صکره افندئ مومی الیه هنطوه سوار
وکلدیکی الای ایله عودت ایدوب کندویه مخصوص
اولان قوناغنده کوشه کیر آرام وقرار اولدیغی تحریر واشعار الدر

عزل ونصب کاتب اغای دار السعادة الشریفه 363

برسنه قدر یازیجیلق خدمتنده مستخدم اولان
دیوریکی احمد افندی مقدمانه سببه مبنی یازیجی
نصب اولنمش اولدیغی بوندن اقدم مجه حرمین شریفین
خزینه سی نظامی ماده سنده بیان اولنمشیدی
انجق مومی الیه برطماع ذات اولوب کندودن
ملحوظ اولان وجهله خدمته موفق اوله مامغله
اشبو ربیع الاولك یکرمینجی کونی یازیجیلقدن
معزول ویرینه بوسنه مبارکه توجیهاتنده
مصرف شهریاری اولان کاملی اسمعیل افندی
موصول اولوب انك منصبی دخی خواجکاندن
عصمت افندی یه توجیه بیورلدی **توجیه رتبه
والای وزارت بمتصرف ایالت چلدر محمد ثابت پاشا**
چلدر ایالتی انتها حدود خاقانیه ده کائن
واهالیسی اوته دنبرو وزرای عظام ایله مألوف
اولدقلرندن بشقه حالا ایالت مرقومه بکلربکیسی
محمد ثابت پاشانك ناصیه حالنده انوار رشد
وسداد تابان والتفات سامی یه سزاوار
وشایان اولدیغی بیانیله پاشای مومی الیهه رتبه
والای وزارت احسان بیورلمسن حالا ارضروم
والیسی یوسف ضیا پاشا رجا ایتمکله اشبو ربیع الاخرك
اوچنجی کونی پاشای مومی الیهه عواطف علیه
تاجداریدن رتبه والای وزارت احسان

توجیه قضاء مصر بنعمان افندی زاده وپایهٔ مکه بیکلی زاده

مصر قاضیسی اولان کلاوهی زاده السید محمد امین
افندی بامر الله تعالی ارتحال دار بقا ایدوب
بقیهٔ مدتی محلول اولمغله ایکیوز اون ایکی
سنه‌سی جمادی الاخره‌سی غره‌سندن ضبط ایتمك
ویوم نصبندن عزلی معتبر اولمق اوزره قضاء
مذکور اشبو ربیع الاخرك یدنجی کونی سابقا
قدس شریف قاضیسی نعمان افندی زاده السید محمد ادهم
افندی‌یه ~~بالاشارة العلیه توجیه بیورلدی~~
وسابقا مصر قاضیسی بکلی زاده احمد راشد افندی‌یه
دخی ایکیوز اون درت سنه‌سی محرمنك اون بشنجی
کوننن اعتبارا مکهٔ مکرمه پایه‌سی بالاشارة العلیه
احسان بیورلدی

وبین الاقران رفیع الشان بیورلدی **ظهور حریق در انبار اهل ترسانه** اشبو ماه ربیع الاخرك اون التنجی کونی ترسانهٔ عامره‌ده واقع بکلك ذخیره انبارلرندن برینك درونندن بقضاء الله تعالی آتش ظهور ایدوب بربرندن سرایت ایله درت عدد ذخیره انباری محترق اولدی حریق مذکورده مأمورینك کمال سعی واقداملری بالنفس مشهود جناب شهریار مکارم شعار اولمغله بعد الانطفا بش بیك غروش عطیهٔ همایون احسان واعطا بیورلوب محل مزبوری محافظه‌یه مأمور زغرجی باشی وسکصونجی باشی وباش چاوش وباش یازیجی واوتوز عدد یکیچری اورطه‌سی ضابطان ونفراتنه لایقی وجهله حضور حضرت صدر اعظمیده ترتیب وتنظیم ودفتریله باش یازیجی وقول کتخداسی آغا معرفتلریله هر برینه توزیع وتقسیم اولندیغندن بشقه ایرتسی کونی دخی شوکتلو کرامتلو افندمز حضرتلری تبدیلا محل مرقومی تشریف بیورملریله طولمبه‌جی نفراتنه تکرار بشیوز آلتون احسان ویکیچری آغاسی معرفتیله توزیع بیورلوب بونلردن ماعدا دولتلو وزیردان پاشا حضرتلری طرفلرندن دخی ضابطان ونفراته عطایای وفیره بخشیله استجلاب دعوات حضرت ظل اللهی‌یه کمال مرتبه همت بیورلدی

طرف دولت علیه‌دن خدمت سفارت ایله حالا

نمچه

نمچه جانبنده اولان ابراهیم افندینك حامل اولدیغی نامهٔ همایون ومکاتیب حضرت صدر اعظمی تسلیمی رسمی نه وجهله اجرا اولندیغنی مشعر وارد اولان عریضه‌سیدر اولا حامل اولدیغم مکاتیب سامیهٔ صدارتپناهی ماه ربیع الاولك اون بشنجی کونی رسما تبلیغ وتوصیل اولنمق خصوصنه بر قاچ کون مقدم بالمخابره قرار ویرلمش اولمغله یوم معهودده کندو هنطولرمز واد ملرمز وخراسانی دستار وصوف فراجه ایله ابتدا باش وکیل برنج قولوده بعده باش وکیل بارون توغوت وار دیغمزده زقاق قپوسندن بنك طاشندن ونردبان باشلرندن دیرشوجیلری ومتعین آدملری استقبال وپیشرو اوله رق رجال ونسوان ایله حافل دیوانخانه‌لرینه واصل اولدقده باش وکیل مومی الیهما دیوانخانه ابرته سنده استقبال ورسم اوطه‌لرینه ایصال ایله کندولری جانب یسارده وبزی طرف یمیننده موضوع صندلی‌یه اقعاد ایله احترام ایلملریله بعد القعود دولت علیهٔ دائمی الدوام ایله نمچه دولتی بیننده مؤسس وممهد اولان بنیان مشید الارکان حب وموالات وبر موجب عهود جانبیندن مرعی ومحترم اولان لوازم دوستی ومصافات مقتضاسنجه توابعات طرفینك ممالك جانبیندن کمال اطمینان وسربستیت اوزره

کشت وکذارلرینه ارائه رخصت ایله علی التسویه
امتیاز اولملری وعهود ومواثیقك ثمره سی اولان
امر تجارتك ترویج وتکثیری فروعات ولوازمنك
استکمالی وبین الدولتین تأکید بنیان دوستی
وموالاتی موجب اوله جق اسبابه متدائر مقدماتك
تمهید وتأسیسی اخص مطالب دولت علیه اولمغله
بو مخلصلری بیوك ایلچیلك ایله بو جانبده اقامته
مأمور قلنمشمدر مقتضای مأموریتم اوزره
بو جانبده مقیم اولدقجه ان شاء الله تعالی طرفینه
نافع نیجه نیجه مصالح خیریه ده بولنمق آرزوسنده‌یم
جناب حق موفق ایلیه بو بابده دولتلو عنایتلو
صدر اعظم افندمز حضرتلرینك سز دوستلرینه
اولان مکتوب مودت اسلوب عالیلری بدر دیه‌رك
بز وانلر تکرار قیام وتقبیل ایله تبلیغ وتسلیم ونامهٔ
همایونك دخی ایمپراطور جنابلرینه توصیلی کونی
تعیین برله تکرار قعود اولنوب دوستلغه وحال
وخاطر سؤالنه دائر مصاحبته شروع وایراد ایلدکلری
متنوع میوه وشکرلمه‌لردن تناول وقهوه وشربتلر
ایچیلوب عود تمزده ینه موما الیهما دیوانخانه‌لری
وسطنه قدر تشییع ایله اکرام ایلدیلر ماه مرقومك
یکرمی برنجی کونی نامهٔ همایون دخی تسلیم اولنمغله
ینه کندو هنطولرمزه سوار اولوب نامهٔ همایون ایله
بو قوللری وسرکاتبی برهنطوه وبرقاج نفر معتبر آدملرمز

دیکر

 365

دیکر برهنطوه وترجمانلرمز دخی بشقه برهنطوه
سوار وبرقاج نفرچوقدارمز هنطولك وراسنده قائما
قرار ایدرك ساعت فرنکی اون ایکیده ایکن یعنی
وقت ظهرده قوناغمزدن حرکت واثنای راهده
اوکمزجه زحام ناسی دفع ایتمك وقوللقلری اوکلرینه
وارلدقجه تعلیم عسکر اکراملرینی ایتدرمك ایچون
تعیین اولنمش آدملر دلالتیله ایمپراطور سراینه
عزیمت اولندقده کذلك بنك طاشنده وزیمان
باشلرنده ودیوانخانه ده متعین قرشوجیلر ینه
ملاقات ایدرك وسرای مرقومك درون وبیرونی
طولمش وایکی جانبنده سیرمزه دورمش رجال
ونسوانك میانلرندن مرور ایدرك ایمپراطور
جنابلرینك اوطه سی اوکنه واردیغمزده قپوجیلر
کتخداسی منزله سنده اولان باش شامبلانی
استقبال وهمان خراسانی ایله فراجه‌مزی اوست
کورکی ایله مجوزه‌یه تبدیل ایله بزلری ایمپراطور
جنابلری اوطه سنه توصیل ایلدی نامهٔ همایون
سرکاتبمز یدنده وجانب یمینده وماعداسی
ورامزده اوله‌رق اوطهٔ مرقومه دخولمزده
ایمپراطور جنابلری قائماً دوردیغی محلدن
اوطه نك وسطنه قدر نامهٔ همایونی استقبال
ایتمکله قوللری دخی همان نامهٔ همایونی سرکاتبمز
یدندن الوب تقبیل وآرایش دست تعظیم وتبجیل

ایدرك مقابله سنه واروب حالا شرفبخشای
سریر سلطنت عثمانی شوكتلو كرامتلو مهابتلو قدرتلو
پادشاه عالمپناه افندمز حضرتلرینك سنز حشمتلو
منزلتلو مرتبتلو ایمپراطور جنابلریله بینلرنده
مؤكد و مشید اولان بنیان حب و موالات
و دائما مرعی و محترم اولان عهود و شروط
مقتضاسنجه بین الدولتین تأكید روابط دوستی
و مصافاتی موجب اوله جق اسبابه متدائر
مقدماتك تمهید و تأسیسیله فیمابعد دركار
اولان موالات و مصافاتك یوماً فیوماً تزایدی
مطلوب همایونلری اولمغله بو داعیلرینك بو
ایلچیلك ایله بو جانبده اقامتله مأموریتمه اراده
خیریت افادهٔ ملوكانه لری متعلق اولدیغنی محتوی
سنز دوستلرینه نامهٔ همایون ملاطفتمقرونلرینی
مقتضای مأموریتم اوزره بو جانبده مقیم اولدیغمه
ان شاء الله تعالی طرفینه نافع نیجه نیجه مصالح
خیریه ده بولنمق آرزوسنده یم حق تعالی موفق
ایلیه دیه رك تكرار تقبیل ایله نامهٔ همایون بعده
مكتوب عالی متعاقباً و یداً بید مشار الیهه تبلیغ
و تسلیم اولنوب ترجمانلری مآل تقریرمزی ایمپراطور
جنابلرینه افهام و انلر دخی شوكتلو كرامتلو قدرتلو
پادشاه عالمپناه افندمز حضرتلرینك كندولره دركار
اولان صفوت و موالاتلرندن و بین الدولتین

تأكید

تأكید روابط مصافات و استبقای دوستی و موالاته
میل و توجهلرندن مستفاد و مخصوص نامهٔ همایونلریله
وجه الاقامه ایلچیلكمزدن ممنون و محظوظ اولدیغن
بالمشافهه یاد و تذكار و ترجمان دخی مآلنی
بندهلرینه تفهیم و اشعار ایتمكله طشره عودت
و اوطهٔ مرقوم خارجنده واقع موقفده جزئی
استراحت اثناسنده دد علیه دن مأمور و مبعوث
اولان ایلچیلرك رسماً ایمپراطوریچه جنابلریله
ملاقاتلری معتاد دكل ایسه دخی قوللری
اقامتله مأمور اولدیغمدن مشار الیها ایله دخی
رسماً ملاقاتی مأموریتم لازمه سندن عد ایدرك
حضورلرینه وارمغی استیذان و استدعا ایلدیكمزی
اخبار ایلدكلرنده اظهار ممنونیت ایله یوم مرقومك
هفته سی اولان چهارشنبه كونی مترقب اوله حقلری
مرئی كوندرمكله بمنه تعالی یوم معهودده دخی
مشار الیها ایله ملاقات مصمم ایدوكی معلوم
دولتلری بیورلدقده امر و فرمان من له الامر
حضرتلرینكدر چراغ شدن چوقدار اغای حضرت
شهریاری شهاب الدین پاشا تولیتنه متصرف اولان
سانقاكیلار كتخداسی سید مصطفی اغا بو دفعه
وفات ایتمكله یرینه حالا چوقدار اغا اولان
ازكیدی احمد اغا تولیت مرقومه ایله چراغ بیورلوب
انلك یرینه ركابدار حسن اغا چوقدار اغا و دلبند اغاسی

سعید اغا رکابدار اغا و مفتاح اغاسی مؤذن باشی
خلیل اغا دلبند اغاسی و چشکیر اغاسی ابراهیم اغا
مفتاح اغاسی و سردستاری احمد اغا چشکیر اغاسی
وسفرلیدن حافظ یوسف اغا دخی سردستاری
حضرت شهریاری نصب و تعیین بیورلدی

خود
عودت کردن والئ اناطولی سید علی پاشا بمنصب
بعد از محاربهٔ اشقیای طاغلیان

بوندن اقدم
حالا روم ایلی والیسی مصطفی پاشا ایله اناطولی
والیسی مشار الیه سید علی پاشانک طاغلی اشقیاسی
اوزرینه مأموریتلری خصوصی نقش صحیفهٔ بیان
قلنمشیدی بو اثناده اشقیای مرقومه دن اباقوم
اولان قره حسن و قره فیضی وسائرلری فره قضاسنه
دخول ایله ایلیجه لر قریه سنه تحصن و قرار ایتمش
اولدقلرندن قلبه ده اقامت اوزره اولان روم ایلی
والیسی مشار الیه مصطفی پاشا دخی اوزرلرینه
موجود معیتی اولان عساکر ایله سلحداری حسین اغا
وقپوجیلر کتخداسی و بلوکباشیسی وسائر سرکردکانی
تعیین ایتمکله انلر دخی اشقیای مرقومه اوزرلرینه
دلیرانه هجوم ایتدکلرنده اشقیای مرقومه تاب اور
اولهمیوب بلا فرار و مکری قصبه سنده قرار
ایدوب همان بو وجهله برایکی محاربه لک ایش
قالمشیکن مشار الیه اناطولی والیسی علی پاشا
طرفندن سرکردهٔ اشقیا حرقوم قره حسنه تاتار

ارسالیلدی و مکریده اقامته رخصت ویرلدیکی شایعه لری
کرک سلحدار موما الیهه و کرک مأمورین سائره یه
ایراث فتور ایلیوب کیرو چکلدکلری و محاربه دن
فراغت ایتدکلری و اشقیایه ضعف کلمشیکن بو تقریب
قوت بوله رق قره حسندن ایریلوب اوچ فرقه
اولدقلری وسائر بوکا متدائر طرفینک عدم اتفاقی
حسبیله اشقیای مرقومه نک کلیاً استیصاللری
ممکن اولهمیوب انجق سرکرده لرندن بعضیلری
اناطولی والیسی علی پاشا و بعضیلری روم ایلی
والیسی مصطفی پاشا طرفلرندن معیتلرینه جلب ایله
اولدقجه اطفاء نائرهٔ شر و فسادلرینه موفق اولملریله
فما بعد مشار الیه علی پاشانک بو قدر عساکر ایله
اول حوالیده کشت و کذاری بیهوده فقرای رعیته
موجب مشاق عظیم اولدیغندن بشقه روم ایلی
والیسی مشار الیه ایله عدم اتفاقی جهتندن روم ایلیده
اولدقجه ایش کورلمیوب بلکه اشقیای مرقومه نک
تمادی فساد و طغیاننه باعث اوله جغی اشکار
اولمغله مشار الیه علی پاشایه امر عالی اصدار اولنوب
معیتنده اولان طاغلیلردن کندو ایله اناطولی یه
کیده جکلری استصحاب و روم ایلیده قالمق
استیانلری روم ایلی والیسی مشار الیه مصطفی
پاشایه تسلیمه شتاب ایله کندوسی کلیبولی معبرندن
منصبی اولان کوتاهیه جانبنه عزیمت ایلمسی

٧ بوندن اقدم طرف دولت علیه‌دن سفارت ایله فرانجه جانبنه کیدن
علی افندینک الغای امر سفارت ده دائر وارد اولان تحریرات خلاصه‌سیدر

وقتاکه افندئ موی الیه فرانسه ممالکی اسکله‌لرندن مارسلیایه واصل اولوب محل
مرقومده اوقوز التی کون لیون شهرینه وارنجه مدتی منقضیه اولدقده نصکره طولون
[illegible]

وجهله نظام ورابطه‌سی خصوصی بتکرار روم ایلی
والیسی مشار الیهه مستقلاً احاله وتفویض
وتنبیه وتأکید اولندی ٧ **وقوع نقل همایون از سرای**
بشکطاش بقصر والای طوب قپو تقرّب هنکام
شتا ایله رخسارهٔ هواده نوبنوا مارهٔ سردی
وبرودت رونما وهبوب ریاح شدید ایله
افواج امواج متلاطمه استرهٔ جبین دریا اولمغله
اشبو جماذی الاولینک ایکنجی وشهور رومیه‌دن
تشرین اولک اون ایکنجی مبارک اثنین کونی بالدولة
والاقبال بشکطاش سراینده طوب قپو قصر والا
نقل همایون بیورلوب مجمع البحرین وصف جمیله
ممتاز اولان اول جای بی عیب ورین شرف قدوم
میامن لزوم حضرت پادشاهی ایله قریر العین اولدی
ورود اینجه دونما از بحر سفید بوسنه مبارکه‌ده
معتاد دونمای همایون بحر سفیده چقمدیغندن
اینجه دونما ایله امراء دریادن محمد بك تعیین
وتسییر اولنمشیدی وقتاکه میر مرقوم مأمور معیتی
اولان تکنه‌لری بعض محلره تعیین وکندوسی
سوار اولدیغی قوروت ایله معیتنده اولان
بکر قپودان رفاقتیله قبریس صولرینی کشت وکذار
ایدرکن قورسان قپودانلرندن میکل قپودانك
سوار اولدیغی بر قطعه مالطیز سفینه سنه راست
کلوب لکن قپودان مسفور چند نفر ایله لیلاً

خصوصی تنبیه وتأکید اولنمغله اشبو ماه ربیع الاخر
یکرمی برنجی کونی سرکردکان اشقیادن معلوم الاسامی
اون یدی نفر بلوکباشی ومعینلرندن اوتوز نفر اتباعیله
مشار الیه علی پاشا کلیبولیدن منصبی جانبنه
مرور ایلدی اول اثناده روم ایلی والیسی مصطفی
پاشا دخی در دولتمداره کوندردیکی تحریراتنده
کندونک اشبو طاغلیلر حقنده وردیکی رابطه‌یه
نظراً بعد از ین خلاف رضا حرکاته جسارت ایتمیه‌جکلری
هر نقدر ملحوظ ایسه دخی جبال قضالردن آخر
برطاقمی ظهوره قدر تیاب اوله میه‌جقلری وجهله
تحت رابطه‌یه ادخالی چرمن سنجاغنك ٩ ~~[illegible]~~
~~دلرین سندن برینه~~ توجیه واحسان وکندونك
دخی بر مدت فلبه‌ده اقامتنه رخصت سنیه
ارزان بیورلمسنه منوط ایدوکن انها وچرمن متصرفی
کورد عثمان پاشا دخی لواء مزبوردن استعفا
ایتمکله اکا دخی بر اخر منصب عنایت بیورلمسن
استدعا ایتمکله استدعاسی قرین مساعدت شهریاری
بیورلوب سلحدار موسی الیهه روم ایلی بکلربکلکی
پایه‌سی ورتبهٔ میرمیرانی ایله چرمن سنجاغی
ومشار الیه کورد عثمان پاشایه دخی روم ایلی
والیسی مشار الیهك الحاقاً اوزرینه اولان ترحاله سنجاغی
توجیه واحسان بیورلوب وفیما بعد اشبو طاغلی
اشقیاسنك روم ایلنده باش کوستره میه‌جکلری

٩ اشقیای مرقومه اوزرینه مأموریت الیه
~~[illegible]~~ بالدفعات غیرت وصداقتی
عندنده بدیدار اولان سالف الذکر
سلحداری صحیحه اغایه رتبهٔ میرمیرانی
ایله

فرار ایتمش اولمغله اون سکز طوب ویکرمی بش نفر
مالطیز اسراسیله سفینه سنی اخذ وتسخیر ایلیوب
وردوس متصرّفی مرابط زاده حسن قپودانک
کندونک اوله رق ردوسلی محمّد قپودانی ارکاب
ایلدیکی برقطعه فرقتین سفینه سیله سالیانه لو
قرلنجلردن باربا اوغلی علی قپودانک سوار اولدیغی
قرلنج سفینه سی دخی سواحل اناطولیدن اطرمسان
اچقلرنده نیقوله نام قورسان قپودانک سوار
اولدیغی اون طقوز طوبلی دیکر برقطعه مالطیز
قورسانی سفینه سنه تصادف ایتمکله باشبوغ
مومی الیه معیتنده اولان برایکی قطعه سفینه ایله ٩
سالف الذکر مالطیز کمیسنی یوز اون طقوز نفر
اسراسیله اخذ ایتمش اولمغله اشبو جمازی الاولنک
بشنجی وتشرین اوّلک اون بشنجی کونی کرک باشبوغ
مومی الیه محمّد بک وکرک ردوسلی محمّد قپودان
وعلی قپودان الدقلری اقدرمه لریله درسعادته
ورود ایتملریله اسرای مرقومه ملتحق اسرای
زندان وقپودانان مومی الیهم دخی مظهر احسان
بی پایان اولدیلر بونلردن بشقه قرق اللی نفرلو
برقطعه مالطیز غلره سی براز وقت عربستان
سواحلنده کزوب اوچ بش قطعه عربستان
جرملرینی محمولاً اخذ ومالطه یه تسییر ولعلّه
اطه لر اراسنده ابنای سبیله وشفنوس

ودکرمنلك

369

ودکرمنلك وسنطرون اطه لرینه تعرّض ایله بوسنهٔ
مبارکه ده اوچ بشیوز کیسه اقچه لق خسارتی
ظاهر اولمقدن ناشی اکرچه باشبوغ مومی الیه محمّد بك
طرفندن سوبسو تجسّس اولنوب لکن صغیر تکنه
اولدیغندن اله کتورمك ممکن اولمامشیدی
مکر غلرهٔ مرقوم سواحل موره دن بنفشه ایله
قرق اللی میل مسافه سی اولان چوقر اطه سی بیننده
کزرکن کچن سنه موره یه ترتیب اولنان ایکی
قطعه سالیانه تکنه لرندن برقطعه سالیانه
توجیه اولنان بنفشه لی حسن بك بوندن اقدمجه
جانب میریدن مجدّداً برقطعه کبیر فرقته اعطاسیله
اولسواحله تعیین واسرا قلنمش اولدیغنه بناءً میر مرقوم
راکب اولدیغی فرقته سیله قورسان مسفوری
بنفشه نك اون میل اچغنده راست کتوروب
تعقیب واوزرینه حمله ایتدکده عون وعنایت
باری ویمن همّت حضرت تاجداری ایله غلرهٔ
مرقوم تاب آور اوله میوب چوقر اطه سنه باشندن
قرو اتمکله ایچنده اولان قپودان وبراز ملاّحلری
چوقر اطه سنه رهکرای فرار وغلرهٔ مرقوم
اون سکز نفر مالطیز اسراسیله بنجهٔ اسلامه کرفتار
اولوب ماه مرقومك یدنجی کونی میر مومی الیه
دخی اشبو الدیغی اقدرمه سیله برابر واصل درِ دولتمدار
اولمغله اسراسی وضع زندان وکندویه فوق الحدّ عنایات واحسان اولندی

توجیه پایهٔ استانبول بحمدالله بك افندی
و توجیه قضاء مكهٔ مكرمه بمدحی زاده افندی

حالا استانبول قاضیسی اولان بكر پاشا زاده
حمدالله بك افندی یه ایكیوز اون بر سنه سی
جماذی الاخره سنك اون اوچنجی كونی استانبول
قضاسی توجیه اولنمش اولمغله مقتضای
قاعدهٔ طریق اوزره پایه لری منصبلرندن
بعد الانفصال اعتبار اولنمق لازم كلوب
لكن انقضای مدت عرفیه لرینه قدر حسب الاقتضا
استانبول قضاسی پایه سی احسان اولنان
بعض ذوات كندولری تقدم ایله مهان اولماق
ایچون عواطف علیهٔ شاهانه دن بو دفعه
مومی الیهه ایكیوز اون بر سنه سی جماذی الاخره سنك
اون بشندن اعتباراً استانبول پایه سی احسان
وعنایت و غائلهٔ تقدم و تأخردن صیانت
بیورلدی و مكهٔ مكرمه قاضیسی اولان یحیی زاده
ابراهیم افندینك حلول وقت موعودیله عازم
دار الخلود اولدیغی پیامی دردولته ورودیله
بقیهٔ مدتی اولان ایكیوز اون ایكی سنه سی غرهٔ رجبندن
سنهٔ مرقومه ذی الحجه سی غایتنه كلنجه ضبط ایتمك
و یوم ضبطندن عزلی معتبر اولمق اوزره قضاء
مذكور سابقا محروسهٔ مصر قاضیسی مدحی زاده
عبد الرحیم افندی یه توجیه و احسان بیورلدی

اخراج

اخراج مواجب صنوف عسكریه اشبو جماذی الاولینك
اون ایكنجی صالی كونی دیوانی عالی واقع اولوب عموما
متقاعدینك بیك ایكیوز سكز سنه سی رجبی
و اشكنجیانك سنهٔ مرقومه رشنی و طوبجی
و عربه جیانك ایكیوز اون ایكی سنه سی مصری
اولمق اوزره برقسط مواجبلری بر معتاد قدیم التنده
حضور حضرت صدر اعظمیده اعطا بیورلمشدر
مواجب مذكوره نك طوبی ایكی بیك سكز یوز
اون بر كیسهٔ دومی ایله اوتوز سكز بیك درتیوز
اللی سكز كسور اقچه ایدوب ایچندن غیر از كسور
بیك سكز یوز یكرمی اوچ كیسهٔ دیوانی یكیچریانه
و اوچیوز اون كیسهٔ دیوانی جبه جیانه و اوچیوز
قرق كیسهٔ دیوانی طوبجیانه و یتمش كیسهٔ دیوانی
عربه جیانه و ایكیوز طقسان ایكی كیسهٔ دیوانی
سپاهیانه و ایكیوز سكسان بر كیسهٔ دیوانی
سلحدارانه و قصوری دخی سائرا و جاقلره توزیع
و تقسیم بیورلوب پنجشنبه كونی دخی باب عالیده
دیوان واقع اولمقدن ناشی طرف باهر الشرف
همایوندن تشریفات دودا ایله خزینه دار حضرت
شهریاری اغا توارد اتمكله حامل اولدیغی مبارك
خط همایون ملاطفه مقرون ایله تشریفات
شاهانه یی دولتلو صدر اعظم مكارم شیم
افندمز حضرتلری لازم الحضور اولان اركان

دولت ورجال سلطنت واوجاقلر اغواتیله کمال
تعظیم واجلال ایله استقباله ابتدار واحسان
همایون اولان مجوهر برقبضه خنجر ضیاکستری
وسمور مستتبع الجبوری زیب بیان ودوش افتخار
بیوروب خط شریف ملوکانه‌یی رئیس الکتاب
افندی حضرتلری حضرتلری بین الحضار قرائت
ایله دعای بقای عمر وسلطنت شاهانه یکزبان
نوشته کتابه اجابتکده حضرت مستعان قلندقدن
صکره اغای مشار الیه اجرای تشریفات معتاده
ایله ینه اندرون همایونه اعاده بیورلدی
وارد اولان خط همایون دولتلو صدر اعظم افندز
حضرتلری حقنده درکار اولان کمال حسن توجه
شاهانه‌یی واستقلال تام خدیوانه ونوازش
والتفات داورانه‌یی حاوی اولمغله تبرکا
ثبت جریده وقایع قلنمسی مناسب کورلدی

صورت خط همایون مذکور

بنم وزیر اعظم صداقتکار
ووکیل مطلق حمیت شعارم عزتلو محمد پاشا
سنی سلام سلامت انجام همایونمله بعد التلطیف
معلومک اولسونکه خدمت صدارت عظماده
هرحالکی رضای حق ورضای شاهانه‌مه
تطبیق ایله تنظیم امور دولت وتسویه مصالح
عباد رب عزت خصوصنده عاقلانه ورضا
جویانه سعی وغیرتک معلوم همایونم اولمغله

سندن

371 سندن وجوهله راضی اولدیغم اشتباهدن عاریدر
عهده صداقتکه محول اولان مهامک جمله سندن
وباخصوص اوجاقلرم قوللرمک بودفعه
برقسط مواجبلری تدارک وتوزیعنده ظهوره
کلان خدمتک پسندیده ملوکانه‌م اولمغله
مظهر دعای خیر خسروانه‌م اولمش سندر
خدمت مذکوره‌کی تحسین وسنی تلطیف
واستقلالکی تأیید ایله تشریف ضمننده خاصه
خودکارمدن بر ثوب سمور کورک وبرقبضه مجوهر
خنجر خزینه دار اغاقوللریله ارسال اولنمغله
استقبال وتبجیل برله کورک وخنجری زیور دوش
ومیان ودعای دوام عمر ودولتمی مرفوع بارکاه
رب منان ایلدکدنصکره مجبول اولدیغک صداقت
وغیرت مقتضاسی اوزره اوجاقلرم وقائع نظاملرینه
وسرحدات شاهانه‌مک تکمیل لوازم تقویه‌لرینه
وممالک محروسه‌م سکاننک مظالم وتعدیاتدن
صیانتلرینه وظلمه واشقیا کروهنک دفع وجودلریله
عباد اللهک استراحتلرینه واستانه علیه‌م
سکنه‌سنک جلب وتکثیر ارزاقلری وتعدیل
واقتصار اسعار خصوصلرینه واوجاقلرمدن
اولان مهماتک برکون اول تکمیل ونقصانلرینه
وخدمه ورجال دولت علیه‌مدن امریکه
متابعت وامتثال وامور مأمورلرینه سعی بیهمال

ایدنلری لایقی اوزره تلطیف واکراملرینه وسکا
مخالفت وخدمت لازمه‌لرنده قصور ایدنلری
طرف شاهانه‌مدن سکاویریلان استقلال کلّی
مقتضاسی اوزره لازم کلان تأدیبلرینك
بلاتوقف اجراسنه صرف لیاقت والحاصل کافهٔ
مهام سلطنت سنیه‌مده اولکندن برقاچ قات
زیاده اقدام وغیرت ایلیه‌سن جناب حق موفق
ایلیه امین٧ ورود خبر مصالحه شدن نمچه با جمهور
فرانچه بالاده نکاشتهٔ صحیفهٔ بیان اولدیغی اوزره
فرانچه‌نك اختلالی حسبیله مدت مدیده دنبرو
نمچه‌لو ایله فرانچه جمهورینك محاربه ومقاتله‌لری
درکار اولوب لکن بودفعه طرفینك مأمورلری
عقد مصالحه ضمننده مکالمه اوزره اولدقلری محقق
اولنمشیدی بوهنکامده مأمورین طرفینك قطع
نزاع ومخاصمت وعقد رشتهٔ مصالحه ومسالمت
ایتدکلری خبری٧ نمچه وارد اولمغله درعقب نمچه
مقیم دولت علیه سفیری ابراهیم افندی خصوص
مرقومی حاوی حالا مسندارای ریاست
راشد افندی حضرتلری طرفلرینه چند سطر قائمه
تحریر وقائمهٔ مرقومه‌یی قطعاً تأخیر ایتمیه‌رك مخصوص تاتار ایله
قائمهٔ مرقومه ماه مذکورك اون التنجی کونی
پاشای مومی الیهك تاتاری یدیله٩ واصل اولوب
هنوز کیفیت مذکوره‌یه درسعادتده اولان دول

سائر

توجیه پایهٔ مکهٔ مکرمه ببعض علما ادرنه پایه‌سی اولوب
سابقا [illegible]وسه قاضیسی اولان قلعه خلیفه بیكزاده
حمدالله افندی‌یه بیك ایکیوز ایکی سنه‌سی رجبنك بشنجی کوندن
وکذلك ادرنه پایه‌سی اولوب سابقا یکیشهر فنار قاضیسی اولان
عمر [illegible] زاده حافظ سلیمان افندی‌یه سنهٔ مرقومه رجبنك
اون [illegible]ندن وسابقا اسکدار قاضیسی ابوبکر اغازاده محمد
امین [illegible] سنهٔ مرقومه رجبنك اون بشنجی کوندن اعتبارا
عواطف [illegible] شاهانه‌دن بالاشارت مکهٔ مکرمه پایه‌سی عنایت
واحسان بیورلدی

٧ اشبو جمادی الاولینك غره‌سی کونی

٩ آستانهٔ علیه‌یه

[illegible]

372

سائر ایلچیلرینك بری واقف اولمدیغندن قائمهٔ
مرقومه مبارك دکاب همایونه بعد العرض والاستیذان
خصوص مرقوم نمچه وفرانچه وسائر ایلچیلری ترجمانلری
وساطتلریله طرف دولت علیه‌دن اخبار اولندی
سفیر مومی الیه ابراهیم افندینك فی الحقیقه مادهٔ
مرقومه هنوز درسعادتده مقیم دول نصاری
ایلچیلری وبا خصوص نمچه وفرانچه ایلچیلرینك
مسموعلری اولمدن طرف دولت علیه‌یه ایذان
وانبا ایتمسی تمام مقتضای مأموریتنی اجرا
ولازمهٔ صداقتنی ایفا قبیلندن اولمغله بوبابده
افندیٔ مومی الیه حضور اولیای نعماده قرین
آفرین ومظهر شاباش وتحسین اولدی
طوبجی وعربه‌جیلرك طشره‌یه مأموریتلرنده
ویریلان تعلیمنامه‌در اشبو اوجاقلرك کیفیت
نظام ورابطه‌لری وصورت قانوننامه‌لری بالاده
اگرچه تفصیلاً نقش صحیفهٔ بیان قلنمشدر انجق
برمحله مأموریتلرنده تعیینانلری کیفیتی واثنای
راهده ومحال مأموره‌لرنده ایده‌جکلری اطوار
وحرکاتك بلنمسی دخی وقیتله محلنه واقتضاسنه
کوره اکا قیاس اولنه‌رق اجرا اولنمق فائده‌سندن
خالی اولمامغله بوندن اقدم بش التی این برینه استانهٔ
علیه‌یه کلوب برلرینه اخراوطه‌لر کوندرلمك
اوزره بالمناوبه طوبجی وعربه‌جی اوجاقلرندن

ادرنه ده حقّی پاشا معیّننه کوندریلان بر رعدد
اورطه لر اوزرلرینه مأمور کدکلولره ویریلان
تعلیمنامه لرك صورتلری دخی ثبت جریدهٔ وقایع
قلنمق مناسب کورلدی طوبجیلره ویریلان قانوننامه
صورتی پاشای مشار الیه معیّننه طوبجیلردن
ابتدا مأمور قلنان اوجنجی جماعت اورطه سی سکبان
برنفر چورباجی وبرنفر اوطه باشی وبرنفر وکیلخرج
وبرنفر علمدار وبرنفر اشجی اوسته سی وبرنفر باش
قره قوللقجی وبرنفر اورطه سقاسی واون نفر طوب
اوسته لری واون نفر طوب اوسته سی یماقلری
وسکسان طوبجی نفراتی والتی نفر تفنك اندازاوسته لری
والتی نفر تفنك انداز یماقلری وقرق سکز تفنك
اندازان نفراتی واون بش نفر قره قوللقجی وبرنفر جمله دن
عبارتدر بونلرك صباح واخشام چورباسنه
یومیه اون ایکیشر قیّه دن ماهیه اوچیوز التمش قیّه
برنج وهفته ده جمعه کیجه لرنه پلاولق اوتوز
قیّه دن ماهیه یوز یکرمی قیّه بنه برنج ویومیه
اوچر قیّه دن ماهیه طقسان قیّه صوغان ونخود
ایچون یومیه ایکیشر قیّه دن ماهیه التمش قیّه نخود
ویومیه اوچر قیّه دن ماهیه طقسان قیّه طوز
ویومیه بر رقیّه دن ماهیه اوتوز قیّه موم ونخود
صوغانی قاورمق ایچون یومیه یارمشر قیّه دن ماهیه
اون بش قیّه روغن ساده وپلاو ایچون جمعه
کیجه لرنه

کیجه لرنه التیشر قیّه دن ماهیه یکرمی درت قیّه
بنه روغن ساده ومطبخده استعمال ایچون ماهیه
بش قیّه صابون وطعام طبخیچون یومیه برعربه حطب
تنظیم وتعیین اولنمغله اشبو ذخایرك فیئاتلری
محللرنده رایجنه کوره حساب اولنه رق ماه بماه
اقتضاسی اوزره کاه زیاده وکاه نقصان بهاسی
ایله حساب وایّام مکثده صباح واخشام چورباسی
طبخ اولنوب ایّام حرکتده صباح چورباسی اولنمامغله
ایّام حرکت قاچ کون ایسه اولوجهله دفتره ادخال
اولنه برسفره یه بش نفر اعتباریله اوتوز نفرك
صباح چورباسنه برقیّه واخشام چورباسنه
برقیّه که جمعًا اوتوز نفره یومیه ایکی قیّه برنج اعتباریله
وجمعه کیجه لرنده پلاو ایچون بش نفره برقیّه برنج
اعتباریله بروجه محرّر ترتیب اولنمغله اکر نفراتدن
خسته لك ویاخود وفات حسبیله برقاچی نقصان
بولنور ایسه یومیه ذخایر دخی موجوده کوره تنقیص
اولنه بو خصوصلرك جمله سنی مباشر تعیین اولنان
ذات تحرّی ایلیوب چورباجی اغا ایله مذاکره ایده رك
رابطه ویره لر اشبو مصارفك جمله سی اورطه
وکیلخرجنك معرفتیله رؤیت اولنوب آی باشنده دفتری
تنظیم ومباشر اغانك یدینه تسلیم اولنان اورطه
اقچه سندن ویریله ابحق ای باشنده علی الحساب
وکیلخرج اغایه برمقدار اقچه ویروب ای آخرنده

حسابی رؤیت اولندقده ماعداسی دخی ویریلوب
بهرماه قطع حساب اوله نفرات مرقومه دن برقاچ
طوب نفراتی تفریق اولنوب بشقه محلّه مأمور اولورلر
ایسه ایچلرندن بری وکیلخرج اوله رق نفرات حسبنه
کوره بوخرجلك اولمقداری انلره تفریق ماعداسی
اورطه ده قاله اورطهٔ مذکوره مدّت وافره
اقامت ایچون مباشراغایه تسلیم اولنان بیك غروش
اورطه اقچه سی وفا ایتمز ایسه وکیلخرجك مصارفی
ترتیب اوزره فیاتلرینه دقت ایدرك یدندن اولان
میری اقچه سندن ویروب آستانه دن اورطه اقچه سی
طلب ایلیه بالاده مذکور ذخایرك جمله سی وکیلخرج
معرفتیله مبایعه اولنوب یومیه برعربه حطب
وزیر مشار الیهم ترتیب اولنان حطبدن طلب اولنوب
اولوجهله النه اکر بعض محللرده بولنماز ایسه اولوقت
حطب دخی وکیلخرج معرفتیله مبایعه اولنه واورطه
مذکوره برموجب شروط صورت جانب میریدن
ویریله جك بهرجفتی ایکیوز درهم اوله رق نان عزیز
ولحم غنم وشعیر وبهر کیل شعیره اون التی قیه صمان
وزیر مشار الیهك اردوسنه جمع اولنه جق مبایعاتندن
وزیر مشار الیهك بیورلدیسیله نزل امینندن
النوب ویریله اثنای راهده وسائر مبایعه ذخیره سی
بولنمیان یرلرده مباشرك یدندن اولون میری اقچه
ایله مبایعه اولنوب ویریله کذلك برقاچ طوب

نفراتیله

374

نفراتیله تفریق اولنوب محلّ اخره مأمور اولورلر ایسه
تعیینلری تفریق اولنه بمنّه تعالی ذکر اولنان اورطه ده
موجود نفرات درعلیه دن حرکت ایدنجه قانوننامهٔ
همایونده بیان اولندیغی اوزره بهر طوبه مأمور
اولان مع طوب اوسته سی ویماق اون نفرك طوب
اوسته سیله درت نفری صاغنده ویماغیله دیکر
درت نفری صولنده نشان وضع ایلدیکی طوبنك
یاننده کیده لر وسرعت طوبلرینه مأمور اون نفر
تفنك انداز نفراتی دخی کذلك بشی صاغ وبشی
صولنده کیده لر طوبلر صره سیله یوله دیزیلوب
نفرات دخی مأمور اولدقلری اوزره یمین ویسارلرنده
اوکلرنده علمدار واورطه باشی ووکیلخرج ووردالرنده
چورباجیسی کیدوب برقوناقدن دیکر قوناق برینه
وارنجه عربه جی وطوبجی بربرندن ایرلمیوب اهسته
اهسته کیدوب ارالقده تنفّس ایتمك ایچون برمحلده
اکلندکلرنده جمله سی برابر اکلنوب ینه برابر کیدوب
هیچ بری پریشان کتمیه لر چورباجیسی وضابطانیه
سائره اهتمام ایده لر واثنای راهده اهالی قرا ورعایا
تعدّی وزنجیده ایتمیه لر وادرنه یه وصوللرنده کندو
حاللریله مشغول اولوب بی ادبانه حرکت ایتمیوب
واشقیا اوزرینه مأمور اولدقلرنده خدمت لازمه لری
اولان طوب انداختی ومحافظه لری اسبابنه دقت
ایده لر واورطه نك بالجمله ضابطانی تحریر اولنان

خصوصلره اهتمام و دقت ایدوب خلافنی وقوعندن
زیاده مجانبت ایلیه‌لر و استانهٔ سعادتدن حرکت
ایلدکلرنده یغمورلق وکبه‌لرین جامه‌دانلرینه وضع
ونشانلو نیمتنلریله یوللری اوزره کیدوب قوناق
یرنده کبه‌لرین کیه‌لر و دائما بو عادت اوزره
شهر وقصباته دخول ایدرکن بو وجهله حرکت
ایده‌لر لباس مخصوصلرینی تغییردن زیاده اجتناب
ایده‌لر اکر تغییر لباسه جسادت ایدری اولور ایسه
ضابطلری تادیب ایده‌لر و پاشای مشار الیه
معیتنه طوب عربه‌جیلردن ابتدا مأمور قلنان
برنجی بلوك اورطه سیکه بر نفر چورباجی و بر نفر
اوطه باشی و بر نفر وکیلخرج و بر نفر علمدار و بر نفر
اشجی اوسته‌سی و بر نفر باش قره قوللقجی و بر نفر سقا
ویکرمی نفر عربه‌جی خلیفه‌لری و یوز عربه‌جی
نفراتی و اون نفر قره قوللقجیان و ایکی نفر سراج و بر
نفر نعلبند و ایکی نفر مرانقوز و ایکی نفر چلنکیردن
عبارتدر بونلرك دخی صباح و اخشام شوربالری
یومیه اون قیه‌دن ماهیه اوچیوز قیه پرنج و هفته‌ده
جمعه کیجه‌لرنده پلاولق یکرمی بش قیه‌دن ماهیه
یوز قیه پرنج و یومیه ایکیشر بچق قیه‌دن ماهیه
یتمش بش قیه صوغان و یومیه ایکیشر بچق قیه‌دن
ماهیه یتمش بش قیه طوز و جمعه کیجه‌لرنده پلاولق
بش قیه‌دن ماهیه یکرمی قیه روغن ساده و نخنی

صوغانی

صوغانی قاورمق ایچون ماهیه اون ایکی بچق
قیه‌ینه روغن ساده و ماهیه اللی قیه نخود و مطبخده
استعمال ایچون ماهیه درت قیه صابون و ماهیه
یکرمی بش قیه روغن شمع و طعام طبخیچون یومیه بر عربه
حطب تعیین اولنمغله اشبو ذخایرك فیئاتلری
نرخ علیه رایجنه کوره حساب اولندقده ماهیه ایکیوز
التمش یدی غروشه بالغ اولوب محلنه کوره کاه زیاده
وکاه نقصان مبایعه اولنمغله اول وجهله حساب
کوریلور ایام مکثده صباح و اخشام شوربالری طبخ اولنوب
ایام حرکتده صباح شوربالری اولمامغله ایام حرکت
واقع کون ایسه اول وجهله دفتره ادخال اولنه بر سفره‌یه
بش نفر اعتباریله اوتوز نفرك صباح شوربالرینه
بر قیه و اخشام شوربالرینه بر قیه جمعاً اوتوز نفره
یومیه ایکی قیه پرنج اعتباریله و جمعه کیجه‌لرنده
پلاو ایچون بش نفره بر قیه پرنج اعتباریله ترتیب
اولنمغله اکر نفراتدن خسته‌لك و یاخود وفات
حسبیله برقاج نفری نقصان بولور ایسه یومیه ذخایر
دخی موجوده کوره تنقیص اولنه بو خصوصلرك
جمله‌سنی مباشر تعیین اولنان ذات تحری ایلیوب
چورباجی اغا ایله مذاکره ایدرك رابطه ویره‌لر
بو مصارفك جمله‌سی اورطه وکیلخرجنك معرفتیله
رؤیت و ای باشنده دفتری تنظیم اولنوب مباشر
اغانك یدینه تسلیم اولنان اورطه اقچه سندن

ویریله اینجق ای باشنده وکیلخرج اغالره برمقدار اقچه
ویروب ای اخرنده حسابی رؤیت اولندقده ماعداسی
دخی ویریلوب بهرماه قطع حساب اولنه نفرات
مرقومه دن برقاج عربه جی نفراتی تفریق اولنوب
بشقه محله مأمور اولورلر ایسه ایچلرندن بری
وکیلخرج اوله رق نفرات حسابنه کوره بوخرجلك
اولمقداری انلره تفریق اولنوب ماعداسی اورطه ده
قاله اورطهٔ مذکوره مدت وافره اقامت ایچون
مباشر اغایه تسلیم اولنان یدییوز اللی غروش اورطه
اقچه سی وفا ایتمز ایسه وکیلخرجك مصارفی ترتیب
اوزره فیئاتلرینه نظر و دقت ایدرك یدنده اولان
میری اقچه سندن ویروب استانه ده اورطه سنه
طلب ایلیه بالاده مذکور ذخایرك جمله سی وکیلخرج
معرفتیله مبایعه اولنوب یومیه بر عربه حطب
مشار الیهك طرفنه ترتیب اولنان حطبدن طلب
اولنوب اولوجهله النه اکر بعض محللرده بولنمز ایسه
اول وقت حطب دخی وکیلخرج معرفتیله مبایعه اولنه
و اورطهٔ مذکوره یه برموجب صورت جانب میریدن
ویریله جك بهر جفتی ایکیوز درهم اوله رق نان عزیز
ولحم غنم وشعیر و بهرکیل شعیر اون التی قیه صمان
مشار الیهك اردوسنه جمع اولنه جق مبایعاتندن
مشار الیهك بیورلدیسیله نزل امیننده النوب
ویریله اثنای راهده وسائر مبایعه ذخیره سی بولنمایان

یرلرده

یرلرده مباشرك یدنده اولان میری اقچه ایله مبایعه
اولنوب ویریله کذلك برقاج طوب نفراتیله عربه جی
نفراتی تفریق اولنوب محل اخره مأمور اولورلر ایسه
تعییناتی دخی تفریق اولنه بمنه تعالی ذکر اولنان
اورطه ده موجود نفرات درعلیه دن حرکت
ایدنجه قانوننامهٔ همایونده بیان اولندیغی اوزره
هر طوبه مأمور اولان مع طوب اوسته سی و یماق
نشان وضع ایتدکلری طوبك یاننده کیدوب سرعت
لوملی ایسه اون نفر تفنك انداز نفراتی دخی
کذلك یمین و یسارنده صره سیله یوله دیزیلوب
کتدکلری یدلرینه ویریلان تعلیمنامه لرنده مسطور
اولمغله عربه جی خلیفه سی دخی طوب وجبه خانه
عربه لرینی صره سیله دیزوب اوکلرنده علمدار
و وکیلخرج و اورطه باشی و ورالرندن دخی چورباجیسی
کیدوب برقوناق یرندن دیکر قوناق یرینه وارنجه
عربه جی وطوبجی ترتیب اوزره بربرلرندن ایرلیوب
و بارکیرلری سرعتله قوشدرمیوب اهسته اهسته
کیدوب ارالقده تنفس ایتمك ایچون برمحله اکلندکلرنده
جمله برابر اکلنوب ینه برابر کیدوب عربه لره مأمور اولان
نفرات بارکیرلری سوروب پریشان کیتمیه لر چورباجی اغا
و ضابطان سائره بوخصوصه زیاده اهتمام ایده لر
واثنای راهده اهالی قرا و رعایایه تعدی و رنجیده
ایتمیه لر و ادرنه یه وصوللرنده کندو حاللریله مشغول

اولوب بی ادبانه حرکت ایتمیوب واشقیا اوزرینه
مأمور اولدقلرینه خدمت لازمه لری اولان طوب
عربه لرینك یاننده قیام وبادکیر وسائر لوازماتی
محافظه یه اهتمام ایدرلر واستانه دن حرکت
ایتدکلرینه یغمورلق وکبه لرین جامدانلرینه وضع
ونشانلی نیمتنلریله یوللری اوزره کیدوب قوناق
یرینه کبه لرین کیه لر ودائما بوعادت اوزره قصباته
وشهرلره دخوللرینه بووجهله حرکت ایدرلر لباس
مخصوصه لرین تغییر ایتمیوب تغییره جسارت ایدرلر
اولور ایسه ضابطلری تأدیب ایدرلر واوطه نك
بالجمله ضابطلری تحریر اولنان خصوصلره زیاده دقت
وخدومنی حاکت وقوعندن مجانبت ایلیه لر طوبکشا
بادکیرلرینك طوبره وپابند وکوستك وسائر مالزه لری
مع یدکلك جمله سی استانه دن مبایعه وتسلیم
اولنوب اشیای مذکوره نك برقطعه دفتری مباشر
یدینه دخی ویرلمکله مدت مأموریتلری اوچ آیی
تجاوز ایدوب طوبره وکوستك وپابند مثللو اشیا
فرسوده اولوب یدکلك صرف اولندقدنصکره اقتضا
ایدر ایسه استعماله غیر صالح اولنلرك یرلرینه جانب
میری صیانت اولنه رق وبردانه سی اضاعت اولنمیه رق
مباشرك یدنده اولان میری اقچه دن مقدار کفایه
مبایعه اولنه **ورود قائمه از جانب والئ بغداد**
برای بعض حوادث ایران بالاده بیان اولندیغی

377

اوزره بوندن اقدم ایران زمینده کسب تعین ایدوب
بعده شقاقی صادق خانك دسیسه سیله برغلامی
یدندن زهرابه نوش هلوك اولان اغا محمد خانك
برادرزاده سی باباخان مومی الیه صادق خانی
قزوینه قریب محللرده شکست وتعقیبنه اقدام ایدوب
انجق مرقوم صادق خان نه حال ایسه ورطهٔ هلاکدن
ساحل سلامته جان اتوب کندو مقر ومأواسی
اولان اردبیل طرفنه واصل اولمغله متوفی اغا محمد
خانك حین وفاتنده قاتلی اولان غلام اوزرینه
بولنان مجوهر تاجنی وبازوبند وحمائلنی مومی الیه
صادق خانه کتورمش اولمقدن ناشی خان مومی الیه
دخی اشبو مجوهراتی اوغلی وساطتیله مشار الیه
باباخانه اسرا ومقاتله سنه ایتدیکی اجتساردن
اعتذار واستعفا وفیما بعد ربقهٔ اطاعتن
بند رقبهٔ عبودیتی ایده جکن انبا ایتدیکنه بناءً
مشار الیه باباخان دخی مجوهرات مذکوره یی اخذ
واعتذارینی قبول وجرایم کذشته سین عفو
وقدیمی اوزره حکومتکاهنی عهده سنده ابقایی
مشعر رقم ایله برثوب خلعت وبرراس اسب مزین
ایشك اغاسی یدیله مومی الیه صادق خانه کوندرمش
اولدیغی وشمدیلك خطهٔ ایران زمینده مشار الیه
باباخان ایله مخاصمه یه مقتدر کمسنه اولمیوب
کافهٔ خانان اذربایجان وعراق عجم وفارس

خان مشار الیه طرفنه سرفروکردهٔ اطاعت اولملریله
بحسب الظاهر اثر استقلال خان مشار الیه طرفنده
کورندیکن سرحدودده اولنلر بروجه تحقیق
تحریر وبعض متواردین دخی اول وجهله تقریر ایتدکلرینی
وبوندن صکره دخی خطهٔ ایرانه اولمیه جغنی مبیّن
حالا بغداد والیسی سلیمان پاشانک طرف حضرت
صدارتپناهی‌یه برقطعه قائمه‌سی توارد ایتمکله قائمهٔ
مرقومه مبارک رکاب کامیاب شهریاری‌یه
بعد العرض والتقدیم بوندن بویله دخی پاشای
مشار الیه استجلاب حوادث ایرانیاندن خالی
اولمامسنی مشعر اقتضا ایدن جوابی طرف حضرت
صدراعظمیدن تحریر واملا وجانب مشار الیه‌ه ارسال
قلندی **وفات شیخ الاسلام سابق محمد مکّی افندی**
افندئ مشار الیه اندرون همایوندن مدرسلک ایله
چراغ اولنان جلب خلیل افندی صلبندن بیکیوز
یکرمی التی تاریخنده مکهٔ مکرمه ده قدمنه ساحه
شهود ودرسعادته بعد الورود قرق یدی ایله طریق
تدریسه داخل وییمش طقوزده سلانیک مولویتنه
واصل اولوب سکسان بشده شام وطقسانده مدینهٔ
منوّره مولویتلری وطقسان سکزده استانبول
قضاسیله مقضیّ الآمال اولرقدن صکره طقسان
طقوزده اناطولی پایه‌سی ایکیوز سنه‌سی ربیع الآخرنده
روم ایلی پایه‌سی وسنهٔ مرقومه جمادی الآخرنده

بالفعل

نوعیله حوادث تکوّن ایدرایسه
عرض واعلامدن خالی

378

بالفعل روم ایلی قاضیعسکرلکی ایله رهین اقبال
اولوب ایکیوز ایکی صفرنده مسند آرای
صدر والای افتا واوج ماه اون درت کون مرورنده
معزول وخانه‌لرنده کوشه کیر انزوا اولدقدن صکره
ایکیوز بش رجبنده بتکرار متلبّس فروهٔ بیضای مشیخت
وایکیوز التی ذی القعده‌سنده اول صدر رفیع القدردن
منفصل اولملریله ینه مقیم بیغولهٔ فراغ وعزلت
اولمشلریدی اشبو ایکیوز اون ایکی سنه‌سی جمادی
الاولیسنده روم ایلی حصارنده واقع ساحلخانه‌لرنده
علت مهلکهٔ نزول عارضه سیله ماه مرقومک اون
طقوزنده عازم کلکشت بقا وقرین رحمت حضرت
کبریا اولملریله نعشلری درسعادته نقل وجامع
سلطان محمد خانده اداء صلوة اولندقدن صکره
عبد الرحیم افندی مدرسه‌سی حظیره سنده متواریٔ
کنج مزار مغفرت مدار اولمشدر تاریخ ولادتلرینه
نظراً سنلری سکسان التی‌یه بالغ اولوب حقیقتده
علمادن وتعلیقده حسن خطه مالک وقصیدهٔ برده‌یی
تخمیس وبرئه‌یی شرح وقاضی اوزرینه تحشیه مثللو
تعلیقاتلری وکلی وتفلری وارددر حصار فقراسنه
شهریه ودائما عطایا ایله استحصال زاد معاد
ایتمکدن خالی اولمدیغندن بشقه ذاتنده بی تکلف
وخلوق وصاف نهاد بر ذات اولوب خصوصا حمیدی زاده
مشیختنده بعض محلاره نفی واجلا قلنان کبار علما

حقلرنده مراحم واشفاق شاهانه ارزانی قلنمغله
جمله سنك اطلاقی بونلرك قلمیله وبونلرك كوننه
تصادف ایتمسی ثمرهٔ خلوص وكمال حسن حاللرینه دلیل
واضحدر رحمة الله تعالی علیه توجیه پایهٔ مكهٔ
مكرّمه ببعض علما بروسه دن معزول قلعه خلیفه
زاده حمدالله افندی یه ایكیوز اون ایكی سنه‌سی
رجبنك بشنجی كوننده ینكیشهردن معزول مفتش
حضرت ولی النعمی عمر افندی زاده سلیمان افندی یه
ماه مرقومك اوننجی كوننده اسكداردن معزول
ابوبكر اغا زاده محمد امین افندی یه ینه ماه مرقومك
اون بشنجی كوننده اعتبارا مكهٔ مكرّمه پایه‌لری
توجیه واحسان بیورلدی توجیه رتبهٔ میرمیرانی
بابراهیم پاشا زاده شهسوار بك حالا دراج وتیره
مقاطعه‌لری ویووده‌سی اولان ابراهیم پاشا زاده شهسوار
بك فی الاصل ایشكذار وصداقتكار وخدمات دولته
استخدامه سزاوار بر ذات اولدیغندن بشقه كندوسی
اوته‌دنبرو رتبهٔ میرمیرانی یه نیل وارتقا ایله خدمات
دولتده بولنمغه خواهشكار اولمغله اشبو جمازی الاولینك
اون طقوزنجی كونی مومی الیهه عواطف علیهٔ شاهانه‌دن
رتبهٔ میرمیرانی احسان وبین الاقران مبتهج وشاد
بیورلدی منهزم شدن شیخ عشیرت خزاعل بمباشرت
والئ بغداد اوته‌دنبرو قطر عراق مجمع عشائر
متنوعه اولوب واكثری شقاق ونفاقه مائل

اولملریله

379

اولملریله بو دفعه بغداد ایله بصره طریقی منتصفنده
ساكن اشرّ عشایر عراقیه‌دن خزاعل عشیرتنك
حمد الحمود نام شیخلری اغا محمد خانك بغداد اوزرینه
كلمك شایعه‌لری حسبیله بغداد والیسنك مشغولیتنی
فرصت عد ایله جوانب اربعه‌سی میاه ونیستان
بر محل صعب المنالده سیبایه تعبیر ایله بر قلعه بنا
نوبنو رفع شقّهٔ شقایه اجترا ایتمشیكن خان
مومی الیهك غائله‌سی حسبیله شمدیه قدر استیصالنه
اشتغالدن اغماض اولنوب الحالة هذه غائلهٔ مرقومه
بر طرف اولمقدن ناشی شقیٔ مرقومك دفع شر ومضرتی
لازم كلمكله بو دفعه پاشای مشار الیه سواری وپیاده
مقدار وافی عساكر ومهمات حربیه ایله كتخداسنی عشیرت
مرقومه اوزرینه تعیین وارسال ایتمكدن ناشی
كتخدای مومی الیه دخی مأمور معینی اولان عساكر ایله محل
مرقومه عزیمت وعبور عسكره مانع اولان میاهه وارد اولدقلرنده
اولدقجه میاهی سد ایدرك سالف الذكر سیبایه قلعه‌سنه
ایكی ساعت مسافه محلده اردو صفه‌جق قدر صودن
خالی یر بولنوب اول محلده نصب خیام ودیكر میانه‌ده
اولان میاهك سد ینه دخی اهتمام اوزره اولدقلری
جری شقیٔ مرقومك تخدیش سامعهٔ اصطباری ایتمكله
عادت عرب اوزره طریق دخالت ایله همشیره‌سنی
اسرا ودامن نیازه تشبث ایله استعفا ایدوب
ابجی التجاسنده كندوسی كلمك ایچون رای نیاز ایتمك

ویاخود فیما بعد مرکز صدق واستقامتده پایرجا
اولمق صورتلرینه اعتماد ویرجك بركلام اولمیوب
مجرد اغفالدن عبارت اولدیغی اشکار اولمغله
بو کیجه کلور ایسه کندویه رایدر والا عفوی
ممکن دکلدر دیو جواب ویرلدکده عسکره علی الصباح
کتخدای موما الیه بلا توقف قلعهٔ مرقومه اوزره
هجوم ایتدکده شقیٔ مرقوم دخی قلعه دن خروج
وموجود معیتی اولان عشرتی عسکریله مقابله
ومحاربه یه اغاز ایدوب درت ساعت مقداری
مقاتله ومصادمه ممتد اولدقده عسکره برغشی ناه
براوغلی اخذ اولنوب کندو منهزماً ایکی نفر اوغلری
ایله مجروح اولدقلری حالده بی سپر راه فرار وبالجمله
اموال واشیالری نصیب یغماکران عساکر جرار اولدیغی
خبری حالا بغداد والیسی سلیمان پاشا طرفندن
توارد ایلدی **عزل ونصب اغای یکیچریان درکاه**
عالی بوندن اقدم بیك ایکیوز یدی سنه سی غره
صفرنده یکیچری اغاسی نصب اولنان توقادی
مصطفی اغا اکرچه مدت مدیده اغالقده مستقیم
اولوب لکن بو هنکامده استانهٔ علیه ده بعض
قوللق چورباجیلرینه قانون اوجاغه مغایر کلیتلو
اقچه المق وسرحدات اغالرینی مجرد جائزه لرینی
المق ایچون بی وقت عزل وتبدیل ایتمك مثللو بعض
حرکات نامرضیه سی موجب اغبرار طبع مراحم

تبع

380 تبع حضرت شهریاری اولمغله اشبو جمازی الاولینك
یکرمی دردنجی صالی کونی موما الیه اغالقدن عزل
اولنوب یرینه قول کتخداسی ایوب اغا یکیچری اغاسی
وانك یرینه زغرجی باشی قارصلی محمد اغا قول
کتخداسی وانك یرینه سکصونجی باشی حسن اغا زغرجی
باشی وانك یرینه طورناجی باشی شهری محمد اغا
سکصونجی باشی وانك یرینه محضر اغا بولنان
سید حسن اغا طورناجی باشی وانك یرینه اغا
بولکسنده کتخدایری بولنان قرقنجی بلوك چورباجیسی
سابق احمد اغا محضر اغا وانك یرینه اوتوز اوج
بلوك چورباجیسی سربلوك حسین اغا کتخدایری
نصب وتعیین اولندی **ورود تحریرات ازجانب**
ضیا پاشا برای استیصال کردن بعض اشقیا
حالا ارضروم والیسی یوسف ضیا پاشا بوندن اقدم
طربزون وجانبك حوالیلرنده بعض اعیانلق ادعاسنده
اولنان اشقیانك فرجه یاب اولوب فقرای رعیتی
اضراردن خالی اولمدقلرین وبهر حال بونلرك
قهر واستیصاللری لابد ومقتضی ایدوکن دردولتمداره
تحریر ایتمکله نفس الامر اشقیای مرقومه نك قهر
وتنکیللری تطهیر ممالکی موجب برحالت ایدوکی
پدیدار اولمغله طربزون ایالتی دخی پاشای
مشار الیهه الحاقا توجیه واول حوالیده واقع اشقیانك
باامر عالی قهر واستیصاللرینه بالنفس مأمور

قلنمش اولمغله مقتضای مأموریتی اوزره ارضرومدن
حرکت و اشقیای مرقومه نك استیصاللرینه مباشرت
ایتمشیدی بو دفعه پاشای مشار الیهك طرف حضرت
صدارتپناهی‌یه قپوجیلر کتخداسی خدمتنده اولان حاجی
عثمان اغا ایله تحریراتی وارد اولوب خلاصهٔ مفهومنده
بوندن اقدمجه اعدام وازاله سنه موفق اولدیغی اردو
قصبه سی اعیانی شیخ اوغلی نام شقینك ازاله سندن
صکره حقنده فرمان عالی صدور ایدن قره حصار شرقی
مضافاتندن صوبازاری اعیانی کذلك علی اوغلی
ابراهیم نام شقینك متحصن اولدیغی مندهور ویورس
ودیکمان وکونی قلعه لرندن طرف طرف عساکر
تعیینیله مندهور ویورس قلعه لری بعد التسخیر
شقیٔ مرقوم اگرچه کونی نام قلعه سنه فرار ایتمش
اولوب لکن پاشای مشار الیهك بالنفس عزیمتی مسموعی
اولدیغنه مبنی اوج بش نفر ادمیله طرق نامعلومه دن
کذار ایله توقاده یادم ساعت محلدن مروری خبری
توارد ایتمکله مرقومك قید وبند ایله طرف مشار الیهه
ارسالی ضمننده سیواس والیسی سید احمد پاشایه وقپودار
زاده سلیمان بکه ومحال سائره یه تحریرات کوندردیکی
وشقیٔ مزبورك عونه سندن اولوبکلی ابش وحاجی بکر
اوغلی نام شقیلر تحصن ایلدکلری قله لرین حصر وتضییق
اولنه رق فرار ایتمش اولدقلرندن بشقه تیره بولی
ویووه سی سابق کل علی اوغلی نام خائنك دخی شواهق

جبال

جبال صعب المنالده احداث ایلدیکی بش عدد قله لری
اوزدلرینه قول قول عساکر وطوب ومهمات ارسالیله
باشندن اولان اشقیانك قتل وافنی قهر وتدمیر
اولنه رق ضبط و تیره بولی قلعه سی دخی تسخیر
اولنمغله شقیٔ مزبور فرار ایدوب اولوجهله حوالیٔ
مذکوره عصاتی پریشان اولدقلری و اشقیای مرقومه دن
ده اوغلی نام شقی فراره یول بوله میوب ناچار
قوناغنه تحصن ایتمش اولمقدن ناشی دردحال
عساکر تسییریله حصر وتضییقه ابتدار اولنمق
حسبیله قریبا اعدامیله قله سنك تخریبی مأمول
ایدوکی و اوجنجی اوغلی نام عاصی مقدما هدم اولنمش
اولان قوناق وقله سنی فراری کل علی وحاجی علی اوغللرینك
اعانه لریله اولکیدن متین انشا ایتمشیکن اشقیای
مزبوره نك مجازاتلری اجراسی اثناسنده عاصیٔ مرقوم
دخی فرار ایتمکله درعقب آدملر تعیینیله خانه وقله سی
احراق وتخریب اولندیغی واشقیای مزبوره برکره یرلرندن
تحریك اولندقدنصکره بردخی بلاد اذن قپامدری
محال ایسه دخی کرك سالف الذکر قله وقلعه لرك
وکرك مشار الیهك معیتنده اولان دره بکلرینك
قلعه وقله لرینك طرف هدم وتخریبنه مبادرت
اولندیغندن بشقه لواء ثلثه نك سوز صاحبلری
وقضا اختیارلری شروط لازمه ایله نذر کرانه
قطع و اقتضا ایدن حجج شرعیه سی ارسال اولنه جغی

واثنای محاربه ده اعدام اولنان اشقیادن
مشهور ومتعارف یکرمی نفرك رؤس مقطوعه لری
بو دفعه دردعدالتمداره ابعاث اولندیغی وسالف الذکر
فراری کدك علی اوغلنك ازاله سی بغات سائره نك
کسر انوف استکبار وطغیانلرینی موجب حالت
اوله جغی ظاهر اولمغله بولندیغی محلده اخذ واعدام
وسر مقطوعنك درسعادته ابعاثنه اقدام اولنمق
بابنده سیواس والیسنه وچپاوزاده یه واناطولك
اوچ قولنه اوامر شریفه صدوری اقتضا ایلدیکی
ومشار الیهك معتمدن اولان لوینه اعیانی کنج مصطفی اغا
وسیلاس اعیانی صالح اغانك بو بابده خدمت
وغیرتلری مشهود اولدیغندن موما الیه کنج اغایه
قپوجی باشیلق وصالح اغایه محشورلق عنایت
واحسان بیورلمسی درج وبیان اولنمش اولمغله
خلاصهٔ تحریرات مبارکه رکاب کامیاب شاهانه یه
بعد العرض والتقدیم نفس الامر مشار الیه بو خصوصده
موفق اولدیغنه بناءً اشبو بابده جلوه کر منصهٔ
شهود اولان مساعیسی قرین شاباش وتحسین
اولدیغنی مشعر بالاسی مبارکه خط همایون
ملاطفت نمون ایله موشح برقطعه امر عالی اصدار
وتشریفات شاهانه اوله رق برقبضه شمشیر
وبر ثوب خلعت فاخره ایله امر شریف مذکور
درکاه عالی قپوجی باشیلرندن ادرنه بوستانجی

باشیسی

382 باشیسی اسبق احمد اغا مباشرتیله ابعاث وتسیار
اولندیغندن ماعدا مشار الیهما استدعاسی اوزره
موما الیه کنج اغایه قپوجی باشیلق وصالح اغایه سلحشورلق
احسانیله اقتضا ایدن رؤس ومکتوبی دخی جانب
مشار الیهما ارسال واولوجهله موما الیهما دخی
حصته یاب بر ونوال بیورلرق نفکره فراری
اشقیانك اله کتورلملری ایچون اقتضا ایدن امر شریفلر
دخی تصدیر وتسییر اولندی **وقوع مشورت**
درباب عالی برای ابن پاسبان ومباشرت
اسباب استیصالش ودین عاقلرندن اولوب
برمدتدنبرو سرحد مذکورده کسب تعین واشتهار
ایدن پاسبان اوغلی عثمان نام سفیه بی اذعان
مقدما ده رفع علم بغی وطغیان ایدوب اوزرینه
روم ایلی والیسی بولنان سلانیکلی مصطفی پاشا
مأمور ومرتب معیتی اولان وزرا وعسکر ایله وار دقده
شقیٔ مزبور افعالندن تائب ومستغفر اوله رق
اوجاغ عامره دن شرایط معلومه ایله استشفاع
ایتمکله مظهر عفو وصفح شاهانه اولمشیکن حق
بجمیع بنه طرف دولت علیه یه وقت وقت اطوار
باغیانه سی هر نقدر بدیدار اولدی ایسه دخی
برقاچ سنه دنبرو روم ایلی یه مستولی اولان
طاغلی اشقیاسی غائله سی درکار ایکن بونلره اوزرینه
دخی عسکر مأمور اولسه فقرای رعیت برقات دخی

زحمت کشیده وخسارت دیده اولور ملاحظه لریله
مرقومك واقع اولان اطوار ردیه سندن اغماض
اولنوب حتی کچن سنه طرنوی قصبه سنده بلاموجب
بونجه نفوسی افنا واموالارین یغما وعلنا ودیه نقل
وبونك امثالی قتی کلی خسارت وفضایحه اجترا
ایتمشیکن ینه مسامحه اولنه رق کندویه هرحالده
استمالت واستدعاسنه مساعده ایله هروجهله
امنیت ویرلمشیدی لکن مرقوم مفطور اولدیغی
تلون واخلاق ردیه حسبیله مرکز صدق واستقامتده
پایدار اوله میوب مجرد اجرای اغراض نفسانیه سنه
وسیله اولمق ضمننده کاه طرف دولت علیه دن
رتبهٔ والای وزارت استدعا وکاه محول عهدهٔ
اداره سی قلنان ودین محصللغنك سنوی بشیوز
کیسه اقچه یه تحملی بوقدر دیو اشتکا ایتمکله محصللق
مذکوری علی وجه الامانه اداره ایتمسنه مساعده
اولنوب انجق اومقوله اسفل ناس وسواس استیناسله
اعظم مراتب دولتدن اولان وزارت رتبهٔ جلیله سنه
بروجهله قابلیت ومناسبتی اولمدیغندن وعلی الفرض
محال وزارت ویرلمك لازم کلسه نه کونه حرکتلر
ایده جکی معلوم اولدیغندن اکرچه مساعده اولنمیوب
لکن مادامکه طرف دولت علیه یه اظهار رضاجویی
وصداقت ومفوض عهدهٔ اهتمامی قلنان خدماتده
ابراز غیرت واستقامت ایدرك کندویی شایان

النفاق

النفاق ورغبت ایتدکجه طرف دولت علیه دن تلطف
اولنوب مظهر التفات کوناکون اوله جغی بیانیله اظهار
مجاملت اولندیغندن بشقه مقدما دوم ایلی والیسی
مشار الیه معیتیله ودین اوزرینه مأمور اولان
سلستره والیسی وزیر عثمان پاشا بونلرك اقدم نیکبولیده
اقامت ایتدرلمش بولندیغندن مرقومه موجب توحشی
اولمامق ایچون نیکبولیدن قالدریلوب طاغلو وسیله سی
اسلیمه طرفلرینه نقل اولنمشیکن بومقوله معاملات
جمیله مرقومك باعث تبدل اخلاق رذیله سی
اولمیوب وزارت استدعاسنی ذریعهٔ بغی وطغیان
ایتمکله اجترا وهمان برقاج بیك ادم وطوپ ومهمات
حربیه ایله معیتنده اولان سلوی وبوده سی سابق
قپوجی باشیلردن مجاد علی نام خباثت شعاری
نیکبولی اوزرینه اسرا ایتمکله مرقوم علی دخی موجود
معیتی اولان حشرات ایله نیکبولی قلعه سنی حصر
وتضییق ایدرك بالاخره قلعه یی ضبط ووقتی وافر
یکیچری واهالی یی بغیر حق اعدام ونیجه بیوت
ودکاکین وجوامع شریفه یی احراق واعیان ومتسلم
اولان خاصکی محمد اغا ووجوه یکیچریاندن حاجی
ممش اغایی اخذ ودرزنجیر وحقارتله ودینه جلب
وادنوز براوغلی دیمکله شهیر شقاوتکاری نیکبولی یه
طرفندن متسلم نصب وبونلرك بویله سلوی وروسچق
وشمنی وسائر بلقانك اوته یوزنده اولان قصبات

وقرابی بالجمله قبضهٔ تصرفه المق فکر فاسدنده اولدقلری
خبرلری روم ایلی والیسی وودین محافظی وافلاق
ویوده‌سی ورومجق اهالیسی طرفلرندن بربرینی
تعقیباً توارد اتمکله ضروری شقی مرقومک ازاله
وجود خبیثنه اقدام اولنمق اقتضا ایلدی لکن
مرقوم بروجه محرر ودین عماقلرندن اولمق ملابسه‌سیله
یکیچریلک ادعاسنده اولدیغندن بشقه طوعاً وکرهاً
معیتنده اولنلرک اکثری یکیچری اولدیغندن بو خصوص
شرعاً وقانوناً مقتضاسی نه ایدوکی مذاکره اولنمق لازم
کلمکله اشبو جمادی الاخره‌نک یدنجی بازار کونی
باب عالیده عموماً عقد مجلس مشورت اولنوب
دولتلو صدر اعظم وسماحتلو شیخ الاسلام افندی
وقپودان پاشا حضراتی ومنصوب ومعزول
قضاة عساکر واستانبول قضاتی افندیلر ورجال
دولت علیه‌دن حضوری لازم اولان ذوات کرام
ایله اوجاق اغالری واکدار طورناجی باشیلر
وسرحد ضابطلری وبعض اوجاق اختیارلری
موجود اولدقلری حالده شقی مرقومک بداینده
شمدی‌یه قدر ظهور ایدن اطوار باغیانه‌سی وطرف
دولت علیه‌دن کندویه واقع اولان معامله‌لرک
جمله‌سی تفصیلاً تقریر کوننه قلمه النمش اولمغله
اولاً مکتوبی افندی تقریر مرقومی وثانیاً بو دفعه
نیکبولی ماده‌سنه دائر اطرافدن وارد اولان

تحریرات

تحریرات متعدده‌یی وثالثاً شقیٔ مرقومک بعد ازین
یکیچریلکدن علاقه‌سی اولنیوب اوجاقدن بروجهله
قبول اولنمیه جغنی وبردولکده علاقه‌سی اولمدیغنی
مشعر یکیچری اغاسنک چند روز مقدم اغاقپوسنده
سلاملق ایدوب جمله رجال دودمان بکتاشیه
طرفندن تقدیم ایتدیکی تقریرینی قرائت ایتدکدن صکره
دولتلو صدر اعظم حضرتلری سماحتلو شیخ الاسلام
افندی حضرتلرینه خطاب ایله اشته کیفیت معلوم
اولدی شوکتلو عظمتلو قدرتلو پادشاه عالمپناه حضرتلری
بو خصوصک مقتضای شرعیسی نه ایسه اجرا اولنمسن
اراده بیوردیلر شرعاً نه اقتضا ایدر دیو استفتا
بیوردقلرنده افندیٔ مشار الیه حضرتلری دخی شرعاً
مرقومک قتل واجب اولمشدر دیو حکم ایتملریله
تکرار یکیچری اغاسنه خطاب ایله سز نه دیرسز
بیوردقلرنده تقریر مذکوری تأیید ایدرک بوندن
بویله پاسبان اوغلی وعونه‌سی اوجاق طرفندن
قبول اولنمق احتمالی یوقدر دیدیکنی تعقیباً بولنان
اوجاق رجالی واختیارلرینک جمله‌سی یکزبان یکیچری
اغاسنک سالف الذکر قرائت اولنان تقریرینک
مضمونی اوزره فیما بعد مرقومک وعونه‌سنک
اوجاقده علاقه‌لری اولمیوب یکیچریلکه بردرلو
قبول ایتمدکلرین وحقلرنده مقتضای شرع شریف
وشوکتلو افندمزک ارادهٔ علیه‌لری نه وجهله ایسه

جمله سی کمربند دهلیز تسلیم و رضا ایدکارین بیان
و انبا ایتدیلر بعده صدر اعظم حضرتلری شیخ الاسلام
افندی حضرتلرینه ینه توجیه وجهه خطاب بیوروب
چونکه شقی مذکورک وجوب قتلنه مقتضای شرع شریف
اوزره حکم اولندی اما اوزرینه دولت علیه طرفندن
مأمورلر هجوم ایتدکده بهر حال ودین قلعه سنه تحصن
این جکی ظاهر واول زمان مرقومی اهالی قلعه
ویرمدکلری صورتده ضروری ودین قلعه سی
طوپله دوکلمک اقتضا این جکی باهر اولوب
ایچنده قلعه ایچنده اولان بونجه صبیان ونسوان
و قضیه ده مدخلی اولمیوب ضروری مرقومک
محکومی اولان کسان اوزرلرینه طوپ آتلمق شرعاً
جائز اولورمی دیدکلرنده شیخ الاسلام افندی
حضرتلرینک اشارتلریله فتوی امینی افندی قیام ایدوب
مسائل فقهیه دن تترس مسئله سنه قیاساً اهالی
قلعه مرقومی ویرمدکلری صورتده قلعه اوزرینه
طوپ آتلمق جائز اولدیغنی بعد البیان بو ماده ده
دخی شرعاً اشتباه قالمامغله اطرافدن بعض
تدابیر لایقه مذاکره سنه شروع [redacted]

[redacted] اولنهاره
قدر شمدیلک باغی مرقومک بروله تجاوز ایتمامسیچون
اولحوالیده واقع بعض وزرا واوجاق طرفندن
بعض ضابطان وعساکر مأمور قلنمق وسائر متفرعاتی
دخی بعده رفته رفته ارباب استشاره ایله مذاکره

وتنظیم اولنمق خصوصلری درمیان وشقیٔ مرقومك
معیتنده اولنلرك تبعیتلری اکثری ضروری اولوب
مقصود اصلی انجق مرقومك ازالهٔ وجود نکبت نمودی
اولمغله لدی المحاربه کرك حیًّا اخذ اولنانلر وکرك
یانندن بر تقریب مفارقت وفرار ایدنلر حقلرنده
برگونه اذا اولنمیوب جمله‌سی عفو اولنه‌جقلرینی
تشدیدن اوجاق طرفندن هر اورطه‌نك ضابطانی
اول حوالیده واقع کندو یولداشلرینه یازمدری خصوصی
دخی طرف حضرت صدر اعظمیدن یکیچری اغاسنه
وضابطان اوجاغه تنبیه وفرمان وبوندن بویله
اطرافه نشر اولنه‌جق اوامر علیه‌ده دخی اول وجهله
درج اولنه‌جغی تبیین واعلان بیوریلوب بو صورت
مجلس مشورت قرین ختام اولمقدن ناشی نتیجهٔ آرای
اهل شوری طرف حضرت صدارتپناهیدن عتبهٔ علیای
جناب تاجداری‌یه عرض وانها قلندیغنده مرقوم
باغی واعوانی ازاله‌لری وجوبنی ووجوده تحقق
تقدیرنده طوب والات حربك اعمالی جوازینی
شامل شیخ الاسلام افندی حضرتلری بری اوچ صورتلی
اوله‌رق ایکی قطعه فتاوای شریفه کوندروب اولدخی
رکاب همایونه عرض ویکیچری اغاسنه ارائه وباغیٔ
مرقوم حقنده طرف صدور ایدن اوامر منیفه
بالاولرینه صورتلری تحریر ایتدرلمکله بو محله دخی
صورتلری درج اولندی صور فتاوای شریفه

یاسیان

یاسیان اوغلی دیمکله معروف عثمان نام شقی
برمقدار اشقیایی باشنه جمع ومزبورلره رئیس
اولوب قتل نفوس وسفك دماء وتخریب قصبات
وقری وتعذیب فقرا وانواع خسارته جسارت عادت
مستمره‌لری اولدیغندن ماعدا پادشاه عالمپناه حضرتلرینه
اطاعتدن خروج وباغی اولدقلرندن صکره قلاع
سلطانیه‌دن برینه مجتمعین اولدقلری حالده
متهیئًا للقتال جمعیتلری اوزره بغی وطغیانلرینه
مصر اولسه‌لر مزبورلر ایله اهل حرب محاربه‌سی
مثللو طوب وخمبره وتفنك وسائر آلات حرب ایله
محاربه ومقاتله اولنمق مشروع اولورمی الجواب
اولور ؛ یاسیان اوغلی دیمکله معروف عثمان نام
شقی برمقدار اشقیایی باشنه جمع ومزبورلره رئیس
اولوب قتل نفوس وسفك دماء وتخریب قصبات
وقرا وتعذیب فقرا وانواع خساره جسارت عادت
مستمره‌سی اولدیغندن ماعدا پادشاه عالمپناه حضرتلرینه
اطاعتدن خروج ایدوب باغی اولسه‌لر مزبور عثمانك
وانکه تابع اولوب انکله اتفاق واتحاد ایدوب
معین اولنلرك فَقَاتِلُوا الَّتِي تَبْغِي حَتَّى تَفِيءَ إِلَى أَمْرِ اللهِ
نص کریمی منطوقنجه قتاللری حلال وواجب
اولورمی الجواب اولور بوصورتده پادشاه
عالمپناه حضرتلری طرف شریفلرندن مزبورلر ایله قتاله
مامور اولان مسلمیندن مزبورلری قتل ایدنلر غازیلر

اولوب قتل اولنانلر شهید اولورلرمی الجواب اولورلر
بو صورتده مزبور عثمان واکا تابع بغات واشقیا
قلعهٔ سلطانیه دن برینی مسکن اتخاذ ایدوب
تحصن ایتمش اولسه لر عساکر اسلام قلعهٔ مرقومه یی
محاصره وعلی ای وجه کان مزبور عثمانی وسائر
اکا تابع اشقیایی اخذ وجزالرینی ترتیب شرعا
لازم اولورمی الجواب اولور کتبه الفقیر الیه
محمد عارف دری زاده عفی عنه
اشبو مشورتدن چند روز مرورنده یعنی ماه مرقومک
یکرمی اوچنجی کونی حالا قپودان دریا دولتلو حسین پاشا
حضرتلرینه رکاب همایونده برا وبحرا پاسبان
اوغلی اوزرینه مأموریتلرینی حاوی الباس فرو
سرعسکری قلنوب معیتلرینه طوپجی وعربه جی
وجبه جی ولغمجی اوجاقلرندن متعدد اورطه لر
مأمور قلندیغندن بشقه اناطولیدن چپار زاده
وقره عثمان زاده وسائر متعینان اعیان اناطولی
بالجمله مأمور قلندی واینه کوللو قپوجی باشی
نعمان بکه اول حوالیدن بشیوز نفردن متجاوز عسکر
تحریریله سرعسکر مشار الیه معیتنه کلمک اوزره
ایکی طوغ احسان بیورلدی وحالا ارضروم والیسی
یوسف ضیا پاشانک الحاقا اوزرنده اولان طربزون
ایالتی ینه الحاقا اناطولی والیسی سید علی پاشایه
توجیه اولنوب مشار الیه ضیا پاشا جانبک وطربزون

اناطولی والیسی سید علی پاشا و

وارضروم

وارضروم طرفلرنده واقع عشائر وقبائل وسائردن
تدارک ایده بیله جکی عساکر ایله مأموریتنی حاوی
امر عالی ارسال اولندی وروم ایلی والیسی مصطفی
پاشانک دخی بشقه اردو اوله رق مأموریتنی حاوی
کورک واستقلال امری ایله کوچک میراخور
ساقزلی محمد اغا ارسال وحالا قول کتخداسی اغا
دخی یکیچری اوجاغندن تحریر اولنان نفرات ایله
مشار الیه روم ایلی والیسی معیتنه ابعاث وایصال
اولندی وسلستره والیسی عثمان پاشانک دخی
کذلک بشقه اردو اوله رق مأموریتنی حاوی
امر عالی ابعاث اولنوب سابقا بیوک روزنامه جی
اسمعیل عصمتی افندی اشبو توجیهاتده نشانجیلق
منصبینی ضبط ایتمک اوزره روم ایلی والیسی
اردوسی ناظری وقپوجی باشیلردن طاغستانی
کتخداسی حسین اغا دخی کذلک توجیهاتده پاشا قپوللغی
منصبینی ضبط ایتمک اوزره سلستره اردوسی ناظری
ودخان کمرکجیسی قپوجی باشی عثمان اغا دخی سرعسکر
اردوسی نزل امینی نصب وتعیین اولندیلر وترحاله
وکوستندیل سنجاقلری متصرفی کورد عثمان پاشا
نیش وحوالیسی محافظه سنه وبوندن اقدم روم ایلی
بکلربکیلکی پایه سی ورتبهٔ میرمیرانی ایله اینه بختی
سنجاغی توجیه اولنان مصطفی پاشایه رتبهٔ والای
وزارت ایله سلانیک سنجاغی توجیه وچند روز

و بوسنه والیسی محمد مصطفی پاشا ... بوسنه عسکریه

مقدّم مأمور قلنان ایکی بیك نفر اولاد فاتحان
عسکرینی وسلانیکك عسکر جمعنه مقتدر وجوه
واعیاننی استصحابله ادرنه ده اقامته مأمور
قلنوب اوزرنده اولان اینه بختی سنجاغی دخی سلانیك
متصرّفی ابو بکر پاشایه اکرچه توجیه اولنمش ایدی لکن
بش اون کون مرورنده حسب الاقتضا سلانیك
ینه ابو بکر پاشایه ابقا و سالف الذّکر مصطفی پاشایه
حلب ایالتی توجیه اولنمغله منحل اولان اینه بختی
سنجاغی دخی اول حوالی یه وقوف واطلاعی حسبیله
حالا ینکیشهرده اقامت اوزره اولان موره ولی
احمد پاشایه وزارتی ابقاسیله توجیه اولندی
و سلطان اوکی سنجاغی متصرّفی میر میران یوسف پاشا
دخی ادرنه متسلّمی بشیوز نفر عسکر ایله معیّتنه
جلب ایتمك اوزره ادرنه ایالتی توجیه و روم ایلی
مأمور قلنوب اوزرنده اولان سلطان اوکی
سنجاغی دخی ادرنه والیسی واسمعیل محافظی قره محمد
پاشایه توجیه اولندی سائر تدابیر مقتضیه
ولوازمات سائره دخی بر طرفدن اجرا و بونلرك
جمله سنه اقتضاسنه کوره خزینه لر ارسال قلندقدن
صکره ادرنه یه و روم ایلی والیسی و نیش محافظی
معیّتلرینه مرتّب عساکری و بلغراده مأمور
بوسنه عسکرینی سوق واخراجه حالا میراخور اوّل
حضرت شهریاری اسمعیل زهدی بك بالاستقلال

سوریجی و معیّتنه خاصّه سلحشورلری وکدکلولری
ودو ذیرجوقدارلری و تاتارلر تعیین و ترفیق اولنوب
آیدین طرفلرندن مرتّب عساکر اخراجنه دخی میراخور
ثانی وکیلی شیرین زاده اسعد بك مأمور اولدی

ورود خبر بعض حوادث ازجانب وارنه

نیکبولی وقعه سندن
صکره پاسبان اوغلنك سوسه اوغلی اسمعیل و رفیقی
احمد دلالتیله کافر امام و قوجه محمّد و دیکر محمّد
و زغره لی ابراهیم نام سرکرده لری وافر حشرات ایله
پازارجق اعیانی صرقلی اوغلی نام شقینك معیّتنه
کلوب مزبور صرقلی اوغلی دخی حشرات مذکوره یی
استصحاب و اشبو جمادی الاخره نك یدنجی بازار
کیجه سی وارنه قلعه سنی بغتةً محاصره و اوچ قولدن
هجوم و ذقاقلردن ایچ قلعه یه دخول و ضبط
و عطاران چارشوسین قونداق القاسیله احراق
و ایکنجی قول خانه لری ضبط قصدیله مصلّا یه
وصول و اوچنجی قول منازل غاراتنه تصدّی
ایلدکلرنده دلاوران مملکت اشقیای مذکوره نك
اطرافنی قوشادوب بعد المحاربه بر مقدارینی
اعدام و اکثریسی مجروحاً شرابنوه جان اتوب
بالجمله اهالی ایکی ساعت مقداری شرابنو قپولرنده
شقی مرقوم و کافر امام و حشرات سائره ایله
محاربه و اون التی نفر نامدار بلوك باشیلری
قتل اولنوب قتی وافر مجروح و بقیة السّیوف

حشرات منهزماً فرار وجعفرلي قریه سنده قرار ایتدكلرنده
شرانبو قپولری سد وبند اولنوب اون دردت باب
دكاكین والتی باب اموال كثیره ایله مملو مخازن
محترق اولدقدنصكره عنایت حق ایله آتش دخی
منطفی اولوب بعده درون قلعه ده قلان بقیه
حشرات امان طلبیله قلعه دن خروج وطاش كوپریدن
كچوب فرار ایلر وراسنجه جعفرلویه داخل اولوب
بو وجهله اشقیای مرقومه منهزم اولمشلر ایكن
قریه مذكوره دن قالقوب اطراف قریه لرده
بولنان منقولات وحبوبات ومواشی یی غصب
وغارت وبعض چفتلكاری هدم ورعایادن
بعضیلرك انف وكوشلرین قطع وبعضیلرین قتل
ایدرك بازاجغه عودت ایلدكلری ولدی المحاربه
اعدام اولنان اشقیادن یكرمی برعدد رؤس
مقطوعه درسعادته ابعاث اولندیغی واشقیای
مرقومه اگرچه منهزماً رجعت ایدوب لكن
بعد ازین دخی احتیاط لازمه دن اولمغله بامر
قلعه وجبه خانه دن طوب وتفنك ومهمات
سائره اخراجیله شرانبو وطابیه لره متانت وریلوب
لیل ونهار خواب وراحتی ترك ایله اطراف
وانحایه مدت نگاه بصیرت اوزره اولدقلری
خبری بو دفعه وارنه جانبندن وارد [illegible]
اولدی صورت نظام مقاطعات حما وحمص

ومعرة النعمان

ومعرة النعمان وقرا ومزارع حصن الاكراد اشبو
مقاطعه لر بشقه بشقه مال وقلمیه ایله مقید
مقاطعات میریه دن اولوب مقدملرده كلیتلو
معجله ایله شام والیلرینه مالكانه فروخت اولنه
كلمشیكن برمدتدنبرو شام والیلری مقاطعات
مرقومه یی بلا معجله ضبط وتصرف ایلیوب
مع هذا مقاطعات مرقومه نك غیراز مال وقلمیه
سنوی حاصلاتنه نظراً یوزبیك غروش فائض
تقدیرینه متحمل ایدوكی اشكار وبوجهتدن
جانب میری یه خساره بدیدار اولمغله شمدیلك
اللی بربیك بشیوز غروش فائض تقدیر وایچندن
اوچ بیك بشیوز غروشی سنوی اداره ایده جك
كسنه نك مصارفنه تخصیص وقصور اللی بربیك
بشیوز غروشك هربر كیسه سی برر حصه اعتبار
وهربر حصه بش بیك غروش معجله ایله جانب
میریدن درسعادتده طالب اولان رجال ونسوانه
فروخت اولنمق ومقاطعات مرقومه نك مالدری
مصارف حج شریفه مرتب اولدیغنه بناءً هر سنه
شام والیلری طرفندن ضبط وربط اولنه كلمكله
كما فی السابق درعهده والزامی شام والیلرینه
مربوط اولوب هر سنه شام ایالتیله میرحاجلق
هر كیمه توجیه وابقا اولنور ایسه اشبو مقاطعات
دخی جانب میریدن شروط مرعیه سیله شام والیسنه

درعهده والزام اولنوب مستقل برات ويرلمك
وشام واليسى بولنانلرك قپوكتخدالرى اول باول
اشبو مقاطعات فائضنى اوقات معينه سنده
اصحابنه ادا وتسليمه تعهد ايدوب قوى صراف
كوستره مدكجه الباس خلعت اولنمامق وسنوى
مقاطعات مرقومه نك غرازمال وقلميه تقدير
اولنان اولمقدار فائضى امثالنه قياساً سنه ده
ايكى تقسيطه ربط ايله تقسيط اولى مارتدن
اوچ ماه مرورنده خزيران ابتداسنده وتقسيط
ثانيسى التى ماه مرورنده كانون اول ابتداسنده
اصحاب مقاطعاته قلمندن ويريله جك صورتلر
ايله شام قپوكتخداسى طرفندن ادا اولنوب بردن
جورواذا اولنمامق واداره سيچون تخصيص قلنان
اوچ بيك بشيوز غروش فائض بو مقابله ده شام
قپوكتخدالرينه ويريلوب دفتردار وقت اولنلر
نظارت ايلمك ومقاطعات مذكوره محلوله ضبط
اولنور مقوله دن اولمديغنه بناءً ذكر اولنان
حصه لرك دخى محلول وقوعنده بنه جانب ميريدن
طالبنه فروخت اولنوب واخره قصر يدى جائز اولمق
ومقاطعات مذكوره نك حاصلات ونماسنه
نظراً شام واليلرى اشبو تقدير اولنان فائضك
اوزرينه شى ضم ايدرك اداره سنه تعهد ايلدكلرى
حالده اولوقت ذكر اولنان ضميمه دخى جانب ميريدن

حصه

حصه اعتباريله فروخت اولنمق اوزره باخط همايون
تنظيم واشبو شروط مذكوره ايله مقاطعات مرقومه
بيك ايكيوز اون ايكى سنه سى مارتى ابتداسندن
اعتبار ايله حالا شام شريف واليسى عبدالله پاشايه
درعهده والزام اولنديغنى مشعر درعهده براتى
واعلا محال امرى وباش محاسبه يه وسهم روزنامچه [illegible]
وقپوكتخداسى طرفنه علم وخبرلرى اعطا وتسليم
اولندى **عزل ونصب قاضىٔ استانبول**
استانبول قاضيسى اولان بكر پاشازاده حمدالله
بك افنديتك مدت عرفيه سى قرين ختام اولمغله
يرينه قضاء مزبور مكهٔ مكرمه دن معزول
نقيب زاده السيد احمد افندى يه يوم ضبطندن
عزلى معتبر اولمق شرطيله اشبو جماذى الاخره نك
اون بشنجى كوننده ضبط ايتمك اوزره توجيه
واحسان همايون بيورلدى **عزل ونصب ويودهٔ
افلاق** حالا افلاق ويوده سى اولان علكساندر
ويوده نك اختيارلغى حسبيله اولحواليى عدم
اداره سى ظاهر والحالة هذه وديندن دفع لواء
بغى وطغيان ايدن پاسبان اوغلينك اولحواليده
تجاوز ايدمامسى ضمننده ادارهٔ مملكته مقتدر
برينك ويوده نصبى لازمهٔ وقت وحالدن
ايدوكى باهر اولمغله اشبو جماذى الاخره نك
اون بشنجى كونى ويودهٔ مسفور عزل اولنوب

برینه مدت مدیده دونانمای همایون ترجمانلغنده
مستخدم اولوب بالوجوه کندودن صداقت
واستقامت ملحوظ اولان خنجرلی زاده قسطنطین
افلاق ویوده لغی ایله کامبین اولدی

صورت مصالحهٔ نمچه با جمهور فرانچه برمدتدنبرو
محاربه اوزره اولان نمچه ایله فرانچه جمهوری
بو اثناده عقد مصالحه ایتدکلری جزئی حالا نمچه
مقیم دولت علیه سفیری ابراهیم افندی طرفندن
توارد ایتدیکی اجمالا بالاده نکاشتهٔ صحیفهٔ
بیان قلنمشیدی بو دفعه دخی افندیٔ مومی الیه
طرفندن دولتین مذکورتینک نه شروط اوزره
عقد مصافات ایتدکلری و وندیک ممالکنی
بینلرنده نه صورتده تقسیم ایلدکلری کیفیاتنی
حاوی بر قطعه غزته ترجمه سی وارد اولوب
ایچندن وقتیله مطالعه سی فائده دن خالی
اولمیه جق ماده لرک ثبت جریدهٔ وقایع قلنمسی منا
کورلمکله بروجه آتی ذکر اولنور اولا بین الدولتین
عقد وتمهید اولنان موالات ومصافاته برا وبحرا
هر وجهله خلل ویرمیه جک حالات ومعامله یه
اعتنا ودقت اولنوب ضرر وخسار ادعاسنده
اولنلرک تعلقی قبول اولنمیوب بالذات وبالواسطه
اعانت اولنمامق و مجارستان وبوهمیا قرالی اولان
ایمپراطور کرک کندوسی وکرک اخلافی

پاپی با اوترشین دیمکله معروف ممالکی فرانچه
جمهورینه اعطا ایتمک و فی الاصل وندیکلو
یدنده اولان کورفز وجانته وکفالونیه وایاموره
وچریغو بادرنتو ولادته ونیجه والبانیه
طرفنده واقع لوودینو نام لیمانک اشاغی طرفنده
واقع ممالک فرانچه جمهورینه عائد اولمق
وآستریا و دالماجیا وبوندن اقدم وندیکلو
یدنده اولان بحر ادریاتیق وقاتارو نام مملکتک
ثانی و وندیک شهری وکورفزی ایمپراطور
طرفندن ضبط اولنوب تیرول نام مملکتدن
…ار دوله یه اندن لاچیز نام مملکته واندن
سانیا قومو نام محله والحاصل سانیا قومودن
نام محله دک نمچه لو ایله فرانچه لو بیننده حدود
اعتبار اولنمق و مقدما ایمپراطور حکمنده ایکن
اثنای محاربه ده چیزالپینا جمهورینه قلان
ممالک حقنده ایمپراطور بر دلو مطالبه ده اولمامق
وایمپراطور چیزالپینا جمهورینک بر طرفه تابع اولمیان
جمهورلردن اولدیغنی بلمک وجمهور مذکور
لمبارده دوقه لغی وبرغامسق وبرسان
وغفره ماسق وشهریله مانتوه قلعه سی
ومانتوان ونیچه وموده نوه دوقه لغی وماسا
وقرارا برنجلکی وبولونیه ایله فرارا وروماینه
نام ممالکدن عبارتدر وایمپراطور طرفکیرا اولمامق

مادّه سنه رعايةً حكم ايتديكى يما نلرڭ الان
محارب اولان دولتلرك كميلرندن التى جنك
كميسندن زياده قبول ايتمامك وبونلردن
بشقه سالف الذكر غزته ترجمه‌سنده بعض شروط
سائره دخى مندرج اولوب لكن تفصيلى لاطائل
تحته قبيلندن اولمغله ذكريله اطنابدن
اجتناب اولندى **طوبجى وعربه‌جى اوجاقلرينه**
صكره دن ترتيب وقانوننامه لرينه ذيل
اولنان سوارى نفراتى شروطيدر دركاه عالى
طوبجيلرى اوجاغنده مكشوف اولان يكرمى بش
عدد پياده اورطه سندن بهر اورطه يه باليمز
وشاهى وآبوس وسرعت اوله رق اون طوب
ترتيب وضابطان ونفراتى طوبلره كوره تنظيم
اولنمش اولوب لكن ذكر اولنان طوبلره سوارى
نفراتى ترتيبى دخى لازم كلمكله حين اقتضاده
بعض محللره عجالةً طوب يتشدرمك وصحراده
يمين ويساردن وسائر محللردن برفرقه دشمن ظهور
ايدر ايسه درحال واروب مدافعه‌سنه اقدام
ايلمك وسوارى اوله رق استعمالى ممكن اولميان
محللرده سائر طوبجيلر مثللو پياده اوله رق استعمال
ايلمك وپياده طوبجيلرندن طوب اوسته‌سى
ويماق وطوبجى اوله رق بهر طوبه اون نفر
تعيين اولنمش اولوب لكن سوارى طوبجيلرينك

بادكر

392

بادكر ادارەلرى اولديغندن ايكى نفر دخى ضم
ايله بهر طوبه مع اوسته ويماق اون ايكى نفر
ترتيب اولنمق وبنك بادكيرلرينى كندولرى تيمار
ايدوب كركى كبى محافظه ايلمك واكر كندو
بادكيرلرينه تقيّد ايتميوب درلو باغلمق وسائر
بونك امثالى حركت ايله بادكيرى سقط اولور
ايسه يرينه بادكير الدقده بهاسندن برمقدارى
كندو مواجبنه محسوب اولمق واوجاغ عامره‌ده
محفوظ قانوننامهٔ همايون شروطى وقيودى
بونلرك حقنده دخى جارى اولمق اوزره
سوارى سردنكجدى طوبجيلرى اوله رق
بهر اورطه يه بر طوبدن يكرمى بش طوب
ترتيبى مع اغا وضابطان ضم اولنوب شمديلك
تعليم ايدنلردن مع اغا وضابطان اون طوب
نفراتى زيرده مسطور كسوه بها ومعاش ويوميه‌لريله
تحرير وبعده تعليم وتعلم اولندقجه يكرمى بش طوب
ترتيبنه ابلاغ اولنوب نفرات مرقومه‌نك
حسب الاقتضا براورطه ايله برمحلّه مأمور اولنمسى
ايجاب ايدر ايسه سائر اورطه لرده اولان
سوارى سردنكجدى طوبجيلرى مأمور اورطه‌يه
يماق ويريله واكر برقاچ طوبك براورطه ايله
ارسالى اقتضا ايدر ايسه علمدار وياخود باش طوب
اوسته‌سى باشبوغ اوله رق تعيين اولنه

واوج ددت طوبك برقاج كون ظرفنده عجالةً
بر محله ارسالی اقتضا ایدر ایسه تعیینات لرینی
کندولره ویریلوب برابر کوتوره لر ویاخود
جمله سنك بشقه جه مأموریتی اقتضا ایدر
ایسه سائر اورطه لرده اولان باش قره قوللقجی
وسقا وقره قوللقجی تحریر اولنوب مستقل سردنکجدی
بیراغی اوله وضابطاننك ترتیب معاش
ویومیه لری برنفر سواری سردنکجدی اغاسنه
سنوی بیك غروش معاش ویومیه سکز چفت
نان عزیز وایکیشر اوقیه لحم وبرنفر علمداره سنوی
بشیوز غروش معاش وبرنفر باش طوب اوسته سنه
سنوی بشیوز غروش معاش وبرعدد طوب
ترتیبنده برنفر سواری طوب اوسته سنه یوز اللیه
یومیه ویکرمی اقچه کسوه بها وبرنفر سواری
یتمش اقچه یومیه ویکرمی اقچه کسوه بها واون
نفر سواری طوبجیلردن هر برینه اللی بش
اقچه یومیه ویکرمیشر اقچه کسوه بها اولمق اوزره
تنظیم اولنوب شرف صدور اولان خط همایون
موجبنجه نظام مذکور رؤس قلمنه قید وقانوننامهٔ
همایونه ذیل ودیوان وپیاده مقابله سی
قلملرینه واوجاغ عامره ناظری مصطفی رشید افندی
طرفنه علم وجزلری ویرلدی اشبو درکاه عالی
طوبجیلری اورطه لرندن برمنوال محرر سواری

سردنکجدی

سردنکجدی طوبجیلری ترتیب اولندیغنه بناءً
طوب عربجیلردن دخی ترتیب اولنمق مقتضی
اولمغله طوب عربه جیلری اوجاغنده محفوظ
قانوننامهٔ همایونده مسطور شروط وقیود بونلرك
حقنده دخی جاری اوله رق شمدیلك بالاده
تحریر اولندیغی وجهله اون طوب ترتیب ومعاش
ویومیه وکسوه بهالری ایله تحریر وتعلیم وتعلم
اولنه رق طوبجیلر یکرمی بش طوب ترتیبنه ابلاغ
ایلندکده عربه جیلر دخی ابلاغ اولنمق وبرطوب
ایله برجبه خانه عربه سنی اداره ایلمك اوزره
بر خلیفه سائر طوب عربه جیلرك ترتیبی
التی نفر اولوب لکن سواری طوب عربه جیلرك
ترتیبی ایکی نفر زیاده سیله سکز نفر اولمق اوزره
ترتیب اولنوب وعربه جیلرك یدلرنده اولان
طوب وجبه خانه عربه سی قنغی طوب اوسته سنك
ایسه واول اوسته قنغی محله مأمور اولور ایسه
عربه جی دخی اول وجهله حرکت ایدوب طوبجیلرك
سواریلری شرایطی طوب عربه جیلرده دخی
جاری اوله وضابطلرینك ترتیب معاش
ویومیه لری برنفر باش خلیفه یه سنوی
بشیوز غروش معاش ویومیه دردر چفت
نان عزیز وبر اوقیه لحم وبرنفر ملازم خلیفه یه
سنوی دردیوز غروش معاش وبرطوب

وبرجبه خانه عربه سی نفراتی ترتیبی برنفرخلیفه یه
یتمش اقچه یومیه و یکرمی اقچه کسوه بها ویدی نفر
سواری عربه جیان نفراتندن هر برینه قرق
اقچه یومیه و یکرمیش اقچه کسوه بها اولمق اوزره
تنظیم اولنوب بو دخی باخط همایون محلنه قید
و اقتضا ایدن محللره علم وخبرلری اعطا اولندی
عزل سر بوستانیان ادرنه ادرنه بوستانجی
باشیسی اولان قره بکر اغانک عدم اداره سی
حسبیله عزلی اقتضا ایدوب وحالا ترسانه ده
انبار امینی و اسبق ادرنه بوستانجی باشیسی
اولان قپوجی باشی مصطفی اغا دخی ذاتنده مدبر
آدم اولدیغندن برینه اغای مومی الیهک ادرنه
بوستانجی باشیسی نصب اولنمسین قپودان دریا
و روم ایلی سرعسکری دولتلو حسین پاشا
حضرتلری استدعا ایتدیکنه بناءً مرقوم بکر اغا
عزل اولنوب برینه مومی الیه مصطفی اغا ادرنه
بوستانجی باشیسی نصب و تعیین اولندقدنصکره
اوزرنده اولان انبار امانتی دخی عبد الکریم
افندی دامادی خواجکاندن محمد افندی یه
توجیه اولندی **نفی سواری مقابله جیسی سابق**
راشد افندی مومی الیه بوسنه معزول اولمغله
دولت کوسکنلکی و ادبلرنده خدمت دولت
علیه نک امورلرنده موفق اوله مامله یی وخلاف فکر اتك

فرجه یاب

فرجه یاب اولمدیغی تمنی صورتنده علناً بعض
کلمات لاغیه تفوه ایتدیکی عکس انداز سامعهٔ
دولت اولمغله صادر اولان خط همایون مهابتمقرون
موجبنجه اشبو جمازی الاخره نك یکرمی طقوزنجی
کونی با امر عالی مومی الیه قبریس جزیره سنه
نفی و تغریب وهمحالی اولان سفهاء سائره ده
او لوجهله ترهیب اولندی **وقوع دیوان برای**
ویودهٔ افلاق اشبو جمازی الاخره نك یکرمی
طقوزنجی صالی کونی ترتیب دیوان عالی اولوب
چند روز مقدم افلاق ویوده سی نصب اولنان
قسطنطین ویوده بر معتاد قدیم دیوان عالیده
سدهٔ سنیهٔ داورانه یه جبین سای [illegible] وحقنده
امرای تشریفات معتاده ایله حائز رهینهٔ عز ومنزلت
اولدی **عزل و نصب صدر روم ایلی و توجیه**
بعض مولویت صدر روم ایلی اولان ولی الدین
افندی زاده محمد امین افندینك سنهٔ کامله دن
عبارت اولان مدت عرفیه لری تمام اولمغله
اشبو غرهٔ رجب شریفده صدارت روم ایلیدن
معزول و یرلرینه روم ایلی پایه سی اولان
سابقا صدر اناطولی صمانی زاده عمر خلوصی
افندی موصول اولدی و ایکیوز اوچ سنه سی
غرهٔ ربیع الاولندن ضبط ایتمك و یوم نصبندن
عزلی معتبر اولمق اوزره شام شریف قضاسی

سابقا ازمیر قاضیسی درسعام حافظ ابراهیم
افندی یه وسنهٔ مرقومه غرهٔ رجبنده ضبط
ایتمك اوزره سلانیك قضاسی دار الحدیث
مدرسی مانیاسی محمد افندی یه وبینه سنهٔ مرقومه
غرهٔ محرمنده ضبط ایتمك اوزره قدس شریف
قضاسی موصلهٔ سلیمانیه ایله سلطان سلیم
مدرسه سی مدرسی ابوبکر پاشا امامی زاده محمد
سعید افندی یه وبینه سنهٔ مرقومه غرهٔ ربیع الآخرنده
ضبط ایتمك اوزره ازمیر قضاسی خامسه اعتباریله
جزری قاسم پاشا مدرسی سر اطباء حضرت شهریاری
نعمان افندی یه توجیه واحسان بیورلدی

توجیه کلیس در بوسنه با براهیم پاشا لواء مزبورك
روم ایلی بکلربکیلکی پایه سی اولان بوسنوی
متوفی الحاج محمد پاشا زاده ابراهیم پاشایه توجیه
بیورلمسن حالا بوسنه والیسی سلحدار مصطفی پاشا
در دولتدن استدعا ایتمکله مشار الیهك استدعاسی
قرین مساعدت بیورلوب لواء مزبور اشبو غرهٔ رجبده
موجبیه ابراهیم پاشایه توجیه بیورلدی

ورود خبر مسرت از جانب روسجق اشبو
اوائل رجب شریفده حالا سلستره والیسی اولوب
دفع مضرت اشقیایه مأمورا روسجقده اقامت
اوزره اولان عثمان پاشا طرفندن در دولتمداره
وارد اولان تحریراتده ودینلی پاسبان اوغلی عثمان

خسران

خسران نشان طرفندن روسجغی ضبط وتسخیرلی
زعم باطلیله مجاد علی وعلیشی ودامی علمدار وبوریچه
رچناق ولی وموسلی وقره مصطفی نام سرکرده لر
معیتلریله سکز اون بیك مقداری پیاده وسواری
اشقیا روسجغه اوچ ساعت مسافه سی اولان
قاضی قریه سنه دخول ایله بزه رام وتسلیم اولکز دیو
خبرلر وکاغدلر ارسال ایتمشلر ایکن قطعا نظر والتفات
اولنیوب بزم معامله مز قلیجدر دیه رك آماده ایکن
ماه جمادی الآخره نك یکرمی یدنجی کونی علی السحر
اشقیای مرقومه روسجغه هجوم واقتحام ایتملریله
متوکلا علی الله المستعان یکرمی درت ساعت
مقداری مقابله یه صرف تاب وتوان اولنمق حسبیله
لله الحمد والمنه اشقیای مرقومه تاب آور تحمل اولمیوب
هر طرفدن منهزم ومقهور اوله رق سالف الذکر
قاضی قریه سنه فرار ایلدکلری وفرداسی نهارا دخی
بش اون قطعه چته لری دخی ظهور ایتمك تقریبیله
درحال روسجقدن اولکی چته قایقلری مقابله سنه
واروب انلر دخی محاربه یه ابتدار ایتملریله سفاین
منحوسهٔ مذکوره دخی منهزما فرار ایتمش اولدقلری
وهنگام معرکه ده جزای سزالرینه مظهر اولان
خذله علمدارلرینك یدی قطعه علملری دخی اخذ
اولندیغی واشقیای خذلان قرینك روسجق اوزرینه
ادعای جسارتی ایله کلدکلرندن بویله انهزاما مه

دوچار اولمشلر ایکن ینه فکر فاسدلرینی الدن براقیوب
محاربهٔ مذکوره نك ایرته سی کیجه سی هر کیم متر سه
جان اتار ایسه اون اقچه یومیه واوتوز غروش
بخشش ویریرز دیو وعدلر ایدرك نردبان ایله
قول قول هجوم ایتدرمشلر ایکن حمداً ثم حمداً اشقیای
مرقومه ینه بوزلمش اولدقلری والحاصل یدی کون
یدی کیجه یوریش ایتمشلر ایکن مقهوراً ومدمراً عودت
ایلدکلری وزشتوی طرفندن ورودایدن جاسوسلرك
تقریرلرینه نظراً بوکونلرده ودین جانبندن اوچ
بیك مقداری اشقیا زشتوی یه کلوب الیوم اقامت
ایله روسجق اوزرینه اولان اشقیایه التحاق ایره جکلری
وینه کلورلر ایسه ان شاء الله الرحمن نسیم نصرت
الهیه جانب لشکر سلطانیدن وزان اوله جغنده
اشتباه اولمدیغی وبالقانك بروبوزندن کلیتلو
عساکر تعیینیله تقویهٔ بازولرینه همت واقدام اولنمسی
وروسجق اعیانی ترسنکلی زاده اسمعیل اغانك
واقع اولان غیرت وصداقتی واهالیسنك دخی ثبات
ومتانتی برکمال اولدیغندن جمله سی شایان عنایت
واغای مومی الیه دخی شایستهٔ نوازش وعاطفت
اولدیغی خصوصلری درج وبیان اولنمش اولمغله
تحریرات مرقومه طرف صدر اعظمیدن مبارك رکاب
کامیاب حضرت تاجداری یه عرض وتقدیم اولندقده
درحال صدر اعظم مشار الیه حضرتلرینه خطاباً بیاض

اوزرینه برقطعه خط همایون ملاطفت مقرون
شرفیافتهٔ صدور اولوب درونده بنم وزیرم عثمان
پاشانك تحریراتنی کوردم الحق مردلك ایتمش تمام
اظهار خدمت وصداقت ایلدی کرك کندوسی وکرك
قوسی خلقی وکرك روسجق اهالیسی مرد غیور آدملر
ایمش ایکی جهانده یوزلری اغ اولسون غیرت وخدمتلری
غایت مقبول همایونم اولوب جمله یه دعالر ایلدیکمی
وعثمان پاشایه هردرلو مساعدهٔ شاهانهم مبذول
اولمغله واسمعیل اغا خالص قولم اولدیغنی اثبات
ایلدیکندن نصل درلك ورتبه استر ایسه همان
عثمان پاشا چراغ ایلیوب بو طرفه یازسون مقبول
همایونم ایدوکنی وهزار تحسینی حاوی بو خطی درج
ایدرك شمدی فرمان یازیلوب ایرشدرلسون دیوامر وفرمان
همایون بیورلمغله موجبنجه انواع تحسین ونوازشی
حاوی مشار الیهما اعلا سراسره قپلو برثوب خلعت
سنیهٔ شاهانه وبوجزورودندن ایکی کون مقدم
مشار الیهه کوندرلمش اولان یکرمی بش بیك غروش
عطیه دن ماعدا بو دفعه دخی یکرمی بش بیك غروش
عطیهٔ همایون ومومی الیه ترسنکلی زاده اسمعیل اغایه
دخی برثوب اعلا سمور قونطوش واون بش کیسه
اقچه عطیهٔ همایون ومحاربهٔ مذکوره ده برارلقلری
ظاهر اولنلره طرف یادشاهیدن علی مراتبهم توزیع
واعطا ایچون قرق کیسه اقچه عطیهٔ همایون

وموما الیه ترسنکلی زاده یه وپاشا ضابطی
خطاباً برقطعه جلیل الشان قصیدهٔ
اولنوب وایشبو خدمت مذکوره لرینی
تحسین مشار الیه

وكذلك حميتلری نمودار اولنلره اكسا ايچون يكرمی عدد
شمسه لی وسكسان عدد شمسه سز اعلا قپودلر كوندرلديكی
بشقه مومی اليه ترسنكلی زاده ايله مشار اليه عثمان پاشانك
اوغلی احمد بكه دركاه عالی قپوجی باشيلغی احسانيله
رؤسلری اسراقلندی وبر طرفدن دخی شمنی اعيانی
چاوش زاده يه وهزارغراد اعيانی حاجی عمر زاده يه
واسكی جمعه وعثمان بازاری وسائر اولحوالينك
جوار اولون قضالری اعيانلرينه دوسجغه امداد
واعانتلری بابنده وبوندن اقدم سلستره اردوسی
دفتردارلغی عنوانيله مشار اليهك معيتنه كوندرلمش
اولان قپوجی باشی حسين اغا دخی يدنده اولان اقچه دن
شهريه ايله سكبان تحرير ايتمك ومشار اليهك مقدما
استدعا ايتديكی اوزره دوسجغه چلبی بابندن امر عالی
صادر اولان اغناد قزاقلرينك دخی برقدم اقدم
جلب واستحضارلرينه مومی اليه ترسنكلی زاده
ايله بالاتفاق اقدام ايلمك ولدی الاقتضا سلستره دن
وافلاق وبغدان وسائر مناسب اولان محللردن
ذخيره وباروت ومهمات وبرلمك وروم ايلی
واليسنه دخی بالقانلردن اشقيانك وراسنه
عسكر كوندرمك وسائر تقويهٔ بازوی مكنت
واقتدارلرينی موجب اسباب ووسائله اهتمام تام
اولنمق بابنده اقتضاسنه كوره اطراف واكنافه مؤكد
ومشدد امر شريفلر تصدير وتسيير اولندی

اطلاع

اخراج صرهٔ همايون اشبو رجب شريفك اون ايكنجی
بازاركونی رسم معتاد دولت عليه اوزره بوندن
اقدمجه صره امينی نصب وتعيين اولنان اسبق يكيچری
كاتبی تجلی افندی يه حضور مكارم موفور شاهانه ده
صرهٔ همايون تسليم اولندقدنصكره معتاد اولان
آلای ايله افندیٔ مومی اليه باغچه قپوسندن
چكدری يه سواراً اسكداره عبور ايلدی

ابقای وزارت موره وی احمد پاشا ونصوح پاشا

اينه بختی سنجاغنه متصرف مصطفی پاشا حلب
ايالتی توجيهيله ادرنه ده اقامته مأمور اولمغله
وزندن اولان اينه بختی سنجاغنك برينه توجيهی
لازم كلوب وحالا يكيشهر فنارده متقاعداً مقيم
اولان موره وی احمد پاشانك دخی اولحوالی احوالنه
كمال وقوفی اولديغندن اشبو رجب شريفك
يكرمی برنجی كونی پاشای مشار اليهك وزارتی
ابقاسيله لوای مزبور كندويه توجيه بيورلدی
ومدت تدنبرو ماغوسه ده اقامت اوزره
اولان نصوح پاشانك دخی وزارتی ابقاسنی
حالا مصر واليسی اولان ابوبكر پاشا ايله مراد بك
بالاشتراك در دولتدن استدعا ايتملريله
پاشای مشار اليهه دخی وزارتی ابقاسيله حانيه
سنجاغی توجيه واحسان همايون بيورلدی

ورود خبر منهزم شدن بعض اشقيا در جانب بلغراد

بو اثناده مبتلای اغوای شیطان و دینلی
پاسبان اوغلی عثمان بلغراد قلعه سنه سوء قصد
نیت فاسده سیله بلغرادلی قره عمر باشبوغلغیله
کوندردیکی اشقیا یوریجه اطه سنی باصوب
ویوده سنی اخذ و پاسبان اوغلی طرفنه
ارسال ایلدکلرندن نصکره یوزرفجه اوزرینه هجوم
ایله ضبط ایلدکلرینه بناءً سمندره اهالیسنک
دخی اشقیای مزبوره یه متابعت این جکلرین
سمندره قپودانی حسن ایله بلغراد قائمقامی
عثمان پاشا طرفنه فرار ایدوب اشقیای مزبوره
اولوجهله سمندره قلعه سنه دخی دخول
ایلدکلری جزئی بلغراده ورودندن قائمقام
مومی الیه دخی ازورنیق متصرفی حسن پاشا
وبکوردلن ویوده سی ولی افندی وسائره اقنا
ایدنلره تحریرات ارسال ایتمکدن ناشی مومی الیه
حسن پاشا تیزالدن اخراج این بلدیکی عساکر
ایله بلغراده ورود ومومی الیه ولی افندی
ودنشنجه لی حاجی حسین نام کمسنه دخی
ایکیوزدن متجاوز حرب وضرب ادبابیله دخوله
بذل مجهود ایلدکلری جزئی بوندن اقدمجه روم ایلی
والیسی طرفندن توارد ایتمشدی بو دفعه بلغراد
محافظی واهالیسنک روم ایلی والیسی مشارالیه
طرفندن دربار عدالت مداره وارد اولان

اعلام

اعلام ومحضر وتحریراتلرنده بلغراده دخول ایتمک
زعم فاسدیله الحالة هذه سمندره ده مجتمع اولان
اشقیا سمندره دن حرکت وبر تقریب بلغراد واروشنه
دخوله انتهاز فرصت ایتمشلر ایکن قلعه ده اولان
دلیران شجاعت نشان متوکلاً علی الله المستعان
اوج قولدن اوزرلرینه هجوم ایله قهر وتدمیرلرینه
بذل تاب وتوان ایتملریله اشقیای مرقومه
هجمهٔ شجیعانهٔ عساکر سلطانی یه تاب آور تحمل
اولمیوب جمله سی منهزماً پی سپر راه فرار
وایکیوز قدر بغات واو باش اثنای جنک
وپرخاشده رهنوردار بوار وسکز قطعه بیراق
وسکز عدد مهمات وجبه خانه عربه سی
وطقوز عدد نردبانلری اخذ اولندیغندن
ماعدا بکر بیراقدار وحسن بیراقدار وعدیل
بیراقدار نامنده سرکرده لری وبرکنیسایه تحصن
ایدن یوز اللی قدر اشقیا حیاً کرفتار اولدقلری
درج واشعار اولنمش اولمغله تحریرات مرقومه
جانب صدارتپناهیدن معروض عتبهٔ فلک کوکبهٔ
حضرت شهریاری قلندقدنصکره عواطف علیهٔ
شاهانه دن بلغراد قائمقامی مومی الیه عثمان
پاشایه ایکی بیک غروش قیمتلو برثوب سمور
ارکان ومعیتنده بولنان ازورنیق متصرفی
حسن پاشایه برثوب اعلا سمور قونطوش

وبلغراد نائبی افندی یه برتوغ بول بکلو سنجاغ
کورکلر وبکوردلن وبوده سی ولی افندی یه
شمسه لی اعلا برعدد قپود ایله قپودانان
وسائر اغوات ومتحیزان وبرارلقلری ظاهر
اولان کسانه اکسا ایچون یکرمی عدد کذلک شمسه لی
اعلا وفرق عدد شمسه سز قپوطلر اعطا وبلغراد
التزاماتی مالکندن قائمقام موسی الیهه خرجلق
اولمق اوزره اون بیک غروش ومحاربهٔ مذکوره ده
برارلقلری ظاهر اولان ومجروح بولنان دلاورانه
بخشش واعطا ایچون کذلک التزامات مذکوره دن
اون بش بیک غروش احسان همایون بیورلدوب
اقتضا ایدن امر شریفلر یله سریعًا جانب بلغراده
ابعاث واسرا قلندی ورود خبر منهزم شدن
اشقیا در جانب صوفیه مطرود درگاه رحمان
پاسبان اوغلی عثمان بوندن اقدم نیکبولی
وسلوی قضالری اوزرلرینه سوق اشقیا
ایله قضائین مذکورینی پازده خسار ایتدکدن
صکره نیش وصوفیه اوزرلرینه دخی بعض اشقیا
کوندرمکله نیش محافظه سنه مأمورًا عزیمت
اوزره اولان کوستندیل وترحاله سنجاقلری
متصرفی کورد سید عثمان پاشا یی پاسبان
اوغلی طرفندن افساد واخافه یه مبنی اهالی
نیش قبولدن امتناع ایتدکلری جهتدن پاشای

موسی الیه دخی شهرکوینه قرار اوزره ایکن ودین
اهالیسندن ممش نام شقی سرکرده لکیله تواردایدن
ایکی بیک قدر اشقیا شهرکوینه ایکی ساعت مسافه سی
اولان دوبره دول نام قریه یه ورودلرندن
شهرکوی اهالیسی خوفلرندن ناشی متابعت ایلدکلرینه
بناءً محل مرقومدن بولنان سالف الذکر عثمان پاشا
دخی صوفیه یه طوغری عودت ایدوب لکن صوفیه
اهالیسی اشقیا جانبندن کندولره کلان مکتوبی علت
ایله پاشای مشارالیهک کلمامسنی طلب ایتملریله
مشارالیه دخی منصبی اولان کوستندیل طرفلرینه
طوغری چکلمش بولندیغندن اشقیای مرقومه
صوفیه یه دخی دخول ایتمش اولدقلرینه بناءً مقدمجه
روم ایلی والیسی ایزلادی وبازارجق قضالری
محافظه سیچون تعیین ایلدیکی بش بیکدن متجاوز
عساکر اوزرینه قارصلی علی اغایی طوب وجبه خانه
ایله باشبوغ نصب وتعیین وایکی قول اوله رق
رادومیرده مقیم مشارالیه عثمان پاشا ایله
صوفیه یه هجومه سعی عظیم ایتمک اوزره مأمور
ایتمش اولدیغی وسیروز اعیانی اسمعیل بک
دخی تدارک ایلدیکی عسکر ایله عثمان پاشا
معیتنه وصوله مسارعت ایلدیکی وقزانلقدن
اقامت اوزره اولان سلحدار حسین پاشا وسلوی
ویوده سی حسن اغا پیاده وسواری اون بیک قدر

عساكر ايله غيروه اوزرندن اشوب طرنوى
طرفلرينه وسائر اول حواليده اولان اشقيايه تفرق
ويرمك ايچون روم ايلى واليسى مشار اليه طرفندن
كذلك مأمور قلنمش اولدقلرى خبرلرى توارد
ايتمشيدى بو دفعه روم ايلى واليسى مشار اليهدن
وارد اولان تحريراتنده جرمن متصرفى موما اليه
سلحدار حسين پاشا اشبو رجب شريفك يكرمى
كونى ساعت اوچ بچقده غيروه قريه سنك سنورلرندن
ايچرو دخول ايدوب ساعت قوله وكنيسا ودكرمنلرده
اولان اشقيا محاربه يه ابتدا ايتملرى حسبيله اوچ
ساعت مقدارى حرب وپيكار ونهاية الامر
اخشابى ابنيه اولديغندن احراق بالنار اولنوب
اولوجهله اشقيانك اكثرى محترقاً عازم دركات
نيران اولمغله قريهٔ مرقومه كلياً ضبط اولنوب
واثناى محاربه ده قطع اولنان رؤس اشقيادن
يكرمى ايكى عدد رؤس مقطوعه پاشاى موما اليه
طرفندن ورود ايله درعليه يه ارسال اولنديغى
وصوفيه ده اولان اشقيادن بر كروهى موما اليه
قارصلى على اغا اوزرينه وبر كروهى دخى بالى افندى
مشهدى طرفندن كلمسى تصميم اولنان عثمان پاشا
اوزرينه هجوم ايتمشلر ايكن عنايت بارى ايله
ايكى فرقه سى دخى منهزماً صوفيه يه رجعت ايتدكدن
صكره اول كيجه درون صوفيه ده بى نهايه تفنك

صداسى

صداسى ظهور ايدوب صداى مذكورك انقطاعنده
درون شهرده اشقيادن فرد آفرين قالمديغنى
مشعر اهالى طرفندن مشار اليه عثمان پاشايه
دعوت ايچون آدم كلمش اولديغى وهمان پاشاى
مشار اليه دخى فرارى اشقيايى برقوجه بالقانه
قدر تعقيب ايدوب اولكون دخى اخشامه قدر
جنك وپيكار اولندقدنصكره اخشام اوزرى
عودت وصوفيه يه دخوله مسارعت ايلديكى
وموما اليه قارصلى على اغانك اشقيا جانبندن
اخذ ايله روم ايلى واليسى مشار اليهه كوندرديكى
دلالر مظهر جزا قلنوب ينه اغاى موما اليهدن
وارد اولان كله لر ايله جمله سى دردولته ابعاث
اولنديغى واشقياى مرقومه ودينه قدر متفرق
وپريشان اولدقلرى درج وبيان اولنمش
وكذلك عثمان پاشا طرفندن دخى خصوص
مرقومى مصدق تحريرات وارد اولديغندن بشقه
موما اليه سلحدار حسين پاشانك دخى تحريراتى
مكتوب مضموننده پاشاى موما اليه طرفندن
غيروه نك ضبط اولنديغى روسچق اوزرندن
اولان مجار على خائنى طرفندن جاسوسلق طريقيله
كلان تاتار مشاهده وكيفيتى سلوينه اولان
اشقيايه افاده ايتدكده درحال اشقياى مرقومه
سلويدن فرار ايتملريله سلوى قضاسى پاشاى

مومی الیه طرفندن تعیین اولنان حسن اغایه
ضبط ایتدرلدکدنصکره اشبو رجب شریفك
یکرمی بشنجی کونی پاشای مومی الیه غنبروه دن
حرکت وطرنوی یه دخوله مسارعت ایدوب
او اثناده سالف الذکر مجار علی دخی طرنوی لی
ضبطه درت عدد بیك باشیلرینی کوندرمش ایکن
پاشای مومی الیه اشقیادن یارم ساعت مقدم
طرنوی یه دخول ایتمش اولمغله پاشای مومی الیه
دخولی استماعیله کلان اشقیا کرو فرار ایتمش
اولدقلری اشعار اولنمش تحریرات مذکوره جانب
صدر اعظمیدن مبارك رکاب همایونه عرض وتقدیم
اولندقدنصکره عواطف علیهٔ شاهانه دن
مشار الیه کورد عثمان پاشایه برثوب سراسر
قپلو اعلا سمور کورك واللی کیسه اقچه عطیه
ومعیتنده اولان سیروزلی اسمعیل بکه دخی
برثوب اعلا سمور قونطوش کورك وسائر [illegible]
ظاهر اولنلره اکسا ایچون یکرمی عدد شمسه لی
واوتوز عدد شمسه سز اعلا قپودلر ارسال اولندی
واللی کیسه اقچه سلحدار حسین پاشایه واوتوز
کیسه اقچه سلوی ویووده سی حسن اغایه واون
کیسه اقچه قارصلی علی اغایه وبش کیسه اقچه
یانده اولان قوجعفر بلوکباشی یه وقصوری
کندویه تخصیصاً ایکیوز اللی کیسه اقچه دخی

روم ایلچی

401

روم ایلچی والیسی مشار الیه طرفنه ارسال اولندیغندن
ماعدا مومی الیه حسین پاشایه ایکی بیك بشیوز
غروش قیمتلو اعلا برثوب بول یکلو سمور کورك
وسلوی ویووده سی حسن اغایه دخی بیك بشیوز
غروش قیمتلو برثوب قونطوش سمور کورك
وقپوجی باشیلق رؤس همایونی ومعیتلرنده بولنوب
اظهار غیرت ایدنلره اکسا ایچون دخی کذلك
یکرمی عدد شمسه لی واوتوز عدد شمسه سز اعلا
قوطلرینه روم ایلی والیسی سار الیه جانبنه
ابعاث اولندی **نزول قالیون همایون وقورق**
اوچ انبارلیدنصکره ترسانهٔ عامره ده انشاسنه
مباشرت اولنان التمش اوچ ذراع برعدد قالیون
همایون ایله برعدد قوروت محرّد شهسوار بلند
همت وتاجدار سامی منقبت شوکتلو کرامتلو پادشاه
عالمپناه افندمز حضرتلرینك اهتمام همایونلری
وقپودان پاشا حضرتلرینك اقدام دلیرانه لریله
بو اثناده رهین اتمام وقرین حسن ختام اولمغله
اشبو شعبان شریفك اون سکزنجی یوم مبارك
اثنینده دولتلو صدر اعظم وسماحتلو شیخ الاسلام
افندی حضراتی وسائر حضوری لازم اولان
ذوات کرام ترسانهٔ عامره ده حاضر اولدقلری
حالده بالسعادة والاقبال شوکتلو عظمتلو افندمز
حضرتلری دخی مطلع افتاب سلطنت اولان

سرای همايوندن زورق ذی رونق شاهانه لرينه
سوارًا ذات خديوانه لريچون تهيئه وآماده قلنان
قاليون همايونه سايه انداز اجلال وكربند موقف
استقبال اولان بندكانی نيم التفات ملوكانه لريله
مسرور البال بيوردقلرندن صكره مختار اولان
وقت معهودده قاليون همايونك تنزيلنه مبادرت
وانی تعقيبًا قورونته دخی مبادرت اولنمغله
بعناية الله تعالی ايكيسی دخی كمال اسانی
وسهولت ايله روی دريايه نزول ايتمكدن
ناشی مأمور انشاسی اولنلر برمعتاد تشريفات
خلع فاخره وعطايای متكاثره ايله مظهر التفات
بيورلديغی عقبنده شوكتلو مهابتلو افندمز حضرتلری
محل مرقومدن آيينه لی قواق سرای دلكشاسی
تشريف ايله عصره قدر اول جای فرح فزای
عكس لمعات ديدار شارق الانوارلريله رشك
آور مرآت جهان بيوردقلرندن صكره باشوكت
وعنوان ينه سرای شاهانه لرين شرف قدوملرينه
ارزان بيورديلر وجود برجود باهر السعودلری
عباد مسلمينه محضا عنايت معبود اولان شوكتلو
عظمتلو افندمز حضرتلرينك كافهٔ امور دولت عليه لرينه
وباخصوص باعث تزايد شان سلطنت وبادئ
تدهش اعدای دولت اولان امور جهاديه نك
اكمال وتنظيمنه بر دولتده وبر عصرده مسبوق

ومنظور

ومنظور اولمدق وجهله يومًا فيومًا همت وعنايتلری
دركار اولمغله يوم مرقومدن ينه ترسانهٔ عامره لرنده
التمشی اوچ ذراع برعدد قاليون همايونك بودسلمه سی
وضعنه ابتدار اولندی همان جناب كريم وهاب
ايام عمر ودولتلرين بی حساب ودائمًا اعدای
دين ودولته غالبيت ايله صدای كوس شوكت
وجلاللرين طنين انداز قباب ايليه آمين
اخراج مواجب صنوف عسكريه اشبو شعبان المعظمك
اون طقوزنجی صالی كونی ترتيب ديوان اولوب برمعتاد
قبه آلتنده حضور حضرت صدراعظميده صنوف
عسكريه دن متقاعدينك بيك ايكيوز سكز سنه سی
رشن ولذذی واشكنجيانك سنهٔ مرقومه لذيله
ايكيوز طقوز سنه سی مصری وطوبجی وعربه جيانك
ايكيوز اون ايكی سنه سی رجب ورشنی اولمق اوزره
ايكی قسط مواجبلری بالتعداد توزيع وتقسيم
اولندی مواجب مذكوره نك طوبجی بش بيك
ايكيوز اون طقوز كيسهٔ رومی ايله كسوری
يكرمی طقوز بيك سكز يوز سكسان اقچه ايدوب
ايچندن غيراز كسور اوچ بيك التيوز يتمش درت
كيسه ديوانی يكيچريانه والتيوز اون بش كيسهٔ
ديوانی جبه جيانه ويديوز بش كيسهٔ ديوانی
طوبجيانه ويوز طقسان التی كيسهٔ ديوانی
عربه جيانه وبشيوز طقسان كيسهٔ ديوانی

سپاهیانه وبشیوز التمش یدی کیسه دیوانی
سلحدارانه وقصوری دخی سائر اوجاقلره
توزیع اولنوب یوم سبتده دخی باب عالیدن دور
واقع اولمغله تشریفات دور ایله طرف همایوندن
وارد اولان سلحدار حضرت شهریاری اغانك
حامل اولدیغی مبارك خط همایون معدلتمقرون
وتشریفات شاهانه کمال اداب ایله استقبال
ودعای دوام عمر وسلطنت پادشاهی مرفوع
اجابتگاه جناب ملك متعال قلندقدنصکره اغای
مشار الیه ینه سرای همایونه اعاده وارسال قلندی

عزیمت سرعسکر قپودان حسین پاشا بجانب کلیبولی
وعودتشی سرسری کرد بیابان خذلان ودنی
پاسبان اوغلی عثمانك بو طرفلرده پراکندکی
تجاوزی اولدقده قرشو افلاق طرفنه عسکر امرار ایله
بعض کونه پریشانلق وخساره ابتدار ایده جکی
اشکار اولمغ حسبیله افلاق جانبنده کلیبولودان
ایله بر وزیرك تیز الدن وجودی اقتضای وقت
وحالدن اولوب والحالة هذه اناطولی والیسی سید
علی پاشا دخی مکمل دائره وعسکر ایله کلیبولی یه
ورود ایتمش اولمغله سریعا کلیبولیدن حرکت وطوغری
زشتوی ونیکبولی طرفلرینه واروب نیکبولی ابادی
اشقیادن تخلیص ایله بلا توقف قرشو افلاق
یقه سنه کچوب افلاق بکیله بالمخابره مرسفورك

ارائه

ارائه ایده جکی طریقدن مناسب اولان محله واروب
محافظهٔ افلاقه قیام وپاسبان اوغلی طرفندن
افلاقه تجاوز اولنور ایسه مردانه بالمقابله
قهر وتنکیللرینه اقدام ومأمورین سائره بو طرفدن
مشار الیه معیتنده اولان عساکر وسائر مأمور
قلنانلر ایله قرشو جانبندن ودینك حصر وتضییقیله
شقی مرقومك اخذ وازاله سنه جد تام ایلمك
اوزره مأموریتنی حاوی بالاسی مبارك
خط همایونله موشح امر عالی تصدیر وصوب
مشار الیهه تسییر اولندقدنصکره بو خصوصه
دائر اقتضا ایدن وصایای شاهانه نك
مشار الیهه شفاها افاده سیچون حالا قپودان
دریا اولوب پاسبان اوغلی ماده سنه بالاستقلال
سرعسکر اولان حسین پاشا حضرتلری تبدیلا
برا کلیبولی یه عزیمت وچند روز مشار الیه
ایله ملاقات وکرکی کبی وصایای شاهانه یی
افاده ایتدکدنصکره ینه درسعادته عودت
بیوروب مشار الیه علی پاشا دخی اولا دوت بیك نفر
سواری ایله کتخداسی مصطفی پاشایی ایلرو تسیار
وبعده کندو دخی کلیبولیدن صوب مقصوده
عزیمته ابتدار ایتدیکی خبری واصل دردولتمدار
اولدی **وقوع سلسلهٔ مشایخ سلاطین** ایاصوفیه
کبیر شیخی علمادن بوزاوقلی محمد افندی بو دفعه

حلول وقت موعودیله عازم دار خلود اولمغله یرینه
سلطان احمد شیخی اولان ماردینی السیّد خلیل
افندی ایا صوفیه یه وانك یرینه خضر زاده
محمّد امین افندی سلطان احمد کلوب قصوری
دخی علی الترتیب حرکت ایتملریله اچق قلان ذیله
دخی ارباب استحقاقدن ملك حافظ افندی نیل ایله
تطییب اولندی توجیه پایهٔ مکهٔ مکرّمه بامام ثانی
سلطانی بو دفعه عواطف علیهٔ شاهانه وعوارف
بهیّهٔ خدیوانه دن امام ثانی سلطانی اولوب ادرنه
پایه سی اولان حافظ احمد افندی یه بیك ایکیوز
اون ایکی سنه سی غرّهٔ رمضانندن اعتباراً اشبو
شعبان المعظمك اون طقوزنجی کونی مکهٔ مکرّمه
پایه سی احسان همایون بیورلری ورود خبر اضمحلال
بعض اشقیا در روم ایلی مبغوض عالمیان ودینلی
پاسبان اوغلی عثمان طرفندن بوندن اقدم روسجغه
سوء قصد نیتیله کلوب برقاچ دفعه منهزماً رجعت
ایله روسجق جوارنده واقع قاضی قریه سنی قرارگاه
اتخاذ ایدن مجاد علی وسائر سرکردکان ایله اون
بیك قدر اشقیانك اوزرلرینه حالا روسجقده اولان
سلستره والیسی عثمان پاشا ومأمورین سائره بالاتفاق
هجوم ایده جکلرینی بر تقریب اشقیای مرقومه استماع
ایتملریله اشبو ماه رجب شریفك یکرمی اوچنجی
کیجه سی جمله سی مقیم اولدقلری قریهٔ مذکوره دن

فرار

فرار وزشتوی وطرنوی طرفلرینه طوغری
تحریك اقدام ادبار ایتمش اولدقلرندن پاشای
مشار الیه دخی وراللرینی تعقیب ایچون مخصوص سرکرده
ایله سواریلر تعیین وتسیار ایتمکله اشقیای مرقومه
کمال دهشتلرندن بر محلده توقف ایدمیوب خائباً
ومأیوساً یانطوه نهرینی کذارلری اثناده طغیان
نهره مصادف حسبیله اکثری کرداب هلاکه دوچار
وکیمیسی دخی عقبکیرانك تضییق وهجوملرینه
مبنی مظهر قهر ودمار اولوب واثنای محاربه ده
سلوی ویوده سی حسن اغانك اشقیادن
اولان ایکی نفر اوغللری خلاص اولدیغی وروسجق
اوزرنده اولان اشقیایه امداد ایچون کاور امام
نام شقی بشیوز نفر مقداری حشرات ایله بازارجق
اعیانی صرقلی اوغلی یانندن مفارقت ایدوب
اشقیانك فرارلری کوننك فرداسی اول جانبه
وارد اولمغله درحال اوزرلرینه دلیل واندرون
اغالری وسائر صنوف عسکریّه قپوجی باشی اسمعیل اغا
معیّتیله ایلغار ایتدرلمکله اشقیای مرقومه دخی
منهزماً نهر مزبوری کذار ایتملری حسبیله طرنوین
اولان اشقیا دخی خوف وتبعیّت ایله فرار ایتدکلرندن
طرنوی بی حسین پاشا ضبط ایدوب وزشتوی یه
دخول ایدن کاور امام وعلیشك اعداملری ایچون
مومی الیه قپوجی باشی اسمعیل اغا ومشار الیهك

دلیل باشیسی ایدین اغا کلیتلو سواری ایله تسییر
اولندیغی و زشتویدن کلان مشار الیهك آدملرینك
تقریرلرینه نظراً قضاء مزبور اهالیسی دخی اشقیایه
اولان مماشاتلرینی ترك ایله قریباً زشتوی دخی
ایادی عصاتدن تخلیص اولنه جغی وعقبکیرازك
اخذ ایتدکلری اون التی عدد رؤس مقطوعه
اشقیا ابعاث و اسرا قلندیغی خبرلری روسجق
طرفلرندن و طرنوی قضاسنه اوچ ساعت
مسافه سی اولان رسنه قریه سنه فرار ایدن
سالف الذکر مجار علی ~~طرفنده~~ ایمجك نام شقی
معیتیله طرنوی اوزرینه بعض عصاة تسییر
ایتمکله لدی المحاربه عصاة مرقومه منهزم اولدقلرنده
بشقه مزبور مجار علینك معیتنده اولان ارنود بلوکباشیسی
بشیوز نفر ارنود سکبانیله مومی الیه سلحدار حسین پاشا
یاننه استجلاب ایتمکله مزبور مجار علی مقاومته
تاب آور اوله میوب فرار و نیکبولی یه تقرب ایدکن
کلیاً غیبوبت ایتدیکی و روم ایلی والیسنك قپوجیلر
کتخداسیله بیك باشی پهلوان اغالونجه یه دخول
ایتمش اولدقلری و ابزلادی اعیاننك اوغلی
طوسون اغا و فلبه لی عبدالرحمن اغا صوفیه دن
منهزماً ایوراجه یه دخول ایدن اشقیانك اوزرینه
هجوم ایتملریله اشقیای مرقومه دیکش طوته میوب
فرار و مومی الیهما دخی ایوراجه یی ضبطه صرف اقتدار

ایتدکلری

ایتدکلری و مومی الیه سلحدار حسین پاشادن
و ایوراجه دن توارد ایدن رؤس مقطوعهٔ
اشقیا بعث و اسرا قلندیغی و بلغراد قائممقامی
عثمان پاشا دخی سمندره قلعه سی تخلیصیچون
بکوردلن ویوده سی ولی افندی باشبوغلغیله
کوندردیکی عساکر بوزدجه یی وقولادریلنقه سنی
بالمحاربه نزع و تسخیر و ایچلرنده اولان اشقیای
منحوسه یی طعمهٔ شیر شمشیر ایلدکلرندن صکره
سمندره اوزرینه عزیمت و نهراً ارسال اولنان
بته قایقلری دخی سمندره قلعه سی پیشکاهنه
وصوله مسارعت ایتمش اولدقلرندن درون
قلعه ده اولنلردن تخلیص جان امیدیله طشره
خروج ایدنلر اخذ و گرفت اولنمق اوزره ایدکلری
خبرلری دخی بربرینی متعاقباً روم ایلی والیسی
طرفندن توارد ایلدی **درود خبر منهزم شدن**
بعض اشقیا در زشتوی انفاً ذکر اولندیغی اوزره
زشتوینك دخی تسلط اشقیادن تخلیصی قوت
قریبه یه کلدیکی خبرلری توارد ایتمشیدی بو دفعه
روسجق طرفندن وارد اولان تحریراتده ~~بو~~ سلستره
والیسی عثمان پاشا روسجق اعیانی ترسنکلی زاده
قپوجی باشی اسمعیل اغانی تحریر اولنان سکبان نفراتی
و کندونك دلیل عساکری ایله ایلرو تسیار و پاشای
مشار الیه دخی وراسندن ایلغار ایله زشتوی

قصبه سنه دخوله ابتدار وزشتوینه موجود
اولان اشقیادن ایکیوزدن متجاوزینی مظهر قهر
و دمار ایتدیکندن بشقه نیجه سنی دخی حیا اخذ
و اولوجهله قصبهٔ مرقومه یی ضبط ایتدیکی ورود
اشقیادن کاور امام وارسلان اوغلی نام شقیلرک
دلیل باشیلرندن صاری کوللی بلوکباشیلری ال
کتوریلوب کندولری منهزماً فرار ایلدکلری بیان
اولنمش اولمغله کیفیت جانب صدارتپناهیدن
مبارک رکاب مستطاب شهریاری یه عرض و تقدیم
اولندقده عساکر پادشاهانه مک داخل اولدقلری
یرلرده اولان اهالی یه وکرک مجار علی و کاور امام
و صرقلی اوغلی وامثالی مقوله لرندن ماعدا اشقیا
توبه ایدوب تابع اولنلره رنجیده اولنیوب تأمین
اولنمسیچون عجالةً یازه سین و نیکبولی یی عثمان
پاشادن استرم دیو صدراعظم مشار الیه حضرتلرینه
خطاباً مبارک خط همایون شرفیافتهٔ صدور
اولدقدنصکره متعاقباً برقطعه خط همایون
شوکتمقرون دخی صحیفه پیرای صدور اولوب
مضمون مهابت مشحوننده شمدی عجالةً عثمان
پاشایه وحسین پاشایه یازه سین اتفاق
ایلیوب شو نیکبولی و راحوه یی وودین اطرافنده
نقدر قریه وار ایسه ضبط ایلیوب عزت ایلسونلر
ان شاء الله تعالی بو اشی قریباً بتورلر همان شمدی

اطرافیله

اطرافیله یازوب چیقاره سین عجالةً ایرشسون
دیو امر و فرمان همایون بیورلمغله درعقب موجب
امر عالی اوزره برکون اول نیکبولی و راحوه نک
ضبطنه دخی اقدام و وودینه قدر اول حوالی کلیاً لوث
وجود اشقیادن تطهیره اهتمام اولنمق بابنده
روم ایلی والیسی مصطفی پاشا و کورد عثمان پاشا
و سلستره والیسی کورجی عثمان پاشا و سلحدار
حسین پاشایه مؤکد و مشدد اوامر شریفه و اجلهٔ شنیه
مضمون خط همایون درج اولنه رق تحریرات
صدراعظمی تحریر و سلحدار حسین پاشایه
چند روز مقدم اوتوز بیک غروش ابعاث اولنمش
اولمغله سالف الذکر عثمان پاشالره دخی بو دفعه اللیشر
کیسه اقچه عطیهٔ همایون اوله رق تسییر اولندقدن
ماعدا چند روز مرورنده مشار الیه سلستره والیسی
عثمان پاشایه یوز کیسه اقچه لق التون ویرالقلری
ظاهر اولنده اکسا ایچون شمسه لی و شمسه سز یوز
عدد اعلا قبوطلر ابعاث و اسرا و بتکرار اضمحلال
اشقیا خصوصنه اغرا قلندی **اخذ و قتل صرقلی**
اوغلی سرکردهٔ ثغبان منشان و دیلی پاسبان
اوغلی عثمانک معینی اولوب جانب سلطنت سنیه یه
اظهار بغی و طغیان ایدن بازارجق اعیانی
صرقلی اوغلی نام شقاوتشعار رفیقی اولان کاور امام
لقب مستقبحیله ملقب مرداد ایله بوکونلرده

پرووادی قضاسنه دخول ایتدیکندن بشقه
ایدوس و یکی بازار قضالرینه دخی سوء قصد
داعیهٔ فاسده سنده اولملریله قرب وجوارده
اولان قضالر عساکرینی استجلاب ایله ایدوسه
سریعاً یتشملریچون حالا ادرنه بکلربکیسی اولوب
ادرنه جانبنده اولان میرمیران یوسف پاشا دیل
باشیسیله یوز نفر سواری تعیین وادرنه
بوستانجی باشیسی مصطفی اغا دخی معیتلرینه ایکی
نفر اوجاق اوسته لری ترفیق ایتمش اولدیغی
خبری توارد ایتدیکندن درعقب درعلیه دن
دخی اولحوالی احوالنه واقف قپوجی باشی بطال
اغا سریعاً ایدوسه واروب مأمورین سائره ایله
مدافعهٔ اشقیایه اقدام ایتمک اوزره مأمور وموما الیه
یوسف پاشا دخی ادرنه دن قالقوب طوغری
شمنی یه واروب سربست زاده وقپوجی باشی طاهر اغا
وشمنی اعیانی چاوش زاده وهزارغراد اعیانی حاجی عمر زاده
ویلیق زاده ووارنه ویوده سی وغربجه دیاری
وسلستره والیسنک کتخداسی وتفنکجی باشیسی ایله
بالاتفاق روسجق اوزرنده اولان اشقیایه تفرقه
ویرمک اوزره مأمور وبونلرک تشویق واغراسیچون
اولحوالی احوالنه واقف حالا سلحدار کاتبی
حاجی ممش افندی دخی تعیین واسرا قلنمشیدی
وقتاکه مأمورین موما الیهم بالاستشاره ابتدا

پرووادی

پرووادی قضاسنک استخلاصنی استصواب ایله شمنی یه
وصوللرنده پرووادی اعیانی حاجی مظلوم وقوزلیجه ده
اولان مناو اوغلی دیمکله معروف شقیلر صریقلی
اوغلی طرفنه فرار ایتملریله پرووادی وقوزلیجه قضالری
بلا محاربه ایادی اشقیادن تخلیص اولندقدنصکره
اشبو شعبان شریفک یدنجی کونی مستعیناً بالله تعالی
شمنیدن حرکت وبازارجق اعیانی صرقلی اوغلی
اوزرینه عزیمت ایله حاجی اوغلی بازاری قصبه سنه
بر ساعت مسافه ده واقع ایوادرون قریه سنه
دخول وقصبهٔ مزبوره نک جوانب اربعه سنده
اولان قریه لره عساکر تعیینیله محاصره سنه ابتدار
اولندقده خائن مرقوم صولت شجعان حمیت نشانه
تاب آور اوله میوب همان اول کیجه فرار ایتمکله فرداسی
درون قصبه یه دخول اولنوب وفراری مرقومک
وراسندن ادملر تعیین اولنمش اولدیغی خبری بونلره
[illegible] وارد اولمشیدی بر دفعه ادرنه بکلربکیسی سالف الذکر
یوسف پاشا طرفندن وارد اولان تحریراتده فراری مرقومک
تعقیبنه مأمور اولان اغواتدن هزارغراد اعیانی
حاجی عمر اغا طرنوی قضاسنه تابع اوزونجه الان
قریه سی قربنده قشله نام قریه ده مزبور صرقلی
اوغلی هیئات مجموعه سیله حیاً اخذ ایتمکله ینه
حیاً درسعادته ابعاث اولنه جغی وحین اخذنده
بالمحاربه قتل واعدام اولنان اشقیانک اون درت عدد

رؤس مقطوعه لری ارسال اولندیغی بیان اولنمش اولمغله
تحریرات مرقومه طرف حضرت صدر اعظمیدن عتبهٔ علیای
جهانداری یه عرض وتقدیم اولندقدنصکره عواطف
علیهٔ شاهانه دن پاشای مومی الیهه برثوب بول یکلو
سمور مستوجب السرور واون بش بیك غروشلق التون
عطیهٔ همایون ومعیتنده اولان سربست زاده یه برثوب
سمور قونطوش وبش بیك غروش عطیهٔ همایون
وسلحدار کاتبی ممش افندی یه برثوب قپورپکلو سمور
کورك وشمنی اعیانی چاوش زاده یه وجمعاً
وبلیق اوغلنه بر رقونطوش سمور کورکلر وخدمت
وغیرتلری ظاهر اولان مامورین سائره یه اکسالری
بش عدد شمسه لی واون بش عدد شمسه سز قپوطلر
وکذلك معیتنده اولان طوبجی وعربه جی نفراته
توزیع ایچون بشقه جه بیك بشیوز غروش عطیهٔ
همایون احسان بیورلوب هزارغراد اعیانی
حاجی عمرزاده صرقلی اوغلنی قید وبند ایله درسعادته کتورمك
~~کلمك~~ اوزره اولمغله حقنده لازم کلان نوازش والتفات
درسعادتده اجرا اولنمق اوزره انك خلعتی توقیف
اولندی لکن صرقلی اوغلنك حیاً درسعادته کلمسی
استحسان اولنمامغله محلنده ایسه اجرای جزای سیاستیله
یالکز سر مقطوعنی در دولته کتورمسی بابنده چند روز
صکره حاجی عمرزاده یه خطاباً امر عالی صادر اولوب
امر شریف مذکور فقیه منزلنه کلدکلرنده حاجی عمر

زاده

زاده یه واصل اولمغله دد عقب شقی مرقومك
ترتیب جزاسنه ابتدار ایدوب یالکز سر مقطوعیله
درسعادته تواردایلدی **ورود خبر هزیمت بعض**
اشقیا درجانب سمندره بوندن اقدمجه حالا بوسنه
والیسی ~~[illegible]~~ سلحدار مصطفی پاشانك مأمور معیتی
اولان ازورنیقلی محمد پاشا وکلیس سنجاغی متصرفی
ابراهیم پاشا ومنلایلی محمود پاشا وازورنیق
وکلیس وبوسنه وهرسك سنجاقلری الای بکلری
وایالت بوسنه ده واقع قلاع قپودانلری روم ایلی
جانبیچون مرتب اولان نفراتلریله وسائر قضالر
اعیانلری دخی حرب وضرب اربابی عساکر ایله
موجود اولدقلری حالده تراونیکدن حرکت واشبو
شعبان المعظمك یدنجی کونی بلغراده واصل اولدیغی
خبری وارد اولمشیدی بو دفعه بالاده اشعار
اولندیغی اوزره عساکر نصرت مآثر پادشاهی
سمندره قلعه سی درونندن اولان اشقیانی حصر
وتضییق ایتمکده اولدقلرندن باغی خسران نشان
پاسبان اوغلی عثمان خبردار اولوب بونلره اعانت
قصدیله ودینلی پهلوان او[illegible]غنی بیراقدار
ودبره لی شیخ اوغلی نام شقاو[illegible] باشبوغلغیله
ودیندن تکرار اخراج وتسیار ایلدیکی عصات
بعض فراری اشقیایه تلاقی ایله جمعیتلرینی
تکثیر ایدرك بوزروجه اوزرینه هجوم ایلدکلری

بلغراد ده بوسنه والیسی مشار الیه مصطفی پاشا
طرفنه لدی الاخبار مشار الیه دخی درحال بلغراد
قائمقامی عثمان پاشایی سمندره سنجاغنك زعما
وارباب تیماریله بوزروجه امدادینه ارسال
ومقدما قولاور بلنقه سی محافظه سیچون تسییر
ایلدیکی سکبانلری دخی بوزروجه یه تعیین
وایصال ایلدیکندن ماعدا معیتنده اولان
مأموریندن ایزورنیق متصرفی حسن پاشا
وایزورنیقلی قپودان محمد پاشا ایله ایزورنیق
سنجاغی الای بکیسی وبلینه اعیانی دخی فرداسی
بلغراددن اخراج وحصارجق وقولاور بلنقه لرینه
ابعاث ایتمك حسبیله سمندره قلعه سنده محصور
اولان اشقیانك درونلرینه دهشت طاری
اوله رق استیمان ایلدکلرینه بناءً قلعهٔ مرقومه ده
موجود نسوان وصبیانه ترحماً کرك بوسنه والیسی
مشار الیه طرفندن وکرك بلغراد قائمقامی موما الیه
جانبندن درون قلعه ده اولان اشقیایه دآی وامان
ویریلوب سواریلری براً وپیاده لری نهراً ودین جانبنه
ارسال ایله سمندره قلعه سی ایادیٔ اشقیادن
تخلیص اولنوب لکن پاسبان اوغلی مزبورك سمندره
امدادینه تعیین ایلدیکی سالف الذکر اشقیا علی الصبح
بوزروجه قصبه سنه ورود ایله وهلهٔ اولیده هجوم
ودخول وابنیه نك اکثرینی ضبط ایلدکلرندن

عساکر

عساکر پادشاهی همان شرانبو درونه دخول ایله
بش ساعت مقداری تفنك جنکندن صکره شرانبو
قپوسنی کشاد ایله براغوردن درون وارو شه هجوم
واشقیا ایله ایکی ساعت یقه یقه یه محاربه ایتدکلری
حسبیله اشقیای مرقومه تاب آور تحمل اوله میوب
جمله سی مظهر قهر وتدمیر وبعض ابنیهٔ مستحکمه ده
متحصن اولنلرك دخی اطرافنه آتش القاسیله انلر دخی
محترقاً عازم درکات سعیر اولدقلری واثنای
معرکه ده حیاً اخذ اولنان التمش اوچ نفر اشقیا
وضع زندان اولندیغی واشقیای مرقومه نك
باشبوغلری اولان مار الذکر ودینلی پهلوان اوغلی
مصطفی بیرقدار ودبره لی شیخ اوغلی دخی حین
محاربه ده هلاك اولمش اولملریله مزبورلرك
سر مقطوعلریله سائر هلاك اولان یوز اون یدی نفر
اشقیانك قولاقلری درعلیه یه تسییر اولندیغی
وایزورنیقلی محمد پاشا ایله ایزورنیق متصرفی
حسن پاشا شمدیلك سمندره قلعه سی محافظه سنه
تعیین اولنوب اشقیانك ممری اولان محلره دخی
بوسنه عسکری تعیین اولنمش اولدیغی ونیش قلعه سی
دخی روم ایلی والیسی طرفندن بروجه سهوله اله
النمش اولدیغی خبرلری بو دفعه روم ایلی والیسی
مشار الیه وبوسنه والیسی سلحدار مصطفی پاشا
طرفلرندن توارد ایلدی **وفات عبد الله بری افندی**

واجمال ترجمه اش افندئ مومی الیه پدری رئیس الکتاب
اسبق حاجی مصطفی افندینك صلبندن بیكیوز
اللی التی تاریخنده خرامان ساحهٔ وجود اولوب
سائق تقدیر ایله برمدّت نصكره مكتوبی قلمنه مداوم
ایدرك سكسان ایكی سفری ظهورنده قلمیله سفر
همایونه عزیمت ایتمشیدی سفرك ختامی اثنالرنده
باش خلیفه وبعده مكتوبجیلق ایله كامروا ایكن
خلیل حمید پاشا صدارتنده مغایر صدر اعظمی
بعض موادّه مجاسرتی جهتیله مسند مكتوبیدن
حطّ وتنزیل ایله برمدّت كوشه كیر انزوا اولدی
بعده كندویه سلحدار كتابتی توجیه اولنوب
ایكیوز ایكیده واقع اولان سفرلر ظهوری اثناسنده
راشد افندی بكلكجیلكدن رئیس الكتاب ومحمد
افندئ مومی الیهك همّت والتزامیله یرینه بوندن
بكلكجیلكله كامیاب اولدی سفر همایونده بكلكجی
بولنمق حسبیله بوزه صوبی وقعه سنده رئیس الكتاب
خیری افندی [illegible] اولدقده (عن قریب هلاك)
افندئ مومی الیه یرینه ریاستله مسرور ومصالحه
قوم عند قوم فوائد مغنالری جلوه كر منصهٔ ظهور اولدقده
~~وبیبه~~ مرخص اوّللك عنوانیله نمچه ومسقو مرخصلریله
زشتویده واقع مكالمه یه مأمور اولوب بعد ختام
المصلحه اردوی همایونله درسعادته واصل
اولدقدن درت بش ای مرورنده مسند ریاستدن تنزیل

وبنه

اولمشیدی
وبنه روزنامجهٔ اوّل منصبیله تبجیل ~~اولندقده~~ نصكره
حالا مصر والیسی ابوبكر پاشا كتخدالقدن نائل رتبهٔ
والای وزارت اولدقده یرینه كتخدالق جاه رفیعیله
ملتفت ~~اولدی~~ اولوب برسنه قدر كتخدالقده پایدار اولدقدن
صكره جمیع زمانده صاحبنه باعث هون ومذلّت
اولان ارتكاب رشوت بلا سیله برمقدار مدخولیّت
وبرطرفدن دخی وجودینه عارض اولان علّت
جهتلریله مبتلای شكنجهٔ عزل وادبار وبعده
نشانجیلق منصبیله ینه مظهر عوارف حضرت شهریار
كامكار اولدی انجق اول اثنالرده عصمت نشان
بیخان سلطان علیّة الشان حضرتلرینك كتخدالقلری
خدمتی اوزلرنده اولمغله ادارهٔ امور كتخدا ایدن
رضای عالیلری اوزره خدمتنه موفق اوله مدیغندن
سلطان مشار الیهانك كتخدالغی خدمتندن ونشانجیلق
منصبندن عزل ایله برقاچ ای قدر بروسه یه
نفی وتغریب وبنه مراحم واشفاق شاهانه دن
عفو واطلاق ایله تطییب اولنوب لكن بعض
علت مزمنه حسبیله یوماً فیوماً وجودینه ضعف
طاری اولمغله اشبو ایكیوز اون ایكی سنه سی
سلخ شعبان المعظمنده عازم داربقا وقرین
رحمت خدا اولدی تجاوز الله تعالی عن سیّاته

ورود خبر فرار بعض اشقیا درجانب برقوفچه
ویلونه بوندن اقدم روم ایلی والیسی مصطفی پاشا

برقوجه ده اولان اشقیا اوزرینه قارصلی علی اغانی
تعیین ایتدکدنصکره مشار الیه دخی موجود معیتی
اولان طوبجی وعربه جی اورطه لری وبالجمله
نفرات وعساکر سائره ایله فلبه دن نهضت وصوفیه
طوغری عزیمت ایلدیکی جزئی توارد ایتمشیدی
بو دفعه سالف الذکر برقوجه نك ضبطنه مأمور
قارصلی علی اغا ملاحظهٔ ایوراجه قضاسنده
توقف ومعیتنده اولان سرکرده لردن برقاج
نفرینی اوچ بیکدن متجاوز عساکر ایله قصبهٔ مزبوره
تسخیری ضمننده ارسال ایتمش اولمغله عساکر مذکوره
برقوجه یه اوچ ساعت مسافه محله ورودلری
خونهٔ عصاتك مسموعلری اولدقده کمال خوفلرندن
محاربه یه جرئت ایده میه رك برقوجه اهالیسنك
خیانتکارلرندن چلبی اغا وامثالی ایله پاسبان
اوغلنك درون قضاده وکلیسوره دربندنده
بولنان عساکر منحوسه سی بعد الفرار اهالیٔ قضا
طرفندن دعوت ایله عساکر مأموره بلا محاربه
قضاء مرقومی ضبطه ابتدار ایتمش اولدقلری جزئی
روم ایلی والیسی طرفندن وجرمن متصرفی سید
حسین پاشا دخی لوفجه قصبه سنه دخول ایله
مجمع اشقیا اولان پلونه اوزرینه هجوم ایتمك
تصمیمنده ایکن پلونه ده اولان مجار علی وراموبیر قدار
جزدار اولدقلرنده جمله سی بیم جانله معینلرنده
اولان

اولان اشقیا ایله پلونه دن اسمعیل بیکاری طرفنه
فرار ایتملریله عساکر سلطانی پلونه یه دخی بلا محاربه
دخول وضبط ایتدکلری جزئی دخی موما الیه حسین پاشا
طرفندن وکذلك پاسبان اوغلونك بوندن اقدمجه
هواداری ~~اولان~~ طرنوی ویووده سی کوپریلی
اوغلی معیتنه بیك باشی نامیله تعیین ایلدیکی
کاور امام نام برشقی ویوده مرقومك فرارینه
مبنی برمقدار اشقیا ایله مغضوب مزبور پاسبان
اوغلی طرفنه فرار ایدر ایکن سلستره والیسنك
دلیل باشیسی جانبندن تعیین اولنان بلوکباشی یه
تصادف ومحاربه یه تصدی ایتمکله بلوکباشی
مرقوم دخی اشقیای مذکوره دن درت نفرینی
اعدام وکاور امامی حیاً اخذ ومشار الیهه ارساله
اقدام ایتدیکنه بناءً مشار الیه دخی شقی مرقومك
جزاسنی ترتیب ایله سربرینی درکاه عدالت
دستکاهه اسرا ایتدیکی جزئی دخی مشار الیه سلستره
والیسی طرفندن وصرقلی اوغلی عونه سندن پره وادی
اعیانی حاجی مظلوم نام مشئوم اوزرینه مأمور
اولنلریکی بازار قضاسنده واقع قوزلیجه تکیه سنده
مرقومه مصادف ایدوب کندوسی حیاً وبرادرینی
مجروحاً اخذ وبرادرینی قتل ایتمش اولدقلری
جزئی دخی ادنه بکلربکیسی یوسف پاشا طرفندن
بربرینی متعاقباً توارد ایلیوب لکن مرقومك

دخی حالا درسعادته ورودی [illegible] محسن اولمامغله
انکده صرقلی اوغلی کبی جزای سزاسی اولطرفده ترتیب
ویا الکزس مقطوعنک بوطرفه تسریبی خصوصی
مومی الیه یوسف پاشا طرفنه جانب حضرت
صدراعظمیدن تحریر اولندی قتل کتخدای محافظ
ودین حاجی عبدی پاشا برمدتدنبرو ودین
محافظی مشار الیهک کتخدالق خدمتنده اولان
بوز اوقلی محمد افندی نام کمسنه برمفسد وحیله کار
شخص اولدیغندن مغضوب پادشاهی اولان
پاسبان اوغلی عثمانک خفی وجلی طرفگیرلکنی
التزام ایتدیکی تحقیق اولنوب وبو اثناده شقی
مزبور اوزرینه دولت علیه نک برًا ونهرًا کمال
مرتبه اقدام واهتمامنی وبرتقریب ایادی عصا
کیرن یرلرک نزع وتسخیرلریله یومًا فیومًا عساکر
سلطانینک رفتار منصورانه ایله تهاجم واقتحامنی
مشاهده ایتدکده مجرد سرحد نشینانی اغفال
ایچون استعفا [illegible] زیننده وکتخدای مرقوم ایله
ترتیب ای[illegible]ی ترویج خیالاتیله
محافظ[illegible]نذ ایلدیکی تحریراتی
دردو[illegible]رقومی ارسال ایتدیکی
تحقق[illegible]نک قتل واعدامی بابنده
صادر[illegible]ن موجبنجه طرف حضرت
صدرا[illegible]ن تبدیل ارسال اولنوب کلیجه

بولندیغی یرده

کیدرده

کیدرده مرقومه مصادفه ایتمکله درعقب ترتیب جزاسنه
مبادرت ومستصحبی اولان تحریراتی آلوب
سریعه سیله درسعادته معاودت
ایلدی وفات رئیس الکتاب محمد راشد افندی
افندی مشار الیه دیوان همایون قلمی کتبه سندن
جعفر افندینک نجل نجیبی اولوب ع ومن یشابه
ابه فما ظلم موداسنجه صغر سننده قلم مرقومه
مداومت وذاتنه موهبهٔ رب عزت اولان
رشد ودرایت اقتضاسیله از مدتده بین الکتبه
انند علم اولمشیدی سکسان ایکیده ظهور ایدن
سفرلر ختامنه قدر رکاب مستطابده بالاستقلال
رئیس الکتاب اولان رائف اسمعیل پاشا افندی
مشار الیهک درجهٔ استعدادینی مشاهده ایتمکله
کتبهٔ سائره دن افراز واردوی همایون آستانه
سعادته کلنجه قدر امور دیوانیه ده استخدام
ایله بین الاقران ممتاز ایلیوب اردوی همایونک
درعلیه یه ورودنده اسمعیل پاشا اصالت ایله
رئیس الکتاب وخیری افندی بتکرار بکلکجیلک ایله
کامیاب اولدقده صاحب ترجمه افندی مشار الیه
دخی بکلکجی کیسه داری اولوب لکن نفوذ واعتباری
بکلکجیدن صد چندان زیاده اولمغله باب
عالیده محسود الاتراب اولمشیدی عزت پاشا
صدارتنده خیری افندی ریاست کتاب ایله محصل الاموال

و بونلر دخی بالاستیهال بکلکجیلك ایله مغبوط الامثال
اولدقدنصکره یکن محمد پاشا اوزرینه صدر اعظم
اولورن خلیل حمید پاشانك افندی [redacted] الیه کمال
رغبت واعتباری درکار واولوقت مکتوبجی
بولنان عبدالله بری افندی دخی مغایر رضای
صدر اعظمی جنحه ظهوریله مظهر غضب صدر کام
اولمغله یرینه افندی [redacted] الیه بکلکجیلکدن مکتوبجیلغه
نقل ایله حمید پاشا عزلنه قدر مسند مکتوبیده
برقرار اولدی پاشای مشار الیه مسند صدارتدن
دور ونعمت زندکانیدن مهجور اولدقده [redacted]
[redacted] مشار الیهه اولان شدت انتسابی حسبیله
بونلر دخی مکتوبجیلقدن منفصل وبرقاج ماه
کوشهٔ انزواده کند و حاللریله مشتغل اولدیلر
چوق چکمیوب ۞ مژدهٔ اقبال دارد جنبش ادارها
یکدو خطوه باز رفتن پر دهد و ثابرا بیت
مشهور بیتك مضمونی حقلرنده رونما وتکرار بکلکجیلکله
کامروا اولوب یوسف پاشا صدارتنده بیك ایکیوز
ایکی سنه‌سی سفرلری ظهورنده رئیس الکتاب بولنان
سلیمان فیضی پاشا واصل رتبهٔ سامیهٔ وزارت
اولدقده بونلر یرینه مسند والای ریاسته صعود
ایله کسب منزلت واردوی همایون ایله سفره
عزیمت ایلدی ایدی ای مرورنده رکاب همایونده
رئیس الکتاب اولان نحیفی افندی ارتحال داربقا

ایدوب

ایدوب یرینه امور دیوانیه‌یه واقف واحوال
دول افرنجیه‌یه عارف بر ذاتك وجودی اقتضا
ایتمکله اردوی همایون رجالندن اوصاف مذکوره
ایله متصف برینك کوندرلمسی خصوصی صدر اعظم
یوسف پاشا طرفنه بامر همایون تحریر اولنمقدن
باشی مشار الیه دخی [redacted] رکاب
مستطاب ریاستیله درسعادته تسیار ایتمکله
اردوی همایون استانهٔ علیه‌یه کلنجه اوچ بچق
سنه قدر رکاب همایونده ریاست خدمتیله اوقات کذار
اولمشیدی [redacted] سفرلر پذیرای ختام وسردار اکرم یوسف پاشا
اردوی همایونله جانب استانه‌یه عنانکرد اعتزام
اولدقده افندی [redacted] الیهك باب عالیدن عدم
انفکاکی منوی ضمیر حضرت شهریار و مکارم شعار
اولمغله لوای شریفك درسعادته دخولنك ایرته‌سی
کونی بالاصاله چاوشباشیلق توجیهیله ازسرنو کسب اعتبار
ودرت بش ای قدر اول مسندده قرار ایتدکدن
صکره ثانیا جاه رفیع ریاسته نقل ایله حائز حظ
ومساد اولدیلر برمدت ادارهٔ امور ریاسیه
ایله اوقات کذار اولوب لکن وجودلرینه بعض
عارضه وعلت مستولی اولمغله وبعض جهات
سائره حسبیله برقاچ دفعه مسند ریاستدن
استعفا ایتدیکنه بناءً اولبابده استدعاسی قرین
مساعدهٔ جناب شهریاری اولوب بیك ایکیوز

طقوز سنه سی محرّمنده ریاستدن معزول وکما کان
نظر اعتبار ملوکانه ایله مشمول اولدقده نصکره
ایکیوز اون سنه سی توجیهاتنده ترسانهٔ عامره
امانتی توجیه اولنوب بر بچق سنه قدر تنظیم امور
ترسانه ده بذل اقتدار وبالاده ثبت جریدهٔ
بیان وتذکار اولدیغی اوزره اوچ ابنا رلی ایله ایکی
عدد قالیون همایونك مدّت یسیره ده اتمام
ودفعةً تنزیلنه موفّق اولمسی برقات دخی عین
ملوکانه ده کندوبی مظهر نظر اعتبار ایتمکله ایکیوز
اون ایکی صفرنده راسخ افندی اوزرینه ثالثاً
رئیس الکتّابلق مسندینه ارتقا ایله نائل عزّ واعلا
اولدی لکن هر شیئك افراط وکمالی مستتبع نقصان
وزوال اوله کلدیکی تجربه کردهٔ اصحاب حال
وقال اولمغله [illegible]
[illegible] موجب اصابت عین الکمال
اولوب اشبو بیك ایکیوز اون ایکی سنه سی رمضان
شریفی اوائلنده بغتةً علّت نزله مبتلا وبر قاچ
کون مأیوس علاج ودوا اولدقدنصکره ماه مزبورك
اون بشنجی سبت کونی علی الصّباح عازم دار القرار
وسلطان بایزید جامع شریفی حظیره سنده متواریٔ
خاك مزار مغفرت مدار اولمغله یرینه بش التی
سنه دنبرو بلا انفصال امدجیلك خدمتنده
مستخدم اولوب ادارهٔ امور ریاسیه یه کمال

مظهر اولدقلری فرط توجه واتقای کندولری

مشار الیهك دفعهٔ ثانیه ریاستلرندن برو

استحقاق ولیاقتلری بدیدار اولان احمد عاطف
افندی الباس خلعت ریاست ایله مجلاوی عزّ
واعتبار وامدی خدمتنه دخی سابق مکتوبی
پاشی خلیفه سی سزاوار بیورلدی مرحوم مشار الیهك
سنی اللی یه تقرّب ایدوب ذاتنده رشید وسریع
الانتقال سنخی الطّبع واحوال دوله واقف والحاصل
وجودی دولت علیّه یه لازم بر ذات غیرت
سمات ایدی رحمة الله تعالی علیه **تنبیه**
ارباب اولو النّهایه خفی اولمیه کم بو دولت علیّه یه
خلوص وصداقت ایله خدمت ایدنلر دنیا واخرتده
بهره یاب عزّ وسعادت اولدقلرندن ماعدا
او مقوله لرك الی الابد اولاد واحفادی
دخی حصّه مند برّ ومکرمت اولدیغی مسلّم ارباب
دقّت اولوب باخصوص حالا سایهٔ هما وایهٔ
پادشاهانه لرنده عامّهٔ عالمیان آسوده نشین
امن وامان اولان شوکتلو عظمتلو قدرتلو
افندمز حضرتلرینك زمان عدالت نشان خدیوانه لرنده
بو مثللو خدمه وبندکان حقلرنده درکار وارزان
اولان عنایات بیغایه لری بر زماننده مسبوق بالمثل
اولمدیغی معلوم جمله اصحاب کیاستدر اشته
مرحوم مشار الیهك مأمور اولدیغی خدماتده
اذل وجان سعی واقدامی معلوم ضمیر حضرت
پادشاه قدردان اولمغله سایهٔ عنایتلرنده

بونجه مدت مالك اولدیغی كافهٔ اموال واشیاسنی
برینه جانب میریدن تعرض اولنمیوب عموماً تیملرینه
بخش واعطا واولوجهله جمله سی قید اضطرابدن
رها بولدیلر

توجیه رتبهٔ میرمیرانی بدرویش بك

بوندن اقدم پاسبان اوغلی غائله سیچون میرمیران
عبد الرحمن پاشا دخی بیك نفر ایله روم ایلی
والیسی معیتنه مأمور قلنمشیدی پاشای موما الیه
نفرات مذكوره یی تماماً تدارك ویكنی محمد درویش
بك باشبوغلغیله روم ایلی والیسی مشار الیه
معیتنه ارسال ایتمكه تعهد ایدوب واول مقابلده
یكنی مومی الیهه رتبهٔ میرمیرانی احسان بیورلمسی
دخی روم ایلی والیسی مشار الیه طرفندن وعد اولنمش
اولوب الحالة هذه نفرات مرقومه ایله مومی الیه
معیت مشار الیهه كلمش اولدیغی وحقنده سبقت
ایدن وعده مساعده بیورلمسی خصوصی روم ایلی
والیسی مشار الیه طرفندن در دولته انها واستدعا
اولنمغله اشبو ماه صیامك یكرمی ایكنجی كونی
میر مومی الیهه عواطف علیهٔ جهانداریدن
رتبهٔ میرمیرانی عنایت واحسان بیورلدی

ورود خبر هزیمت بعض اشقیا در حوالی ودین

بوندن اقدمجه روم ایلی والیسی مصطفی پاشا
حسب الاقتضا معیتنه عساكر ترتیبیله لوفچه
محافظه سنه تعیین ایتدیكی قوجیلر كتخداسنی

برقوفچه

برقوفچه اوزرینه مأمور ایتمكله كرك جرمن متصرفی
سلحدار حسین پاشا ایله وكرك چند روز مقدم
كندویه رتبهٔ میرمیرانی احسان بیورلان قارصلی
علی اغا ایله اتفاق ایدرك برقوفچه محافظه سنده
اولنلر ایله بالاجتماع ودینك محاصره شكلنه ادخالنه
مبادرت ایلمسی خصوصی مشار الیه روم ایلی والیسی
طرفندن كندویه تنبیه اولنمش اولدیغندن قوجیلر
كتخداسی مومی الیه دخی لوفچه اعیانی حاجی اسمعیل
اغا ایله برقوفچه یه متوجهاً لوفچه دن حركت
وراحوه قضاسنه بعد الدخول اوچیوز نفر كزیده
سواری ایله بیك باشی پهلوان اغایی چاپول طریقیله
ایلرو كوندرمش اولملریله مومی الیه پهلوان اغا دخی
اثنای راهده پاسبان اوغلنك بعض اشقیاسنه
مصادف ودلیرانه اوزرلرینه هجوم ایتدكده اشقیای
قومه تاب آور اوله میوب جمله سی ودینه طوغری
فرار ایلدكلری واثنای محاربه ده جزای سزاسنی
بولان پلونه اعیانی طوپوز اوغلنك وقاپو
اوطه باشیسنك ودیگر ایكی نفرك رؤس
مقطوعه لری ابعاث اولندیغی وبعده مومی الیه
قوجیلر كتخداسی دخی اثنای راهده پاسبان
اوغلنك اسمعیل بكاری نام قریه ده اولان
عساكری اوزرینه هجوم واقتحام وعبورانه
محاربه یه اقدام ایتمكله سركرده اشقیا اولان

رامو بیراقدار اثنای معرکه ده فرار ایدوب لکن
بنه معتبر سرکرده لرندن قره حسن نام شقی ایله
سکز نفر عونه سنك کذلك رؤس مقطوعه لری
تسییر اولندیغی و روم ایلی والیسی مشار الیه بوندن
اقدمجه برقوفجه قصبه سنك اشقیادن تطهیرینه
موفق اولوب شاکر بك ایله محمد بکی اشقیانك تجمع
ایتدکلری لوم پلنقه سی اوزرینه مأمور ایدوب
و بونلرك مأموریتلرینی بیان ضمننده لوم اهالیسنه
بیورلدی تحریر و اقتضا ایدن وصایانك تفهیمیله
سلحداری سلیم اغایی تسییر ایتمش اولدیغندن
بشقه ترحاله وکوستندیل سنجاقلری متصرفی
کورد عثمان پاشا دخی برقوفجه قصبه سنه وصولنده
اوچ ساعت مسافه سی اولان قوطلوفجه قصبه سی
وجوارنده اجتماعلری اخبار اولنان اشقیا اوزرینه
پلاسلی محمد پاشایی تعیین ایتمکله اشقیای مرقومه
خبردار اولدقده پایدار اوله میوب لوم جانبنه فرار
ایتمشلر ایکن عساکر پادشاهینك بوکونه حرکتلری
قلوب قاسیهٔ عصاته دهشت انداز اولوب لومی
دخی قراری فراره تبدیل ایله جمله سی ودین
جانبنه رهپیمای ادبار اولدقده نصکره اهالیسی
طرفلرندن دعوتجی ورودیله مأمور اولان
عساکر سلطانی بلا محاربه لوم پلنقه سنك ضبط
وتسخیرینه ابتدار ایتدکلری خبرلری تواریخ

متعدده ایله روم ایلی والیسی وترحاله وکوستندیل
متصرفی مشار الیهما طرفلرندن واصل در دولتمدار
اولمغله چند روز مقدم مومی الیه پلاسلی محمد
پاشایه کوندرلمش اولان اوتوز کیسه اقچه عطیهٔ
همایوندن ماعدا بو دفعه دخی اشبو خدمتی
مقابلی عواطف علیهٔ شاهانه دن بر ثوب اعلا
قول بکلو سمور مستتبع السرور بعث واسرا قلندی

وفات تشریفاتی نعیم افندی اوتوز سنه دنبرو
اکثریا تشریفاتجیلق خدمتنده مستخدم اولان
محمد نعیم افندی مدت مدیده مدقوق اولوب
اشبو رمضان شریفك یکرمی یدنجی کیجه سی
نعمت عاریهٔ حیاتدن دست شوی اولمغله
یرینه نوری بك مرحومك مخدوم نجابت موسومی
ورشد واستعدادی جمله نك معلومی اولان
امدی قلمی خلفاسندن عبدی بك افندی
تشریفاتجیلق منصبیله ممتاز الاقران ومظهر
احسان جناب شهریار مکارم نشان اولدی

ورود خبر انهزام بعض اشقیا در قلعهٔ نیکبولی
الحالة هذه اشقیادن یالکز نیکبولی وبروطرفنده
برقوفجه دن غیری محل قالمدیغنه بناءً برقوفجه یی
روم ایلی والیسی و نیکبولی یی دخی حالا سلستره
والیسی کورجی عثمان پاشا چرمن متصرفی سلحدار
حسین پاشا ایله بالاتفاق ضبط وتسخیر

ایدکدنصکره روم ایلی والیسی صوفیه یه وصولنده
اولان کورد عثمان پاشا دخی شهر کوینه عزیمت
وسالف الذکر سلستره والیسی کورجی عثمان پاشا
دخی معیتنده اولان سلحدار حسین پاشا وادنه
بکلربکیسی اولوب صرقلی اوغلی فرارندن صکره مشار الیهك
معیتنه مأمور اولان یوسف پاشا ومأمورین سائره
ایله ودین محاصره‌سیچون استانه دن مرتب
خمبره‌لر وکبیر طوپلر وارنجه قدر برکویی وردیجی
ونیکبولی وابرائیلدن بولنان خمبره وطوپلردن
تصحب و روم ایلی والیسی مشار الیه مصطفی پاشا
وکوستندیل وترحاله متصرفی مشار الیهما کورد عثمان
پاشا وسائر مأمورین ایله جزلشه‌رك همان ودین
اوزرینه عزیمت وحصر وتضییقنه مبادرت
ایلمك اوزره مأمور قلندقلرندن بشقه روم ایلی
والیسی مشار الیهك برکون اول صوفیه دن
حرکت و سالف الذکر مأمورین وبلغراد جانبنده
اولان بوسنه والیسی ایله اتفاق ایدرك فلودین
جانبندن ودینك حصر وتضییقنه مبادرت ایلسی
بابنده روم ایلی والیسنه وسلستره والیسنه
خطابا بیاض اوزرینه مخصوص خطوط شریفه ایله
طرف همایوندن خاصکی اغا بعث وارسال قلنمشیدی
وبرقوجه نك بلا محاربه ضبط اولندیغی خبر حسن الی
توارد ایتدیکی انفا ذکر وبیان اولنمشیدی

بودفعه

بودفعه سلستره والیسی مشار الیه عثمان پاشا
طرفندن تواریخ متعدده ایله وارد اولان تحریراتی
مقتضای مأموریتی اوزره اولحوالی بی تسلط
اشقیادن بالکلیه تخلیص ایچون روسجق اعیانی
قپوجی باشی اسمعیل اغانی ودلیل باشیسی ایدین
اغانی وصاطی اوغلی ومجك حسین اغانی
قله قلعه‌سی اوزرینه وکتخداسی محمود اغانی
وسلیم پاشا زاده ادهم بکی وتفنکجی باشیسی
مصطفی اغا وسائرلرینی دخی نیکبولی قلعه‌سی
اوزرینه تعیین ایتمش اولمغله قله اوزرینه
کوندریلان شجعان حمیت نشان هجمه سنه
دون قله ده اولان حشرات تاب آور اوله میوب
جمله‌سی استیمان وفریاد وفغان ایتمکله قلعه
مذکوره عساکر پادشاهی طرفندن ضبط اولنوب
اشقیای مرقومه یه رخصت امان ویرلمش اولدیغی
ونیکبولی قلعه‌سی دخی برا وبحرا حصر وتضییق
اولنمق حسبیله ان شاالله تعالی قریبا نزع وتسخیر
اولنه‌جغی و دینه قدر برمحلده اشقیا قالمیوب
عون باری ایله جمله‌سی ودین دروننده منهزم
ومقهور اوله‌جقلری ومقدمه فتوحات اولمق اوزره
نیکبولی طرفندن ظهور ایدن ایکی عدد سر مقطوع
اشقیا در دولته ارسال قلندیغی وقله تسخیرندن
صکره پاشای مشار الیه بالنفس نیکبولی اوزرینه

حركت ایتمکله راحوه ده اولان عصاة دهشت
کلوب ملجألری اولان پاسبان اوغلی طرفنه فرار
ایتدکلرندن و زشتوی و پلونز وقله قلعه لری
اشقیا الندن چیقوب و نیکبولی دخی محاصره
صورتنی کسب ایتدیکندن شقی مزبورك پاسبان
خذلان نشان قره افلاق جانبنه حشرات
ارسالی ترتیبنده اولدیغی قردیوه قائمقامی وبعده
افلاق ویوده سی طرفندن مشار الیه اشعار
اولنمغله درحال درامه ناظری خلیل اغانی
ودلیل باشیسی ایدین اغانی واسکجه لی مصطفی
اغانك شاطرینی عساکر سائره ایله راحوه دن
مرور وقره افلاق محافظه سنه صرف مقدور
ایلملریچون اول جانبه ارسال ایلدیکی ومشار الیه دخی
نیکبولی یه وصول ایله خارج سورك ضبطنه اقدام
ایتدکده پاسبان اوغلی طرفندن نیکبولی درونده
اولان اوتوز بر اوغلی امین نام شقی باشنده
اولان حشرات ایله درون قلعه یه تحصن
قرار وجنك وپیکاره ابتدار ایتمکله مشار الیه
دخی معیتنده اولان سلحدار حسین پاشا
وسلوی ویوده سی قپوجی باشی حسن اغا وسائر
سرکرده لر ایله قلعهٔ مرقومه نك اطرافنی محکم
محاصره وترسنکلی زاده اسمعیل اغایه دخی
قله جانبندن تضییق ایتدیریله رك رمضان

شریفك

شریفك اون طقوزنجی کونی براغوردن قلعه یه
هجوم اولنمغله عون حقله اشقیا ممانعت ایدمیوب
مشار الیهك تفنکجی باشیسی وسائر عساکر دخول
ایتدکلرنده درعقب مرقوم اوتوز براوغلنك
ترتیب جزاسنه مباشرت وقلعهٔ مرقومه نك
لوث وجود اشقیادن تطهیرینه مسارعت
واثنای محاربه ده مظهر قهر ودمار اولان
اوتوز براوغلی امین ویکنی وخزینه داری
وبیکباشیلری ایله سائر اشقیادن ایکیوز یتمش
طقوز عدد رؤس مقطوعه درسعادته ارسال
اولندیغی درج وبیان اولنمش اولمغله بو خدمتی
مقابلی پاشای مشار الیهه یوز کیسه اقچه عطیهٔ
همایون ودلیل باشیسی ایدین اغایه رتبهٔ میرمیرانی
وکتخداسی محمود اغایه قپوجی باشیلق رؤس
همایونی احسان بیورلدیغندن ماعدا برارلقلری
ظاهر اولان مأمورین سائره نك دخی جمله سی
علی قدر مراتبهم مظهر عنایات واحسان اولوب
بعنایة الله تعالی بویله هنکام شاده زمان
بیبرده اولحوالینك کلیاً تسلط اشقیادن
تطهیری میسر کردهٔ جناب سبحان اولمقدن ناشی
قریباً باغئ مزبورك دخی مبتلای خزی وخذلان
اولمسنه تفأل بالخیر اولدی وقوع توجیهات
اشبو شوال المکرمك دردنجی چهارشنبه کونی

توجيهات همايون واقع اولوب عموماً قپورجالى
وشق اول وثانى وثالث دفتردارلقلرى ابقا
ونشانجيلق توجيهاتى ضبط ايتمك اوزره
روم ايلى واليسى اردوسنه مأمور اسمعيل
عصمتى افندى يه مقدما توجيه اولنمش اولمغله
على حاله ابقا اولنوب دفتر امانتى شربتجى زاده
دامادى دفتردار سابق امين افندى يه توجيه
ومناصب سائره دخى وجه مناسبيله توجيه
وابقا قلندى يوم مرقومده وزراى عظام
توجيهاتى دخى واقع اولمغله روم ايلى بكلر
بكيلكى پايه سيله ادنه ايالتنه متصرف اولان
يوسف پاشايه رتبهٔ والاى وزارت ايله ايالت
ادنه ابقا وكذلك روم ايلى بكلربكيلكى پايه سيله
حالا چرمن سنجاغى متصرفى اولان حسين پاشايه
دخى رتبهٔ والاى وزارت ايله چرمن سنجاغى
ابقا وطربزون ايالتى حالا كونيه سنجاغى
متصرفى وفاش محافظى بيجان زاده الحاج على
پاشايه الحاقاً توجيه اولنوب قصورى بكجملهم
ابقا قلندى **تبدل بعض مناصب وزرا** حلبده
بو اثناده سادات ايله اوجقلو بيننده بعضاً كونه
اختلال تكون ايتمكدن ناشى حلبده بر والى
وياخود ايچ طوغلى بر قائمقامك وجودى
لازمه دن ايدوكى حلب جانبندن بامحضر

وتحريرات در دولته انها اولنمغله حالا ايچ ايل
سنجاغى متصرفى ميرميران درويش حسن پاشا
حلب قائمقامى تعيين اولنوب وبونلرن اقدمجه
وزارتى ابقاسيله حانيه توجيه اولنان
نصوح پاشانك منصبنك دخى اناطولى
مناصبندن برينه تحويلنى سابق مصر مرحاجى
استدعا ايتمش اولمغله مومى اليه نصوح پاشايه
دخى درويش پاشانك اوزرنده اولان ايچ ايل سنجاغى
ومنحل اولان حانيه سنجاغى دخى متصرف سابقى
اولوب خلفى ورودينه قدر حانيه ده اقامته
مأمور اولان ميرميران حافظ محمد پاشايه اشبو
شوالك اون برنجى كونى توجيه اولندى
ورود خبر فرار امينجك از قضاء طرنوى
طاغلو سركرده لرندن اولوب مقدما كندويه
امان ويرلمشيكن بو دفعه پاسبان اوغلى طرفنه
تبعيت ايدن امينجك نام خائن خسران انجام
پاسبان اوغلى عسكرينك هزيمتنى كوردكده برو
طرفلره كلوب قورتلمق فكريله بر مقدار پياده
نفراتله طرنوى قراسندن ورانوه قريه سنه
كلوب تحصن ايتديكى وطرنوى ويوده سى
اولوب چرمن متصرفى سلحدار حسين پاشانك
قاپوجى كوپريلى اوغلى ابراهيم دخى بر مقدار
سوارى ايله مرقوم امينجكك يانته وارمش اولديغى

بوندن اقدم اخبار اولنمش اولمقدن ناشی ادرنه دن
عسکرسوقیله شقئ مرقومك اعداسنه اقدام اولنمق
خصوصی حالا حلب والیسی اولوب ادرنه ده
اقامت اوزره اولان مصطفی پاشایه و ادرنه
بوستانجی باشیسنه با اوامر علیه و تحریرات
صدر اعظمی تنبیه و تأکید اولنمش اولدیغنه
بناءً پاشای مشار الیه دخی بو اثناده ادرنه یه
توارد ایتمش اولان چپارزاده و قره عثمان زاده
عسکرلری و مأمورین سائره اوزدینه میرمیران
نعمان پاشایی تعیین و محافظه لریچون
وارلرندن دخی کندو تبوجیلر کتخداسنی تنسیب
ایدوب لکن شقئ مزبور بر تقریب محل مرقومدن
فرار و ودینه طوغری تحریك تازیانه ادبار
ایدوب اثنای راهده بلغرادجق قلعه سنی
ضبط ایدن روم ایلی والیسنك سلحداری سلیم
اغانك اطرافی تحرّی ضمننده ~~[illegible]~~ اخراج
ایتدیکی سواریلره بلغرادجق قضاسنده واقع
دوبیجه نام قریه ده مصادف و براز محاربه دن
صکره شقئ مرقوم پایدار اوله میوب ودین
جانبنه فرار ایتمکله اثنای محاربه ده اعدام
اولنان اشقیادن یدی نفرینك رؤس مقطوعه لری
روم ایلی والیسی مشار الیه طرفندن دردولتمداره
وارد اولدی **ورود خبر انهزام بعض اشقیا در اقچار**

بوندن

بوندن اقدمجه لومدن فرار ایدن سرکردکان
اشقیادن مجار علی و کاور امام و دلی مصطفی
نام شقیلر باشلرنه ~~[illegible]~~ اشقیا ایله ودینه
درت ساعت مسافه سی اولان اقچار نام قصبه یه
فرار ایتمش اولدقلرینه بناءً ترحاله و کوستندیل
متصرفی کورد عثمان پاشا دخی قصبهٔ مزبوره
وجوهندن طرفنه جلب ایتدیکی بعض کسه لر
ایله بالمشاوره معیتنده اولان پلاسلی محمد پاشا
یاننه کندو عسکرندن ماعدا ایکی بیك نفردن
متجاوز عسکر و ایکی عدد طوب ترتیب و دلیل
و تفنکجی باشیلرینی ترفیق ایدوب اقچار اوزرینه
کوندرمکله اقچارده اولان سالف الذکر اشقیا
دخی ودیندن کندولره امداد کلمك امیدیله
طلوع فجردن غروبه قدر محاربه یه تصدّی
ایدوب نهایة الامر عساکر پادشاهینك صولت
رستمانه لرینه تاب آور اوله میوب بشیوزدن
متجاوز اشقیا مظهر قهر و تدمیر و تیمش درت
نفری حیاً در زنجیر اولوب اثنای معرکه ده
مزبور مجار علی و کاور امام نام شقیلر اتلرندن
دوشمشلر ایکن هجوم اشقیا حسبیله رؤس مقطوعه لرینك
اخذی ممکن اوله مدیغندن لاشه لرینی اشقیای
مرقومه بارکیرلره ارکاب ایله درون پلنقه یه
ادخاله شتاب ایتدکلرندن صکره نصف اللیلده

پلنقه‌یی آتش القاسیله احراق و ودین جانبنه
فرار ایتملریله آتش القا ایتدکلری خانه‌لر بربرلرینه
قریب اولدیغندن اطفاسی ممکن اولمیوب اوک
کیجه عساکر مأموره اطراف قریه‌لرده بیتوتت
ایدوب ایرته‌سی کون مشار الیه عثمان پاشا دخی
محل معرکه‌یه عزیمت ایدوب بعض محللره باشبوغلر
تعیین واقامه‌سیله اطرافه استحکام ویردکدن
صکره پلنقهٔ مذکورك بو طرفنه کلان اهالیسنی
لومه اسکان ایچون مومی الیه بلاوسلی محمد پاشا
ایله برابرینه لومه عودت ایلدکلری ورؤس
مقطوعهٔ مذکوره‌نك درسعادته انبعاث
اولندیغی جزئی مشار الیه عثمان پاشا طرفندن
باتحریرات معروض درعدالتمدار اولدی

ورود تحریرات ازجانب ویودهٔ افلاق بو دفعه
افلاق ویوده‌سی طرفندن تواریخ متعدده
ایله تحریرات وارد اولوب خلاصهٔ مفهوملرنده
مغضوب سلطان ابن پاسبانك اطهٔ کبیره
فرار ایتمك احتمالی درکار اولمغله قلعهٔ مرقومه
قرشوسنده اولان چرنس نام قضایه ویوده
مرسوم وافر نفرات ارسال ایدوب شقی
مرقوم طرفندن یوز اللی نفر ایله قلعهٔ مرقومه
محافظه‌سنه قیام ایدن کنج عثمانی وسائر
سرکردکان ومستحفظان قلعه‌یی بر تقریب

جلب

جلب ایتمکله فیما بعد بلغراد وسمندره طرفلرندن
ودین پیشگاهنه کله‌جك آچق وچته
قایقلرینك اشاغی طوغری کلملرنده وجوهله
محذور برطرف اولدیغی وسالف الذکر کنج عثمان
وسائر اطه قلعه‌سی اغوالتی بالاستیمان
قلعهٔ مرقومه‌دن چیقوب ویودهٔ مرسومك
یاننه کله‌جکلرندن مرقوم ابن پاسبان
خبردار اولمغله یوز اللی نفر ایله حسین نام
برشقی‌یی قلعهٔ مذکوره طرفنه ارسال ایلدکده
مستحفظانی قبول ایتمیوب کیرو رجعت ایتمش
اولدقلری وویودهٔ مرسوم اهالئ ودینك
شقئ مرقومدن تنفرلرینی موجب بالوسایط
ودین درونه طاقم طاقم کاغدلر القاسندن
خالی اولمدیغی وامبنجك نام شقی بوکونلرده
فتح الاسلام قریه‌لرنده کشت وکذار ایله اهالی
ورعایایه ایصال انواع خساره ابتدار ایلدیکی
ویودهٔ مرسومك مسموعی اولمغله تیز الدن
معیتنده اولان ایدین پاشا ودلیل باشیسنی
وکوکللر اغاسنی موجود معیتلری اولان
عساکر ایله ارسال واولحوالینك محافظه‌سنه
استعجال ایتدیکی واطه قلعه‌سی اغواتندن
سالف الذکر کنج عثمان وکوسه مصطفانك
قرنداشی ابراهیم اطهٔ کبیر محافظنك تحریراتی

وبرقطعه محضر ايله ويوده مرسوم طرفنه كلوب
لدى الاستنطاق قلعهٔ مرقومه اغواتنك
عبوديت دولت عليه يي التزامده دقت وصداقتلرني
بيان ومواجبلرينك وقت وزمانيله اعطاسى
ومرقوم كوسه مصطفانك اوزرنده اولان
بوريجه مقاطعه سنك ابقاسى وعموماً عفو
شاهانه يه مظهريتلرينى حاوى برقطعه امر
عالى وسرعسكر قپودان پاشا طرفندن برقطعه
بيورلدى اعطاسى استدعاسنده اولدقلرين
درميان ايتملريله ويوده مرسوم دخى محافظ
مومى اليهك كاغديله اغوات مرقومه نك
محضرلرينى درسعادته ابعاث ايلديكى ومرقوم
كنج عثمان ذاتنده بركاركذار شخص اولديغندن
معيتنده اولان نفراتنك علوفه لرينى ويودهٔ
مرسوم طرفندن اعطا ومعيتنده موجود اهل
اسلام عساكرينك سركرده سى اولان جعفر ابراهيم
بيرقدارى دخى ياننه ترفيق ايله ينه قلعهٔ مرقومه
اسرا ايتديكى خصوصلرى مندرج اولوب وبونى
متعاقباً روم ايلى واليسنك دخى تحريراتى
ورود ايدوب مفهومنده مرقوم كوسه مصطفى
وقرنداشى ابراهيم اغا ومانللى ذينل اغا وبلغرادلى
كنج عثمان اغا نام كمسنه لر ايله بالجمله اطه
اهاليسنه راى بيورلديسى اعطا اولنور ايسه

مطمئن

مطمئن البال اوله جقلرينى مبين برقطعه مكتوب
ايله بلغراد قائممقامنه يوز روپچه لى كورداوغلى
نام كمسنه يى كوندرمش اولدقلرينى قائممقام
مومى اليه پاشاى مشار اليهه تحرير ايتديكنه بناءً
مشار اليه دخى برقطعه راى بيورلديسى
ابعاث ايتمش اولديغنى اشعار اولنمش اولمغله
كرك پاشاى مشار اليهه وكرك ويودهٔ مرسومه
جانب حضرت صدارتپناهيدن جوابنامه لر
يازيلوب ومرقوم كوسه مصطفانك
بوندن اقدم اداب صدق وعبوديته مغاير
بعض حركاتنه مبنى حقنده هرنقدر امر عالى
صادر اولمش ايسه دخى بودفعه سرحدات
خاقانيه دن دخيل دوشديكى اطهٔ كبير اغواتيله
استدعاى عفو وامان ايتمكله فيما بعد مسلك
عبوديتدن روكردان اولمامق شرطيله
جرايم كذشته سى عفو اولنوب ومقاطعهٔ
مزبوره دخى ودين غائله سى برطرف اولدقدن
صكره كندويه ابقا اولنه جغنى مشعر اقتضا
ايدن امر شريفى تصدير ومزبور كنج عثمان
وسائر اطهٔ كبير اهاليسنك دخى استدعالرى
اوزره جرايم سابقه لرى عفو وعواطف
عليهٔ شاهانه دن مستدعالرى اولان
مواجبلرى اعطا ايله اولنابده لازم كلان

اوامر شریفه سی تسطیر و تسییر اولندی
عزیمت سرعسکر پاشا بجانب ودین بوندن اقدمجه
ودینلی پاسبان اوغلی اوزرینه سرعسکر نصب
وتعیین اولنان قپودان دریا دولتلو حسین پاشا
حضرتلری لازمهٔ سرعسکری اولان مهمات
وادواتك مدت یسیره ده اکمالنه اهتمام وجمله سین
قرین حسن ختام بیوردملریله اشبو شوال
المکرمك یکرمی اوچنجی یوم مبارك اثنینده
آستانهٔ علیه دن حرکتلری تصمیم اولنمغله
یوم مرقومده شوکتلو عظمتلو کرامتلو پادشاه
عالم پناه افندمز حضرتلری دخی بنش طریقیله
میراخور کوشکنی تشریف بیوردقلرندن صکره
سرعسکر مشار الیه حضرتلری ترتیب الای والا
ایله برّاً ترسانهٔ عامره دن حرکت وپیشگاه قصر
همایونه کلدکلرنده طرف شاهانه دن دعوت
اولنوب بر ساعته قریب امور مأموره لرینه دائر
اقتضا ایدن وصایای شاهانه عقبنده تلطیفاً
وتشریفاً بر ثوب بولیکلو فروهٔ سمور مستوجب
السرور اکسا ودعای خیر ملوکانه ایله حائز
عزّ واعتلا بیورلدقده نصکره بالیمن والاقبال
صوب مقصوده عزیمت بیوردیلر صورت نظام
فروخت مقاطعات میریه وحرمین دولت علیه نك
مصارفی ایرادینه غالب اولمقدن ناشی بعض

منافع میریه رفته رفته بیت المال مسلمینه
ارجاع واسراف مصارف یولیله قطع اولنه رق
ان شاالله تعالی ایراد مصرفه غلبه ایتمسنه
اقدام تام اولنمق لازمه دن اولدیغنه بناءً
بو خصوصك برچاره سی کورلمك وحین حاجتده
سفر مصارفنه کافی اوله جق موجود ومدخر
اقچه بولنمق ایچون اتفاق آرا ایله ایراد جدید
خزینه سی تعیین وبعض ماده لر ترتیب وتخصیص
اولندیغندن بشقه طوبنك فائضی سنه ده
اون کیسه دن زیاده اولان میری وحرمین
مقاطعه لرینك تمامی ویاخود حصه لری
محلول اولدقده فروخت اولنیوب ایراد جدید
خزینه سنه ضبط اولنمق واون کیسه دن
دون اولنلری سکز سنه لك معجله ایله طالبلرینه
فروخت اولنمق خصوصی دخی تنظیم اولنمشیدی
حالة هذه ایراد جدید خزینه سندن ضبط اولنان
مقاطعات میریه نك بدل معجلاتی اوله رق
بش سنه لك حسابیله برسنه مقایسه اولدیغنه
نظراً سنوی خزینهٔ عامره یه دردیوك تمش ایکی
بیك یوز یکرمی اوچ غروش مقطوعاً وحرمین
مقاطعاتنك محلولاتی برموجب شروط ضبط
اولندقجه تحقیق اولنان فائضنه کوره ینه بش
سنه لك اعتباریله معجله سی ضربخانهٔ عامره یه

مستمرًّا ايراد جديد خزينه سندن تسليم اولنمقده
اولوب لله الحمد والمنّه ايراد جديد خزينه سنك
ايرادى فى الجمله تكثّر بولديغندن طوبنك فائضى
اوتوز كيسه يه دك وقوع بولان محلولات فيما بعد
ايراد جديد خزينه سندن ضبط اولنميوب
شروط سابقه اوزره بالمزايده طالبلرينه فروخت
خصوصنه مساعدهٔ سنيّه ارزانى بيورلمغله
بوتقديرجه معجّله بدلى سنوى خزينه عامره يه
ماهيّه اعتباريله ويريلوكلان مبلغ سابق البيانك
ثلثانى اولان مبالغ بروجه محرّر اون كيسه دن
اوتوز كيسه يه دك فروخت اولنه جق مقاطعات
ميريّه معجّلاتنه تقاضًا تنزيل اولنوب ثلث اخرى
اولان يوز اللى يدى بيك اوچيوز يتمش بش
غروش بهر سنه ايراد جديد خزينه سندن كما فى السابق
ماهيّه اعتباريله خزينهٔ عامره يه وكذلك
طوبنك فائضى حدّ معيّندن زياده اولوب
ايراد جديد خزينه سنه ضبط اولنه جق حرمين
مقاطعاتنك بش سنه لك معجّله سى ضربخانه
عامره يه تسليم اولنمق اقتضا ايتمكله اولوجهله
فيما بعد معجّلات مذكوره ايراد جديد خزينه سندن
ماهيّه اعتباريله خزينهٔ عامره يه وضربخانه يه
تسليم اولنمق واومقوله مقاطعاتك حين
محلوللرنده نه صورتده فروخت اولنمسنه دائر

وريلان

وريلان نظام وشروطنه كما ينبغى رعايت
اولنمق اوزره تنظيم اولنديغندن بشقه مقدّما
اسهام قصر يدينك ضربخانه يه انحصارى
نظام جديد شروطنه داخل اولوب نسوانه
مقاطعات ويرلمسى اوته دنبرو هر نقدر ممنوع ايدن
ايسه دخى نسوان مقوله سى جهت آخر ايله
مدار تعيّش تداركندن عاجز ودرمانده اولدقلرينه
بناءً عامّه يه مبذول اولان مراحم واشفاق شاهانه
دريغ بيورلوب بعد اذن اسهام قصر يدى
دخى تعميم قلنمسنه ارادهٔ سنيّه تعلّق ايتمكله
رجال ونسواندن اسهامه متصرّف اولنلر
حصّه لرينى ديلدكلرى كمسنه يه شروط مالكانه
اوزره قصر يد ايلملرى جائز اولمق وفقط محلول
اولان اسهام حصّه لرى كما كان ايراد جديد
خزينه سنه ضبط اولنوب اوچ سنه لك
معجّله سى خزينهٔ عامره يه وحرمين ايسه ضربخانهٔ
معموره يه ايراد جديد خزينه سندن تسليم اولنمق
اوزره بو خصوصه دخى رابطه ويريلوب صورت
نظام ورابطه لرى قانوننامهٔ همايونه تذييل
واقتضا ايدن اقلامه علم وخبرلرى تسبيل اولندى
وفات ابراهيم بك افندى شيخ الاسلام اسبق واجمال
ترجمه اش افندئ مشار اليه پدرى وزراى
عصر محمود خانيدن عوض محمد پاشانك

کرکجیلکی هنگامنده یکیوز یکرمی یدی تاریخنده
قدم نه عالم شهود اولوب قرق التیده طریق
تدریسه دخول و اللی ایکیده یکیشهر فنار
واللی طقوزده بروسه و التمش ایکیده مدینه
منوره و التمش بشده استانبول قضالرینه
وصول ایله نائل مأمول اولدقدنصکره یتمش
اوچ سنه سی اناطولی قاضیعسکرلکی پایه سیله
بالتکرار استانبول قاضیسی و یتمش بشده
بالفعل اناطولی قاضیعسکری و سکسان
تاریخنده روم ایلی قاضیعسکری اولوب بعد الانفصال
سکسان بشده تکراراً روم ایلی قاضیعسکرلکی
ایله مبجل و مترقب غایت امل اولمشلر ایدی
سکسان سکز سنه سی رجبنک یکرمی دردنجی
کونی اکتسای خلعت بیضای فتوا ایله کامروا
اولوب لکن مقتضای حدت مزاجلری اوزره
صدر عصر بولنان عزت محمد پاشا ایله طولمباغچه ده
دونمای همایون خروجنده واقع اولان ضیافتده
مسقولو ایله قریم ماده لرینه دائر بر خصوصده
معارضه و کمال حدت ایله همان مجلسده
قالقوب خانه لرینه رجعت اتمه لری موجب
اغبرار طبع شهریاری اولمغله سکسان طقوز
سلخ جمازی الاولیسنده مشیختدن معزول
وخانه لرینه کوشه کیر خمول اولدقدنصکره

صدر اعظم

صدر اعظم حمید خلیل پاشا و شیخ الاسلام دری
زاده عطاء الله افندینک دفعةً عزللری وقعه سنده
طقسان طقوز جمازی الاولیسنک یکرمنجی کونی
مشار الیه بالتکرار جالس صدر والای مشیخت
اولوب انجق فی الاصل طور وکرداری مغایر
طبع شهریاری اولمغله سنهٔ مزبوره شعبانتک
اون دردنجی کونی جای افتادن تنزیل و علی طریق
النفی ادرنه یه لغی اولان انقره یه تسبیل و برمدتدن
صکره استدعاسیله بروسه یه نقل وتحویل
اولندی جلوس همایون میمنت مقرون شاهانه ده
اومقوله نفی وتغریب ایله مبتلای مشاق
اولنلر بالجمله مظهر عفو واطلاق اولنمغله
بونلره دخی استانهٔ علیه یه عود ورجعته
اذن ورخصت ارزانی بیورلمشیدی اولوقتدنبرو
خانه لرنده اقامت اوزره ایکن بوکونلرده مزاجلرینه
انحراف کلی عارض اولوب اشبو بیک ایکیوز
اون ایکی سنه سی ذی القعدة الشریفه سنک ایکنجی
کونی حلول وقت موعود ایله عازم دار خلود
اولمغله مقدما کریمه سی وبعض تعلقاتی
مدفون اولدیغی سلطان بایزید ولی جامع شریفی
حظیره سنده متواری خاک مزار مغفرت مدار
اولدی افندی مشار الیهک ولادتی تاریخنه
نظراً سنی سکسان بشه بالغ اولوب اکرچه زیاده

تهوّر وحدّت وعدم علم وبضاعت ایله مدخول
اولمسه ذاتنده طوری کبارانه وزیاده عزّت نفس
مائل طویل القامه کثیف اللحیه مهیب وعجیب برذات
ایدی رحمه الله تعالی توجیه لواء قیرشهری بسیّد
احمد پاشا لواء مزبورك سابقا اقسرای سنجاغی
متصرّفی سیّد احمد پاشایه توجیه اولنمش
حالا قرمان والیسی محمّد پاشا دردولتدن
استدعا اتمکله استدعاسی قرین مساعده بیورلوب
لواء مذکور اشبو ذی القعده نك اوچنده بروجه
اربه لق مومی الیهه توجیه اولندی وقوع دیوان
برای ایلچئ مسقو بو دفعه مسقو قرالی درعلیّه ده
مقیم ایلچیسنی تبدیل وبرینه اخرینی تسبیل
ایتمکله اشبو ذی القعده نك سکزنجی صالی کونی
ترتیب دیوان عالی اولوب رسم تشریفات اوزره
ایلچئ مسفور حامل اولدیغی نامه سین تقدیم وخاك
درکاه معلاّ دستکاهه وضع جبین ایله احراز
فخر عظیم ایلدی توجیه بعض مولویّت ایکیوز اون
اوچ سنه سی غرّهٔ جمادی الاخره سنده ضبط ایتمك
ویوم ضبطندن عزلی معتبر اولمق اوزره مصر
قضاسی سابقا سلاونیك قاضیسی امام حافظ
عبد الکریم افندی یه وسنهٔ مزبوره غرّهٔ محرّمندن
ضبط ایتمك اوزره قدس شریف قضاسی خامسه
ایله نور عثمانی مدرّسی علی پاشا امامی زاده

السید محمد

السیّد محمّد صادق افندی یه وسنهٔ مزبوره
غرّهٔ رمضاننده ضبط ایتمك اوزره یکیشهر فنار
قضاسی سلیمانیّه مدرّسی داماد شیخ الاسلامی
محمّد رحمی بکه وسنهٔ مزبوره غرّهٔ رجبنده
ضبط ایتمك اوزره غلطه قضاسی خامسه
اعتباریله قاسم پاشا مدرّسی شهری زاده
محمّد رشید افندی یه وسنهٔ مزبوره غرّهٔ
جمادی الاولیسنده ضبط ایتمك اوزره
اسکدار قضاسی سلیمانیّه مدرّسی عاطف
زاده محمّد طاهر افندی یه بااشارت علیّه
اشبو ایکیوز اون ایکی سنه سی ذی القعده سنك
سکزنجی کونی توجیه بیورلدی وقوع نقل
همایون بسرای آیینه لی قواق موسم بهار خجسته
آثار حلول ایتمك حسبیله تبدیل جای ومکان
باعث انشراح جنان ایدوکی عکس انداز مرآت
طبع حضرت شهریار نکته دان اولمغله اشبو
ذی القعده نك یکرمی اوچنجی وشهور رومیّه دن
نیسانك یکرمی طقوزنجی پنجشنبه کونی
یمن ودولت ایله ایینه لی قواق سرای دلکشاسنه
نقل همایون بیورلدی توجیه لواء اغریبوز
وقارلی ایلی بمختار پاشا لواء مزبور بوندن اقدم
جعفر پاشا محلولندن حالا بندر محافظی حسن
پاشایه الحاقا اکرچه توجیه اولنمشیدی

لکن تبه دلنلی علی پاشا اون بش اون سکز بیك
عسکر ایله الحالة هذه ودین طرفنه مأمور اولدیغندن
پاشای مومی الیهك برنوع تلطیفی مقتضای
مصلحتدن اولدیغی بیانیله منصب مذکورك تبه دلنلی
زاده مختار پاشایه توجیه اولنمسنی سرعسکر
دولتلو قپودان پاشا حضرتلری تحریر والتماس
بیوردقلرینه مبنی خصوص مذکور عتبهٔ علیای
تاجداری یه لدی العرض والاستیذان صدور
امرهمایونله لواء مزبور اشبو ذی القعده نك
یکرمی طقوز نجی کونی مومی الیه مختار پاشایه
توجیه واحسان بیورلدی **وقوع حریق درقریهٔ**
ارنود بقضاء الله تعالی اشبو ذی الحجة الشریفه نك
اون ایکنجی کونی خلیج قسطنطنیه ده واقع ارنود
قریه سی نام محلده علی السحر رعایادن برینك
خانه سندن آتش ظهور ایدوب بر شدید لدوس
هوایه تصادف ایتمکله قریهٔ مرقومه ده واقع جمیع
بیوت ودکاکین محترق اولدیغندن ماعدا قریهٔ
مرقومه ورا سنده دولتلو صدر اعظم حضرتلرینك
انشا بیوردقلری بنفش کوشکی واندن دخی اشاغی
سرایت ایله حمید پاشا زاده لرك وعزیز افندینك
یالیلری ومشهور حسن خلیفه یالیسی وساحلخانهٔ
صدر اعظمی وجوارنده واقع بر ایکی کوچك یالی
ومکتوبجی ابراهیم افندینك یالیسنك حرمی ایله

ذو الوجهین

427 ذو الوجهین دائره سی محترق اولدقده شکره
عون وعنایت حق ایله منطفی اولدی
تبدیلات بعض مناصب وزرا حلبده رمضان
شریف اوائلنده نبرو یکیجری وسادات بینده
تحدث ایدن منازعه ومقاتله مندفع اولمدیغندن
بر وزیرك وجودی لازم کلوب حالا مرعش
والیسی محمد شریف پاشا دخی مقدما حلب
والیلکنده حسن امتزاج ایتدیکندن
اهالی کندودن خشنود وذاتنده معتدل
بر وزیر اولمغله حلب ایالتی مشار الیه شریف
پاشایه وانك اوزرنده اولان مرعش ایالتی
دخی مقدما حلبه قائممقام نصب اولنان
سابقا ایچ ایل سنجاغی متصرفی میرمیران
درویش حسن پاشایه توجیه اولنوب
طربزون ایالتی دخی فاش محافظی بیجان
زاده علی پاشا [redacted] منحل اولوب والحالة هذه
ارضروم والیسی یوسف ضیا پاشا دخی
وبیملو اکرادی اشقیاسنك استیصالنه
مأمور اولمغله جانبك وطربزون سمتلرندن
جلب ایده جکی عسکرك اخراجنه مدار سهولت
اولمق ایچون طربزون ایالتی دخی اشبو ذی الحجة
الشریفه ده مشار الیه ضیا پاشایه الحاقا
توجیه اولندی **وقوع دیوان برای ایلچی پروسیا**

و حلول اجل موعودیله [illegible] اولدیغنه

بوندن اقدم روسیا قرالی هالك اولدیغنه
بناءً برینه قرال جدیدك اوتوردیغنی مشعر
در دولتمداره نامه سی توارد ایتمکله اشبو
ذی الحجة الشریفه نك یکرمی یدنجی صالی کونی
ترتیب دیوان عالی اولوب معتاد اوزره
درسعادتده اولان ایلچیسی نامهٔ مذکوری
تسلیم عتبهٔ علیای حضرت پادشاهی وتقبیل
سدّهٔ سنیهٔ خلافتپناهی ایله کسب تفاخر
وتباهی ایتدکدنصکره خانه سنه راهی اولدی
خمبره ولغمجی اوجاقلرینك معاش ویومیه لرینك
مواجبه ترتیبی وهر برینه بردطولمبه وضعی
نظامی اشبو خمبره ولغمجی اوجاقلری ضابطان
ونفراتنك معین اولان معاش ویومیه لری
شهریه یه مرتب اولوب انجق بونلر دولت
علیه نك سائر اوجاقلری مثللو بشقه بشقه
اوجاق اعتباریله ناظر واغا وکاتب وخمبره جی
ولغمجی ومهندسخانه خلفاسنك معاشلری
واوطه ایلقلری ویومیه لو نفراتك علوفه لری
مواجبه ترتیب ایله دیوان معلا ارکان
خسروانه ده طوپجی وعربه جی اوجاقلری
کبی یولیله النوب قشلهلرنده ضابطان
مواجهه سنده سرکی فرشیله ناظر واغا
وکاتبلری معرفتلریله توزیع وتقسیم اولنمسی

428

خدمات مأموره لرنده موجب تزاید شوق وخواهشلری
اوله جغندن حالا سالف الذکر اوجاقلرك ناظری
اولان فردوسی امین افندی با تقریرانها ایتمکله
تقریر مرقوم عتبهٔ علیای شاهانه یه لدی العرض
والاستیذان صدور امر همایون ایله بالجمله
معاش وعلوفه لری حساب اولنوب اشبو
محرم الحرامدن اخراج اولنه جق مواجبدن بدأ ایله
بهر علوفه اخراجنده دیوان همایونه یالکز اوجاقلرینك
چاوش وکاتبلری کلوب قبه التنده لازم کلان
مواجبلرینی اخذ ایلمك وناظر واغالرك معاشلری
وروغن زیت بهالری طوپجی وعربه جی اوجاقلری
اغالرینك معاشلری مثللو عقیب مواجبده خزینهٔ
عامره ده وزنه دار باشی اغادن النمق وسائر
اوجاقلر ایله بونلر کدخی اجماللری ترتیب وتقدیم
اولنمق اوزره تنظیم اولندی وبوخمبره ولغمجی
اوجاقلری مجدداً نظامه ربط اولنمش
اولمق ملابسه سیله سائر اوجاقلر مثللو
بو اوجاقلره دخی طولمبه لر ترتیبیله نعوذ بالله
تعالی حریقلر وقوعنده انلر کدخی ضابطان
ونفراتیله حریقلرده بولنملری خصوصنه ارادهٔ
خیریت افادهٔ شاهانه تعلق ایتمکله هر اوجاغه
بر رچفته تعبیر اولنور طلمبه ایله بشر چفته برد
قلیق وهر بر طلمبه یه قرق بش اقچه یومیه ایله

بر رطلمبه جی باشی و یکرمیشر اقچه ایله بر رچاوش
واون سکز اقچه ایله بر رقره قوللقجی واون
بشر اقچه ایله یکرمیشر طلمبه جی نفراتیکه مع ضابطان
بهر اوجاغه یکرمی اوچر نفردن قرق التی نفر
ترتیب وتتمیم واقتضا ایدن مواجبلری دخی
اوجاقلری سرکیسنه ادخال اولنمق اوزره تنظیم
اولندی وقایع سنة ثلث عشرة ومائتین والف
توجیه صدارت اناطولی وحرمین محترمین
اناطولی قاضیعسکری اولان محمود چاوش
زاده شمس الدین افندینک مدت عرفه لری
قرین حسن ختام اولمغله اشبو بیک ایکیوز اون
اوچ سنه سی غرهٔ محرم الحرامنده اناطولی قضاسی
بیچه جی زاده محمد صالح افندی یه وایکیوز اون
دورت سنه سی محرمندن ضبط ایتمک ویوم توجیهدن
عزلی معتبر اولمق اوزره مکهٔ مکرمه قضاسی
سابقا شام شریف قاضیسی مفتی زاده ابراهیم
سلیم افندی یه وکذلک شروط مذکوره اوزره
مدینهٔ منوره قضاسی دخی سابقا شام شریف قاضیسی
یشمقجی زاده السید عبدالله افندی یه باشارت
علیه توجیه واحسان همایون بیورلدی
وقوع دیوان برای اخراج مواجب وایلچی دوبره ونک
اشبو محرم الحرامک اون طقوزنجی صالی کونی
ترتیب دیوان عالی اولوب متقاعدینک بیک

ایکیوز

429 ایکیوز طقوز سنه سی مصری واشکنجیانک سنهٔ
مرقومه رججی وطوبجی وعربه جیانک بیک ایکیوز
اون ایکی سنه سی لذذی اولمق اوزره برقسط
مواجبلری اعطا ودوبره ونیک ایلچیسنک
دخی اوچ سنه ده بر تبدلی وجزیه لرینک
تقدیمی وقتی حلول ایتمش اولمغله ایلچیٔ مسفور
حقنده دخی تشریفات معتاده اجرا ومحلنه اسرا
قلندی مواجب مذکوره نک طوپجی ایکی بیک
سکز یوز یتمش درت کیسهٔ رومی ایله کسور
اللی سکز بیک طقوز یوز طقسان سکز اقچه
ایدوب ایچندن غیر از کسور بیک سکز یوز اوتوز
اوچ کیسهٔ دیوانی یکیچریانه واوچیوز ایکی کیسهٔ
دیوانی جبه جیانه واوچیوز قرق التی
کیسهٔ دیوانی طوبجیانه ویوز طقوز کیسهٔ دیوانی
عربه جیانه وایکیوز طقسان بری کیسهٔ دیوانی
سپاهیانه وایکیوز سکسان سکز کیسهٔ دیوانی
سلحدارانه وقصوری دخی سائر اوجاقلره
توزیع وتقسیم قلندقدنصکره پنجشنبه کونی دخی
باب عالیده دور واقع اولوب تشریفات دور
ایله جانب حضرت شهریاریدن چوقدار اغاتوارد
ایتمکله بر معتاد اجرای تشریفات سنیه ایله
اغای مومی الیه اعاده قلندی توجیه میرمیرانی
ولواء قیرشهری بمصطفی بک ولواء کوستندیل

بیلاسی محمد پاشا موحی الیه مصطفی بک بوندن
اقدمجه وفات ایدن بیلانلی عبد الرّحمن پاشانک
اوغلی اولوب باباسی مخلّفاتیچون درسعادته
احضار اولنمشیدی لدی الاستنطاق تعهّد ایله
مخلّفات مذکوره بدله قطع اولنوب کندنده
دخی رشد و درایت ملحوظ اولمغله استدعاسی
اوزره باباسی میرمیرانلغی و قرشهری سنجاغی
کندویه توجیه و احسان همایون بیورلدی
و کوستندیل و ترحاله سنجاقلری متصرّفی
اولوب پاسبان اوغلی اوزرینه مأمور اولان
سیّد عثمان پاشانک دخی در دولتمداره تحریری
وارد اولوب مفهومنده مشار الیهک معیّتنده
اولان پلاسلی محمد پاشانک تأدیهٔ خدمات
سنیّه ده وقوعه کلان سعی و صداقتندن
بحثله مشار الیهک عهده سنده اولان کوستندیل
سنجاغنک بالطّوع و الرّضا موحی الیه محمد پاشایه
توجیه بیورلمسن استدعا اتمکله استدعاسی
قرین مساعده بیورلوب اشبو محرّم الحرامده
لواء مزبور دخی پاشای موحی الیهه توجیه اولندی
ورود تحریرات از جانب سرعسکر قپودان حسین
پاشا بو دفعه سرعسکر ظفر رهبر دولتلو
قپودان دریا حسین پاشا حضرتلری طرفندن
تواریخ متعدّده ایله وارد اولان تحریراتنده

اناطولی والیسی و پاسبان اوغلی اوزرینه
مأمور سیّد علی پاشا قلفات ایله ویدین بیننده
کائن اطه نک ضبطی و مترسلر حفریله ویدینک
حصر و تضییقی خصوصنه اقدام ایتمش اولدیغندن
شقیٔ خذلان نشان ابن پاسبان دخی ویدینده
موجود چته قایقلرینی دونادوب قره دن
دخی پیاده و سواری عسکرینی ترتیب و اخراج
ایتمکله مشار الیه علی پاشا دخی معیّتنده حاضر
بولنان چته قایقلرینی اوزرلرینه تسلیط
ایتدیکندن ماعدا بالنّفس کندو دخی موجود
اولان طوپلر ایله قلفاتدن اطه جانبنه وضع
قدوم و ایتلان طوب دانه لرینه باقیه رق
اشقیای مرقومه نک اوزرینه دلیرانه هجوم
ایله بر قطعه طوپلی چته قایغنی ضبط و بر عددینی
اغراق ایدوب ماعداسی دخی پریشان اوله رق
پیشکاه قلعه یه فرار ایتمش اولدقلری و ماه
ذی القعده نک یکرمنجی کونی ترحاله و کوستندیل
سنجاقلری متصرّفی عثمان پاشا ایله سلستره
وادنه والیلری اقشاردن حرکته اقدام و ویدین
قرسندن قریهٔ ویدبول پیشکاهنه نصب خیام
ایتملریله فرداسی ویدیندن اوچ درت بیک مقداری
سواری ظهور و محاربه یه تصدّی ایتدکلرندن
مأمورین مشار الیهم دخی مردانه مهاجمه لرینه

قيام ايروب ايجارندن سركرده و نامدار اشقيا
اوله رق قرق اللى نفرى زهرابه نوش قهر ودمار
وقتى وافرى دخى مجروحا پى سپر راه فرار اولدقلرى
وبوندن اقدمجه سرعسكر مشار اليه حضرتلرى
ودينه بربچق ساعت مسافه سى اولان ويدبولك
قريه سى ايلروسنده واقع چوبان كوپريسنه
نصب خيام ايتدكدنصكره اناطولى واليسى
سيد على پاشا ايله سلستره واليسى عثمان پاشا
وادنه واليسى يوسف پاشا وترحاله متصرفى
سيد عثمان پاشايى حضورينه احضار برله
جمله سى برابرجه قلفات كذار وبعده فلوردين
قريه سندن اولان روم ايلى واليسى مصطفى پاشا
وچرمن متصرفى سلحدار حسين پاشايى دخى
استجلاب ايله عقد مشورته ابتدار اولنوب اولا
ايبنجك نام شقينك متحصن اولديغى نوه سل
قريه سى داخل متريس قالمق اوزره براصودن
صويه متريس حفريله تقرب اولنه رق محاصره
اولنمق وشقى مزبور قريه مرقومه دن ازاله
اولندقدنصكره قلعه يه هجوم اولنمق وشالويه لرده
اولان كبير هاونلر وكبير قنطار طوپلرى
اطه يه وتكنه لره يرلشدرلدكدنصكره تضييقه
مباشرت قلنمق وبوسنه عسكريله فلوردينه
قريب محلده اقامت اوزره اولان بوسنه واليسى

مصطفى

مصطفى پاشا دخى جلب اولنمق واناطولى واليسى
مشار اليه دخى سوارى عسكريله برووده بولنمق
اوزره بالاتفاق قرار ويرلمكله بوسنه واليسى
مشار اليهك كلمسيچون مكتوب تحرير وارسال
وتبه دلنلى على پاشا دخى بوقوفجه دره سنه نزول
ايتمش اولديغندن متريسلر حفرينه مباشرت
واشتغال اولنديغى وبوسنه واليسى ودين
قلعه سنك اوست طرفنده اولان قيودن اولصه
قريه سنه وروم ايلى واليسى مصطفى پاشا وچرمن
متصرفى حسين پاشا وقارصلى على پاشا محل مرقومدن
عرجه قريه سنه وتبه دلنلى على پاشا بوقوفجه دره سنه
وكورد عثمان پاشا تاتارجق قريه سنك اوست طرفنه
وسرعسكر مشار اليه حضرتلرى دخى اناطولى واليسى
على پاشا والحاج عثمان پاشا وسيد يوسف پاشا
وسائر ميرميران ايله قريه مرقومه دن چوبان
كوپريسنه قدر اردولر قوروب پياده وسوارى
عسكرلر وضع وترتيب وهركس يرلو يرينه بعث
وتسريب اولندقدنصكره ودينك يرلوسنه
ارسالى تصويب اولنان كاغد وبيورلدى
تحرير وتسيير وفرداسى مذكور ايبنجكك اوزرينه
وارلمق اوزره تصميم اولنمغله اشبو ماه ذى الحجه نك
اون بربچى بازار كونى برنفر چاوش وايكى نفر
اورطه اختيارى وبرنفر اوسته ايله درون

قلعه یه برقطعه بیورلدی تسیار وایرشدی ساعت
اون ایکی یه قدر انتظار اولنمقده ایدوکی درج
واشعار اولنوب وقت مرقومه قدر برجز واثر
ظهور ایتمدیکندن مزبور امینجکك اولدیغی قریهٔ
مزبوره اوزرینه دوت طرفدن سواری وپیاده
وطوب وادوات ایله هجوم واقتحامه شروع ومباشرت
اولندیغنی متعاقباً ودینه کوندریلان اختیارلر
برقطعه تهی اعلام ایله عودت ایتملری حسبیله
یوم مرقومدن شقیٔ مزبوره وباشندن اولان حشرات
بردقیقه کوز اچدرمیه رق بلافاصلهٔ نائرهٔ حرب
وپیکار مشتعل وشتد اولمغله اثنای محاربه ده
قریهٔ مزبوره یه امداد ایچون پاسبان اوغلی عثمان
درون قلعه دن بیکدن متجاوز سواری اخراج
ایتمشیکن کرك قلعه دن چقان وکرك قریهٔ
مزبوره ده متحصن اولان اشقیا ایله وقت غروبه
قدر محاربه اولنوب جانب اشقیادن مجروح اولنلردن
بشقه اکثری هلاك وامینجك نام شقی قولکندن
وکوکسندن زخمناك اوله رق بعدالمسا قلعه یه
فرار ایتمك ملابسه سیله قریهٔ مرقومه ایادی
اشقیادن نزع وتسخیر اولنمش اولدیغی وخلال
معرکه ده اخذ اولنان دللر وفرار ایدنلر استنطاق
اولندقده شقیٔ مزبورك یرلودن واصناف زمره سندن
محله بمحله عسکری اولمق اوزره جبراً وکرهاً تحریر

ایلدیکی

ایلدیکی بش بیك الیتوز نفره بالغ اولدیغنی واهالیٔ
ودینك مرقومه تبعیتلری ضروری اولدیغنی
وایکی یکسنه نك بربرن کلوب صحبت ایتمکه قدرتلری
اولمدیغنی تقریر ایتمش اولدقلری وشقیٔ مرقومك
بردفعه بر نفر تاتاریله استعفا سیاقنده کاغدی
کلوب عفوینه مساعده اولنور ایسه سرعسکر
مشارالیه کله جکنی تاتار مرقوم انها ایلدکده
کلور ایسه کندوسنی قورتاریم یالکز ویاخود بش
اون نفر آدمیله کلسون کلسی کندوسنه سلامت اولور
جوابیله اعاده اولنمشیکن ینه تاتار مرقوم کلوب
کالاول استرحامدن خالی اولمدیغندن کلور ایسه
کلسون کلمز ایسه سندخی بعد الیوم کلمه اکر
کلور ایسه ك سنی دخی قتل ایدرم دیو اعاده اولندقدن
صکره ودین علماسندن حاجی علی افندی نامنده بریسیله
تکرار بر کاغدی ظهور ایدوب مبعوث مرقوم
دخی لساناً استعفایه تشبث ایلدکده ودین
قلعه سنك بو محاصره دن قورتلمسی ان شاء الله الرحمن
شقیٔ مرقومك ازالهٔ وجودینه موقوفدر ایشکزه
الویرنی ایشلیه سز جوابیله اولدخی اعاده اولنمغله
بعده ودین محافظی حاجی عبدی پاشا طرفندن
اندرون باش چاوشیله تحریراتی ظهور ایتمکدن
ناشی مشارالیه دخی اقتضا ایدن اجوبه سی
تحریر واشبو توارد ایدن اوراقك مجموعی

منظور اولمق ایچون در سعادته تسییر اولندیغی
ومعرکهٔ مذکوره دن صکره دوت طرفدن بربری
اوکنده مترسلرینه رق وطوبراق سوریله رك
الیوم واروشه قورشون منزلی تقرّب اولندیغنه
بناءً برّاً ونهراً ایتدکلری طوب وخمبره دانه لرندن
درون وبیرون قلعه ده واقع منازل ودکاکین
وخان وجوامع منهدم وبش اون محلدن دخی
بعض یرلر محترق اولوب درون ودیبنده تمکن
ایده جك بر محل قالمدیغندن هرکس قلعه دیواری
دیبلرینده زمینکلر انشاسیله نفسلرینی محافظه
ایتمکده ایسه لر دخی بویله طوبلشمغله وقت
اوزایه جغی اشکار اولدیغندن هرطرفدن
یورویش اولنمق خصوصلری ترتیب اولندقده
صکره موجود اولان وزرای عظام وسائر
سرکردکان ایله بالمذاکره محرّم الحرامك اون
التنجی جمعه ایرتسی کونی هرجانبدن هجوم
اولنمشیکن اشقیانك واروش خندقلرندن
وخندق کنارینه یاپدقلری طابیه لردن
طوب وتفنك ایله مدافعه یه ابتدارلری
جهتی وخندقلرك اکثری صو ایله مملو اولمسی
تقریبیله عساکر پادشاهی طرفندن خندقلره
دخول میسّر اوله میوب مترسلرنده قرار وینه
حرب وپیکاره صرف اقتدار ایتمکده اولدقلری

واشقیای

433 واشقیای مرقومه یوم مزبورده بر قاچ کون مقدّمجه
روم ایلی اردوسنی باصمق فکریله لیلاً جرمن
متصرّفی حسین پاشا اوزرینه هجوم ایتمشلر ایکن
فلله الحمد بینه منهزماً وبرازی مجروحاً خندقلرینه
عاان ایدقلری وامثالی نام شقینك مبتلا
اولدیغی قورشون زخمندن هلاك اولمسی
یاسبان اوغلنه خیلی تلاش ویرمش اولدیغی
فقط محاربات مذکوره ده حاجی عثمان پاشانك
تفنکجی باشیسیله بر ایکیوز مقداری دلاوران
قوش سلاوفهٔ شهادت ایله عازم جنان اولدقلری
وهرسمتدن کیجه لرده مترسلرینه رق تقرّب
اولنمقده اولدیغنه بناءً بوندن بویله دخی
یورویش اولنمق تدارکنك اکمالنه وشقیٔ مزبورك
بعونه تعالی ازاله وجودی اسبابنك استحصالنه
صرف وسع وطاقت اولنمقده ایدوکی وسرعسکر
مشار الیهك بالمعیّه استصحاب ایلدیکی مهمّات
ختامه رسیده اولدقدنصکره اطه کبیر ونیش
ونیکبولی ورو سچق وسلستره وابرائیل قلعه لرندن
جلب اولنان باروت وخمبره وبوارلقلر استعمال
اولنمقده اولوب لکن بویله متین قلعه نك
طابیه لری هدمی بهرحال قنطار طوبلرینه
محتاج اولمغله برموجب دفاتر مطلوب اولان
ادوات ومهمّاتدن قنطار طوبلرینك ومقتضی اولو

یوارلقلریله باروت سیاهك وفشنكلرك
اول باول بشر چفته لره تحمیل واوزلرینه
مباشرلر تعیینیله ایرلشدرلمسنه و مهمات
سائره نك دخی پیاپی ارسال وتسبیلنه همت
اولنمسی خصوصلری وسائر بعض مواد درج
وبیان اولنمش اولمغله تحریرات مرقومه حضور
همایونه لدی العرض والاستیذان جانب
حضرت صدراعظمیدن اقتضا ایدن اجوبه سی
تحریریله مهمات مطلوبه بر طرفدن بعث وتسییر
اولندی توجیهات بعض وزرا زیرده بیان وتبدیل میرالحاج پاشا صح
اولنه جق فرانجه ماده سنه مبنی موره جزیره سنك
كمال استحكامی وصاحب درایت ولیاقت
بر وزیرك وجودی اقدم اموردن والیوم
موره والیسی اولان صدر اسبق حسن پاشا
اكرچه مدبر وعاقل بر وزیر اولوب لكن كمال
پیری حسبیله ركوب ونزوله واداره اموره
غیر مقتدر اولمغله دیلدیكی یرده اقامت ایتمك
اوزره وزارتی رفع ویرینه حالا حلب والیسی
اولوب ادرنه ده اقامت اوزره اولان مصطفی
پاشایه موره ایالتی توجیه وسریعا واروب
موره نك كمال مرتبه استحكامنه اقدام ایتمك
خصوصلری كندویه تنبیه اولندی والحالة هذه
بحر سفید بوغازینه دخی وزرادن بر محافظ

تعیینی

تعیینی اقتضای وقت وحالدن اولدیغنه بناءً
حالا زیجنه ده مرفوع الوزاره اقامت اوزره
اولان سید الحاج حسن پاشا فی الاصل اصحاب
ثروتدن و اول حوالیده صاحب نفوذ اولمغله
حین اقتضاده زیجنه واطرافندن ~~اوردن~~
بوغازه كلیتلو عسكر جلب واعمال ایلمك اوزره
وزارتی ابقاسیله بوغازه محافظ نصب وتعیین
اولندی وجزایر بحر سفیددن قبریس جزیره سنك
دخی محافظه سی امر مهم وقت وحالدن
اولمغله حالا قرمان والیسی بكمزجی محمد پاشا
جزیرۀ مرقومه یه محافظ نصب وتعیین
اولنوب تقویۀ بازوی اقتداری ایچون
قره حصار صاحب سنجاغی دخی كندویه
بر وجه ارپه لق الحاقا توجیه اولندی
وسلحشوران خاصه دن حالا ایچ ایل متسلمی
احمد اغایه دخی ایچ ایل حوالیسندن عسكر
اخراجیله محافظ مشار الیه معیتنده بولنمق
اوزره رتبۀ میرمیرانی ایله ایچ ایل سنجاغی
بر وجه ارپه لق توجیه اولندی وسابقا
سلطان اوكی سنجاغنه متصرف وقرمان
متسلمی وحالا اناطولی والیسی سید علی پاشانك
كتخداسی اولان سید مصطفی پاشانك
هر وجهله شایستۀ اعتبار اولدیغی بیانیله

کندویه رتبهٔ وزارت عنایت بیورلمسن
سرعسکر دولتلو قپودان پاشا حضرتلری التماس
بیورملریله التماسلری اوزره پاشای مومیالیهه
رتبهٔ والای وزارت احسان بیورلدی
وبو کونلرده قارص محافظی نعمان پاشا دخی
باعث تزاید نفوذی اولمق ایچون کندویه
رتبهٔ وزارت احسان بیورلمسن استدعا ایدوب
نفس الامرده سابقلرده اولدیغی وجهله قارص
محافظی اولنلرك وزرادن اولمسی فائدهدن
خالی اولمامغله پاشای مومیالیهه دخی کذلك
رتبهٔ رفیعهٔ وزارت احسانیله فائق الاقران
بیورلدی ومقتضای وقته کوره حانیه ده وزرادن
بر محافظك وجودی لازمه دن اولمغله سابقا
اناپه محافظی مرفوع الوزاره سید مصطفی پاشا
اول خدمته چسبان کورلدیکنه بناءً وزارتی
ابقاسیله حانیه سنجاغی کندویه توجیه اولندی
وحالا شام والیسی و میرحاجی اولان عظم زاده
عبدالله پاشا مطلوب اوزره ادارهٔ امور حجه
موفق اولهمدیغندن عزلی اقتضا ایتمکله درکاه عالی
قپوجی باشیلرندن و میراخور اول پایه سی اولوب
سابقا حلب محصلی اولان ابراهیم اغا اوتردنبرو
خدمات دولت علیه ده مجرب الاطوار وخطوب
جسیمهٔ سلطنت سنیه ده استخدامه کمال اهلیتی
بدیدار

435 بدیدار اولدیغنه بناءً رتبهٔ والای وزارت ایله
شام ایالتی کندویه توجیه واحسان بیورلیوب
وسلفی عبدالله پاشا دخی دائره لیجه اولمغله
دائرهسی پریشان اولمامق ایچون شمدیلك اکا
دخی مرعش ایالتی وجزایر غرب والیسی
حسن پاشا بو کونلرده وفات ایتمکله رتبهٔ
میرمیرانی ایله ایالت مرقومه دخی اهالی جزائرك
استدعالریله خزینه جی مصطفی بکه تواریخ
متعدده ایله توجیه اولندی رخصت فروخت
بعض سهام ازجانب میری الحالة هذه دردست
اولان مهمات وابنیهٔ قلاع ماده لری وسائر
مهام مستعجله نك اداره سنه وجه سهولت
وبا خصوص عباد اللهه تدارك معاشده ذریعهٔ
وسعت اولمق ایچون امتعه ودخان کمرکلری
اسهامندن شمدیلك بشر کیسه فائضلو یوز
سهم افراز وهرکس تام سهم المغه مقتدر اولمامغله
اقتضاسنه کوره ثمن حصه یه قدر تفریق اولنه رق
سکز سنه لکنه رجال ونسواندن طالب اولنلره
فروخت ومحلولی وقوعنده ینه نظام سابقی
اوزره ایراد جدید خزینه سندن ضبط اولنمق
اوزره تنظیم اولندی نقل همایون بسرای بشکطاش
بو سنهٔ مبارکه ده آیینه لی قواغه نقل همایون بیورلدیغی
بالاده نکاشتهٔ صحیفهٔ بیان قلنمشیدی الیوم

موسم بهار كذران وتمام كرميت هوا اجراى
حكم حزيران ايتمكله نصف نقل اوله رق
اشبو صفر الخيرك اون ايكنجى وحزيرانك
اون بشنجى يوم مبارك پنجشنبهده سراى
والاى بشكطاشى قدوم ميامن لزوم شاهانه
ايله از سر نو لمعه پاش اولدى **عزل ونصب ميراخور ثانى**
وسر بوستانيان خاصه بر مدتدنبرو ميراخور ثانى
اولان صاقزلى محمد اغا مسن واختيار وركاب
همايون خدمتنى لايقيله تأديه ده عديم الاقتدار
اولمغله اشبو صفر الخيرك طقوزنجى كونى
عزل اولنوب يرينه بوندن اقدمجه سرعسكر
دولتلو حسين پاشا حضرتلرينه استقلالك
امر شريفنى كوتورن قپوجى باشى شيرين زاده
اسعد بك ميراخور ثانى وبرسنه قدر بوستانجى
باشى اولان حاجى ابراهيم اغا دخى طبع خاطرخواه
شاهانه اوزره خدمتده موفق اوله مامغله
ماه مرقومك اون سكزنجى كونى اغاى موى اليه
دخى عزل اولنوب يرينه خاصكى اغا بولنان
اسمعيل اغا بوستانجى باشى نصب وتعيين
اولندى **تبدل ناظر حبوبات** برقاچ سنه دنبرو
حبوبات ناظرى اولان احمد عزمى افندى
مسنجه آدم اولوب ادارهٔ امور ذخايرده فتورى
بديدار اولمغله اشبو صفر الخيرك يكرمى ايكنجى

كونى

كونى حبوبات نظارتندن معزول ويرينه
رئيس الكتاب اسبق مصطفى راسخ افندى
موصول اولدى **عزل ونصب كتخداى صدر عالى**
الحالة هذه فرانسزلرك طغيانى حسبيله اعظم
مهام جهاديه دن اولان باروتك اوكيدن
اون قات زياده دولت عليه يه لزومى دركار
وحالا بارو تخانه لر نظارتى اوزرنده اوله رق
كتخداى صدر عالى اولان محمد شريف افندى
دخى اشبو باروتك اعمال واداره سى خصوصنه
فى الحقيقه موفق اولديغى اشكار اولوب انجق
بويله وقتده هم كتخدالق وهم باروت اداره سى
متعسر اوله جغى عكس انداز ضمير حضرت
شهريار عالى تبار اولمغله اشبو صفر الخيرك
يكرمى دردنجى كونى مسند كتخدايدن عزل
اولنوب يرينه مكتوبى ابراهيم افندى كتخداى
صدر عالى وانك يرينه مكتوبى باش خليفه سى
رفيق افندى مكتوبجى وآنك يرينه خلفادن
فيضى بك [illegible] باش خليفه نصب وتعيين اولندى
تبديلات بعض وزرا حالا روم ايلى واليسى
اولان شنكلى زاده مصطفى پاشا پاسبان
اوغلى اوزرينه مأمور قلنه ليدنبرو طرف
دولت عليه دن خزينه وجبه خانه وادوات
سائره جهتيله برسفر ترتيباتى قدر كندويه

اعانت اولنمشکن ینه برایشه یرامدیغندن بشقه
سکبان علوفه‌سی و بهانهٔ سائره ایله بر طرفدن
دولت علیه دن و سرعسکر پاشا حضرتلرندن
اقچه مطالبه سندن غیری فکر واندیشه سی
اولمیوب وکندویه ویریلان تعییناتی نظر اعتباره
نصفی درجه سنده اولمدیغندن قطع نظر بھره
یکرمی اوتوز نفری فرار و معیتنده اولان طاغلی
سکبانلرندن بعضیلری دخی ودینه امدشدن
خالی اولمامرلی وجهات سائره ایله مشار الیه
بوندن بویله دخی برایش کوره میه جکندن
غیری بلکه اردوی سرعسکرینه بولنمسی محاذیر
عدیده یی موجب اولمغله کیفیت جانب سرعسکریدن
دردولتمداره لدی العرض والاستیذان صدور
امر همایون ایله پاشای مشار الیه روم ایلی
والیلکندن عزل اولنوب یرینه حالا اناطولی
والیسی و معیت سرعسکرینه اولان سید علی پاشایه
روم ایلی ایالتی وانک یرینه سلستره والیسی
کورجی الحاج عثمان پاشایه اناطولی ایالتی
وانک یرینه ترحاله [illegible]رفی کورد سید عثمان
پاشایه سلستره ایالتی تواریخ متعدده ایله
توجیه بیوریلوب سالف الذکر شنکلی زاده
مصطفی پاشا دخی معارض بوغازی محافظه‌سنه
مأمور اولدی قرائت مولد النبی علیه السلام

٧ مأمور اولنمشیکن چند روز صکره منصبی اولان بلغراد محافظه‌سنه صح

عادت

437 عادت سنیهٔ دولت علیه اوزره اشبویوم مبارک
سبتده جامع والای احمدخانیده قرائت نظم
مولد شریف مصمم اولمغله یوم مرقومده بالجمله
علما وارکان دولت واکابر واعاظم سلطنت
جامع مذکورده موجود اولدقلری حالده شوکتلو
کرامتلو مهابتلو پادشاه عالمپناه افندمز حضرتلری
دخی کمال دبدبهٔ شاهانه والای والای
پادشاهانه ایله جامع شریف مذکوره تحریک زمام
عزیمت و بر معتاد مولد شریف قرائتی رسمی اجراسی
عقبنده ینه دولت واقبال ایله سرای شاهانه‌یه
معاودت بیوردیلر وفات اغای دار السعادة الشریفه
برمدتدنبرو دار السعادة الشریفه اغاسی اولان
خالد اغا برقاچ کون منحرف المزاج وعلت وجودی
ناپذیرای مداوات وعلاج اولیوب اشبو ربیع الاولک
اون یدیسنده ره پیمای دار الخلود اولمغله یرینه
خزینه دار حضرت شهریاری بلال اغا ارتقا و صعود
وانک یرینه خزینه وکیلی سعید اغا ورود ایله
حائز عزت نامعدود اولدی صدر اعظم شدن جناب
یوسف ضیا پاشا ادام الله تعالی وصدر فتوی شدن
جناب مصطفی عاشر افندی سلمه الله تعالی
زیرده نکاشتهٔ صحیفهٔ بیان ومضبوط جریدهٔ
وقایع دوران اوله جغی وجه اوزره بو دفعه
فرانسز طائفه‌سی بداههٔ قاهرهٔ مصری استیلا

ایدوب مع هذا بر قاج ماه مقدّم فرانسزلولرك
طلون لیماننده سفاین کثیره تجهیزیله جانب مصره
سوء قصد نیّت فاسده سنده اولدقلری پیدرپی
مسموع اولمقده اولدیغندن بشقه صدد عصر
بولنان عزّت محمّد پاشا ایسه مدّت وافره والئ
مصر قاهره اولوب کرکی کبی احوال امرایه ومزاج
اهالی یه وکلید مصر اولان اسکندریّه ورشید
ودمیاط وسائر لازم الاحتیاط محالّ ومعابرك
صورت استحکاملری نوجهله اقتضا ایده جکنه وقوف
تامّی دركار ایکن چند ماه مقدّم هروجهله تحفّظ
اوزره اولمسیچون طرف دولت علیّه دن اهالئ
مصر قاهره اخطار ومقدّمجه بوخصوصك
تدارکنه ابتدار اولنماسی کرك صدد مشار الیهك
وکرك جانب فتوا پناهه موجب اغبرار طبع حضرت
شهریار عالی تبار اولمغله اولاً صدد مشار الیهك
عزلیله زمام امور صدارت عظمی ووکالت کبری
خیّر دین ودولت ومقدم وعالی همّت برذات
ستوده خصلتك تسلیم کف کفایتی ومفوّض
دست حمیّت وصداقتی قلنمق وامور مشیخت اسلامیه
دخی فارق صواب وخطا وصاحب خُلق مصطفی
برو جود باهر السّعودك عهدهٔ درایتنه احاله
اولنمق مطلع الهامات سبحانیّه ومطلع تأییدات
صمدانیّه اولان مبارك لوح لوح اشنای تاجداریه

مستحسن

مستحسن وشاهد تدبیر دلپذیر مذکور مرآت 438
قلب ضیا کستر شاهانه ده کالشّمس فی السّما جلی
وروشن کورلدیکنه بناءً لدی التّفکر حالا ارضرومده
سایه انداز اجلال اولوب طاق ایوان رفیعش را
محلّ اسمان خاك درکاه منیعش را خواصّ کیمیا
شادی اندر نام اومدغم چود صهبا نشاط همّت
اندر ذات او مضمر چود انجم ضیا مالی ذات مکارم
سماتلرینه صفت کاشفهٔ حسن حال اولان دولتلو
عنایتلو یوسف ضیا پاشا حضرتلریکه اوقتدنبرو
محوّل عهدهٔ درایتلری اولان مناصب علیّهٔ شاهانه
وه مأمور اولدقلری خدمات سنیّهٔ پادشاهانه ده
ابراز ید طولی وبالخصوص تأدیب بغات اکراد
وتنکیل طغات بلاد خصوصلرنده بی حدّ ولایحصی
مساعئ مشکوره ومناقب موفوره لری ظاهر ورونما
اولدیغندن ماعدا مدّت مدیده معادن همایون
سپردهٔ ذمّت همّت آصفانه لری اولوب حق بودرکه
اول معدن حمیّت وکان صداقت جنابلری اول بابده
دخی هروجهله اظهار رفتار استقامت وعزت
بیوردقلرینه بناءً ذرصاف ذات سعادت اتّصافلری
محك تجارب شاهانه ده خالص العیار ووجهله
سکّهٔ اعتبار والتفات ملوکانه یه استیهاللری
نزد همایونده بدیهی وبدیدار اولمغله فصّ نکین
صدارت عظمی مشار الیه حضرتلرینك انکشت سیم

سیمای ذات والالرینه الیق واحری ایدوکی ومسند
والای فتوا دخی ایکی دفعه صدارت دوم ایلی
مقدم شرف توأملریله مکتسب شرف اوفی والیوم
رئیس العلما اولان افضل الفضلا واکمل اهل التقی
اصول وفروع کافهٔ علومدن فروغ ماهیت ذات خورشید
اضائتلری حیزم بخش اهل نظر وماصدق مؤدای
ه زدرك غایت علمش عقول فایقه عاجز ذکنه
آیت نعتش نفوس ناطقه مضطر اولان صاحب
المناقب والمفاخر سماحتلو مصطفی عاشر افندی
حضرتلرینه شایسته وسزا ایدوکی جزمکردهٔ حضرت
پادشاه مکارم پیرا اولمغله ماه ربیع الاولك اون
سکزنجی پنجشنبه کونی علی السحر طرف همایوندن
میراخور اول زهدی بك وساطتیله مهر همایون
عزتلو پاشادن استرداد وکندوسی بالق خانهده
اقعاد اولندقدنصکره مشار الیه سماحتلو عاشر افندی
حضرتلری قپالرده واقع ساحلخانه لرندن حضور مکارم
همایونه دعوت بیوریلوب هزار التفات ونوازش
ودعای شاهانه ایله فروهٔ بیضای فتوی دوش
استیهاللرینه اکسا وخلعت والای قائممقامیله دخی
سربوابین درکاه عالی عزتلو احمد پاشازاده عبدالله
بك مظهر عز واعتلا بیوریلوب وینه یوم مرقومده
آستانهٔ علیه یه دعوتی متضمن مبارك خط همایون
ملاطفه مقرون ملوکانه ایله بتدیل خاصکیسی [illegible] اغا

دخی

دخی طرف همایوندن صدراعظم حضرتلری جانبنه 439
بعث واسرا بیورلدقدنصکره صدر سابق مشار الیه
سافز جزیره سنه ومفتئ سابق دری زاده عارف
افندی بروسه یه بالامر عالی نفی واجلا قلندیلر
وقتاکه صدراعظم مشار الیه افندمز حضرتلرینه
کوندریلان خط همایون مذکور شرف رس ساحهٔ وصول
اولدقده درحال موجب ومقتضاسی اوزره جانب
آستانهٔ سعادته تحریك جناح استعجال بیورملریله
استقباللرینه قپو کتخدالری حالا امین دفتر خاقانی
سید محمد افندی وتشریفاتی افندی وجانب خداوندیناهیدن
سلحدار حضرت شهریاری اغا حضرتلری بربرلرینی متعاقبا
ارسال اولندقدنصکره اشبو ماه جمادی الاولینك
اون بشنجی یوم مبارك خمیسنده درعلیه یه ورودلری
تحقق اولمغله یوم مذکورده اسکدارده واقع محمد پاشا
قصرنده ترتیب ضیافت اولنوب سماحتلو شیخ الاسلام
افندی حضرتلری وسعادتلو قائممقام پاشا وسائر
ارکان دولت ورجال سلطنت واوجاقلر ضابطانی
اولان اغوات وسائر حضوری مقتضی ذوات محل
مرقومه عزیمت وجملهسی اجرای رسم استقباله
مبادرت ایدوب بعده برمعتاد محل مرقومده تناول
طعام وبرمقدار آرامدن صکره سماحتلو شیخ الاسلام
افندی حضرتلریله معیتاً ماندقران سعدین سوار
زورق برزین اولوب معابر برج آبیدن تاوای

وصدرین ونقیب الاشراف

خورشید اسمان سلطنت واجلال اولان سرای
همایونه قدم نه وصول وتیمّناً خرقهٔ شریف اوطه سنه
حضور لامع النور حضرت ظلّ اللهی یه حائز شرف
دخول اولدقلرنده شوکتلو کرامتلو مهابتلو قدرتلو
پادشاه عالمپناه افندمز حضرتلری دخی اظهار نوازش
والتفات ملوکانه عقبنده مبارك دست مکارم
پیوست شاهانه لریله مهر همایونلرین صدر اعظم
مشار الیه حضرتلرینه اعطا واقتضا ایدن وصایا
وتنبیهات خدیوانه یی کوش هوش اصفانه لرینه
القا ومظهر خیر دعا واکسای فروهٔ سمّور سراسر
ایله دخی کرك دولتلو صدر اعظم مشار الیه وکرك
سماحتلو شیخ الاسلام افندی حضراتنی حائز فخر
بی انتها بیوردقلرندن صکره ینه مشار الیهما حضراتی
طرف همایوندن تهیئه قلنان دونانمش اسباب
صبا رفتاره سواراً رجال باب عالی ایله بالعز
والاقبال باب آصفی یه سایه انداز اجلال
اولوب اجرای تشریفات معتاده ایله سماحتلو
شیخ الاسلام افندی حضرتلری وسعادتلو قائمقام
پاشا جنابلری سعادتخانه لرینه بعد العوده
رسم دیرین دولت ابد قرین اوزره بالجمله رجال
سلطنت واوجاقلر اغواتنه حضور حضرت صدر اعظمیده
الباس خلعت اولندقدنصکره هرکس دعای دوام
عمر ودولت پادشاهی وثنای اوصاف حضرت
خدیو

440 خدیو آصف جاهی ورد زبان ایدرك یرلرینه
راهی اولدیلر مشار الیهما حضراتنك نصبلرینه
شعرای عصر تواریخ متعدده انشاسنه وقتلرین
حصر ایتملریله عبد کمبضاعه دخی تیمّناً بر تاریخ انشاسنه
مسارعت ایدوب هر نقدر شایستهٔ نظر رغبت
دکلسه دخی قصور وکسوری دامن عفو وصفحله
مستور بیورلمق تمناسیله جریدهٔ وقایعه ثبت
وتحریره مبادرت اولندی صدر اعظم مشار الیه افندمز
حضرتلرینه اثر یراعهٔ چاکری اولان تاریخدر
مهر برمهر ضیا پاش اولدی لایق شویله کیم
شعلهٔ شمشیر عدل وداد یدرچون برق تیز نرطباقه
ایلسه املا عطارد مدحنی اوله مز اوصافنه نسبتله
برلفظ وجیز عزم رزمنده عقبکیرانه حاجت قالمدی
خوف آراسی قومز اعداده یارای کریز هر ندم مأمور
ایلسه بر یره شاه جهان اهل بغیك سینه سنده نیزه سی
اولدی دکیز روز وشب بودر دعامز کیم قالهٔ دشمنلری
لیل دیجور المده تا صباح رستخیز طوغدی بو تاریخ
قلب نوری افکنده یه ماه کنعان کلدی صدر عزته
اوله عزیز شیخ الاسلام مشار الیه افندی حضرتلرینه
زادهٔ طبع بنده کی اولان تاریخدر اول جهاندار
ذی منقبه سلطان سلیم ایتمده ملهم اولور اهلنه هر جاهی
عطا صدر افتایه کتوردی هله برفاضلی کیم
نطق پاك حکم آمیزی ویر صدره شفا عقل اول سبق آموز کروه کمل

الهی بو پادشاه موفق حسن تدبیری ایله
قالمیه عدوی دین ودولته حالی ستیز

مصطفی عاشر افزای فضائل پیرا روم ایلی صدرین
ایکی دفعه شرفیاب ایتدی صکره بر مدت اولوب
دهر رئیس العلما بیلدیکیچون اوشهنشاه علو کعبن
ایتدی بو دفعه مشیخته ده قدرین اعلا قیلدی
تفویض اکا اول امریکه بر موسمده ملهمون اولدیغنی
ایتدی ملوکك ایما بودر امیدکم فیاضهٔ تدبیری ایله
بوله بوکلشن دولت یکیدن حسن وبها چونکه اندیشهٔ
اجرای شرعیده رهبر فرض عین اولدیغنه شبهه می وار آکه دعا
بنده سی نوریده بولسه نجب بر تاریخ کم ایتمده عرض تواریخ
عدیده شعرا تامدر رجع ضمیر ایلر ایسك مسئله یه
جاه علم اهلنه دوشدی وعلیه الفتوی صدر اعظم
مشار الیه افندمز حضرتلرینك مسند والای صدارت
عظمایی تشریفلرینك اوچنجی کونی طرف باهر الشرف
حضرت شاهانه دن توارد ایدن مبارك خط همایون
ملاطفه مشحوندرکه تبرکا بعینه نکاشتهٔ جریدهٔ
وقایع قلنمشدر صورت خط شریف مذکور
سنکه وزیر اعظم ممدوح الشیم ووکیل مطلق
قوی الهمم یوسف ضیا پاشاسن طرف کامل الشرف
شاهانه مدن سنی سلام سلامت انجام ملوکانه مله
تلطیف وقدر وشانکی ترفیع ایلدیکمدن صکره معلوم
صداقتك اولسونکه سلفك عزت محمد پاشانك
طمع وارتکابی درجهٔ کمالده اولدیغندن رشوت
وعبودیت ایله اکثر امور دولتی مختل ایلیوب دائما

اتباع وقرنا مفسدلرینه مجبور وجر ومنفعتنی 441
مصالح مهمهٔ دولته تقدیمه وحق عدالته مراعات
ایله مفطور واساس نظام ملك ودولت اولان
سیاستی اجرا ایلمیوب جمله سنده رخاوت وقصور
برله هر زمان ریا ومداهنه اوزره حرکت وقانونه
عدم رعایت واوجاقلو وسرحدات یومیه لرینی
کمرك ومقاطعاته نقل ایلدیکندن اوجاقلرم یومیه لرینك
نقصان وضعفلرینه ودوشن محلولدن تقاصاً
مجدداً توجیهندن اموال میریه نك تلف وسرفنه
بادی وتأدیب وسیاستی لازم کلان نیجه اهل
فساده مساعده وتکاسلندن اومقوله لر فرصتیاب
اولوب خلاف رضای همایونم حرکتلرینه باعث
وبونلر کبی نیجه مکارهه سبب اولمغله مقام
صدارتدن عزلی لازم اولدیغی نزد همایونمده محقق
اولوب عزل برله یرینه عاقل وجسور ورعایا پرور
وصادق وغیور مدبر عسکر بر وزیر فطانت سیمرك
نصبی واجب اولدیغندن سن وزرای عظاممك
ایچنده اوصاف مذکوره ایله موصوف چراغ خاص
الخاصم اولدیغکدن بشقه ارضروم وطربزون
وحدود عجمده خصوصا بو دفعه ما اولدیغك
اکراد الحاد نهادك اوزرلرینه ابراز ایلدیککك شجاعت
وهر حالده صداقت واستقامتك عون حقله خدمت
صدارتده دخی دین ودولته لایق حرکاته موفق

اوله جغنك مجرّب اولان اطوار مستحسنه كدن
ظاهر اولمغله كمسنه سوق ايلمدن قريحهٔ صبيحهٔ ملوكانه‌مدن
مقام وكالت كبرايه انتخاب واستقلال تام ايله نصب
اولنمش سكدر ايمدى كافهٔ امور دولتمى سكا احاله
ايلديكمى بيلوب واوّل باوّل ممالك محروسه‌مك
نظام حالى واشقيا وظلمه نك تأديب وسياستى
وظلم وغدرلرك دفع ورفعيله سكنهٔ ممالك شاهانه‌مك
امن وآسايش واستراحتى سندن قطعى مطلوب
همايونم ايدوكنى كوزلجه ادراك ايليوب مستعيناً
بالله تعالى تشمير ساعد غيرت واجراى احكام شريعت
وايفاى قوانين دولت وعباد اللهه صدقله ابراز
خدمت ايليه‌سن كوره‌يم سنى براً وبحراً امور سفريه‌يه
صرف مقدرت موفور ايليوب فرانسز بيدينلرينى
اراضئ قاهره‌دن طرد وتبعيد وبركون اوّل مصرك
اخذ وضبطنه بذل ماحصل قدرت وسائر ممالك
محروسه‌مك دشمندن محافظه‌سنه بغايت دقت
واقتضا ايليان محللره عجالةً عساكر ومهمات ارسالنه
وكليتلو دونمانك تجهيزينه دقيقه فوت ايلميه‌رك
اهتمام وغيرت ايليه‌سن رجال دولتم واوجاقلو
قوللرمدن صداقت ايله موصوف اولنلرينه اكرام
وناأهل وصادق اولميانلرى تأديب وكوشمال
وهر مصلحتده اربابنى استخدام برله دائما عباد اللهك
امن وراحتلرينى موجب وسائله وتأديب وسياسته

وتدارك مهمات حربيه وجمع
وترتيب عساكر وافره‌يه نتيجه
كوندرسعى صح

قطعاً

قطعاً مسامحه ايلميوب آسايش عالمه بادى اولور 442
اسبابه تشبث وطريق حقانيت وانصافه سالك
اولوب قانون ومعتاددن زياده بركمسنه‌يه عبوديت
آلدرميوب كافهٔ امورى حقانيت وعدل اوزره
رؤيت واسعاره زياده دقت وبيت المال مسلميني
تلف وخساردن صيانت ايليه‌سن سنى انتخاب
ونصبدن مراد شاهانه‌م انجق بونلره اقدام وخواب
وراحتى ترك ايله دشمن دينندن اخذ انتقامه
سعى واهتمام اولمغله هر طرفدن ظلمه واهل فسادى
قهر وسياست برله رفاه فقراى رعايا وعماد
بلاد وقرايه كوره‌يم نصل صرف ذهن ورؤيت
وباعون بارى عدودن اخذ انتقام ايله خدمات
مبروره ابرازينه غيرت ايدرسن هر حالده رب العالمين
سكا توفيقات عليه سنى قرين ايدوب سنك ايله
برابر صداقت وسكا اعانت ودولتمه خلوص ايله
خدمت ايليانلرى سعادت دارينه مظهر ايلسون
امين بحرمة طه ويس بو دخى مسند آراى افتا
سماحتلو مصطفى عاشر افندى حضرتلرينك نفسلرندن
چند روز مرورنده دار السعادة الشريفه اغاسى
طرفندن كندولره توارد ايدن مبارك خط شريف
سعادت رديفدركه كذلك تيمناً بعبارته نقش
صحايف وقايع قلنمشدر صورت خط شريف مذكور
سماحتلو شيخ الاسلام افندى داعيمز سلفكز

دری زاده افندی مسند مشیخته کلدیکی وقتدنبرو
محافظهٔ جاه وسند قیدینه دوشوب هرکسه مماشاة
ومداهنه برله طریقه واجرای احکام شرعیه ایدن چك
قضات ونوابه باقمیوب خلاف شرع شریف حرکتدن
ممالك خراب اولوب لله الحمد بزم دولتمز ایسه
شریعت غرای محمدیه ایله مؤسس وجمیع امورمز
حکم شرعله محکم ایکن برمدتدنبرو جاهل وظالم
وغدار قضات ونواب ممالکه مستولی وحکام عرف
شریعته تابع اوله جق ایکن معاذالله تعالی اجرای
امور شرعیه یه مأمور قضات افندیلر ظلمهٔ عرفه
تابع اولوب ظلم وغدردن بشقه کذب صریح اعلام
ومزور وثیقه لر ایله انهای شرعیه یه اعتماد قالمامق
درجه لرینه واروب بونلرك منع ودفعی وحق
وعدل اوزره شرع شریفی اجرا واجبهٔ ذمتی ایکن
اغماض ایلدیکندن عزل ایلیوب جنابکزه حسن
ظنمز مقتضاسی قریحهٔ همایونمدن سزی شیخ الاسلام
نصب ایلدم ایمدی خلاف شرع شریف حرکتك
برکسنه دن صدورینه رضای باری اولمدیغنی
بیلدیککز کبی رضای همایونم دخی اولمایوب
عندمده شریعت غرادن اعز واحکام شرعیه دن
ملتزم هیچ برشی اولمدیغنی بیلوب وجمله سی حق
وعدل اوزره رؤیت اولنمق طرف همایونمدن
سزه حواله اولنوب دنیا وعقباده سزدن مسئول

اولدیغنی

443

اولدیغنی ادراك ایلیوب شوسن وساده خاطر
وکوکله باقمیه رق وکمینه بی التزام ایلمه رك انجق
رضای حقی تحصیل ایچون اجرای احکام شرعیه
ایتدرمکه سعی واقدام وخلاف شرع حرکتدن
اولنلری تأدیب وتکدیر ایلیه رك دین محمدی
احیا ومقتضای شریعت غرایی هرماده ده اجرا
ایتدرمکه همت وقضات ونوابك حرکتلرینه بغایت
دقت ایلیوب رضای باری ورضای ملوکانه م
تحصیلیله سعادت دارینه مظهر اوله سن جناب
حق کافهٔ امورکزده موفق بالخیر ایلسون آمین
توجیه بعض مولویت مکهٔ مکرمه قاضیسی اولان
مدحی زاده عبدالرحیم افندینك داعیٔ اجله لبیك زن
اجابت اولدیغی خبری دردولته توارد ایتمکله بیك
ایکیوز اون اوچ سنه سی محرمی غرهٔ سندن اعتبار
ایله مدت محلوله بوندن اقدمجه کندویه ایکیوز
درت سنه سی محرمندن مکهٔ مکرمه توجیه اولنان
سابقا شام شریف قاضیسی مفتی زاده ابراهیم سلیم
افندی یه وایکیوز اون اوچ سنه سی غرهٔ ربیع الآخرندن
اعتبارا مکهٔ مکرمه پایه سی بروسه پایه سی اولوب
سابقا خواص رفیعه قاضیسی اولان مخدوم ولی النعمی
محمد حفید افندی یه وایکیوز اون درت محرمندن
ضبط ایتمك ورتبه سی ضبطندن معتبر اولمق اوزره
ینه مکهٔ مکرمه قضاسی مصر موقتی امام عبدالکریم

افندی یه واون اوچ سنه سی غرۀ شوالندن ضبط
ایتمك اوزره ادرنه قضاسی سابقا حلب قاضیسی
کورك زاده حافظ حسن افندی یه وکذا مرقومه
غرۀ ربیع الاخرندن اعتبارا ادرنه پایه سی سابقا
غلطه قاضیسی طاغستانی زاده عیسی افندی یه
وسنۀ مرقومه غرۀ رمضانندن ضبط ایتمك اوزره
بروسه قضاسی سابقا سلانیك قاضیسی عربانی
زاده عبدالله افندی یه وبنه سنۀ مرقومه غرۀ
رمضانندن ضبط ایتمك اوزره شام شریف
قضاسی سابقا سلانیك قاضیسی اسمعیل بك
زاده عبدالله افندی یه ومخرجه ایصال شرطیله
امد قاضیسی اولان لطف الله افندی حفیدی فیض الله
افندی یه دخی بلاد اربعه یه موصل اولمق ایچون
قضاء مزبور حقنده مخرج اولمق اوزره اشبو غرۀ
ربیع الاخرده باشارت علیه توجیه واحسان
همایون بیورلدی **وقوع نقل همایون بسرای طوب قپو**
الحالة هذه موسم صیف کذران ایتمك اوزره اولدیغندن
کون بکون امزجۀ اهویه ده برودت نمایان اولمغله
اشبو ربیع الاخرك یکرمی دردنجی وشهور رومیه دن
ایلولك کذلك یکرمی دردنجی یوم مبارك جمعه ده
بالدولة والاقبال بشکطاشدن طوب قپو قصر
والاسنه نقل همایون وقوعیله اول جای میمنت
مقرون غبطه فرمای ربع مسکون اولدی

اعدام

اعدام بعض اشقیا در سلانیك سلانیك متعینلرندن
علی دوست اوغلی عبدالرحمن بك ومتوفی سلانیكلی
مصطفی پاشا کتخداسی حسین وقرنداشی اسمعیل
وسرطورنای علیمان وکرشجی اوغلی وملا بیراقدار
نام مفسدت پیشه لر قفادارلری بعض اشقیا ایله
ودینلی پاسبان اوغلنه تقلیدا اظهار طور باغیانه یه
مجاسرت ایله برکون بلاموجب مدرسیندن
سلانیك مفتیسنی حجر ونفی واخرینی نصب ایلمسنی
سلانیك والیسی ابوبکر پاشایه ابرام ایتدکلرنده
پاشای مشار الیه دخی دولت علیه یه یازلمدن
مفتی مرقومك عزلی نامناسب اولوب لکن
تمدیلك چفتلکنه کوندرلسون دیو مفتی مرقومی
درون سلانیکدن چفتلکنه اخراج ایتمشیکن
تکرار اشقیای مذکوره طاش خان نام محله تجمع
ودین مثللو مرقوم علی دوست اوغلی ناظر
وحسینی اعیان ایتمك ایچون پاشای مشار الیهه
خبر کوندرملریله مشار الیه دخی ینکیچری ضابطنی
جلب ایله جمعیتلرینی تفریق ایتمسنی تنبیه ایتدکده
ضابط مرقومك اشقیا جانبنه میلنی احساس ایتمکله
اولاد فاتحان ضابطی سلیم بك ایله تفنکجی باشیسنی
ارسال ایدوب جمعیت اشقیایی تفریق ایتدکدن
صکره مشار الیه کیفیتی در دولته انها وبونلرك
ترتیب جزالرینه رخصتی حاوی امر عالی استدعا

ایتدکده اشقیای مرقومه فی الاصل موره جانبنه
سفره مأمور اولملریله همان اول بهانه ایله برکون
اقدم سلانیکدن اخراج اولنملری دفع غائله لرینه
وسیله اولمق ملاحظه سیله فقط ایچلرندن
ملو بر اقدار قواله قلعه سنه اجلا وقصورلری
مامور اولدقلری موره جانبنه اسراقلنمق بابنده والی
مشار الیهه وعساکر اخراجنه مأمور طورناجی یه
خطاباً مؤکد امر عالی اصدار وتسیار اولنمشدی
وقتاکه طورناجی اولطرفه واصل اولدقده طورناجی یی
عدم قبول وجمله سی سفره کیتمکدن نکول ایله همان
محکمه یه هجوم ایدوب بهرحال پاشای مشار الیه
قپوسی خلقنی تقلیل وبزم سفردن عفومز اسبابنی
تحصیل ومفتی یی دخی مسند افتادن تنزیل ایتدرسین
دیو سلانیک نائبنی مشار الیهه کوندردکلرنده
مشار الیه دخی بوبله هنکام سفرده قپو خلقی تقلیل
اولنمز ومفتی عزلی شیخ الاسلام افندیلر حضراتنه
مفوض اولان موادن اولمغله وزرا آکا مداخله
ایتمز وکندولرینی پادشاه عالمپناه افندمز محافظهٔ
ثغور اسلامیه ضمننده سفره مأمور ایتمشیکن
عدم اطاعتله سفردن امتناع ایتمک تمام حرکت
باغیانه در لکن ادبلریله اولدقلری حالده
دولت علیه یه تحریر ایدرم بلکه عفولری ممکن
اولوب مفتی دخی تبدیل اولنه دیو مشار الیه

نائب

445 نائب موسی الیهی اعاده ایتدکده جمله سی درحال
محکمه دن خروج وذروهٔ بغی وطغیانه عروج ایله
کلمریه قلعه سیله یدی قله حصارینی ضبط ایتدکلرندن
صکره برطرفدن درون شهره وپاشای مشار الیهک
اولدیغی محله طوپلر وتفنکلر انداختنه مجاسرت
ایتملریله مشار الیه دخی دائره سنده موجود
اتباع وسکباندن بشقه مؤکد بیوردیلر نشریله
طلشره قضالردن اوچ بیک مقداری پیاده سکبان
تحریر وجلب ایدوب طقوزکون وطقوز کیجه
علی الاتصال محاربه دن صکره عصاتک متحصن
اولدقلری سالف الذکر کلمریه ویدی قله
حصارینه یوریش ایتدکلرنده مکر مشار الیه
مقدما عصات ایله مختلطاً باش دیلی ایله اون
ایکی نفر کمسنه یی تبدیلاً کلمریه قلعه سنه ادخال
ایتمش اولمغله انلر دخی ایچرودن قپولری کشاد ایدوب
عون وعنایت باری ویمن واقبال حضرت تاجداری
ایله عصات مرقومه تاب آور اوله میوب منهزماً
ومقهوراً جمله سی فراره شتابان وبرکونده قلعتین
مرقومتینک تخلیصی میسر کردهٔ جناب مستعان
اولوب بعد الانهزام سالف الذکر کرشجی اوغلی
وسرطورنا یی علیمان حیاً اخذ اولنمغله ایکیسیده
جزای سزاسنی بولدیغی وعونه لرندن ایکیوز مقداری
دخی لدی المحاربه کشتهٔ شمشیر قهر و دمار اولدیغی

جزری پاشای مشار الیه طرفندن در دولته توارد
ایتمکله کیفیت مرقومه عتبهٔ علیای حضرت خلافت
پناهی یه لدی العرض والتقدیم صدور امر همایونله
فراریلرك بولندقلری محللرده ترتیب جزالری واموال
واشیالرینك جانب میریدن ضبط وتحریری ولوای
مزبورك نظام ورابطه سنه مأموریتی حاوی
مشار الیهه خطاباً اقتضا ایدن اوامر شریفه اصدار
وکدکلولردن امین اغا مباشرتیله تسیار اولندیغندن
ماعدا مصلحت مرقومه ده مشار الیهه معین اولان
سلیم بکه قپوجی باشیلق وسلانیك نائبنه حرکتی
التمشلی رتبه سی احسان بیورلدی وبغات مرقومه نك
پاشای مشار الیهی محاصره لری جزری مقدما دار سعادته
توارد ایتدکده سیروزلی اسمعیل بك عساکر
وفیره ایله معیتنه با امر عالی مأمور اولوب انجق
بحمده تعالی مرموم الیهك ورودینه حاجت
قالمدن مصلحت مرقومه بو وجهله پذیرای حسن
ختام اولمغله انکد دخی مأموریتی تأخیر اولندی
عزل ونصب اغای یکیچریان برسنه قدر یکیچری
اغاسی اولان ایوب اغا امور مأموره سنده
موفق اوله مدیغندن عزلی اقتضا ایتمکله اشبو
جماذی الاولینك یکرمی برنجی کونی اغالقدن معزول
ویرینه رکاب همایونده سابقا سکبان باشی اولوب
الیوم اسکدارده خانه سنده اقامت اوزره اولان

وفالی

446 وفالی عمر اغا موصول اولدی توجیهات بعض وزرا
بو دفعه دولتلو صدر اعظم افندمز حضرتلرینك
اوزرلرندن منحل اولان ارضروم ایالتی سیواس
والیسی سید احمد پاشایه وسیواس ایالتی دخی
شام والیسی ومصر سرعسکری معیتنه مرتب عساکره
سورجی اولمق اوزره رتبهٔ والای وزارت ایله
درکاه عالی قپوجی باشیلرندن وسیواس متعینلرندن
زاره لی زاده رجب بکه توجیه اولنوب قندیه والیسی
فرهاد پاشانك دخی حلول وقت موعودیله جوی شیر
زندکانیدن دست شوی وجانب بیستون عالم اخرایه
کردانیده روی اولدیغی جزری توارد ایتمکله ایالت
مرقومه دخی اکرچه چند روز مقدم قائمقام درویش
عبد الله پاشایه توجیه اولنوب لکن پاشای
مشار الیه هنوز رتبهٔ والای وزارته نائل اولدیغندن
تنظیم دائره سی ایالت مرقومه ده ممکن اوله میوب
بهر حال اناطولی ویا روم ایلی منصبلرندن برینك
توجیهنه محتاج اولمغله اولبابده استدعاسنه مبنی
~~کندویه قرمان ایالتی توجیه اولنوب~~
~~اوزرنده اولان قندیه~~ دخی قرمان والیسی اولوب
~~[illegible]~~ قبرس محافظه سنه مأمور اولان بکمزجی محمد
پاشایه توجیه اولندی توجیه قضاء مصر وازمیر
سابقا قدس شریف قاضیسی اولان دباغ زاده
محمد رشید افندی اشبو جماذی الاولینك یکرمی نشندن

قندیه والیسی اولوب وزیر اولمغله قرمان ایالتی مشار الیه
قائمقام پاشایه وکذلك مشار الیه محمد پاشا
الحاقاً اوزرنده اولان قرق حصار صاحب سنجاغی
دخی سابقا قبرس سنجاغی متصرف والیوم قبرس
محمد میرمیران سید محمد پاشا

مصر جانبی اردوسی قاضیسی اولوب ومصره دخی اولندقده
برسنهٔ کامله ضبط ایتمك اوزره قضاء مصر کندویه
توجیه اولندی وازمیرك دخی وقت توجیهی حلول
ایتمکله ایکیوز اون درت سنه سی غرهٔ ربیع الاولندن
ضبط ایتمك اوزره قضاء مرقوم دخی سلیمانیه دن
موجورلی علی شکری افندی یه بااشارت علیه
احسان بیورلدی **اخراج مواجب** اشبو جمازی الاولنك
یکرمی یدنجی صالی کونی ترتیب دیوان عالی اولوب
متقاعدینك بیك ایکیوز طقوز سنه سی رجب
واشکنجیانك سنهٔ مرقومه رشنی وطوبجی
وعربجیانك ایکیوز اون اوچ سنه سی مصری
اولمق اوزره برقسط مواجبلری قبه آلتنده حضور
حضرت صدارتپناهیده بالتعداد توزیع وتقسیم
اولندی مواجب مذکوره نك طوپی ایکی بیك سکزیوز
التمش طقوز کیسهٔ رومی ایله قرق سکز بیك طقوز
یوز یتمش برکسور اقچه ایدوب ایچندن غیر از کسور
بیك سکزیوز یکرمی طقوز کیسهٔ دیوانی یکیچریانه
وایکیوز طقسان طقوز کیسهٔ دیوانی جبه جیانه
واوچیوز التی کیسهٔ دیوانی طوبجیانه وطقسان
یدی کیسهٔ دیوانی عربه جیانه وایکیوز طقسان
یدی کیسهٔ دیوانی سپاهیانه وایکیوز سکسان یدی
کیسهٔ دیوانی سلحدارانه وقصوری دخی سائر اوجاقلره
توزیع واعطا اولندقدنصکره پنجشنبه کونی دخی باب عالیده

447 دور واقع اولوب تشریفات دور ایله طرف همایوندن
خزینه دار شهریاری اغا تواردایتمکله بافرط تعظیم
واجلال اجرای رسوم معتاده ایله اغای مشار الیه
سرای همایونه اعاده وارسال ودعای دوام عمر واقبال
حضرت شهریاری مرفوع اجابتگاه جناب کریم متعال
قلندی **عزل ونصب کتخدای اوجاغ بکتاشیان**
بوندن اقدم روم ایلی والیسی اسبق شنکلی زاده
معیتنه مأمور اولان قول کتخداسی الحاج محمد اغا طبق
رضای اولیای نعما اوزره خدمته موفق اوله مدیغندن
عزلی اقتضا ایتمکله اشبو جمازی الاخره اواىلنده
نمای مومی الیه عزل ویرینه زغرجی باشی
حسن اغا قول کتخداسی وانك یرینه سکصونجی باشی
شهری محمد اغا زغرجی باشی وانك یرینه طورناجی
باشی سید حسن اغا سکصونجی باشی وانك یرینه
خضر اغا بولنان احمد اغا طورناجی باشی وانك
یرینه کتخدایری حسین اغا محضر اغا وانك یرینه
باش بلوکباشی سلیمان اغا کتخدایری وانك یرینه
جور باجی ~~باشی~~ اغالردن عثمان اغا باش بلوکباشی
نصب وتعیین اولندی **سبب قتل سید علی پاشا
والئ روم ایلی** فی الاصل مشار الیه طائفهٔ اکراددن
اولمغله بین الناس علو پاشالق ایله مشهور در
جزایرلی حسن پاشا خدمتندن اولا رتبهٔ میرمیرانی
وصکره رتبهٔ والای وزارته نائل اولوب لکن مقتضای

خلقت ردیه سی اوته دنبرو فقرای رعیته ظلم وتعدّیسی
وطرف دولت علیه یه اطوار باغیانه سی جمله نك
معلومی ایكن حسب الاقتضا اجرای جزای سزاسی وقتنه
تعلیق ایله هرحالده كندویه اظهار مجامله اولنور ایدی
حتی بوندن اقدم كوتاهیه والیسی ایكن ایالتی قضالرینی
پامال ظلم وخسار ایتدیكندن كندویه طرابزون
توجیه اولندقده كیتمدیكندن بشقه قره حصار وكیشه
وسائر بعض محالده عسكر برلشدیروب متهیء طغیان
ایدوكی ظاهر واشكار ایكن ینه اغماض وتأمین ایله
تلطیف وجانب حضرت شهریاریدن خزاین وعطایای
وفره وجانب سرعسكریدن هدایا واكرامات كثیره ایله
تشریف اولنه رق پاسبان اوغلی اوزرینه مأمورًا
روم ایلی یه كچدكده بیلزوم پاشنه برقاچ بیك
ارنود حشراتی جلبیله كلیبولیدن طونه یه وارنجه
ایتدیكی خسارت قالمدیغندن ماعدا ممالك افلاقدن
تعیینات مصادفی اوله رق بیك كیسه دن متجاوز
اقچه وبیك بشیوز چفتدن زیاده حیوانات غصب
واتلاف ایدوب بعده كندویه روم ایلی توجیه
اولندقده تیزالدن روم ایلی قضالرندن دخی
اعیانینه دیه رق ایكی بیك كیسه دن متجاوز اقچه
تحصیلیچون دفتر ترتیب وبیورلدیلر ایله مباشرلر
تسریب ایتدیكندن بشقه روم ایلی اغواتندن
سكز اون ماهدنبرو معیت سرعسكریده خدمات

پادشاهیده

448 پادشاهیده اولان اعیانلردن مثلی نامسبوق اللیشر
ویوزر كیسه اقچه مطالبه یه مجاسرت وپازاور ترسنده
بلا اذن وبلا خبر اغرلغنی باغلیوب ومعیتنه مأمور
ایالتلو عسكرینی قالدیروب اوردویی تخلیه ایله
صوفیه یه عزیمت اوزره اولدیغی سرعسكر پاشا
حضرتلری طرفنه اخبار اولندقده برتقریب توقیف
وحسب الوقت ینه اظهار مجامله ایله تألیف
اولنمشیكن ابتدای مأموریتندن برو دائما اردو
ایچنده اختلالات ایقاعنه وعلنًا پاسبان اوغلنه
آدملر ارسالنه اجتسار ایتدیكی جمله نك معلومی
اولوب مع هذا بودفعه ودین پشكاهنده وقوع
بولان معركه كونی مشار الیه نزد سرعسكریده
بولنوب قبل ظهور المحاربه كیدركن اشقیانك
قلعه دن چیقوب كورد عثمان پاشا مترسلرینه
دخوللرینی كوردكده سنجاق دیه سنده اولان
كتخداسی مصطفی پاشا اردوسنه نزول ایله حشراتك
چكدیكنی وسرعسكر پاشا سمتلرنده محاربه اوله جغنی
اخبار ایتمكله منتشا متسلمی وبعض اغوات عسكرلریله
امداد ایچون حركت ایتدكلرنده جبرًا جمله سنی منع
ایتدیكندن بشقه سرعسكر پاشا طرفندن محاربه یه
باشلندیغی كبی سنجاق دیه سی طاقمنك جمله سنی
قالدیروب كندو سمتنه جلب ایله كله جك امدادی
قطع ایتدیكندن اشقیا فرجه بولوب حسب التقدیر

کورد عثمان پاشا شهید و جانب سرعسکرینه پریشانی
عساکر بدید اولدقده درحال سرعسکر پاشا حضرتلری
طرفندن کندویه تذکره تحریریله اردوسنی بوزماسی
واوته سمتده بعض مشتالره مأمورلری یرلشدرمك
ایچون یرندن حرکت ایتماسی تنبیه و توصیه اولنمشیکن
مفید اولمیوب سواری و پیاده اون بش یکرمی بیك
قدر عساکری و وزرالی قالدیروب لومه معاودت
و قشلالره عسکر یرلشدرلمك مذاکره سنده بش اون
کون برقونجه ده اقامت ایلمسی ترتیب اولنمشیکن
اکا دخی کتمیوب ایوراجه یه عزیمت و کلیاً مصلحت
دولت علیه یی ترك ایله براوجدن عسکری صوفیه یه
تسییره مبادرت و برطرفدن پاسبان اوغلی ایله
مخابره ایدرك بو کونلرده بش اون بیك ادمی
باشنه برکدرمك تدارکنده ایدوکی رسیده درجه
صحت اولمغله نه نیت فاسده یه مبنی ایسه شمدی
و بعد زمان کندودن ذرة ما دولت علیه یه خدمت
و صداقت ملحوظ اولمدیغندن بشقه پاسبان اوغلونك
اشنع برفتنه اوله جغی اطوار سرکشانه سندن
نمایان اولدیغنه بناءً عاقبت دولت علیه یی
دوچار اینجکی رخنهٔ عظیمه دن صیانةً دولتلو
سرعسکر پاشا حضرتلری مشار الیهك ازالهٔ وجودینی
التزام و برقاج دفعه اردوده ایکن اجراسنه اقدام
ایتمشیکن میسر اوله میوب بودفعه راحوه یه

معاودتلرنده

449 معاودتلرنده بعض ماده مذاکره سیچون تذکره تحریریله
مشار الیهی ایوراجه دن جلب و راحوه ده مخصوص
قوناق تهیئه و برایکی کون اغفال ایتدکدنصکره برکون
سرعسکر پاشا حضرتلری مشار الیهی ینه بعض مواد
مذاکره سی ضمننده اولدقلری قوناغه ~~احضار ایدوب~~ (دعوت و اخشامه قدر امرار وقت اولنه رق)
~~وبالمعیه تناول طعامدن صکره~~ (بالمعیه اخشام نمازینی ادا اولندقدن صکره) برمعتاد خدمه
واتباع طشره چیقوب تناول طعامه مشغول
اولدقلری حالده سرعسکر مشار الیه حضرتلری
منویٔ ضمیرلری اولان ماده یه مقدمجه واقف
ایتدکلری برقاچ نفر اتباعلرندن کمسنه مسلحاً اوطه یه
دخول ایتدکلرنده مکر اوطه قپوسی علی پاشانك
وراسنه تصادف ایتمش اولمغله ایاق صداسندن
اوطه یه ادم کیردیکنی احساس ایله وراسنه نظر
و مرقوملری کوردکده متعجبانه جانب سرعسکری یه
توجه ایتدیکی آنده همان سرعسکر پاشا حضرتلری
یانلرنده تعبیه ایتدکلری چفته قورشونلی پشتوی
مشار الیهك اوزرینه بوشالتدقلری کبی برقورشون
چهره سنه و دیکری کوکسنه اصابت ایتمشیکن
هول جانله بلنده اولان پشتوی بوشه بوشالدوب
و یاننده اولان پاله سی ایله دخی مدافعه ایده یم دیرایکن
درعقب اوطه یه کیرن سالف الذکر چند نفر خدمهٔ
سرعسکری مشار الیهك اوزرینه هجوم و اعدامنه
اقدام ایتملریله سرمقطوعی اشبو جمازی الاخره نك

اون التنجی کونی سرعسکر مشار الیه حضرتلرینک باش
جوقدارلریله در دولته واصل اولمغله بر معتاد اوچ
کون باب همایونه وضع ومخلفاتیچون اقتضا ایدن
اوامر شریفه ایله مباشرلر بعث وتسیار اولندقدن
صکره اوزرندن منحل اولان روم ایلی ایالتی بوندن
اقدمجه بحر سفید بوغازینه محافظ تعیین اولنان
زیحنه‌لی حسن پاشایه ولدی المحاربه شهید
اولان کورد عثمان پاشادن منحل سلستره ایالتی
دخی نیکبولی سنجاغی متصرفی حسین پاشایه وانک
اوزرندن اولان نیکبولی دخی سید علی پاشا
کتخداسی سید مصطفی پاشایه تواریخ مختلفه
ایله توجیه اولندی٩ نقض عهد کردن جمهور فرانچه
ووقعهٔ مصر قاهره صورت اختلال دولتلری
بالاده تفصیلاً نکارش پذیر صحیفهٔ بیان اولدیغی
اوزره برقاچ سنه دنبرو جمهورلق رابطه سیله
دنیایه القای فساد واوروپه دولتلرینک
شیرازهٔ نظام ورابطه‌لرین اخلال وبرباد ایدن
فرانسزلر شمدیه دک سربستلك ادعاسیله نیجه
وریم پاپا وونديك وایتالیا والحاصل اکثر دول
اوروپایه انواع مفاسد ایقاع وکونه کونه
حیل ودسایس اختراع ایلدکلرندن ماعدا مرکوز
ضمیر خباثت سمیرلری اولان شیطنت ومفسدت
مقتضاسی اوزره ممالك محروسه رعایاسنی دخی

اضلاله

٩ حق بودر سرعسکر شجاعت گستر ... حسین پاشا حضرتلری بو بابده دولت علیه‌یه خدمت جمیله‌یه وکافهٔ عباد اللهه بر خدمت ... الی آخر الزمان ... مظهر اولمشلر در که ... مناقب ومآثرلری اوطلقه عند اهل النهی ... احرادر

اضلاله سعی بیهمال واعمال انواع احتیال ایتملریله
دولت علیه دخی طرف طرف تدابیر خفیه ایله
دفعی اسبابنه اقدام وینه صورتا اظهار مدارات
والتیام ایله محافظهٔ شرایط سلم ومصافاته
اهتمام ایتمك اوزره ایدی انجق طائفهٔ مسفوره
بو اثنالرده مصر الکاسنی انواع حیل ودسایس
ایله استیلا وبحر سویسدن هنده آمد شد
طریقی سهل پیدا ایدرك هندلولرندن قوردقلری
منافع ملك وتجارتی تحصیل والیوم خصم قویدری
اولان انکلتره‌لویه تغلب اسبابنی تسهیل اغراض
فاسده‌سنی قوه‌دن فعله چقارمق زعم باطلیله
اوتوز فرق قطعه مقداری قپاق قالدیرر کبیر سفاین ترتیب
واصناف مهمات حربیه ایله اللی بیك قدر عساکر
تحریر وتسریب ایتمك اوزره اولدیغی وسفاین
مذکوره طولون لیماننده تجهیز اولنمق اوزره ایدوکی
حوادثلرینه دائر واشبو اغراض فاسده واولبابده
ایتدکلری دعاوی کاسده‌لری تفصیلاتنه متدائر
اطرافه بعض غزته اوراقی نشر ایتمش اولدقلرندن
اوراق مذکوره‌دن بعضیلری طرف دولت علیه‌یه
استحصال اولنمغله ظاهرا بعض مرتبات دولت
علیه‌یه مأموریت ایله مکتوبی خلفاسندن
احمد اریب افندی‌یی صدر سابق عزت پاشا
بو مصلحته خفیةً مأمور قیلوب مصر والیسنه

وامرای مصریه یه وسائر اقتضا ایدنلره هر حالده
لازمهٔ احتیاطه رعایت ایتملری خصوصنی بالتحریرات
اکرچه تنبیه وتوصیه ایتمشیدی اماچه فائده
مباشر مرقوم هنوز اثنای راهده ایکن اشبوده
محرم الحرامک اون بشنجی کونی ذکر اولنان فرانسز
دونناسی بوناپارته نام جنرال سرکرده لکیله بغتهً
اسکندریه یه ورود ایدوب حربا اسکندریه قلعه سنه
وضع قدوم شئوم واندن برّا رشیدی ضبط ومصره
هجوم ایتملریله مصر والیسی بولنان ابوبکر پاشا
وشیخ البلد ابراهیم بک ومراد بک وسائر امرای
مصریه دخی تیز الدن تدارک ایده بلدکلری وموجود
معیتلری اولان عساکر ایله خیلی مدافعه لرینه
اهتمام ایتمشلر ایکن اطرافده اولان عربان مجبول
اولدقلری خباثت مقتضاسنجه مصر اردوسی
اوزرینه اهجام ایله یغما وغارته اقدام ایتدکلرینه
بناءً عساکر مصریه ده صورت پریشانلق نمایان
ومصر والیسی وامرای سائره نک هربری برسمته
روکردان اولدقلری حالده بلا مزاحمت قاهرهٔ مصر
مضبوط دست دشمن خذلان نشان اولدیغی
پیام باردی بربرینی متعاقباً ردوس وقبرس
جزیره لری وسائر طرفلردن وارد اولمغله بو خصوصک
مذاکره سیچون برقاج مجلس باب عالیده وصدور کرام
وبعض ارکان سلطنت ابد قیام ایله خانهٔ شیخ الاسلامیده

عقد

عقد انجمن مشورت اولنوب اولاً مصر سرعسکرلکی
صیدا والیسی جزار احمد پاشا حضرتلرینه احاله
اولندقدنصکره صیدا حوالیسنده کائن درزی
طائفه سی وملل مختلفهٔ سائره دن اول هنکامده
عدم امنیته مبنی مشار الیهک اول طرفدن انفکاکی
مجاز اوله مدیغندن مصر سرعسکرلکی شام والیسی
ومیرحاجی ابراهیم پاشایه تحویل واقتضا ایدن
تشریفات سنیه تسبیل ایله اول حوالیدن واناطولیدن
لازم کلان عساکر ترتیب ومهمات ولوازم تنظیم
وتسریب اولنوب مشار الیه جزار احمد پاشایه دخی
سواحل سرعسکرلکی احاله سیله کرک اول حوالینک
محافظه سی وکرک مصر اوزرینه مأمورلره اقتضاسنه
کوره امداد واعانت ایلمسی خصوصلری بالامر عالی
تأکید وسائر اناطولی وروم ایلی ساحللرینه وجزایر
بحر سفیدک مجموعنه درحال اوامر علیه نشریله
هر طرفده متیقظ ومتبصر بولنملری تنبیه اکید
اولندیغندن بشقه امراء مصریه ایله اتفاق وعربانک
امزجه وکیفیاتنه وقوفی حسبیله بالمخابره جلب
وتألیفلرینه تشمیر ساق ایدرک مصرک استخلاصنه
شدّ نطاق ایتمک اوزره مصر ایالتی دخی میرحاج سابق
اولوب مرعش منصبی توجیه اولنمش اولان عظم زاده
عبدالله پاشایه توجیه اولندی وبحر سفید بوغازینه
دخی بر محافظ تعیینی اقتضای مصلحتدن اولمغله

مرفوع الوزاره زيخنه لى حسن پاشا وزارتى ابقاسيله
بوغاز محافظى نصب اولنوب ومشار اليه كلنجه قدر
بوغازده اولان قلعه لرك طوب وباروت وادوات
سائره ونفراتنه نظارت ونقصانلرى وارايسه
سريعاً ارسال وتنظيمنه مبادرت اولنموق ضمننده دفتردار
اسبق عثمان افندى بوغاز مذكوره ارسال اولندى
وبروجه مشروح مصرك استيلاسى خبرى ورودندن
صكره فرانچه لو اوزرينه شرعاً سفر همايون وقوعنى
ايجاب ايلديكندن صدر سابقك عزليله قائمقام
تعيين اولنان درويش عبدالله پاشايه رسم ديرين
اوزره قائمقاملغنى مبين شرف ريز صدور اولان
خط همايونده فرانچه لو اوزرينه سفر اعلانى ولوازم
جهاديه يه ابتدار اولنمسى امر وفرمان همايون بيورلمش
اولديغنه بناءً استانه ده مقيم فرانچه مصلحتكذارى
روفن ايلچى اولميوب مصلحتكذار اولمسى تقريبيله حضور
اصفى يه كتورلمكه حاجت اولمديغندن باب عاليده
رئيس الكتاب افندى اوطه سنه كتورديلوب ابتدا
رئيس الكتاب افندى كلامه شروع ايله فرانچه لونك
طولونده مصر ايچون تداركاته ابتدارى حوادثى
ظهورنده پاريسده مقيم سفير دولت عليه سيد على افندى
وساطتيله فرانچه جمهورنده واستانه ده دخى سندن
رسماً سئوال اولندقده مواد سائره بيانيله مصر ماده سنى
انكار ايتمش ايديكز شمدى مصرك بو وجهله استيلاسى

وقوعيله

452 وقوعيله فرانچه لو جانبندن نقض عهد اولنمسى جانب
دولت عليه دن دخى سفرى ايجاب ايلدى ديو اطرافيله
بعد البيان مصلحتكذار مسفور سفارت خدمه سيله معاً يدى — برمعتاد
قلّه يه تسيار وبو وجهله اعلان حرب وپيكار
اولنوب بعده جانب سلطنت سنيه دن بياننامه لر
تحرير وبر صورتى دخى قاعده اوزره دول
نصارى ايلچيلرينه تسيير اولنمغله بياننامهٔ مذكور
بعباراته اشبو محله ثبت وتزبير اولنمشدر
صورت بياننامهٔ مذكور دولت عليه ايله فرانسه
دولتى بيننده قديم الايامدن برو دركار اولان
سلم ووفاق هيچ بر وقتده مبدّل خصومت وشقاق
اولميوب بو آنه دك هر وجهله عارضهٔ خللدن مصون
اوله رق عهود وشروطك كاملاً ايفا ومراسم ودادك
كما ينبغى اجراسنه طرف دولت عليه دن دائماً ومستمراً
كركى كبى رعايت وهر حالده ابراز آثار دوستى وصفوت
اولنديغى عامهٔ دول عندنده معلوم اولان حالاتدن
اولديغندن ماعدا بوندن التى سنه مقدم فرانسه ده
ظهور ايدن اختلالك ابتداسندن اكثر اوروپا دولى
بينلرنده عهد وميثاق وفرانسه عليهنه اتفاق
اولندقده زمام حكومتى نزع ايدن فرانسه مديرلرينك
اطوار وحركاتى ناروا اولديغى بديدار ايكن دولت
عليه مجرد فرانسه ملتى ايله دركار اولان قديمى
دوستلغنه رعايةً بيطرفلغى اختيار ايدوب دول

متفقه طرفلرندن سلطنت سنیه فرانسه ایله فسخ
رابطه برله دائرهٔ اتفاقلرینه دخوله باالدفعات دعوت
اولنمشیکن واول اثناده فرانسه نك کراهت احوالی
یوماً فیوماً کسب اشتداد ایتمك اوزره اولدیغندن بشقه
دول متفقه عساکرینك پاریسه تقربی وبعده شمال
جانبندن فرانسه نك کلیدی مثابه سنده اولان والنسین
وقونده وکنوا نام حصون حصینه نك نمچه عساکری
جانبندن وایچ دکزده فرانسه نك ترسانهٔ یکانه سی
اولان طولونك ایچنده بولنان سفاین حربیه ایله
انکلتره لو طرفندن ضبط وتسخیری وفرانسه ممالکی
درونندن قرال طرفدارلرینك قوت جمعیتی حسبیله
فرانسه نك ضعف حالی نمایان ووجوه متنوعه ایله
ضجرت ومضایقه سی مستبان اولدیغی حالده دولت
علیه دخی دول سائره یه موافقت ایدر بیلور ایکن
عامه یه معلوم اولان حقانیتی لازمه سی اوزره
بیطرفلق مسلکندن قطعاً عدول ایتمدیکی وفرانسه
مملکتنك براً وبحراً محصوریتی حسبیله شدت قحطه
ابتلاسی هنکامنده دولت علیه دخی کلیاً فسخ رابطه
ایتمدیکندن بشقه آناً فآناً حقلرینه مبذول اولان
مساعدهٔ سنیه سی دفعاتله دول سائره نك
شکایتنه بادی اولدیغی معلوم دکلمیدر مدت محاربه ده
دولت علیه نك بیطرفلغندن فرانسه لو نه مرتبه انتفاع
ایلدکلری وقایع حربیه وحالات مشهوده یه
جزئی

جزئی امعان نظر ایله ظاهر اولان مواددندر
طرف دولت علیه دن بو وجهله نوبنو ظهور ایدن
آثار مرؤت مبنی فرانسه لو دخی علی الدوام دوستلقده
ثبات وقیام ایلملری لوازم کلدیکی اشکار ایکن برقاچ
سنه دنبرو فرانسه ده علو کبر اشتداد اولان آتش فتنه
وفساد حسبیله زمام حکومتی ید تغلبلرینه حصر
وزجه بولان اشخاص محل بمحل واسطه لر پیدا ایدرك
مصلحت خاصه لرینی ترویج وحکومتی کندولرینه تأبید
ایچون منتظم الحال اولان دول سائره نظامنی فرانسه نك
احوالی مثللو قرین تشویش واختلال ایتمك ورفع جمیع
ادیان وتخریب ممالك وبلدان وغصب اموال اهالی
وسکان وفسخ روابط افراد انسان اصولندن عبارت
اولان لفظی مراد سربستیت پر تزویرلر ایله ابلهان
ناسی تغلیط واضلال ونوع انسانی وحوش منزله سنه
ایصال ایلمك داعیه سنده اولدقلرندن دور ونزدیك
بلا تمییز کرك دوست وکرك دشمن اولان دولتلرك
رعایاسنی وجوه متنوعه ایله تحریك وافساد
وطبیعی ملوك وحکاملری علیهنه طغیان وعصیانه
دعوتی اعتیاد ایدوب بر طرفدن درسعادتده
مقیم ایلچیلری دخی هر محلده مألوف اولدقلری
اطوار وبهانهٔ مکارانه ایله جانب سلطنت سنیه یه
عرض محبت ونیچه حیل ودسایس ایله دولت علیه یی
تغلیط وسائر دوست دولك علیهنه تحریك مصلحتنی

ترویجه مواظبت وبر جانبدن دخی ایتالیه ده کائن
فرانسه عساکری قومندان وجنراللری رعایای
پادشاهی‌یی اضلال زعم فاسدیله روم ایلی وموره
واقدکز جزایرینه خدیعت ووساوس ایله مشهور
مبعوثلر ارسالندن و نیجه اوراق احتیال مآل نشرینه
مبادرتدن خالی دکللر ایدی حتی بونلر بادرته نك
مابینه طائفه سنه ارسال ایتدیکی کاغد وسائر
نشر ایتدیکی اوراقك مآل خدیعت اشتمالی عامه یه
معلومدر دولت علیه ذکر اولنان قومندان وجنراللرك
بو مقوله حرکتلرندن فرانسه مدیرلرینه شکایت ایتدکجه
جنراللریمزك دوستلغه منافی بوکونه حرکتلرینه رضامز
یوقدر فیمابعد منع وتحذیر ایدرز مرادمز دولت
علیه یه درکار اولان قدیمی دوستلغی آنا فآنا تأکید
ایتمکدر دیو رسماً ویردکلری جوابلره نظراً مرقوم
جنراللر اجرای مفسدتدن فراغت ایتمك اقتضا ایدرکن
اطوارلرینی قطعاً تغییر ایتمدکلری وتمرد وفسادلری
اولکیدن زیاده شتد اولدیغی مشهود اولدیغندن
مدیرینك جوابلری محضا حیله وآل اولدیغی ومأمورلرینك
حرکات مفسدانه سی حامل اولدقلری تعلیماتك
مقتضاسندن نشئت ایدر بر حالت ایدوکی وبنابرین
فیمابعد شکایتك دخی هیچ بر کونه فائده سی اولمیه جغی
هر نقدر فهم اولنمش ایسه دخی فرانسه مدیرلری
شاید تبدیل مسلك ایدر واقساد واخلال نظام

عالم

عالم سوداسی خامندن وازکچر یاخود بو اختلالك
ظهورندن بر مجرد چند نفر بته کارلرك مصلحتی
ایچون جمیع فرانسه اهالیسنك دوچار اولدقلری
محن وآفات طاقتفرسایه عدم اصطبار ایله فلاکتزده
اولان فرانسه نك احوالی آخر صورت کسب ایلر
مأمولیله معادات خفیه خصومت جلیه یی منتج
اولمامغیچون دولت علیه ینه مسلکنی تغییر ایتمیوب
سکوتی اختیار ایلمشیدی بوندن ماعدا فرانسه
مدیرلری دول سائره ایله محاربه لری اوائلندن توسیع
ممالك قیدنده اولمدقلرینی وقبضهٔ تملك وتصرفلرینه
داخل اوله جق ممالکی ردایده جکلرینی اعلان
ایتمشیکن محارب بولنان دولتلردن نزع ایدن بلدکلری
نیجه ممالك واسعه یی فرانسه یه الحاق ایتدکلرینه
قناعت ایتمیوب القای نفاق ایله دول متفقه
بیننده ظهور ایدن انقلاباتدن ناشی احترازی کلیاً
بر طرف ایتمدیله مقاصد خفیه لرینی ظاهره اخراج
ایدرك دولت علیه مثللو بیطرفلغی اختیار ایدن
نیجه سربست ومستقل جمهور وحکومتلره بلا سبب
محض غدر اولمق اوزره مسلط اولوب اسباب
محافظه دن خالی بولنان مملکتلرینه هجوم واقتحام
وجبراً وقهراً امرا ملرینه رام ایتدکدن صکره
ممانعت ایدر اولمدیغندن بالکلیه هتك پردهٔ
ناموس ایلیه رك عهد وشروط بیلمدکلرندن

دوستلق و خصومت عندلرنده مساوی اولدیغنی
عامه یه بیلدیرمکیچون کندولرینه اظهار دوستیدن
غیری معامله سی اولمیان دولت علیه نك اعز ممالکی
اولان مصر کبی مملکتنه حقوق ملله و بین الدول
مرعی اولان قواعد معتبره یه مغایر مثلی نامسبوق
وجهله قورسان کبی بغتةً هجوم و اقتحام و بالمحاربه
ضبطنه قیام ایتدیلر فرانسه لونك مصره تعرض
نیتنده اولدقلری حوادثنك ابتدا ظهورنده آستانهٔ
سعادتده فرانسه طرفندن مصلحتکذارلق ایله مقیم
دوفن مکالمه یه دعوت برله کیفیت کندوسندن سؤال
اولندقده قطعاً خبر و آکاهی اولمدیغنی و کندو ملاحظه سی
اوله رق فرانسه لونك اشبو سفری تحقق ایدر ایسه
مجرد بکلردن اخذ انتقام و انکلتره لونك هند
تجارتنه ایصال ضرر و کزند مصلحتنه مبنی اولمق
محتمل ایدوکنی بیان ایتمکله فرانسه لونك مصر
طرفنه برکونه تعرضی وقوعنده هر نه علته و هر قنغی
سببه مبنی اولور ایسه اولسون اعلان حرب عد
اولنه جغی و از قدیم میانه ده درکار اولان ود و محبت
شرعاً و ملکاً مبدل عداوت و خصومت اوله جغی
و سلطنت سنیه مصر الکاسنك براوج قومندن
و از کچمك احتمالی اولمدیغندن اول اراضی مبارکه نك
استخلاصی ایچون ملت اسلامیه نك حرکتنی موجب
اوله جغی و مصر بکلرینك تأدیبی لازم کلمش ایسه

مبتوعلی

مبتوعلی اولان دولت علیه طرفندن اجرا اولنمق 455
اقتضا ایتمکله فرانسه لونك بو خصوصه مداخله سی
حقوق ملله مغایر برکیفیت اولدیغنی و انکلتره دولتی
سلطنت سنیه نك احب دوستی اولمغله دولت
علیه کندو ملکندن فرانسه عساکری مروریله
انکلتره تجارتنه ایصال خساره تصدیلرینه بروجهله
رضاداده اولمدیغنی و بنابرین فرانسه لونك
مصره عزیمتی ولو بو مصلحته مبنی اولسه بینه اعلان
حرب اتخاذ اولنه جغی بروجه تفصیل کوش هوشنه
القا و بو یلیجه مدیرلری طرفنه عجالةً تبلیغ ایتمسی
لازمهٔ حالدن ایدوکی کندوسنه انبا اولندیغندن
بشقه پاریسده مقیم دولت علیه سفیری علی افندی یه
دخی مفاهیم مذکوره یی حاوی تحریرات تسییر و کیفیتی
رسماً سؤال ایتمسی افندیٔ مومی الیهه تنبیه و تحریر
اولنمشیدی دوفنك مدیرلری طرفنه کوندردیکی
کاغد و طرف دولت علیه دن سفیر مومی الیهه ارسال
اولنان تحریراتك وصولندن مقدم دوفنه تاریخ
عتیق ایله وورود ایدن کاغدك مفهومندن بوناپارته نك
مصره مأموریتی صحیح اولوب لکن کویا مصر بکلرینی
تأدیب برله تحصیل منافع تجارت و انکلتره دولتنه
ایصال خسارت ایتمك مقصدینه مبنی اولدیغی
و بو مصالحك تنظیمی ایچون دولت علیه نك مصلحتنه
انفع صور حسنه نك عرضنه مأمور برایلچی تعیین

اولندیغی و دولت علیه بو خصوص ایچون فرانسه جمهورینه
اعلان حربه تصدی ایدر ایسه بهر حال ایکی دولت
ایمپراطورینک دخی هجومنه مظهر اوله جغی مآل بطلان
اشتمالی مندرج ایدوکنی مصلحتکذار مرقوم رسماً تفهیم
و مذکور کاغدک بر صورتنی دخی تقدیم ایتمشیکن
دولت علیه سفیری اولان افندیٔ مومی الیه مقتضای
مأموریتی اوزره پارسده امور اجنبیه ناظری تالیران
ربغور ایله لدی الملاقات طرف دولت علیه دن
ورود ایدن تحریراتی در میان و مآلنی افاده و
برله بر جواب قطعی المفاد اعطاسنی رسماً طلب ایلدکده
شخص مذکور غالبا مقدما روفن طرفنه تحریر ایلدیکی
سالف الذکر کاغدک مآلنی فراموش ایتدیکندن
مصر جانبنه عزیمتلرینی کلیاً انکار و بونا پادرته نک
مأموریتی مالطه جزیره سنک ضبط و تسخیرینه
منحصر اولدیغنی و مالطه قوالیرلرینک اضمحلالی
کافهٔ مسلمینه خیرلو بر مصلحت اولمغله دولت
علیه نک باعث ممنونیتی اولمق لازم کلدیکنی
و سلطنت سنیه ایله اوته دنبرو درکار اولان
دوستلغک وقایه سی و آناً فاناً تأکیدی بغایت
ملتزملری اولدیغنی و تأمینه رق بسط و اشعار ٦
و فتح همیان حیله بازی یه ابتدار ایلدیکی افندیٔ
مومی الیهک جوابنامه سندن مستبان اولمغله
مصلحتکذار مرقومک افاده سیله ناظر مرسومک

جوابی

جوابی بیننده درکار اولان تناقض تام دولت 456
علیه یی اچقدن تغلیط و اغفال و مصر ماده سنک
نه صورت کسب ایلدیکندن اول اثناده هنوز
خبیر اوله مدقلرندن تحصیل اطلاعه دکین امرار
وقت قصدیله بر صورت مکر و احتیال اولدیغنه
بناءً بو حاکت غریبه فرانسه مدبرلرینک کمال کبر
و غرورلرندن جمیع دول عندنده مرعی و معتبر
اولان اصولی نهادهٔ طاقچهٔ نسیان ایلدکلرینه
و بالجمله اقوالدی اعتماده ناسزا اولدیغنه دلیل
واضح دکلمیدر الی الآن مرئی و مشاهد اولان
اطوار تحکمانه و حرکات تغلبانه لرینه نظراً جایکیر
ضمیرلری افساد نظام عالم و تشویش رابطهٔ ملل
و امم برله اقتضاسنه کوره کاه زیر کاهدن اجرای اب
حیله وال و کاه اچقدن جنک و قتال ایله منتظم الحال
اولان جمیع دولک شیرازهٔ نظامنی مختل و پریشان
ایدرک اتا یباده ایتدکلری کبی جماهیر صغیره وکثیره
احداث ایدوب فرانسه جمهوری ام الجماهیر اوله رق
هر محلده دیلدیکی وجه اوزره حل و عقد امور و عموما
فتق و رتق مصالح جمهور ایتمک اولدیغی جلی و آشکاردر
ایمدی مصر باب حرمین محترمین اولوب بو خصوص
بالجمله ملت اسلامیه یه راجع بر مادهٔ جسیمه
اولدیغندن دولت علیه مقدما بر منوال مشروح
کرک مرسوم مصلحتکذاره کرک پارسده مقیم سفیر

وساطتیله فرانسه مدیرلرینه صراحةً بیان واعلان
ایتدیکی وجه اوزره فرانسه لونك بلاسبب بغتةً
ظهور ایدن تعرض وعداوتنه شرعاً مقابله لازم
کلدیکندن عون وعنایت حضرت خدای معینه
توکلاً براً وبحراً دفع شرور اعدا وقهر وتدمیر خصما
اسبابنه تشبث اولنمغله فرانسه علیهنه غزا وجهاد
جمیع مسلمینه فرض عین اولدیغی مقرر اولمغین مصلحتگذار
مرقوم متعینان خدمهٔ سفارتله موما الیه علی افندی
ومعیتنده اولنلرك پارسدن ورودینه دکین رهن
طریقیله یدی قله یه ارسال واستانهٔ سعادتده
وبالجمله ممالك محروسه ده موجود فرانسه قونسلوسلری
وتجار واموالری مصر الکاسنده حرب اسیری
اولمیه رق توقیف اولنان دولت علیه یه تابع تجار
واموال وسفینه لرینك وبکلکلیلرینك وایچلرنده
موجود نفراتك سبیللری تخلیه اولنجیه دکین
کذلك رهن اولمق اوزره امانةً توقیف اولنمشلردر
فرانسه ده رایت افراز فتنه وفساد اولان ارباب
تغلبك دفع شروری یالکز دولت علیه نك دکل بلکه
جمیع اوروپا دولتلرینك آسایش وامنیتنی مستلزم اوله جغی
بدیدار اولمغله بو بابده جمیع دوست دولك
توجه قلوبی وظاهراً وباطناً اجرای لوازم
دوستی واعانه یه مبادرتلری مأمولدر وماداملکه فرانسه
بویله مستقل قراللقدن چیقوب جمهوریتلری دخی

اشبو بیاننامه بو وجهله
تحریر وبالاده ذکر اولندیغی
اوزره جمیع دول اجنبیه یه
تبلیغ اولندی

جماهر

457

جماهیر سائرهٔ افرنجیه یه مقیس اولمیوب وضع ایتدکلری
قوانین باطله لرینه بای وگدا مساوی وجمله سی
ادیاندن بریئه تبعیت ایتمیوب دهری مقوله سی اولمغله
بونلر دول سائره یه مخاصمتله اشتغالدن فارغ البال
اولسه لر بهرحال بربرلرینه دوشوب ازمدتده جمله سی
قرین اضمحلال اوله جغی بی ریب واشکال اولدیغنه
بناءً دائماً ومستمراً مانند کلب عقور عالم وعالمیانه
ایصال شر وشور ایتمکه مجبور اولمرلریله فیما بعد
دولت علیه یالکز استخلاص مصر ومحافظهٔ ممالك
اسلامیه ایله مشغول اولمیوب طائفهٔ مسفوره نك
اقوای خصماسندن اولان انکلیز ومسقولو ایله عقد
رشتهٔ اتفاق ایدرك بالکلیه بونلرك کسر انوف
نخوت وغرورلرینه سعی موفور لازم کلمکله حالا
مسندآرای ریاست عاطف افندی حضرتلریله قضات
عساکردن عصمت بك افندی حضرتلری بو خصوصه
مأمور قلندی مذاکرهٔ اتفاقه شروعدن مقدم ماه
ربیع الاولك یکرمی دردنجی کونی روسیه لونك
کبیر وصغیر اون درت پاره دونانماسی بحر سیاه بوغازینه
ورود ایله بیوك دره پیشگاهنه وضع لنکر ایدوب
انکلتره لونك بر طاقم دونانماسی دخی مصر طرفنه کیدن
فرانسه دونانماسنی تعقیباً ارسال اولنمش اولمقدن
ناشی بوناپارته نك درون مصره استیلاسی اثناده
شبو انکلتره دونانماسی مصر سواحلنده کائن ابخوره

فرانسه دونماسنه مقابل اولوب بالمحاربه فرانسه لونك
يوز يكرمى پاره طوب چكر برقطعه اوچ انبارلى وتمش
درت پاره طوب چكر برقطعه وقرق پاره طوب چكر
برقطعه واوتوز التى پاره طوب چكر برقطعه قاليونلرينى
احراق واغراق ايتدكلرندن بشقه سكسان بر پاره طوب
چكر ايكى قطعه وتمش درت پاره طوب چكر يدى قطعه
قاليونلرينى دخى اخذ ايتدكلرى خبرى اشبو ربيع الاولدن
توارد ايتمكله روسيه وانكلتره ايلچيلرى وروسيه امراليه
بالمكالمه دونماى همايون وروسيه دونماسندن
بر ايكيشر فرقتين وقورووت افراز ايله دولت عليه
شالوپه لريله معا ردوسه واندن ردوسلى مرابط
زاده حسن قپودان معيتيله اسكندريه طرفنه ارسال
اولنمق وروسيه دونماسى دونماى همايون ايله
برابر كورفس جانبنه كوندرلمك اوزره قرار ويرلرى
بو خلالده روسيه ايلچيسيله مذاكرۀ مواد اتفاقه
مباشرت وبعده انكلتره ايلچيسيله دخى كذلك اتفاق
مكالماتنه مبادرت اولنوب مرسومان ايله بالدفعات
عقد مجالس اولنه رق شروطى مذاكره اولندقدنصكره
مجلس حضرت شيخ الاسلامده صدور كرام ورجال بارى
دولت عليۀ ابدى الدوامك بالختم والامضا استصوا
وشرفيافتۀ صدور اولان خط همايون شوكتمقرون
حضرت شهريارى موجبنجه اتفاقلر صورتياب ختام
اولمغله روسيه اتفاقنك تصديقنامه لرى مبادله سى

رسمى

رسمى اشبو شعبان شريف غره سنده باب عاليده اجرا 458
وانكلتره اتفاقى تمسكلرى دخى ماه رجب الفردك
يكرمى سكزنجى كونى مبادله ايله دولت عليه مرخصلرى
طرفندن ويريلان سند انكلتره ايلچيسى جانبندن
دولتنه اسرا اولنمغين روسيه وانكلتره اتفاقنامه لرى
دخى عينيله ذكر وبيان اولنور صورت اتفاقنامۀ روسيه
بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله الذى شيد قواعد
الاسلام بروابط التعاون وضوابط الوفاق
وعمر بلدان طوائف المسلمين بنواظم ائتلاف القلوب
والاتفاق ان فى ذلك لعبرة لاولى الالباب
والصلوة والسلام على نبيه الذى ارسل برفق المؤلفة
قلوبهم لاظهار الصواب وعلى آله واصحابه الساعين
الى احسن التعهد وحفاظ الميثاق مادار فلك الدوار
وجرى الجوار المنشآت فى البحار باعث تحرير كتاب
صحت نصاب وسبب تمنيق صحيفۀ حقيقت انتساب
اولدركه دولت عليۀ ابدى الدوام ايله روسيه دولتى
بيننده تيمنا باقى وبرقرار اولان صلح وصلاح وحب
وتواد وحسن وفاقك تحكيم وتقويمى طرفينك
مطلوب خالصانه سى اولديغندن بشقه الحالة هذه
مشهود اولان احوال شورش اشتماله بناء شوكتلو قدرتلو
مهابتلو عظمتلو ولى نعمتمز پادشاه آل عثمان وشهنشاه
دارا دربان سلطان سليم خان ثالث افندمز حضرتلرى
وحشمتلو مكنتلو منزلتلو جميع روسيه لرك ايمپراطورى

وپادشاهی پاولوجنابلری مجرد تامین رعایای طرفین
وحفظ وحراست ممالك جانبین ایله اجل مواهب
الهی اولان آسایش عامه یی تحصیل ایتمك نیت
خیریه سنه مبنی بینلرنده تدافعی اتفاق عقدیله روابط
ملکیه لرینك تشدید وتمدیدینه قرار ویرملریله
بزکه دولت علیهٔ ابدی الدوام وسلطنت سنیهٔ
معدلت ارتسامك امضامزده مسطور مراتب جلیله سنی
حائز وبوخصوصه مرخصی بز ایمپراطور مشار الیهك
مستشار خاصی واستانهٔ علیه ده فوق العاده مرخصی
ایلچیسی اولان ربتبه لو اصالتلو واسیلی طمارا خیمت
عواقبه بالخیر دوستمز ایله عقد مجالس مکالمه وخصتنامه لرمز
بربریمزه ارائه ایله مذاکره اولنوب ذکری آتی شروط
اوزره ایکی دولتك اتفاقنی عقد ایلمشزدر اولکی ماده
پادشاه آل عثمان حضرتلری وجمیع روسیه لرك ایمپراطوری
وپادشاهی ودولتلری ورعایالری اراسنده کرك
برده وکرك بحرده الی الابد صلح وصلاح وحب وتواد
وحسن وفاق باقی وبرقرار اولوب بودفعه بین الدولتین
عقد اولنان اشبو تدافعی اتفاق حسبیله بینلرنده حاصل
اوله جق رابطه شول مرتبه ده قوی ومستحکم اوله که
برطرفك دوستی طرف اخرك دخی دوستی وکذلك
برجانبك دشمنی جانب اخرك دخی دشمنی اوله بنابرین
پادشاه آل عثمان وروسیه ایمپراطوری وعد وتعهد
ایدرلرکه اسایش وامنیت جانبینه دائر اولان

جمیع مواد ده خالصانه مخابره ومذاکره ایدوب کندو 459
ملکلرندن هرکونه تعرضی دفع واسایش عامه نك
استحصالیچون بالاشتراك وبالمذاکره اقتضا ایدن
اسبابه تشبث ایده لر ایکنجی ماده تاریخ هجرینك
بیك ایکیوز التی سنه سی شهر جمازی الاولینك
اون بشنجی کونی یعنی میلاد حضرت عیسی نك بیك
یدییوز طقسان برسنه سی کانون اولك یکرمی طقوزنجی
کونی یاشده عقد اولنان مصالحه عهدنامه سی واول
عهدنامه ده مندرج سائر جمیع عهدنامه لر اشبو تدافعی
اتفاق نامه ده لفظاً بلفظٍ مذکور کبی تماماً وکاملاً
تصدیق اولنور اوچنجی ماده دولتین معاهدتین
اشبو اتفاقلرینه زیاده تقویت ویرمکیچون طرفینك
زیر تملك وتصرفلرنده بولنان کافهٔ ممالکه ضامن وکفیل
اولورلر شول وجهله که روسیه ایمپراطوری جنابلری
مصره ظهور ایدن تعرضدن مقدم دولت علیه نك
زیر تملکنده بولنان کافهٔ ممالکنه بلا استثناء ضامن
وکفیل اولوب کذلك پادشاه آل عثمان حضرتلری
دخی الحالة هذه روسیه دولتنك زیر تصرفنده بولنان
کافهٔ ممالکنه بلا استثناء ضامن وکفیل اولور دردنجی
ماده دولتین معاهدتین اکرچه دول سائره ایله
مذاکره یه ومصلحتلری ایجاب ایده بیله جکی معاهداتك
ربطنه کالاول مختاردرلر انجق احدهما اخره صراحةً
تعهد ایدرکه اومقوله معاهدات وقتاً من الاوقات

ووجهاً من الوجوه برى برينك ادنى ضرر وزيان
وخسارتنى مستلزم اوله جق ياخود تماميت ممالك
جانبينه نقصان ترتب ايده جك نسنه يه قطعاً شامل
اولميه . وبلكه حسب المقدور احدهما اخرك شان
وامنيت ومنفعتنى وقايه وتحصيل اتمكى طرفين
وعد ايدر   بشنجى ماده   دولتين معاهدتين دن
برينه ياخود ايكيسنه مضر بر كونه فعل وسوء قصد
ظهورنده حركات خصمانه نك دفعى خصوصنه بذل
ايده جكلرى مساعى كافى اوله مديغى تقديرده احد
طرفين دولتين متفقتينك مصلحت مشتركه لرى
وامن وسلامتلرى ايجاب ايده جكى وجه اوزره
يا حركته رفاقت صورتى ويا ديورسيون طريقيله
جانب اخره قوت برّيه يا بحريه ايله امداده ياخود
نقداً اعانته مجبور اوله . بويله بر حالت وقوعنده
اولجه كمال صفوت ايله عرض مافى البال اولنوب
درحال اقتضا ايدن اسبابه تشبث برله بلا امهال
بو شرطك مقتضاسى خالصانه ايفا اولنه   التنجى ماده
ذكر اولنان اعانتك عيناً ياخود نقداً ويرلمسى خصوصى
مظهر هجوم اولان دولتك يد اختيارنده اولوب عيناً
امداد اولنمسى يعنى برى عسكر يا دونمايى مطالبه
ايلديكى حالده مطالبه كوندن نهايت اوچ اى مرورنده
ارسال اولنه لكن معاونت ماليه اختيار اولنور ايسه
دولت صائله نك اعلان حربى كوندن ياخود هجوم

وتعرض

وتعرض ابتداسندن بدأ اولنوب مصالحه انعقادينه
دكين سنه بسنه معين تقسيطلر ايله ادا اولنه
يدنجى ماده   دولتين فخيمتين معاهدتين برمنوال
مشروح كرك مشروط اولان امدادلر وكرك وار قوتلريله
محاربه ده مشترك اولدقلرنده احد جانبين آخرى
مشترك قلميجه وامنيتى تحصيل ايتميجه مصالحه
ومتاركه عقد ايلميه وربط اولنان اتفاق واعطا
اولنان امدادلره بعضاً معين اولان طرفه بر كونه تعرض
وهجوم وقوعنده طرف ديكر حفظاً له بو عهدك
خالصانه ومدققانه ايفاسنه مجبور اوله   سكزنجى
ماده   دولتين متفقتينك مشروط اولان امدادلر
ياخود قوت مجموعه لريله بالاتفاق عمومى حركتلرى
لازم كلدكده طرفيندن وعد اولنور كه تدابير حربيه لرينى
خلوص تام ايله بربرلرينه افاده واشعار واجرالرينى
تسهيله بذل اقتدار ايده لر ومحاربه نك امتدادينه
دائر ومصالحه نك شروطنه متدائر نيتلرينى بربرلرينه
كشف وبيان ايليه لر وبو بابده اصول مصلحانه
ومنصفانه نك مقتضاسنه اقتداء بينلرنده قرار
ويره لر   طقوزنجى ماده   اعانه ويريله جك عسكرك
عددينه متناسب طوپلرى وجبه خانه لرى وكافه
لوازمى و وظيفه لرى معين اولان دولت طرفندن
اعطا اولنوب تعييناتلرى ايچون اقتضا ايدن ذخاير
وادويه وضمان واوتلق يا عيناً ياخود مقدمجه بالمذاكره

تعیین اولنه جق فیئات اوزره عساکر مرقومه نك
حدودلرندن حرکتلری کونندن بدأ اولنه رق نقدًا
مستعین اولان دولت طرفندن ویریله و بوندن بشقه
مستعین اولان دولت اول عسکرك قوناقلرینی دخی
تدارك ایده روب هنکام محاربه ده کندو عسکری
مظهر اوله کلدیکی و اندرك دخی مألوف اولدقلری
اسباب استراحت استحصال اولنه اونبجی ماده
کذلك مستعین اولان دولت اعانتنه کلان
دونمایه مستعین اولان دولتك خلیجی بوغازینه
ورودی کونندن بدأ ایدرك مشترك دشمنك
علیهنه اعمال اولندقجه تعیینات‌لری ایچون اقتضا
ایدن ذخایری بالمذاکره ترتیب اولنه جغی و جمله
اعطا ایده و بوندن بشقه دونما سفینه لرینك ترمیمی
لازم کلدکده اقتضا ایدن لوازمی مستعین اولان
دولت قطعا تأخیری تجویز ایتمیه رك وهیچ بر کونه
صعوبت اظهار ایلمیه رك جاری اولان فیئات اوزره
ترسانه و مخزنلرندن الیویره دولتین متفقتینك
جنك و مهمات کمیلری مشترك اولان محاربه نك
مدتنده کرك تنداومق وکرك زده لنمش بولنانلری
ترمیم ایچون بلا ممانعة لیمانلره دخول ایده لر
اون برنجی ماده حین محاربه ده دشمندن اخذ اولنه جق
ادوات حربیه و آلات جنك و اموال و امتعه متنوعه
بالجمله اخذ ایدن غانمین عسکرك اوله اون ایکنجی ماده

آل عثمان پادشاهی و روسیه ایمپراطوری اشبو 461
تدافعی اتفاقی توسیع ممالك داعیه سیله دکل بلکه
مجرد وقایهٔ تمامیت ممالك طرفین و تحصیل امنیت
رعایای جانبین ایله دول سائره نك الی الآن
باقی اولوب آسایش عامه یه الزم بر متوازنهٔ ملکیه نك
حصولنی مستلزم اولان هیئت قوتلرینی خللدن
حفظ و حراست ایتمك نیتیله ربط ایتدکلرندن
نمچه ایمپراطورینی و انکلتره و پروسیا قراللرینی
و محضا حزم مبنی و تحصیل امن و سلامته مبتنی
بوکونه معاهده یه اشتراکه خواهشکر اوله جق دول
سائره یی دخی اشبو اتفاقه دخوله دعوت ایده جکلری
مقرردر اون اوچنجی ماده دولتین فخیمتین
معاهدتین بو معاهده نك ممکن اولدیغی مرتبه مدت
مدیده حفظنه صمیمی راغب ایسه لر دخی بعد زمان
تبدل احوال روزکار حسبیله بعض موادك تبدیلی
لازم کلمسی محتمل اولدیغندن اشبو تدافعی اتفاقه
تصدیقنامه لرك مبادله سی کونندن اعتبار اولنه رق
سکز سنه لك مدت تعیینه قرار ویرلری مدت مذکوره نك
ختامی تقرب ایتدکده اولوقتك اقتضاسنه کوره
اشبو اتفاقنامه لرك تجدیدی خصوصی دولتین
معاهدتین بیننده دوستانه مذاکره اولنه اون
دردنجی ماده اشبو تدافعی اتفاقنامه آل عثمان
پادشاهی و روسیه ایمپراطوری طرفلرندن تصدیق

اولنوب تصدیقنامه لر ایکی ایده وممکن اولور ایسه
اندن اقل مدتده استانهٔ سعادتده مبادله اولنه
خاتمه ذکر اولنان اون درت ماده نك شرط وربط
اولندیغی وجهله وقت مرقومده تصدیقنامه لری
مبادله سی خصوصی بعون الملك العلام صدق تام
جانبیندن ایله پذیرای ختام اولمق ایچون بزلرکه دولت
علیهٔ سرمدی القیام طرفندن بادخصتنامهٔ همایون
مرخصلرز مقتضای مأموریت ورخصت کاملهٔ مز
اوزره اشبو تمسك ترقیم واملا وکندو مهر وامضالریمز
ایله مختوم وممضی قلنوب ایلچیٔ مومی الیه طرفندن
دخی رخصت نامه سی مقتضاسنجه مختوم وممضی
اوله رق طرفمزه تسلیم اولنان فرنکی العباره عینی
برقطعه تمسك ایله مبادلةً ایلچیٔ مومی الیهه اعطا
اولندی حرر فی الیوم السادس والعشرین من شهر
رجب الفرد سنه ثلث عشر ومائتین والف
من هجرة من له العز والشرف فی بلدة القسطنطینیه المحروسه
صورت اتفاقنامهٔ انکلتره الحمد لله الذی سیّر
فلك الافلاك فی محیط عجایب قدرته وارسل
الریاح لواقح مبشرات لاظهار امواج قلزم عظمته
وشیّد نظام الکائنات بباهر سطوات الملوك
من عباده اولی بأس شدید وایّد الاسلام
برجال ماهم من اهله حین قاموا علی ساق واحدٍ
واتفاق سدید والصلاة والسلام علی خیر خلقه

محمد الذی

محمد الذی الّف قلوب المتنافرة بالقوة القدسیّة 462
القاهرة وشوّی اکباد المتمرّدین بنیران بوارق
السیوف الباترة وعلی آله واصحابه الذین قطعوا
مرائر الفتن والنفاق بمدافع الشجاعة والبسالة
واغرقوا سفاین الفساد بنکباء الصرامة فی مرج البحرین
من الحماسة مارعدت غیوم القیاهب بالصواعق
والبرق وتلاطمت امواج النصر لقهر الاعداء بالغرق
باعث تحریر کتاب صحت نصاب وسبب تمنیق صحیفهٔ
حقیقت انتساب اولدرکه اوته دنبرو دولت علیه
ایله انکلتره دولتی بیننده بلا انفصال باقی وبرقرار
اولان حسن وفاق مبنی وفرانسه لونك لاینقطع نقض
عهد ایله بو طرفه هجومه تصدیلرندن ناشی کرك دولت
علیه وکرك انکلتره دولتی الآن محاربه اوزره بولندقلرینه
مبتنی تشدید روابط محبت قدیمه یه طرفیندن
رغبت تامه ظهوره کلمکین وبو دفعه دولت علیه
وانکلتره دولتنك دوستی ومتفقی اولان روسیه
دولتی اراسنده ضمان تمامیت ممالك طرفین ایله
اسایشك استحصال واستمراری ودولت سائره نك
حفظ وحراستی اساسی اوزره عقد اولنان تدافعی
اتفاقده انکلتره دولتی دخی دعوت اولنه جغی
شرط قلنمغین شوکتلو قدرتلو مهابتلو عظمتلو
ولی نعمتمز پادشاه آل عثمان وشهنشاه دارادربان
سلطان سلیم خان ثالث افندمز حضرتلری وحشمتلو

مكنتلو انكلتره قرالى جورجیوش ثالث جنابلرى
كذلك امنیت و رفاه حال ورعایاى جانبینى
واسایش عامه‌یى مستلزم اوله‌جق وسائلك
تحصیلی ایچون بین الدولتین عقد روابط اتفاقه
قرار ویرملریله بزكه دولت علیهٔ ابدى الدوام
وسلطنت سنیهٔ معدلت ارتسامك امضامزده
مسطور مراتب جلیله‌سنى حائز و بو خصوصه مرخص
قرال مشار الیهك مرخصلرى اولان رتبتلو اصالتلو
اوردره یعنیه تعبیر اولنور طریق قرالى حربیتك
رتبهٔ اولیسنك قوالیرى و دونتما باشبوغى وشرق
دكزلرنده انكلتره عسكر بحریه‌سنك قومندانى
ویلیام سونهٔ اسمیت و آستانهٔ سعادتده مرخص
ایلچیسى یوهان اسپنسر اسمیث ختمت عواقبه بالخیر
ایله عقد مجالس مكالمه و رخصتنامه‌لرمز بربرینه
ارائه ایله مذاكره اولنوب ذكرى آتى شروط اوزره
ایكى دولتك اتفاقنى عقد ایلمشزدر   اولكى ماده
روسیه ایمپراطورینه اشد روابط اتفاق ایله مربوط
بولنان انكلتره قرالى جنابلرى بو دفعه پادشاه آل
عثمان حضرتلریله ایمپراطور مشار الیه بیننده عقد
اولنان تدافعى اتفاقه دولت علیه‌نك و انكلتره
دولتنك كیفیت موقعنه شروطنك توافقى درجه‌ده
اشبو اتفاقنامه ایله داخل اولور و مقابلهٔ شوكتلو
پادشاه آل عثمان حضرتلرى دخى اشبو اتفاقنامه

ایله حشمتلو انكلتره قرالیله بالمثل معاهده ایدرشول
وجهله كه دول ثلثه میاننده اشبو تدافعى اتفاقنامه
و معقود بولنان اتفاقلر و عهدنامه‌لر حسبیله كرك
برده و كرك بحرده صلح و صلاح و حسن وفاق
وحب وتواد تام الى الابد باقى وبرقرار اولوب
فیما بعد بر طرفك دوستى دیكرلرك دخى دوستى اوله وبر
جانبك دشمنى اخرلرك عندنده دخى دشمن عداولنه
بنابرین دولتین فخیمتین معاهدتین وعد وتعهد
ایدرلركه اسایش و امنیت جانبینه دائر اولان
جمیع موادده خالصانه مخابره و مذاكره ایدوب كندو
ملكلرندن هر كونه مقاصد خصمانه‌یى منع ودفع واسایش
عامه‌نك استحصالیچون بالاشتراك اقتضا ایدن
اسبابه تشبث ایده‌لر   ایكنجى ماده دولتین فخیمتین
اشبو اتفاقلرینه زیاده تقویت ویرمكیچون بالمقابله
طرفینك ممالكنه ضامن و كفیل اولورلر شول وجهله كه
انكلتره قرالى جنابلرى فرانسه‌لونك مصره هجومندن
مقدمجه دولت علیه‌نك زیر ملكنده بولنان كافهٔ ممالكنه
بلا استثناء ضامن و كفیل اولوب بالمقابله پادشاه
آل عثمان حضرتلرى دخى انكلتره دولتنك بلا استثناء
كافهٔ ممالكنه ضامن و كفیل اولور   اوچنجى ماده
دولتین معاهدتین اكرچه دول سائره ایله مذاكره‌یه
و مصلحتلرى ایجاب ایدن جنكى معاهداتك ربطنه
مختاردرلر انجق احدهما اخره وجه اكمل اوزره

تعهّد ایدرکه اومقوله معاهدات وقتاً من الاوقات
بری برینك ادنی ضرر وزیان وخسارتنی یاخود
تمامیت ممالك جانبینه نقصان ترتبنی مستلزم اوله جق
شروطه قطعاً شامل اولمیه بلکه حسب المقدور احدهما
اخرك شان وامنیت ومنفعتنی وقایه وتحصیل
ایتمکی طرفین وعد ایدر   دردنجی ماده   احد جانبینك
ممالکنه برکونه هجوم وقوعنده جانب اخردن اعطا
اولنه جق امدادلر وقت وحالك ایجاب ایده جکی
وجه اوزره خلوص طویت قاعده سنه وبین الدولتین
درکار اولان ودّ ومحبت صمیمیه نك مقتضاسنه تطبیقاً
تنظیم اولنه   بشنجی ماده   دولتین فخیمتین معاهدتین
کرك وار قوتلریله وکرك اتفاق مقتضاسی اوزره
احدهما آخره اوله جق اعانتله محاربه ده مشترك
اولدقلرنده احد جانبین اخری مشترك قلمینجه وامنیتی
تحصیل ایتمینجه مصالحه ایتمیوب متارکه مدینه دخی
عقد ایلمیه   واشبو اتفاقك شروطنه یاخود مقتضاسنه
صدقله رعایت اولندیغنه بناءً بعضاً احد طرفینه برکونه
هجوم وقوعنده طرف دیکر مصلحت مشترکه یه اوفق
وانفع صورت ایله مقتضی اولان اعانتی اجرا ایلیه
التنجی ماده   دولتین فخیمتین معاهدتین بیندرنده
رابطه وقرار ویردیلرکه دونمالری وکبیر جنك
سفینه لری وسائر سفاین حربیه لری لدی التصادف
سلاملشمغه بدا ایچون باشبوغلرك دفع وکشاد

ایدکاری

464 ایدکاری باشبوغلق سنجاغندن مستبان اولان
تفوق رتبه سنه طرفیندن دقت اولنه مساوات
رتبه تقدیرنده سلاملشمیه لر وابتدا سلام ویره جك
طرف نمقدار طوب اتارسه طرف اخردن دخی
اولمقدار طوب ایله جواب ویریله   بنابرین لدی التصادف
بو کیفیتی بالمذاکره تنظیم وهرکونه سهو وقوعنی
منع ایچون طرفیندن صندالرا سا ایله مخابره اولنه
یدنجی ماده   حین محاربه ده دشمندن اخذ اولنه جق
ادوات حربیه والات جنك واموال وامتعهٔ متنوعه
بالجمله اخذ ایدن غانمین عسکرك اوله   سکزنجی ماده
دولتین فخیمتین معاهدتین الحالة هذه دشمن مشترك
ایله محاربه اوزره بولندقلرندن مشترکاً محاربه یه
قیام ایتمك وبشنجی ماده ده شرط قلندیغی اوزره
طرفینك رأیی منضم اولمقسزین مصالحه ومتارکه
عقد ایتمامك اوزره قرار ویردیلر شول وجهله که
دولت علیه الآن ممالکنك مظهر اولدیغی هجومك
اندفاعندن صکره دخی ینه محاربه یه مداومت ایروب
کندوسی ومتفقلری ایچون شانلو وحقانیتلو مصالحه نك
انعقادینه دکین متفقلرندن مفارقت ایتمه
وکذلك انکلتره دولتی دخی دولت علیه نك شان
وامنیت ومصلحتنه موافق اولان حالاتی تحصیل
ایتمکسزین دشمن مشترك ایله مصالحه ایلمیه
طقوزنجی ماده   دولتین متفقتین منوال مشروح اوزره

محاربه ده مشترك اولدقلرندن وعد ایدرلرکه محاربه نك
امتدادینه ومصالحه نك شروطنه متدائر نیتلرینی
بربرلرینه کشف وبیان ایلیه لر و بو بابده اصول
منصفانه نك مقتضاسنه اقتداءً بینلرنده قرار
ویره لر   اوننجی ماده   اشبو محاربه ده اتفاقنامه نك
مقتضای مفهومی اوزره طرفیندن اعطا اولنه جق
امدادلر زیاده کارکر اولمغیچون دشمنك علی الاطلاق
وبتخصیص مصر جانبنده مقاصد ردیه سنی الغا واقدکز
واینج دکزده تجارتنی محو وافنا ایتمك مصلحتلرینه
اوفق اوله جق احوال حربیه یه دولتین فخیمتین
معاهدتین بالمذاکره بینلرنده رابطه ونظام ویره لر
بوخصوص ایچون پادشاه آل عثمان حضرتلری تعهد
ایدرکه دشمنك تجارتنه بلا استثنا کافه لیمانلری
مسدود اوله جغندن بشقه مقاصد حرص آلودینك
حصولنی منع ایچون کندو ممالکنده اقلّی یوز بیك
نفر عسکری دشمن علیهنه اعمال ایدوب اقتضا
ایدرسه مجموع قوتنه وارنجه اول عسکرك عددینی
تکثیر ایده و بالاده مذکور دکزلرده متفقلری
دونمالریله بالاتفاق حرکت ایتمکیچون قوت بحریه سنی
تجهیز ایلیه   ومقابلةً انکلتره قرالی جنابلری
دخی تعهد ایدرکه کذلك متفقلری دونمالریله
متفقاً دشمنه ایصال ضرر و کزند واجرای مقاصدینی
منع باخصوص دولت علیه ممالکنه هرکونه هجومی

دفع

465 دفع ایچون ذکر اولنان دکزلرده دائما دشمنك قوتنه
معادل قوت بحریه سنی اعمال ایده   اون برنجی ماده
انکلتره دونماسنك اقدکز جانبنده توقفندن مقصد
اصلی ممالك عثمانیه سواحلنك حفظ وحراستی
اولدیغندن نفراتك فراری دونمانك ضعفنی مستلزم
اولدیغی بدیدار ومقصد اصلی اولان مصلحته مضر
اوله جغی آشکار اولمغله دولتین معاهدتین بو حالتی
هیچ برکونه علت وبهانه ایله قبول ایتمامکی تعهد ایدرلر
اون ایکنجی ماده   دولتین فخیمتین معاهدتین بو عهودك
ممکن اولدیغی مرتبه مدت مدیده دستور العمل
طوتلمسنه خواهشکار ایسه لردخی تبدل احوال
روزکار حسبیله بعض موادك تبدیلی لازم کلمسی
محتمل اولدیغندن اشبو تدافعی اتفاق تصدیقنامه لرك
مبادله سی کوننده اعتبار اولنه رق سکز سنه لك
مدت تعیننه قرار ویردیلر مدت مذکوره حلولنده
اولوقتك اقتضاسنه کوره تجدیدی خصوصی
بین الدولتین دوستانه مذاکره اولنه   اون اوچنجی
ماده   اشبو تدافعی اتفاقنامه آل عثمان پادشاهی
وانکلتره قرالی طرفلرندن تصدیق اولنوب تصدیقنامه لری
اوچ ایده و ممکن اولورسه اندن اقل مدتده آستانه
سعادتده مبادله اولنه   خاتمه   بعون الملك العلام
صدق تام جانبین ایله ذکر اولنان اون اوچ ماده نك
شرط وربط اولندیغی اوزره وقت مرقومده تصدیقنامه لری

مبادله سی خصوصی پذیرای ختام اولمق ایچون بزلرکه
دولت علیهٔ ابدی القرار طرفندن بادخصتنامهٔ همایون
مرخصلرز مقتضای رخصت کامله مز اوزره اشبو
تمسك ترقیم واملا وکندو مهر وامضالریمز ایله مختوم
وممضی قلنوب قرال مشار الیهك مرخصلری مومی الیهما
طرفندن دخی رخصت نامه لری مقتضاسنجه مختوم
وممضی اوله رق طرفمزه تسلیم اولنان فرنکی العباره
عینی برقطعه تمسك ایله مبادلةً مومی الیهما طرفلرینه
اعطا اولندی حرر فی الیوم الثامن والعشرین
من شهر رجب الفرد سنه ثلث عشر ومائتین والف
من هجرة من له العز والشرف فی بلدة القسطنطنیة المحروسه
وسالف الذکر بیوك دره پیشکاهنه توارد ایدن
روسیه دونناسی استانهٔ علیه دن تهیئه قلنوب
بشکطاش پیشکاهنده لنکر انداز اولان صغیر وکبیر اوتوز
قدر دونناى همایون ایله رفاقت ایتمك اوزره اشبو
ربیع الآخرك سکزنجی کونی بیوك دره دن جانب بحر
سفیده رهسپا اولملریله ایرته سی کونی دخی دونناى
همایون قفادارلری اوله رق ذلك لنکر اقامت وبوندن
اقدم بحر سفیدده کشت وکذار اوزره اولوب مصر
ماده سی وقوعنده بولندقلری محلدن بحر سفید
بوغازینه عودت ایله درعلیه دن کوندریله جك
سفاین همایونه ترقباً باامر عالی بوغازده اقامت
اوزره اولان اون اقدر دونناسنه التحاقاً قپودانهٔ همایون

قپودانی

قپودانی قدری بك باشبوغلغیله جمله سی صوب مقصوده 466
عزیمت ایتمشلر ایدی واولاً فرانسه لونك مقدما
وندیکدن نزع ایلدیکی اطه لرك استخلاصیله روم ایلی
جانبنه اطالهٔ دست تعدی ایتمامسی خصوصی
استصواب اولنمغله دونناى همایون وروسیه دوننماسنك
کورفزه عزیمتندن مقدم وندیك جزایری اهالیسنك
جلب وتألیفنی موجب مزایا درجیله روم بطریقی
معرفتیله مطبوع بیاننامه لر دخی نشر اولنمشیدی
وقتاکه دولت علیه دوننماسیله روسیه دوننماسی
موره سواحلنده واقع چاملیجهٔ کبیر جزیره سی پیشکاهنده
لنکر انداز اولدقلرنده روسیه امرالی ایله بالمذاکره
برر قطعه فرقتین ایله برر قطعه قوروت طرفیندن
تفریق واستجلاب حوادث ضمننده چوقه اطه سی
جانبنه ارسال ایتدکلرندن صکره کندولری دخی
عموماً جزیرهٔ مزبوره پیشکاهندن حرکت ایله چوقه
اطه سی صولرنده کشت وکذار اوزره ایکن سالف الذکر
مقدمجه کوندریلان قالیونلردن روسیه سفاینی
ایلرو ده بولنمغله جزیرهٔ مذکوره نك نفس قلعه سنه
دورت ساعت مسافه ساحلده واقع یلنقه سی پیشکاهنه
داخل وچند عدد طوب انداختیله براً وبحراً
مقابل اولدقده قپودانهٔ همایون قپودانی دخی
درعقب قدر کفایه عسکر تهیئه وفلکه لره سواراً
ساحله اخراج ایله یلنقهٔ مذکوره اوزره هجوم ایتدکلرنده

ایچنده اولان اوتوز التی نفر فرانچه لودن ایکی نفری
رهبین دمار ویدی نفری جانب اسلامیاندن وسکز
نفری روسیه لو طرفندن قید اسره کرفتار اولدیغی
اثناده قصوری پایدار اوله میوب قلعه جانبنه
رهپیمای فرار اولمغله ایچنده موجود اون بر طوب ایله
بلنقهٔ مذکور ضبط اولندقدنصکره اصل قلعه سنك
بحراً استخلاصی متعسر اولدیغنه مبنی جانب اسلامیاندن
دیاله بك سرکرده وروسیه لو طرفندن دخی قومندان
تعیین وبمعیتلرینه قدر وافی عسکر وطوب ترفیقیله
برّاً قلعه نك محاصره سنه ارسال ایتملریله انلر دخی
اولاً قلعه ده اولان کفره یه قلعه یی تسلیم ایتملریچون
ایلچی کوندروب لکن قلعه یی رضالریله تسلیم ایتمیه جکلری
جوابیله ایلچی یی اعاده ایتملریله بونلر دخی همان
قلعه پیشکاهنه طابیه لر ونردبانلر ترتیب وتنظیم
ایله ایکی کون علی الدوام وبالاهتمام محاصره وبش
ساعت مقداری محاربه ایله قلعه نك بعض محللری
قرین انهدام وایچنده اولان کفره مأیوس وبی آرام
اولدیغندن کندو باندیره لرینی سرنکون وایکی بیاض
بیراق کشادیله مکالمه خصوصنه اظهار میل ورکون
ایتملریله دیاله بك وروسیه قومندانی معرفتلریله
لدی المکالمه قلعه ده اولان کفره کمسنه طرفندن
رنجیده اولنمیه رق بر سفینه یه موضوعاً مادسلیه
ویاخود انقونه یه ارسال اولندقلری حالده قلعه یی

تسلیم

تسلیم ایده جکلرین بیان ایتملریله درون قلعه ده 467
موجود بر نفر فرانچه لو قومندان ودرت نفر اوفجیال
وبر نفر طبیب والتمش طقوز سولطاتدن اثنای محاربه ده
یدی نفری مرد وباقی التمش ایکی نفرکه جمعاً التمش سکز
نفر فرانچه لو بر وجه مقاوله بر مناسب سفینه ایله
محالّ مذکوره یه ارسال اولنمق اوزره شمدیلك سفینه لره
تقسیم اولنوب ایچنده موجود یکرمی عدد طوب ایله
قلعهٔ مرقومه ضبط اولندقدنصکره الیوم فرانچه لونك
یدینه کرفتار اولوب استخلاصنه ارادهٔ علیه تعلق
ایدن جزیره لرك ان شا الله تعالی فتح وتسخیرلرینه
قدر رعایاسنك حسن رابطه یه ادخالی وقلعه نك
محافظه سی خصوصی دخی روسیه امیرالیله بالمذاکره
وصایا کونه چند ماده یی متضمن رعایاسنك یدلرینه
اعطا ایچون بر قطعه سند ترقیم ولاجل المحافظه
ایچنه طرفیندن اون نفر وضعیله امانةً قلعهٔ مرقومه
رعایایه تسلیم اولندیغی وبو وجهله جزیرهٔ مرقومه
بعد التخلیص زانطه وکفالونیه جزیره لری رعایاسنه
دخی خشیت واطاعت دولت علیه یه رغبت طاری
اولوب ایچلرنده اولان فرانچه لولری قید وبند ایتملریله
سالف الذکر جزیره لر دخی بلا محاربه ضبط اولندقدن
صکره زانطه اطه سنده موجود درتیوز قرق بر نفر
فرانچه لو اسیر دولت علیه یه تسییر ایچون موره والیسی
طرفنه ابعاث اولنمش اولدیغی وچوقه اطه سی پیشکاهنده

اسکندریه بقیه سندن فرانچه لونك بر کوچك تکنه سی
دخی اخذ اولندیغی خبری دونمای همایون باشبوغی
طرفندن توارد ایلدی ویانیه سنجاغی متصرفی تبه دنلی
علی پاشا دخی ارنودلق اطرافنك محافظه سنه و اول
حدوده قریب وندیکلودن فرانچه لو تصرفنه کیرن
محللرك برّاً فتح و تسخیرینه مأموراً اودین سرعسکری
دوقتلو حسین پاشا حضرتری معیتندن مفارقت
و یانیه یه معاودت ایتمکله وصولنك فرداسی دلونیه
قریب فرانچه عسکریله بر مقدار مقابله و کلّه و دیل
اخذ ایتدکدن صکره اشبو جماذی الاولینك اواسطنده
پاشای موما الیه اوغلی مختار پاشانی التجیبك سواری
ایله تعیین و کندو دخی انجیبك پیاده ایله و راسندن
پره وزه اطرافنده مجتمع اولوب حدود اسلامیه یه
سوء قصد نیت فاسده سنده اولان فرانچه لو طابورلری
اوزرلرینه هجوم و اقتحام ایتدکده عون و عنایت باری
و یمن توجه حضرت شهریاری ایله کفرهٔ منحوسه
صولت اسلامیانه تاب آور اوله میوب بر بلوکی
طعمهٔ شمشیر و بر بلوکی بر نفر جنراللریله اسیر اولدقدن
صکره بقیه سی دخی کندولری دریایه القا ایله جمله سی
رهین قهر و تدمیر اولمغله پره وزه و پارغه و ونیجه
و بوچیندیرو نام دردت عدد قلعه مضبوط دست
اسلامیان اولدیغی خبری دخی پاشای موما الیه طرفندن
[illegible] ایلدی و مصر جانبنده اولان فرانچه لولردن

اللی

اللی قدر کفره دوچار اولدقلری مشاقدن بیزار اولدقلرندن 468
باش جنراللری اولان بوناپارته دن بالاستیذان
فرانچه طرفنه عود و رجعت ایچون دولت علیه رعایاسی
سفاینندن اسکندریه ده توقیف ایتدکلری بر سفینه یه
سواراً قورفز جزیره سنه و یاخود وندیك کورفزنه
واقع انقون لیماننه عزیمت اوزره ایکن سفینهٔ مذکوره
رعایاسی سفور فرانچه لولری سالف الذکر مطلوبلری
اولان محللره کوتوره میوب دولت علیه یه تابع لیمانلردن
برینه اخراج و اول محلّك ضابطنه تسلیم ایلمك فکرلرینی
تصمیم ایدوب لکن کندولرده قلّت و ملاعین سفورده
کثرت اولدیغندن بشقه جمله سی امور بحریه یه آشنا
ملاح طائفه سندن اولدقلرندن سر رشته ویرمکدن
خوف و احترازیله متردد کلورلر ایکن بحکمة الله تعالی
بر مقدار هواده مخالفت ظهور ایتمکله مخالفت هوایی
اجرای مرامه وسیله اتخاذیله همان سفور فرانچه لولری
سفنوس جزیره سنه اخراج و القا و کیفیتی خفیةً اهالئ
جزیره یه انها ایتدکلرندن بعض خصوص ایله جزیرهٔ
مذکوره ده بولنان قالیون چاوشلرندن حسن چاوش
ایله اهالئ جزیره بالاتفاق مسلحاً مسفورلرك اوزرلرینه
هجوم ایله جمله سنی اخذ و اسیر ایدوب اشبو جماذی الاخره نك
التنجی کونی بعد الغروب بحراً در سعادته واصل اولملریله
اول کیجه سالف الذکر جزیره ده بولنان حسن چاوش ایله
کمی قپودانی حضور حضرت آصفی یه احضار و صورت حال

کندولردن استخبار اولندقدنصکره ایرتەسی کون
جملەسی باب عالی یه کتوردیلوب اسرای سفوره
قوم میداننده در زنجیر توقیف اولندقدنصکره
حضور حضرت صدراعظمیده حسن چاوشه بر قونطوش
سمور کورك ویدی قناتلی بر چلنك ویادم کیسه
آقچه عطیه وایکی نفر اتباعنه بشر قنات بر چلنك
وبر دبنش سمور کورك ویوز غروش عطیه وجزیرۀ
مزبوره توجه باشیسیله کمی قپوداننه دخی بر قونطوش
سمور کورك ویادمش کیسه آقچه عطیه ویکرمی بر نفر
کمی طائفەسنه بر قبوت ویکرمیش غروش عطیه
احسان بیورلدقدنصکره جملەسی اشاغی ایندیریلوب
اسرا وارزنه اوله رق الای ایله الای کوشکی
پیشکاهندن ترسانۀ عامره یه ابعاث اولندی مهمه
دائما وکلای دولت وارکان سلطنت حضراتی
بومقوله دقایقه دقت ایله جانب جناب خلافتپناهی
استجلاب قلوبه مساعدت ایتمك واجبۀ ذمت
عبودیتدر سالف البیان رعایای مرسومه هرنقدر
دولت علیه رعایاسی ایسه لر دخی مصدق الکفر ملة
واحده حقلرنده وارده ایکن سفور فرانجه لوری
بویله قید وبند ایله اخذ ایتملری بهرحال صداقت
واستقامتدن نشأت ایدر برحالت اولمغله بونلری
تلطیف واکرام بعدازین دخی مرکز صدق واستقامتده
کندولرینی باعث ثبات ودوام ورعایای سائره یه
دخی

469 دخی بومقوله خدمت ابرازینه وسیلۀ شوق وغرام
ایدوکی معلوم ضمیر حضرت صدرعالی مقام اولدیغنه
بناءً برمنوال بالا رعایای مرقومه یه اظهار التفات
وبخش خلع وعطایا ایله قلوب کافۀ رعایایی
استجلابه باعث وبادی اولملریله ان شاالله تعالی
بوندن بویله قاطبۀ مهام دولت وامور عظیمۀ سلطنت
آرای اصابت پیرای اصفانه لریله پذیرای حسن
انتظام وطرف طرف دشمن دین ودولت مظهر
ثأر وانتقام اولوب زمان یمن اقترانلری زبدۀ
اعصار ودین ودولتده سرزدۀ ظهور اوله جق
خدمات مبروره لری زیب صحایف وقایع روزکار
اوله جغنه براعت استهلال وبلکه برهان دافع الاشکال
اولمشدر عزل ونصب سرچاوشان درکاه عالی
برمدتدنبرو چاوشباشیلق منصبنده مستخدم اولان
عزت پاشازاده محمد سعید بك اکرچه عفیف وپرهیزکار
برذات اولوب لکن عدم قوت دافعەسی اکثر مصالح
عبادك عقدۀ تأخیره دوچار اولمسنه بادی اولدیغندن
ضروری عزلی اقتضا ایتمکله اشبو جمادی الاخره نك
اون ایکنجی کونی میرمومی الیه چاوشباشیلقدن
معزول وبرینه سابقا توقیعی اولان عثمان افندی
موصول اولدی توجیه پایۀ روم ایلی بعصمت بك
افندی وعارف افندی بالاده نکارشپذیر بیان
اولدیغی اوزره بوندن اقدمجه رئیس الکتاب افندی معیتیله

انكلتره وروسيه اتفاقی مکالمه لرینه مأمور اولان عصمت بك افندی یه
عواطف علیهٔ شاهانه دن اشبو جمادی الاخره نك
بشنجی کوننده اعتبار ایله صدارت روم ایلی پایه سی
احسان همایون بیوریلوب انجق حسب الطریق
کندولردن اسکی بولنان عطاء الله افندی زاده
عارف افندینك دخی مأیوسیتی رواداشتهٔ طبع
مکارم نبع حضرت ظل اللهی اولمامغله ماه مرقومك
اون بشنده اعتبار ایله انلره دخی روم ایلی پایه سی
احسانیله بین الاقران مسرور وخندان بیورلدی

عزل ونصب قاضیٔ استانبول وتوجیهٔ پایهٔ مکهٔ مکرمه ببعض علما

حالا استانبول قاضیسی اولان نقیب زاده السید احمد
افندینك مدت عرفیه سی تمام اولمغله اشبو جمادی الاولینك
اون بشنده معزول ویرینه سابقا مدینهٔ منوره
قاضیسی اولوب حسب الطریق باش اسکی بولنان
چراغان خانهٔ خاصه دن اسبق خزینه کاتبی
محمد امین افندی موصول اولدی وامام عبد الکریم
افندی یه ایکیوز اون درت سنه سی محرمندن
ضبط ایتمك ورتبه سی ضبطندن معتبر اولمق
اوزره بوندن اقدمجه اکرچه مکهٔ مکرمه قضاسی
توجیه اولنمش اولوب لکن محرمه قدر حسب الاقتضا
پایه ویریله جك افندیلر کندویه تقدم ایتمامك
ایچون پایه سی اشبو جمادی الاخره نك اون بشنده
اعتبار اولندی وسابقا مصر قاهره قاضیسی

کشاف

470 کشاف عمر افندی یه جمادی الاخره نك یکرمنجی
کوننده وسابقا حلب قاضیسی خرقهٔ شریفه شیخی
السید عثمان افندی یه دخی ماه مرقومك یکرمی
بشنجی کوننده اعتبار ایله مکهٔ مکرمه پایه سی
با اشارت علیه عواطف سنیهٔ شهریاریدن توجیه
واحسان همایون بیورلدی تنبیه هر طریقده سرکاره
کلان ذوات عالیشانه لازم اولان رجال طریقنك
قدماء عمل مانده اولوب شایان اکرام اولنلرینه
رعایت ایله مستغرق احسان بی پایانی اولدیغی
پادشاه عالمپناه حضرتلرینه استجلاب دعوات خیریه
دائماً ومستمراً مبادرت ومسارعت ایتمکده اشته
مومی الیهمادن کشاف عمر افندی مدت مدیده مقعد والسید
عثمان افندی دخی مبتلای عمای مستوجب الکبد اولمغله
قضاء حرمینه کتمکه ایکیسنه ده علت وجودلری
سد اولدیغندن بهر سنه یکیلری کندولری تقدم ایله
دلشاد وبونلر کوشهٔ خمول وانزواده مغموم الفؤاد
ایدیلر حالا زینت افزای مسند والای افتا اولان
سماحتلو افندی حضرتلری حق بودرکه بو خصوصده
موفق اولوب بو ایکی پیر علیلك ترفیع رتبه لریله
کافهٔ رجال طریقك شوکتلو کرامتلو مهابتلو ظل الله
مکارم دستکاه افندمز حضرتلری حقنده استجلاب
دعوات خیریه لرینه باعث وبادی اولمشلردر وفات
محافظ خوتین حسام الدین پاشا خوتین محافظی

حسام الدین پاشانك بو دفعه حلول اجل مسمّاسیله
ترك عوائل حیات مستعار ایتدیکی خبری درسعادته قراره
وارد اولدیغنه بناءً یرینه بر وزیرك تعیینی لازم
کلمکله فی الاصل سکبان باشی اولوب بر مدّت رتبهٔ
وزارته نائل اولدقدن صکره وزارتی رفعیله ازنکمیدده
اقامت اوزره اولان یکن محمّد پاشانك اوجاغ عامره‌دن
نشأت ایتمك حسبیله سرحدلو ایله حسن ائتلاف
وزندکانی ایده جکی ملحوظ اولمغله اشبو جمازی الاخره‌نك
اون سکزنده عواطف علیّهٔ تاجداریدن پاشای
مشار الیهك وزارتی ابقا وخوتین محافظلغنه
سزا بیورلدی **توجیه دفترداری مصر بداماد عبدالکریم
افندی** مصر اوزرینه مأمور عساکرك اداره تعییناتلریچون
برار دو دفترداری نصبی مقتضای مصلحتدن اولمغله
اشبو توجیهاتده بالوکاله روزنامچهٔ اوّل منصب
رفیعنی ضبط ایتمك وان شاالله تعالی مصر استخلاص
اولندقده مصر دفتردار اولمق اوزره عبدالکریم افندی
دامادی محمّد افندی اردو دفترداری نصب وتعیینیله
محلّ مأمورینه اسراقلندی **وقوع دیوان برای ایلچی
انکلتره** فی الاصل انکلتره دولتی طرفندن درسعادتده
مقیم اولان مصلحتکذاره بو دفعه دولتی طرفندن
اورته ایلچیلك رتبه‌سی ویرلمکله چند روز مقدّم
باب عالیدن جانب حضرت صدارتپناهی‌یه اولان
مکتوبنی رسماً تقدیم ایدوب اشبو جمازی الاخره‌نك

یکرمی

یکرمی بشنجی صالی کونی دخی ترتیب دیوان عالی اولمغله 471
یوم مرقومده معتاد دولت علیّه اوزره عتبهٔ سنیّهٔ
تاجداری‌یه اولان نامه‌سنی دخی تقدیم ایله لازمهٔ
سفارتی تتمیم ایلدی **عزل ونصب صدر روم ایلی
وتوجیه بعض مناصب وپایه** صدر روم اولان
صمانی زاده عمر خلوصی افندینك مدّت عرفیّه‌لری
تمام اولمغله یرلرینه اشبو غرّهٔ رجب شریفدن
ضبط ایتمك اوزره صدر روم اسبق صالح افندی
زاده احمد اسعد افندی بتکرار صدارت روم ایلی ایله
قرین حظّ ومسار بیورلدی وایکیوز اون اوچ
رجب شریفنك بشندن اعتبار ایله سابقا خواص
رفیعه قاضیسی اولوب کندولرده بروسه پایه‌سی
اولان سماحتلو ولی النعم افندی حضرتلرینك مخدوملری
محمّد حفید افندی‌یه دخی عواطف علیّهٔ شاهانه‌دن
استانبول قضاسی پایه‌سی توجیه واحسان بیورلدی
وایکیوز اون درت غرّهٔ محرّمندن ضبط ایلمك ویوم
ضبطندن رتبه‌سی معتبر اولمق اوزره موصلهٔ
سلیمانیه مدرّسی دفتردار حفیدی ابراهیم افندی‌یه
قدس شریف قضاسی وسنهٔ مرقومه غرّهٔ رجبندن
ضبط ایلمك اوزره دار الحدیث مدرّسی فندق زاده
احمد اسحق افندی‌یه سلانیك قضاسی وایکیوز
اون اوچ سنه‌سی غرّهٔ ذی القعده سنده ضبط ایتمك
اوزره سلیمانیه مدرّسی قره حصاری السید عثمان

افندی یه خواص رفیعه قضاسی واون درت سنه سی
غرهٔ رجبندن اعتباراً سابقا ارضروم قاضیسی
مفتی زاده السید عبدالرحمن افندی یه قدس شریف
پایه سی وایکیوز اون اوچ سنه سی شعبانننك
اون بشندن اعتبار ایله حالا صدر اناطولی
کیججی زاده محمد صالح افندی یه صدارت روم ایلی
پایه سی وبنه سنهٔ مرقومه شعبانننك اونندن
اعتبار ایله نقیب الاشراف شریف افندی زاده السید
محمد عطاالله افندی یه اناطولی پایه سی وبنه سنهٔ
مرقومه شعبانننك اون بشندن اعتبارله سابقا
مدینهٔ منوره قاضیسی ابوبکر افندی زاده محمد امین
افندی یه صدارت اناطولی پایه سی وبنه سنهٔ
مرقومه شعبانننك یکرمنجی کوننده اعتبار ایله کندوده
استانبول پایه سی اولان سابقا مکهٔ مکرمه قاضیسی
اسحق افندی زاده احمد مختار افندی یه اناطولی
پایه سی وبنه سنهٔ مرقومه شعبانننك یکرمی بشنجی
کوننده اعتبار ایله کندوده استانبول پایه سی
اولان سابقا اسکدار قاضیسی امام اول حضرت شهریاری
درویش حافظ محمد افندی یه اناطولی پایه سی
وبنه سنهٔ مرقومه غرهٔ رمضانندن اعتبار ایله کندوده
استانبول پایه سی اولان سابقا مصر قاهره قاضیسی
مصطفی پاشا زاده السید ابراهیم بك افندی یه
اناطولی پایه سی وبنه سنهٔ مرقومه شعبانننك

اون

اون بشنجی کوننده اعتبار ایله سابقا بروسه قاضیسی 472
کبری زاده السید اسمعیل افندی یه مکهٔ مکرمه پایه سی
وبنه سنهٔ مرقومه شعبانننك یکرمبنجی کوننده اعتبار
ایله سابقا ادرنه قاضیسی کبری زاده السید
عبدالرحمن افندی یه مکهٔ مکرمه پایه سی تواریخ
متعدده ایله باشارت علیه توجیه واحسان
همایون بیورلمغله رجال طریق علمه بوصورتله اعتبار
والتفات شهریاری حق بوددکه باعث استجلاب
قلوب علما وبادئ تزاید خیر دعا اولدی
عفو واطلاق شیخ الاسلام سابق دری زاده محمد عارف
افندی برقاچ ماه مقدم حسب الاقتضا بروسه یه
اجلا قلنان شیخ الاسلام سابق عارف افندی مقتضای
شیمهٔ کریمهٔ حضرت تاجداری اوزره درسعادتده
بیلك جوارنده کائن ساحلخانه لرنده اقامت ایتمك
اوزره اشبو غرهٔ رجب شریفده مظهر عفو واطلاق
ونائل الطاف جناب شهریار کریم الاخلاق اولدی
توجیه رتبهٔ والای وزارت بسید حسین پاشا
قوجه ایلی وبروسه حوالیسنده برمدتدنبرو بعض
اشخاص شقاوت معتاد رایت افراز بغی وفساد
اولمقدن ناشی اومقوله لرك ازالهٔ وجود خباثت
آلودلریله دفع مضرتلری مذاکره سی مصلحتنه مبنی
مشار الیه قوجه ایلی متصرفی سید حسین پاشا
بوندن اقدمجه درعلیه یه جلب اولنمشیدی

سوء حالیله بوذر کندی

خصوص مرقوم عهده سنه احاله قلندقدن اجرای
اراده یه صرف مقدور ایده جکنی تدابیر لازمه سنی
بیانیله مشار الیه انها و نفوذینه مدار اولمق ایچون
کندویه رتبهٔ والای وزارت استدعا ایتمکله بالاستیذان
شرفیافتهٔ صدور اولان خط همایون عنایتمقرون
موجبنجه اشبو رجب شریفك اونبجی کونی مشار الیه
رتبهٔ سامیهٔ وزارت توجیه و اسکیشهر سنجاغی
توجیه ایلی منصبنه الحاق ایله دخی ترفیه بیورلدقدنصکره
بروسه متسلمیله بالمخابره اشقیای مزبوره نك دفع
تسلطلرینه اقدام ایتمك وصایاسی کندولره توصیه
و تنبیه بیورلدقدن چند روز مروردنده ینه کلدیکی
کبی منصبی جانبنه اسرا و اولوجهله قدر و اعتباری
اعلا قلندی اخراج صرهٔ همایون بهرسنه طرف
دولت علیه دن تجدیدی معتاد اولان مکهٔ مکرمه نك
پوشیدهٔ شریفه لری قاهرهٔ مصرده نسج و اعمال
و اول طرفدن حجاج مصر ایله ارسال اولنه کلوب
انجق بوندن اقدم مصرك فرانجه لو طرفندن استیلا
اولنمسی حسبیله بوسنهٔ مبارکه ده پوشیدهٔ شریفه لرك
سنین سابقه لردن اعلا اولمق اوزره درسعادتده
نسج و اعماکنه ارادهٔ خیریت افادهٔ حضرت شهریاری
تعلق ایتمکله خصوص مرقومه مخصوص عربه جیلر
کاتبی سید نائلی افندی مأمور قلنوب اقتضا ایدن
نساج و عمله و مالزمه لری تماما تهیئه قلندقدنصکره

سلطان

سلطان احمد خان جامع شریفنك شادروان حوالیسی
جناحلری مهترخانهٔ عامره دن بعض پرده وزاقلر
ایله تخلیه قلنوب ایچنده پوشیدهٔ شریفه لرك نسج
و اعماکنه مباشرت اولنمشیدی بهر قطعه سنك طولی
ذراع خیاطی ایله یکرمی دردربچق ذراع و عرضی
بر ذراع و بر ربع اولمق اوزره تار و پودی سیاه
حریردن منسوج مکهٔ مکرمه ایچون التمش درت قطعه
و مقام ابراهیم ایچون بر قطعه پوشیدهٔ شریف وکذلك مقام
ابراهیمه تعلیق ایچون صرمه کاری ایکی قطعه پوشین
و مناسك حج شریفه دائر و اوصاف کعبهٔ علیایه
متدائر بعض آیات فرقانیه خط جلی ایله رسم
اولنوب اوزری اعلا صرمه ایله اعمال اولنان
حزامات تعبیر اولنور دائرا ما دار بیت شریفك
میاننه تعلیق ایچون سکسان بر ذراع میان بند شریف
و باب معفرت مآب مکهٔ مکرمه یه تعلیق ایچون
غایت تکلفلی و صرمه کاری بر قطعه پردهٔ شریف
قرین اتمام و جمله سنك مصارفی یکرمی التی بیك
طقوز یوز سکسان سکز غروش و ایچلرنده اعمال
اولنان دستکاهلرك و ادوات سائره نك
مصارفی دخی درت بیك درتیوز سکسان بربچق
غروشکه جمعا اوتوز بر بیك درتیوز التمش طقوز
بچق غروش مصارف ایله صورتپذیر حسن اختتام
اولمغله اشبو رجب الفردك اون بربجی چهارشنبه کونی

تفصیلی تشریفات همایونده مسطور اولان وجه اوزره
دار السعاده و باب السعاده اغالری حضراتی وركاب
همایون اغالری وسائر حرمین محترمین طاقمی وقوجی
باشی اغالر و زعما وچاوشان درکاه عالی جامع شریف
مذکورده حاضر اولدقری حالده ترتیب الای اولنوب
اوراد دعا وثنا اولنهرق تکبیر وتهلیل ایله پوشیدهای [مذکوره]
[redacted] صندوقه لریله سرای همایونه نقل اولندقدنصکره
ایرته سی پنجشنبه کونی دخی صرهٔ همایون ویوشلم [redacted]
حضور لامع النور حضرت ظل اللهیدن بوندن اقدمجه
صره امینی نصب وتعیین اولنان خواجکان دیوان
همایوندن محمد افندی یه تسلیم وبر معتاد قدیم
ترتیب الای ایله افندیٔ موما الیه جانب اسکداره
امرار وصوب مقصوده تسیار اولنمغله بو خصوصده
دخی جلوه نمای ساحهٔ شهود اولان همت واقدام
حضرت شهریاری باعث تزاید دعای جمیع صغار
وکبار اولدی توجیه نظارت جبوبات بفردوسی
افندی حالا جبوبات ناظری اولان مصطفی راسخ افندینك
بو دفعه جزار احمد پاشا طرفنه درسعادتدن ابعاث
اولنه جق ذخایره دقت واهتمامی لازمهٔ مأموریتندن
ایکن افندیٔ موما الیهك اولبابده رخو وقصوری
بالضرور اول خدمتدن عزل ایله یرینه مقدم برذاتك
نصب وتعیینی اقتضا ایتمکله اشبو رجب شریفك اون
ایکنجی کونی موما الیه اول خدمت رفیعه دن عزل وتنزیل

ویرینه

ویرینه حالا مطبخ امینی اولان رئیس الکتاب اسبق
فردوسی امین افندی تبجیل قلندی ارتحال خطاط
محمد اسعد یساری افندی موما الیهك نصف وجود یمینی
کلیاً مؤف ونصف یساری دخی رعشه دار اولدیغی
حالده عالم شهوده بدیدار اولمغله علت وجودی حسبیله
پدر ومادر عندنده مسقوط الانظار ایکن قدرت
بالغهٔ یزدانی ایله صغرسننده دست یساریله خط
تعلیقه ورزش ودده زاده مرحومدن مشق وتعلمه
کوشش ایدرك یوماً فیوماً دقایق خط تعلیقده الا ابد طولی
ایتمکله خطاطین عصریندن عماد دوم وصریر کلك
اشتهاری واصل هر مرز بوم اولان شیخ الاسلام
ولی الدین افندی مرحوم افندیٔ موما الیهك حالنی
وجودت خط بیمثالنی کوردکجه جناب حق مجرد
بزم ارغام انوف استکبار مزایچون بو ذاتی بکوندرمشدر
دیو عجزینه اعتراف ایدرك کمال قدرت حضرت پروردکاری
یاد وتذکار ایتدکاری هزار مجلسلرنده بولنانلردن
استماع اولنمشدر حاصلی افندیٔ موما الیه کون بکون
شهرت شعار واکثر مخادیم ذوی الاعتبار بلکه طالب
خط تعلیق اولان بالجمله صغار وکبار کندولردن
مشق وتعلمه هوسکار اولهرق یساری ایکن ایشی
صاغ یولی عسری یسره مبدل وسالك اولدیغی
طریق قضاده رتبت سامیه یه ارتقا ایله مبجل
اولدقلرندن بشقه سرای عامرهٔ سلطانی خواجه لکی

ونوبنو عطایای شاهانه وانعامات خدیوانه ایله
متفاخر ومرعی الخاطر جمله اکابر اولمشلر ایدی
برمدتدنبرو وجودینه عارض اولان بعض علل
وعوارض کون بکون مشتد اوله رق اخرکار مأیوس
حیات مستعار اولمغله اشبو رجب شریفك اوندن
ایکیسنده عازم دار القرار واثار خیریه ملوك وکبار
اکثر جوامع ومعابد واماکن وموارد ده خطلریله
اولان تواریخ وقصاید وقطعات مستوجب الفواید
اخلاف درایت اتصافه کوزل یادکار اولدی
تبدل موره واینه بختی حالا موره والیسی مصطفی
پاشانك اولحوالیدن جلب حوادثه عدم اهتمامی
حسبیله ضروری عزلیله یرینه برمقدم وزیرك
نصبی اقتضا ایتدیکنه بناءً اشبو رجب شریفك اون
دردنجی کونی مشار الیه موره دن عزل اولنوب
وحالا اینه بختی محافظی اولان احمد پاشا فی الاصل
موره لی اولوب اولحوالی احوالنه وقوف تامی اولدیغندن
بشقه الیوم جانب دشمندن جلب حوادثه اقدام
اوزره اولمغله ایالت مرقومه مشار الیه احمد پاشایه
وانك اوزرنده اولان اینه بختی دخی سلفی مصطفی پاشایه
توجیه اولندی **توجیه سرعسکری وامداد فتح شریف**
بجزار احمد پاشا حالا میرحاج ومصر سرعسکری اولان
ابراهیم پاشانك برقدم اقدم تنظیم مهام لازمه سیله
مصر اوزرینه عزیمتی مقتضی ایکن اولبابده مشهود اولان

رخاوتی

رخاوتی وطرز وحرکتی حسبیله بوندن بویله دخی بروجه مقصود
ایش کوره میه جکی مغنیٔ دلائل وشهود اولوب
وحالا صیدا والیسی جزار احمد پاشانك دخی اولحوالیده
نفوذ واقتداری واشتهار واعتباری معلوم صغار وکبار
اولمغله اشبو رجب شریفك اون یدنجی کونی مشار الیه
ابراهیم پاشا عزل اولنوب میرحاجلق ایله شام ایالتی
وملحقاتیله طرابلس شام ایالتی وقدس ونابلس
سنجاقلری ومصر ایالتی وسرعسکرلکی مشار الیه جزار
احمد پاشایه توجیه وباکتفس کندو وباخود قوی الاقتدار
باشبوغ ایله مصرك استخلاصنه اقدام ایلمك وصایاسی
کرکی کبی تبیین وتنبیه اولنوب وتشریفات شاهانه
اوله رق نفس نفیس همایونه مخصوص برثوب فروه سمور
ومجوهر قبضه لی برعدد پاله وپرلانتی الماس ایله مزین
برجفت پشتو ومأموریتنی وکمال استقلالنی حاوی
بالاسی مبارك خط همایون ملاطفتمون ایله موشح
امرعالی میراخور اول زهدی بك ایله ابعاث اولنوب
وبوندن بشقه ترحاله سنجاغی متصرفی مصطفی پاشا
دخی ترتیب اولنان عساکره باشبوغ نصب اولنوب
درعلیه دن سفینه ایله کوندریله جك طوب
وجبه خانه ومهمات وادوات سائره طرفنه واصل
اولدیغی کبی مأمور معیتی اولان عساکر ایله سفینه لره
سوار وطوغری مکری لیماننه کذار واندن اسکندریه
وصوله ابتدار ایدرك سرعسکر مشار الیه ایله بالمخابره

مصر قاهره یه توجه ایتمك اوزره مأمور قلندی

مأموریت اسعد بك بسفارت بروسیا طرف دولت
علیه دن سفارت ایله بروسیاده مقیم اولان علی عزیز
افندینك حلول اجل مسمّا سیله وفاتی خبری حالا
نمچه ده مقیم ابراهیم افندی طرفندن دردولته وارد
اولمغله یرینه خواجکان دیوان همایوندن وکتخدا بك
کاتبی خلفاسندن اسعد بك مأمور قلندی

ارتحال شیخ غلطه غالب افندی مومی الیه غالب افندی
مولویخانه یکی قپوسی سمتنده ساکن رشید افندی نام
بر ذاتك صلبندن بیکیوز یتمش برتاریخنده عالم شهوده
بدید واثر عشق لفظی تاریخ ولادتلری دوشمسی
بیاك حال وشانلرینه کویا بر تعریف مختصر مفید اولمشدی
مرکوز طینت فطریه لری اولان استعداد خدادادی
اقتضاسیله صغر سننده تحصیل هنر ومعارفه اشتغال
ایله آز مدتده شاکرد ایکن استاد وعربیه وفارسیه ده
اقراننه تفوق ایله دلشاد اولدقدنصکره هوای جاه ورتب
دنیویه یی تارك وطریق هدایت رفیق عشق ومحبته
سالك اولمغله درکاه حضرت مولاناده هیئت
درویشی یه کیرمك وتکمیل چله ایلمك نیتیله قونیه یه
عزیمت ایروب انجق پدر ومادری افتراقنه مصابرت
ایده مامدیله چلبی افندی طرفندن بر تقریب اعاده سنی
خفیة نیاز ایتدکلرینه بناءً انلر دخی صاحب ترجمه یه
چونکه مقصودکز ترك ماسوی وتحصیل قربیت

خدادد

476

خدادد بویله دیار غربتده لباس فقری اختیار ومتاعب
چله یه اصطبار هنر دکلدر لکن مقتضای مردی هنر
مسقط راسکز اولان استانهٔ سعادته وار وب
قرب وجوارکزده واقع یکی قپو درکاهنده مألوف
انس واختلاطی اولدیغکز اماثل واقران واحبا وخلانك
اراسنده اختیار مسلك درویشی ایله تکمیل چله ایلمکدر
دیو ظریفانه الزام ودرسعادته عودته اقدام ایتملریله
مومی الیه دخی درسعادته عودته خواستکار وبعد
الوصول مقتضای تنبیهلری اوزره حالا یکی قپو مولویخانه سنده
پوست نشین اولان سید علی افندینك اخذ دست
انابت وتغییر زی وصورت وتماماً بیك برکون
تکمیل چله ایله ترك تقاضای نفس وهوایه همت
ایلمشیدی بعده بر مدت ینه اول درکاه فیض دستکاهده
حجره نشین ومقتبس انوار فیوضات اهل یقین اولدقدنصکره
غلطه تکیه سی مشیختی کندولره توجیه ایروب انجق تکیهٔ
مذکور غایة الغایه مشرف خراب وبلکه اکثر محلی اشیان
بوم وغراب اولوب مع هذا غلطه آستانه سی درسعادتده
اولان استانه لرك جمله سندن قدیم وایچنده شارح
مثنوی انقروی اسمعیل افندی وسائر اکا مماثل ذوات
باهر الکرامات مقیم اولمغله اویله بر مأوای اولیاء اللهك
مهجور انظار اعتبار اولمسی رواداشتهٔ طبع کرامت نبع
حضرت شهریار عالی تبار اولمامغله معمار اغا معرفتیله
مجدداً هدم وانشاسنه مباشرت ومدت یسیره ده

اتمام واکمالنه همت بیورلدیغندن ماعدا پوست نشینی
اولان صاحب ترجمه غالب افندینك دخی بالوجوه شایان
اعتبار والتفات برذات معارف سمات ایدوکی معلوم
جناب پادشاه قدردان اولمقدن ناشی نوبنو انعامات
شاهانه ایله مظهر احسان وبعض لیالیٔ مبارکه ده وایام
سائره ده حضور لامع النور خدیوانه یه احضار وتماشای
ایین واذکار عقبنده بخش عطایای بیشمار ایله فائق الاقران
اولمشلر ایدی اخر الامر ع وای نعیم لا یکدره الدهر
مضمونی اوزره بر اقتضای حکمت باری برقاچ ماهدنبرو
مزاجلرینه بعض عارضه طاری اولوب بونجه تدابیر
ودوای غیر مفید وعاقبت حیات مستعار فایدندن
نا امید اوله رق هر حالده ابنای جنسنه غالب برذات
ایکن بینجهٔ ناکهکیر اجلده مغلوب اولوب اشبو رجب
شریفك یکرمی التنجی کونی علی السحر قرین رحمت متعال
وزادهٔ طبع الهام بنعلری اولان ع کل کبی اچلدم اما کوملدم
مصرع برجسته سی کندولره حسب حال اولدی وزرای
عصر حضرت مصطفی خاندن علی پاشازاده اسکدارده
مولوی شیخی نعمان بکك دخی یوم مرقومده وفاتی
قضیهٔ اتفاقیه دندر مومی الیه غالب افندینك فی الاصل
مخلصلری اسعد اولوب لکن ابنای عصردن بعض
لوشعر لنقصه لماشعر مالنه مظهر متشاعرلره التباسدن
احترازاً صکره دن غالب تخلص ایتمشدر صغر سننده
بعض اساتذه دن علوم عربیاتی کوروب انجق فارسیده

پدرلرندن

477 پدرلرندن شاهدیدن عیزی برنسخه اوقومامشیکن
ع بکا کشف اولدی بی تعلیم استاد مفادینه مظهریتله
دقایق لسان فارسی یه کمال اطلاع وانتسابی مجرد موهبهٔ
حق ایدوکی تسلیمکردهٔ ارباب البابدر مخیل اشعار
ترکیه ده شوکت روم وبلکه مثلی معدوم اولوب
یکرمی بش جزؤ قدر مرتب دیوانی وحسن عشق نامنده
منظومه لری وشعرای مولویه یه مخصوص تذکرة الشعراسی
وتصوفدن بر رساله لری وسینه چاکان جزیرهٔ مثنویسنه
برشرحلری واردر غریبه پدرلری فی الاصل محب طریقت
برذات اولمغله برکون یکی قپو مولوی خانه سی شیخی کوچك
محمد افندی مرحومك مجلسنده ایکن شیخ مشار الیه مومی الیهه
خطاب ایدوب سنك برولدك دنیایه کلسه کرکدر اسمنی
محمد اسعد وضع ایله وخاطرینه رعایت ایله دیو توصیه
بیوردقلری وشیخ مشار الیهدن صکره جانشینی اولان
سید ابوبکر افندی مرحوم دخی بعینه تعبیر مذکور ایله
تبشیر وتوصیه بیوردقلری پدرلری لساننده منقولدر
مرحوم مشار الیهك وفاتنه مخدوم چاکری مدرسیندن
محمد نبیل داعیلرینك موفق اولدیغی تاریخدر
سوز غمله یاقر ارباب دلی بو دوران ٭ دو نذی تنوره یاقوب
جمله سی بو احواله ٭ یعنی شیخ غلطه حضرت غالب دده کیم
شعر وانشاده نه ممکن کله وصفی قاله ٭ جان اتوب کتدی بهشته
دونه رك روحانك ٭ چیقه رضوان قدومی ایچون استقباله
مهر سکه قزار بندهٔ مولانالر ٭ رغبت ایتسونمی بو دنیاده کی جاه ومال

دیه لم چاره یوق ای مرد خدا ای والله، زن دنیا اهله شایسته
دکل اقباله، دیدی تاریخنی بو دمده نی کلک نبیل.
کوچدی غالب دده یاهو دیوب اهل حاله، **قضاته**
وطریق علمه دائر وبعض احکام شرعیه یه متدائر
نظامات ممالك محروسه یه جهله دن نا اهل
نوّاب وحکّام تعیین اولندیغندن احکام شرعیه
اجرا اولنمیوب بادئ ظلم وفساد اولمغله فیمابعد
کمال دقت واهتمام اولنمق واربه لق ومعیشت
اصحابنه طرف حضرت ولی النّعمیدن وقضاتدن
روم ایلی وانا طولی مناصبی اصحابنه صدرین
محترمین افندیلر طرفلرندن نیابته اربابنی تعیین
ایلمدکری ایچون تنبیه اولنمق واصحاب اربه لغه
منصبلرینك تحمّلرندن زیاده شهریه وخرج باب
النمامق وویرلماملك اوزره تنبیه اولنمق وفیمابعد
حکامدن برینك خلاف شرع شریف ظلم وتعدیسی
اولور ایسه طریقی حك وتأدیب اولنمق وطریق
قضایه نا اهل جهله مقوله سی دخول واولاد
قضات وعلمادن کمسنه لره تقدّم واوتوز قرق
سنه ده واصل اوله جغی رتبه یی رجا وشفاعته
مبنی مدّت قلیله ده احرازلری انکساره باعث
اولمغله فیمابعد ایتدرلمامك وبالفعل شیخ الاسلام
اولنلره اوچر معزوللرینه وصدوره ایکیشر
واستانبول معزوللرینه بر منصبدن ماعدا

رجا ایله منصب ویرلمامك وسائر کمسنه یه بلا امتحان
ملازمت ومنصب ویرلمامك ورتبه سی مافوقندن
منصبه وهوایه قید واعتبار اولنمامق وقضاتدن
بری منصبله بکام اولدقده کاغدلرینه بابالری
اسمی وشهرت ولایتلری تحریر وساخته کاغد
اولمامسنه دقت اولنوب اسکی کاغدلرینه فلان
قضاسیله بکام اولدی دیو شرح ویریلوب تمهیر
اولنمق ودیوانلرده اسمنی تحریره مقتدر اولمیان
کمسنه منصب اولوب منصبنه کیتدکده انفاذ
احکام شرعیه ایده میه جکی بو طریق ایله بر وجه
سهوله متبیّن اوله جغی آشکار اولمغله فیمابعد
تذکره خانه لرده هرکس مطالبه اسملرینی کندولر
تحریر ایدوب آخره تحریر ایتدرمامك وتحریر ایتدیرن
وایدن تأدیب اولنمق وممالك محروسه دن
وارد اولان حجج واعلامات موافق شرع وقانون
ایسه تطبیق اولنوب دکل ایسه تطبیق اولنمامق
موالی وقضاته انابه یه رخصت ویرلمامك
وموالی کندو کیدوب قضاتك پیر وعلیل اولنلرندن
ماعدایه منصبلرینی انابه یه رخصت ویرلمامك
واربه لق ومعیشتلره نائب تعیین اولندقده
حضور حضرت شیخ الاسلامیده اثبات وجود
ایلمدکجه تعیین اولنمامق وانا طولی وروم ایلی
محضرلرندن معلوم ومتعیّن کمسنه لردن ماعدا

کمسنه قپو کتخداسی اولمامق واموال ایتامک محافظه سی
کتابک اهلیت واستقامتنه محتاج اولمغله لدی الامتحان
اهلیت واستقامتی ظاهر اولمیان کمسنه لر کتابتده
استخدام اولنمیوب واستخدام اولنانلر تحری اولنوب
خیانتلری ظاهر اولنلر تادیب اولنمق واموال
ایتام وصی یدینه تسلیم اولنمیوب بزازستانه
وضع اولنمق وایتامک ابوینندن منتقل
وقف منازل وعقاراتی معرفت شرعله اخره
فراغ اولندقده بدل فراغ تعبیریله دفتره قید
ووصی یه تسلیم اولندیغی صورتده بدل اولدیغندن
ایتامدن بری فوت اولسه ورثه سی وصیدن
دعوی واخذه قادر اوله مامغله فیما بعد دفتره
بدل نامیله تحریر اولنمیوب وصی یه اقراض واداته
صورتنده تحریر اولنمق وبر دفعه شرعله فصل
وحسم اولنان دعاوی تکرار استماع اولنمامق
اوزره باشارت علیه شرفیافته صدور اولان
خط همایون شوکتمقرون موجبنجه جانب حضرت
فتواپناهی یه وصدرین محترمین حضراتنه واستانبول
قاضیسی وایوب وغلطه واسکدار قاضیلری
وحرمین محترمین مفتشی افندیلره خطابا اقتضا
ایدن اوامر علیه تسطیر وترقیم ولسانا دخی
جانب ولی النعمدن اقتضا ایدنلره تنبیه وتاکید
عظیم بیورلدی بونلردن بشقه نظارت حرمین

محترمین

479

محترمین ونظارت حضرت صدر اعظمی ونظارت
جناب شیخ الاسلامی ونظارت سائره ده اولوب
استانهٔ علیه وجوار سلطنت سنیه وادرنه
وبروسا وبلاد سائره ده واقع سلاطین عظام
ووزرای کرام وسائر صغیر وکبیر اوقافک جوامع
ومساجد شریفه لرنده خطابت وامامت ومؤذنلک
ودور وعشرخوانلق جهاتی بر مدتدنبرو شروطنه
رعایت اولنمیه رق اکثرنا اهله توجیه اولندیغندن
بو کیفیت عدم اجرای مسائل دینیه یه وفساد
صلوة مسلمینه باعث وبادی برحالت اولوب
مع هذا بو خصوصه دائما اهتمام ودقت لازمهٔ
ذمت دیانت اولمغله بعد ازین جهات مذکوره
متصرفلرندن بری فوت اولدقده اولاد ذکوری
وار ایسه بعد الانتقال ادای خدمته اقتداری
نمایان اولوب مختار جماعت اولنجه قدر بالامتحان
طرفندن وکیل نصب اولنمق واولاد ذکوری
اولمیوب جهتی اخره ویرلمک مقتضی اولدقده
ویاخود جهات مذکوره اصحابندن بری قصر ید
مراد ایلدکده یالکز انها وعرضحال ایله توجیهه
مساعده اولنمیوب مسائل دینیه یه خبیر واول
خدمته جدیر حاصلی شروط خطابت واداب
امامت ووجوهات قرائت قرآن عظیم الشان
ایله اراسته اولان ذوات حرمین شریفین

مفتشی واوقاف مفتشلری افندیلر بالامتحان
بر وجه حسبی عرض وناظر اوقافک رأیی دخی
منضم اوله رق توجیه اولنمق وجهات متصرفلری
بلا عذر شرعی طرفلرندن وکیل نصب ایلمیوب
بالنفس کندولری ادای خدمت ایلمک واشبو
نظام الی ماشاالله تعالی دستور العمل طوتلمق
اوزره باخط همایون تنظیم واقتضا ایدن
اوامر شریفه وعلم وخبرلری تحریر وترقیم اولندی
عزل ونصب تذکرهٔ اول وثانی مدت وفره تذکره جیلک
خدمتنده مستخدم اولان محمد عارف افندی عصمتلو
بیجان سلطان علیة الشان حضرتلرینک کتخدا القدری
خدمتنده بولنمق حسبیله مشاغل کثیره لری ظاهر
وبر مقتضای وقت وحال امور ومصالح عباد مسلمین
دخی ایام سائره دن صدچندان متکاثر اولدیغندن
افندئ مومی الیهک عزلیله یرینه اخرینک نصبی
اقتضا ایتدیکنه بناءً اشبو غرهٔ شعبان المعظمده
افندئ مومی الیه بیوک تذکره جیلکدن معزول
ویرلرینه کوچک تذکره جی بولنان عونی افندی
موصول اولوب اندک یرینه دخی بر مدتدنبرو
خدمت تحریر وقایع دولت پادشاهی ایله مفتخر
ومباهی اولان اشبو عبد عاجزلری خلیل نوری
قودی مجرب عواطف علیهٔ حضرت شهریاریدن
کوچک تذکره جیلک خدمت موجب المفخرتیله

مظهر التفات

480

مظهر التفات پادشاه دوران وبین الاقران
فرق چاکرانرسی تارکسای اسمان اولدی نزول
قالیون همایون بونرن اقدم ترسانهٔ عامره ساحه سنده
انشاسنه مباشرت اولنان التمش اوچ بچق ذراع
بر قطعه قالیون همایون وایکی عدد پومبه سفینه لری
عون وعنایت باری وهمت واقدام حضرت
شهریاری ایله قرین حسن ختام اولمغله اشبو
شعبان المعظمک سکزنجی اثنین کونی دولتلو صدر اعظم
وسماحتلو شیخ الاسلام افندی حضراتی وسائر
حضوری لازم اولان ذوات کرام محل مرقومه
حاضر اولدقلری حالده وقت مختارده نیم ساعت
قاله شوکتلو کرامتلو عظمتلو پادشاه عالمپناه
وظل ظلیل اله افندمز حضرتلری بالشوکت والاقبال
ساحهٔ مرقومه یه ناظر تهیئه قلنان قالیون
همایونه سایه انداز اجلال وکمربند موقف
استقبال اولان حضار وبندکانی لحاظ التفات
ملوکانه لریله حائز سرور بیمثال بیوردقلری
عقبنده قالیون همایونک تنزیلنه مباشرت
اولنوب باعون خدا اولا قالیون مذکور وبعده
بر بری تعقیبا پومبه لر روی دریایه القا
وبر معتاد اقتضا ایدن خلع وعطایای شاهانه
اعطاسی رسمی اجرا قلنمغله بالمجد والعلا
ینه سرای همایونه عودت شاهانه ایله اولجای

دلکشا رشك انداز طارم والا بیورلدی
توجیه قضاء حلب حلب قضاسنك وقت توجیهی
اولمغله ایکیوز اون درت سنه سی غرهٔ ربیع الاخرندن
ضبط ایتمك ومخرجی موصل اولمق اوزره قضاء مرقوم
سابقا قلبه قاضیسی شیخ زاده حسن افندی یه
باشارت علیه اشبو شعبان المعظمك التنجی کونی
توجیه واحسان همایون بیورلدی **توجیه میرمیرانی**
بمخدوم والیٔ ارضروم حالا ارضروم والیسی سید احمد
پاشا اوغلی سید علاء الدین بکه رتبهٔ میرمیرانی
عنایت وارزانی بیورلمسن استدعا ایتمکله استدعاسی
قرین مساعدهٔ شاهانه بیوریلوب اشبو شعبان
شریفك اون ایکنجی کونی مومی الیهه باخط همایون
رتبهٔ میرمیرانی عنایت واحسان وبین الاقران
مفتخر وشادان بیورلدی **اخراج مواجب صنوف**
عسکریه اشبو شعبان المعظمك یکرمی ایکنجی کونی
ترتیب دیوان عالی اولوب بالجمله متقاعدینك
ایکیوز طقوز سنه سی رشن ولذذی واشکنجیانك
سنهٔ مرقومه لذذ واون سنه سی مصری
وطوبجیان وعربه جیانك ایکیوز اون اوچ سنه سی
رجبی اولمق اوزره ایکی قسط مواجبلری قبه آلتنده
حضور حضرت صدر اعظمیده بر معتاد رجال اوجاغه
بالتعداد توزیع وتقسیم اولندی مواجب مرقومك
طوبی بش بیك سکز یوز اون بر کیسهٔ رومی ایله

ایکیوز

ایکیوز یکرمی طقوز غروش ایدوب ایجندن غیر از کسور
اوچ بیك التیوز اللی التی کیسهٔ دیوانی یکیچریانه
وبشیوز طقسان التی کیسهٔ دیوانی جبه جیانه
ویدیوز اوتوز التی کیسهٔ دیوانی طوبجیانه
وایکیوز اللی بر کیسهٔ دیوانی عربه جیانه وبشیوز
طقسان اوچ کیسهٔ دیوانی سپاهیانه وبشیوز
یتمش بش کیسهٔ دیوانی سلحدارانه وقصوری
دخی اوجاقهاء سائره یه اعطا اولنوب سبت کونی
دخی باب عالیده دور واقع اولمغله تشریفات
شاهانه ایله طرف همایوندن وارد اولان سلحدار
شهریاری اغا حضرتلری اجرای رسوم معتاده ایله
اعاده قلندی **وفات امین دفتر خاقانی شریجی**
زاده محمد امین افندی افندیٔ مومی الیه مالکانه
خلیفه لکندن برسنه قدر سند استیفاده مستقر
اولوب بعد الانفصال حالنه مناسب مناصب ایله
گذارندهٔ ایام ولیال وبوسنهٔ مبارکه توجیهاتنده
دفتر امانتی منصبی ایله فریح البال ایدی بودفعه
ارادهٔ جناب حق دفتر اعمالنك طیینه تعلق ایتمکله
برهفته قدر علت نزول ایله بی ارام اوله رق
اشبو شعبان شریفك یکرمی التنجی کونی نوش
زهرابهٔ هادم اللذات ایله تلخکام اولدی
عزل وقتل ویودهٔ افلاق ونفی ویودهٔ سابق
میخال بك برسنه قدر افلاق ویوده سی اولان

خنجرلی اوغلی قسطنطین مصالح ملکیهٔ دولت علیه‌یه
مضر بعض حرکاته جسارتندن بشقه درلو درلو
وسائل ومخترعات وکوناکون حیل وارتکابات
ایله افلاق رعایاسنی اضرار وازعاج وانواع
تعدی به تصدی ایروب خصوصاً مؤکداً ممنوع
اولان وقاریت تعبیر اولنور ویرکولی احداث
ورعایادن مبالغ کلیه تحصیل ایلدیکی تحقیق
اولندیغنه بناءً ترتیب جزاسیچون خط همایون
صدوریله اغایان اندرون حضرت صدارتپناهیدن
ظاهر اغا خصوصه مأموریت ایله برایشکذار
کمسنه خفیةً با امر عالی مأمور قلنمغله لدی الوصول
الخائن خائف ماصدقنجه ویوده مرسوم هر نقدر
توحش واغای مرقومی نزدینه احضاردن
توقی ایتمش ایسه دخی بر تقریب حضورینه کیرمکه
رخصت ایله همان یانه کیردیکی کبی بلا توقف
اعدامنه اقدام وبر وجه سهوله انفاذ امر منیفه
اهتمام ایلدیکی جزئی در دولته توارد ایتمکله
مرسومک درسعادتده ومعیتنده اولان کافهٔ
اموال واشیاسی جانب میریدن ضبط وتحریر اولنوب
یرینه سابقا افلاق بکی علکساندری بکثب
بتکرار بکلک افلاقله حائز حظ ومسار اولدی

۲ سنه
ساحلخانه‌سنده
وبرمدتدنبرو درسعادتده ساحلخانه
مقیم اولان سابق بغدان ویوده‌سی
میخال بکک بو اثناده اجرای اغراض
مافی الضمیری ضمننده بعض اراجیف
اشاعه‌سی واصل سامعهٔ دولت اولمغله
لاجل التادیب والتنکیل اودیره‌یه
نفی وتبعید وچند روز مرورنده بو وجهه
نقل وتحویل اولندی صحه
اطه‌یه

نفی کاتب طوبجیان راغب افندی وشیخ ایاصوفیه
ماردینی افندی موحی الیهمادن راغب افندی

فی الاصل

482 فی الاصل شامی وبعض اسبابه مبنی جزار احمد
پاشانک کندویه اولان انفعالی آرامفرسای
صبح وشامی اولوب بو دفعه ایالت شام ایله
مصر سرعسکرلکی مشار الیهه توجیه اولندیغندن
اول طرفده اولان خویشاوندی بر تقریب دیار
اخره فرار ایتمدی وصایاسنی حاوی افندی مرقومک
شامده مقیم قرنداشنه کوندردیکی تحریرات ارقضا
مشار الیهک یدینه واصل وبو جهتدن برقات
دخی کندویه انفعال حاصل اولدیغندن درحال
افندی موحی الیهک اخذ اولنان تحریراتنی درسعادته
اسرا ونفی وتغریب ایله تأدیبنی استدعا ایتمکله
استدعاسی قرین مساعده بیوریلوب اواسط
رمضان المبارکده با امر عالی چاوش مباشرتیله
موحی الیه اماسیه‌یه اجلا واوزرنده اولان
طوبجیلر کتابتی ایله الماس پاشا حفیدی صادق
بک قرین عز واعتلا بیورلدی وایاصوفیه شیخی
اولان ماردینی افندینک دخی بر معتاد خرقهٔ شریفه
زیارتی رسمنده خارج از ادب بعض حرکاتی
مشهود شاهانه اولمغله لاجل التادیب جکمجه‌یه
کیره با امر عالی تغریب اولنوب مراحم واشفاق
شامل الافاق خدیوانه دن اشبو عید شریفده
ینه عفو واطلاق ایله تطییب بیورلدی
قتل واعدام بعض اشقیا در بروسه بوستانجی اوغلی

خلیل نام شقی برمدتدنبرو باشنه بر مقدار اشقیا
جمعیله بروسه شهرنده علم افراز طغیان وکون
بکون قوت بوله رق بالجمله اهالی کندودن هراسان
اولوب بر وجه سهوله اعدام وازاله سی جنلی مشکل
اولمش ایکن جانب حضرت صدارتپناهیدن حالا بروسه
متسلمی اولان یازیجی زاده عمر اغایه خفیةً حکیمانه
تدبیر ایله مرقومك ازاله سی خصوصی با تحریرات
امر وتنبیه اولنمغله متسلم مومی الیه دخی امر حضرت
ولی النعمی ایله حسن تدبیره مباشرت برله اشبو
رمضان شریفك سکزنجی کونی شقیٔ مرقوم بروسه‌ده
واقع جامع کبیردن چیقارکن جامع قپوسنده متهیٔ
فرصت اولان متسلم مرقومك آدملری درحال
پشتو وبچاق ایله اعدام وازاله ایدوب معیتنده
اولان رفقاسی دخی بوکیفیتدن درعقب متفرق
وپریشان وهربری برسمته کریزان اولملریله یرطرفدن
اله کچندی اخذ وازاله اولنه رق بحمده تعالی
اهالی وفقرا اشقیای مرقومه نك شر ومضرتلرندن
امین وامتداد ایام عمر ودولت پادشاهی تمناسیله
دعای خیر مسلمین واصل عرش برین اولدی

توجیه وزارت بتبه دلنلی علی پاشا متصرف
یانیه مشار الیه ارنودلق اطرافنك کید دشمندن
تأمینی خصوصنه مأمور اوله لیدن برو لیل ونهار
ابراز مستحسنه یه سعی بیشمار ایتدیکندن

بشقه

بشقه دشمندن برقاج قلعه تسخیرینه دخی
موفق اولمغله بو دفعه عواطف علیهٔ شاهانه‌دن
کندویه رتبهٔ والای وزارت احسان وبین الاقران
حائز رهینهٔ عز وشان بیورلدی **ورود خبر وفات**
والیٔ بوسنه سلحدار مصطفی پاشا برمدتدنبرو
بوسنه والیسی اولان سلحدار مصطفی پاشانك
حلول وقت موعودیله وفاتی خبری غرهٔ شوالده
در دولته وارد اولمغله اوزرنده اولان بوسنه ایالتی
اشبو توجیهات همایونده کورجی عثمان پاشایه
توجیه اولندی مرحوم مشار الیه فی الاصل اندرون
همایونده پرورش یافته اولمش ذاتنده متدین ومطیع دولت
وخیرخواه سلطنت بر وزیر غیرت سمیر ایدی
رحمة الله تعالی علیه **وقوع توجیهات همایون**
اشبو شوال المکرمك دردنجی بازار کونی
توجیهات همایون واقع اولمغله قپو رجالندن
فقط تشریفاتی عبدی بك افندی معزول
ویرینه کتخدا بك کاتبی اولوب فی الاصل تشریفات
کیسه دارلغی حسبیله امور تشریفاته اشنا اولان
احمد بك موصول وانك یرینه دخی رئیس افندی
کیسه داری طیفور افندی نائل مأمول اولوب
قصورلری ابقا قلندی مناصب سائرهٔ دولت
علیه دن دخی دفتردار افندی وشق ثانی وثالث
ودفتر امینی افندیلر ابقا ونشانجیلق مقدما

مصرادوسنه اسراقلنان عبد الکریم دامادی
محمد افندی یه وبیوك روزنامچه راسخ افندی یه
وباش محاسبه سید محمد افندی یه توجیه واعطا
وسائرینك دخی لایقیله توجیه وابقالری خلعتی
حضور حضرت صدراعظمیده الباس واکسا بیورلدی
ویوم مرقومده وزرای عظام توجیهاتی دخی واقع
اولوب ایالت بوسنه کورجی عثمان پاشایه ایالت
اناطولی اناپه محافظی سید مصطفی پاشایه ایالت
مرعش علی پاشا کتخداسی سابق سید مصطفی پاشایه
ایالت ادنه اسمعیل محافظی محمد پاشایه ایالت
دیاربکر عظم زاده عبدالله پاشایه ایالت قارص
روم ایلی پایه سیله وان محافظی امین پاشایه
ایالت وان قارص محافظی نعمان پاشایه ایالت
جزایر غرب میرمیران مصطفی پاشایه ایالت
طرابلس غرب علی پاشا زاده میرمیران یوسف
پاشایه لواء ترحاله ادنه والیسی یوسف پاشایه
لواء کلیس در بوسنه میرمیران محمود پاشایه لواء
ایچ ایل قرمانه الحاقاً قائممقام درویش عبدالله پاشا
لواء علائیه سابقی ابراهیم پاشایه لواء حانیه
حقی پاشایه وزارتی ابقاسیله توجیه اولنوب
قصورلری ابقا قلندی عزل ویوده بغدان
مدت وافره دنبرو بغدان بکی اولان علکساندروی بك
برقاچ دفعه جانب دولت علیه دن عزلنی استدعا

ایروب

ایروب لکن مسفور ذاتنده دعایا پرور ومحوّل عهدهٔ
استقامتی قلنان خدمات دولتده غیرت
وصداقتی اظهار اولمغله استدعاسنه مساعده
اولنمامش ایدی لکن بو دفعه تکرار در دولتمداردن
علت وجودندن بحثله استدعای عنایت ایتمکله
استدعاسی قرین مساعده بیوریلوب اشبو
شوال شریفك یدنجی کونی مرسفور افلاقدن
معزول ویرینه دیوان عالی ترجمانی اولان
ایپسیلانتی بکزاده قسطنطین بك موصوف
اولوب وچند روز مرورنده دیوان عالی وقوعیله
حقنده تشریفات معتاده اجرا وبین الامثال
حائز رهینهٔ سرور اوفی بیورلدی ظهور حریق
دربك اوغلی اشبو شوال شریفك یدنجی کونی
بقضاء الله تعالی بك اوغلنده آتش ظهور ایروب
مأمور اولنلر اطفاسی خصوصنه کمال سعی واهتمام
ایروب باخصوص دولتلو صدراعظم مکارم شیم
افندمز حضرتلرینك عزت واقدام وعطایا وانعاملری
بر وقتده مسبوق دکل ایکن حکمت خدا کمال شدت
روزکار حسبیله اون ساعت قدر ممتد اولوب
نیجه بیوت ودکاکین محترق اولدقدنصکره عون
وعنایت حقله منطفی اولدی توجیه بعض مولویت
بعض مولویتك توجیهی وقتی اولمغله ایکیوز
اون درت سنه‌سی رمضان المبارکی غره‌سندن

ضبط ایتمك اوزره یکیشهر فنار قضاسی دار الحدیث
مدرسی مراد افندی زاده محمد عارف افندی یه
وسنهٔ مرقومه غرهٔ محرمندن ضبط ایتمك اوزره
غلطه قضاسی باخامسه سلیمانیه دن حالا امین
فتوی سید محمد افندی یه وینه سنهٔ مرقومه
غرهٔ جمازی الاولیسندن ضبط ایتمك اوزره
اسکدار قضاسی سلیمانیه مدرسی سرکاتبی ابراهیم
افندی یه بااشارت علیه اشبو شعبان المعظمك
اون التنجی کونی توجیه واحسان همایون بیورلدی
توجیه ایالت طربزون ببطال پاشا بوندن اقدم
اثنای سفرده مسقولویه اسیر اولان بطال
پاشانك جرایم کذشته سی عفویله طوغلرینك
ابقاسی خصوصنی بو دفعه طرف دولت علیه دن
مسقوقرالی مخصوص استدعا ایتمکله حسب الاقتضا
استدعاسنه مساعدهٔ علیه بیوریلوب اشبو سلخ
شوال شریفده مشار الیهك وزارتی ابقاسیله
مسقط رأسی اولان طربزون منصبی کندویه توجیه
واعطا بیورلدی وفات امین ضربخانهٔ عامره
مصطفی بك مدت واخره دنبرو ضربخانهٔ عامره
امینی اولان ما بینجی مصطفی بك بو هنکامده
علت نزوله ابتلا ایله مایوس علاج ودوا اولوب
اشبو غرهٔ ذی القعده ده عازم دار القرار وواصل
رحمت کردکار اولمغله یرینه خواجکان دیوان

همایوندن حالا کتخدا ناظری شاکر افندی نظارت
مذکوره ایله کامکار اولدی ورود خط همایون
وتشریفات شاهانه بجناب حضرت صدارتپناهی
اشبو ذی القعدة الشریفه نك بشنجی جهارشنبه
کونی دو نتلو قپودان پاشا واناطولی محاسبه سنه
قدر بالجمله رجال دولت وارکان سلطنت واوجاقلر
اغوالری باب عالی یه دعوت اولنوب جمله سی
حاضر ودیوانخانهٔ سرای اصفیده اولان موقعده
علی الترتیب قعود ایله ظهور تشریفات شاهانه یه
منتظر اولدقلری حالده طرف حضرت ظل اللهیدن
برثوب سمور اسراسر سرور وبرقبضه مجوهر
شمشیر عدو تدمیر وبر رأس دونانمش رخش
مسرت بخش ایله کمال استقلالی حاوی برقطعه
خط شریف عنایت ردیف سرچوقدار حضرت
شهریاری اغا وساطتیله وارد اولمغله بالجمله
ارکان دولت اجرای رسم استقباله مبادرت
وبعده اوزره خط شریفی رئیس الکتاب افندی
حضور حضرت صدارتپناهیده علی ملاء الناس
قرائت ایتمکله از دل وجان تمادی ایام عمر ودولت
پادشاهی ومنصوریت لوای نصرت التوای
حضرت صدارتپناهی دعوالری یکزبان مرفوع
درکاه رأفتپناه الهی قلندقدنصکره اغای
موحی الیه ینه سرای همایونه وارکان سلطنت

حضراتی دخی محللرینه راهی اولدیلر توجیهات بعض مناصب واجرای رسم دکز طوغ اصفی درسنک رکاب
جونکه صدر اعظم مکارم شیم افندمز حضرتلرینك
سبکبا وجه عزیمتلری قرار داده اولمغله معیّت
اصفانه لریله بالنفس یکیچری اغاسی وجبه جی
باشی وبعض اوجاقلرك کتخدالری وباکز دفتردار
افندی وباب اصفیدن جاوشباشی اغا وتذکرهٔ صدر
ماعداسنك وبعض لزومی اولان کتبهٔ اقلامك
عزیمتلری استصواب اولنمغله اشبو ذی القعدهٔ
الشریفه نك سکزنجی کونی تشکر تشریفات شاهانه
ضمننده رکاب همایون واقع اولوب بعد العوده
ایراد جدید دفترداری مصطفی رشید افندی دفتردار
وسلفلری ابراهیم افندی ایراد جدید دفترداری
نصب اولندی وفرداسی جاوشباشی عثمان افندی
کتخدا وسلفلری ابراهیم افندی کتخدا وکیلی وحالا
امین دفتر خاقانی شریف افندی دفتردار وکیلی
وحالا بیوك روزنامجه راسخ افندی رئیس الکتاب
وسلفلری عاطف افندی رئیس وکیلی وسابقا
جاوشباشی عزت پاشازاده سعید بك بیننده
جاوشباشی واسبق مکتوبجی صادق افندی
مکتوبجی وسلفلری رفیق افندی مکتوبجی وکیلی
ورئیس الکتاب راسخ افندی زاده عبد الشکور
افندی رئیس کیسه دارلغیله معًا تشریفاتی

وسلفی

486

وسلفی احمد بك تشریفاتجی وکیلی وسابق
تشریفاتی عفت عبد الله بك کتخدا بك کاتبی وسلفی
طیفور افندی کاتب وکیلی ودیوان عالی
قلمی کتبه سندن صفی افندی بکلکجی وسلفلری
صاحب افندی بکلکجی وکیلی ومکتوبی خلفاسندن
بلیغ افندی آمدی وسلفلری غالب افندی
آمدی وکیلی ومطبخ امینی حسن اغا اردو نزل
امینی نصب وتعیین اولنوب منحل اولان
دفتر امانتی فیضی بك زاده محمّد بکه وبیوك
روزنامجه اناطولی محاسبه جیسی واصف افندی یه
واناطولی محاسبه سی امدی اسبق ابو بکر افندی یه
ومطبخ امانتی شاه سلطان کتخداسی عزیز افندی یه
توجیه واحسان بیورلری وماه مرقومك
اون اوچنجی پنجشنبه کونی دخی دکز طوغ اصفی
رسمی اجرا قلندی ظهور حریق در قشلهٔ عزبجیان
اشبو ذی القعدهٔ الشریفه نك
اوتنجی اثنین کونی ساعت نهاری اون برده
ایکن بقضاء الله تعالی طوبخانه ده واقع عزبجیان
قشلهسنده اتش ظهور ایدوب لکن عنایت حقله
ایچنده اولان مهماته اصلا ضرر اصابت ایتمدن
هلال برقاج قشله اوطه لری محترق اولمق
اثناسنده دولتلو صدر اعظم افندمز وقپودان
پاشا حضراتی ومأمورین سائره نك کمال اقدام

واهتماملریله محرق اولان اوطه لرك وراسی
هدم اولنمغله سائر اوطه لره سرایت ایتمیوب
اول محلده منطفی اولدی لكن درون قشلاده
بو قدر ضابطان ونفرات موجود ایكن محافظه سنه
عدم تقید ودقت اغالرینك رخاوتندن
نشأت ایدر بر حركت اولمغله لاجل التادیب
عربه جی باشی محمد طاهر اغا بروسه یه نفی
واجلا ویرینه اوجاق باش كتخداسی حسن اغا
عربه جی باشیلق ایله قرین عز واعتلا بیورلدی
عزل ونصب سر بوستانیان ادرنه حالا ادرنه
بوستانجی باشیسی اولان برغوسلی مصطفی
اغانك ضبط وربط اشقیاده بعض كونه
رخاوتی دركار اولمغله اشبو ذی القعده نك
اون برنجی صالی كونی اغای مومی الیه معزول
ویرینه دركاه عالی قپوجی باشیلرندن سابقا
ادرنه بوستانجی باشیسی اولان فره لی احمد اغا
موصول اولدی **قائمقام شدن ابوبكر پاشا**
وتوجیهات بعض وزرا بر وجه بالا دولتلو صدر اعظم
حضرتلری سفر همایونه عزیمت ایتمك اوزره اولدقلرندن
ركاب همایونه دخی وزرای عظامدن بر صاحب
درایت ذاتك قائمقام نصبی لازم كلمكله حالا
سلانیك متصرفی اولان ابوبكر پاشانك
ركاب همایون قائمقامی نصب اولنمسنه

اراده علیه تعلق ایتمكله مشار الیهك درسعادته
دعوتیچون مخصوص طرف حضرت صدارتپناهیدن
سلام اغاسی ابعاث اولنوب واوزرلرنده اولان
سلانیك سنجاغی بوسنه والیسی كورجی عثمان
پاشایه وانك اوزرنده اولان بوسنه دخی
بوندن اقدم ارتحال ایدن بوسنه والیسی
سلحدار مصطفی پاشا كتخداسی اولوب
[..]قاج سنه دنبرو پاشاسی مرحوم مشار الیه
[..]تنده اولمق حسبیله اولحوالی احوالنه وقوف
تامی اولان وانی محمد اغایه رتبهٔ والای
وزارت ایله احسان همایون بیورلدی
[..]بو كونلرده بعض طاغلی اشقیاسی بقیه لرینك
دخی غلیانی دركار اولدیغندن ادرنه
د[..]غرد خاصكویده اقامت ایتمك اوزره
اولحوالیده بر وزیرك وجودی لازم كلمكله
الحاقا حالا روم ایلی والیسی زیخنه لی
حسن پاشانك اوزرنده اولان چرمن سنجاغی
علاوه تر حاله سنجاغی متصرفی اولوب الیوم اولحوالیده
[..]لنان سید یوسف پاشایه بر وجه اربه لق
الحاقا توجیه و[..] حصارده چفتلكنده مقیم
مرفوع الوزاره ترنج زاده سلیمان پاشایه دخی
بشیوز نفر پیاده ایله قبرس محافظه سنده
[..]تمام ایتمك اوزره وزارتی ابقاسیله قره حصار

صاحب سنجاغی وازمیرده مقیم کذلك
مرفوع الوزاره عظم زاده یوسف پاشانك
عربستان احوالنه اطلاعی و بر مقتضای
وقت طرابلس محافظه سندن بر وزیرك
وجودی مقتضی اولمق حسبیله سریعاً ازمیردن
بحراً طرابلسه عزیمت و خدمت محافظه یه
مبادرت ایتمك اوزره مشار الیهك دخی
وزارتی ابقا واشبو ماه ذی القعده ده
تواریخ متعدده ایله اقتضا ایدن خلعتلری
حضور حضرت صدارتپناهیده قپو کتخدالرینه
الباس واکسا بیورلدی توجیه قضاء بروسه
بروسه قضاسی بو کونلرده توجیه اولنه جکمکله
ایکیوز اون درت سنه سی رمضان المبارکی
غره سندن ضبط ایتمك ویوم ضبطندن
رتبه سی معتبر اولمق اوزره اشبو ذی القعده
الشریفه نك اون طقوزنجی کونی سابقا
ازمیر قاضیسی کوستندیلی محمد طاهر افندی یه
بالاشارت علیه توجیه و احسان همایون بیورلدی